

DRAGON BALL

KAMESENNINS KAMPFSCHULE

DM
9,95

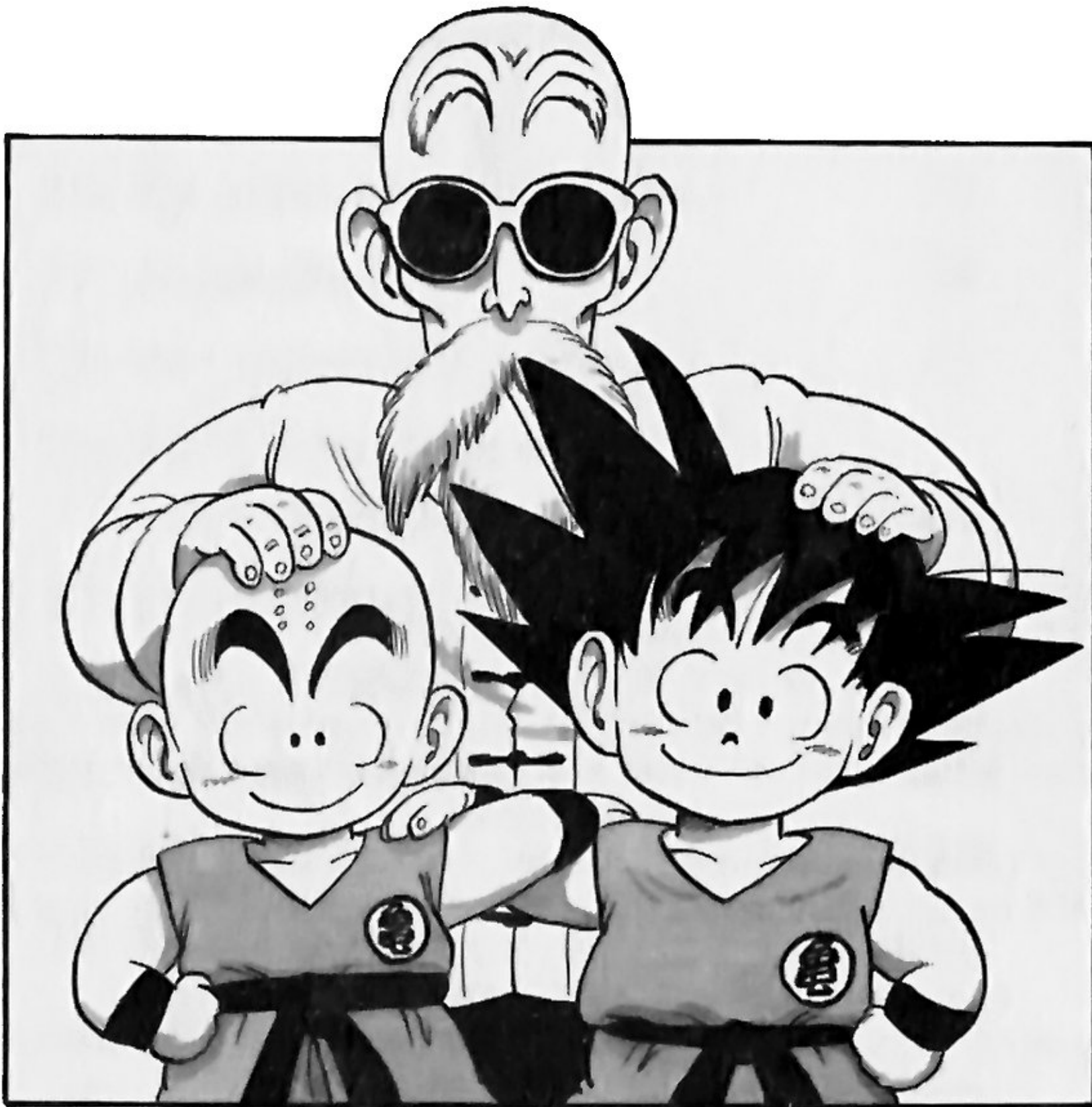


**CARLSEN
COMICS**

AKIRA TORIYAMA



KAMESENNINS KAMPFSCHULE



CARLSEN VERLAG

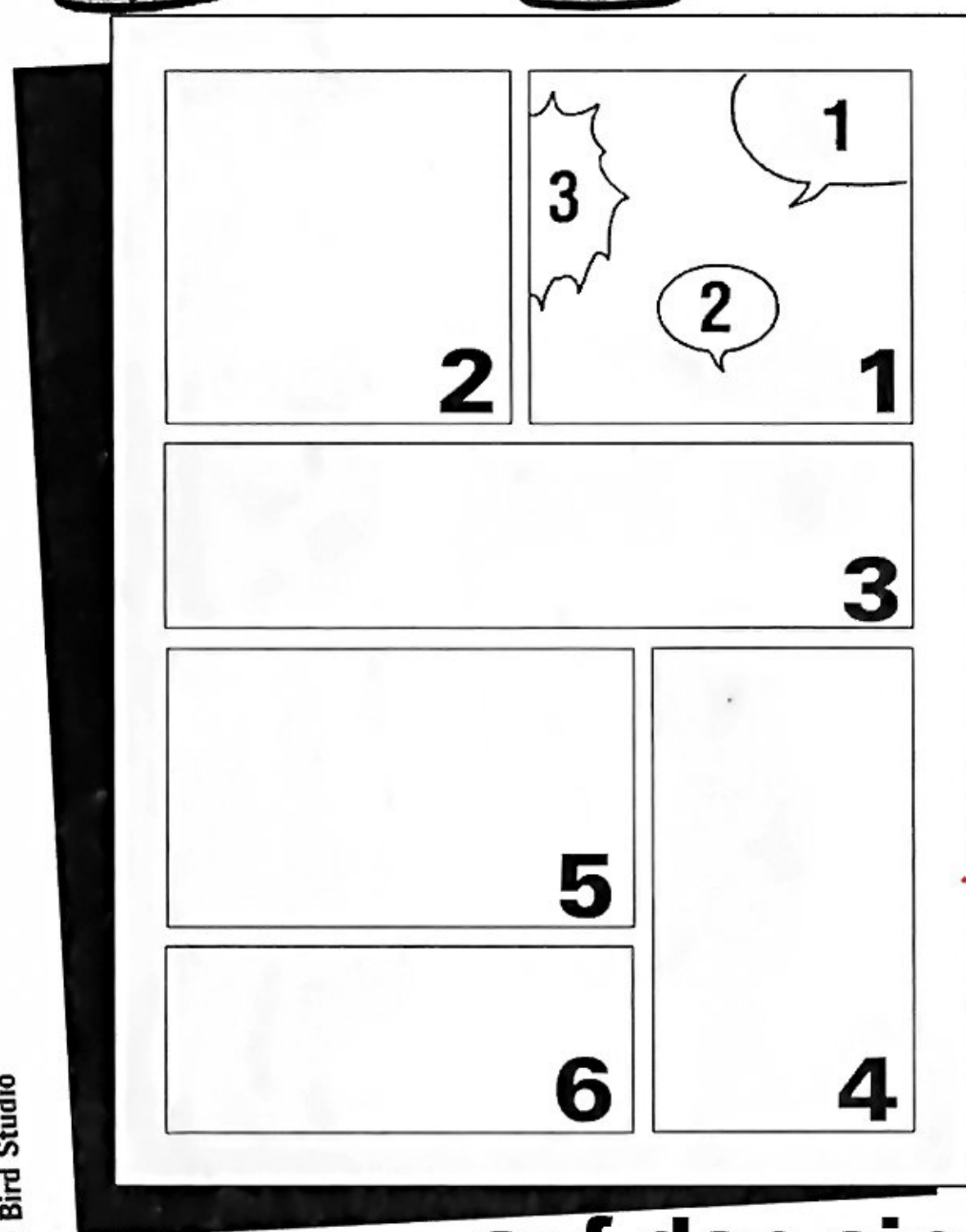
HALT!

**Die Original Dragonball Bände werden
- wie bei Mangas üblich -
von hinten nach vorne gelesen.
Um Verwirrungen zu vermeiden,
fangen die gescannten
Bücher vorne an.**

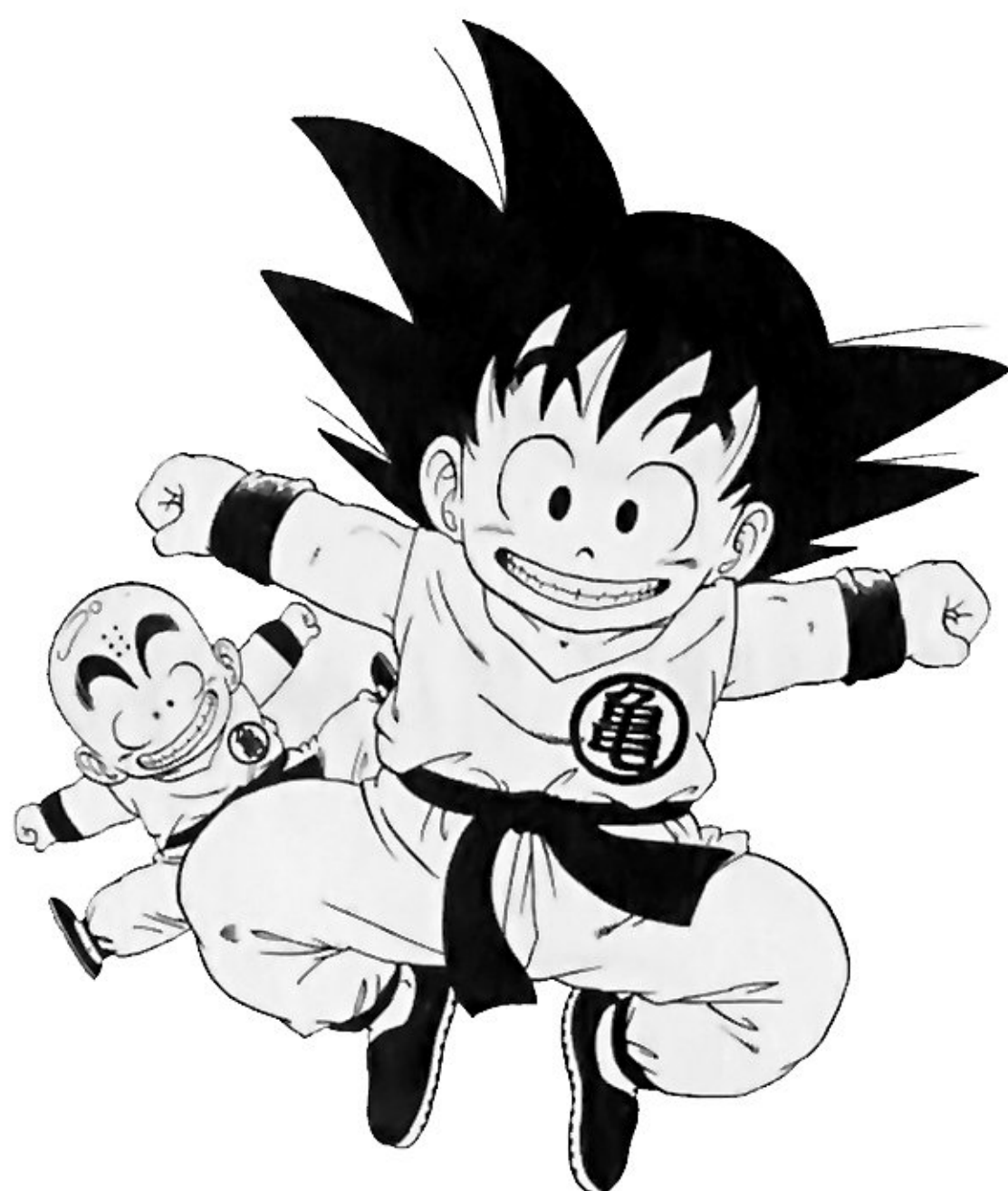


**Ausnahmen in der
Reihenfolge der Seiten
sind doppelseitige Bilder,
die vor allem zum
Ende der Bände häufiger
vorhanden sind.**

**Die Seitenangaben
sind also auch vom
Inhalt abhängig und
lassen nicht auf
fehlende Seiten
schliessen.**



**Beibehalten werden
muß natürlich die
Lese-Reihenfolge
auf den einzelnen Seiten, nämlich
von rechts nach links.**



CARLSEN COMICS

3 4 5 6 03 02 01 00

Deutsche Ausgabe/German Edition · © Carlsen Verlag GmbH · Hamburg 1997

Aus dem Japanischen von Junko Iwamoto-Seebeck und Jürgen Seebeck

DRAGON BALL

Copyright © 1986 by Bird Studio · All rights reserved · First published in Japan
in 1986 by SHUEISHA Inc., Tokyo · German translation rights arranged
by SHUEISHA Inc. through Tuttle-Mori Agency Inc.

Redaktion: Joachim Kaps · Lettering: Gerhard Förster

Herstellung: Florian H. Enns · Druck und buchbinderische Verarbeitung:

Presse-Druck- und Verlags-GmbH Augsburg

Alle deutschen Rechte vorbehalten

ISBN 3-551-73295-7

Printed in Germany

<http://www.carlsencomics.de>

IN DIESEM BAND:



25: Kuririn	6
26: Ein seltsames Mädchen	20
27: Gesundheit!	34
28: Der Unterricht beginnt	48
29: Die Suche nach dem markierten Stein	62
30: Milchmänner	76
31: Harte Prüfungen	90
32: Auf zum Turnier!	104
33: Ring frei!	118
34: Unbesiegbar!	135
35: Die Auslosung	148
36: Der erste Kampf	162
Dragon Ball Corner	176

WAS BISHER GESCHAH:

Bulma

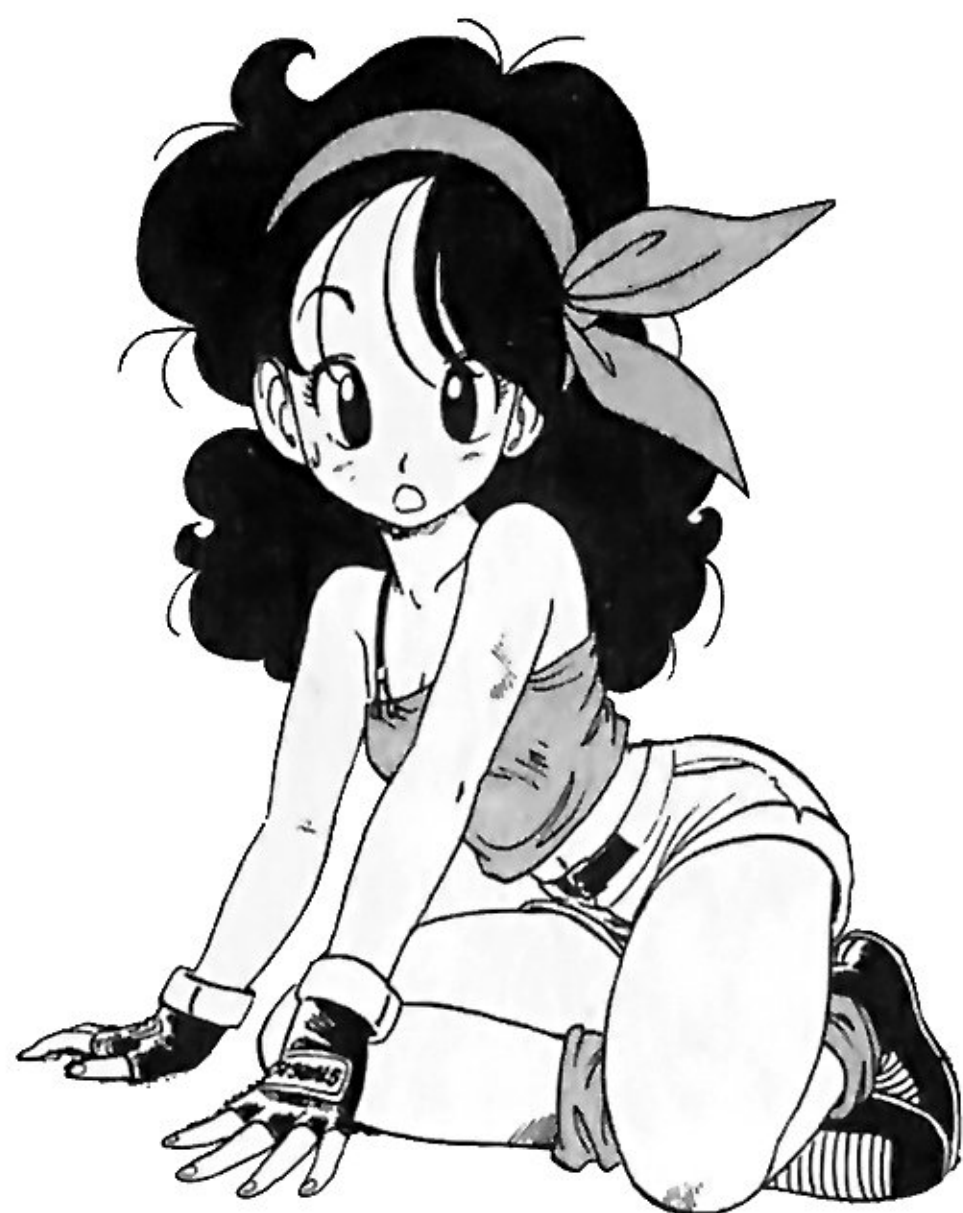
Pool

Yamchu

Son-Goku

Oolong





Kuririn



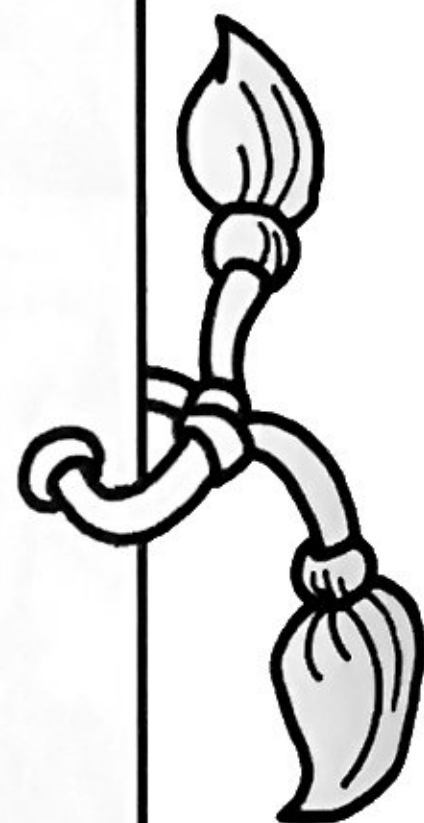
Lunch



Muten-Roshi

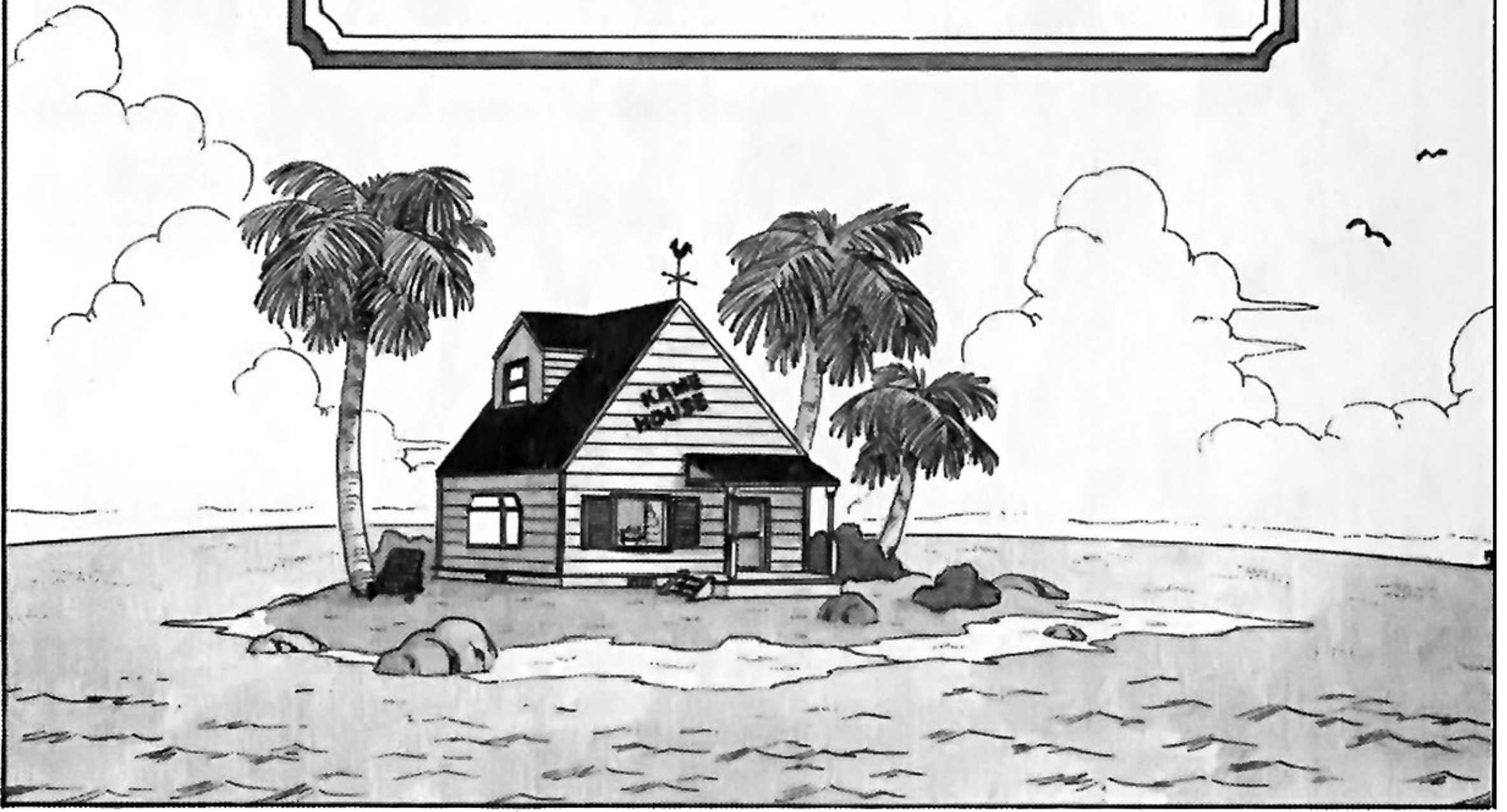
Der kleine kauzige Son-Goku und das Stadtmädchen Bulma hatten sich gemeinsam auf die Suche nach den sieben Dragon Balls begeben, mit deren Hilfe man den Drachen Shenlong erscheinen lassen kann, der einem jeden beliebigen Wunsch erfüllt.

Nach unzähligen Abenteuern, in deren Verlauf sie auch ihre neuen Freunde Oolong, Yamchu und Pool kennengelernt hatten, erschien am Ende tatsächlich der Zauberdrache. Doch wegen verschiedener unglücklicher Umstände war dann eine Mädchenunterhose der ganze Lohn für all ihre Anstrengungen. Da die Dragon Balls erst ein Jahr später wieder aufs Neue gesucht werden können, will Son-Goku die Zeit nutzen, um sich von dem berühmten Muten-Roshi, den man auch »Kame-sennin« (Herr der Schildkröten) nennt, im Kampf unterrichten zu lassen. Der alte Mann verlangt zuvor jedoch ein ungewöhnliches »Schulgeld«...

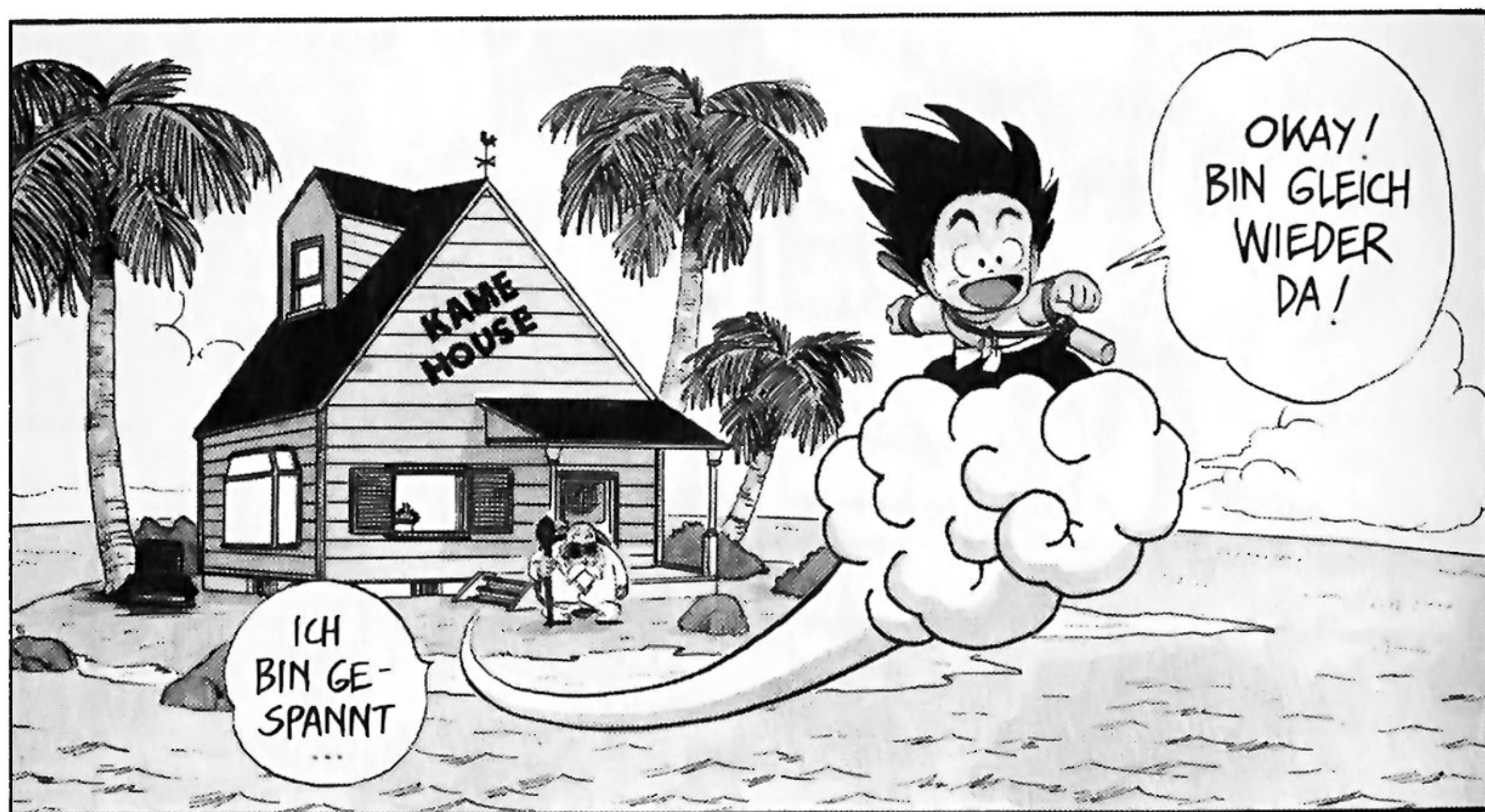
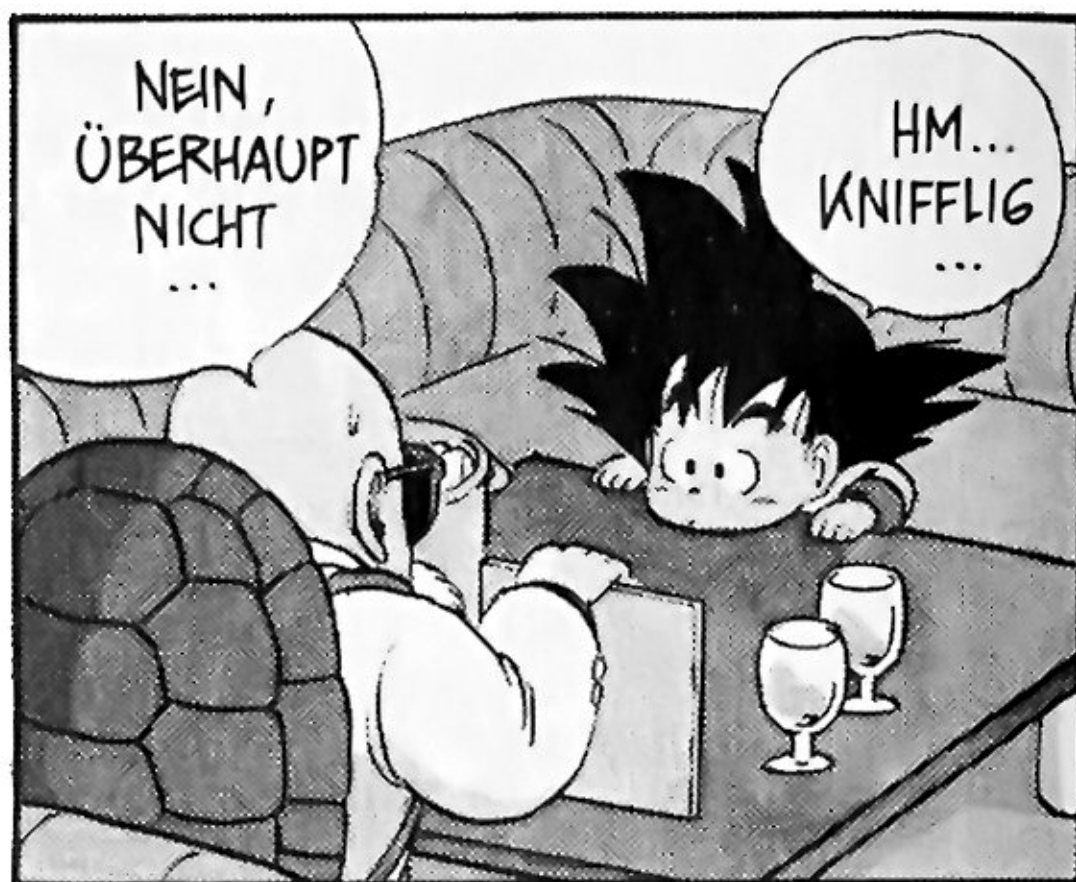
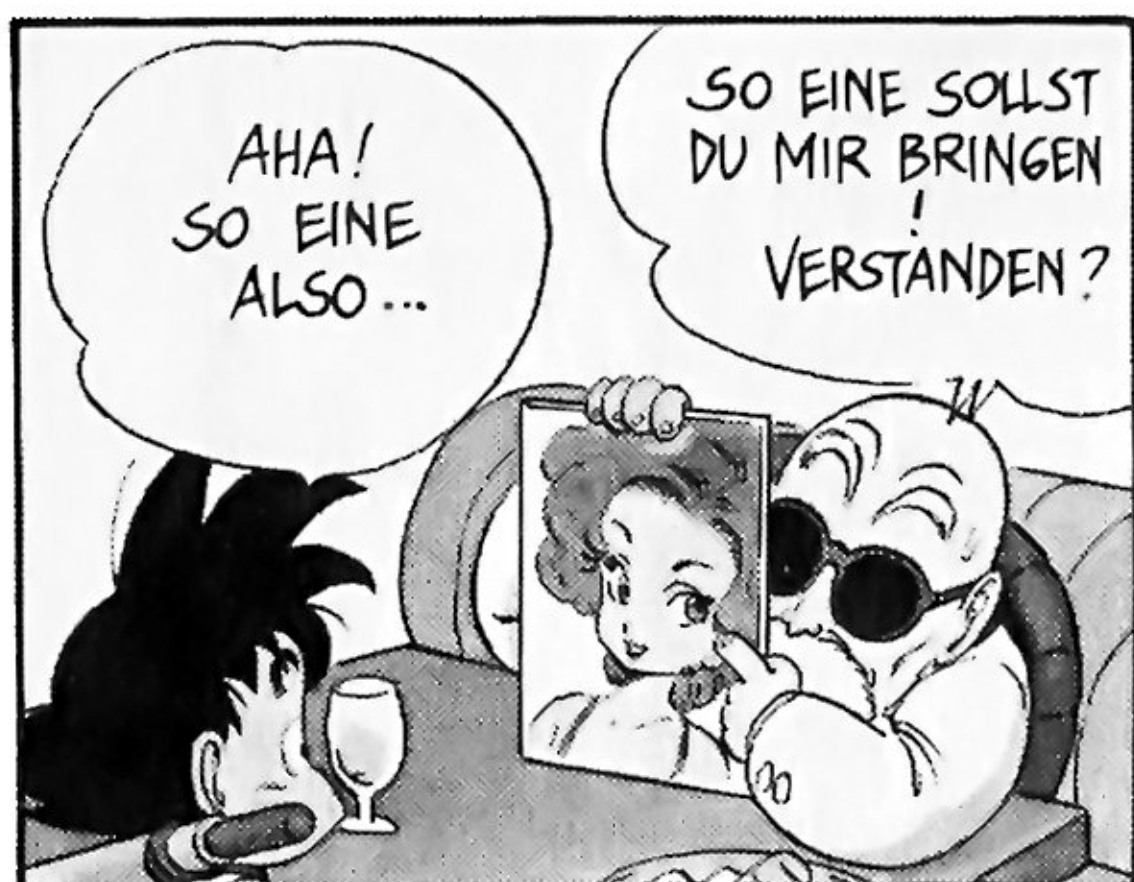


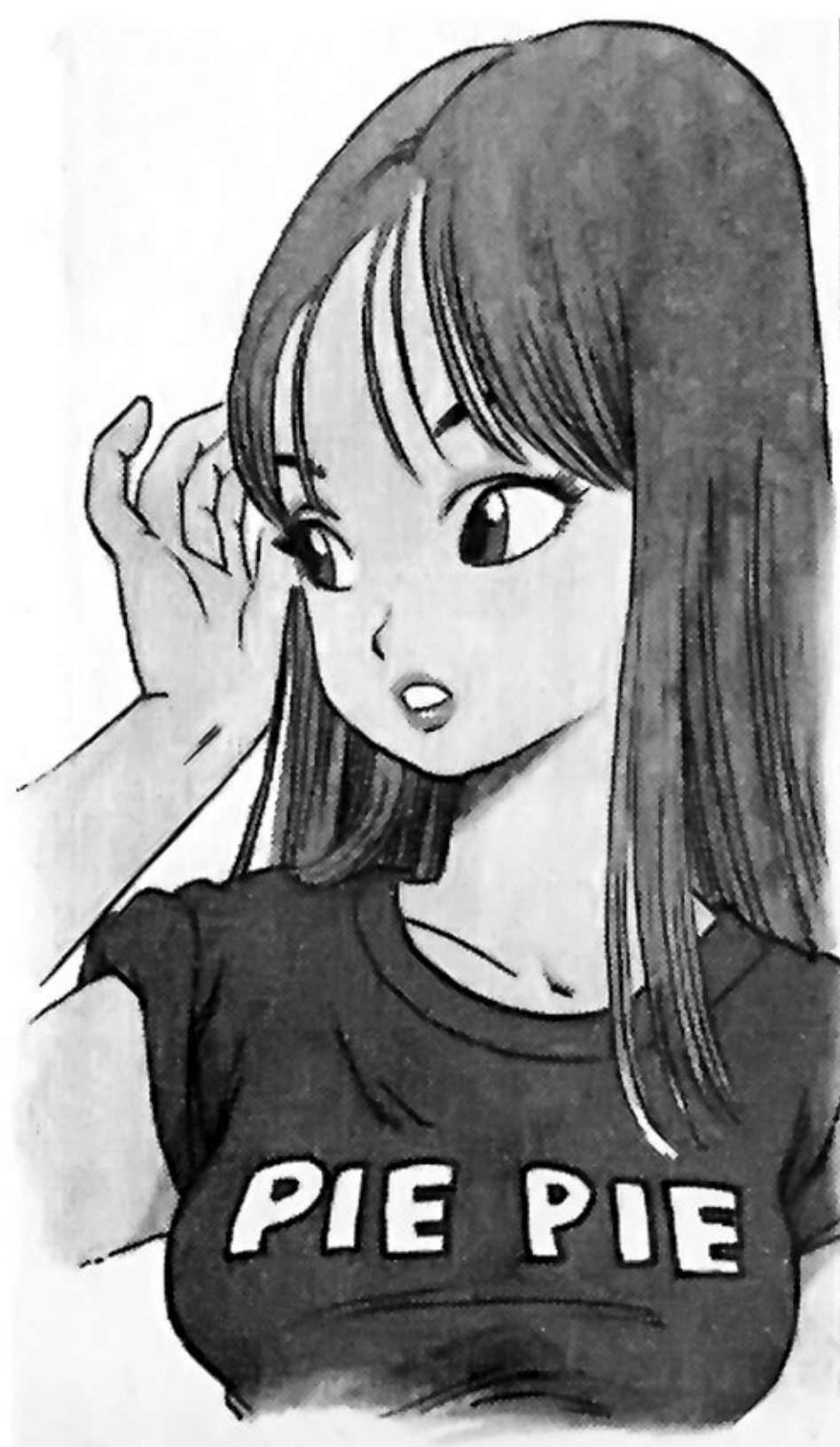
25: KURIRIN

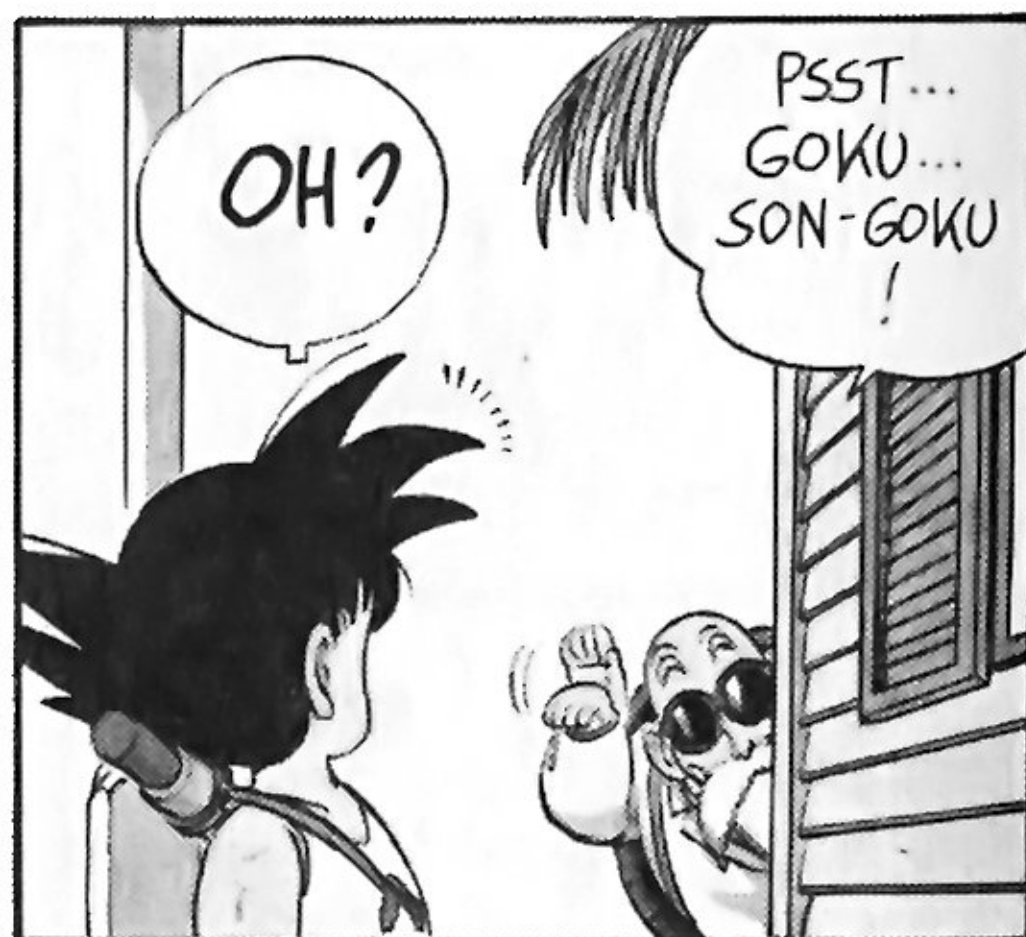
SON-GOKU HAT NACH SEINEN AUFREGENDEN ABENTEUERN BEI DER SUCHE NACH DEN DRAGON BALLS BESCHLOSSEN, KAMPFUNTERRICHT BEIM HERRN DER SCHILDKRÖTEN ZU NEHMEN...

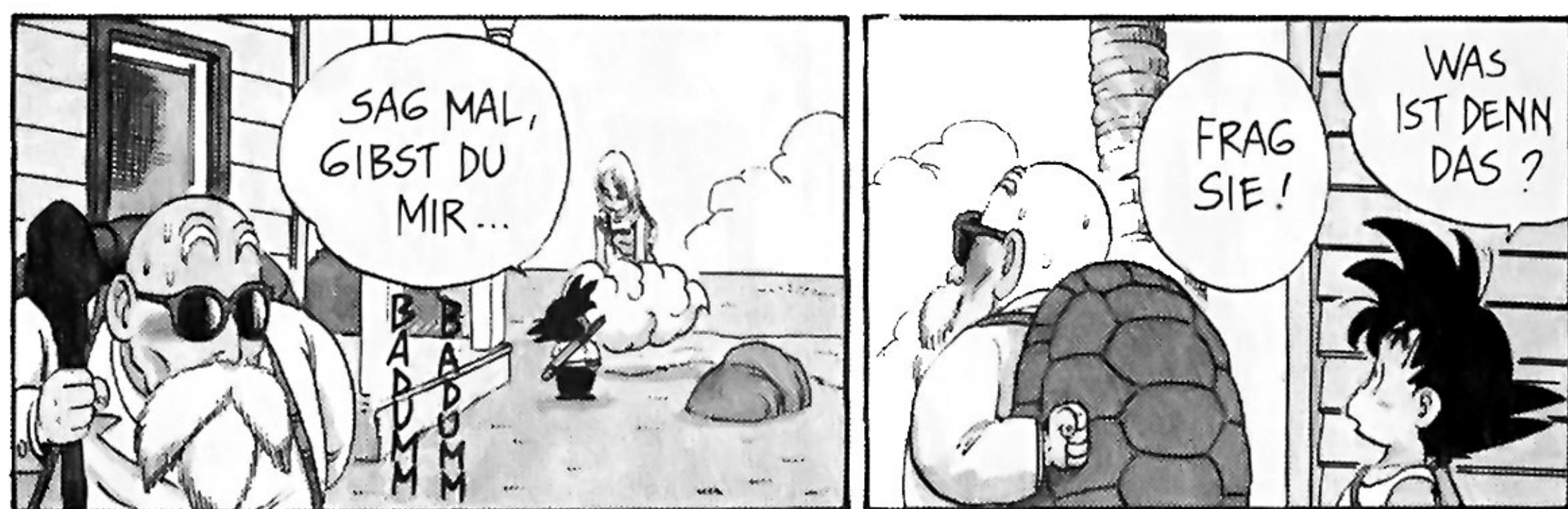


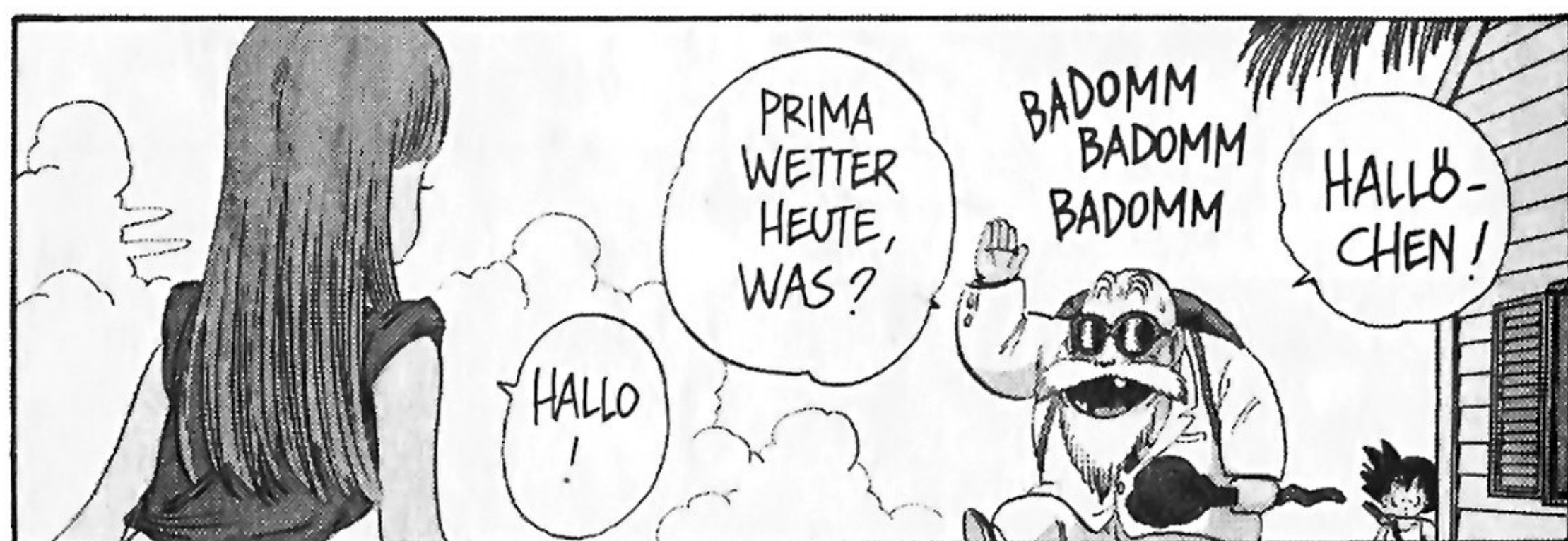
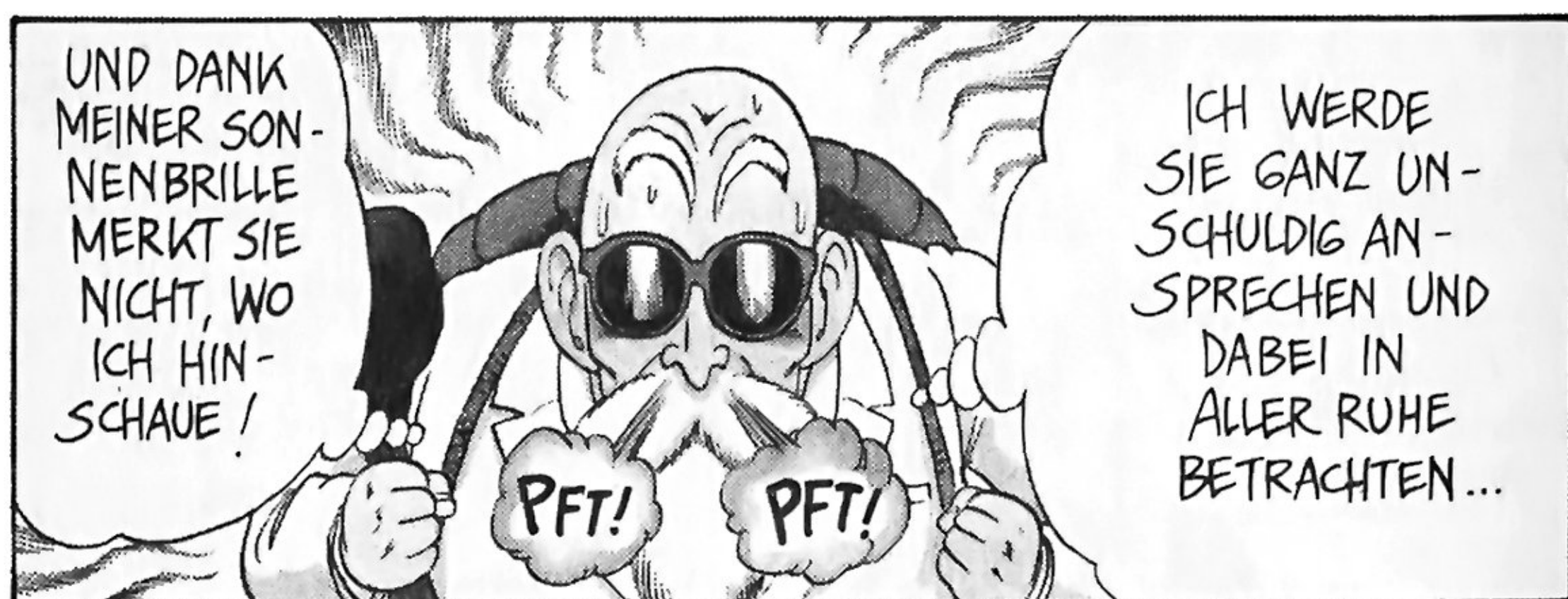
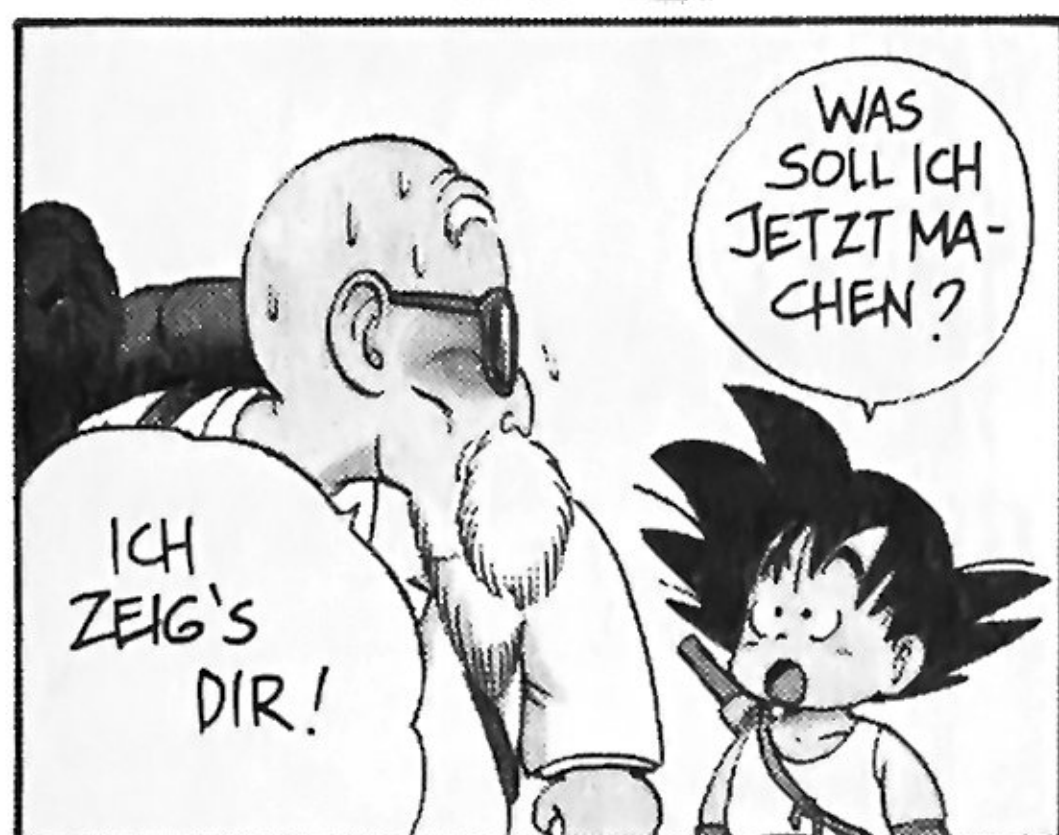
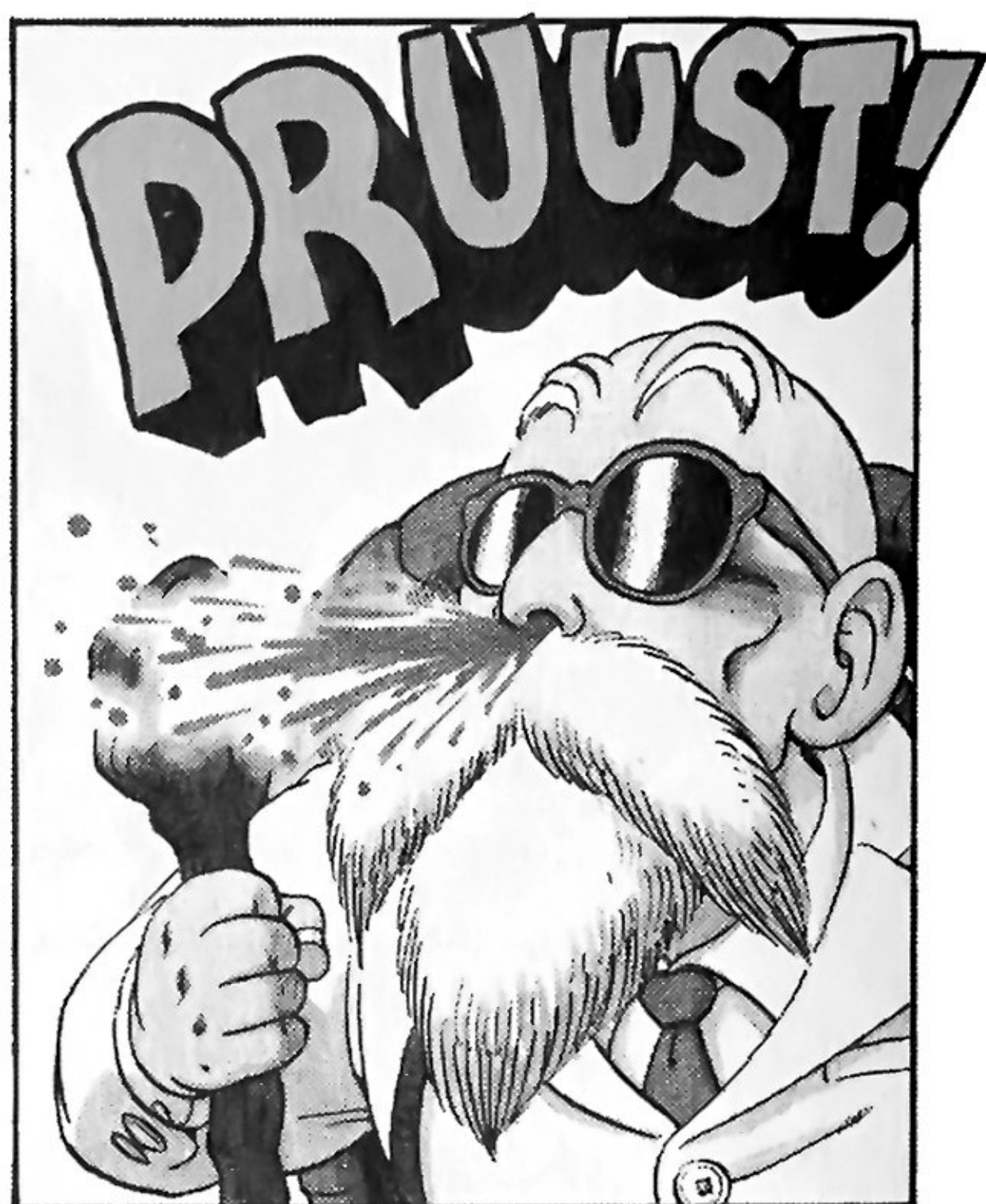
*SIEHE KAPITEL 24 IN BAND 2:» DER MEISTER DES KAMEHAME-HA«

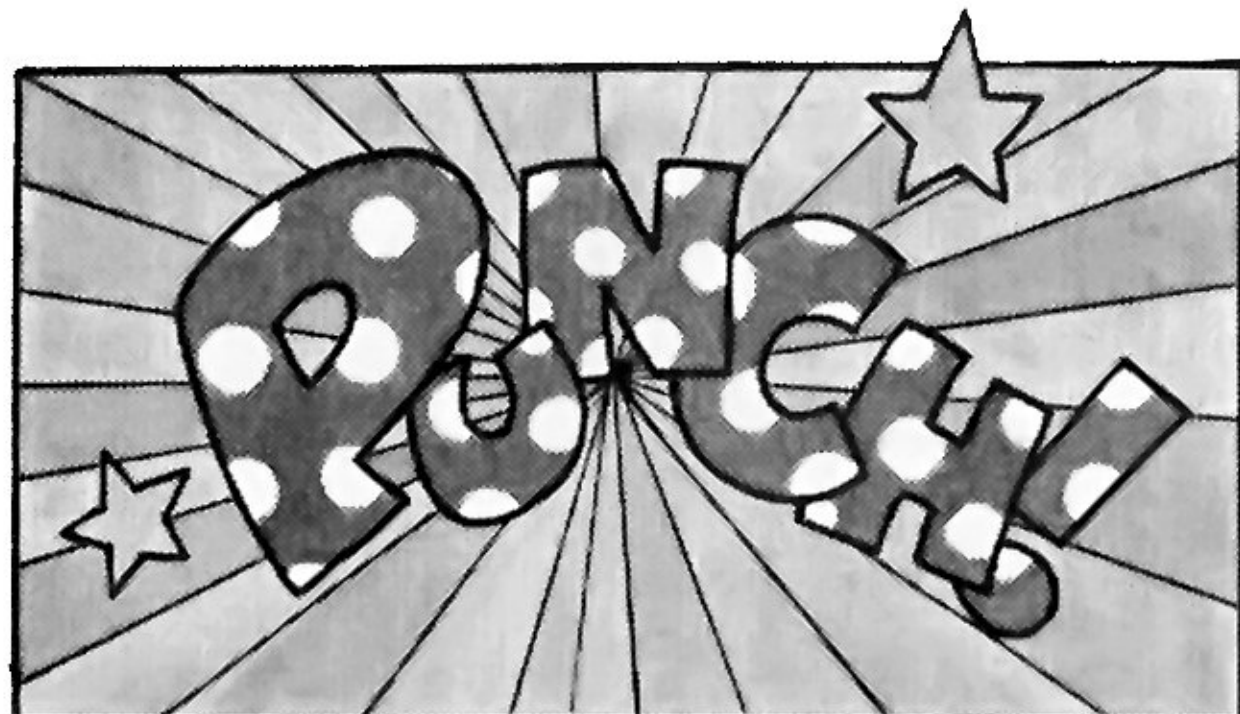
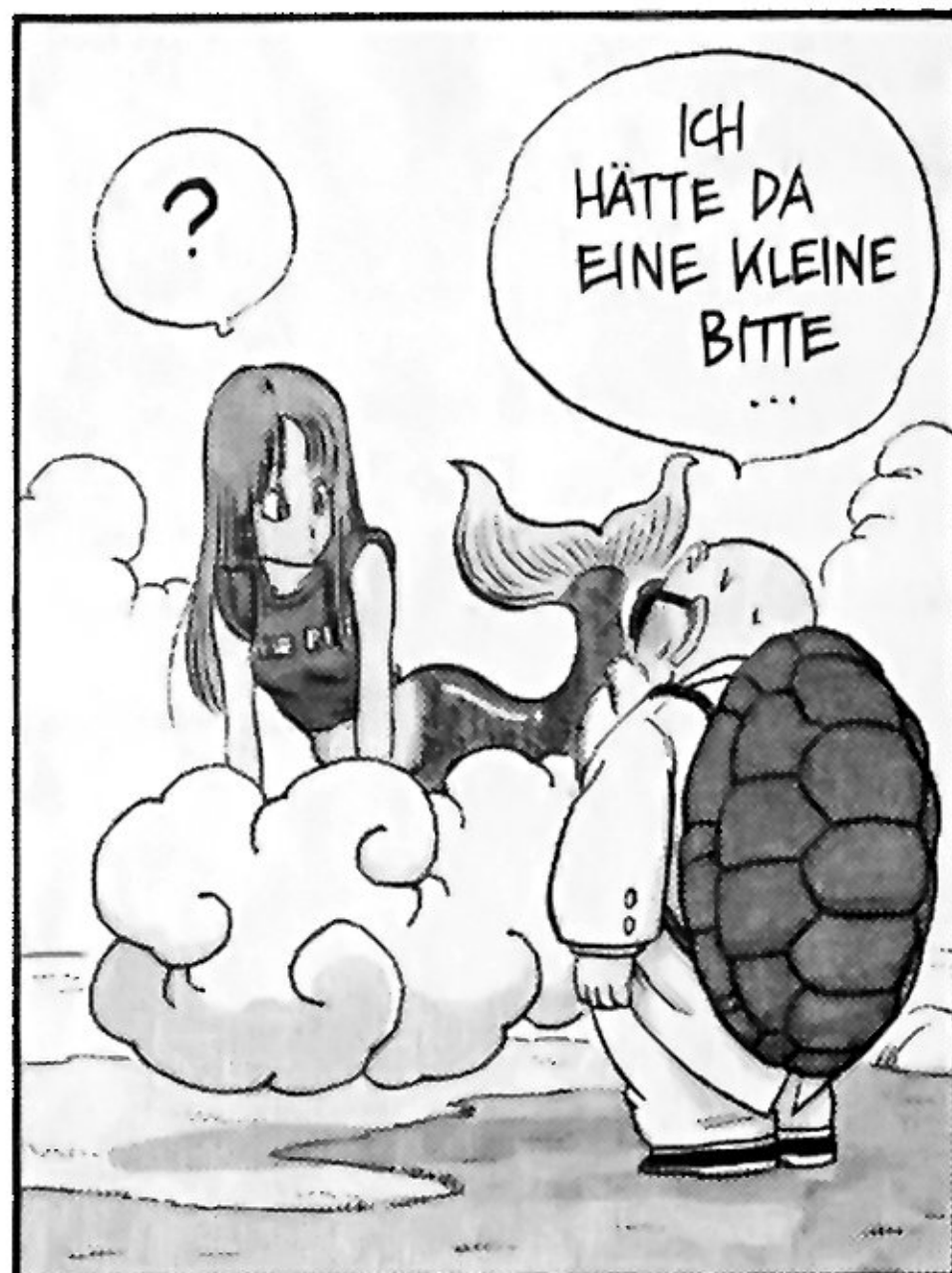
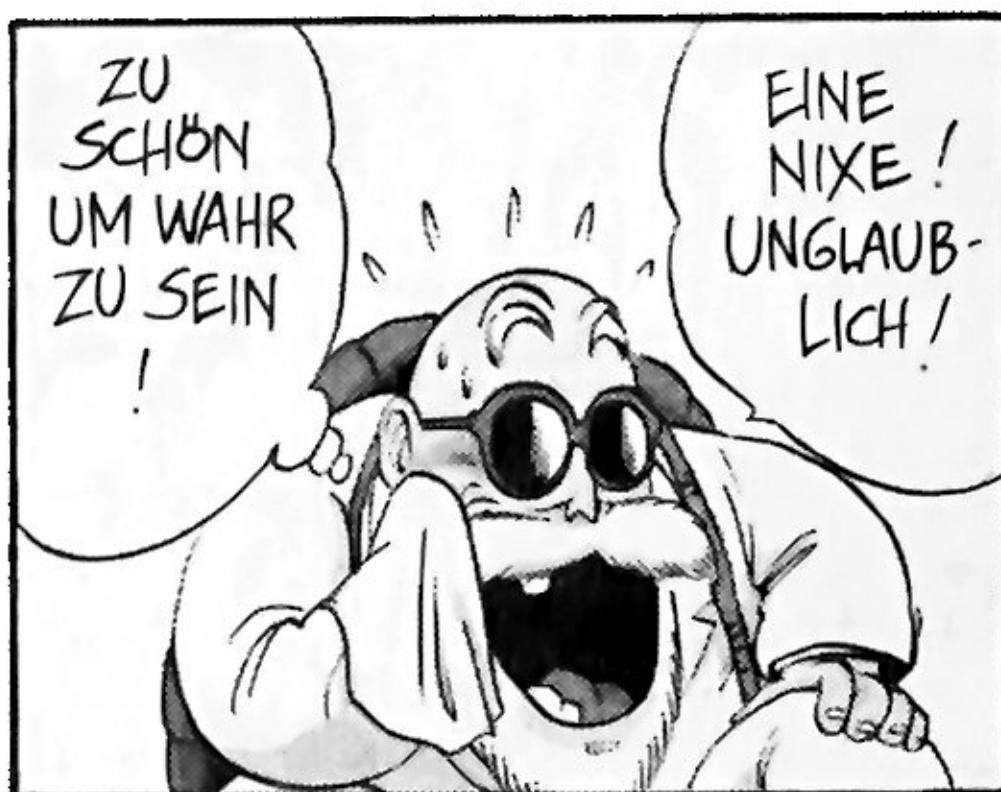
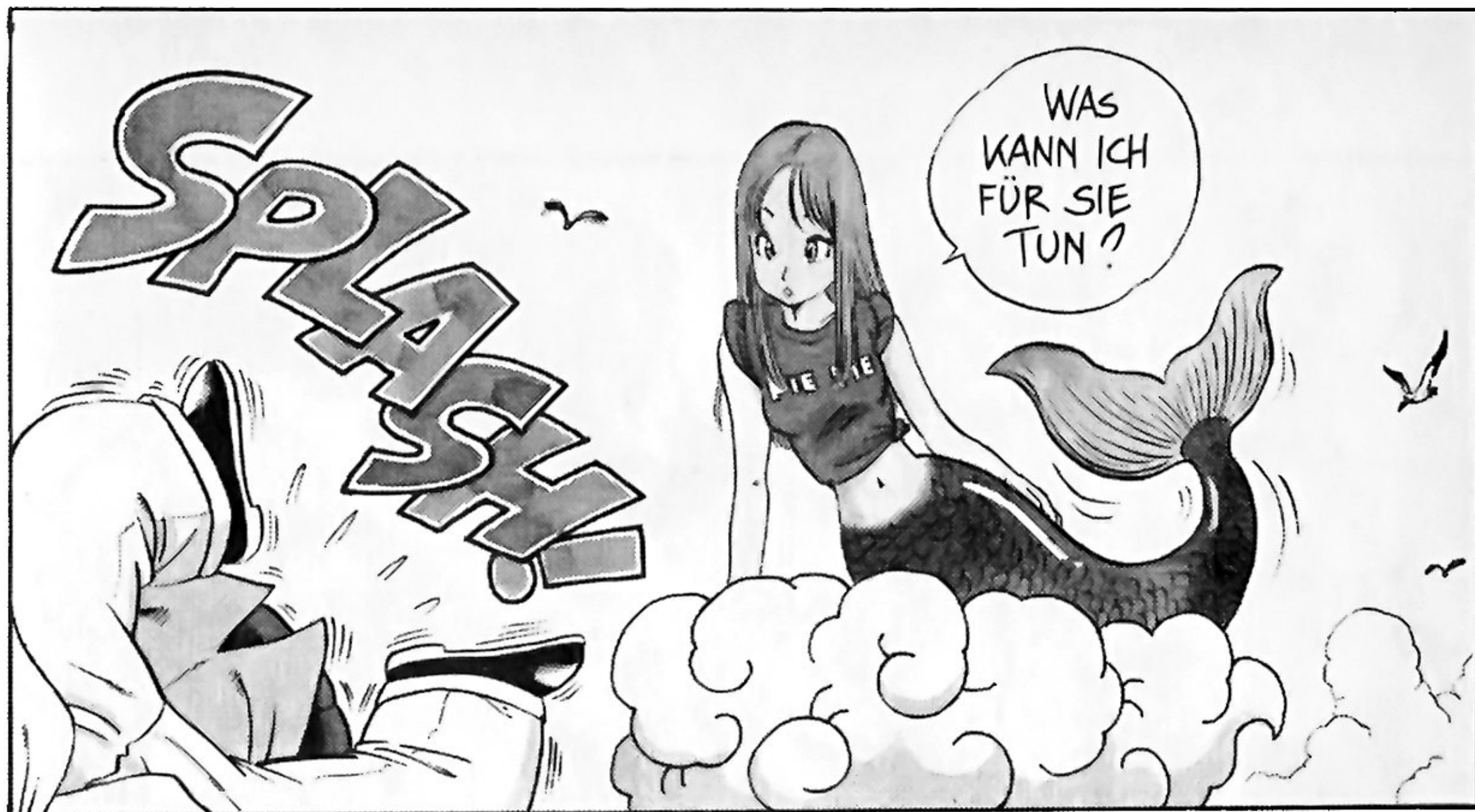




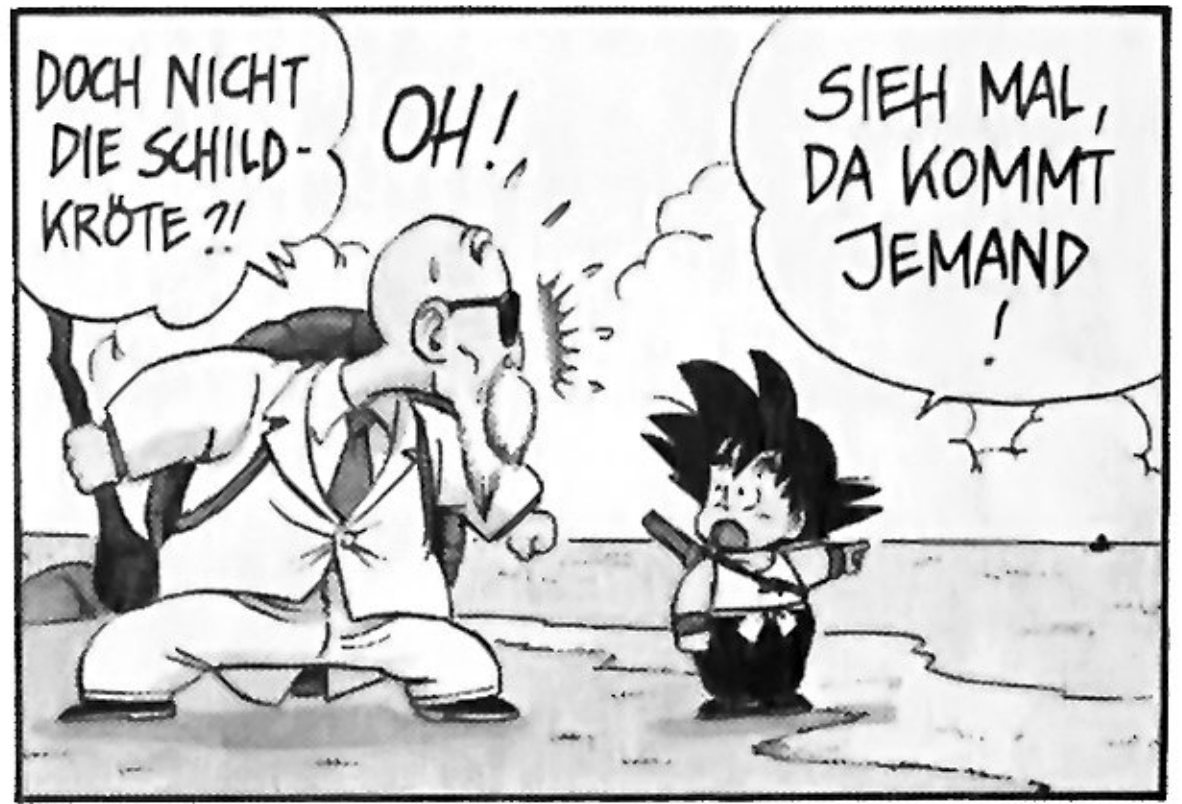
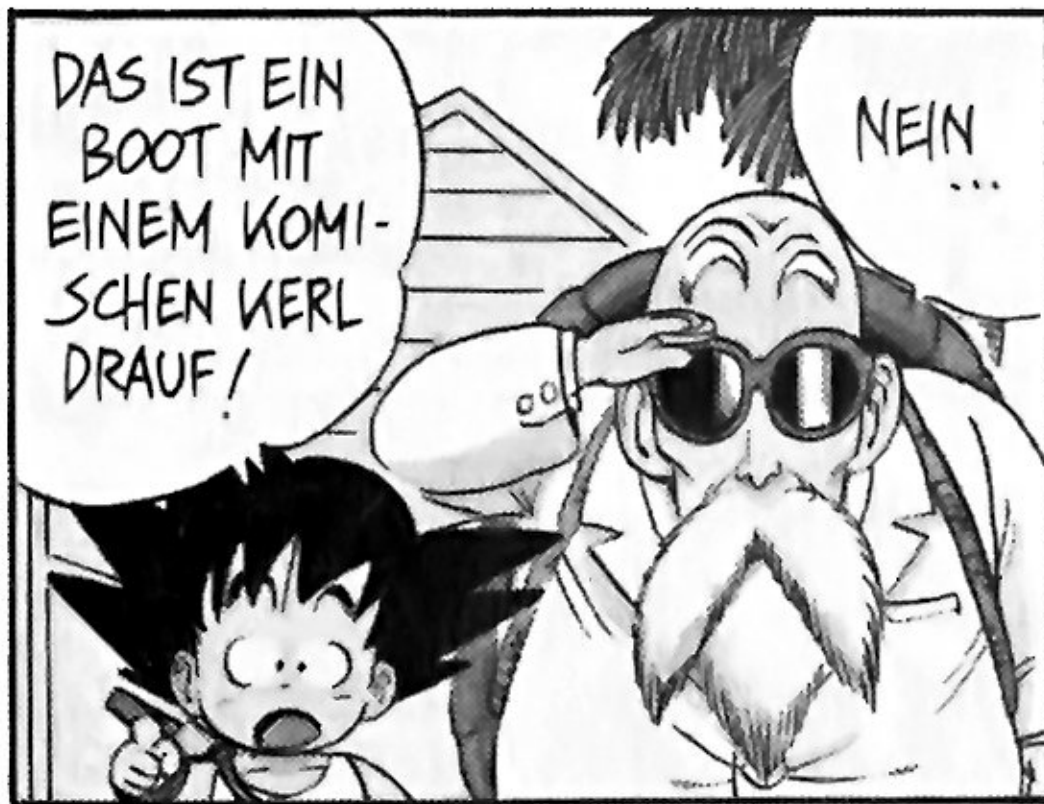




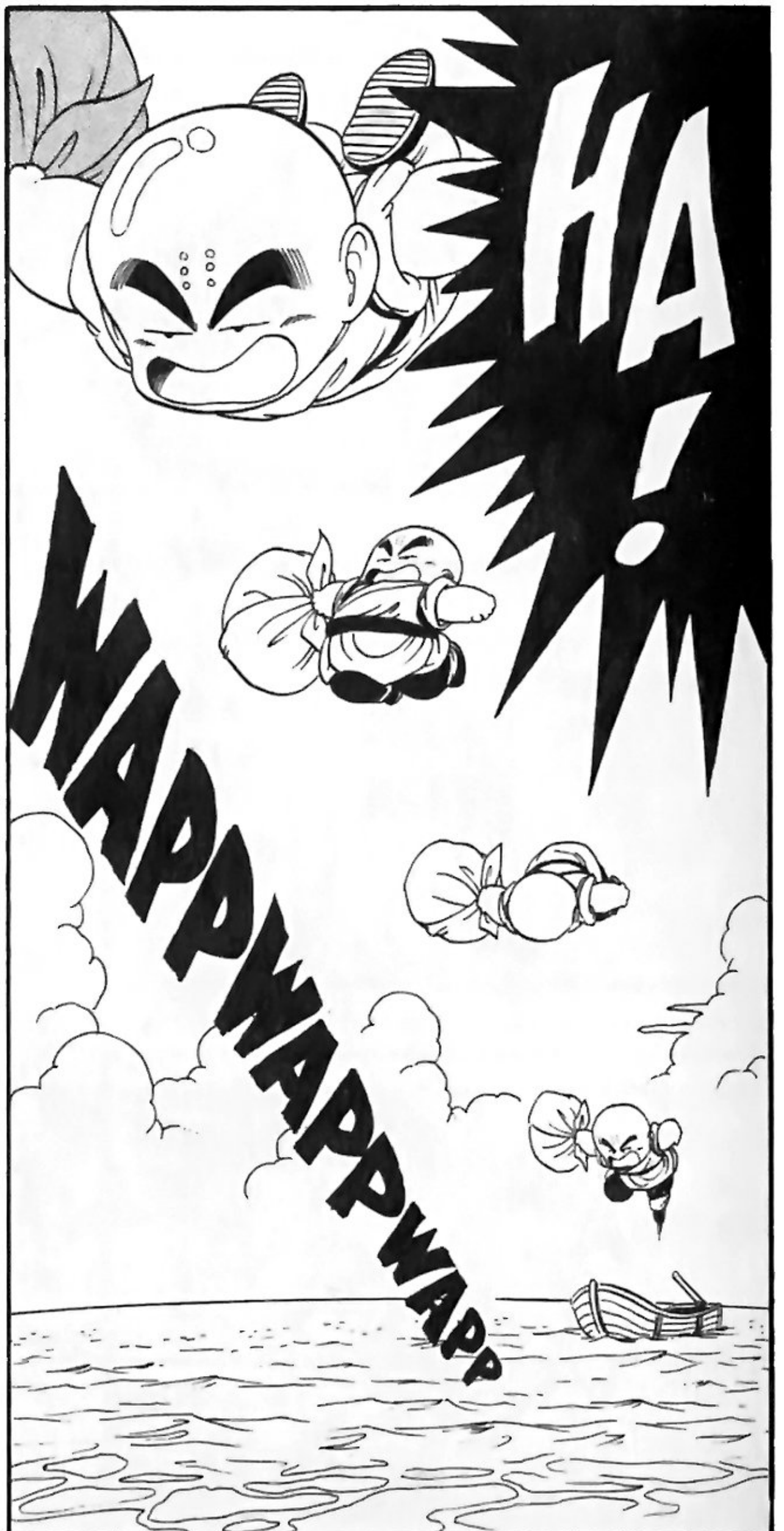
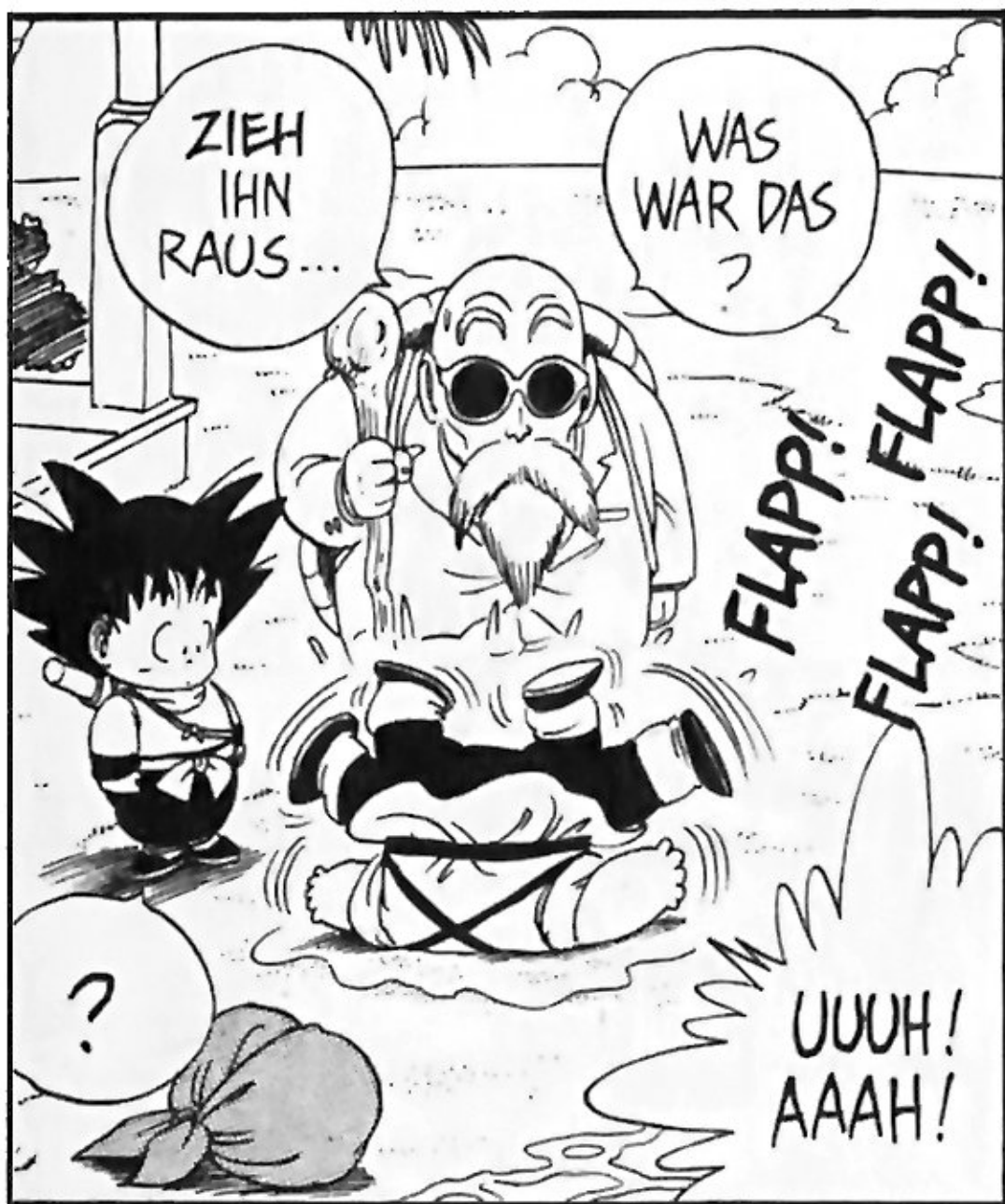
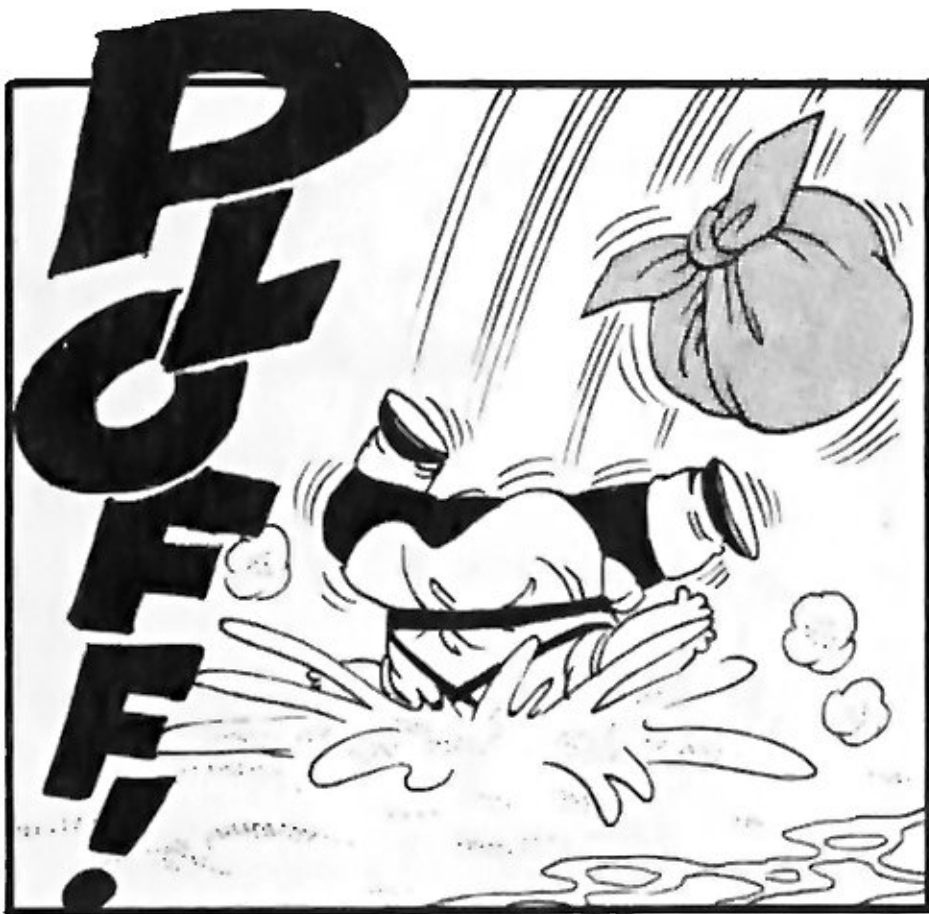


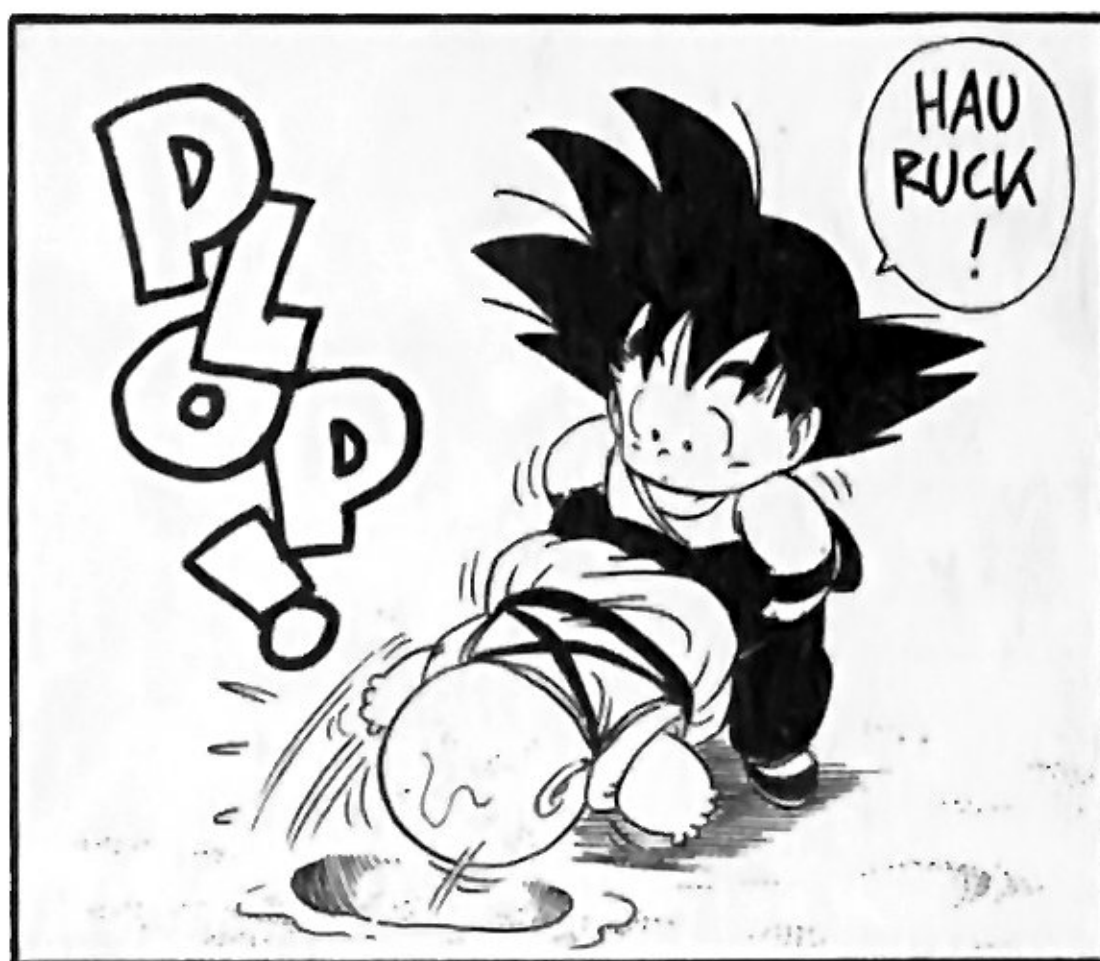
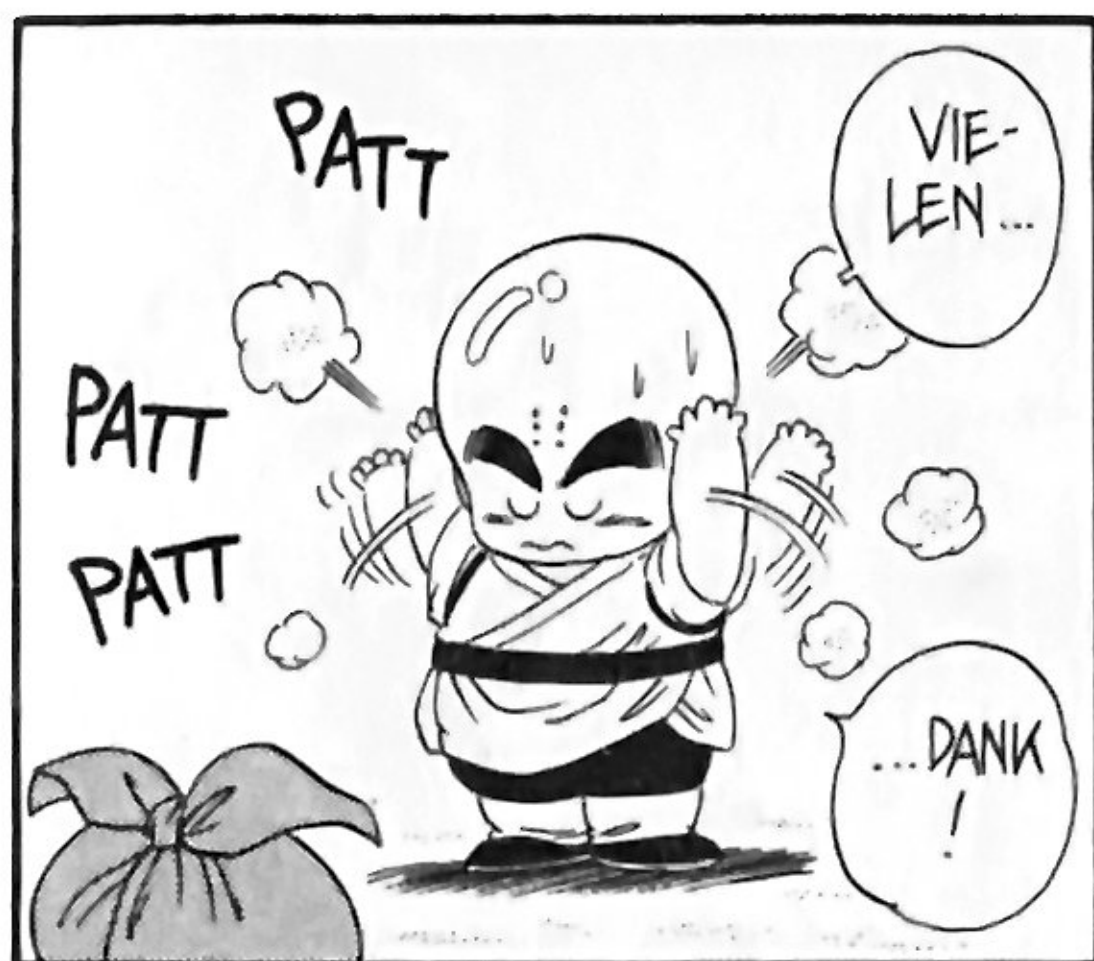


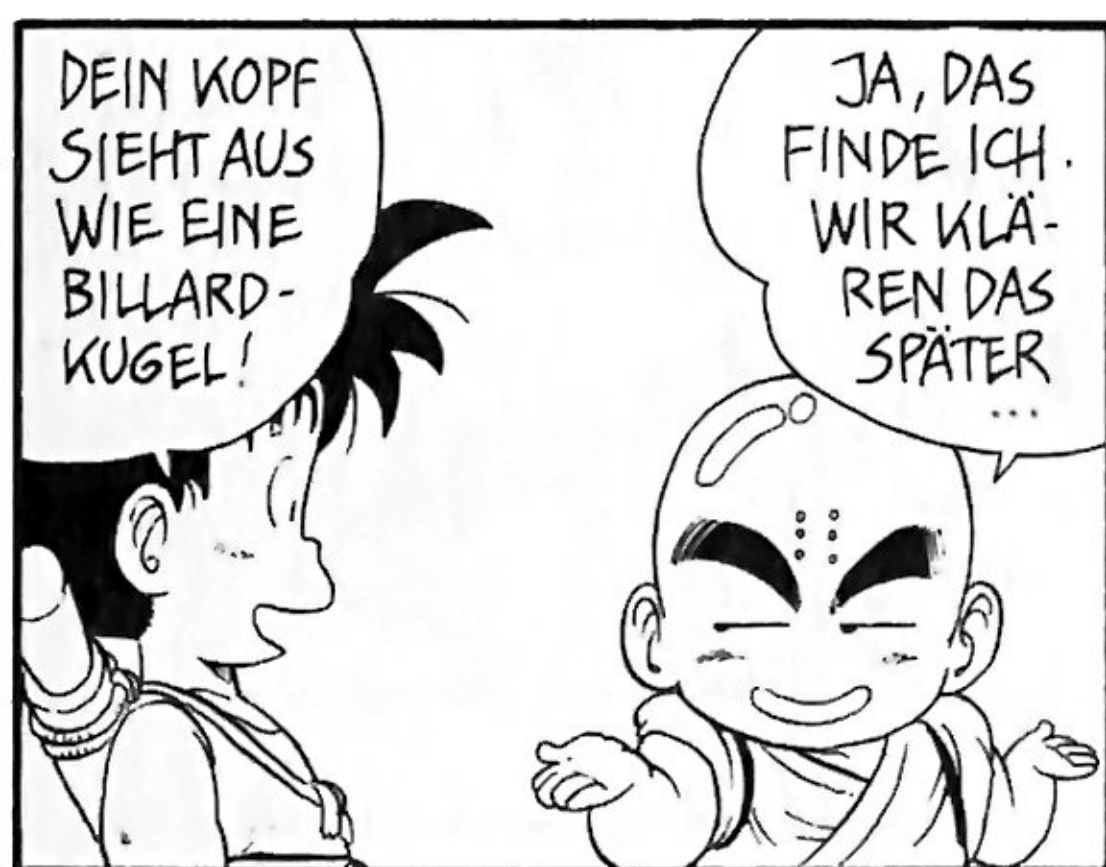
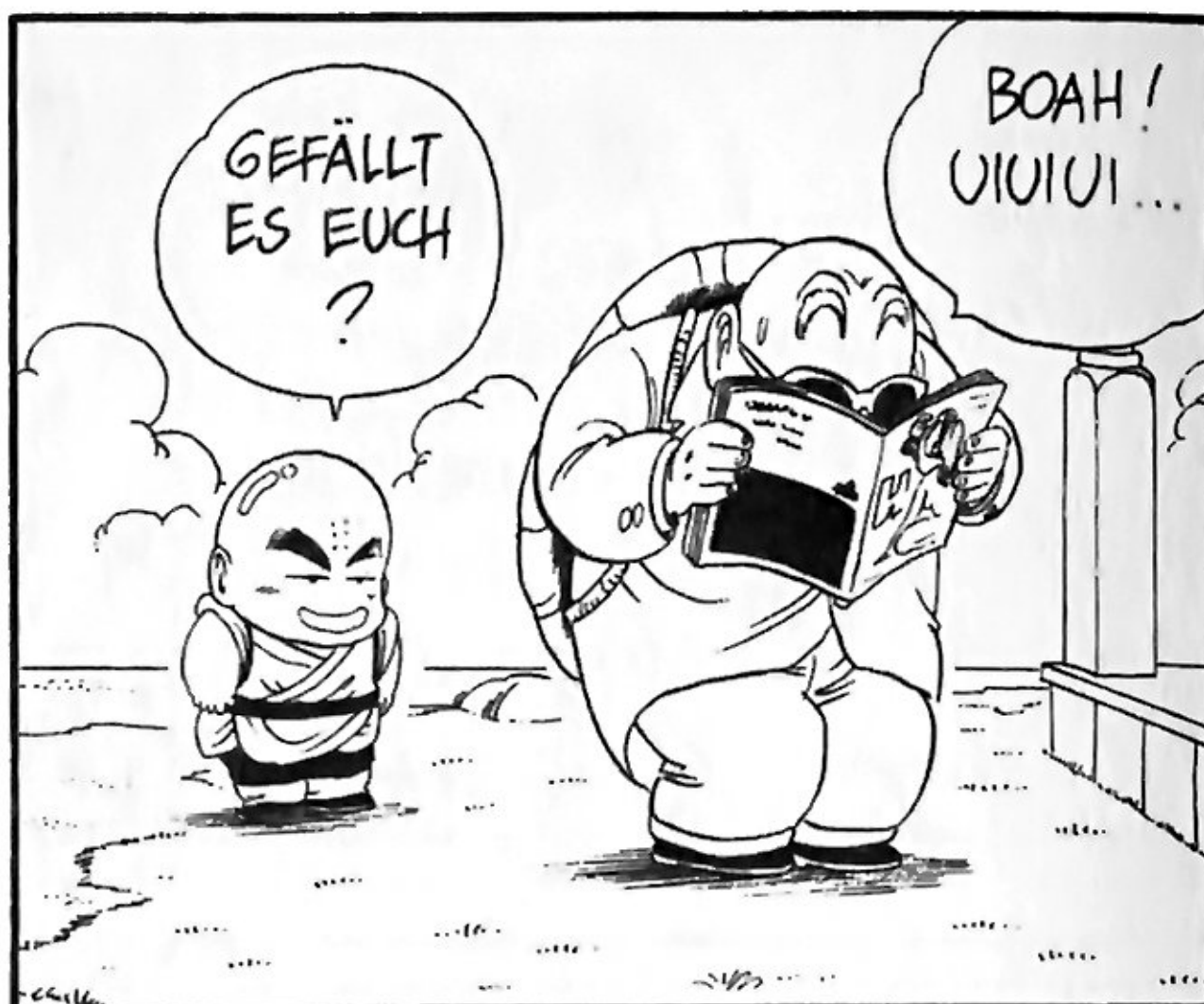




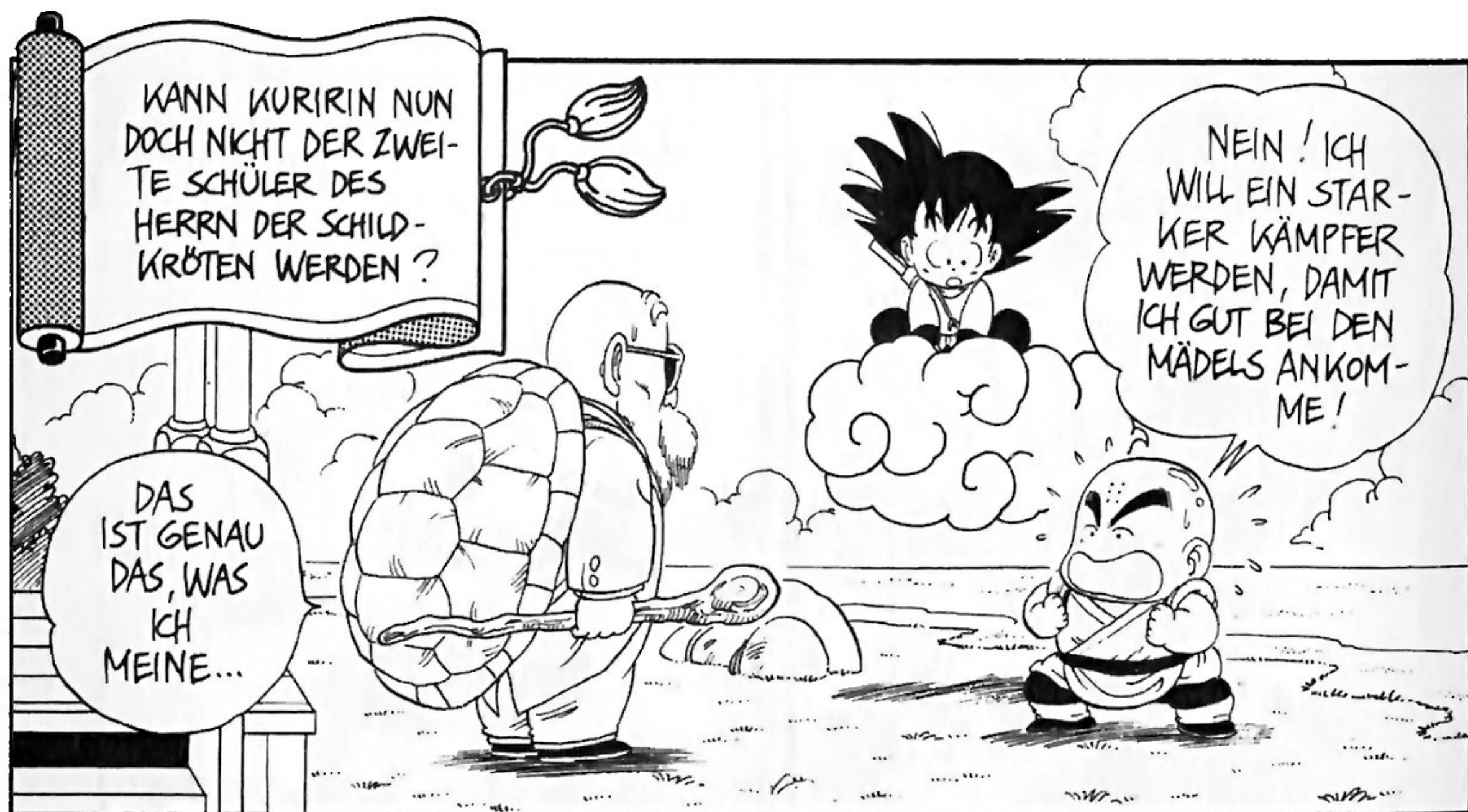
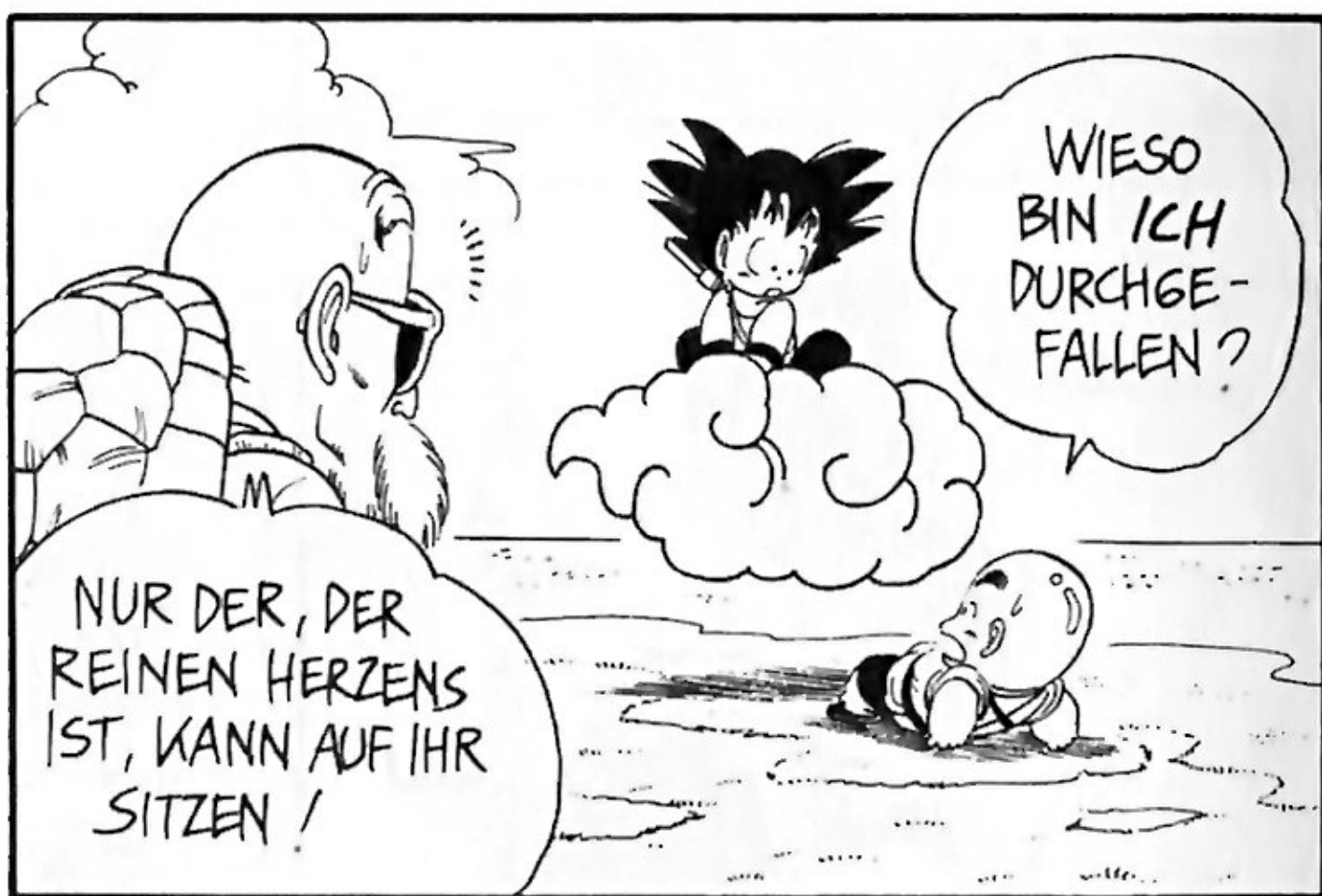
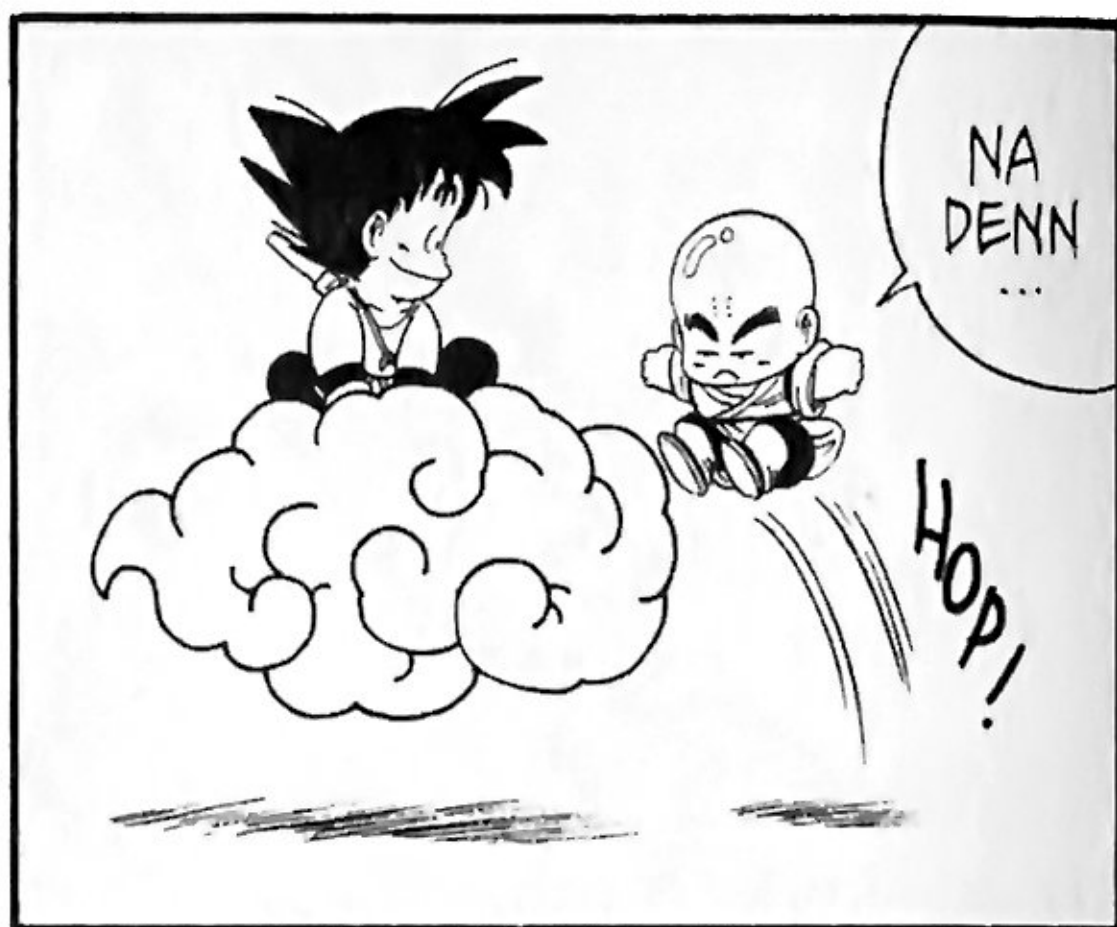
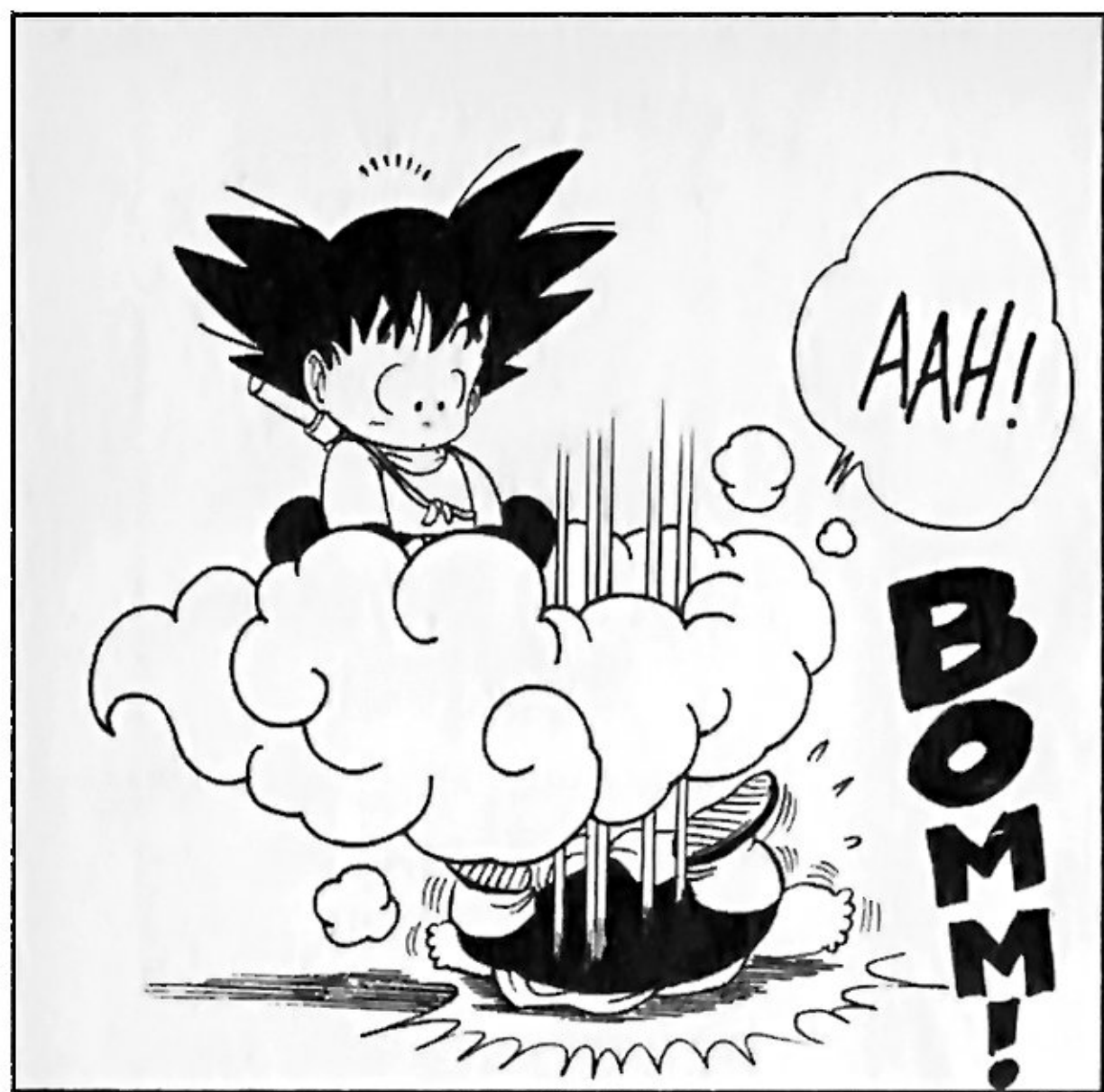
* SIEHE BAND 1: »DAS GEHEIMNIS DER DRACHENKUGELN«



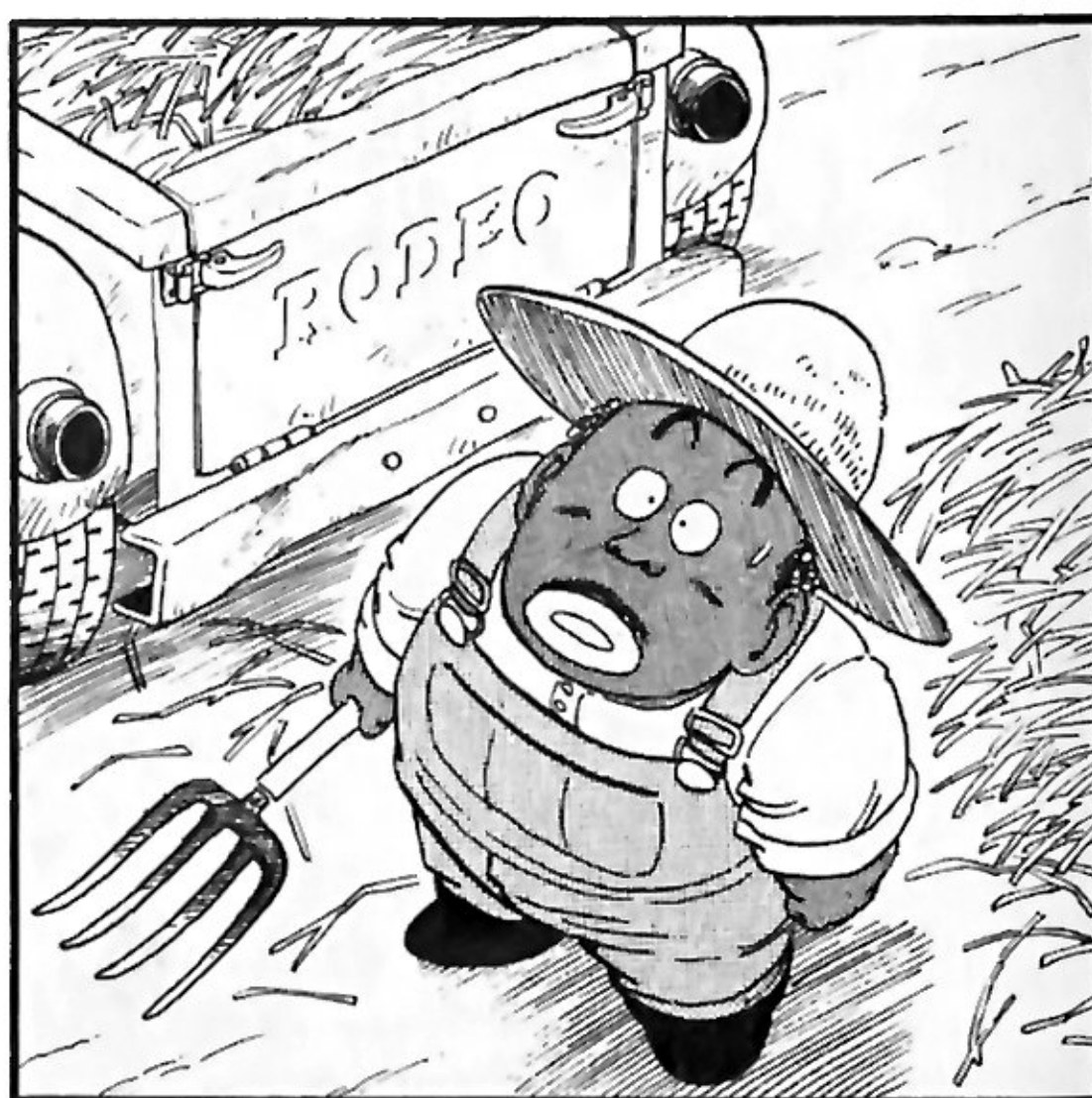
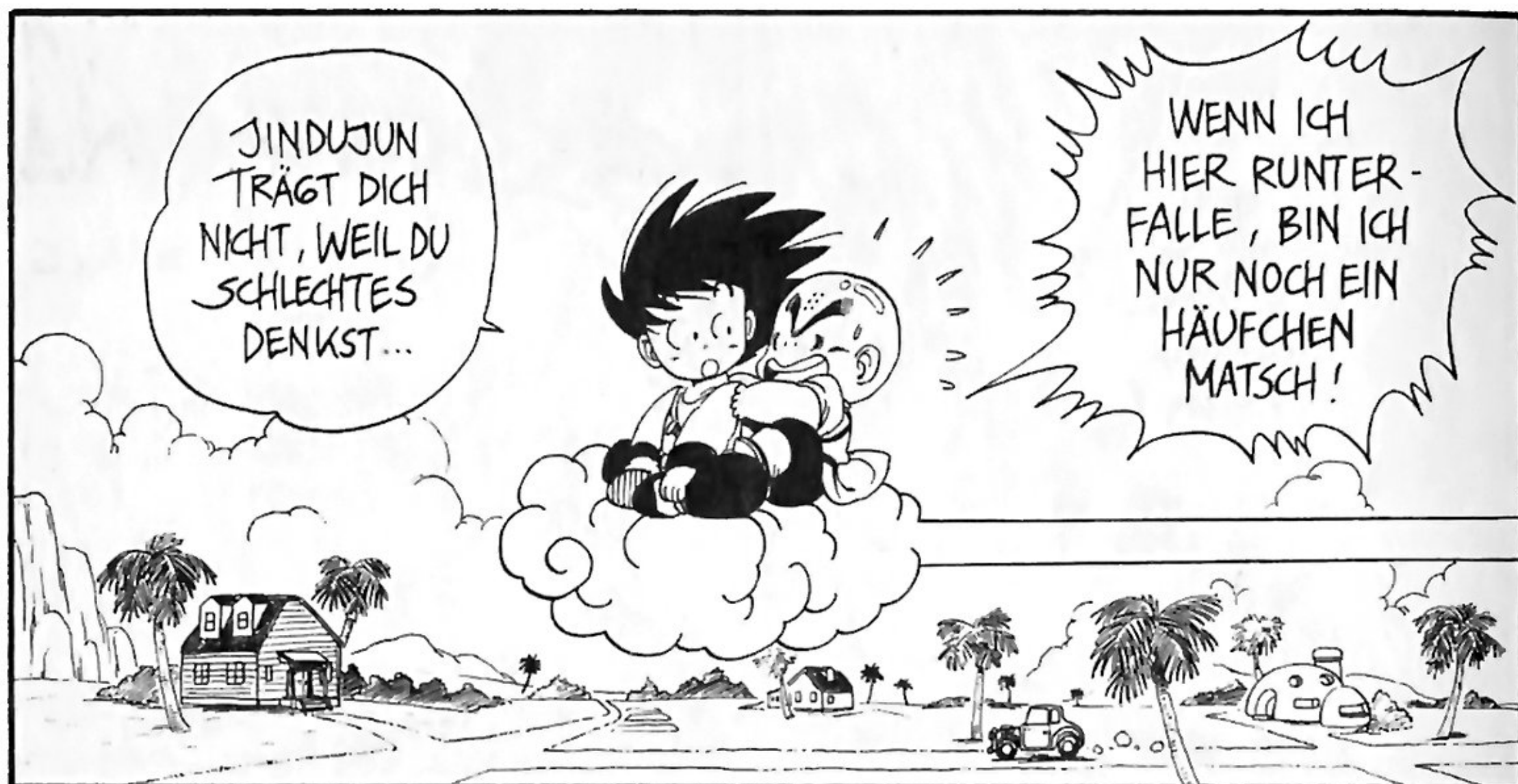






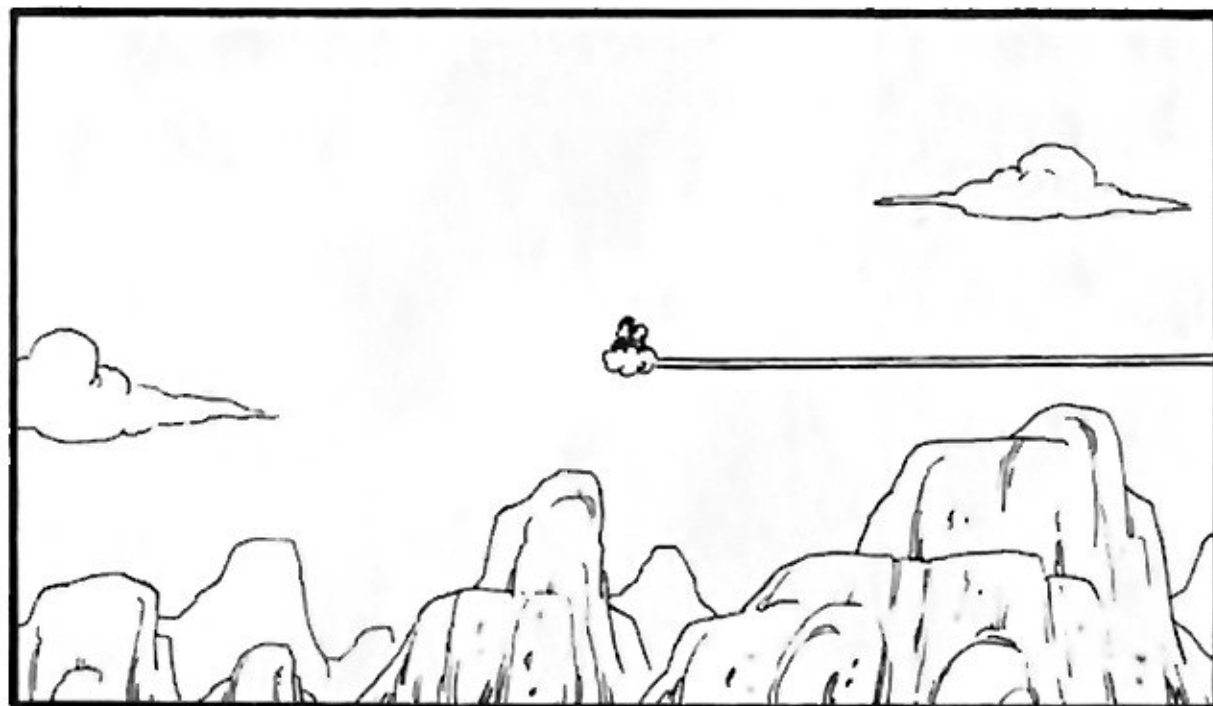


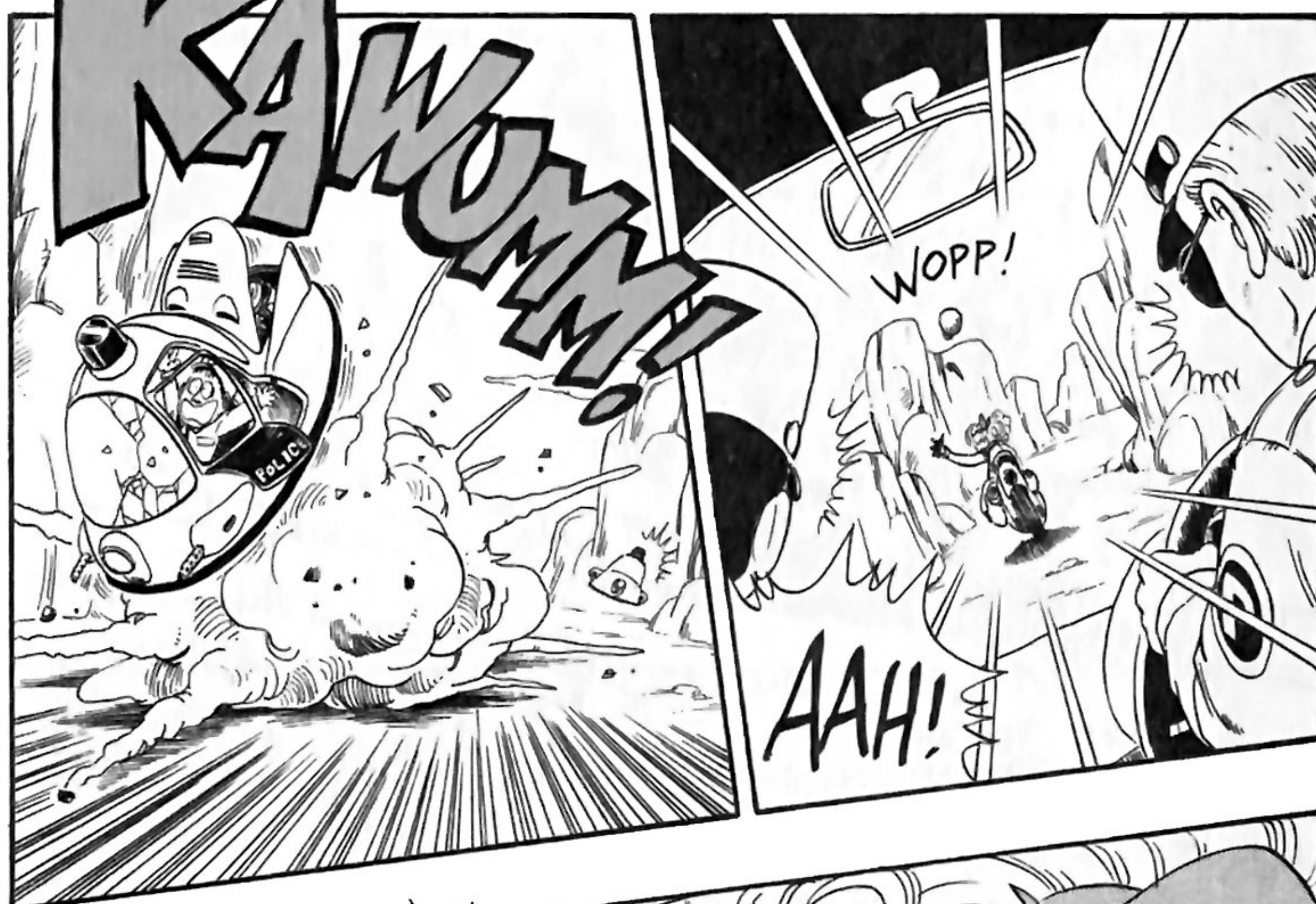


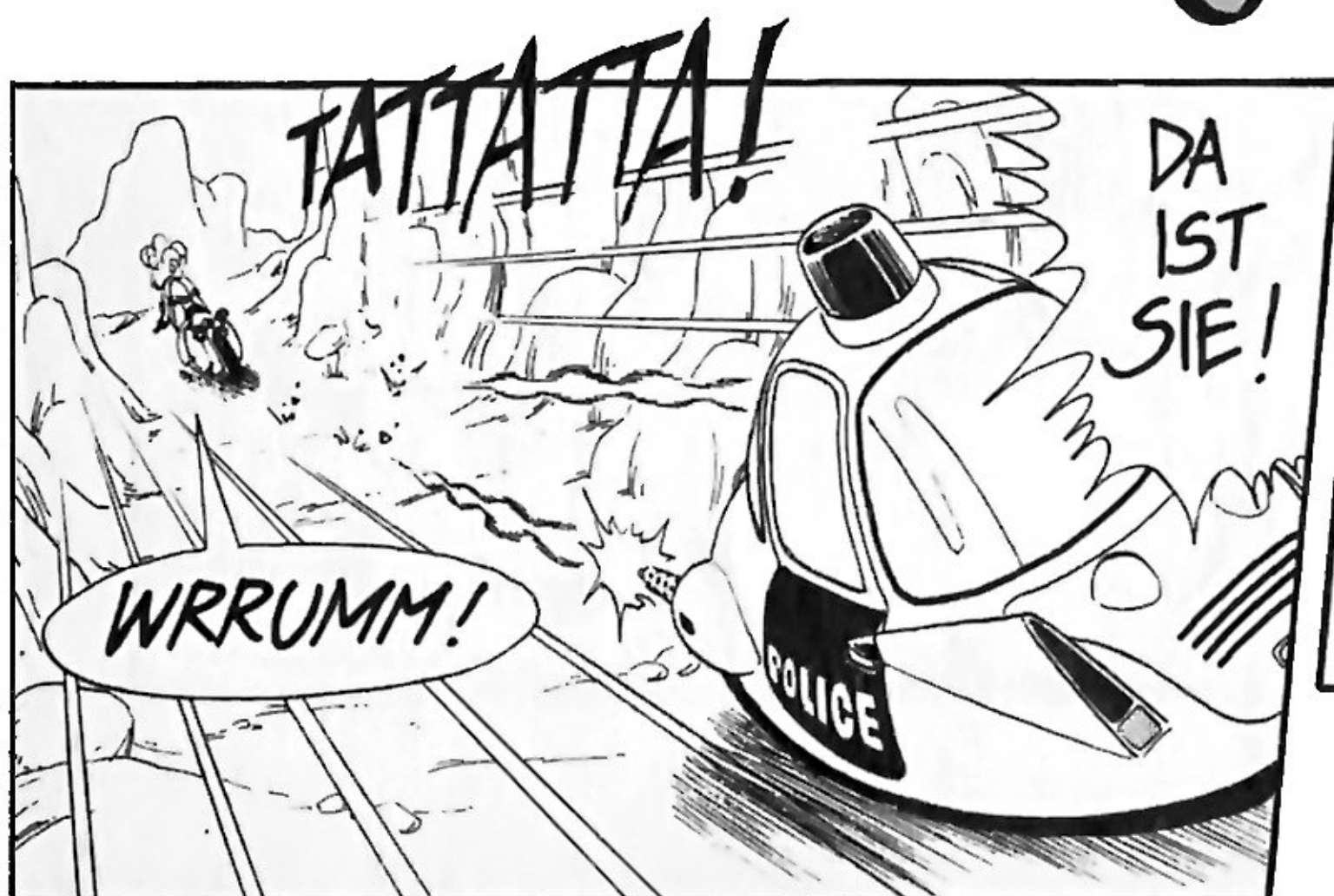


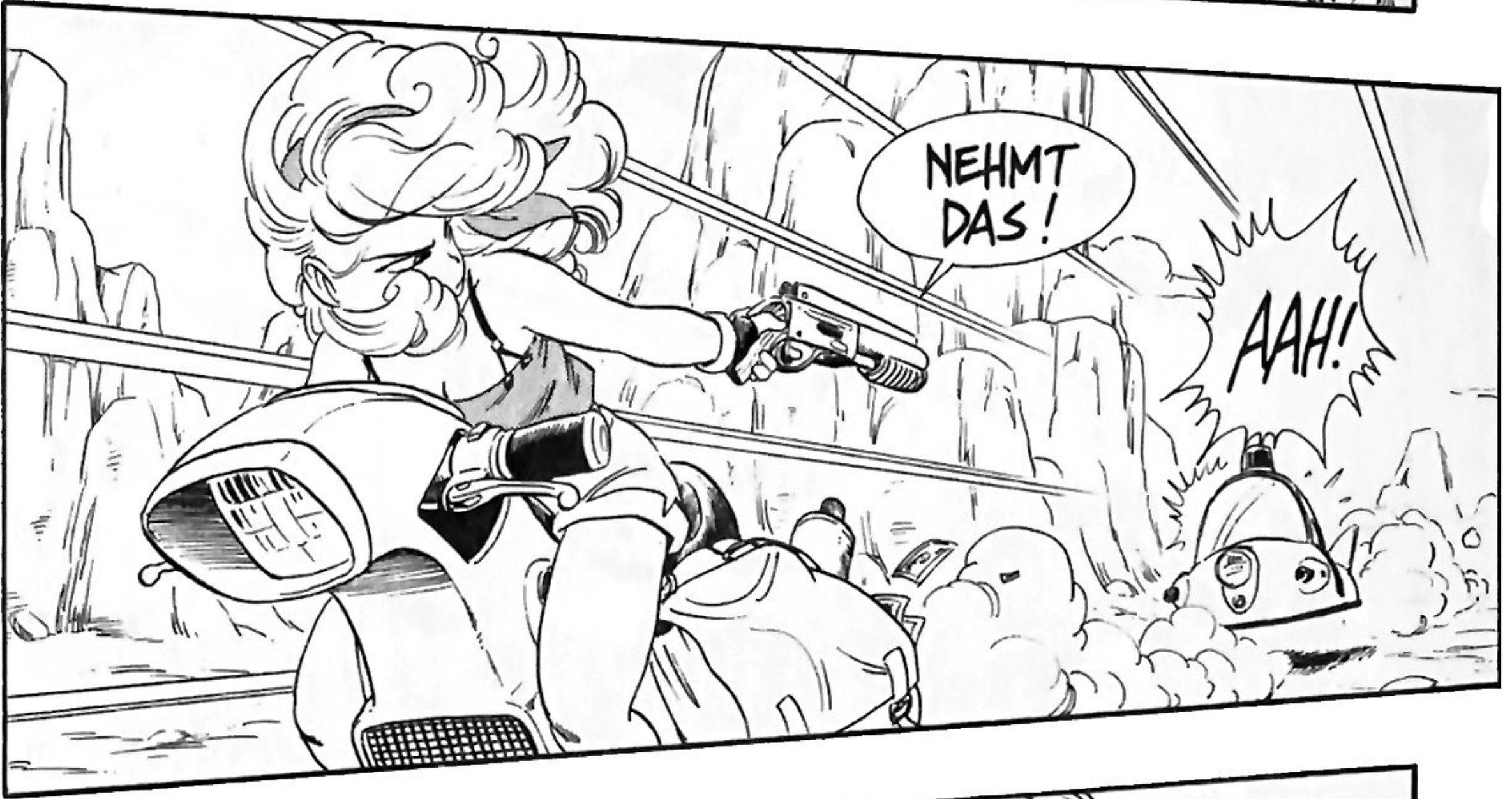
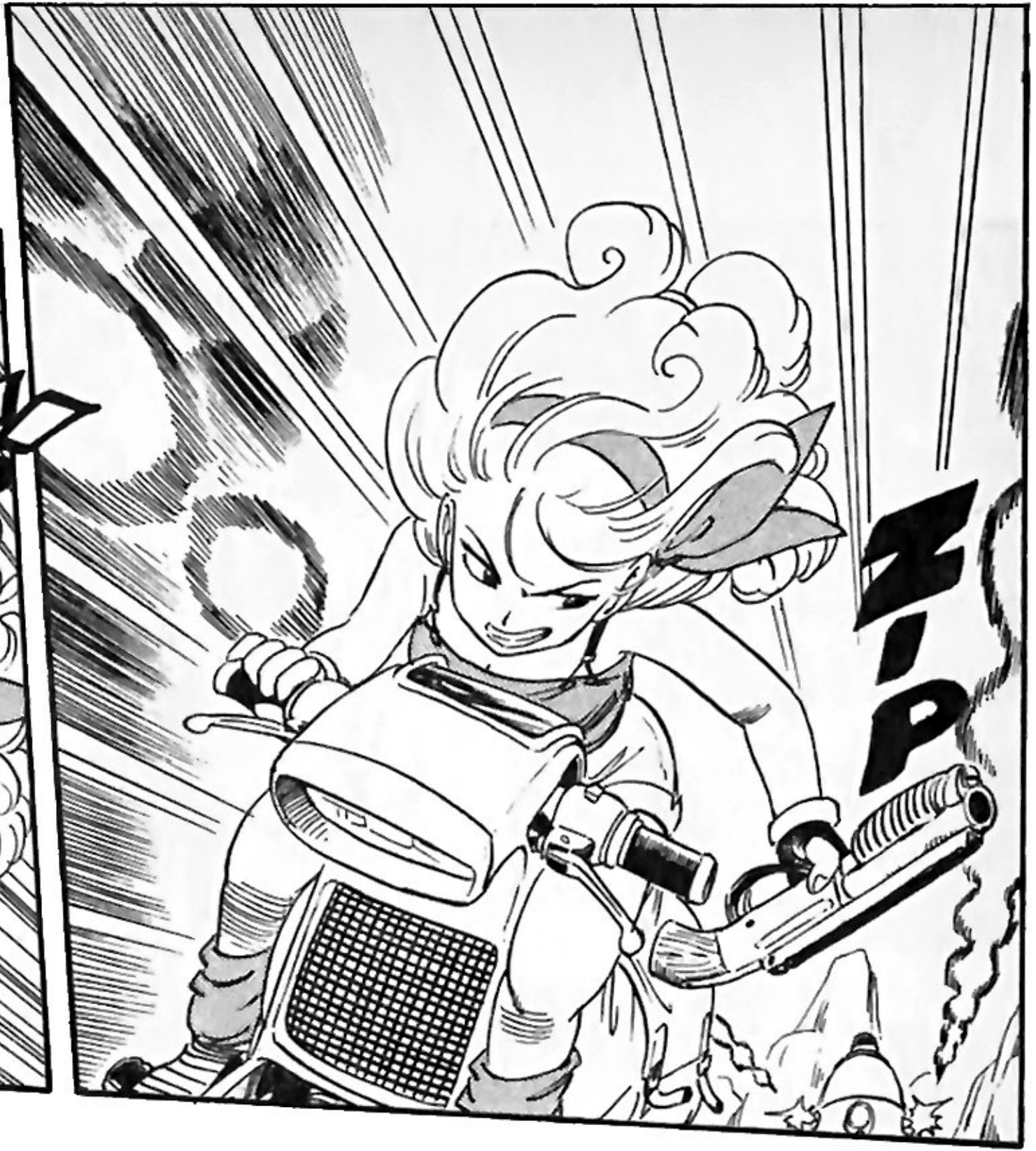


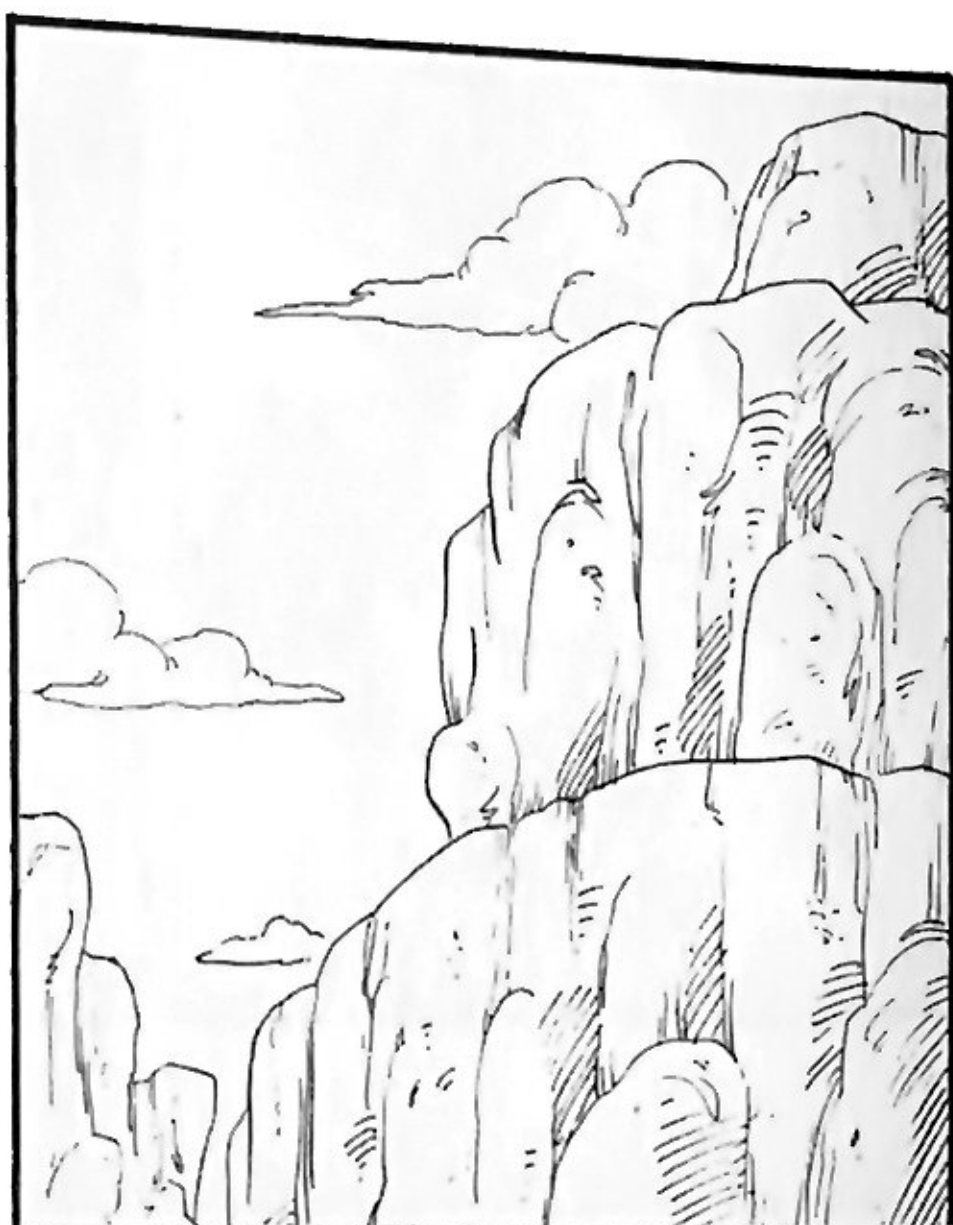
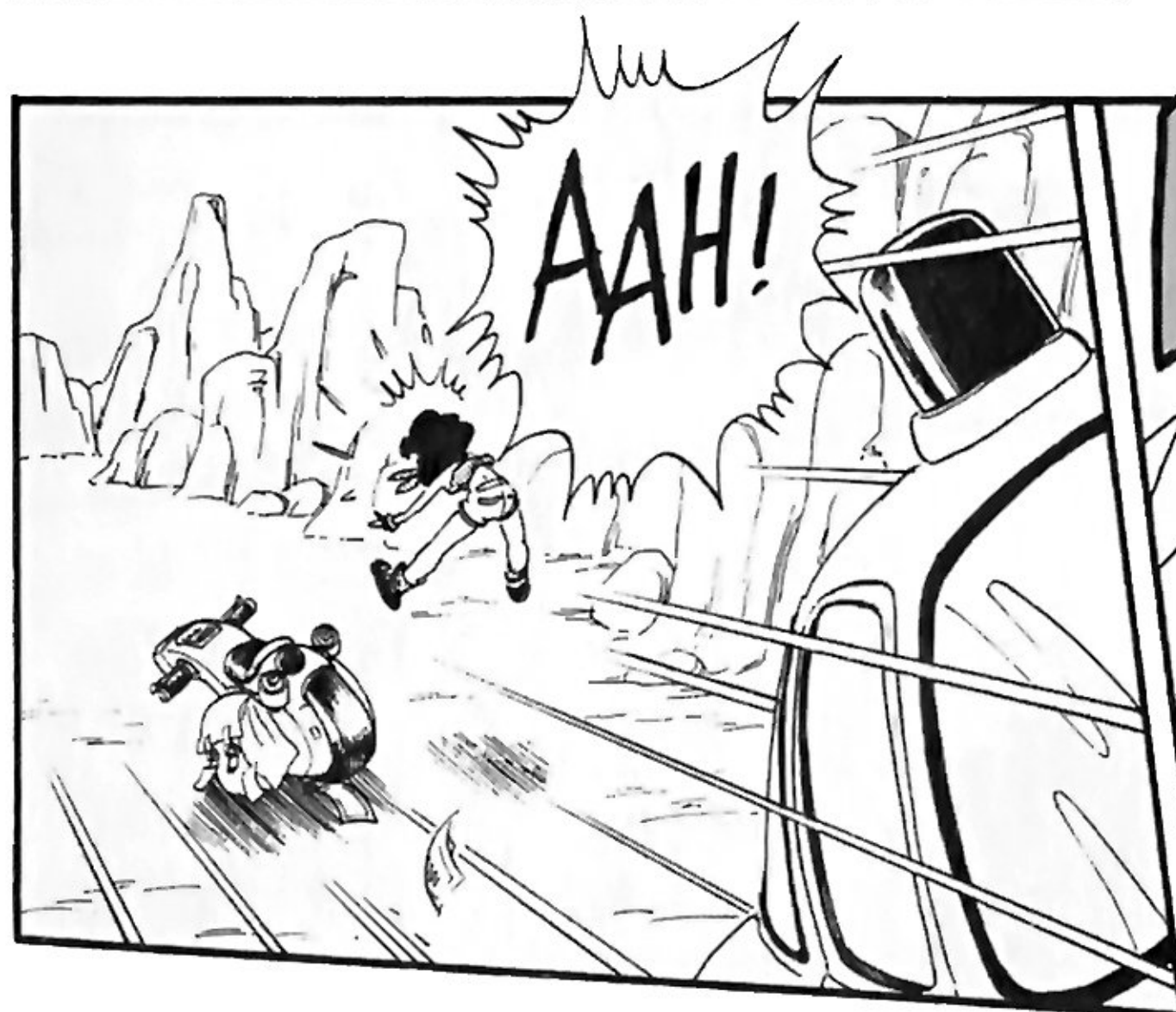
* SIEHE BAND 1: » DAS GEHEIMNIS DER DRACHENKUGELN «



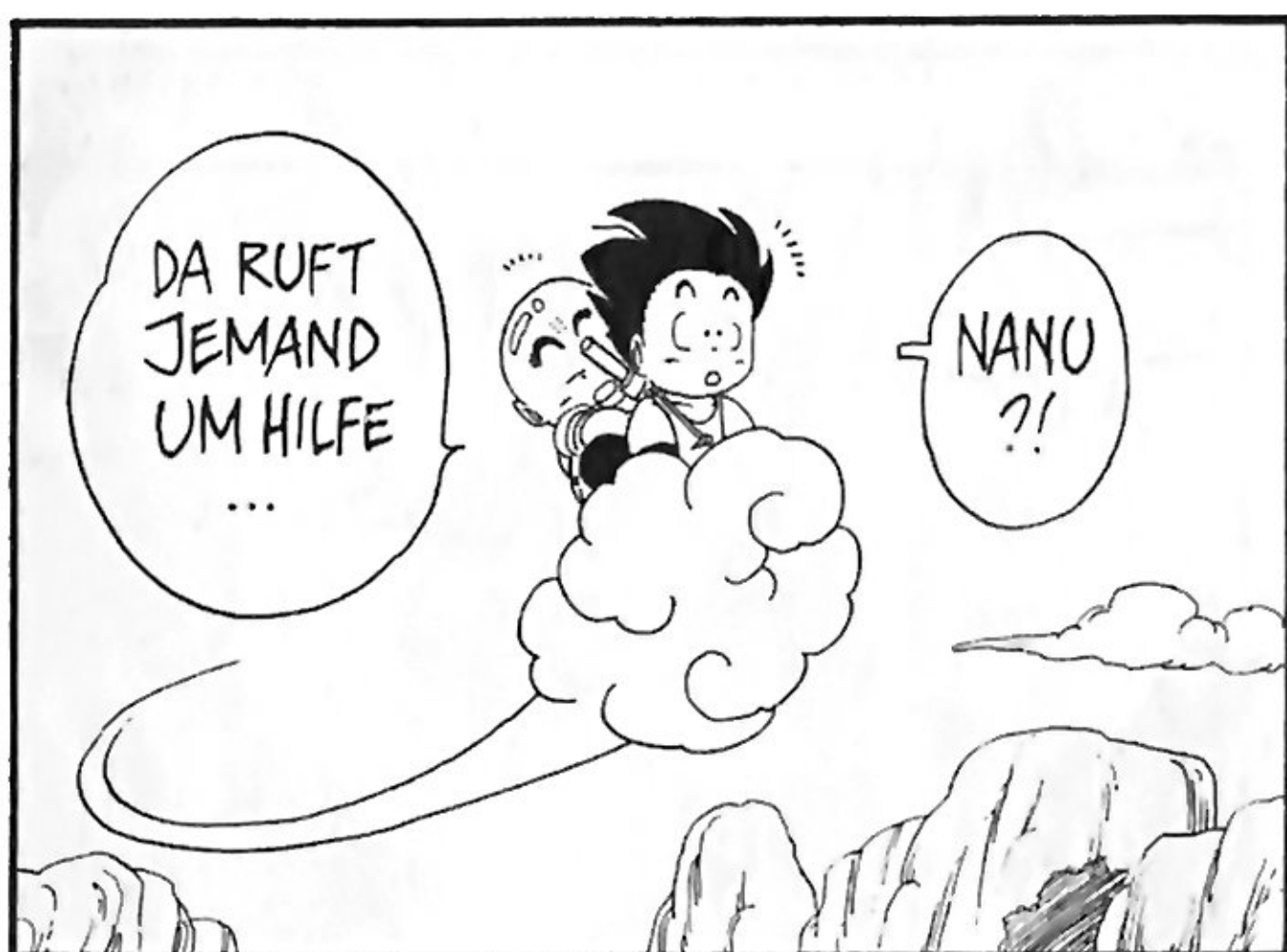
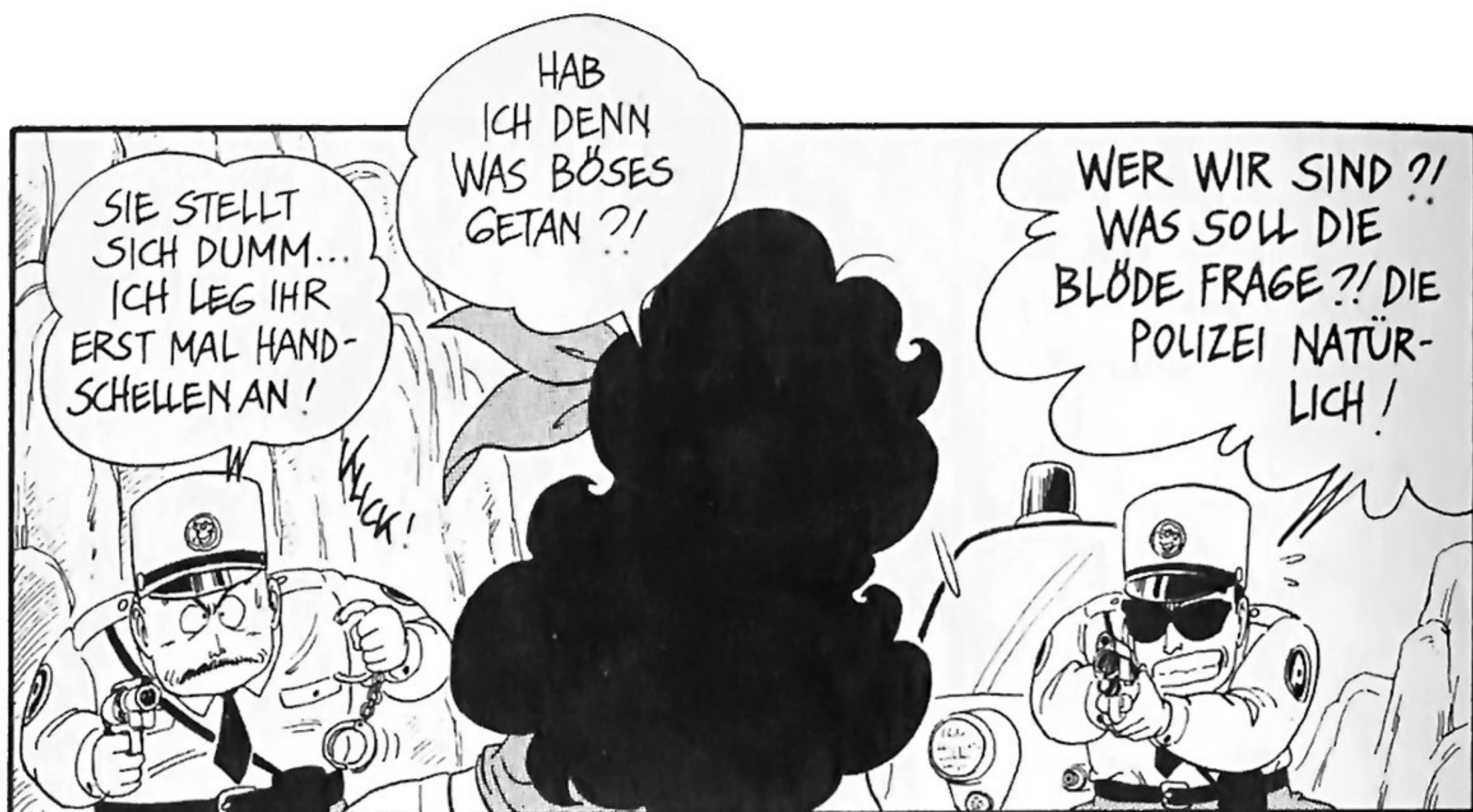


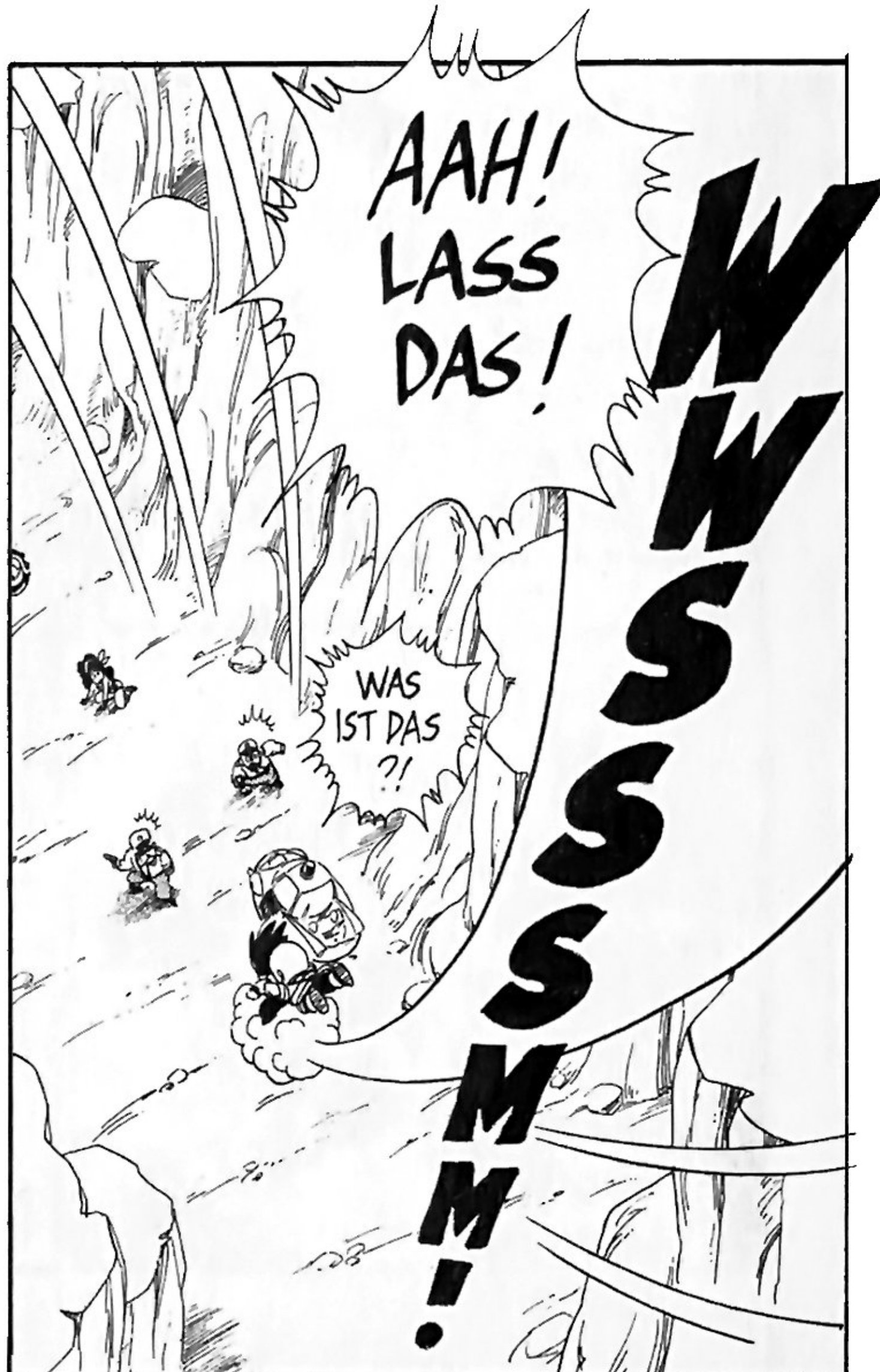
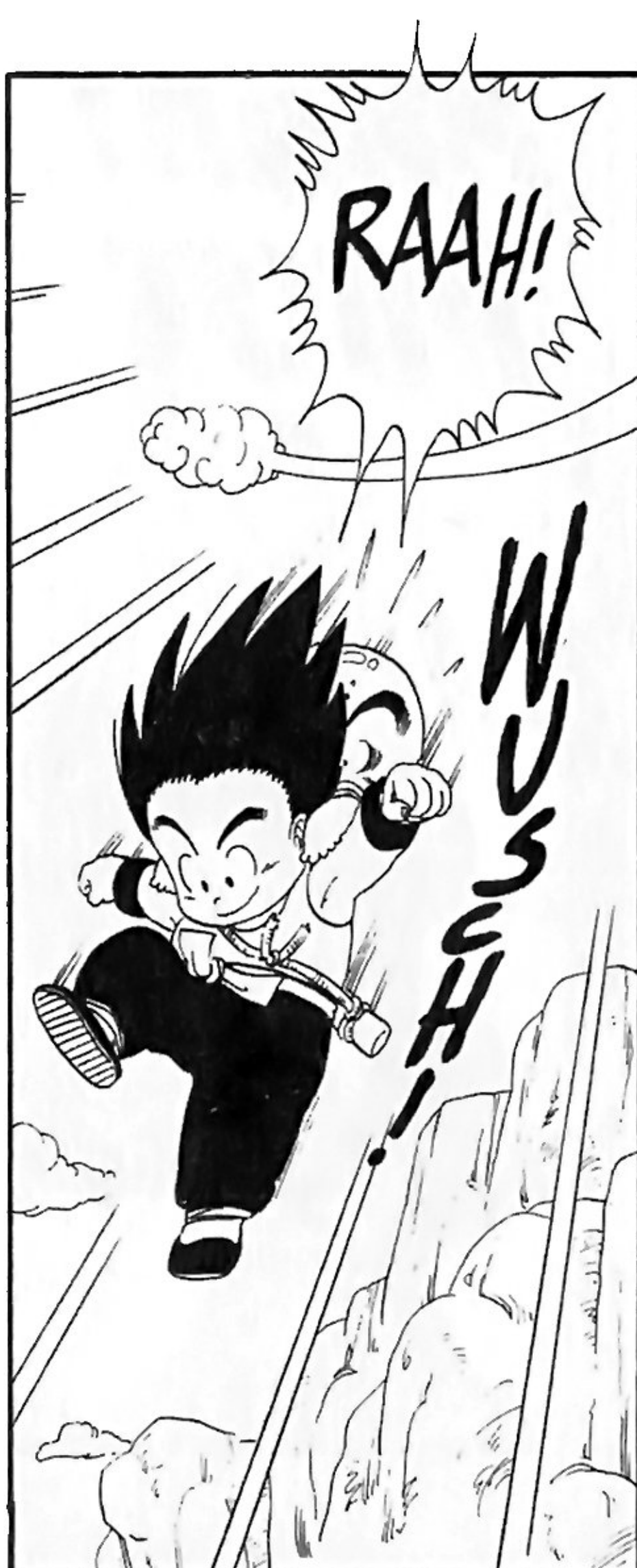


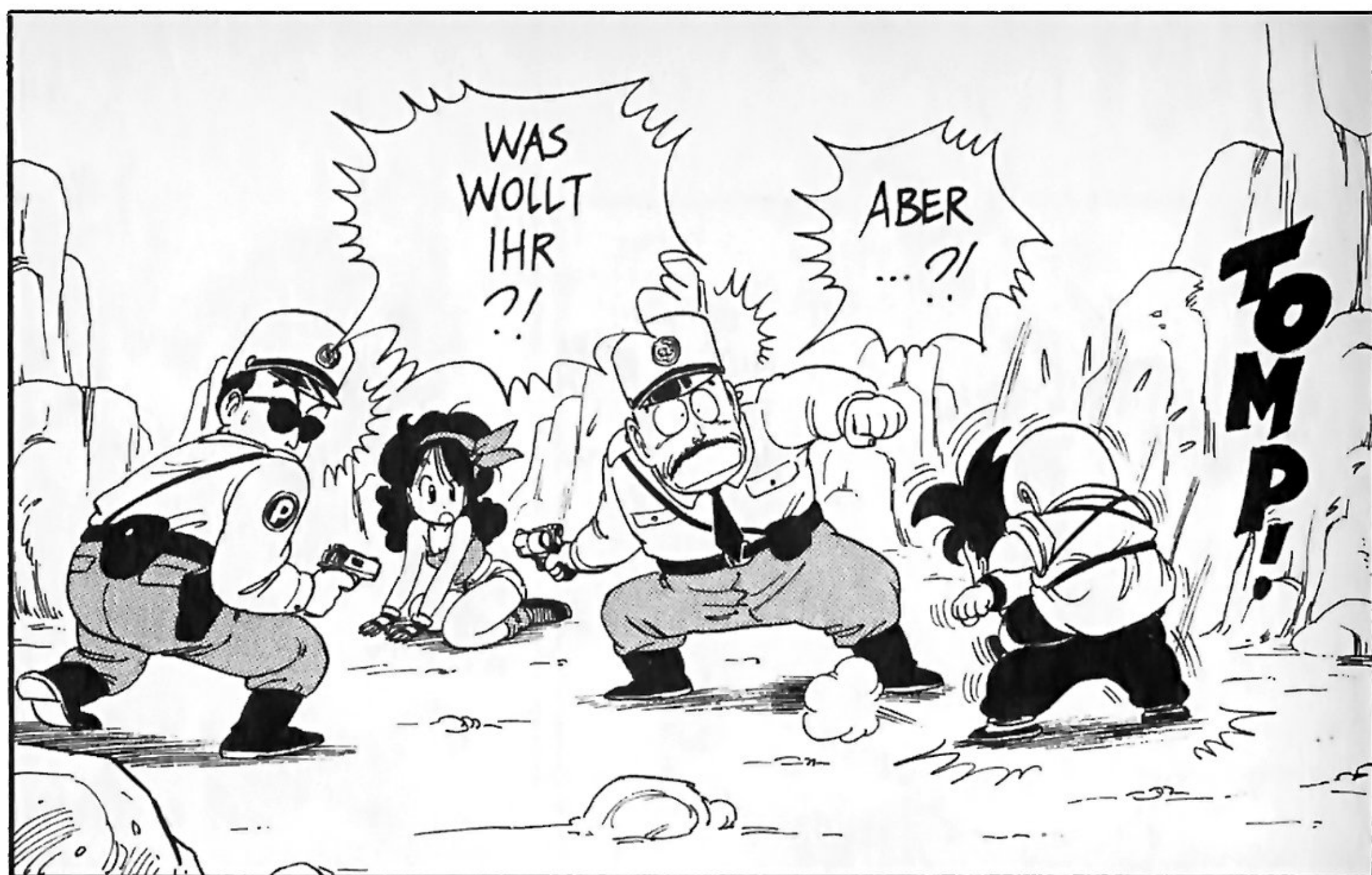


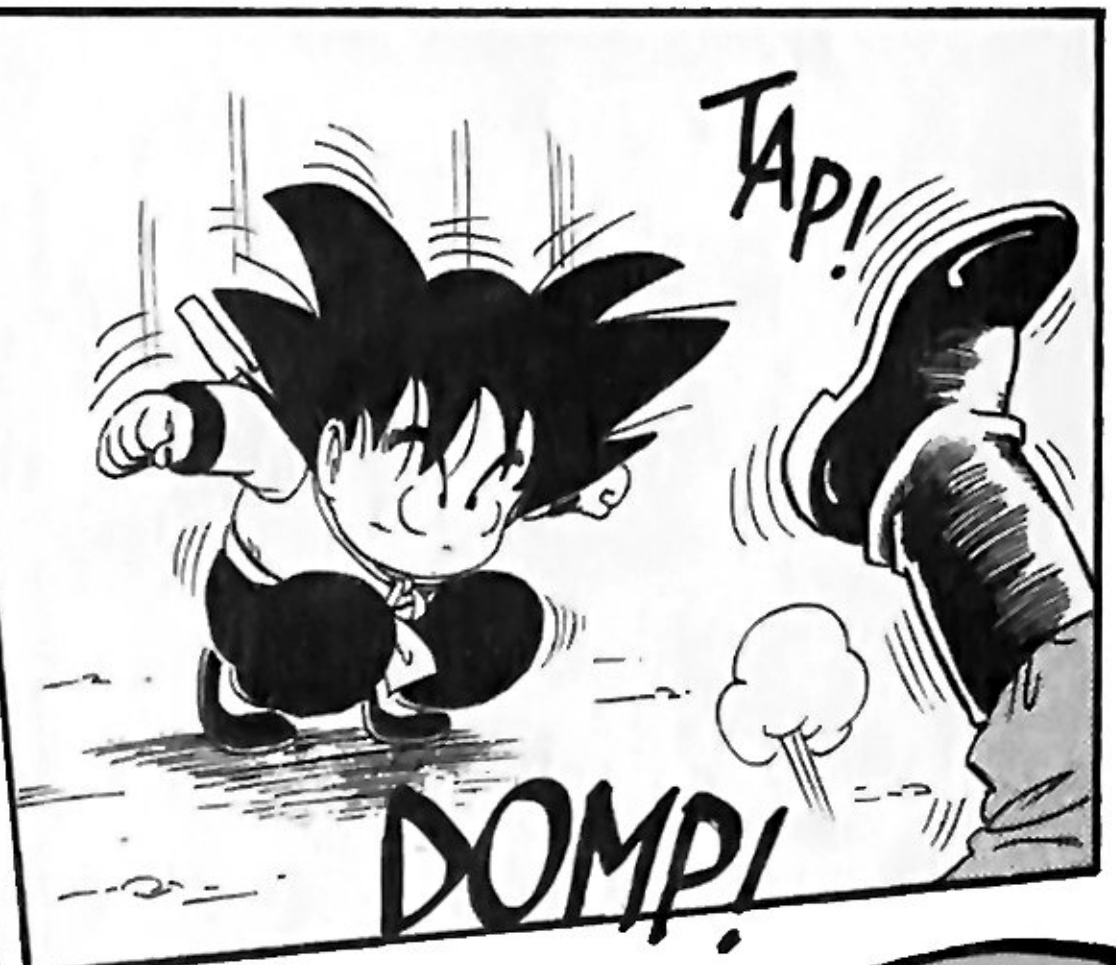
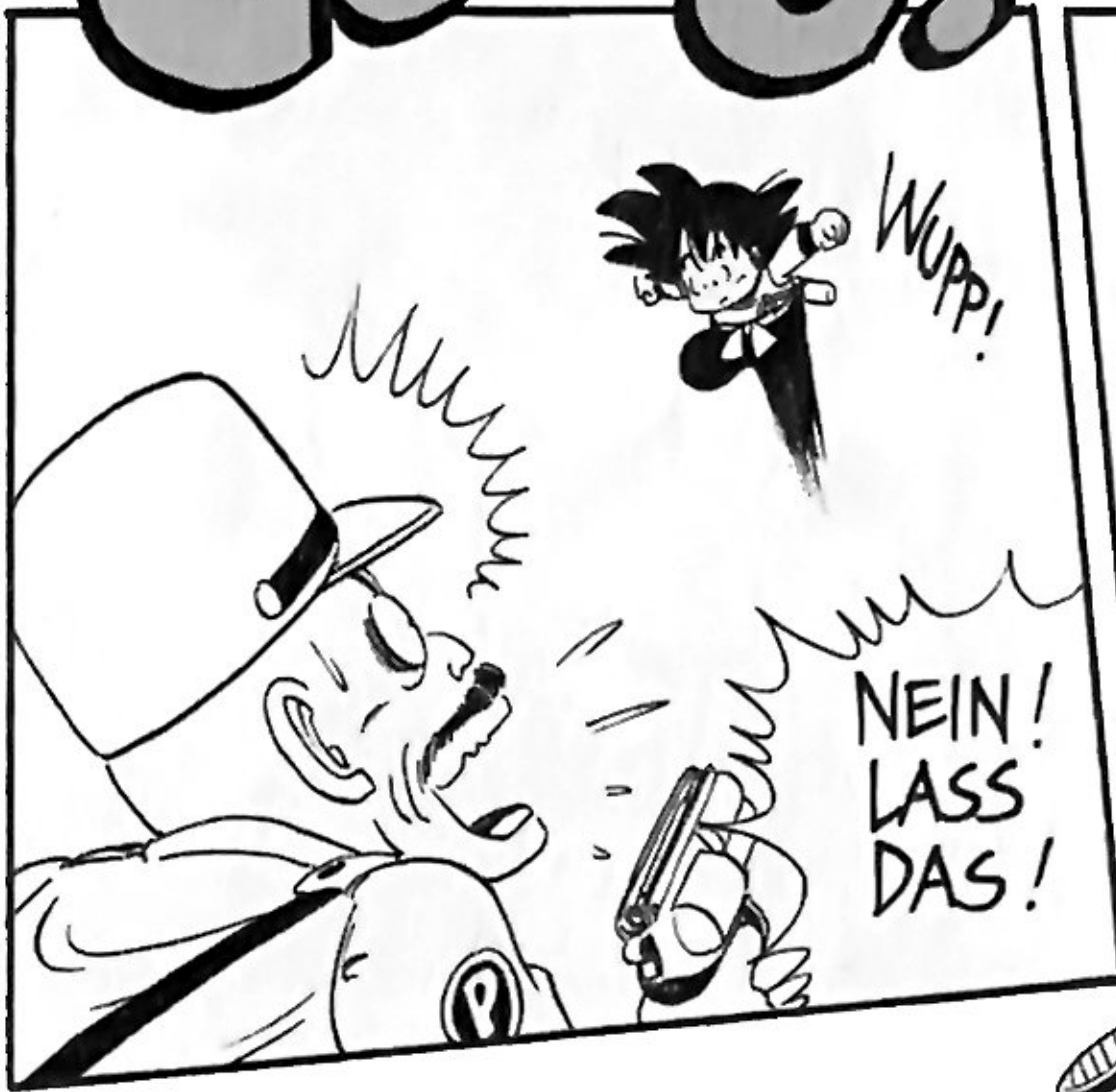
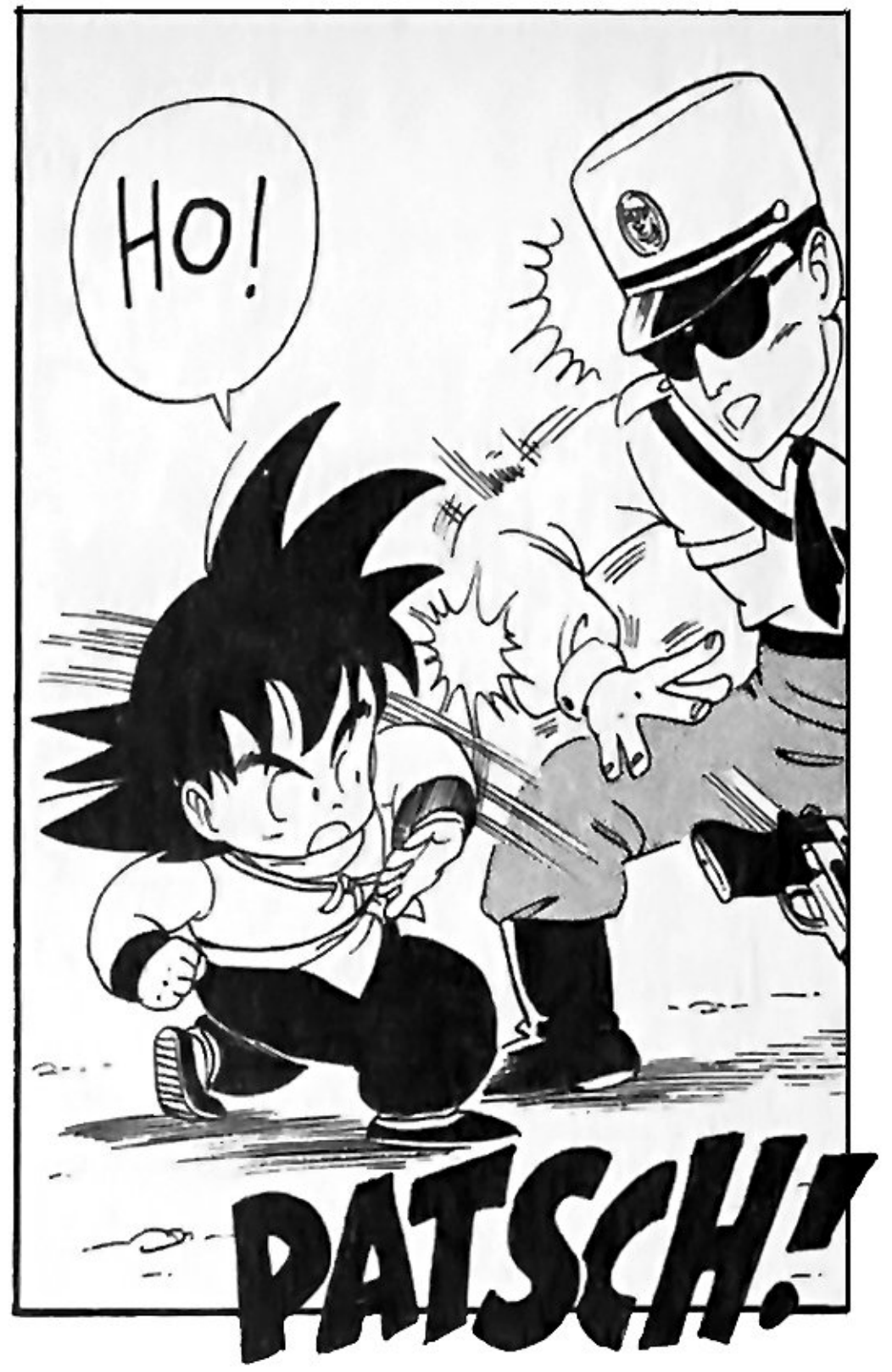
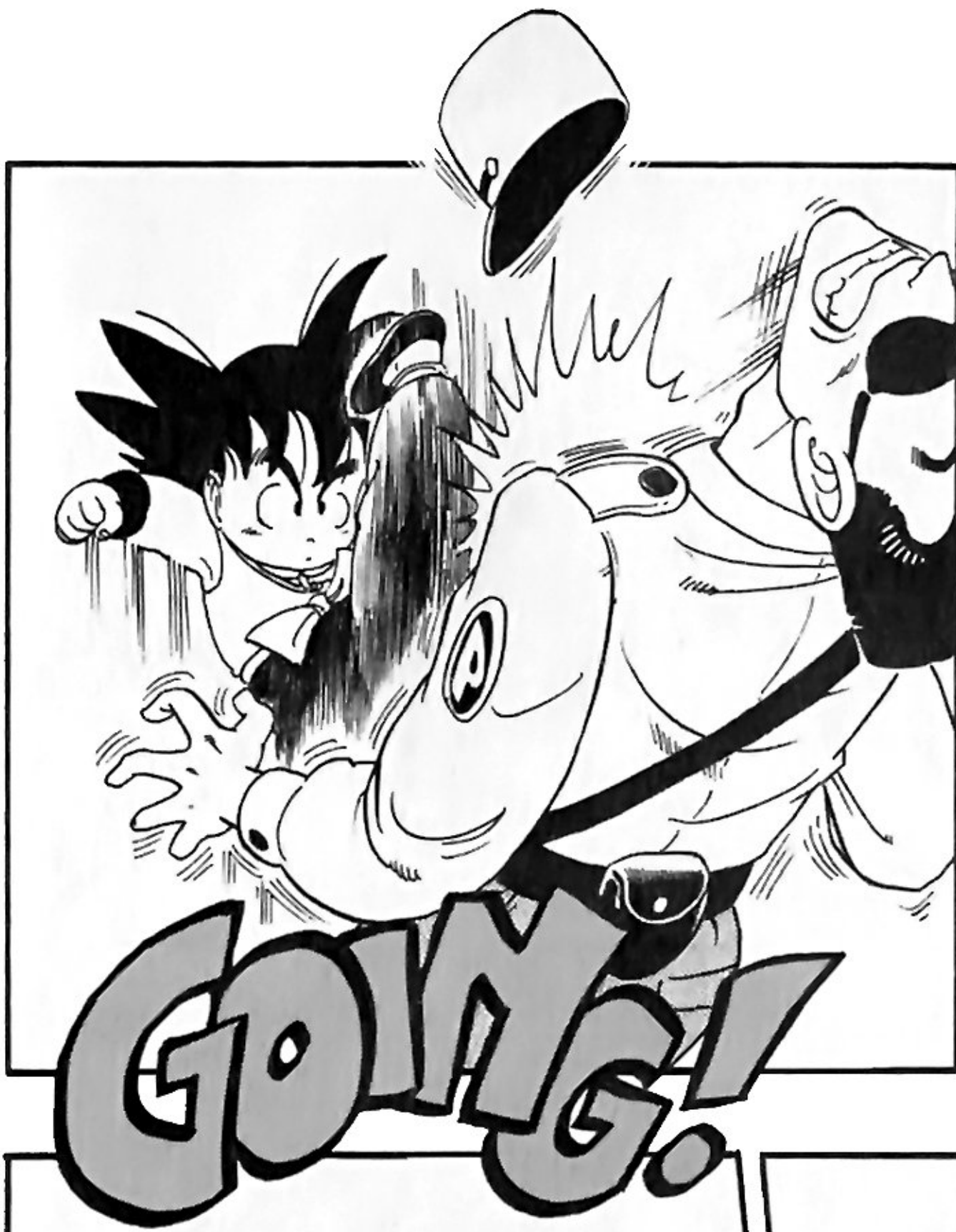














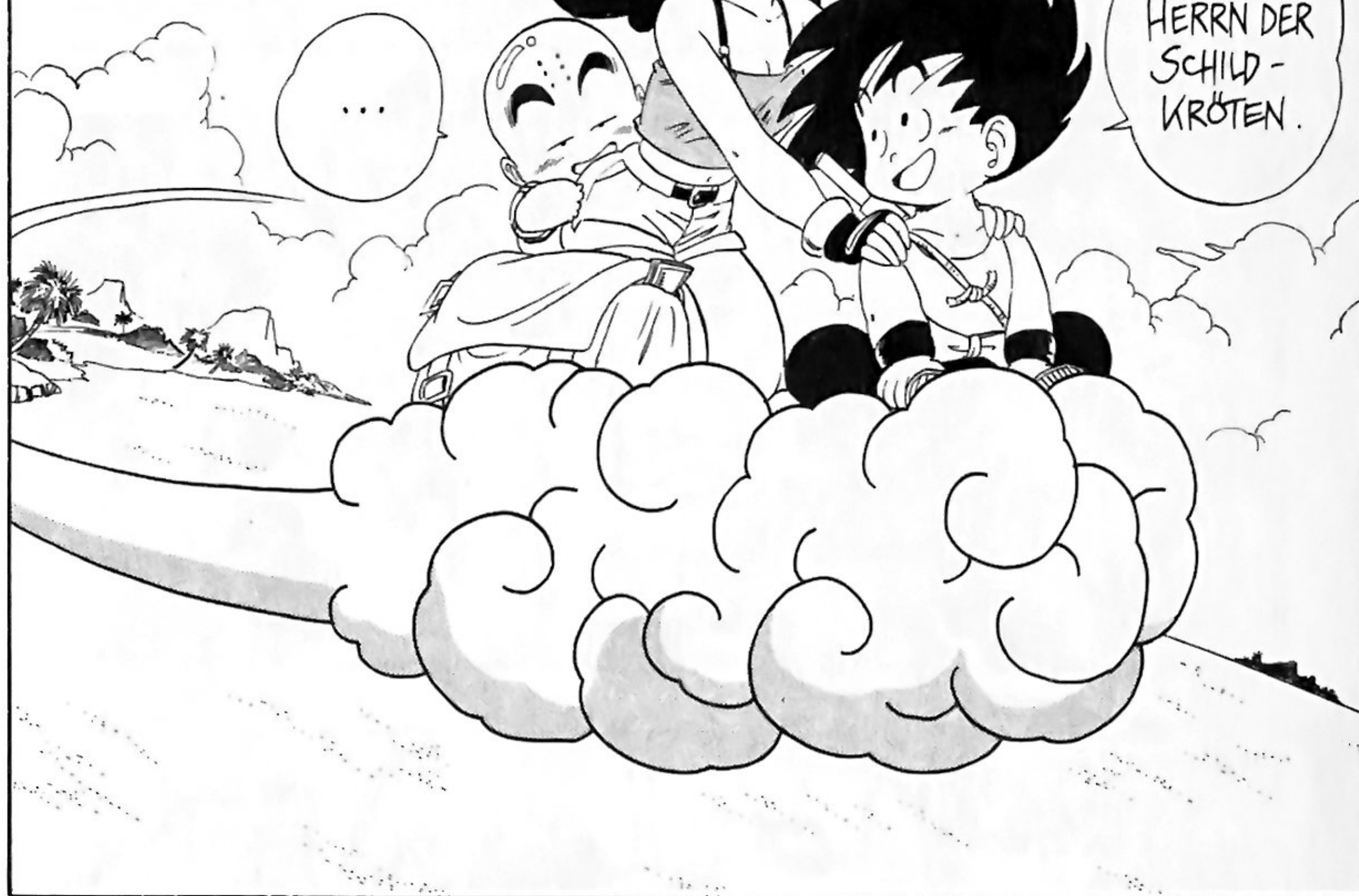
27 : GESUNDHEIT !

IM EILTEMPO
NÄHERT SICH JINDUJON
DER INSEL VON
MUTEN-ROSHI. SON-
GOKU IST GUTEN MU-
TES, DASS LUNCH
DEM HERRN DER
SCHILDKRÖTEN GEFAL-
LEN WIRD...

WO
FLIEGEN
WIR DENN
HIN ?

ZUM
HERRN DER
SCHILD-
KRÖTEN.

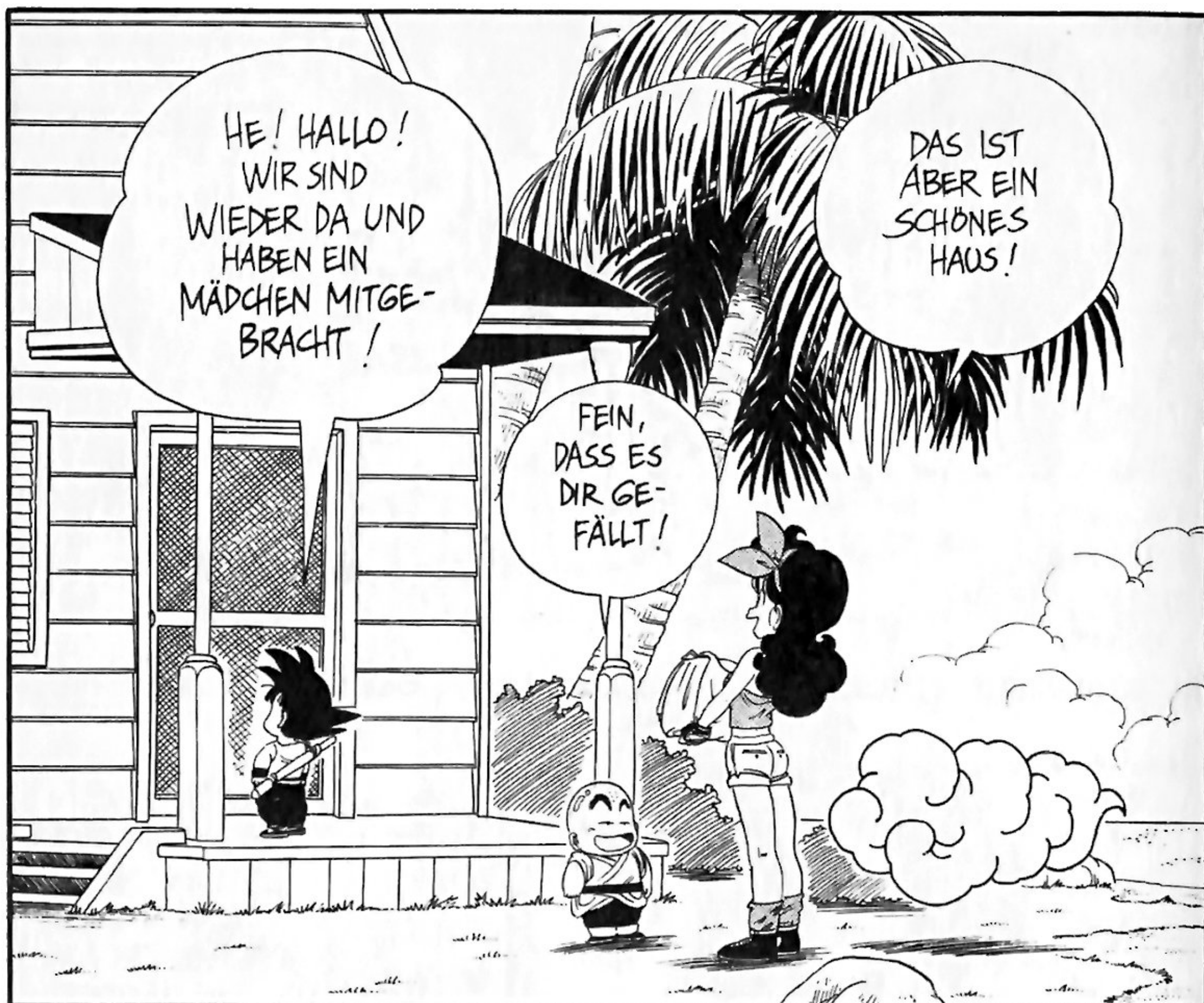
...



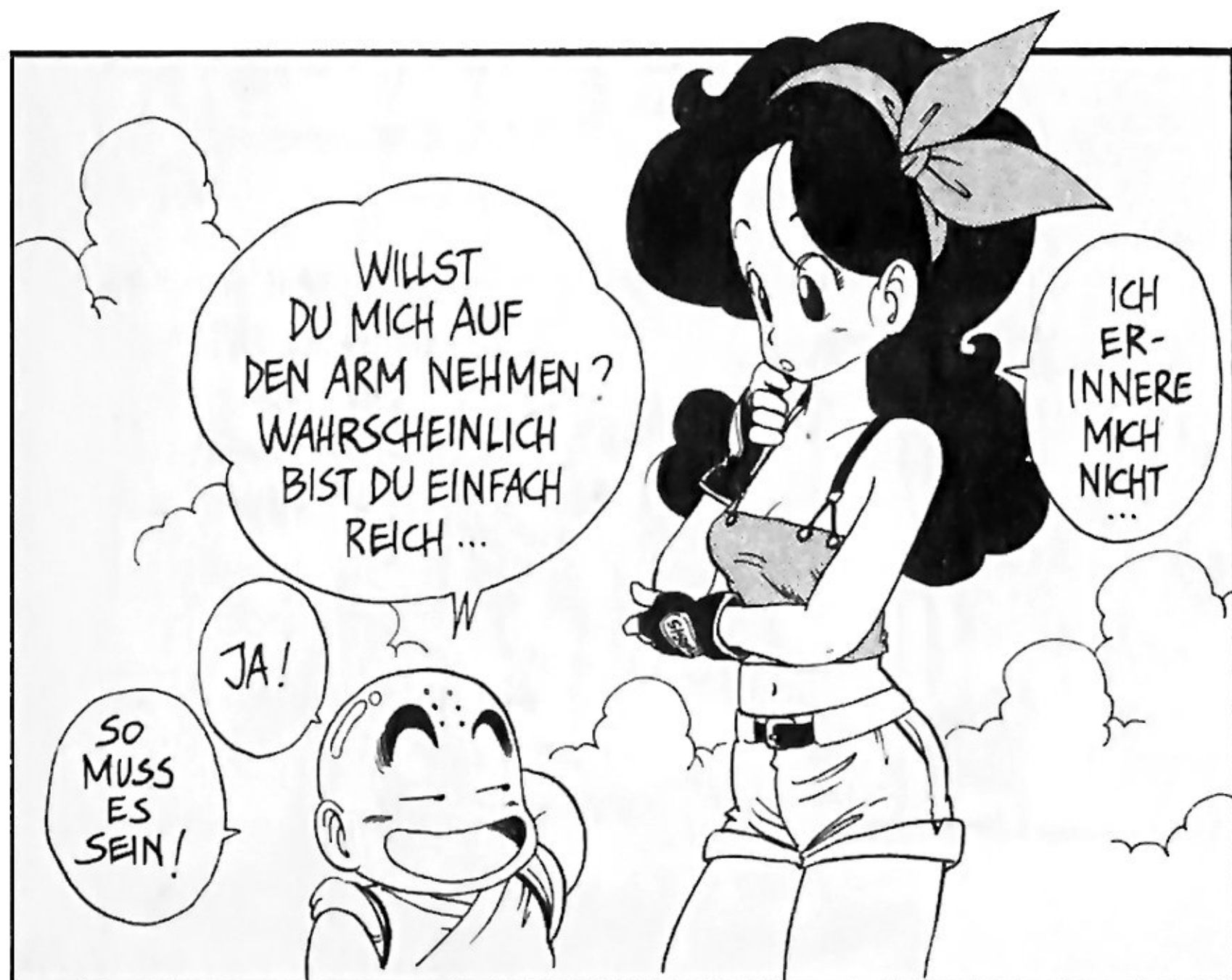
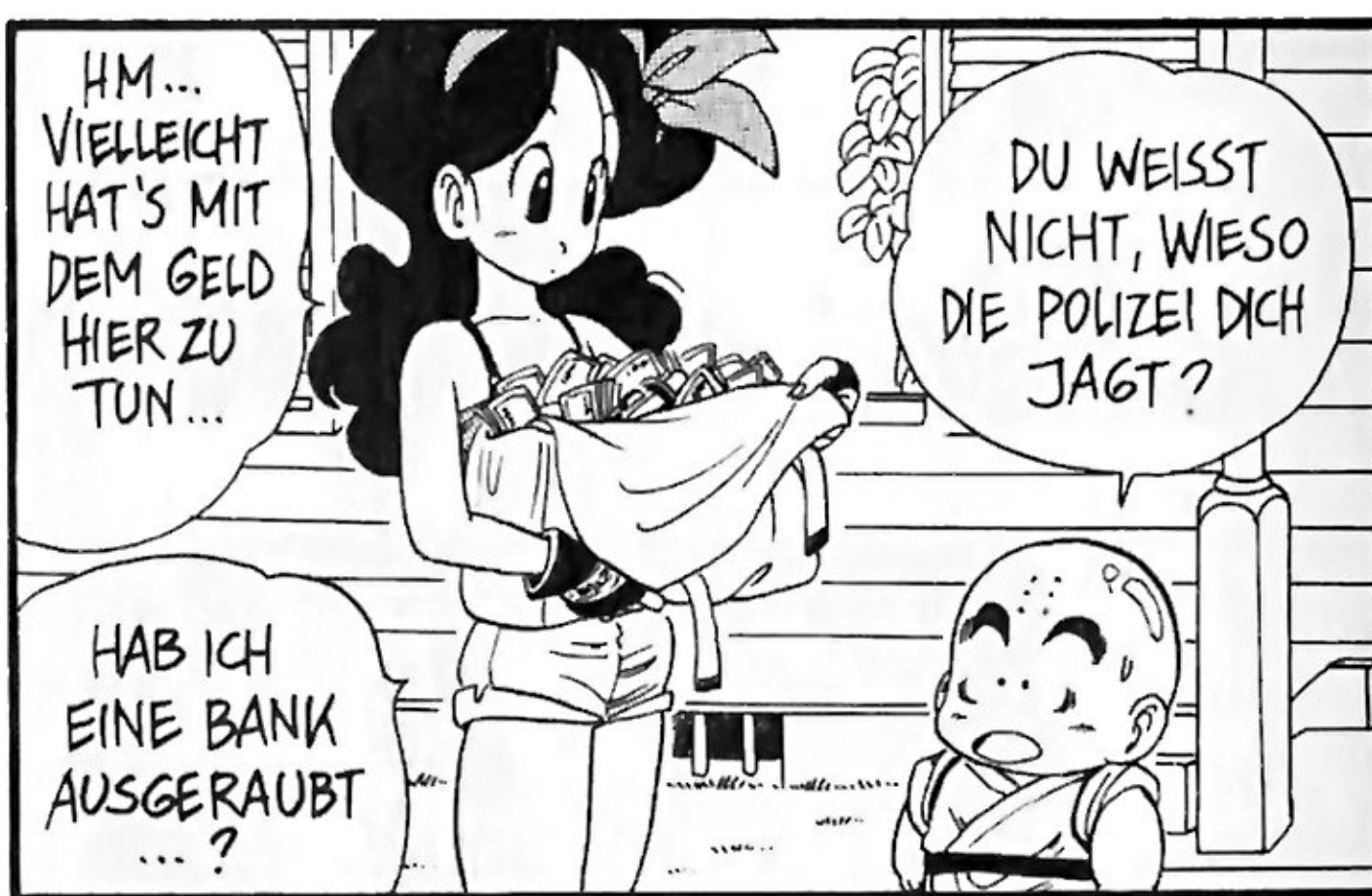
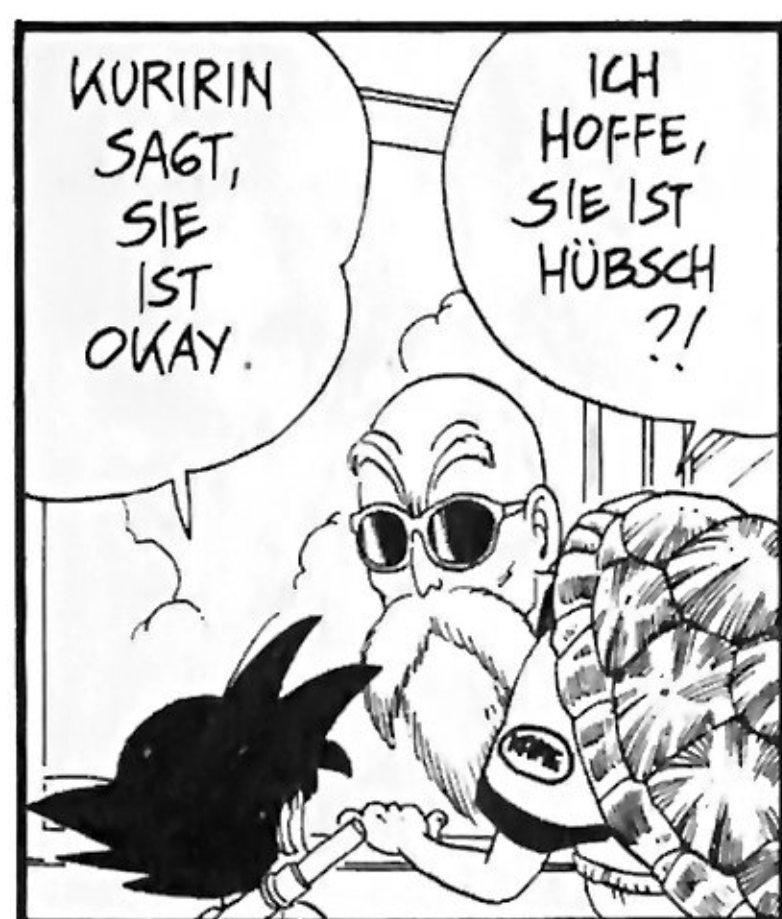
DA
IST ES
!

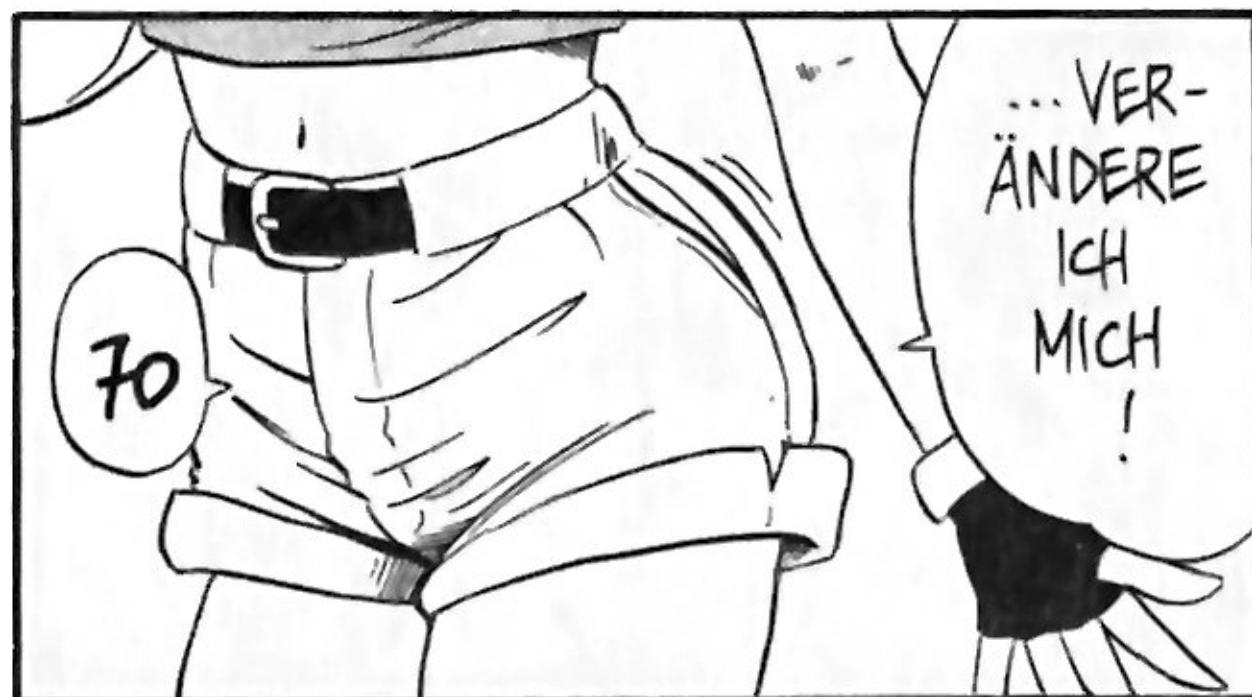
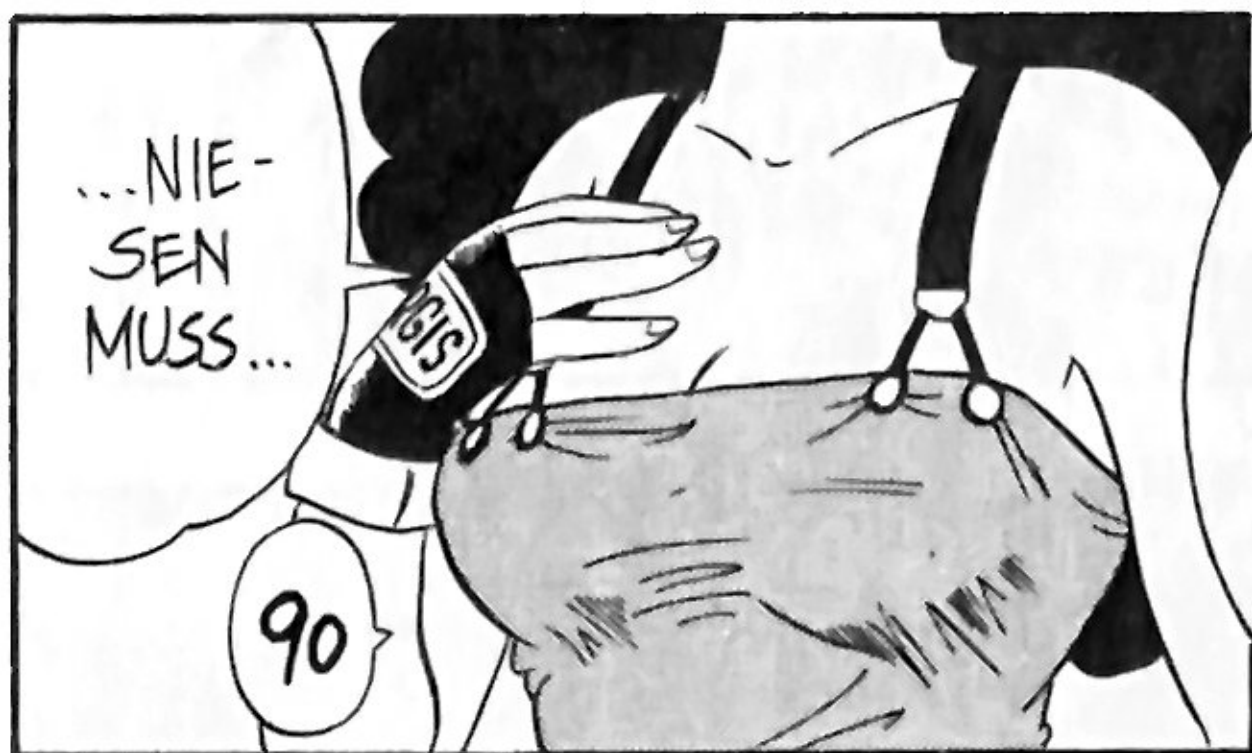
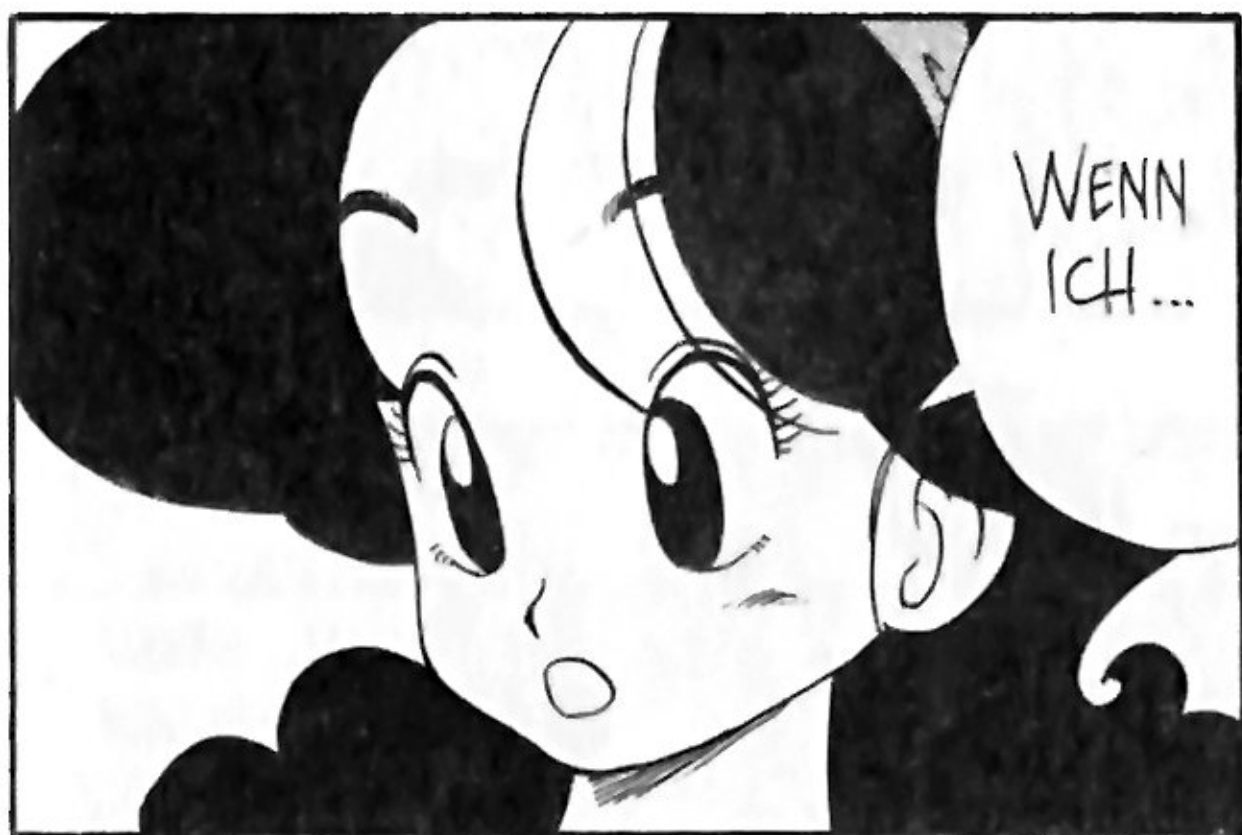
WWSSMMM

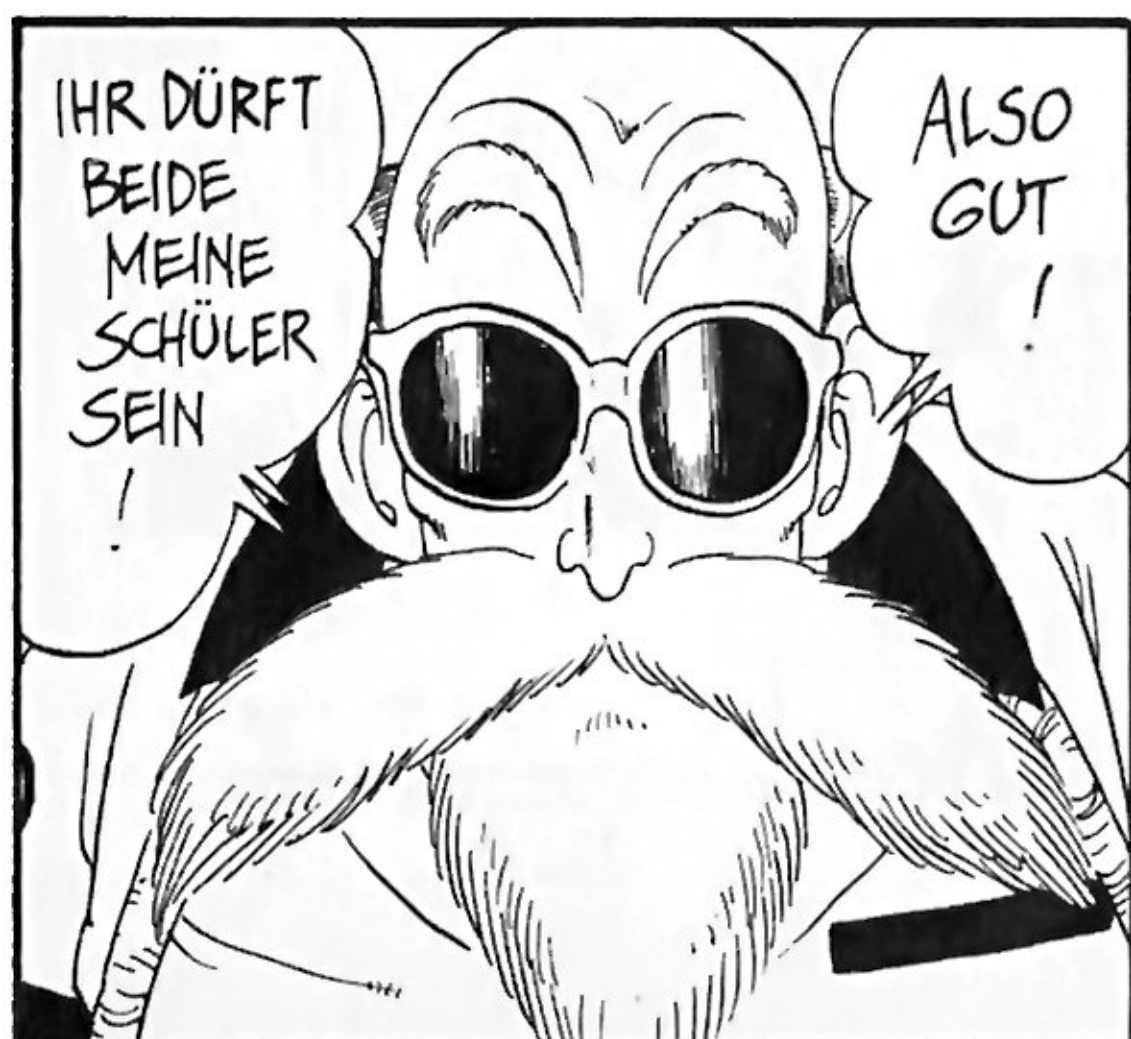
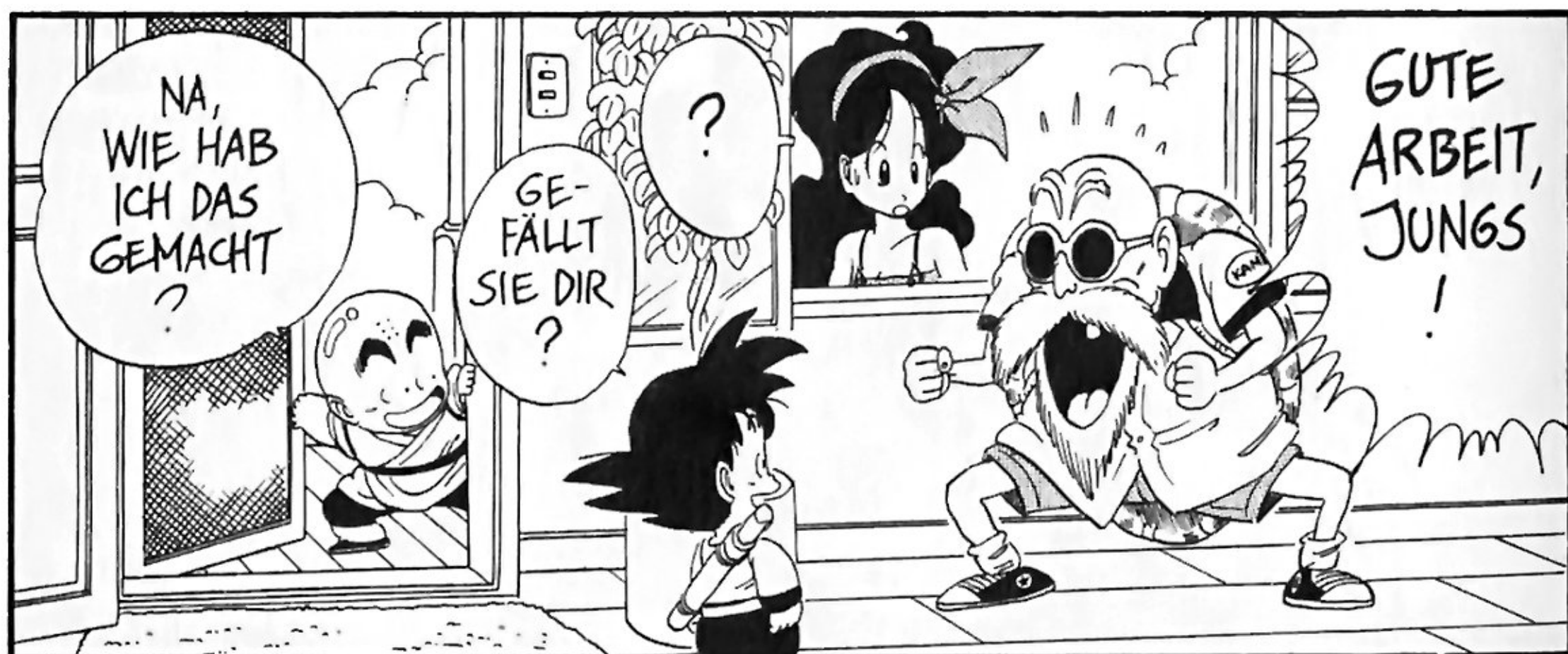
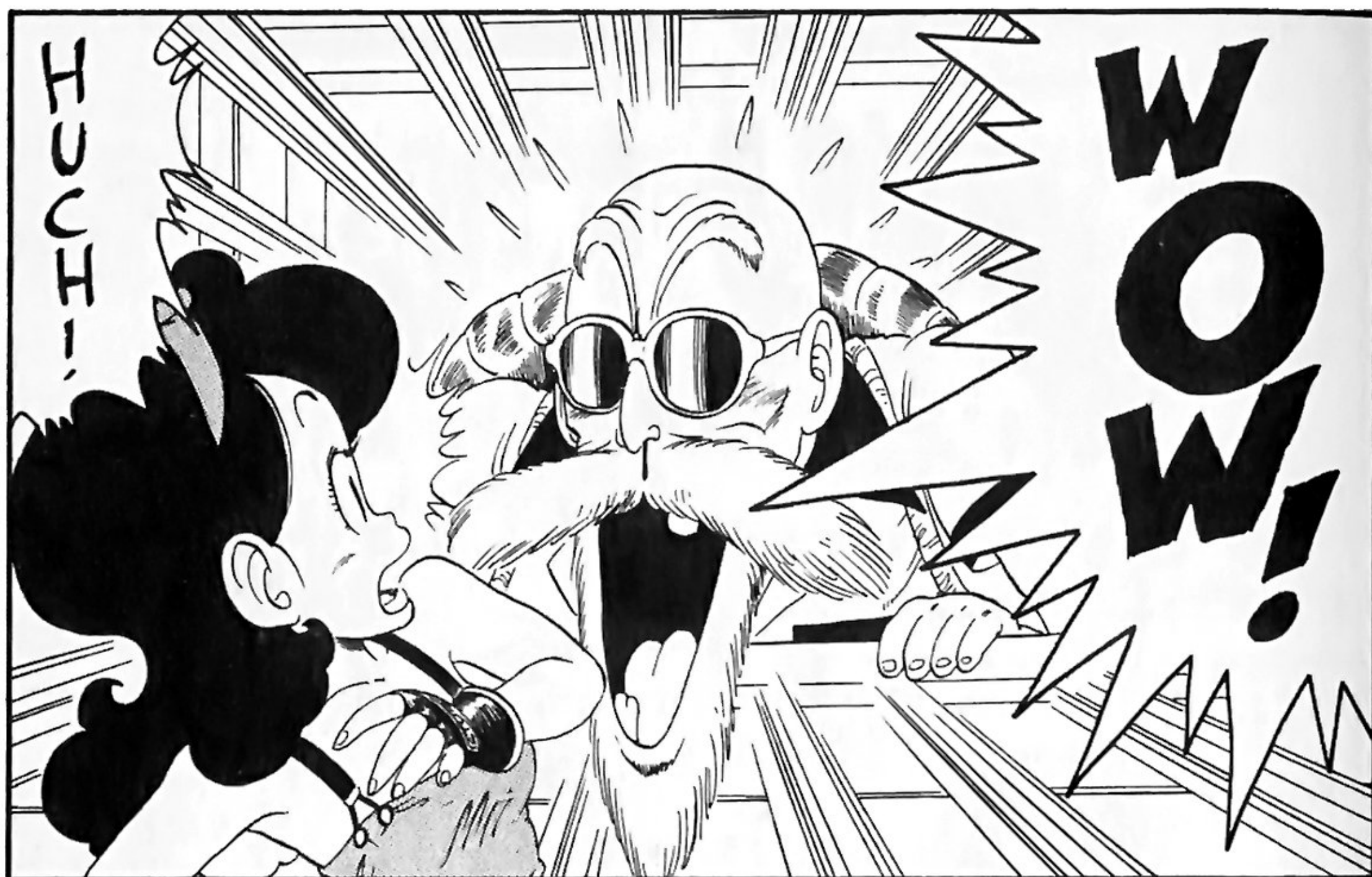


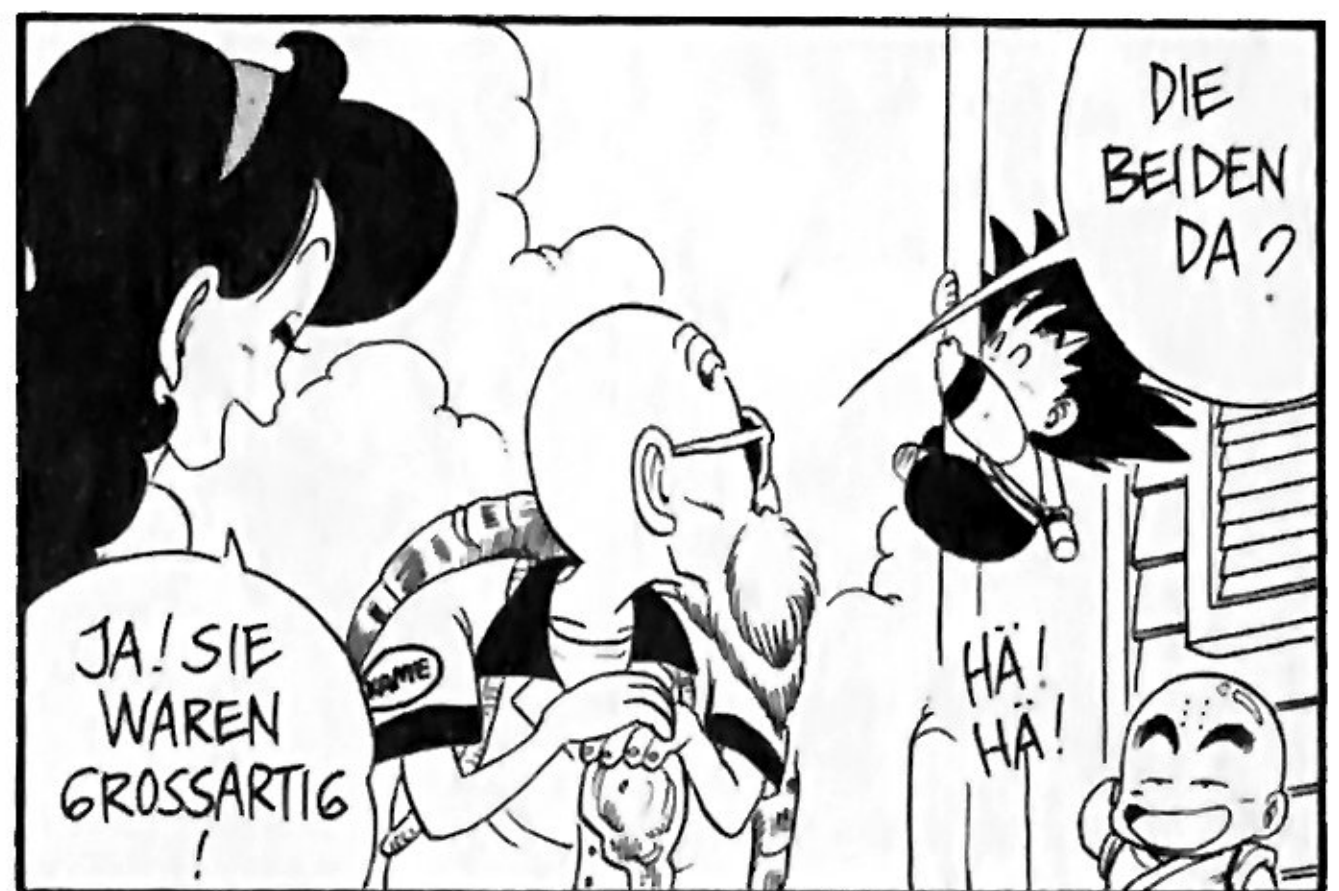
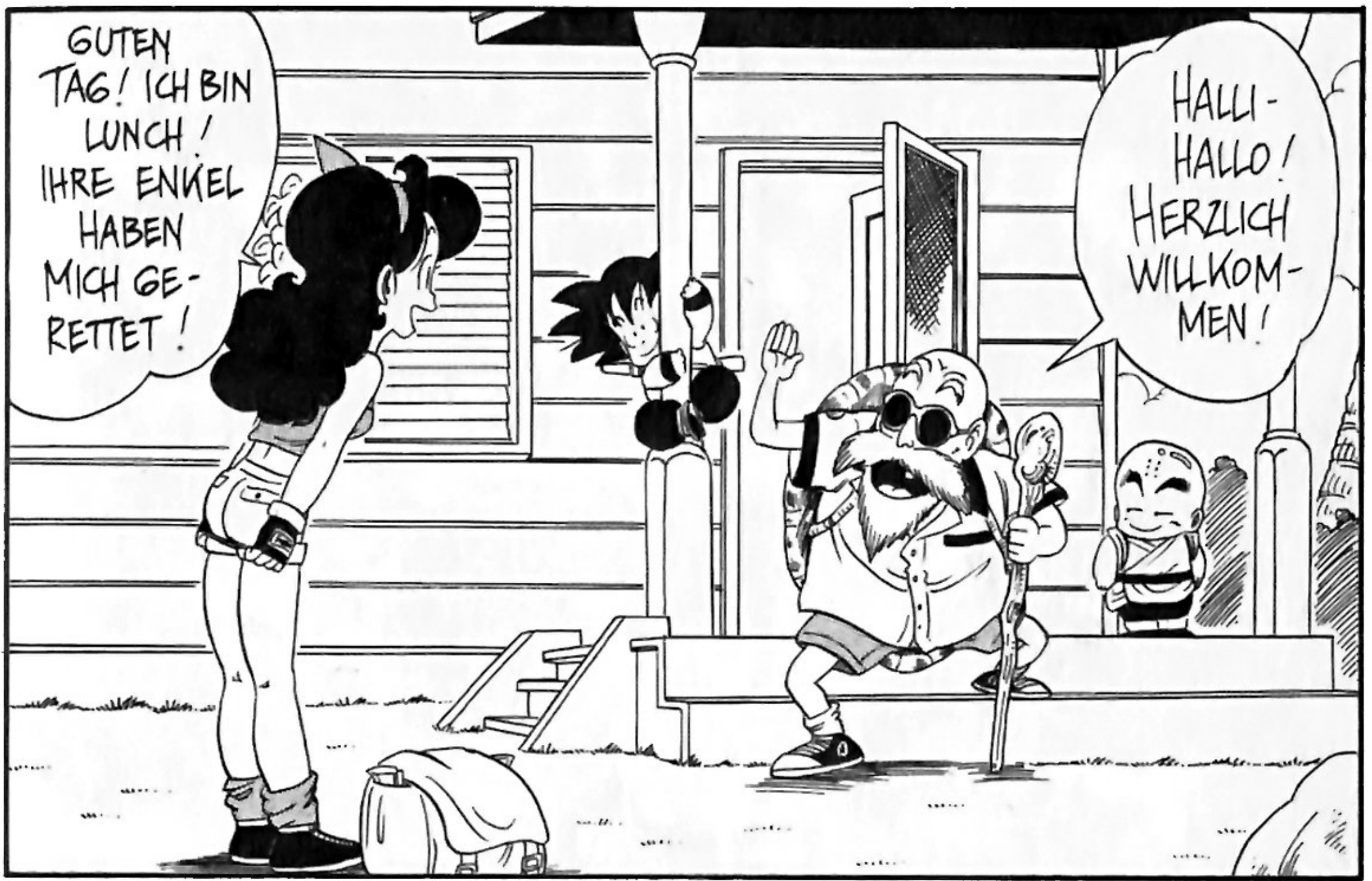


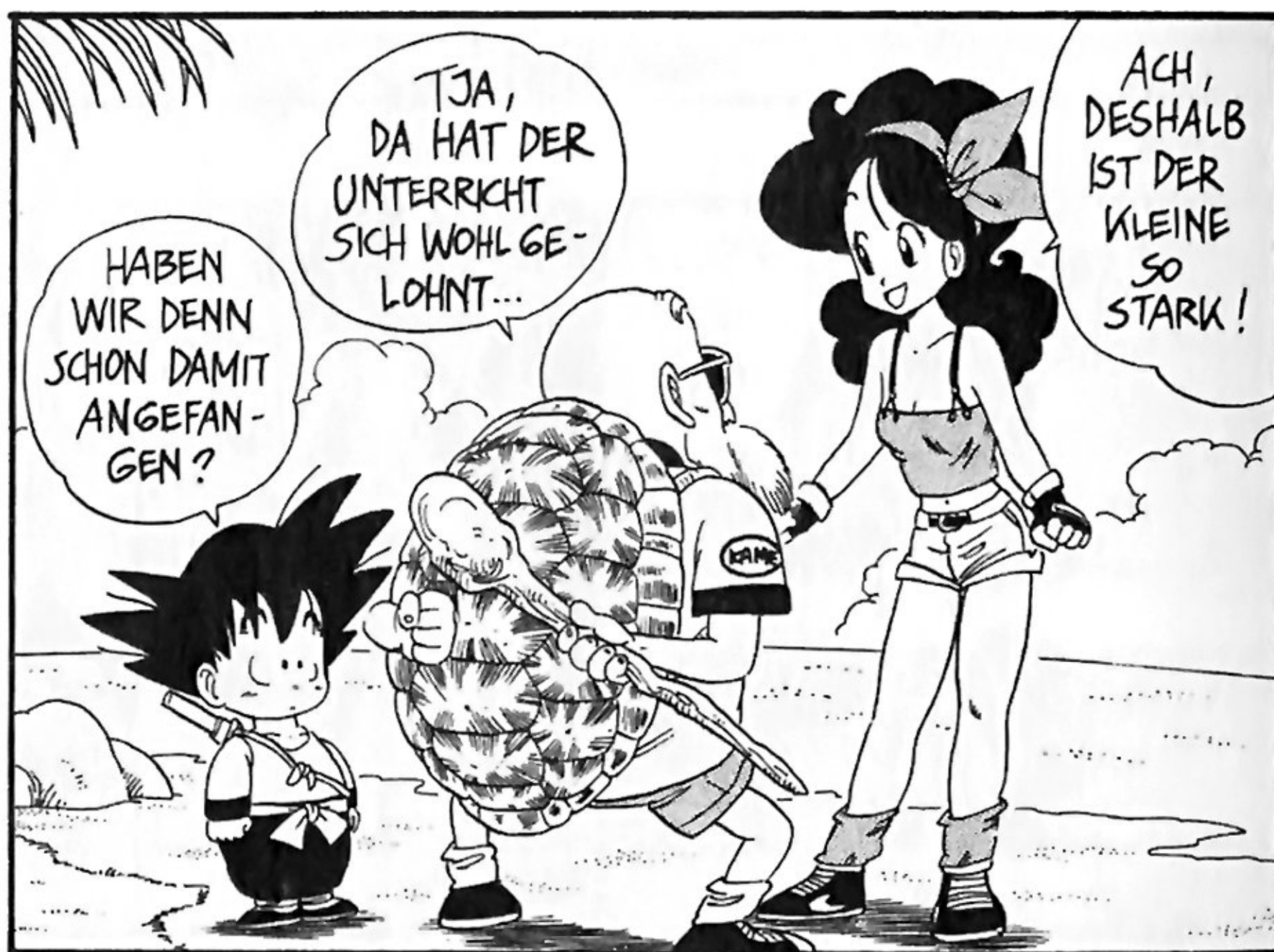
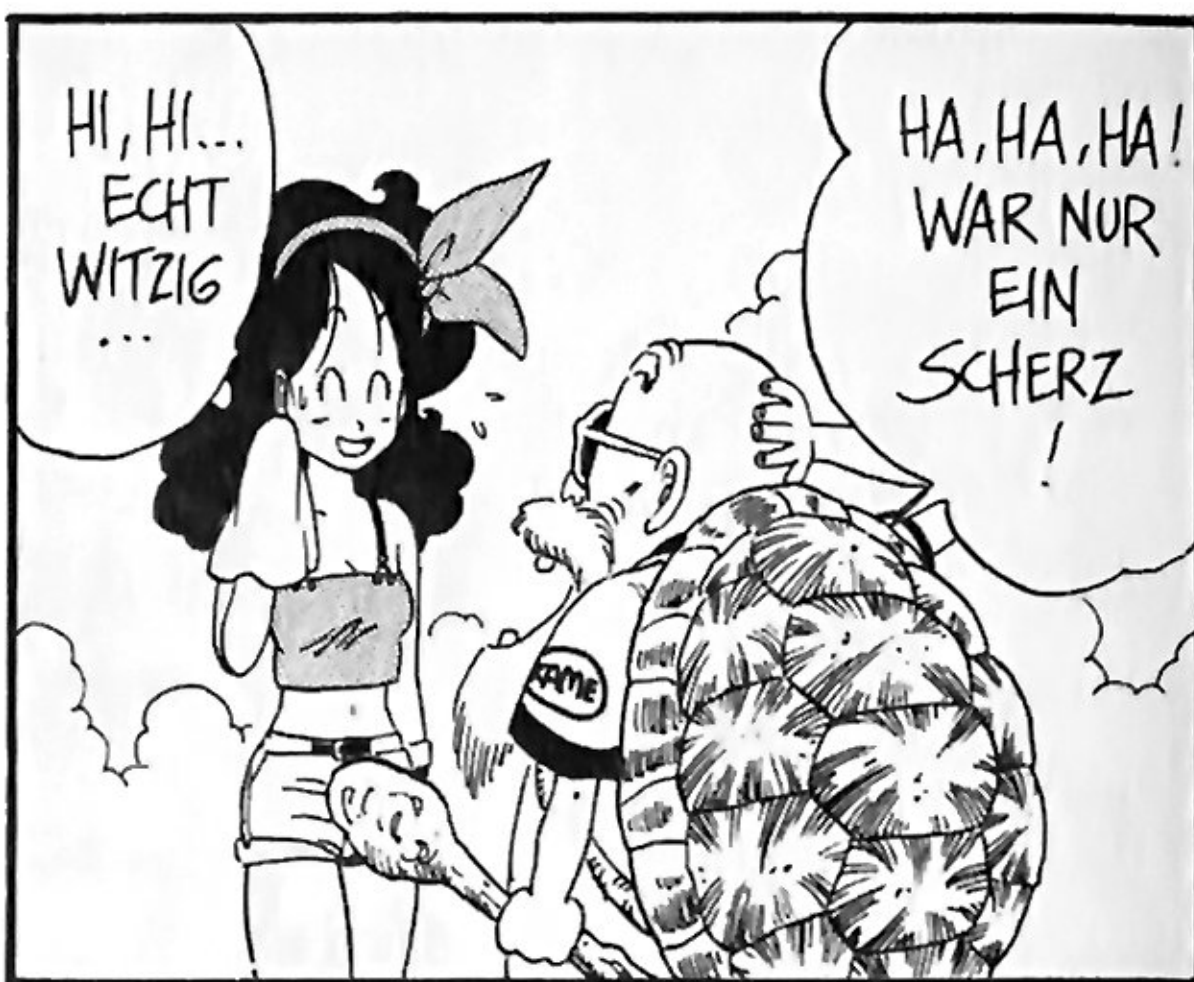


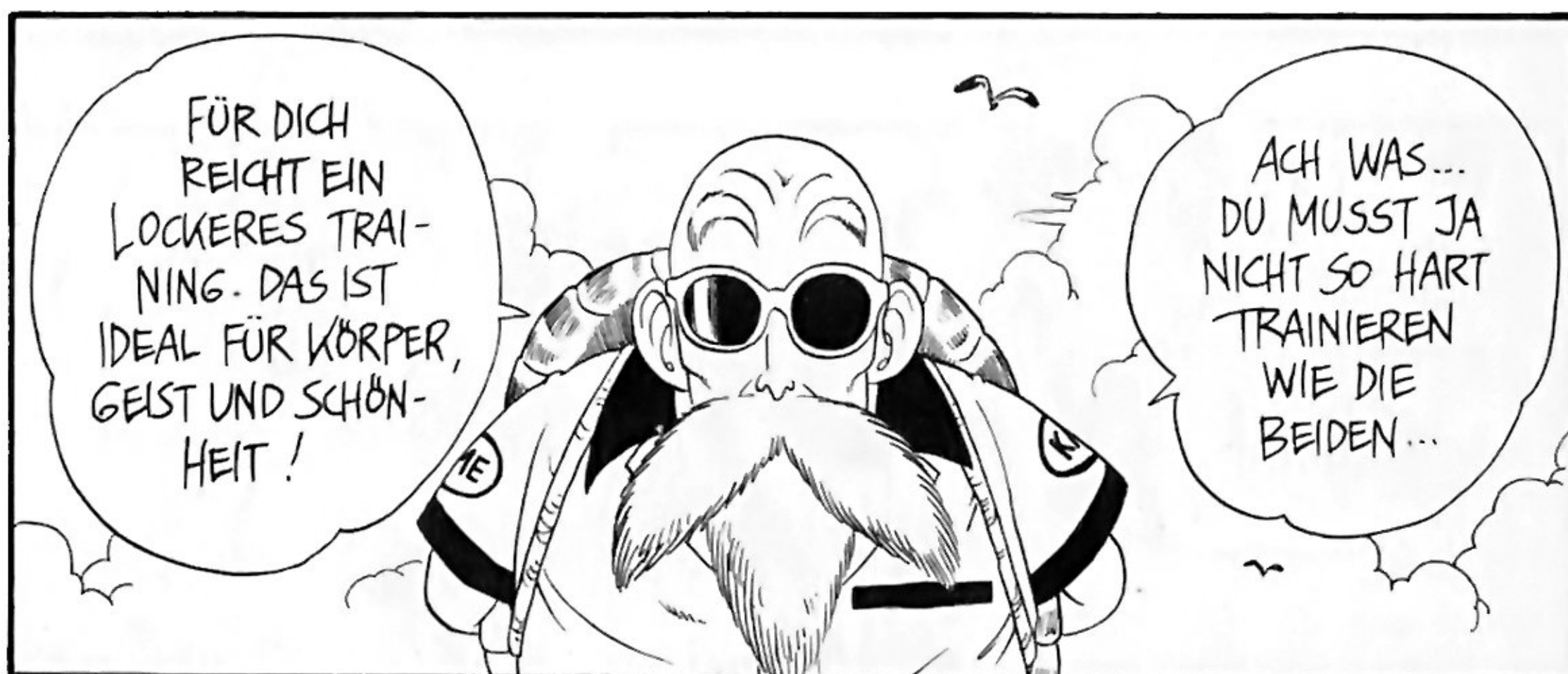
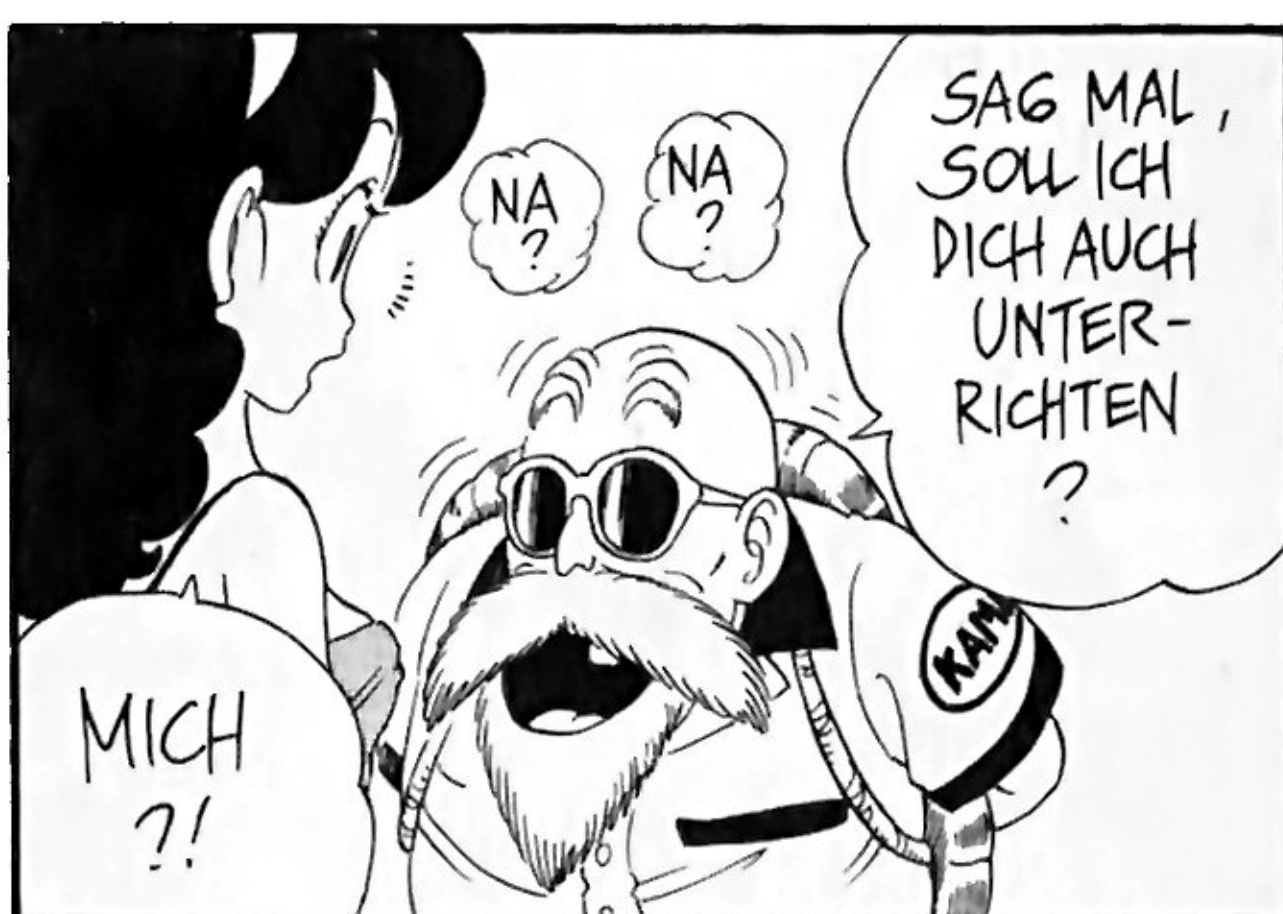
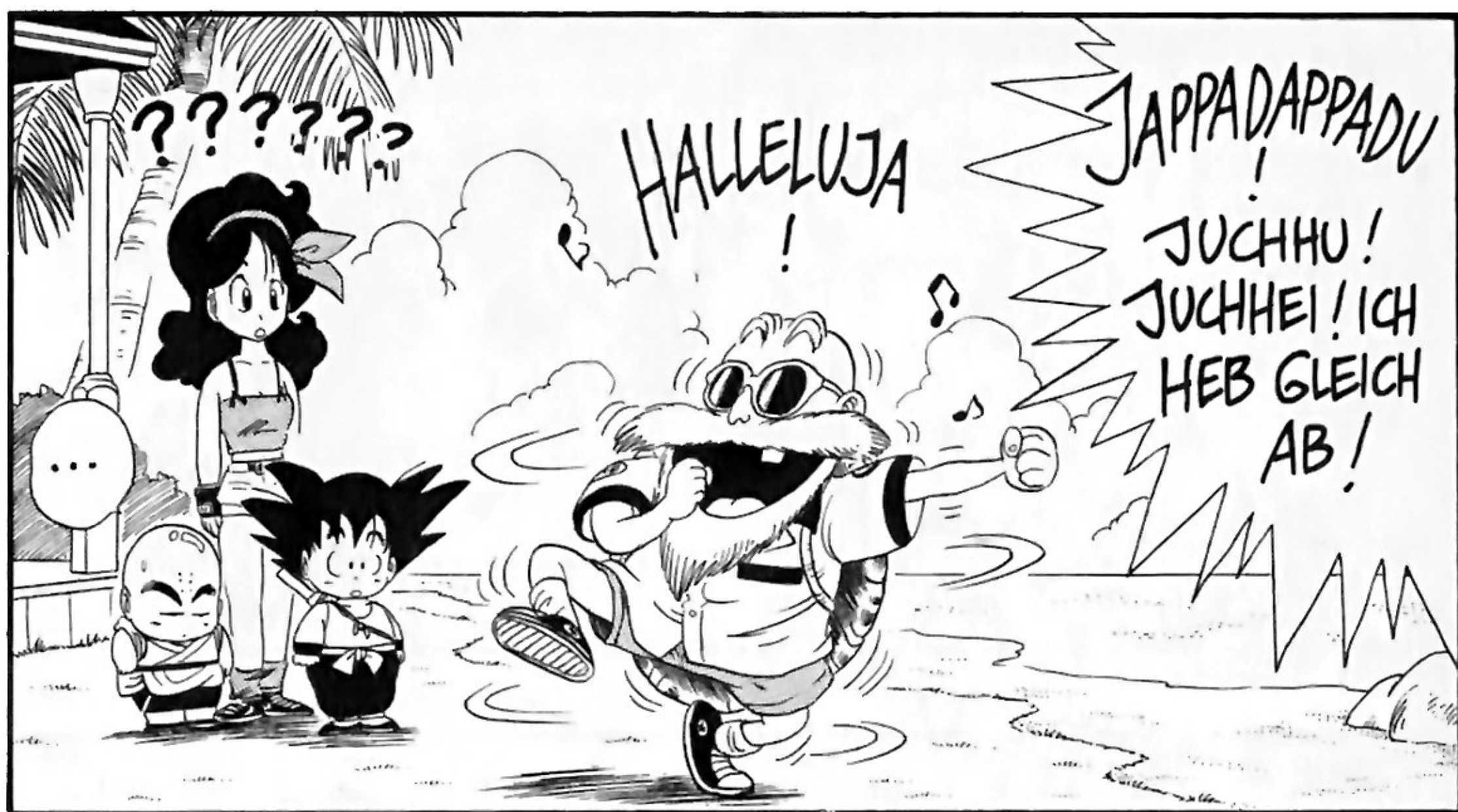


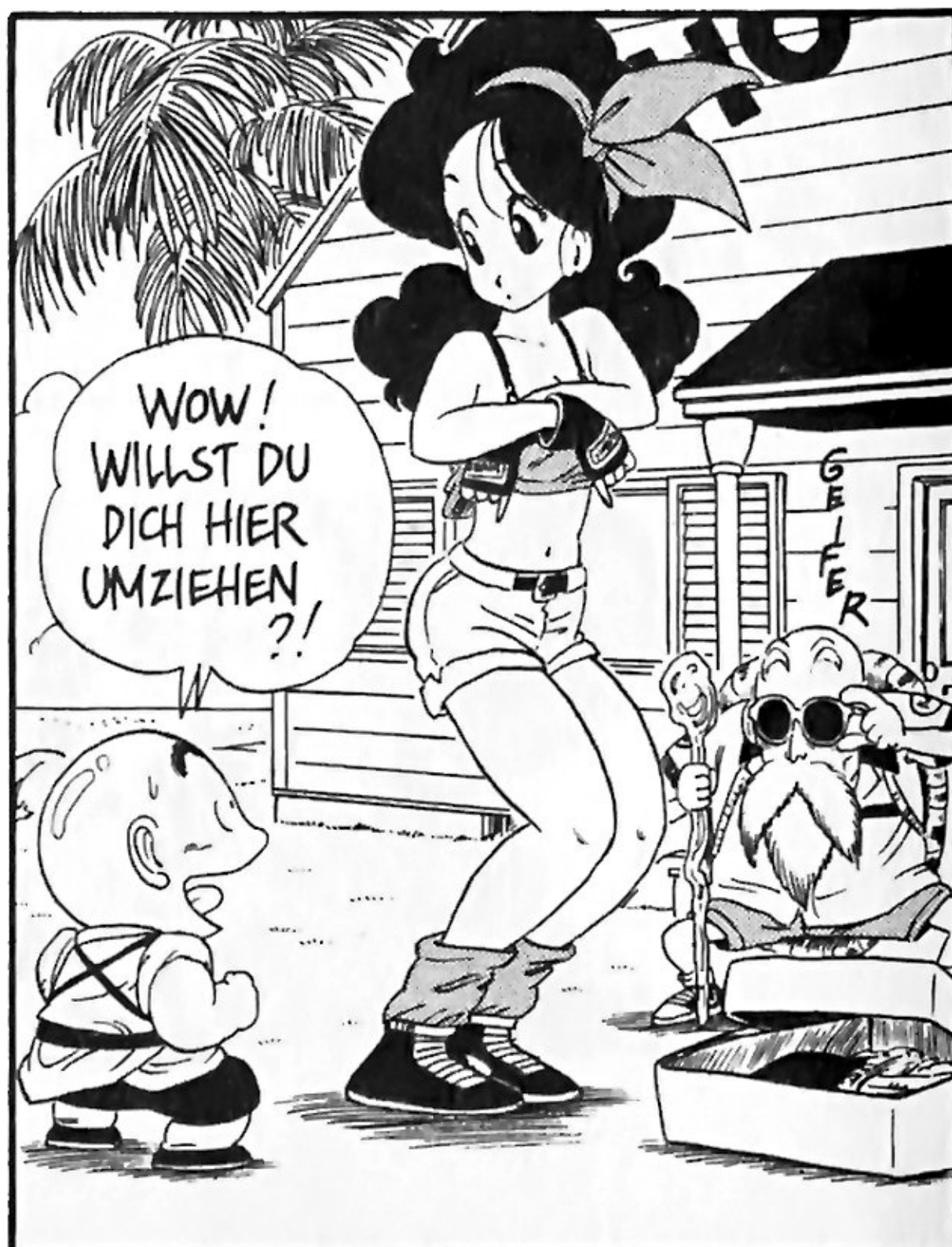
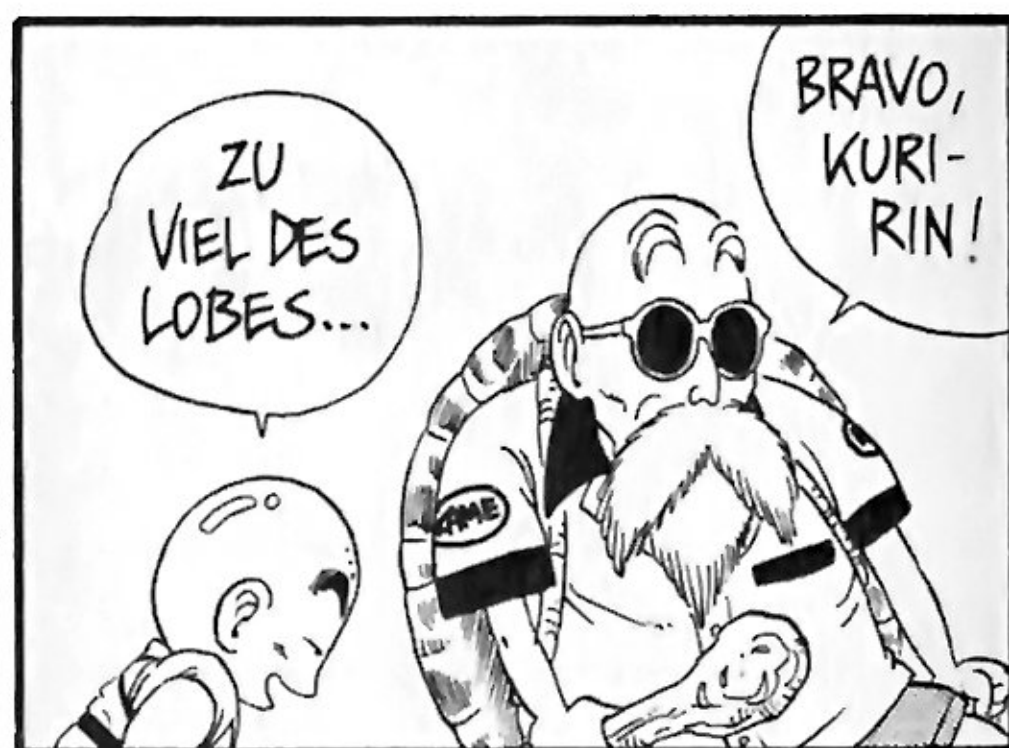
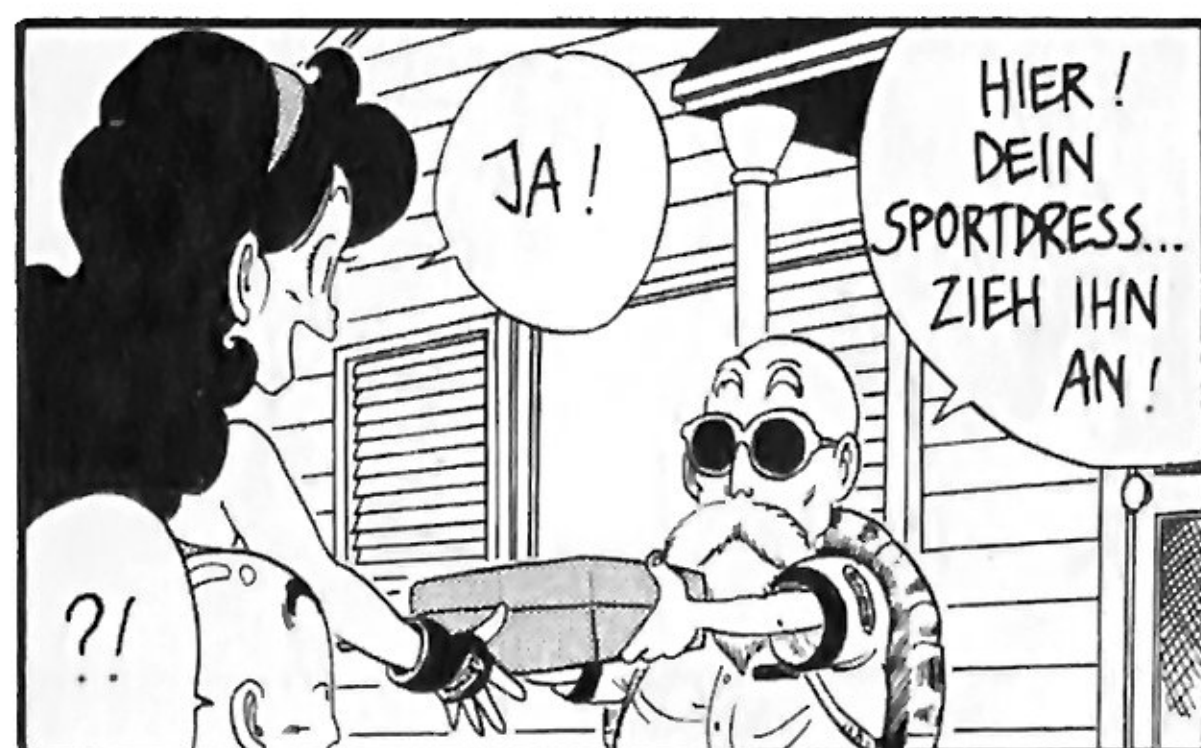
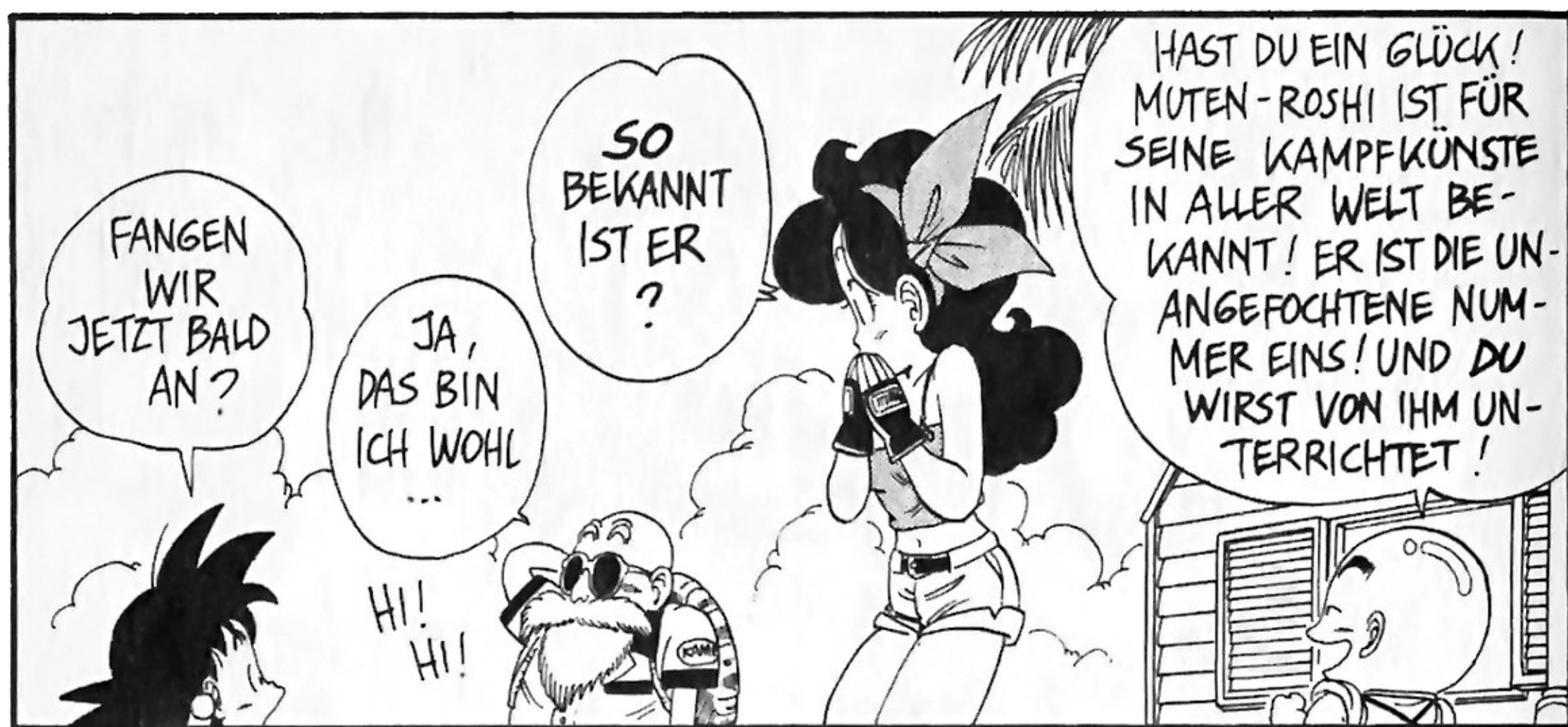


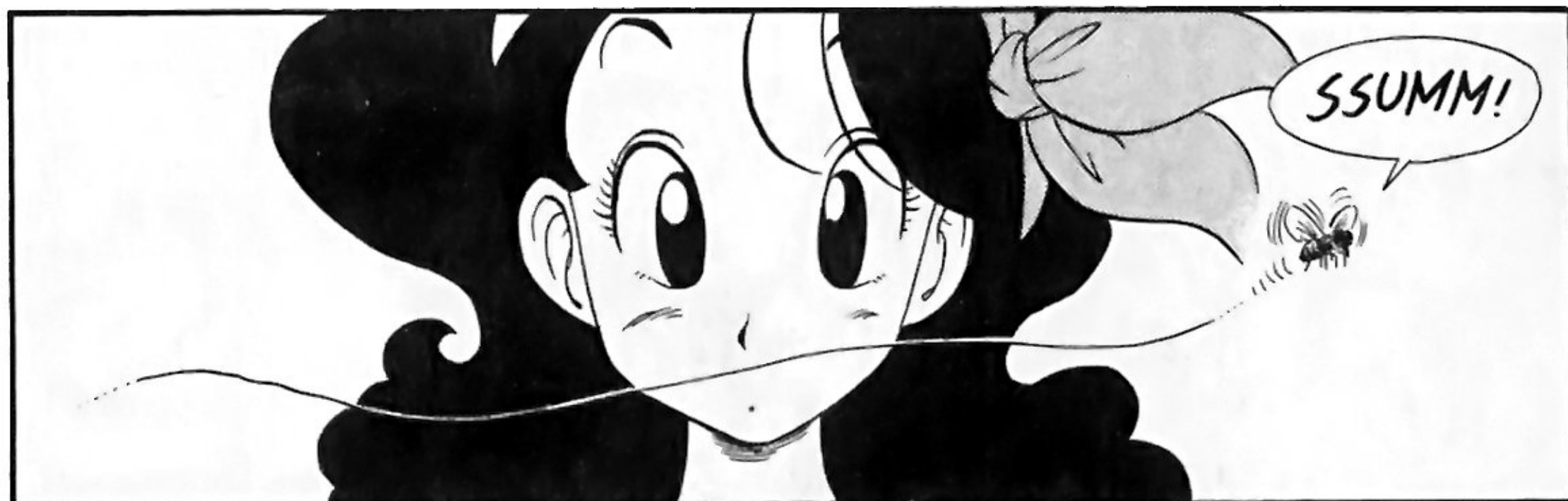
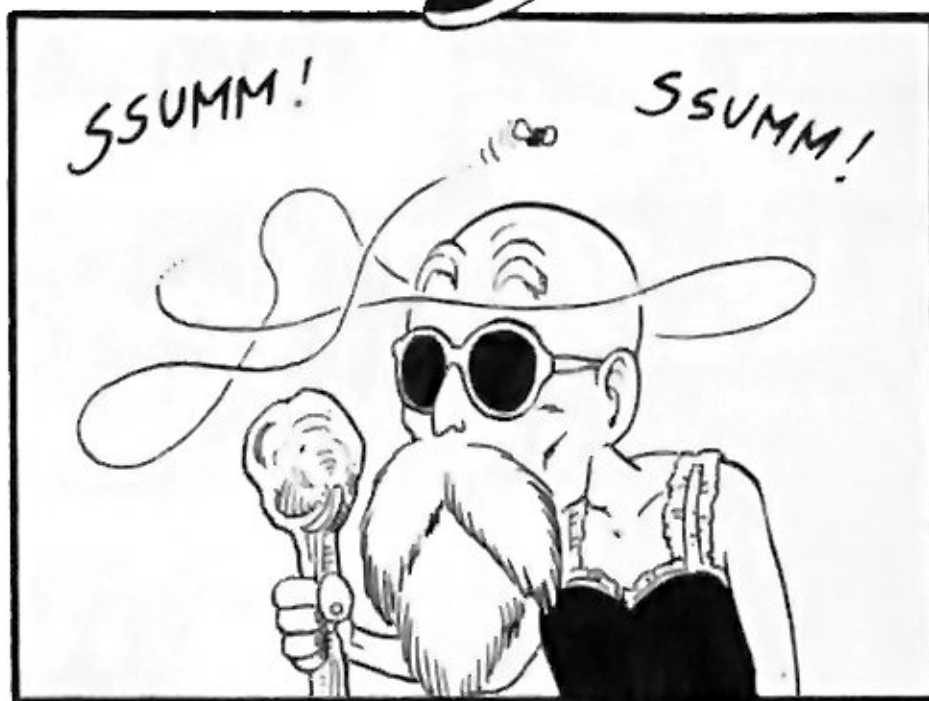
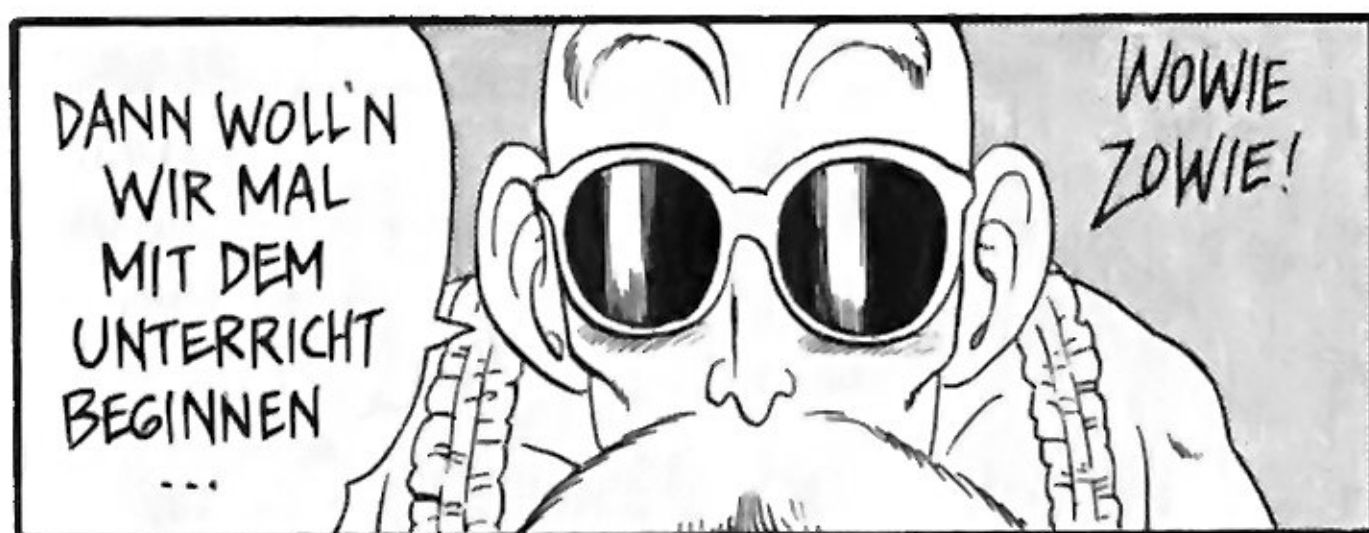
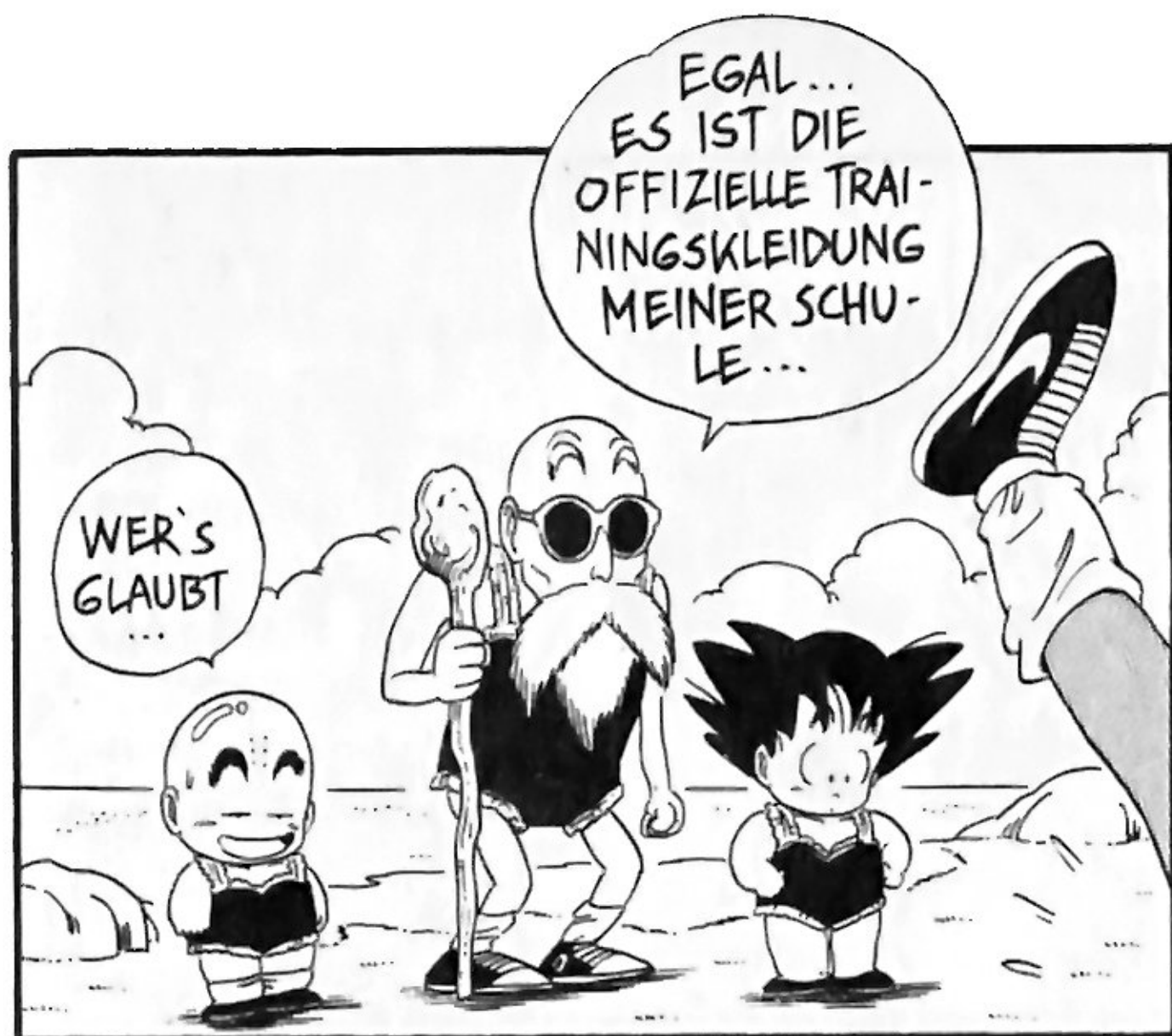


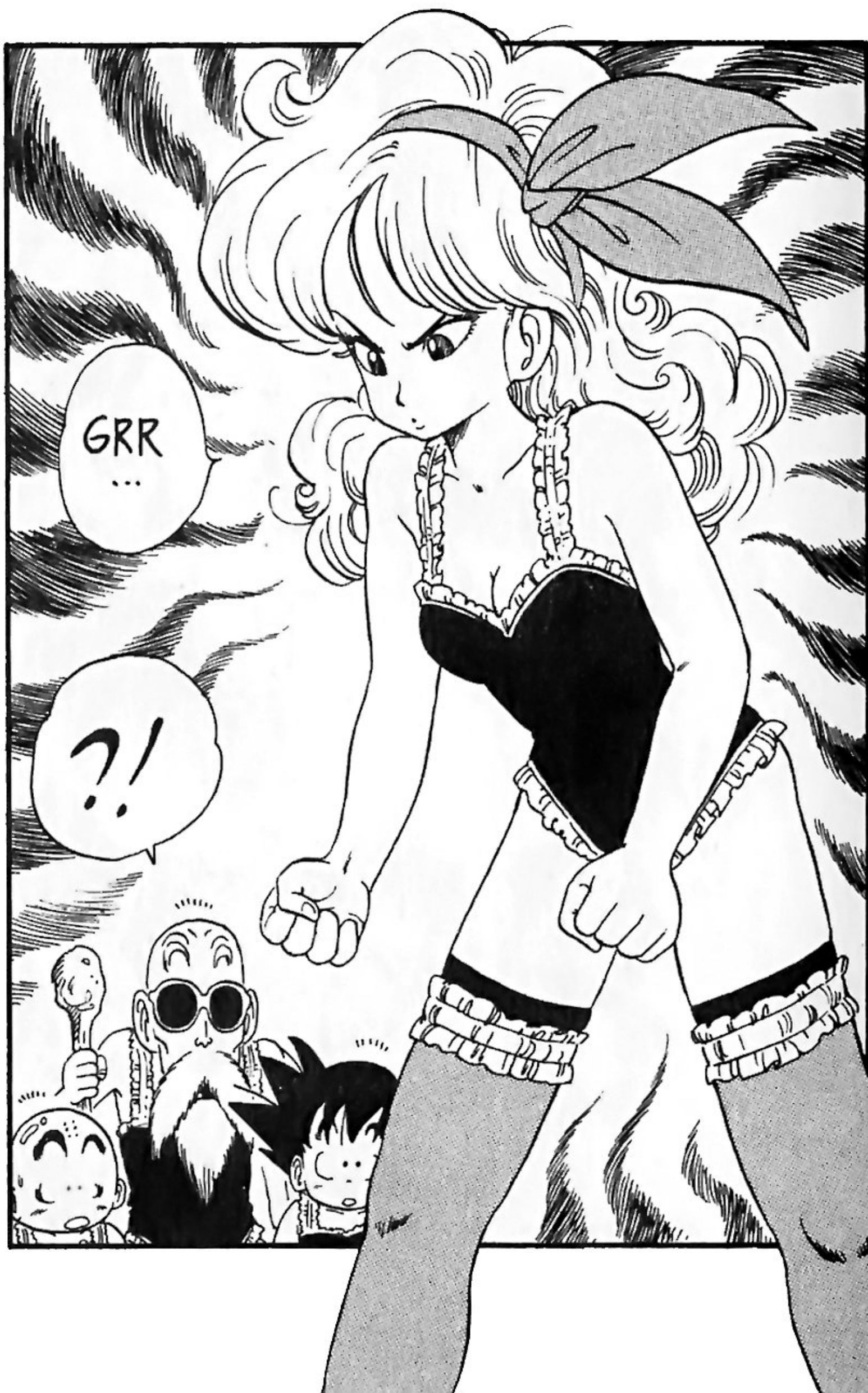


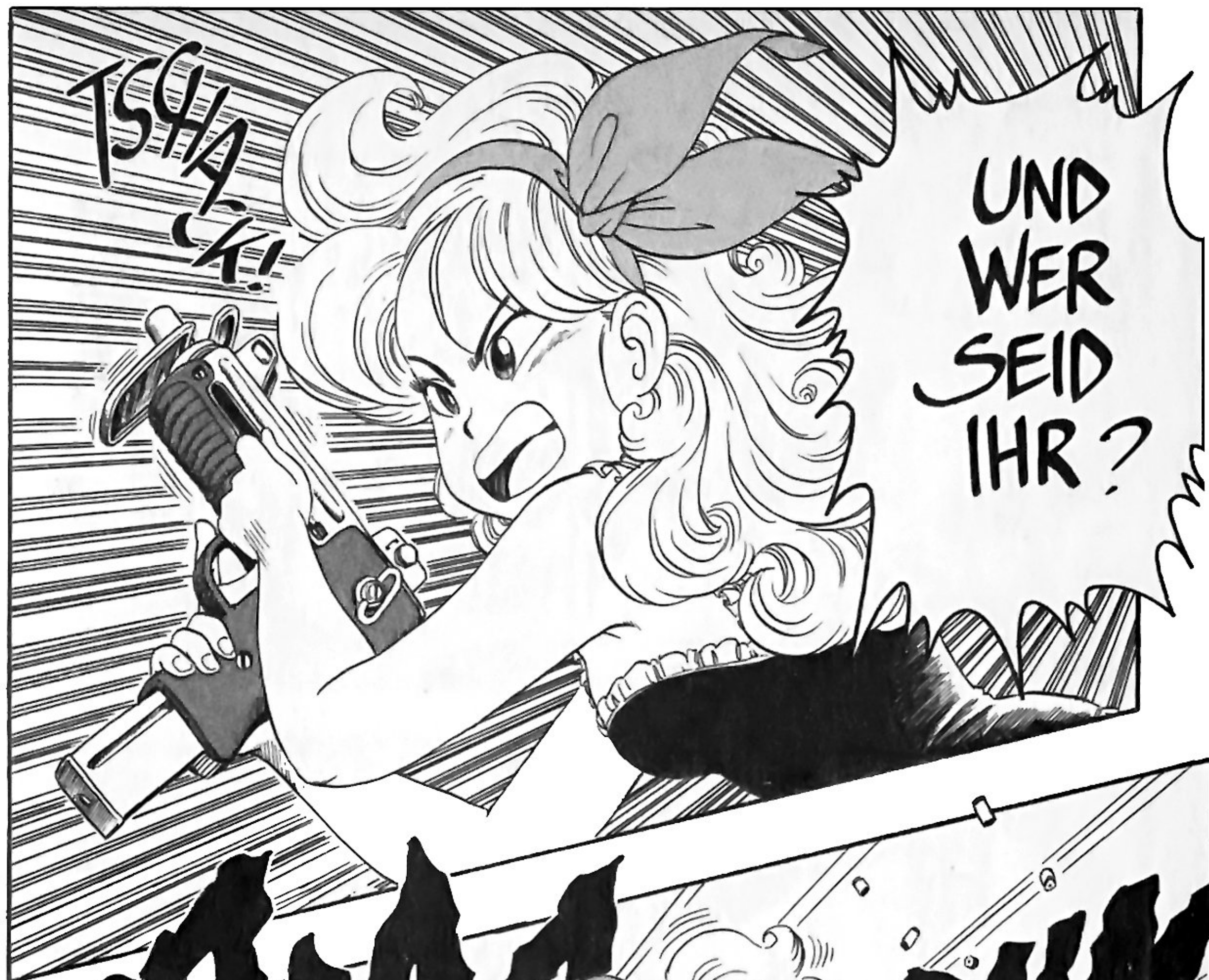


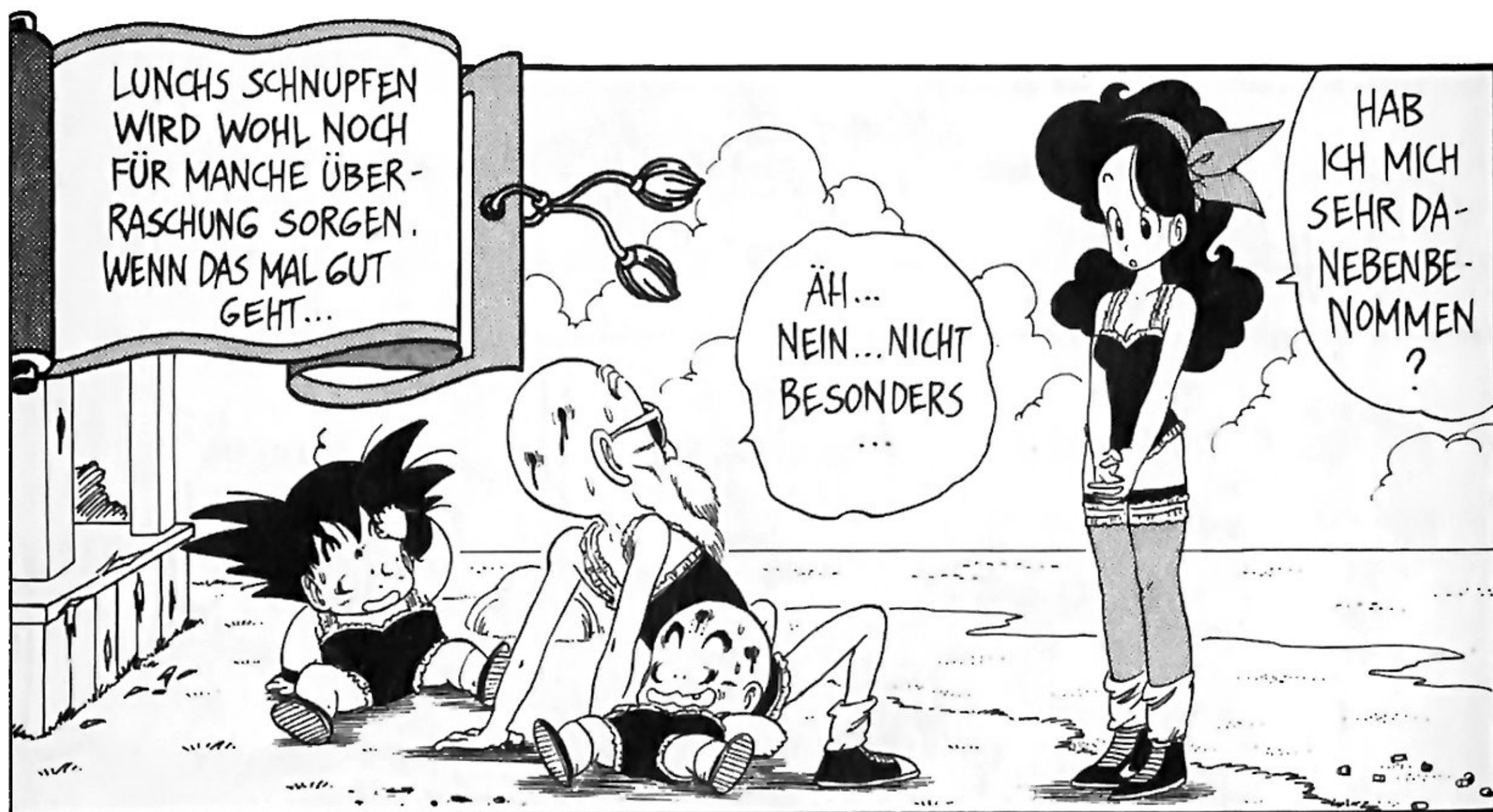
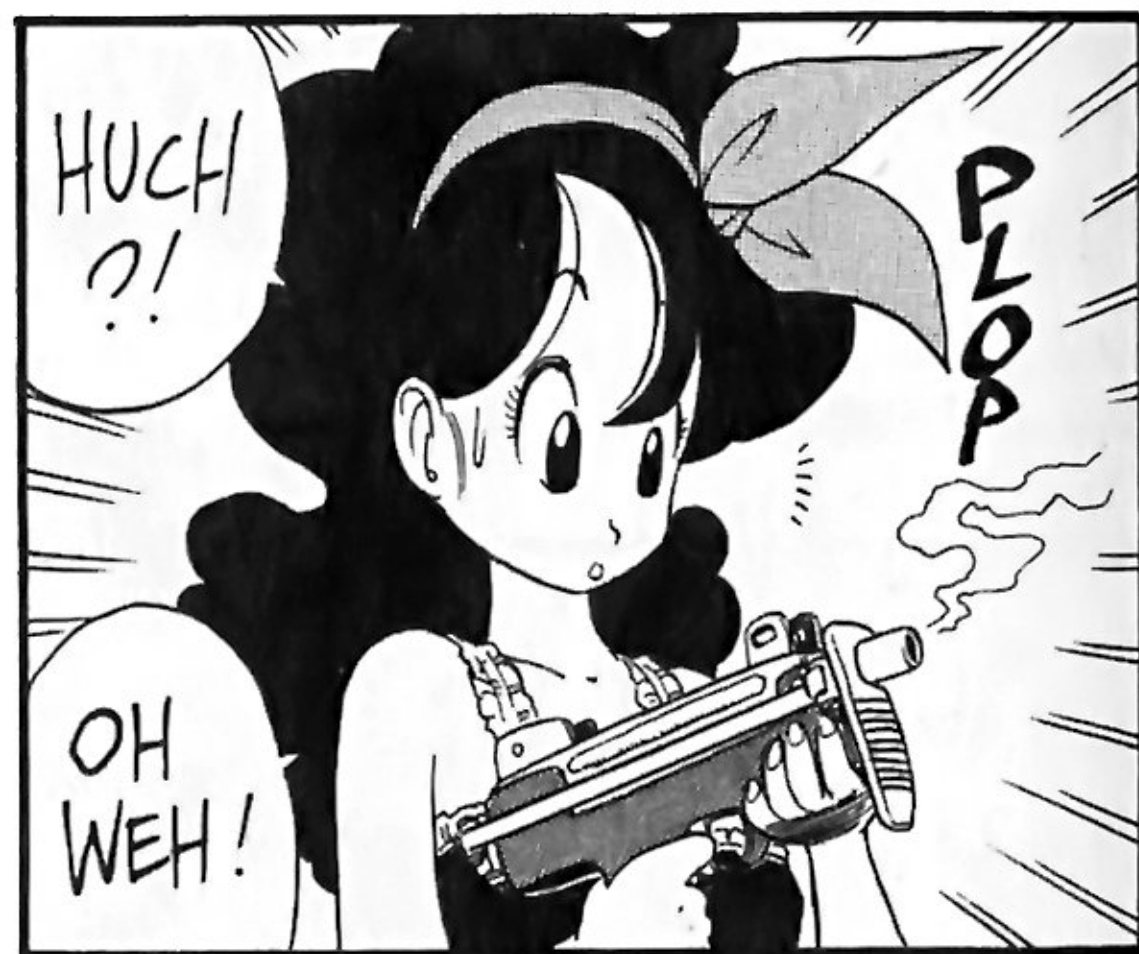
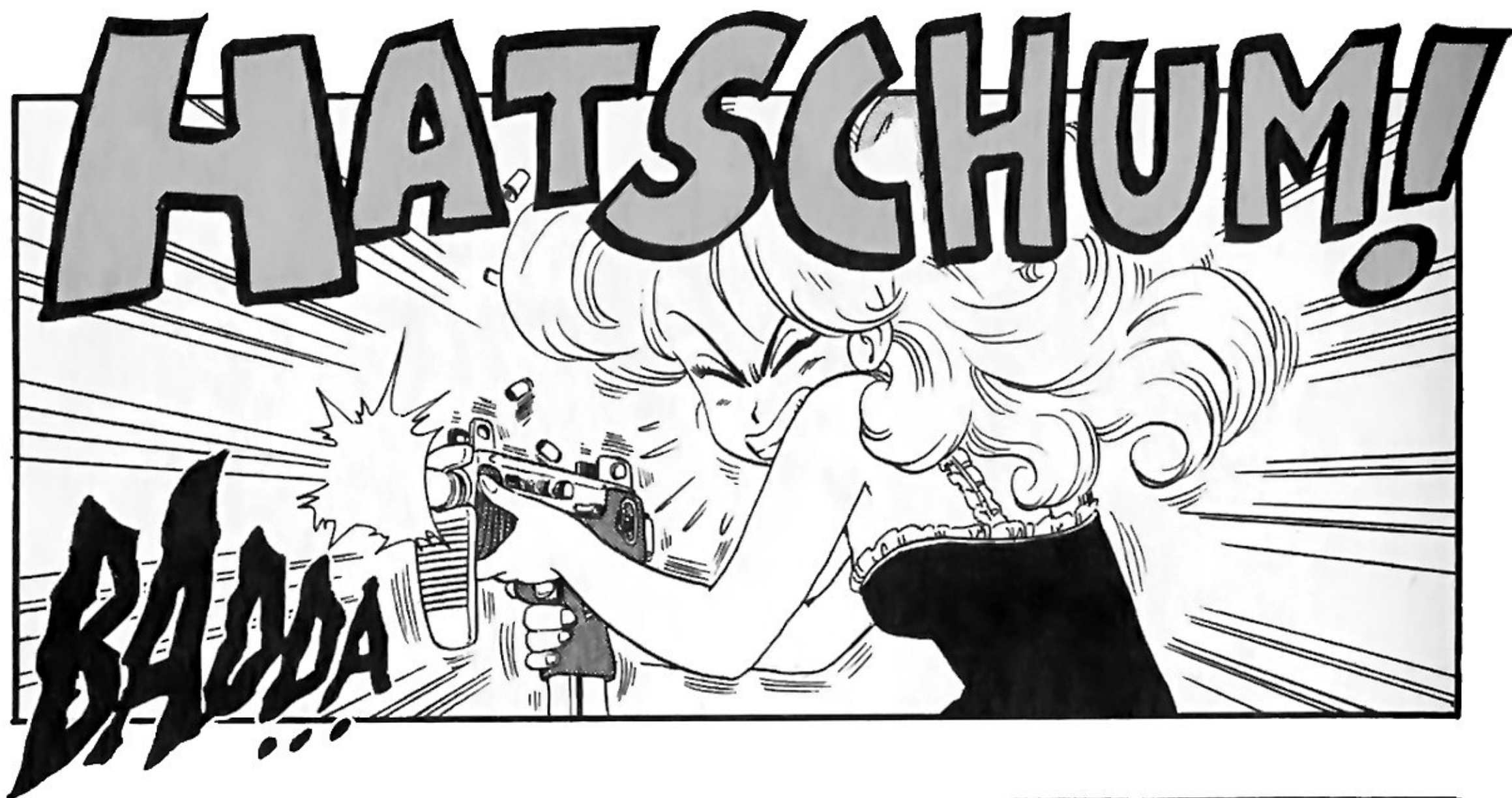








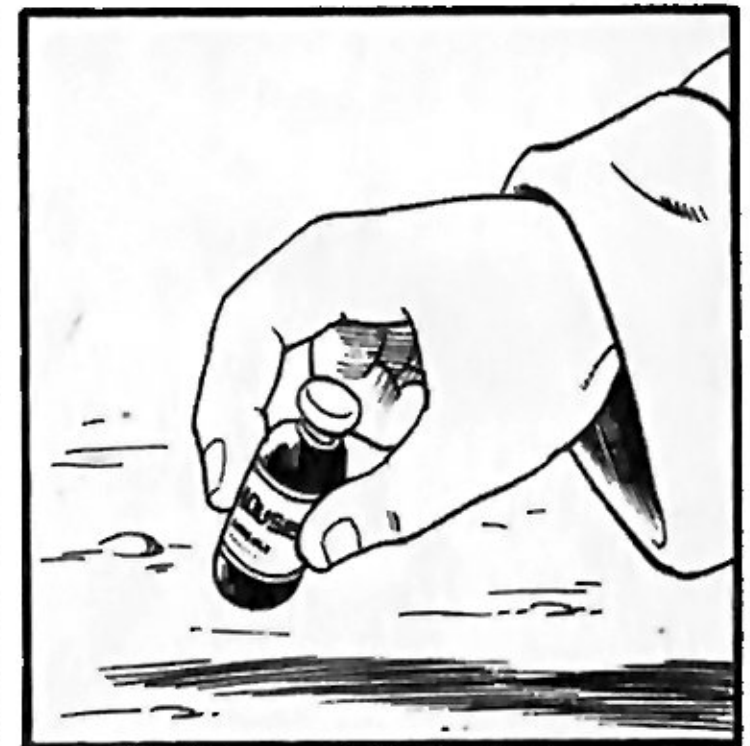
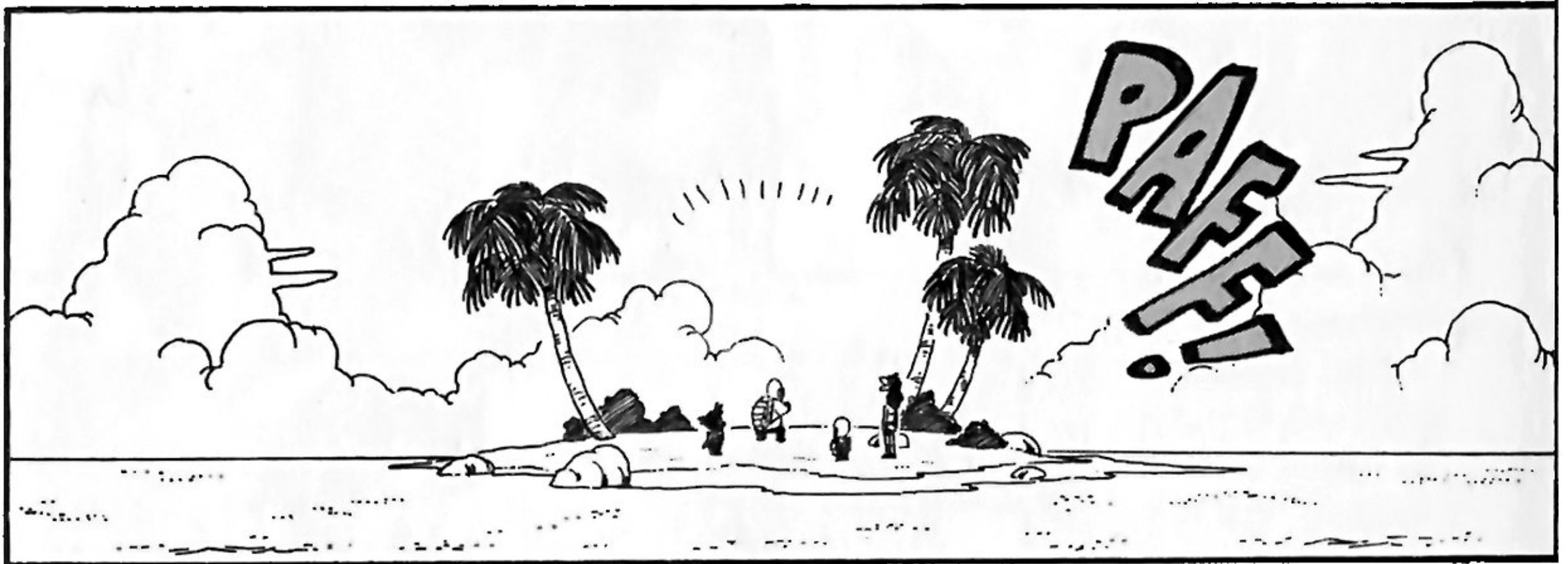




28: DER UNTERRICHT BEGINNT

WEIL SEINE INSEL DOCH ZIEMLICH KLEIN IST, WILL DER HERR DER SCHILDKRÖTEN MIT SEINEN SCHÜLERN ERST EINMAL AUF EINE GRÖßERE UMZIEHEN. ALS MAN GEPACKT HAT, STEHT DIE SONNE SCHON ZIEMLICH TIEF...

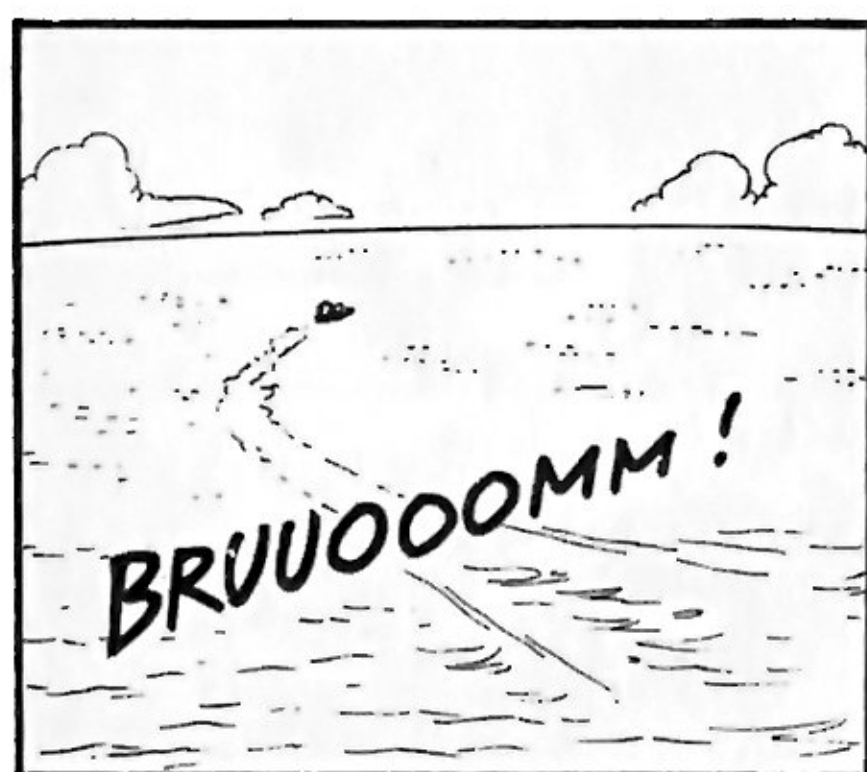
SIND ALLE DRAUSSEN?
DANN PACK ICH
DAS HAUS JETZT
IN DIE KAPSEL...





ALSO DANN,
VOLLE KRAFT
VORAUSS!

BRUUOOOMM!

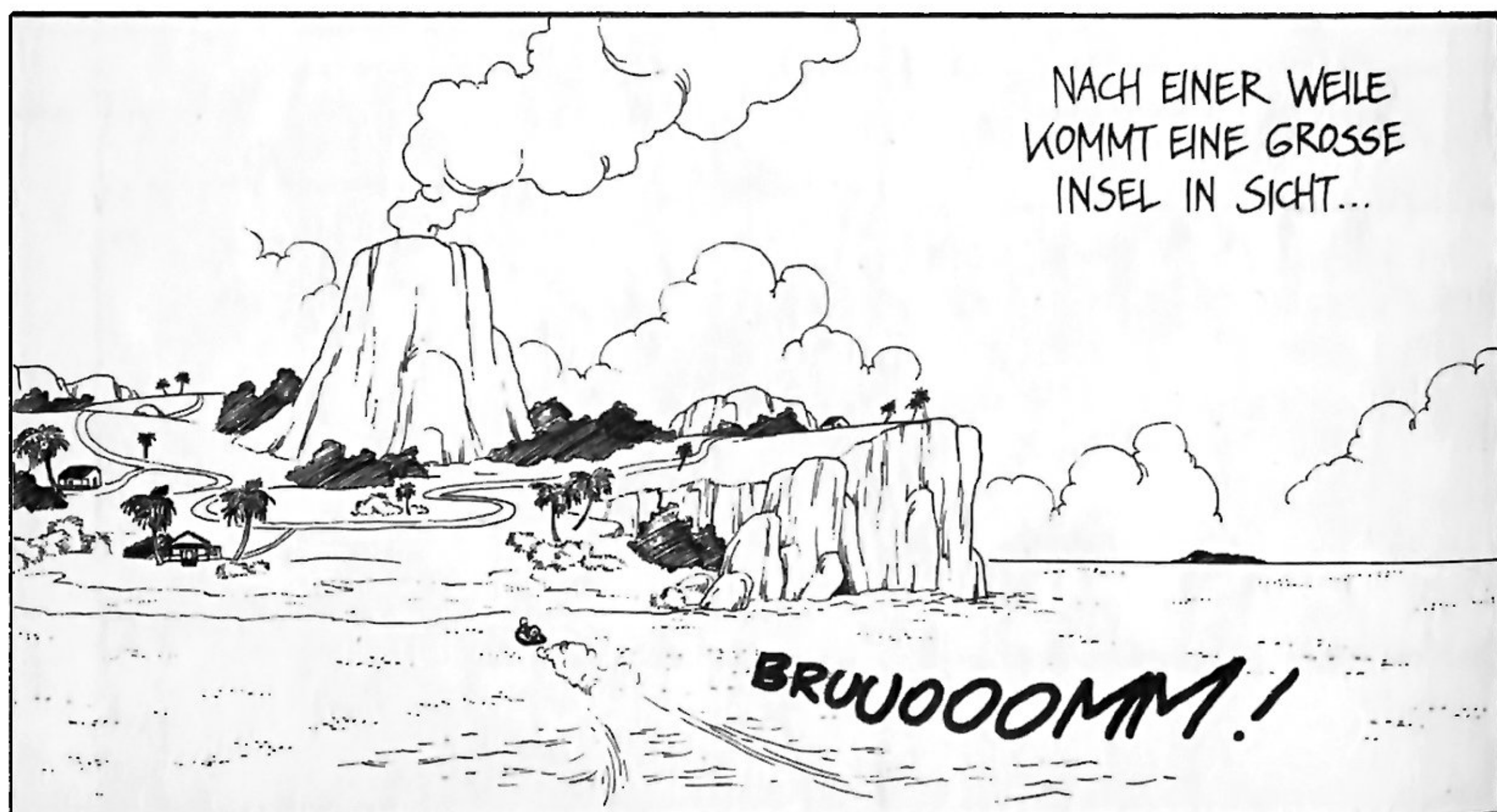


BRUUOOOMM!



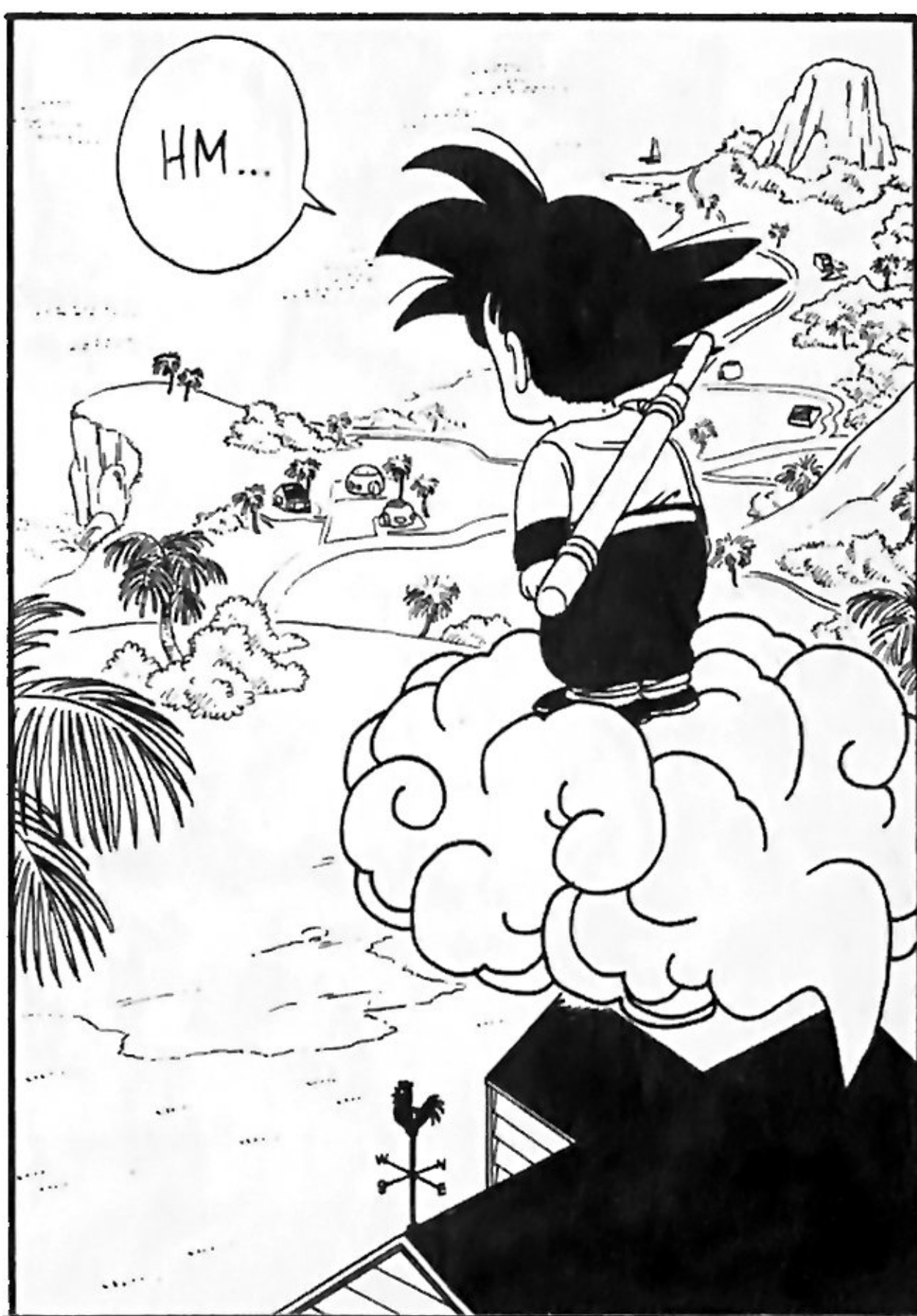
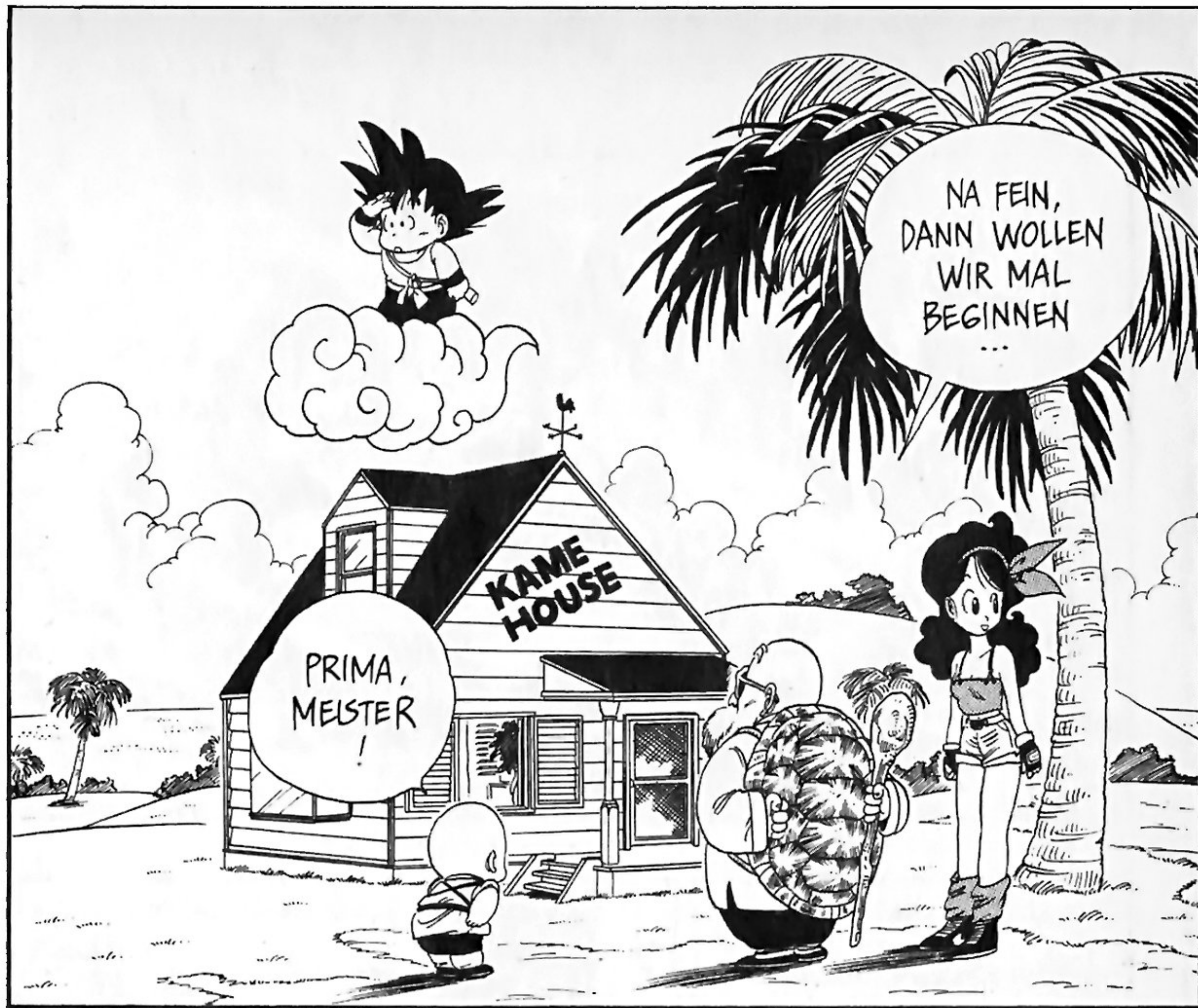
JA!

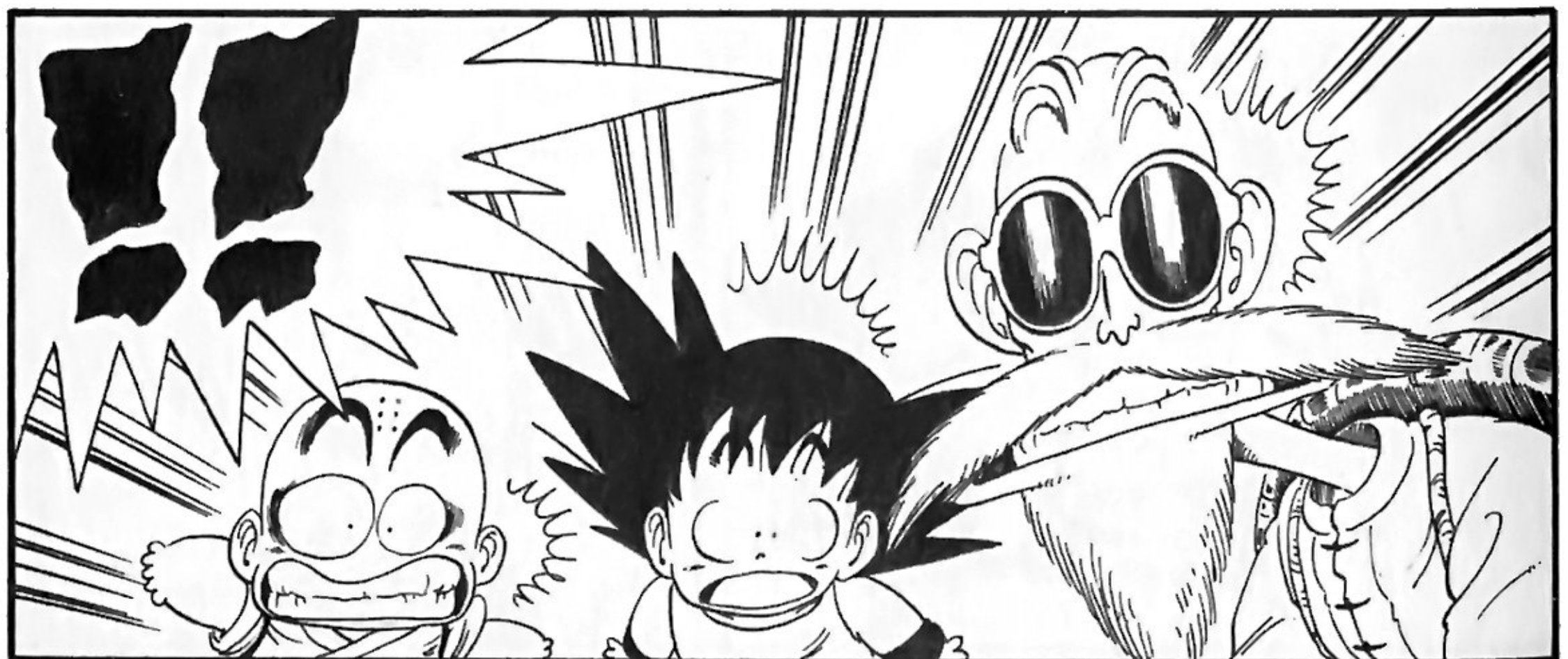
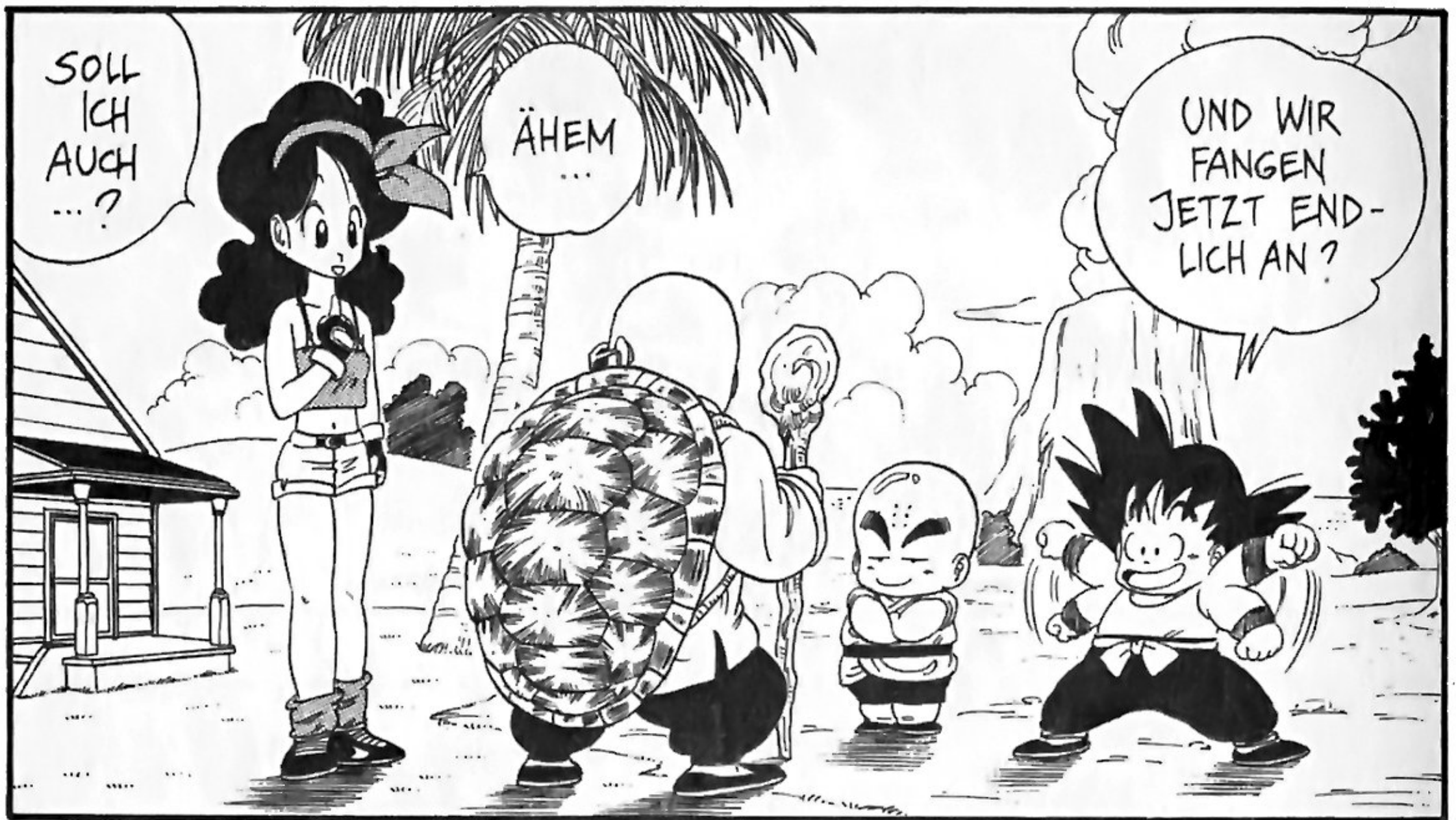
KANNST DU
DIR DAS NIESEN
VERKNEIFEN,
BIS WIR DA
SIND?

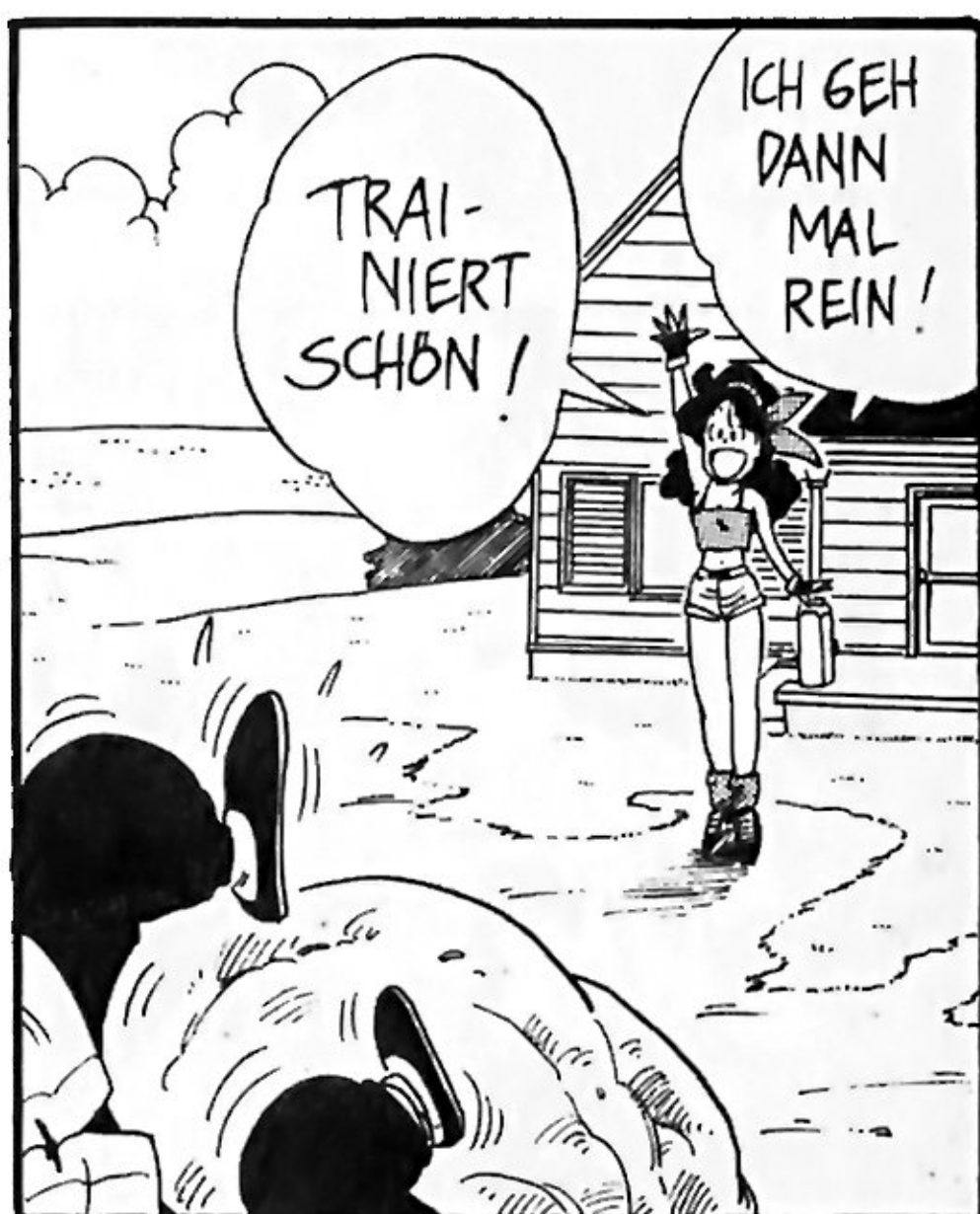
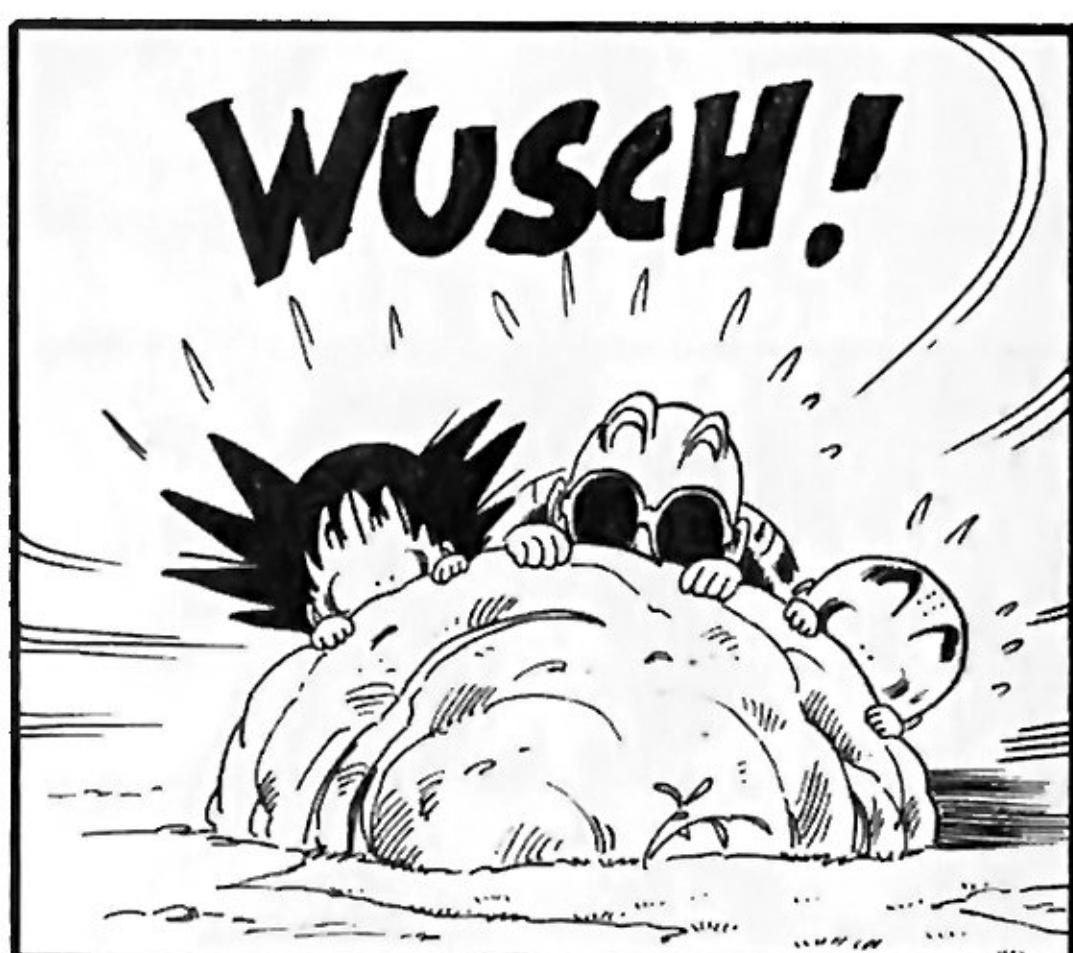
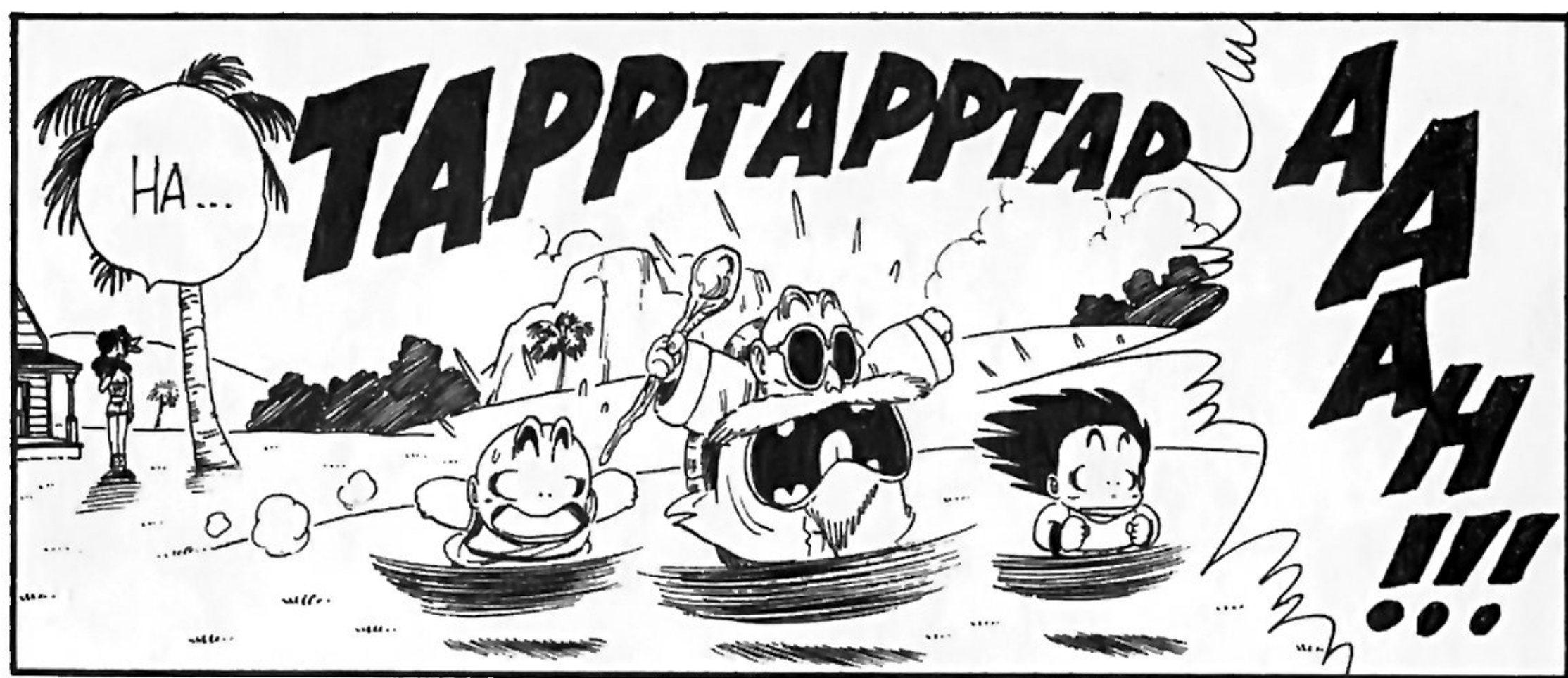


NACH EINER WEILE
KOMMT EINE GROSSE
INSEL IN SICHT...

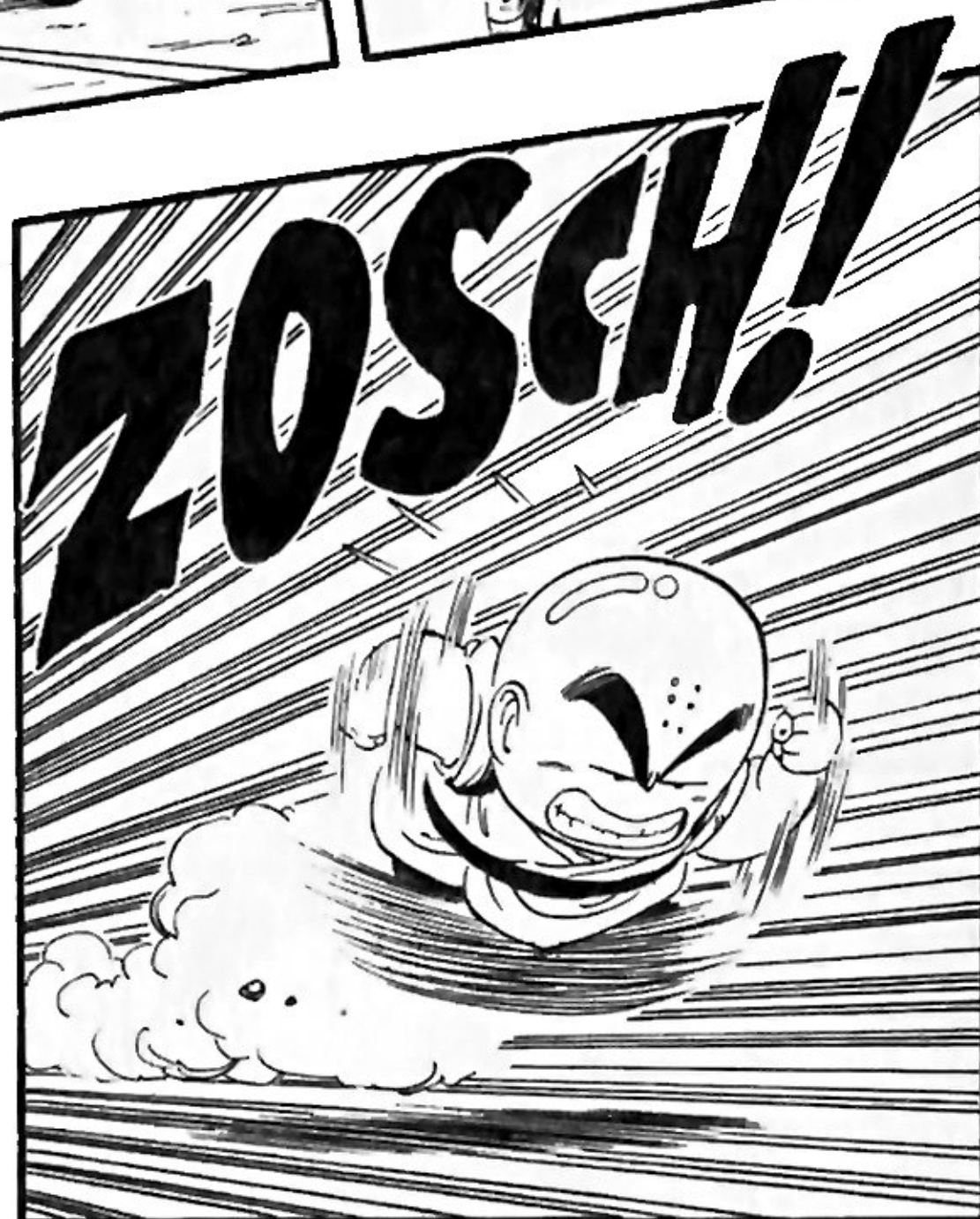
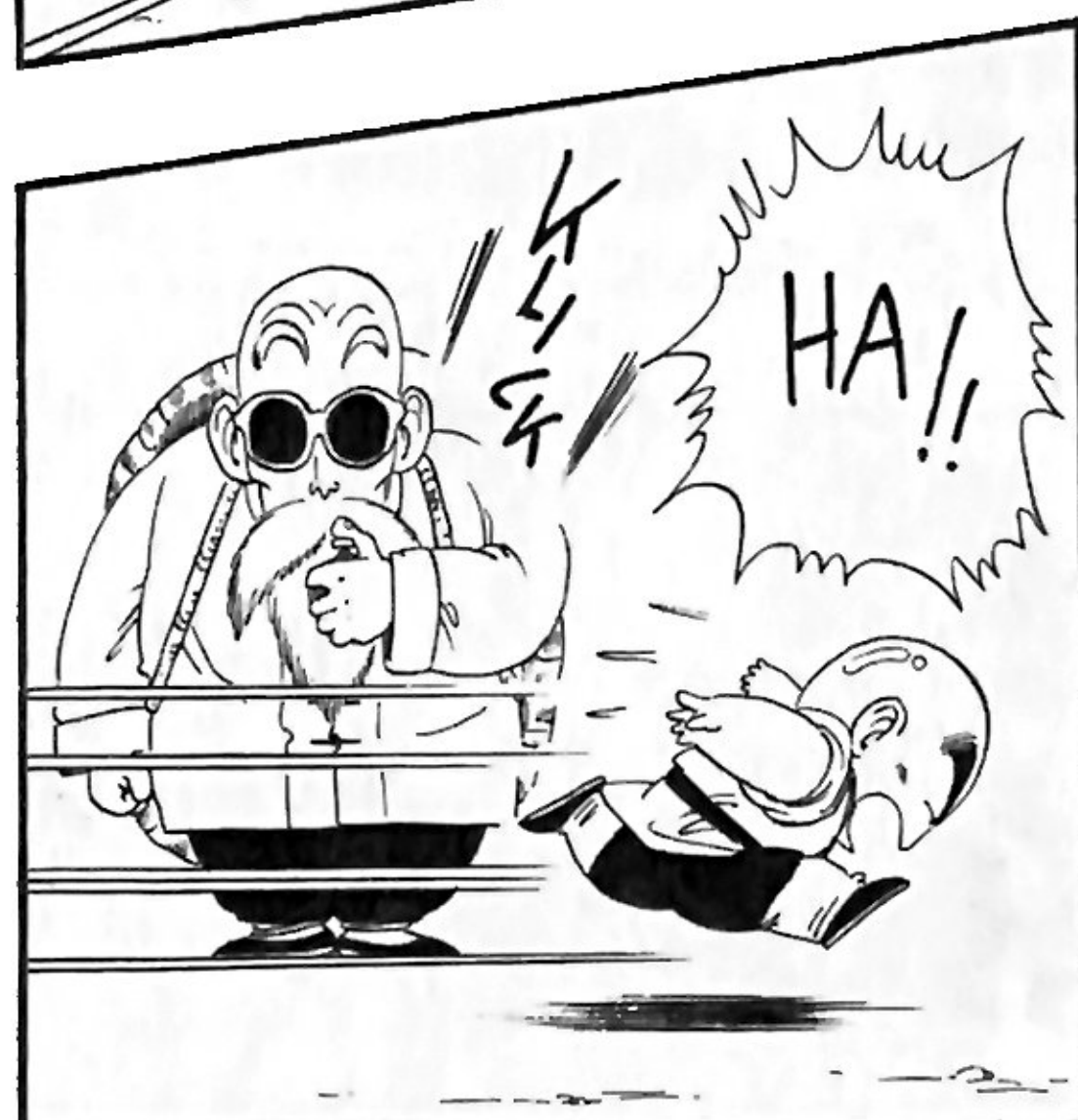
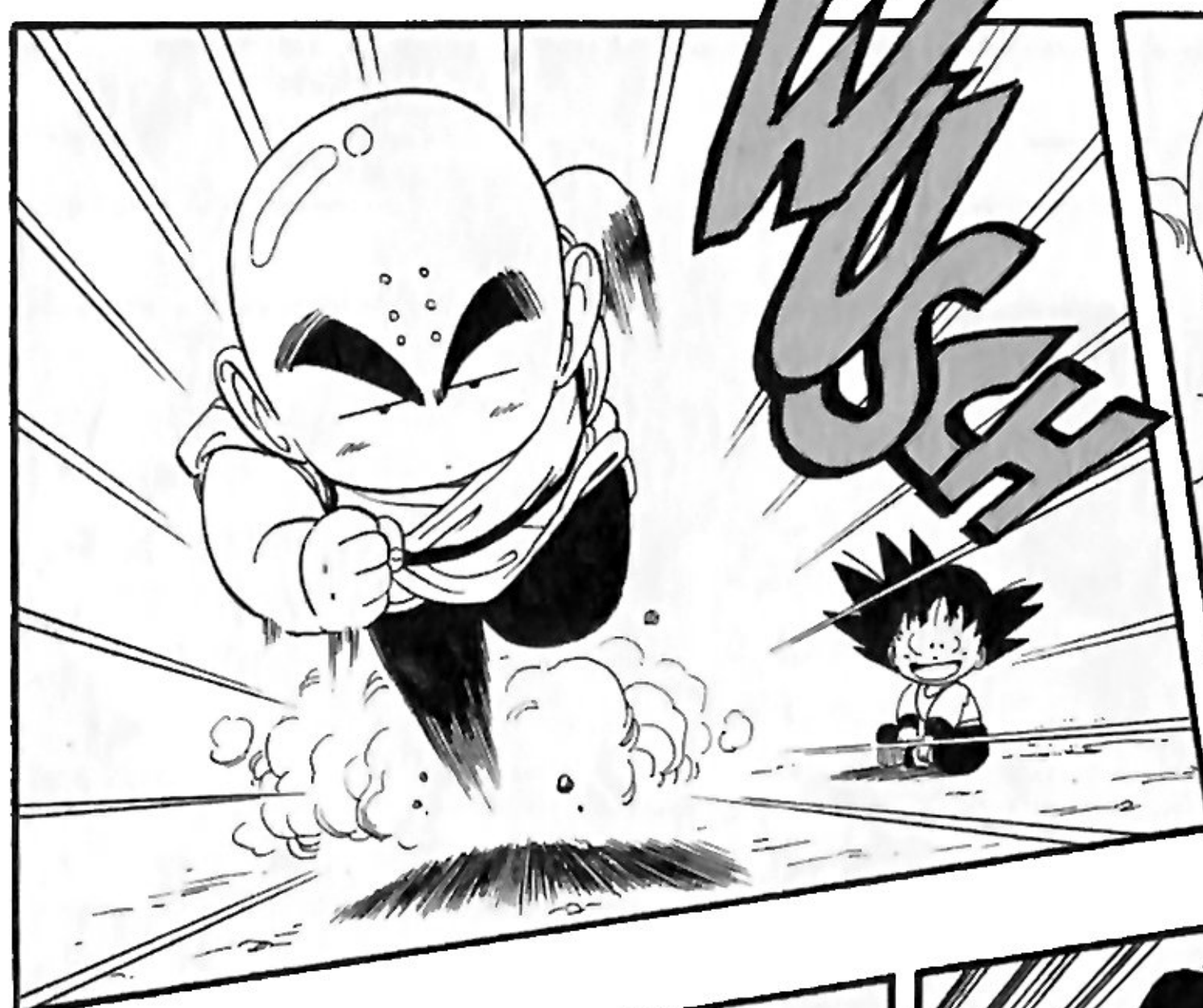
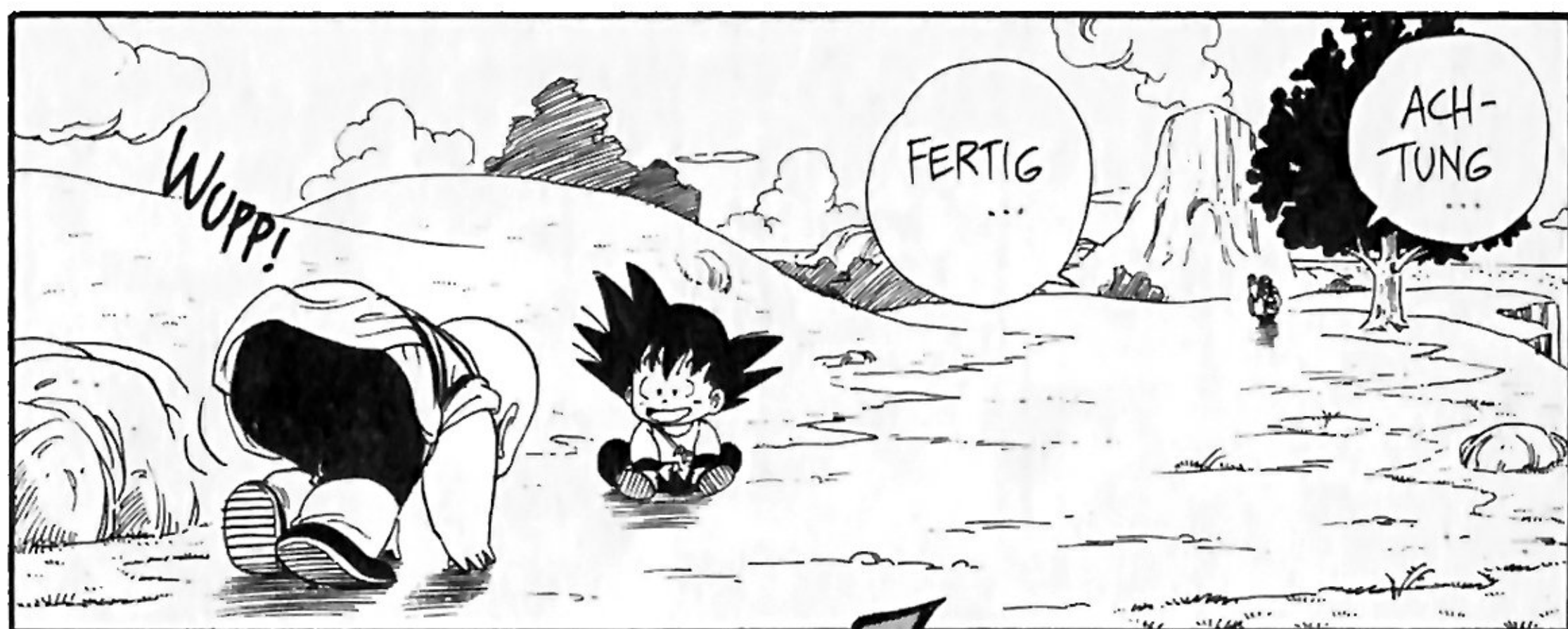
BRUUOOOMM!

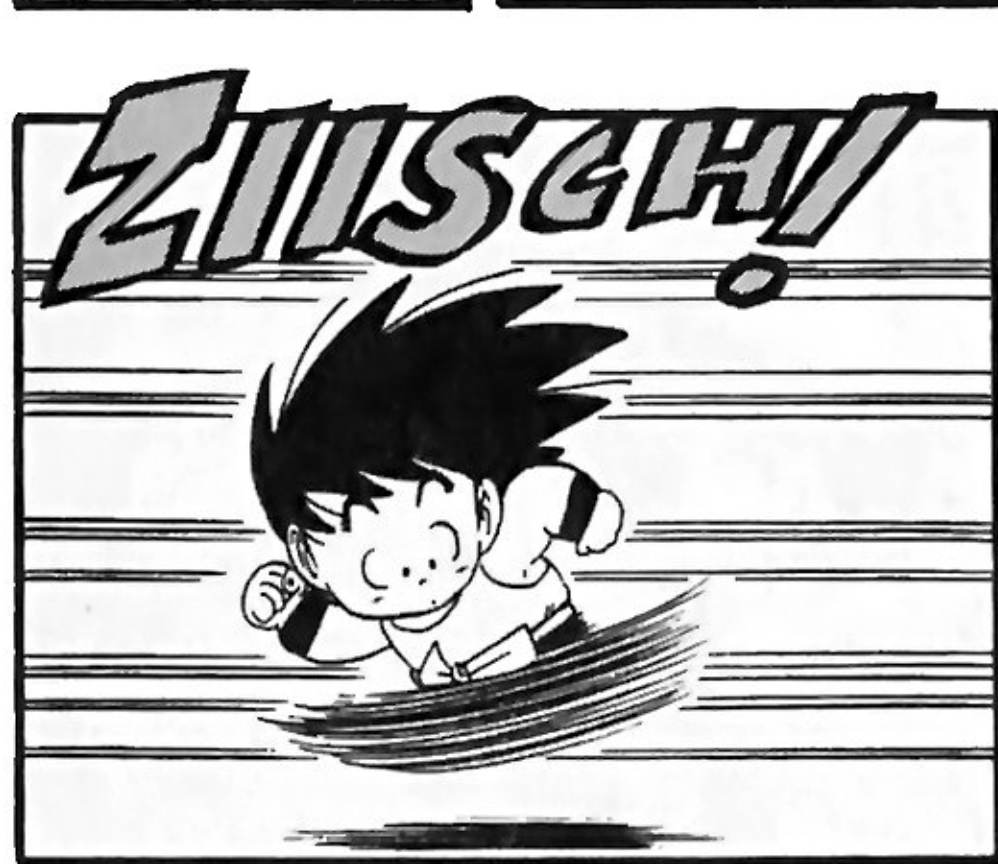
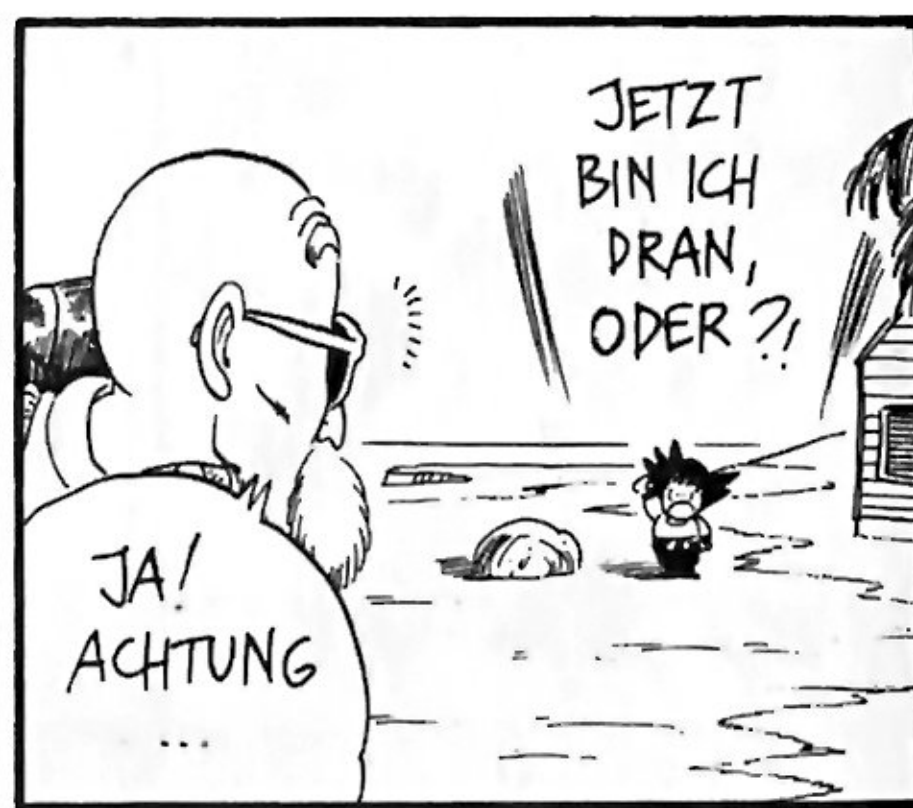
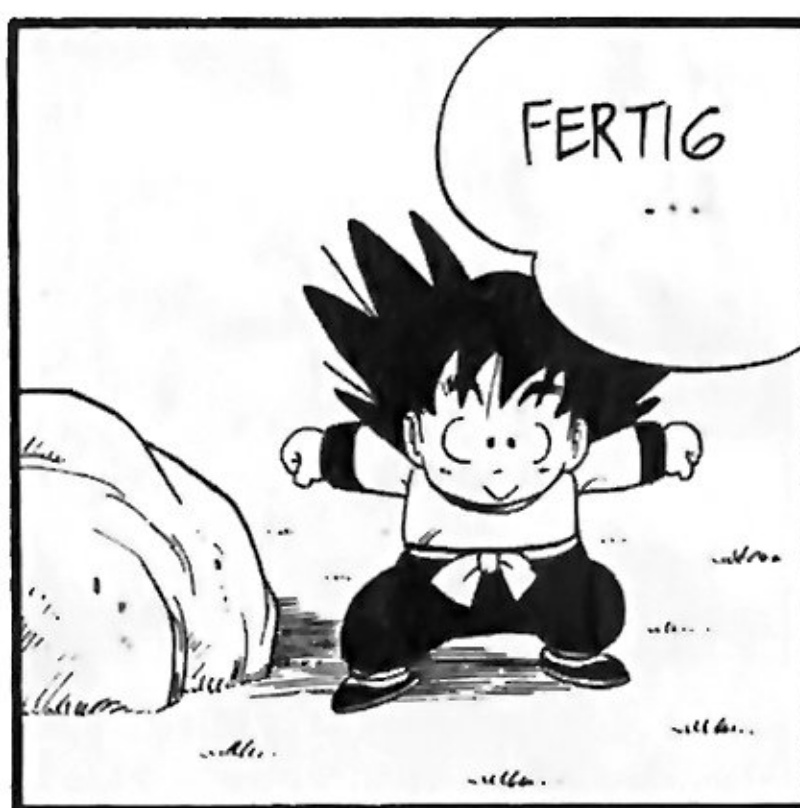


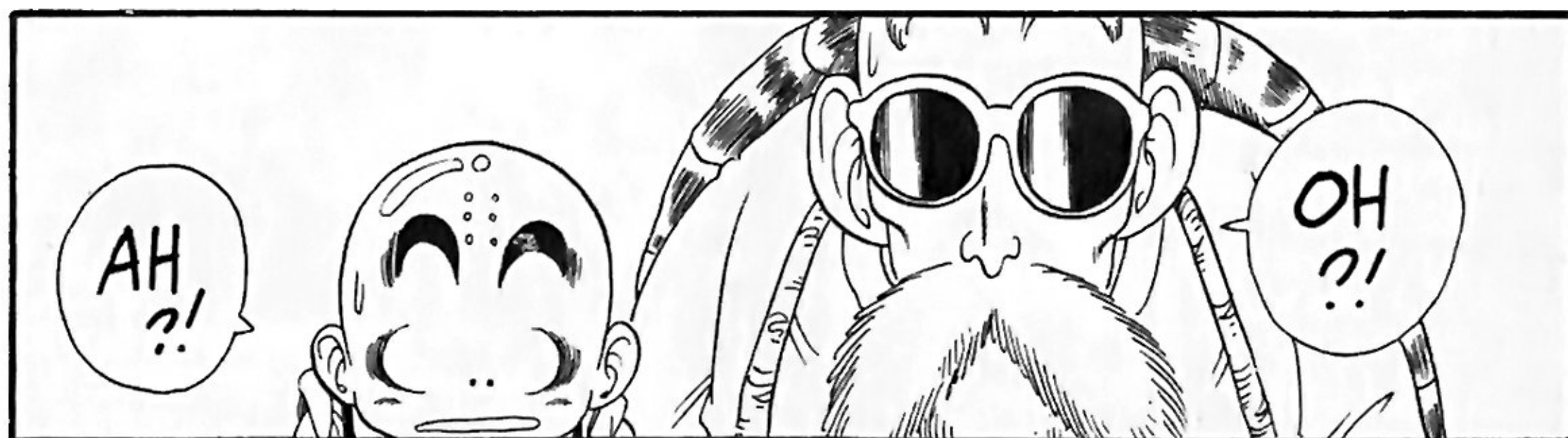
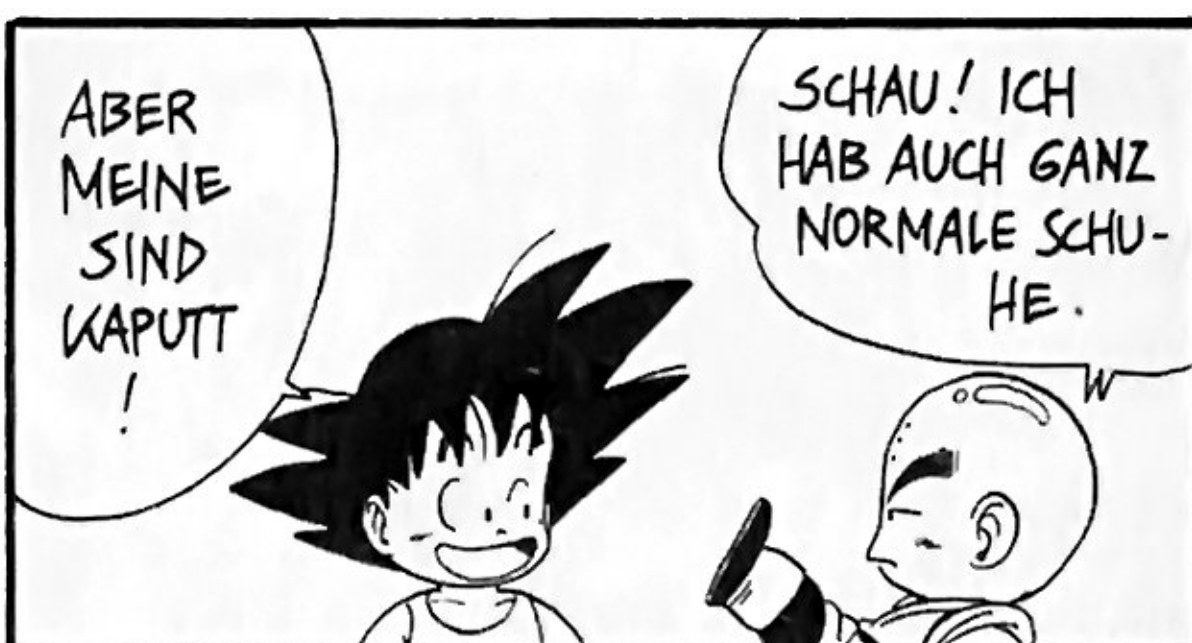
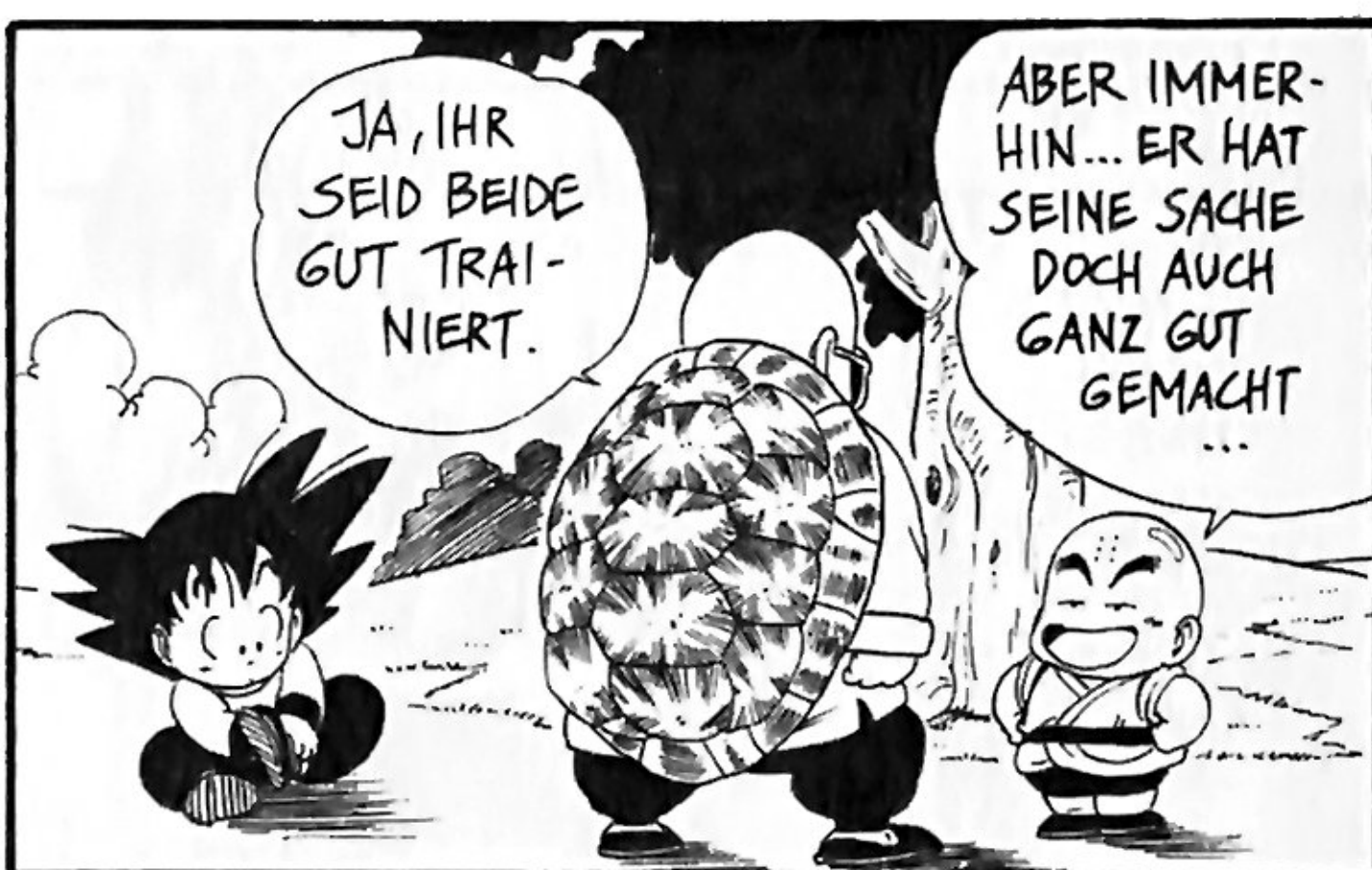


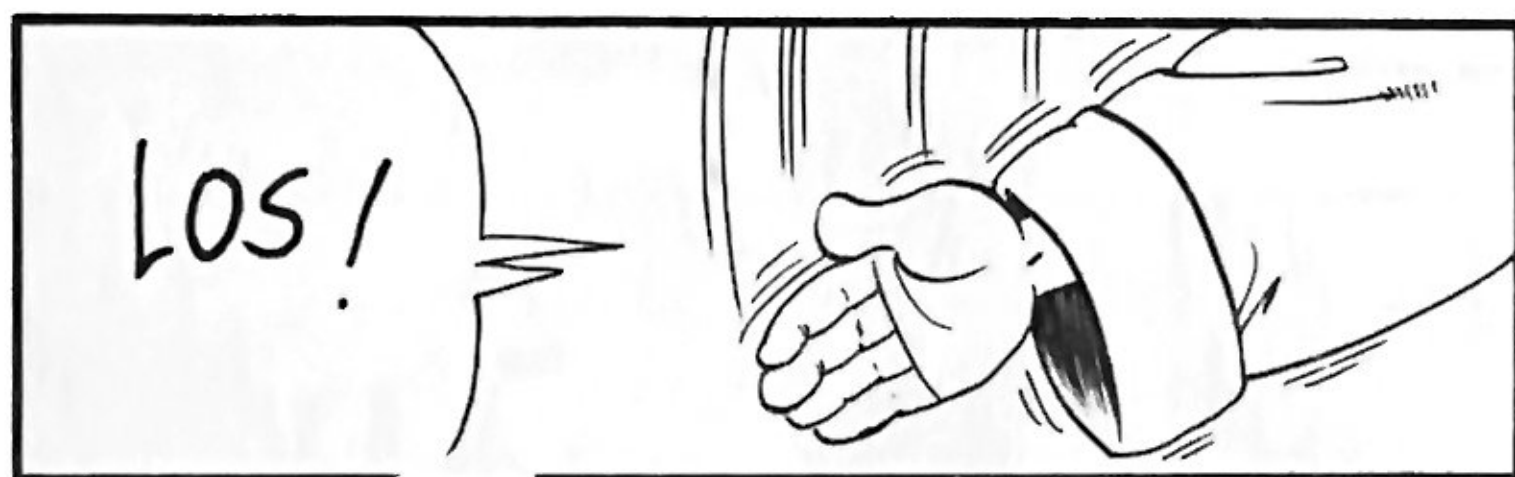


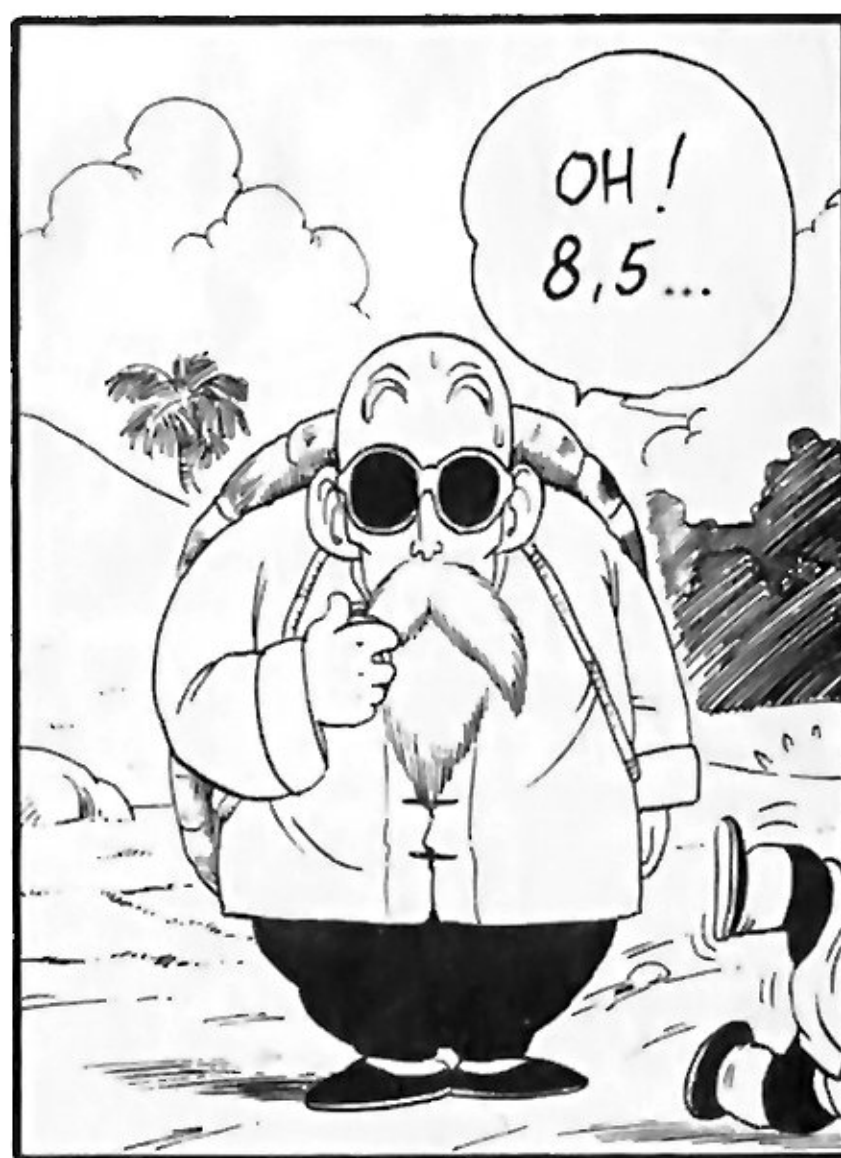
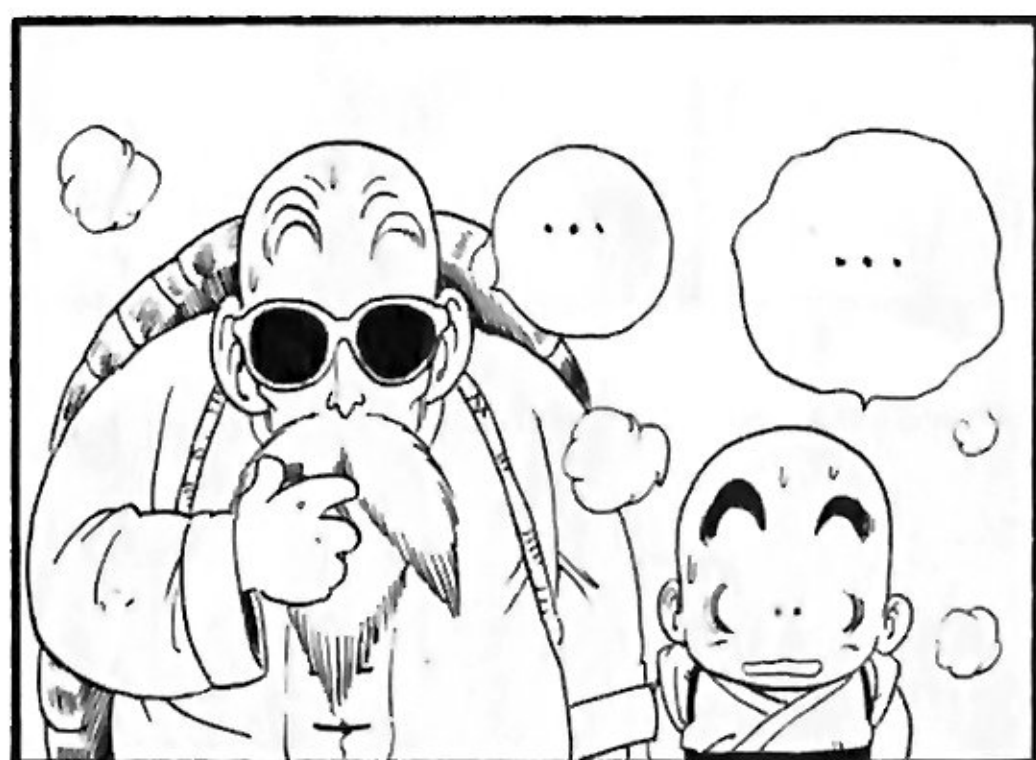












ABER IHR BEWEGT
EUCH BEIDE NOCH
AUF MENSCHLICHEM
NIVEAU. EIN PERFEK-
TER KÄMPFER MUSS
DIESE GRENZE ÜBER-
SCHREITEN... DARIN
LIEGT DAS
GEHEIMNIS.



IHR SEID JA
WIRKLICH
GANZ SCHÖN
FIX... ALLE
ACHTUNG
!

ACHTUNG...
FERTIG...

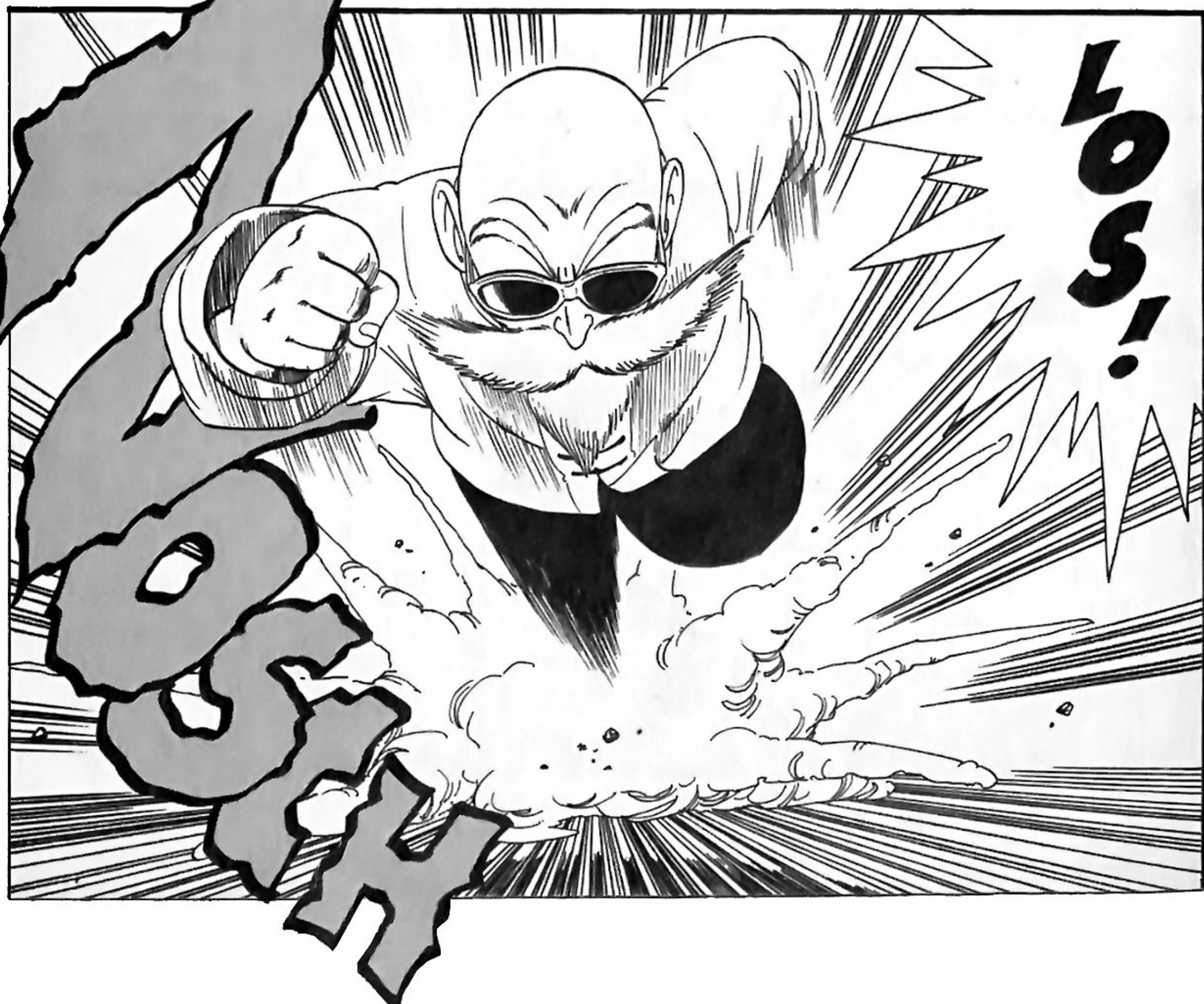
ICH BIN
BEREIT!

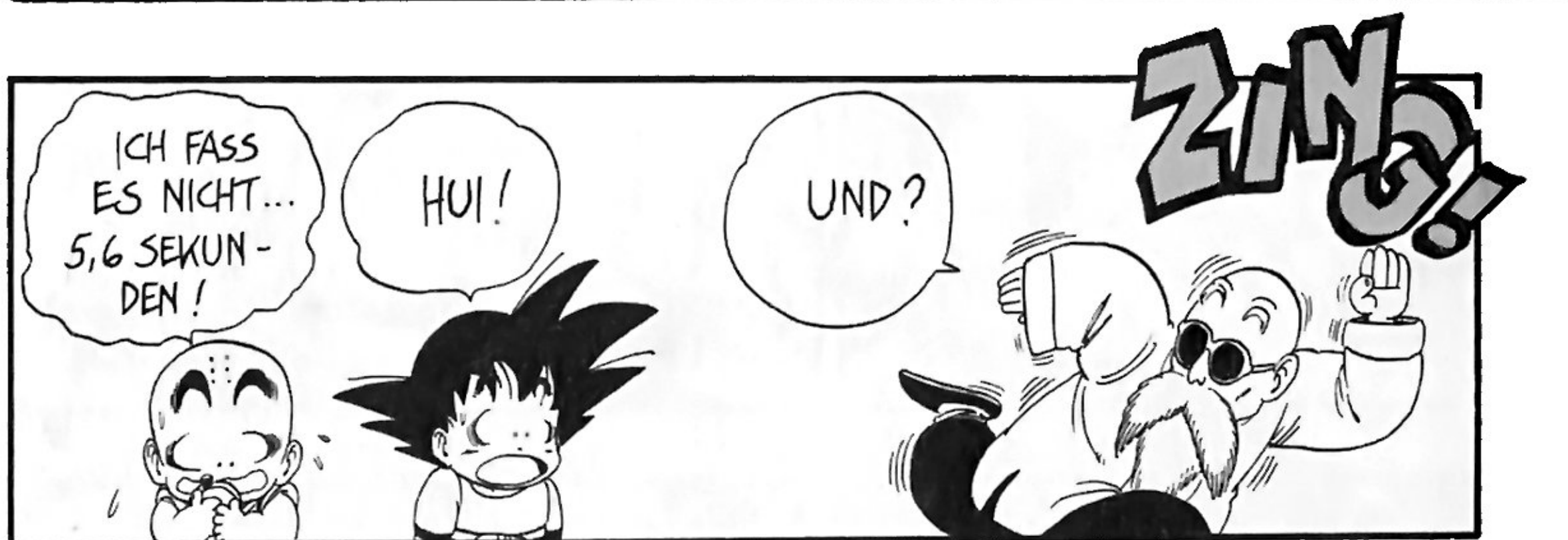
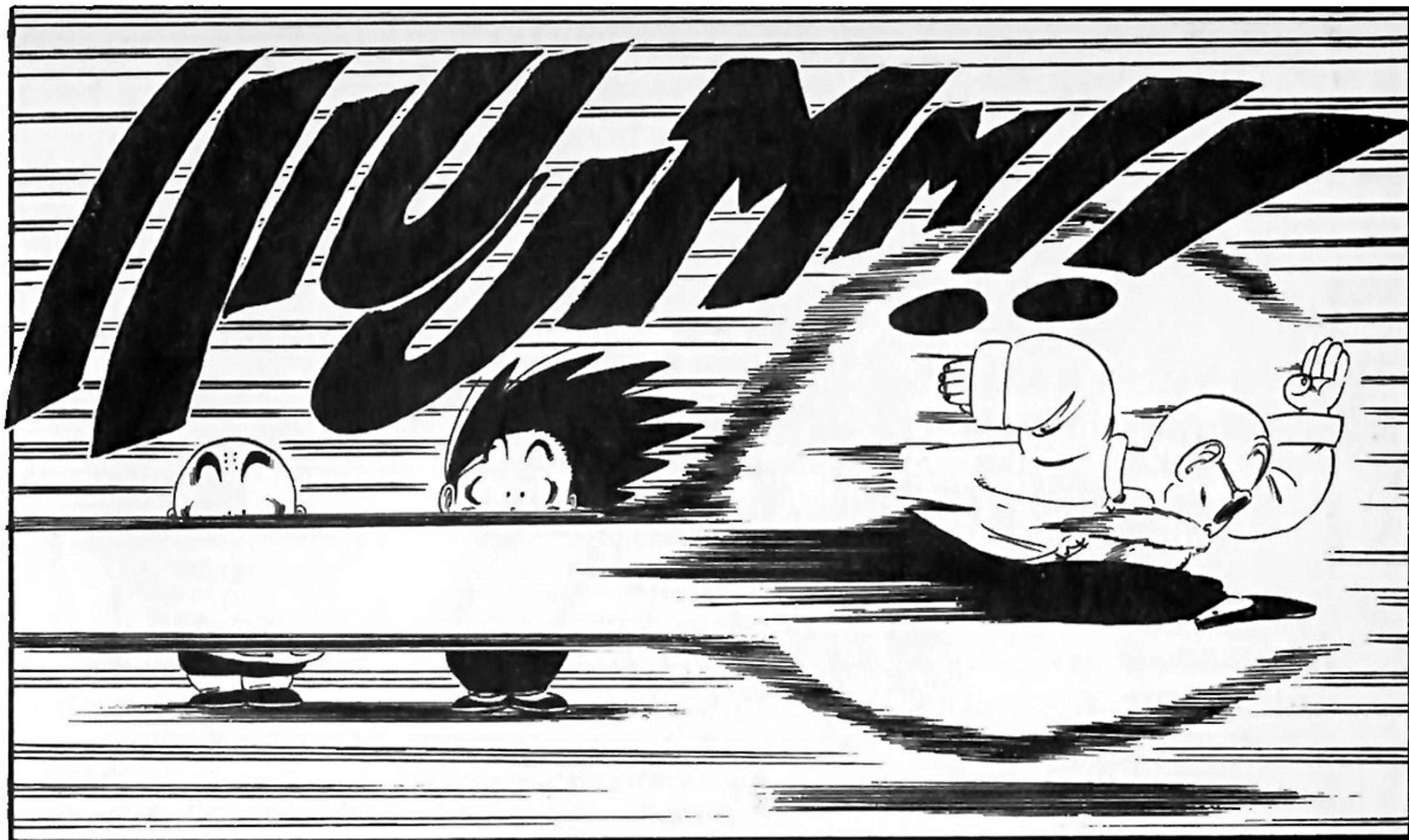


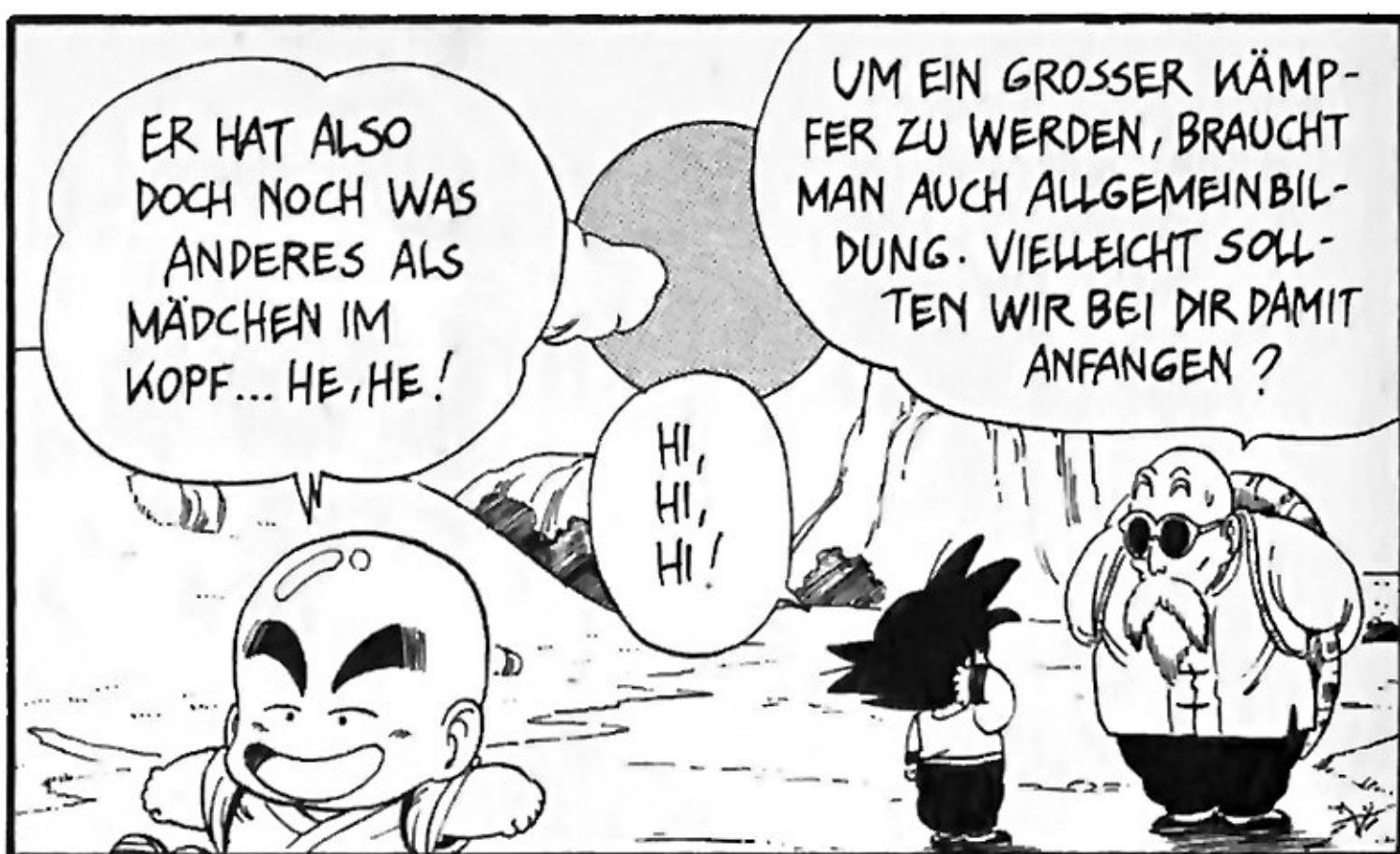
WAS, IHR
WOLLT AUCH
LAUFEN,
MEISTER
?

KURIRIN,
STOPP DIE
ZEIT!

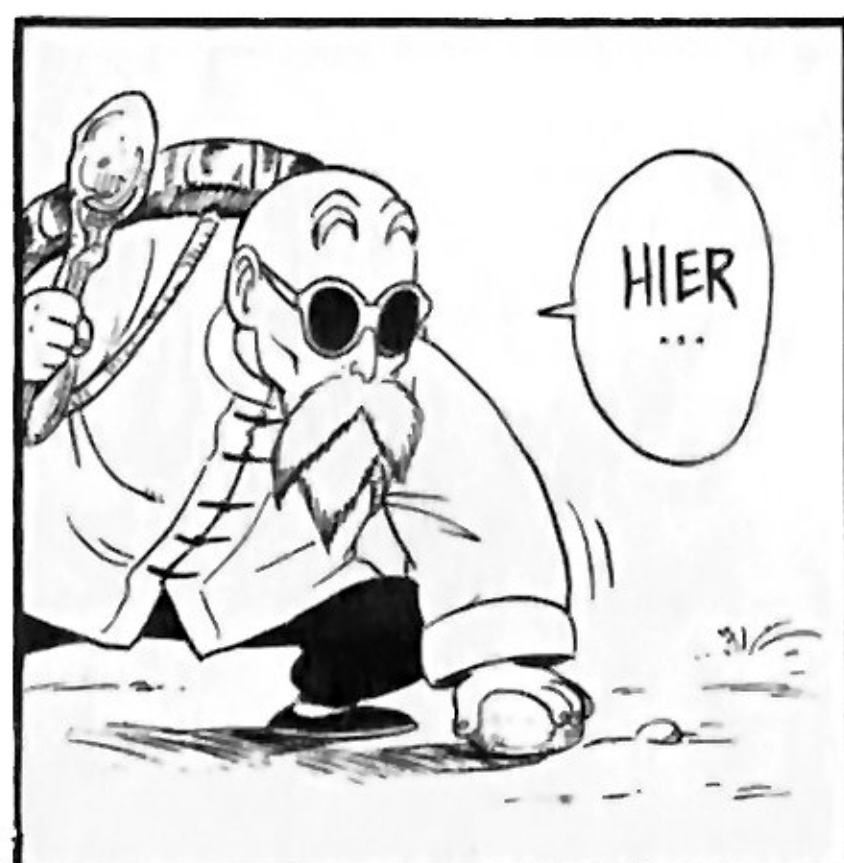
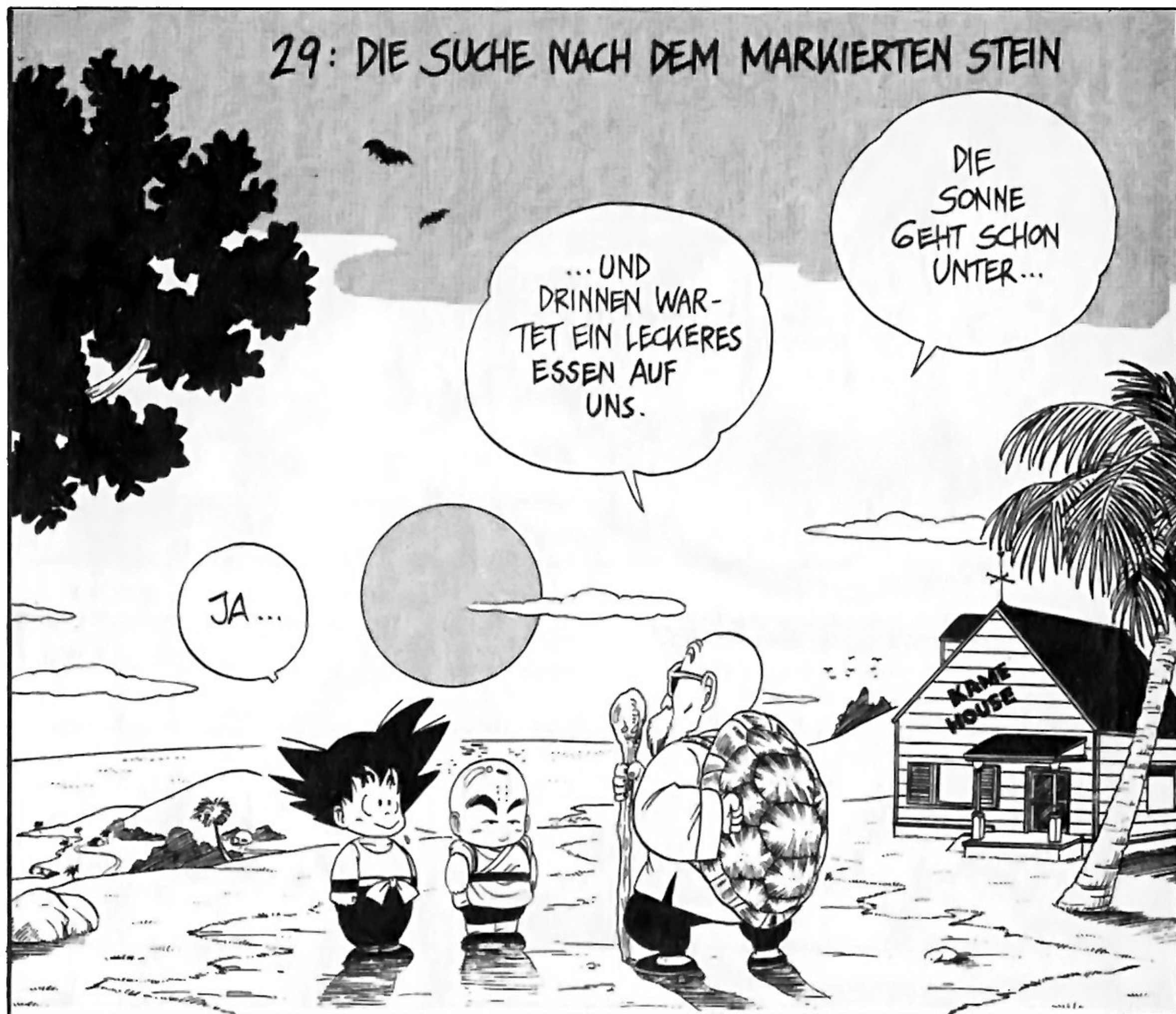
TOK!

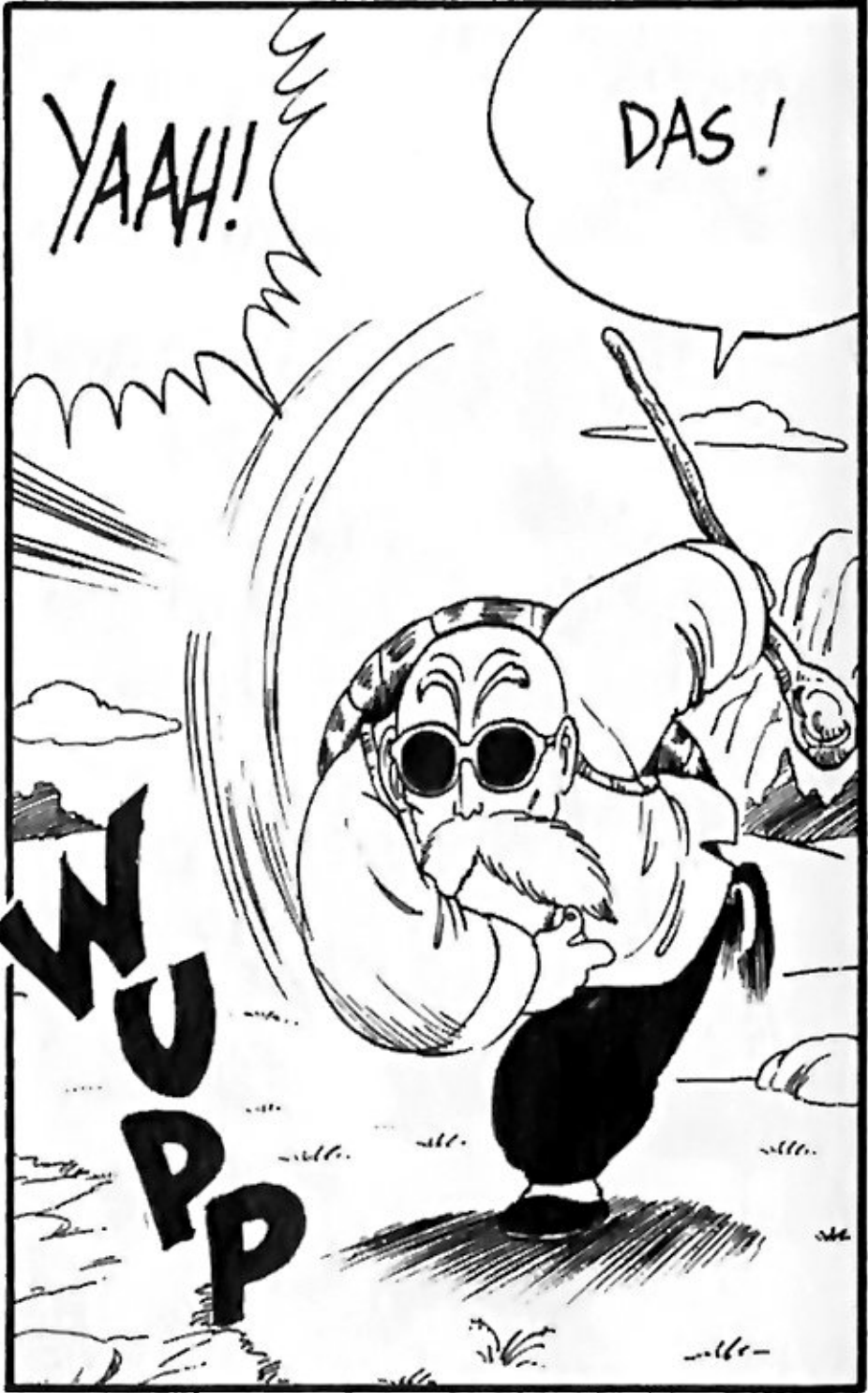
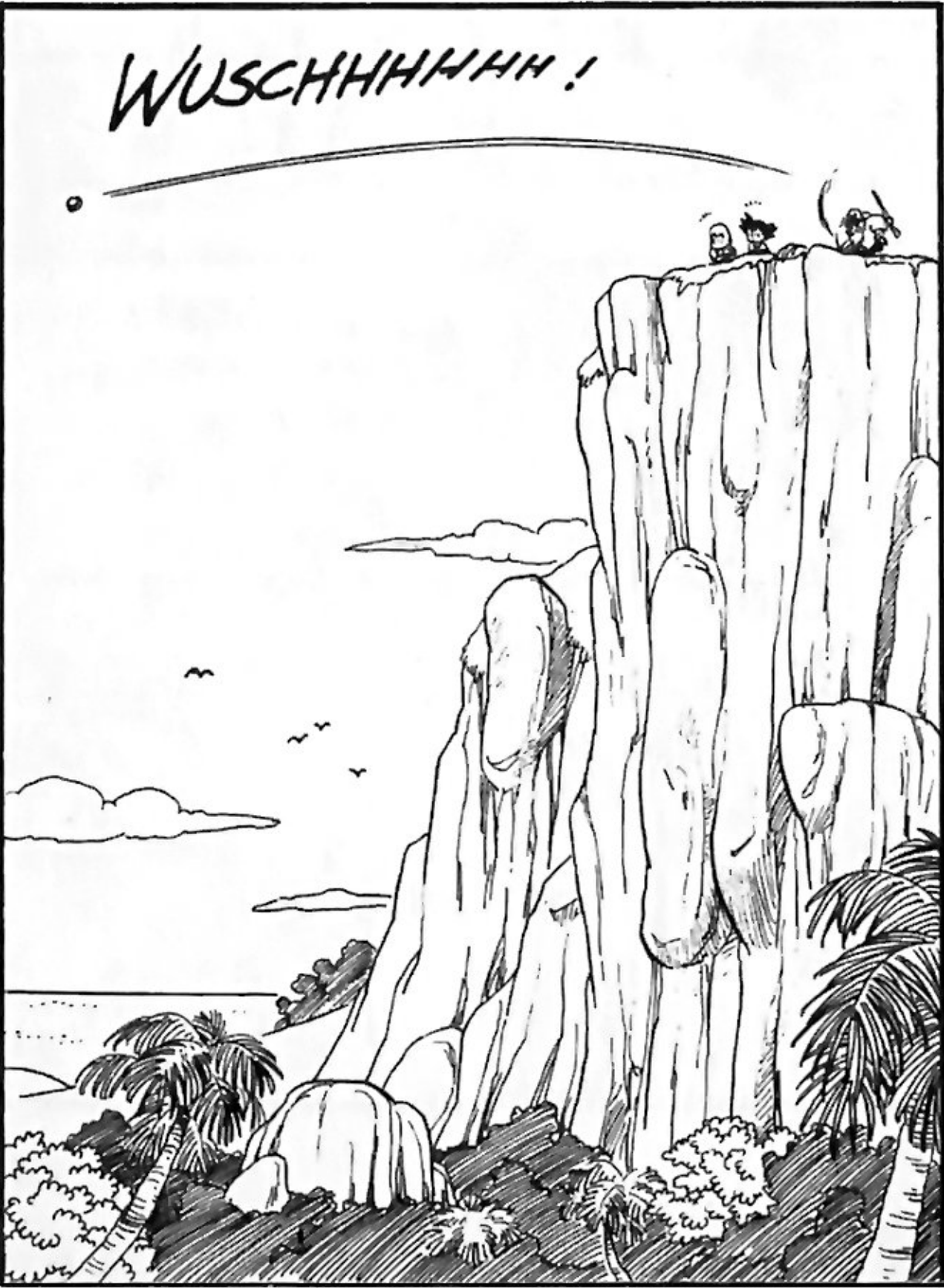
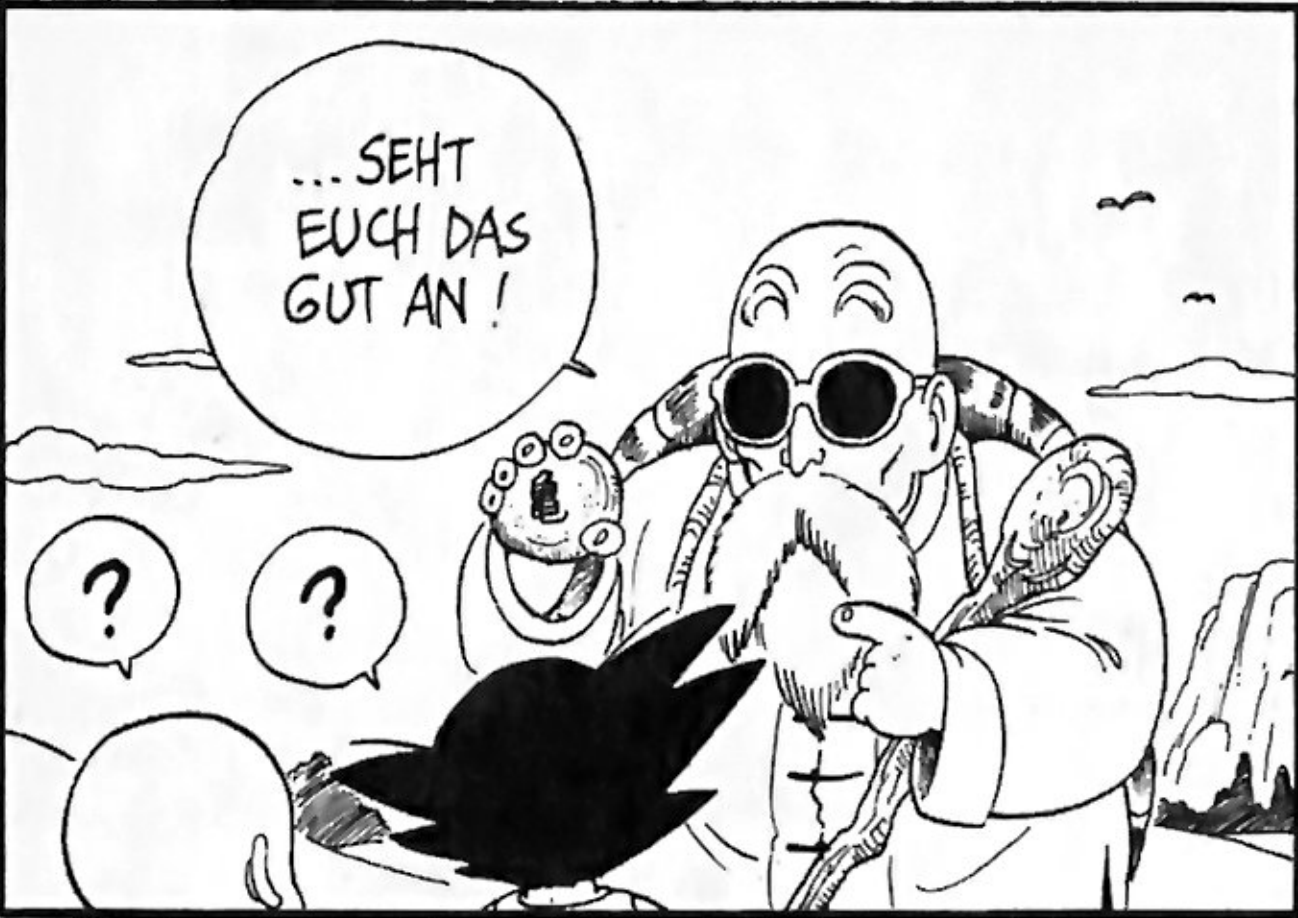


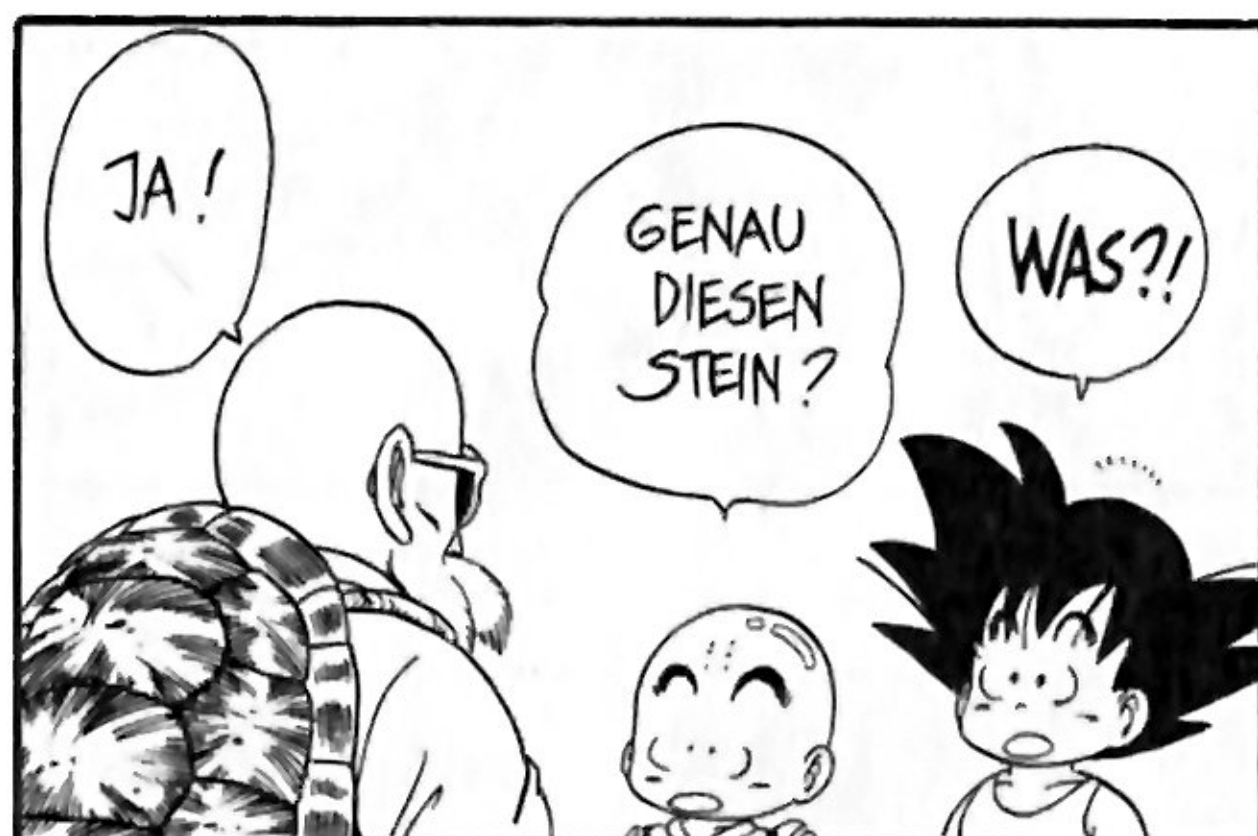


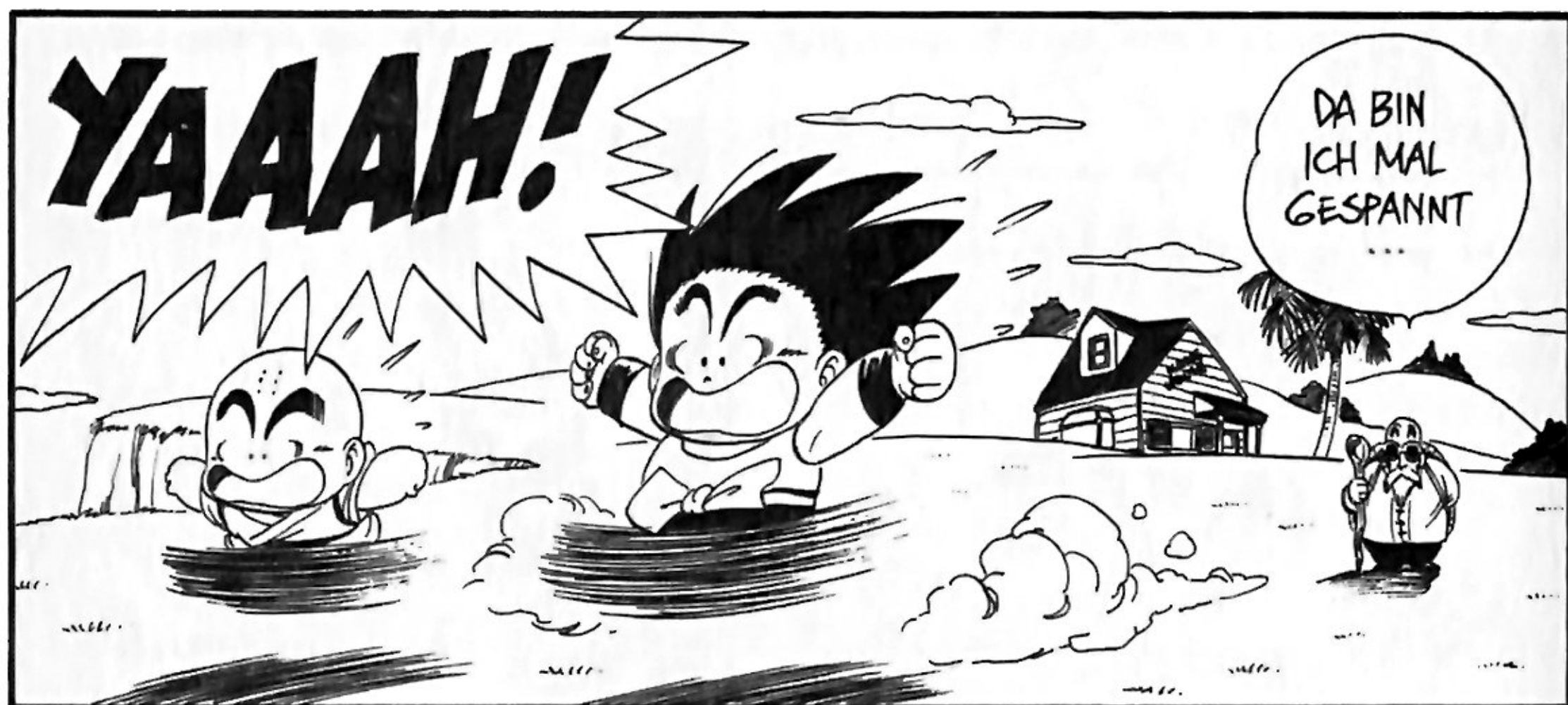


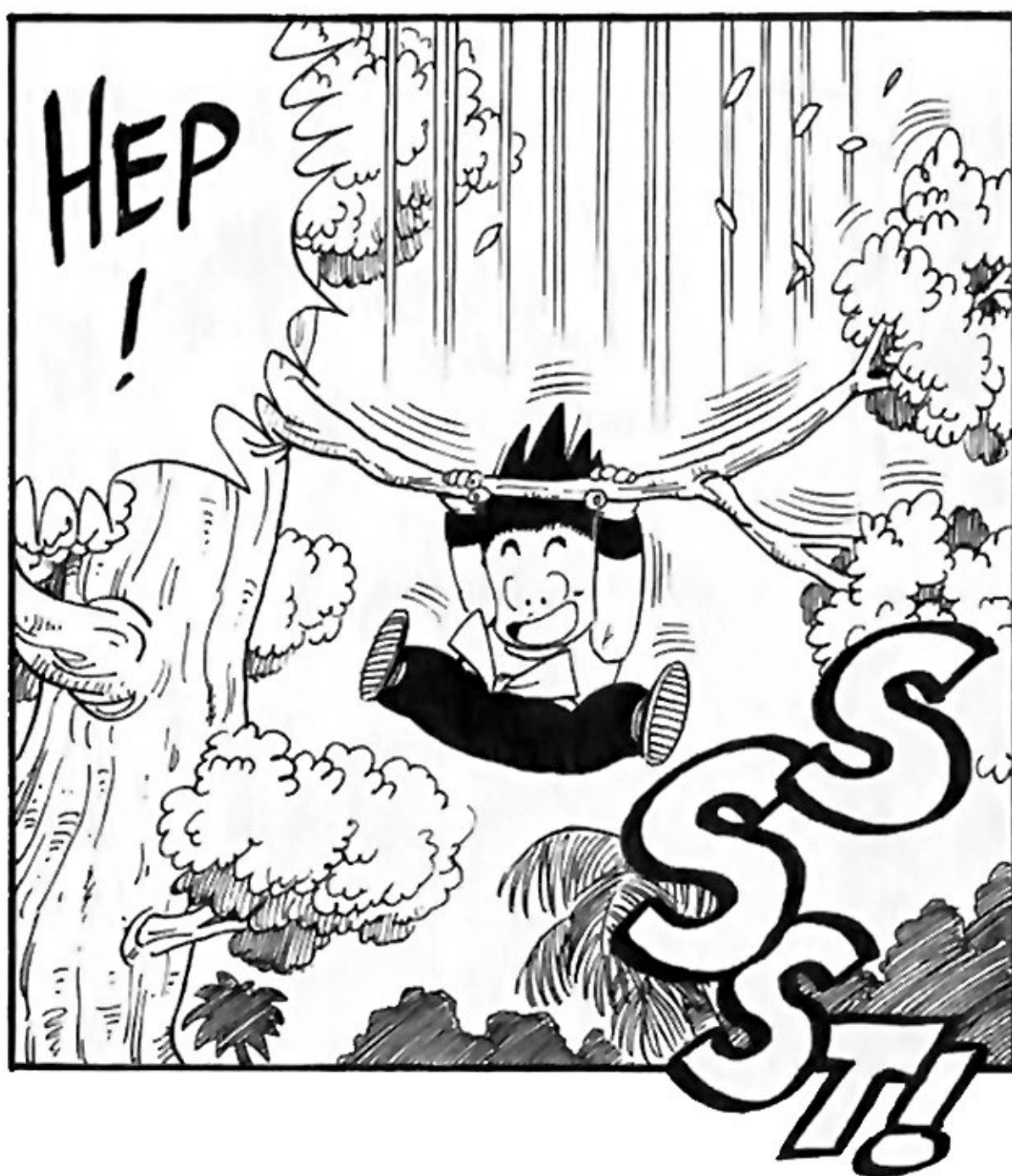
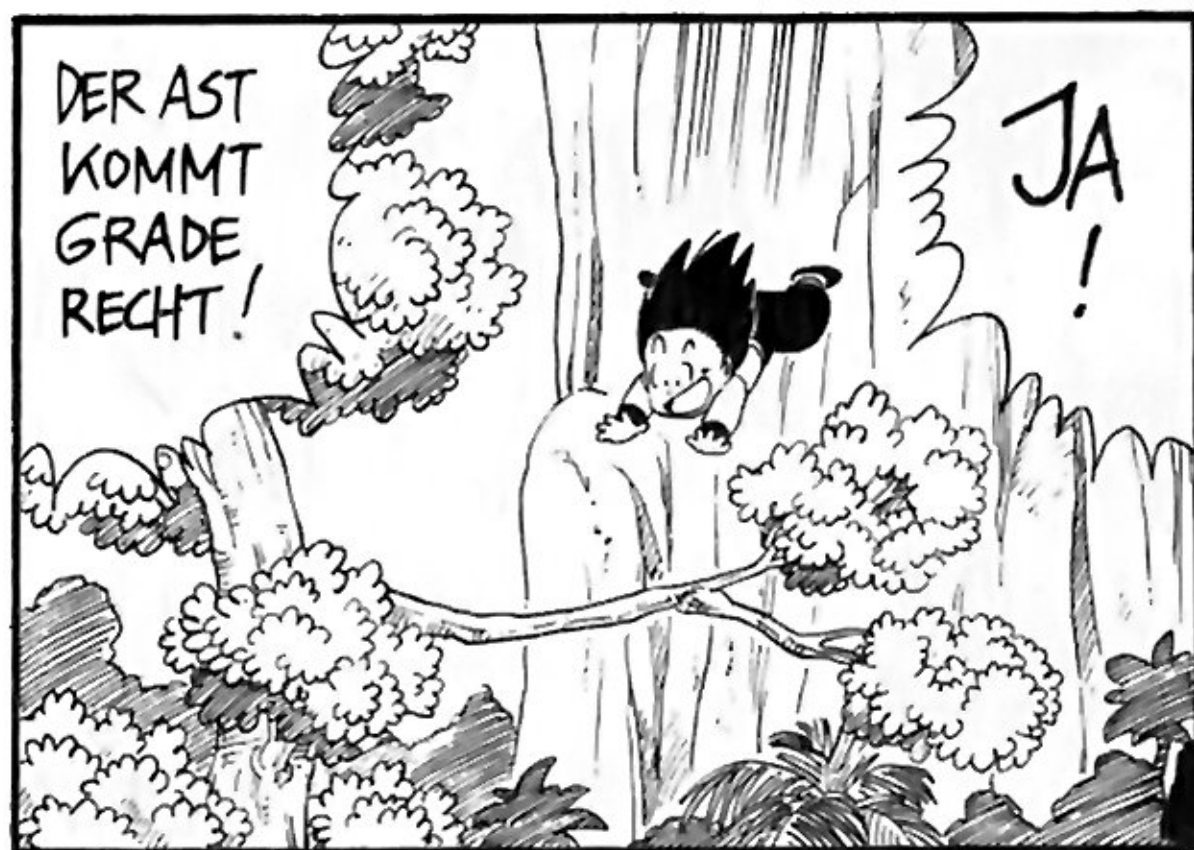
29: DIE SUCHE NACH DEM MARKIERTEN STEIN

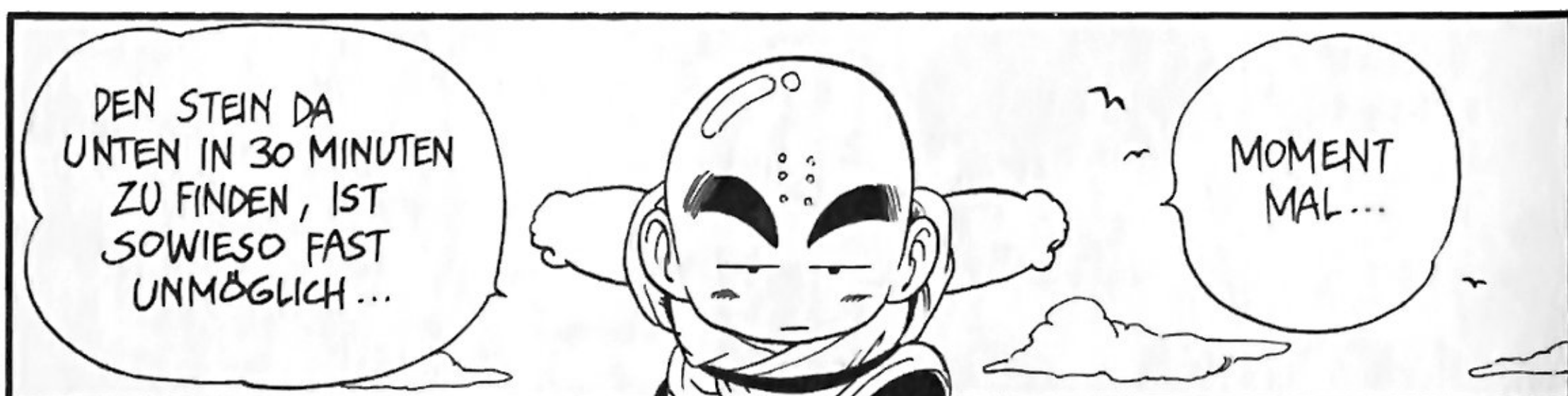
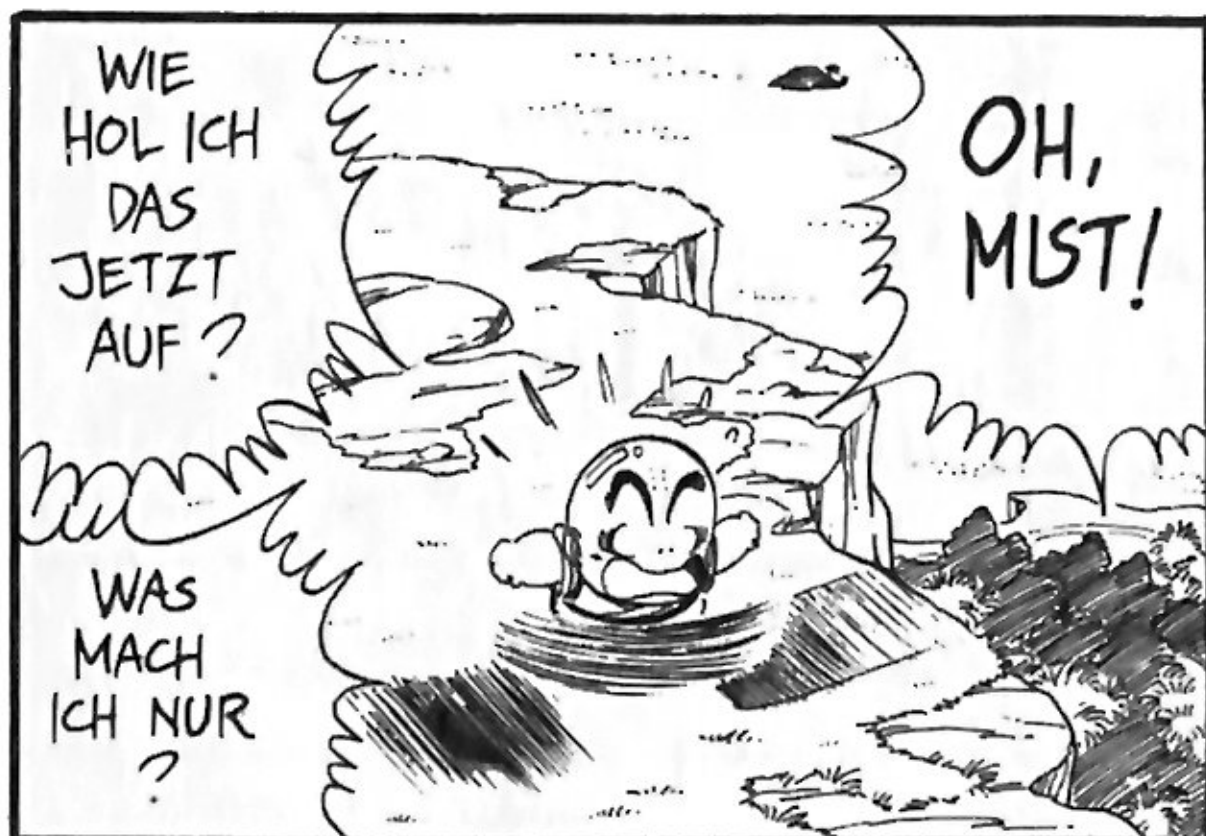
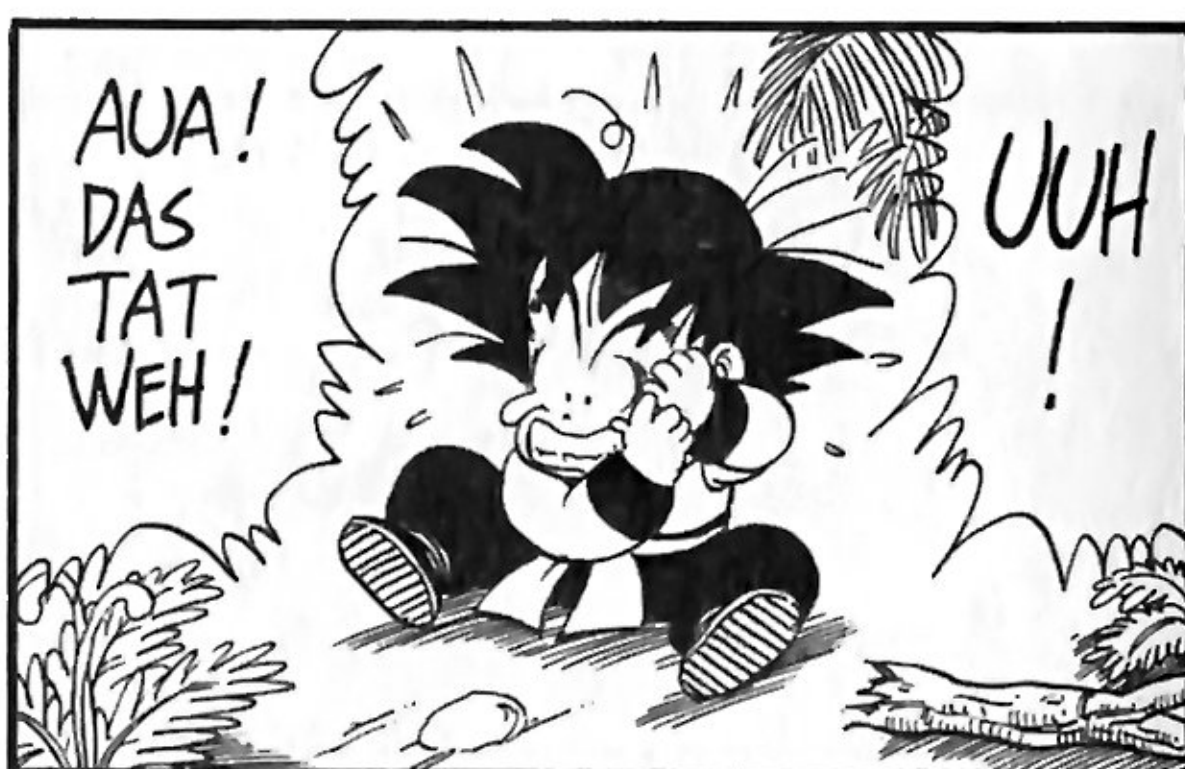
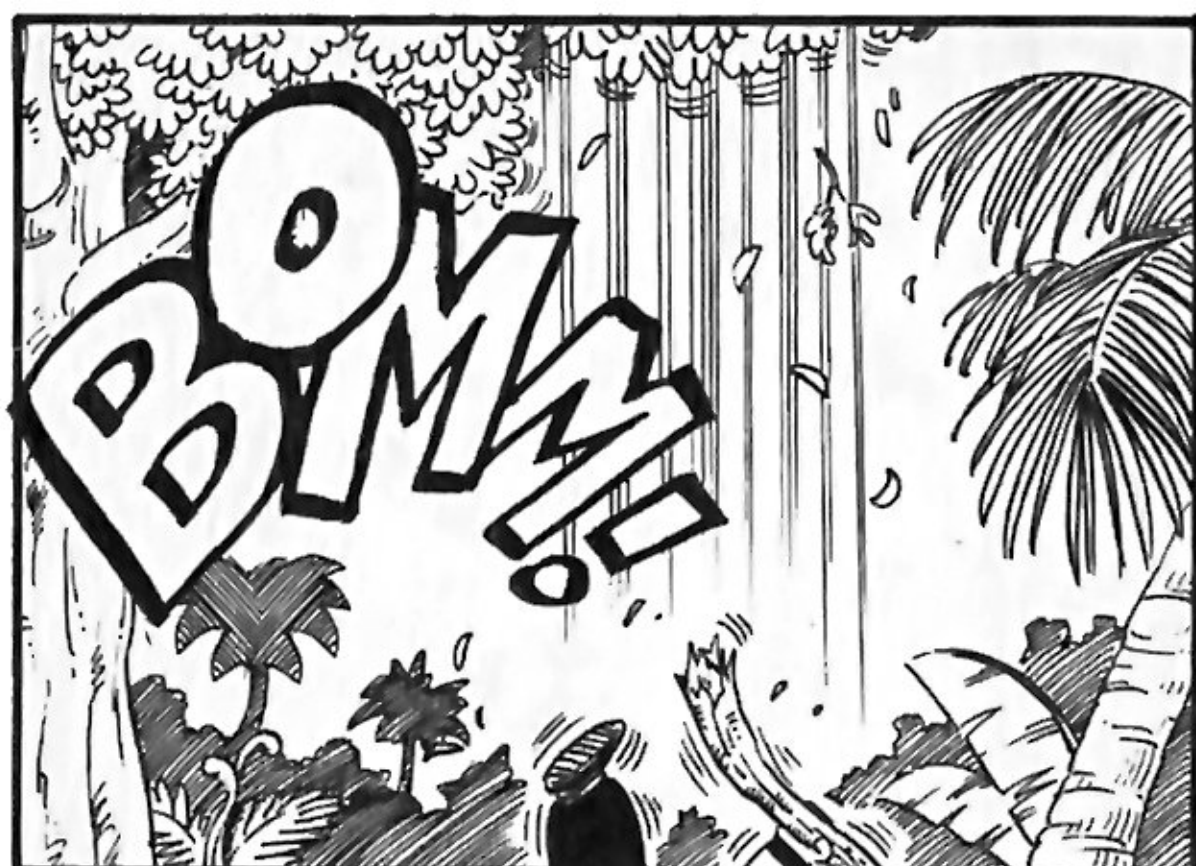


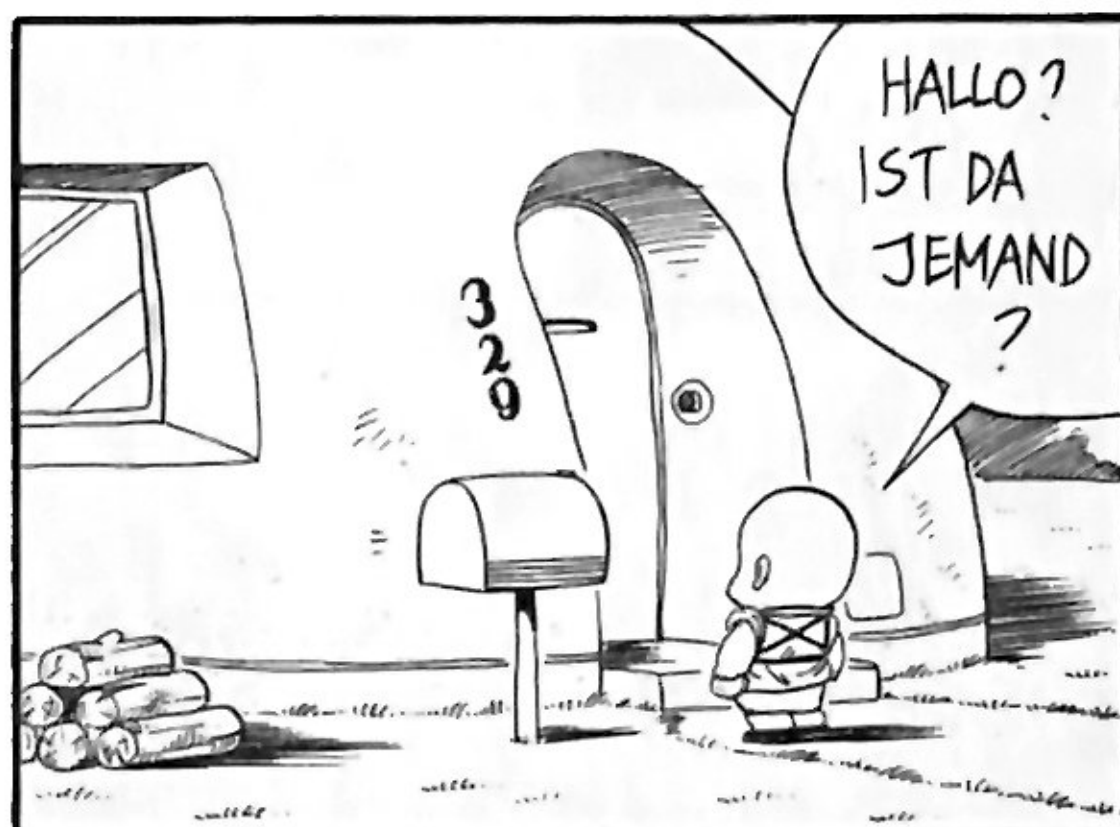
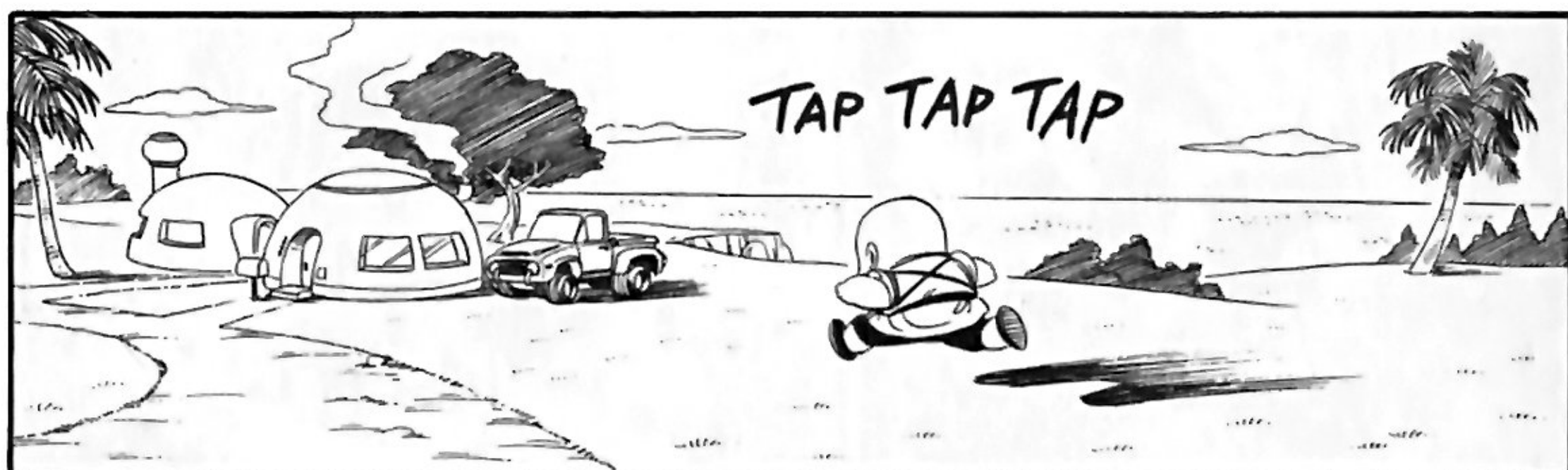
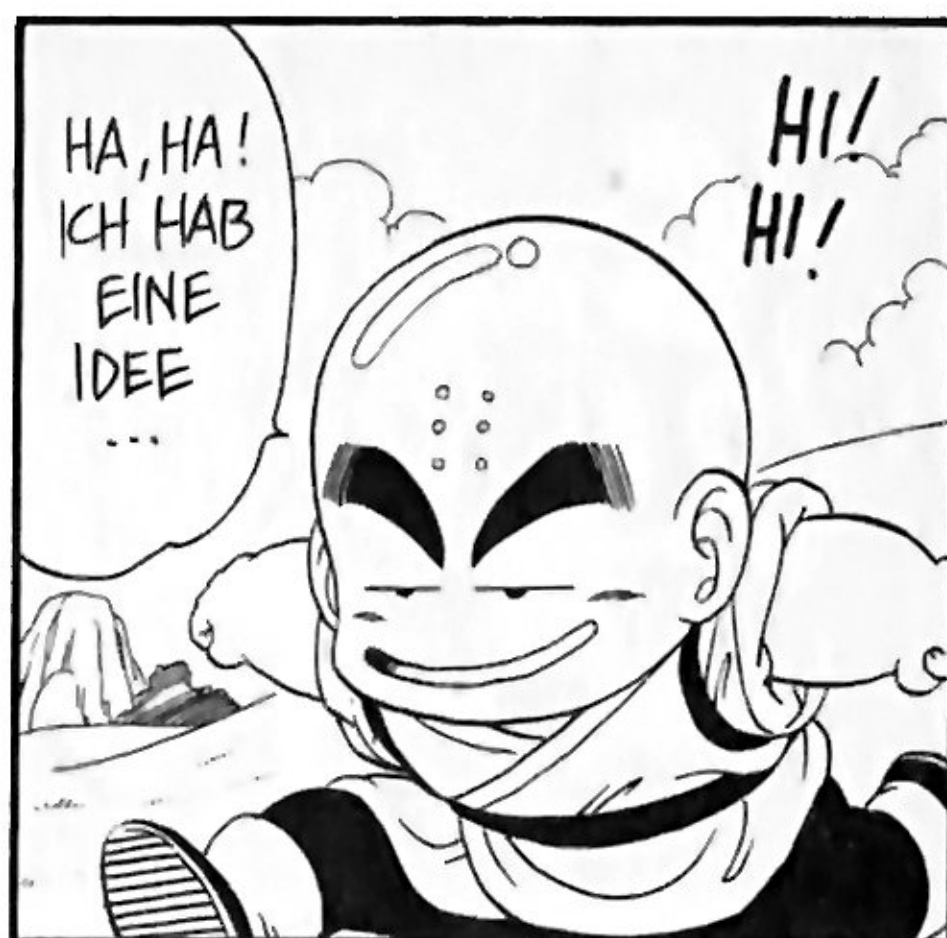


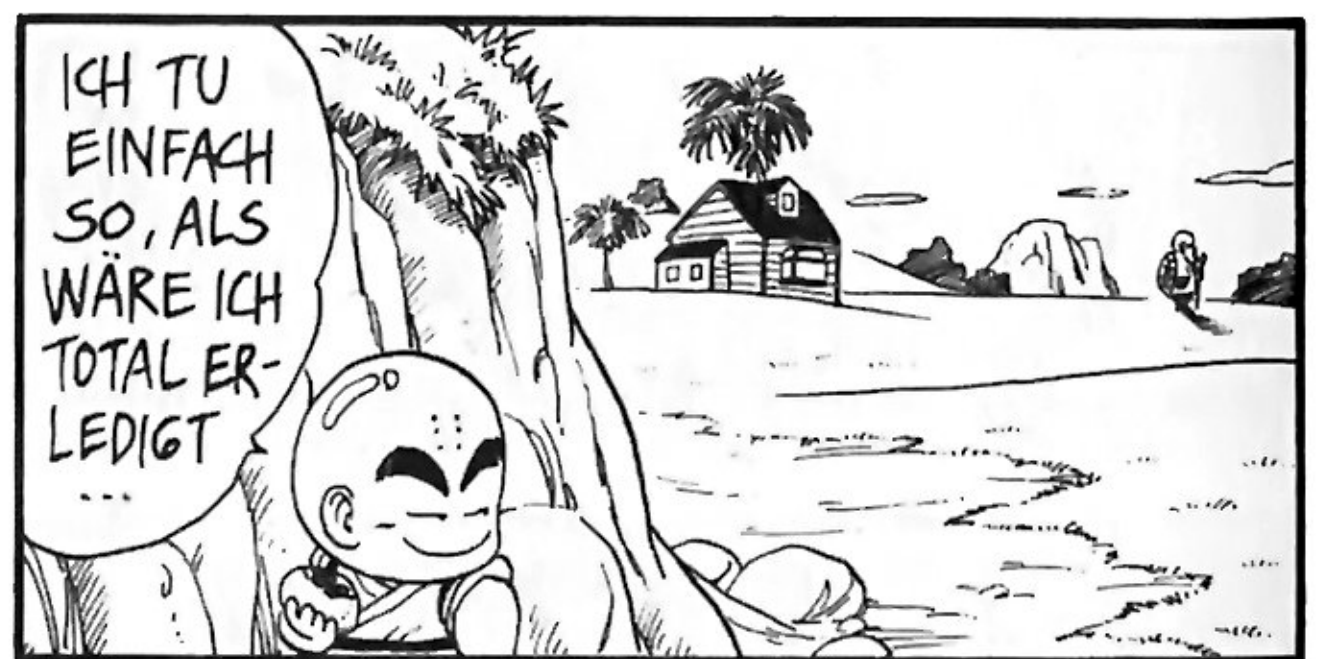
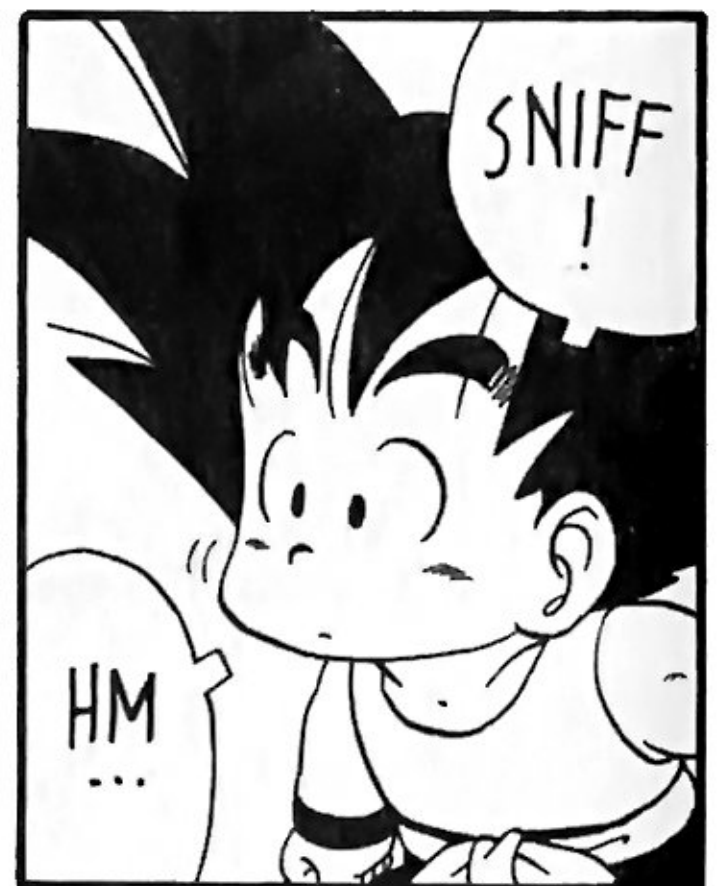
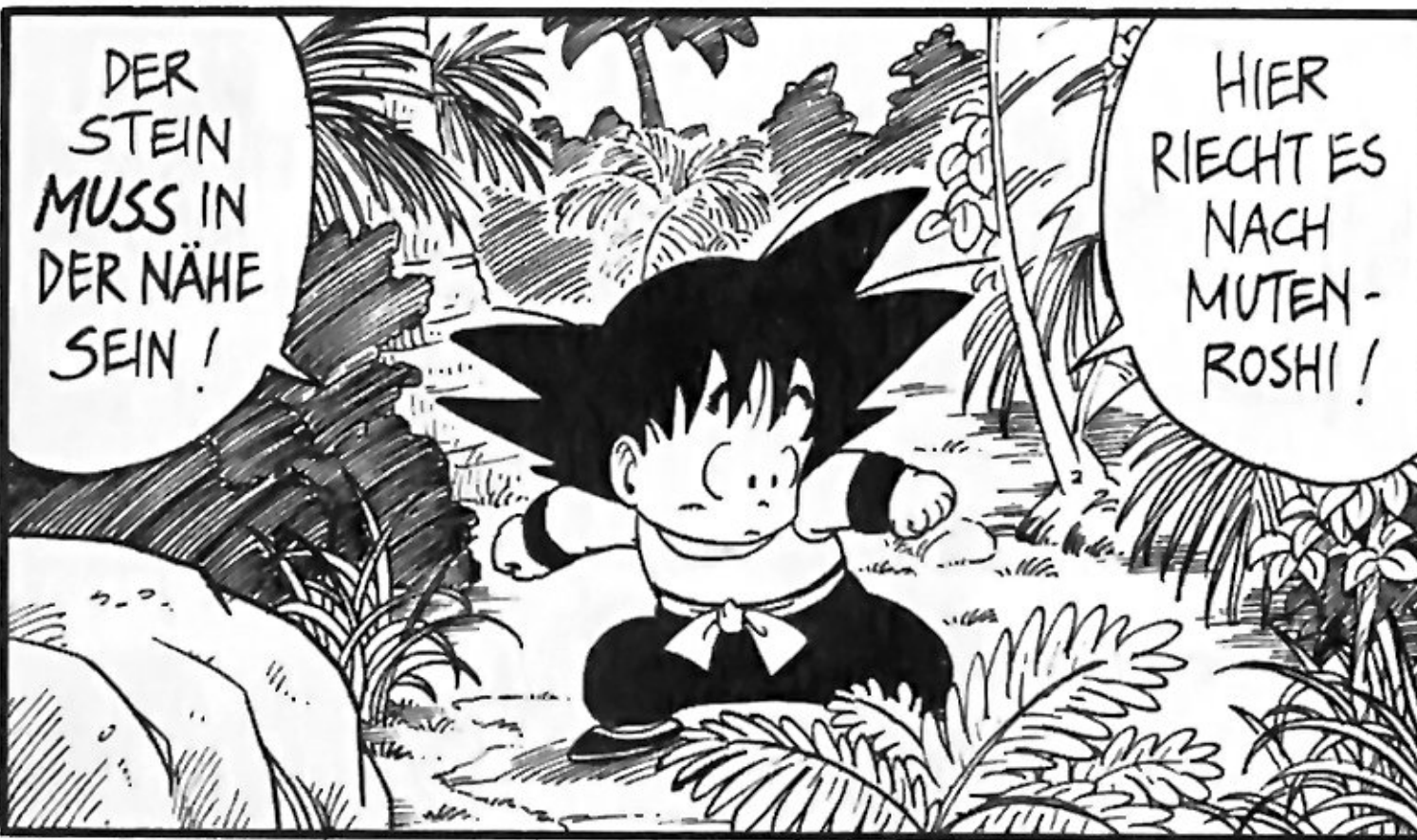
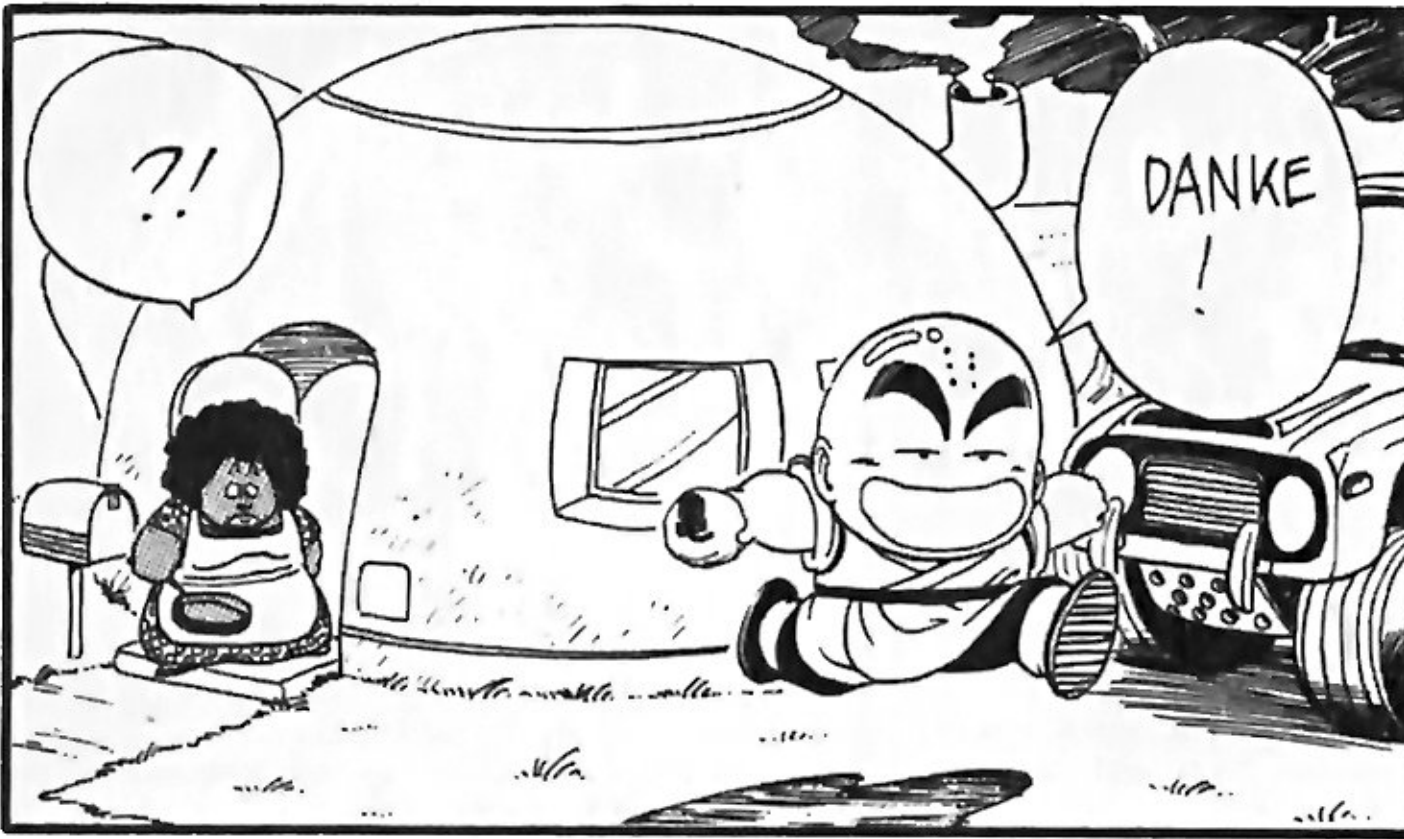


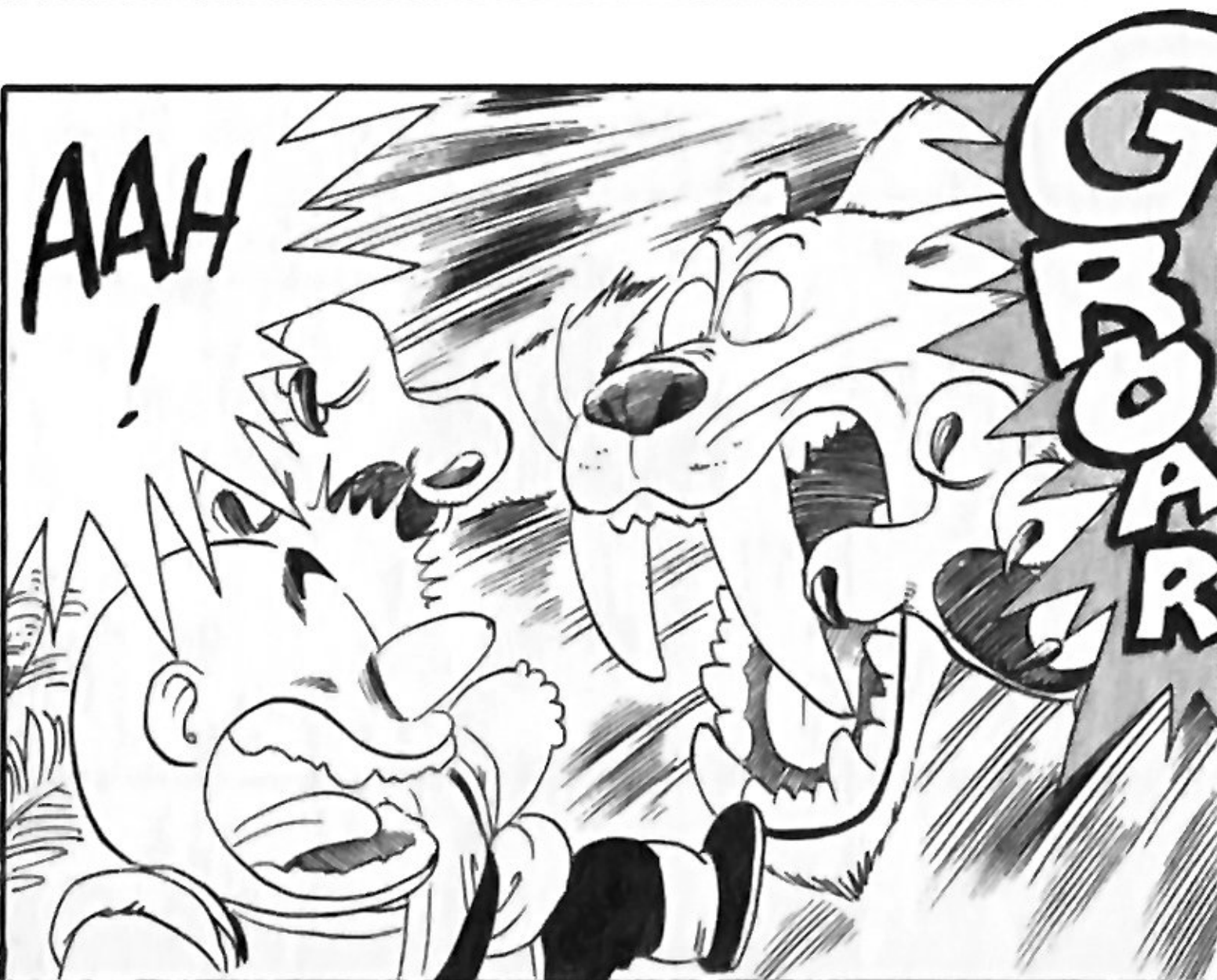
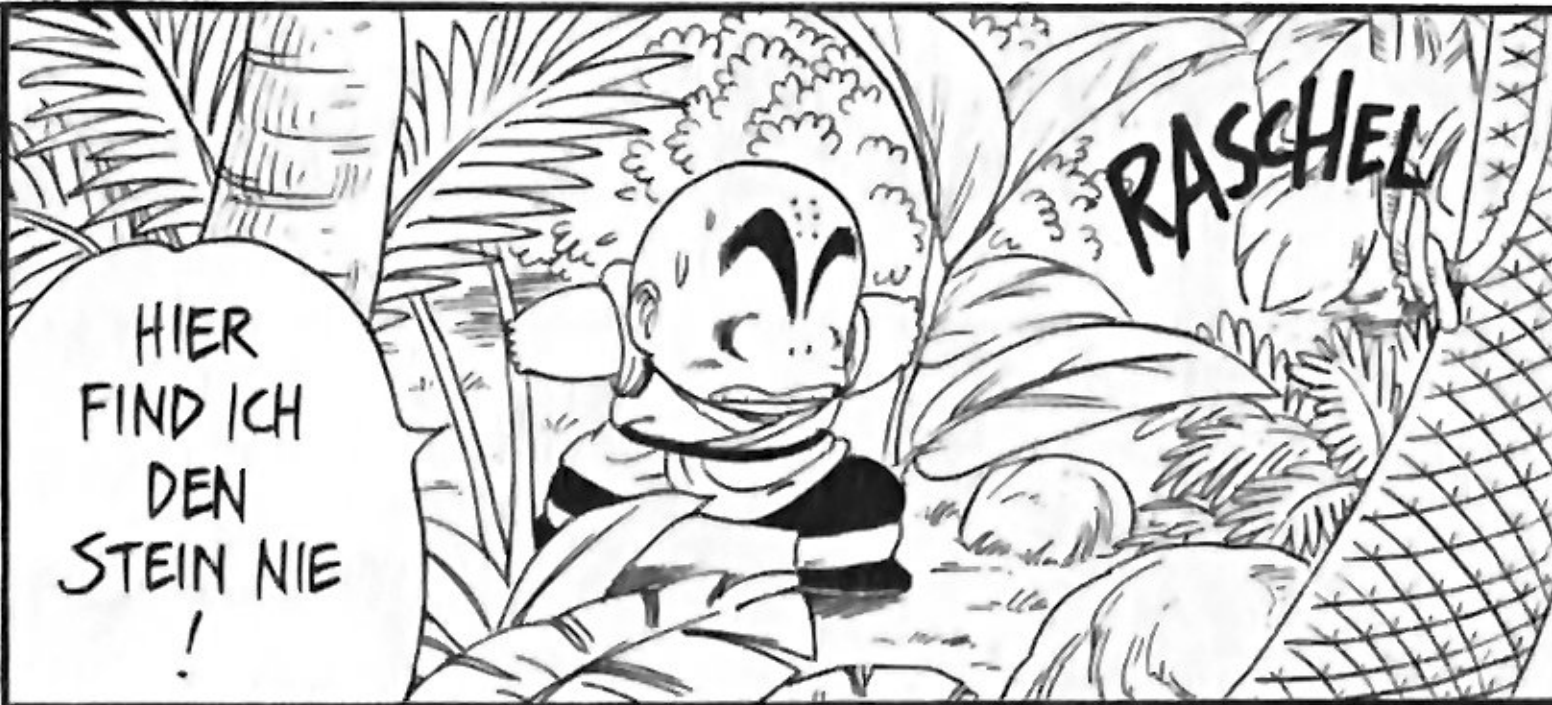
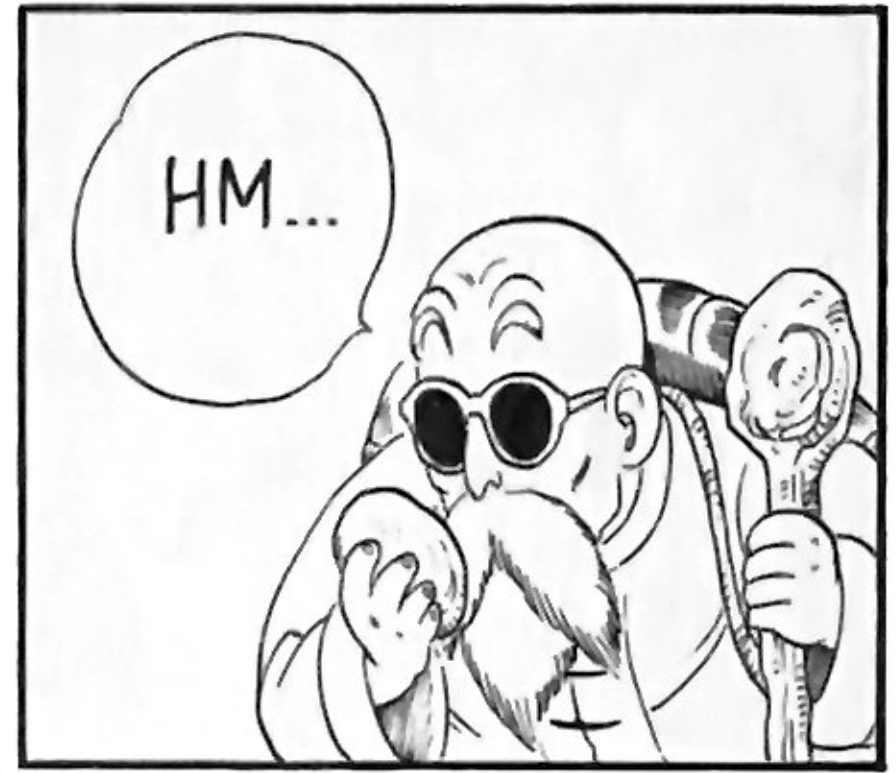


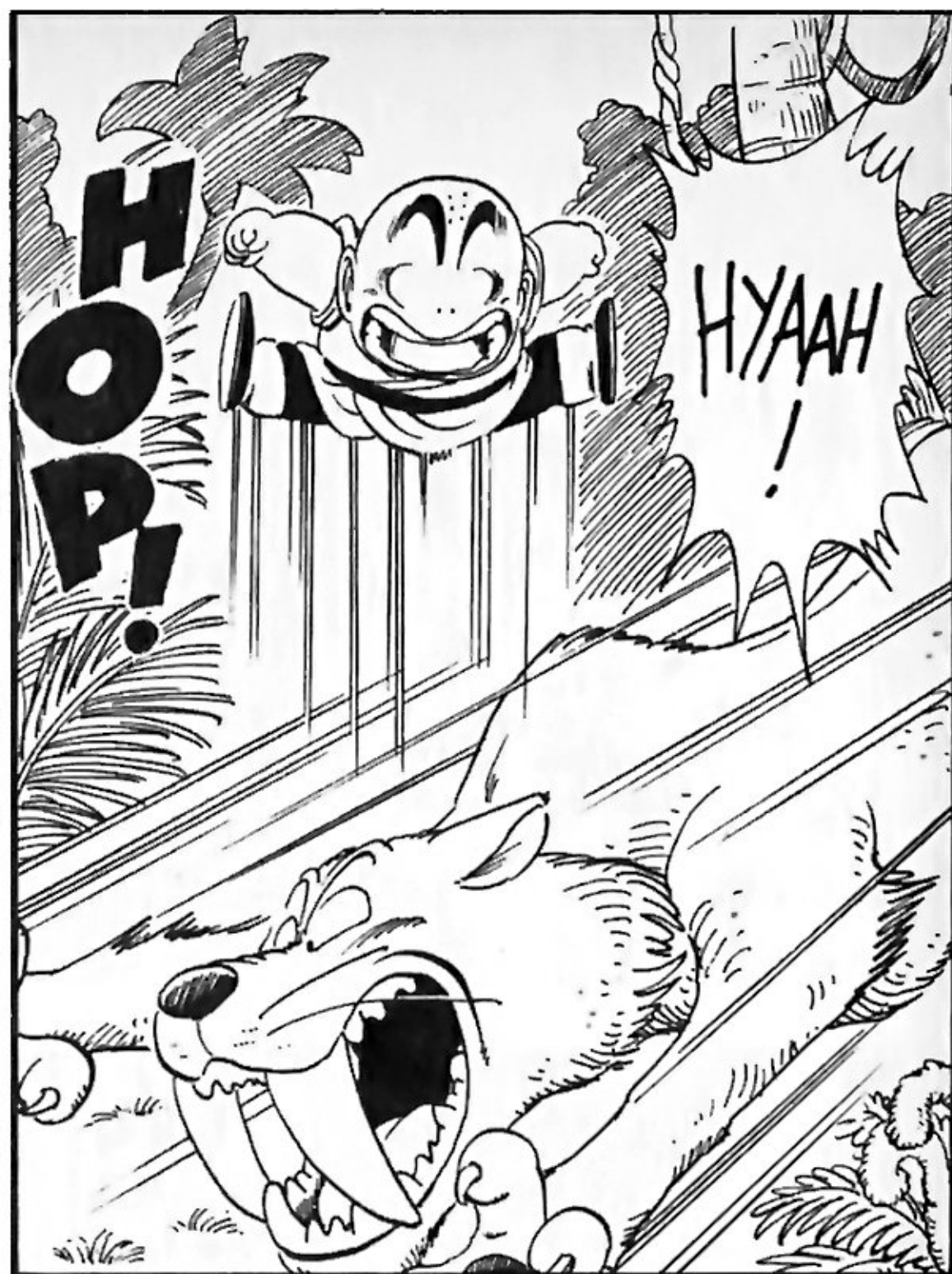
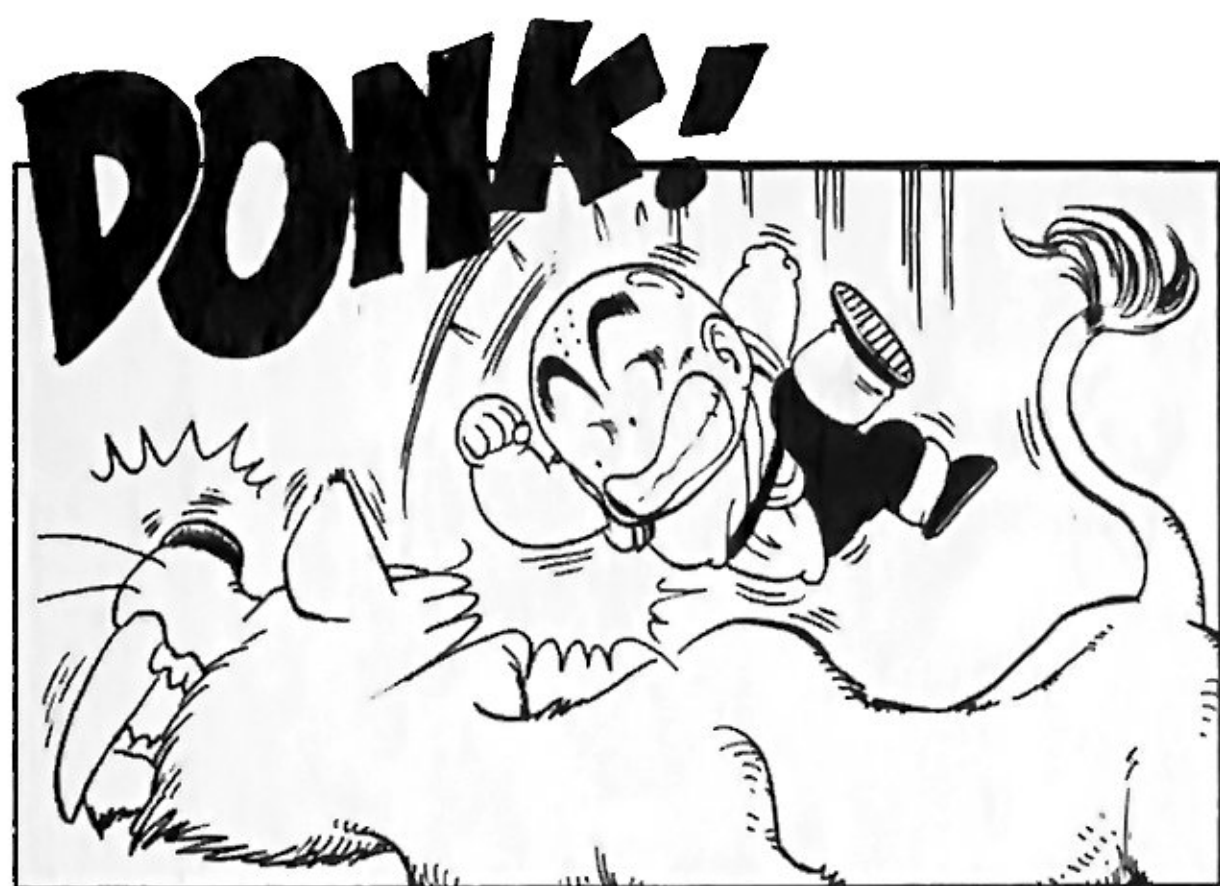


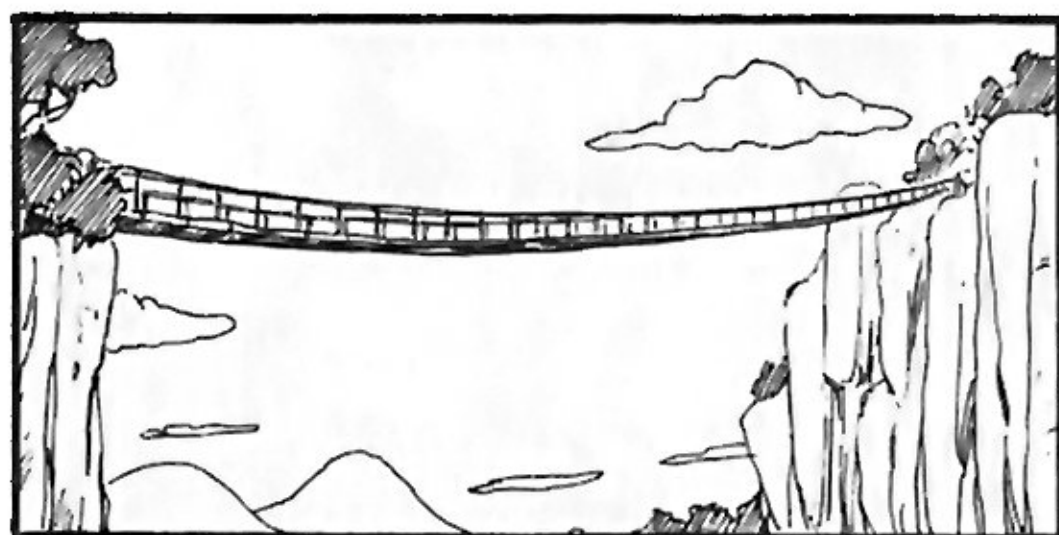
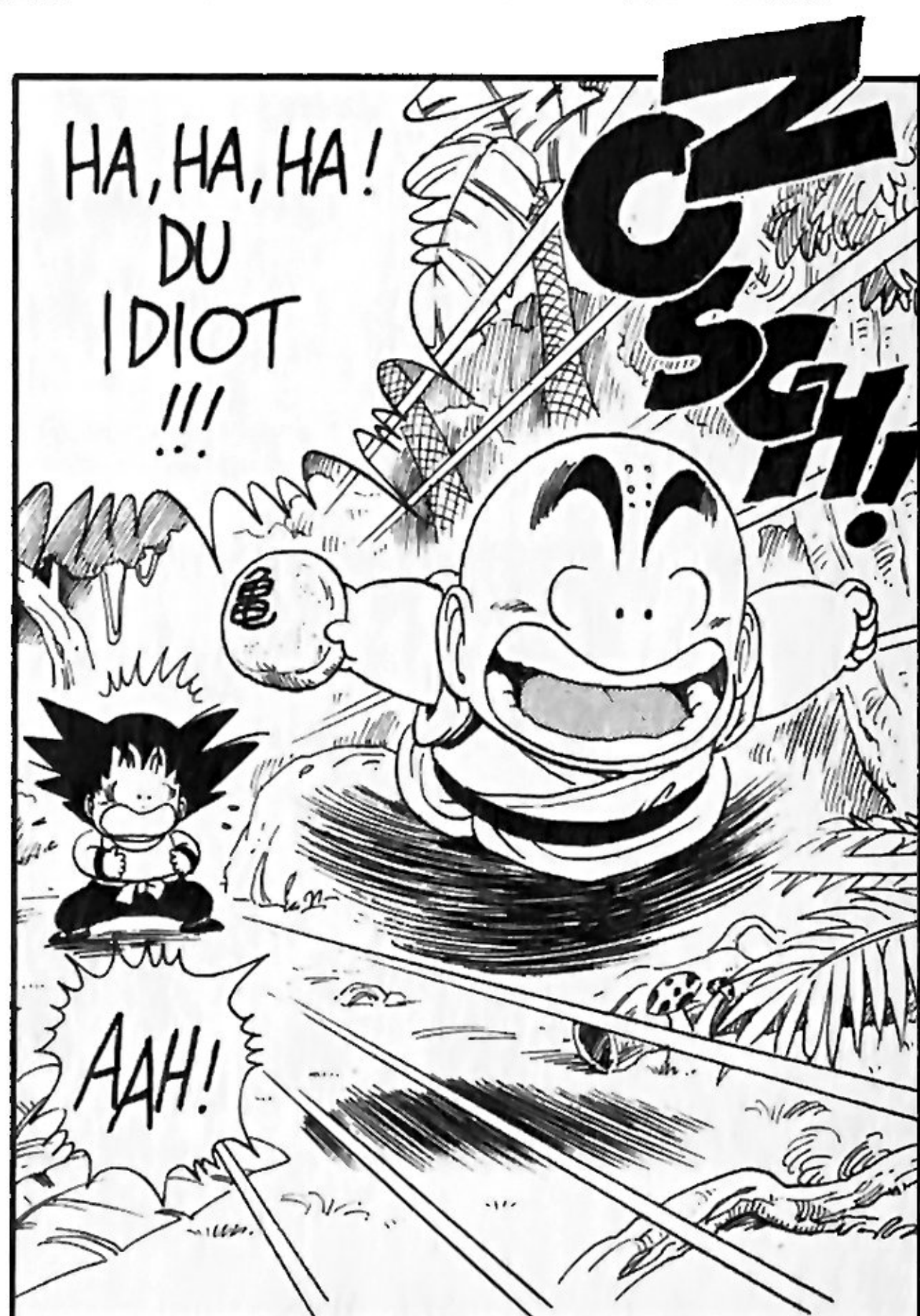
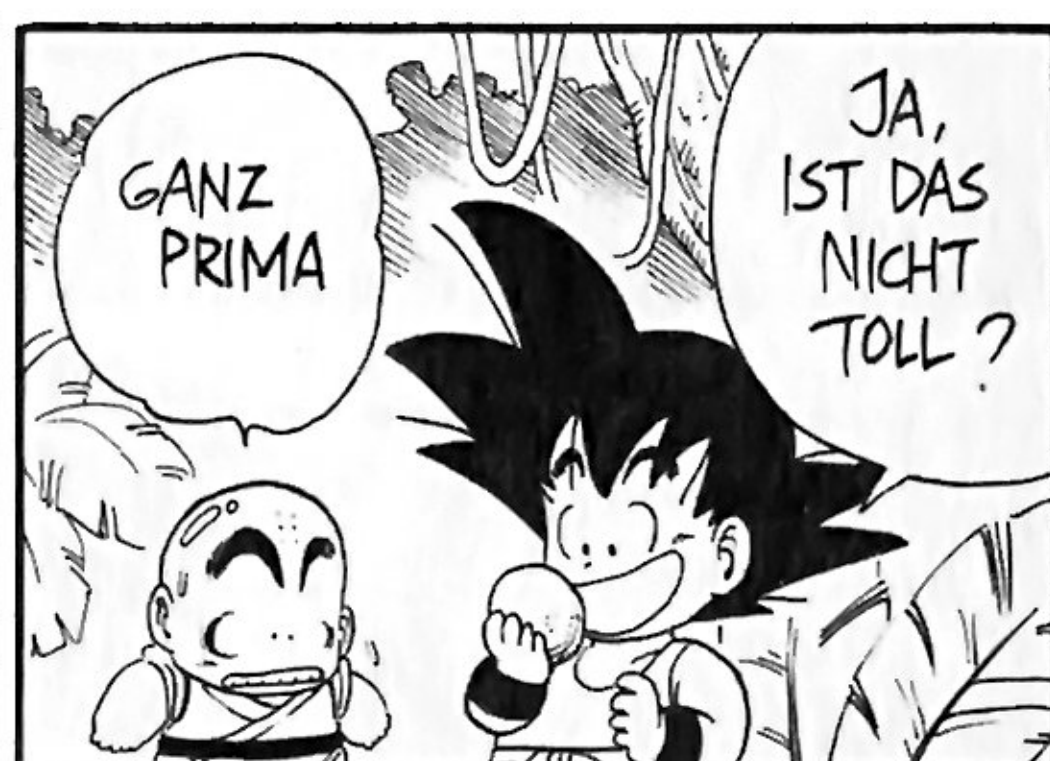


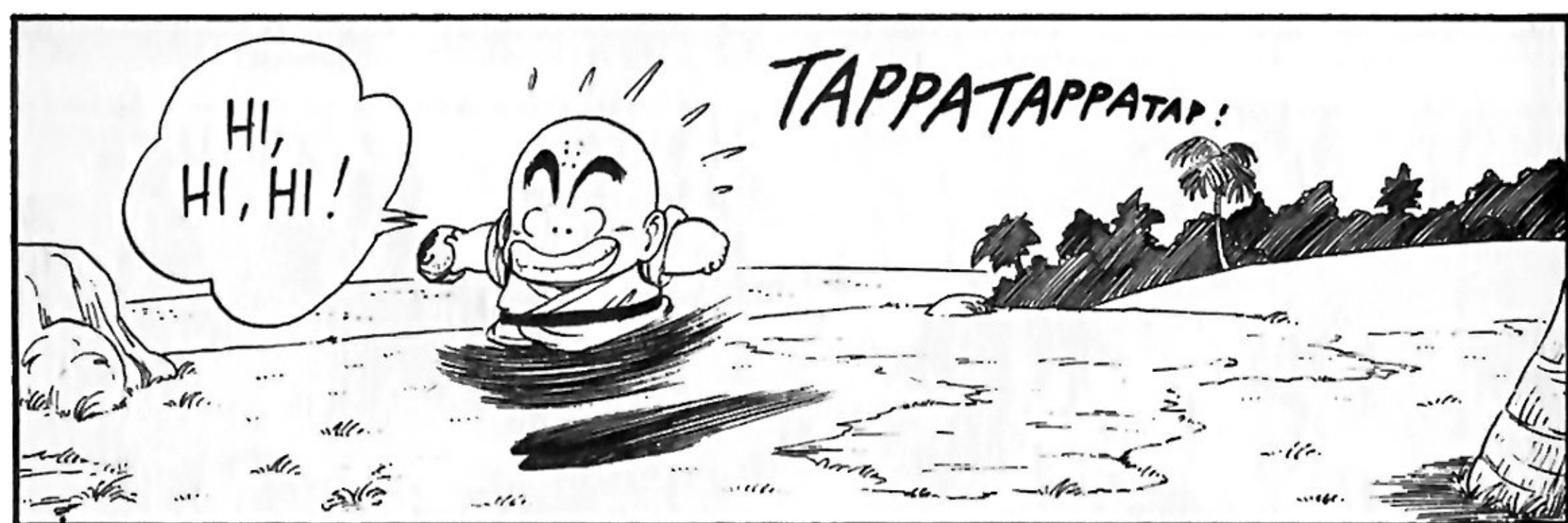
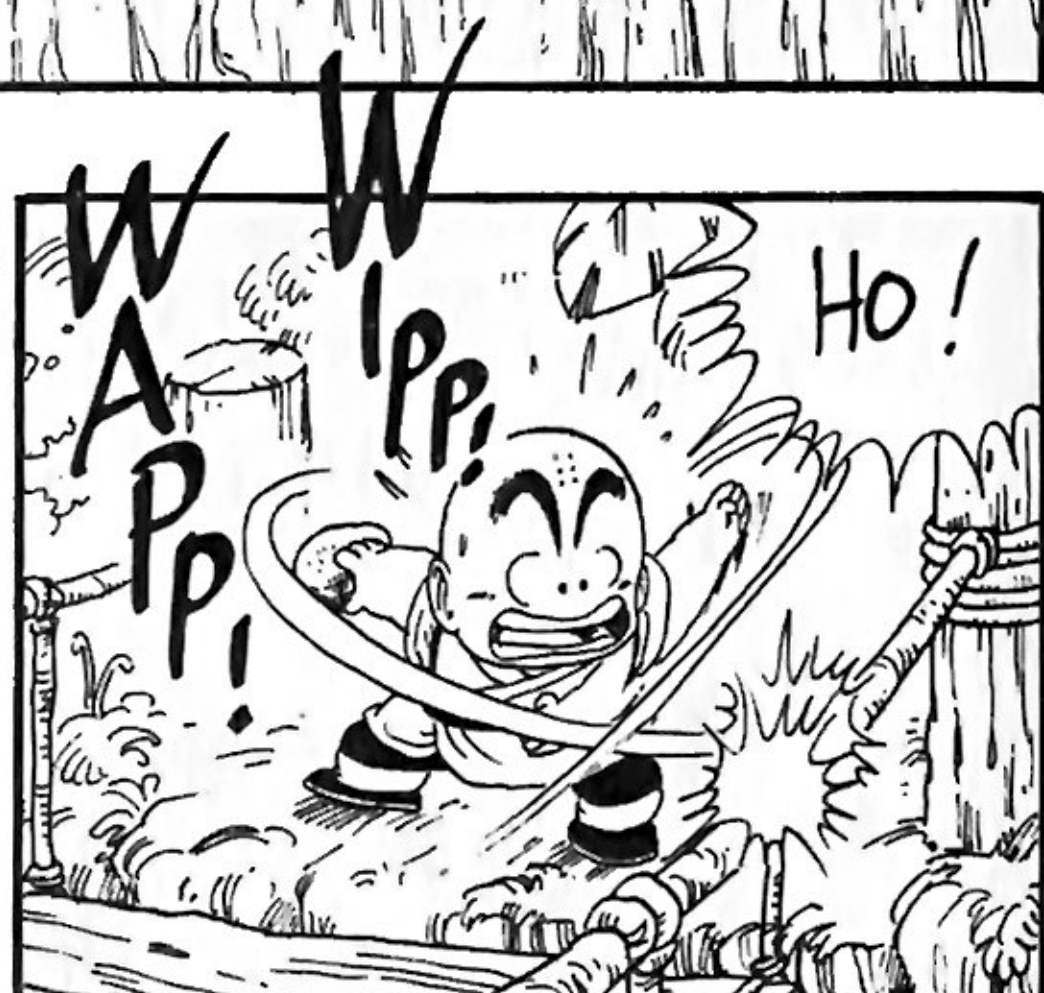
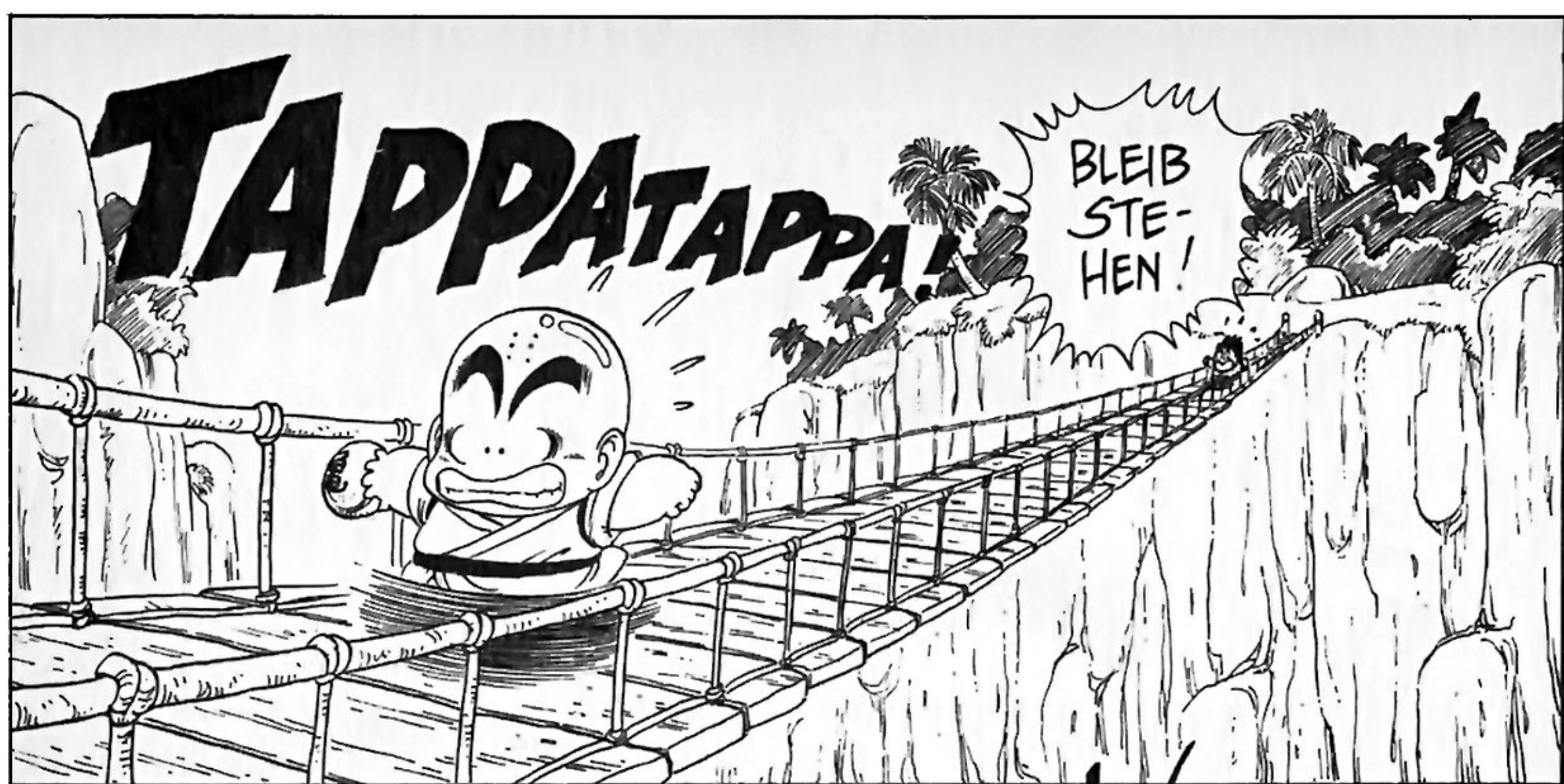


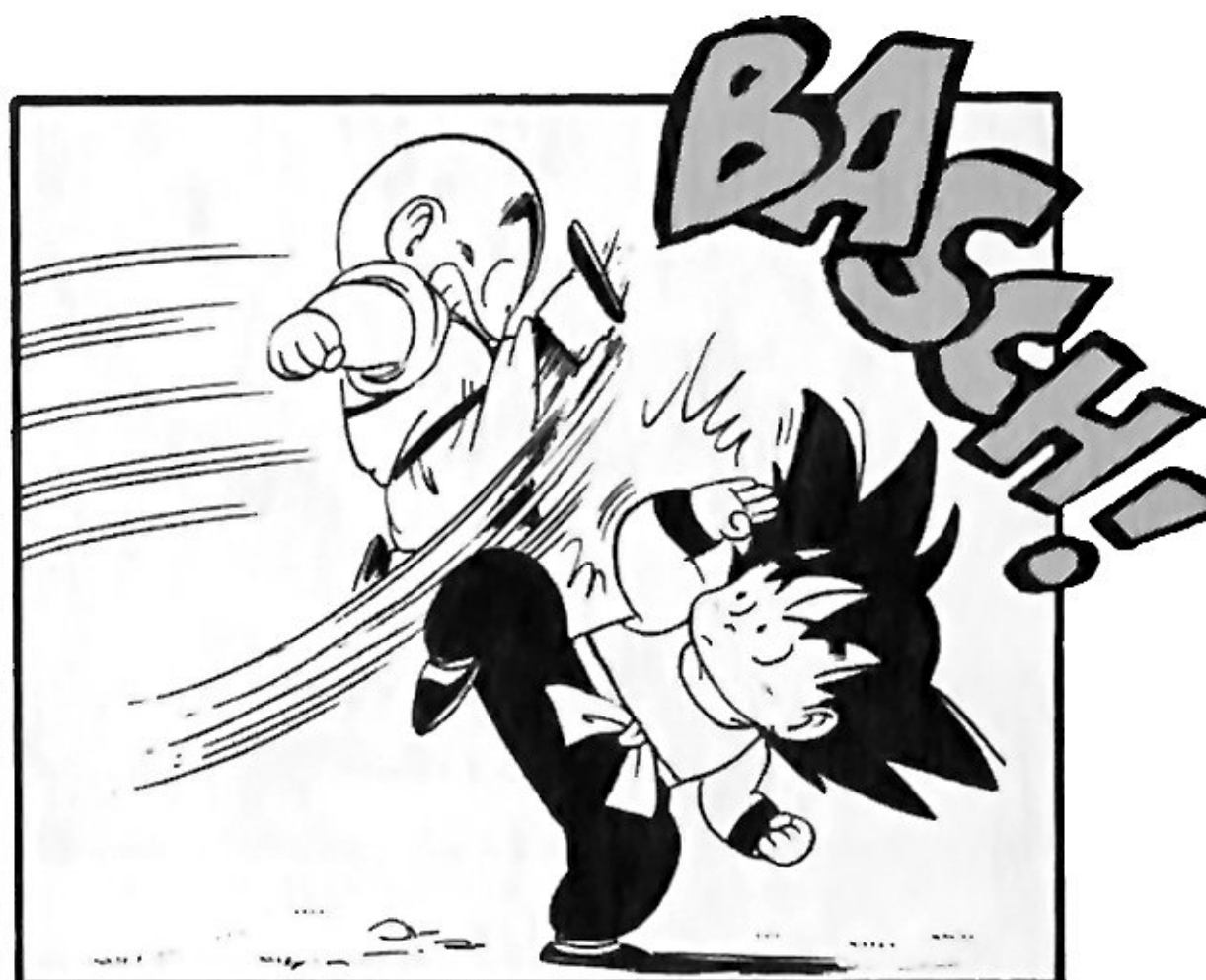


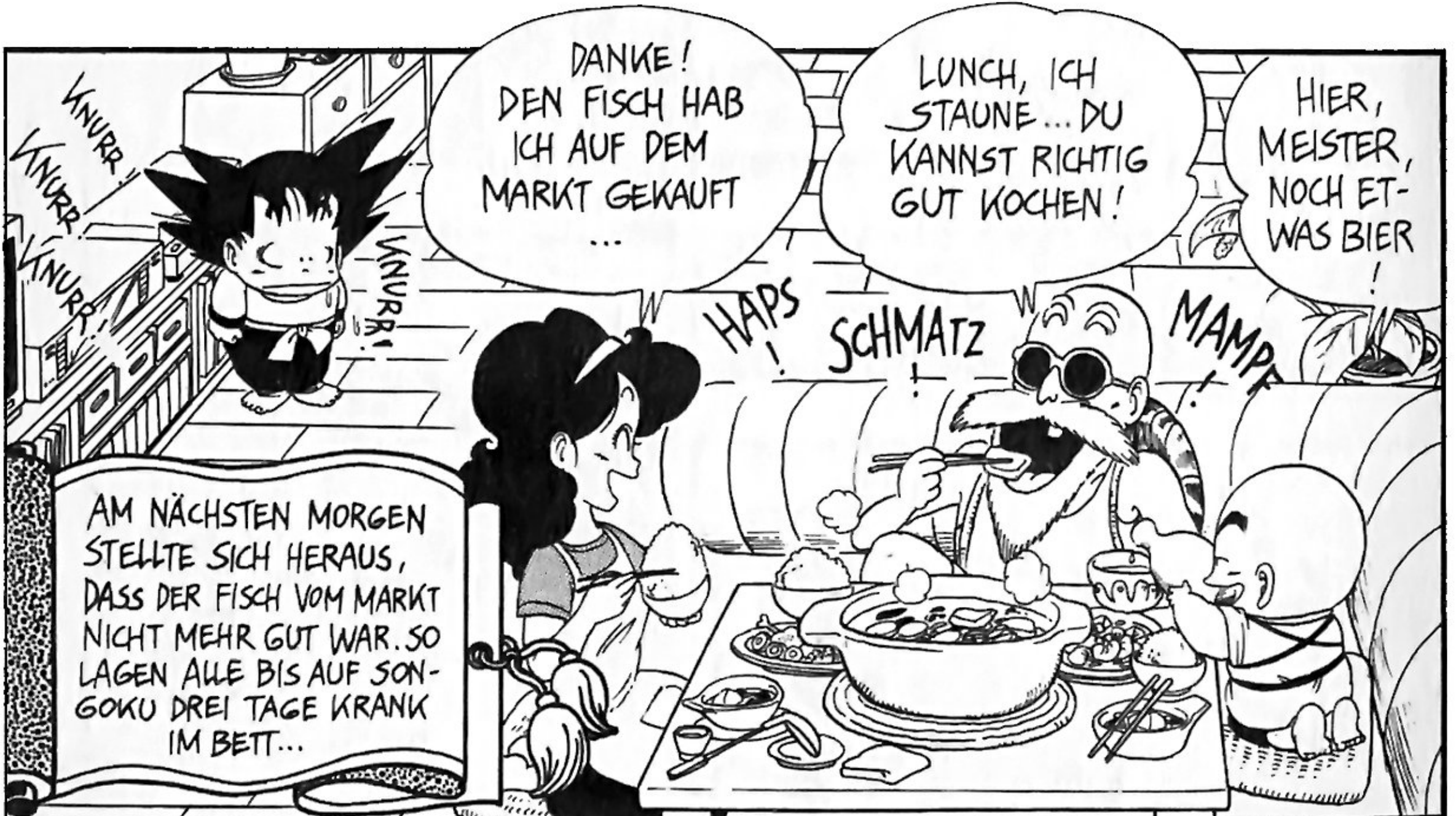
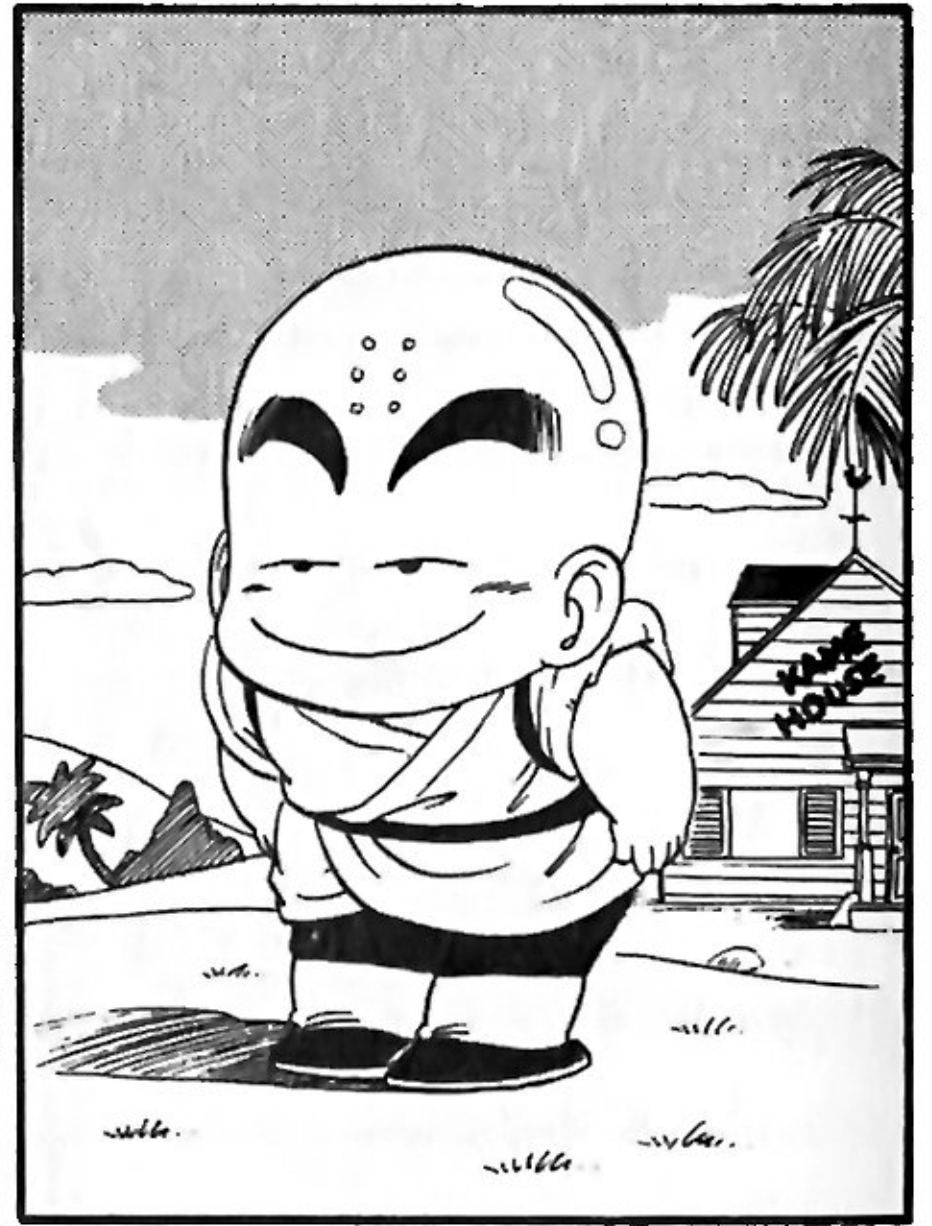
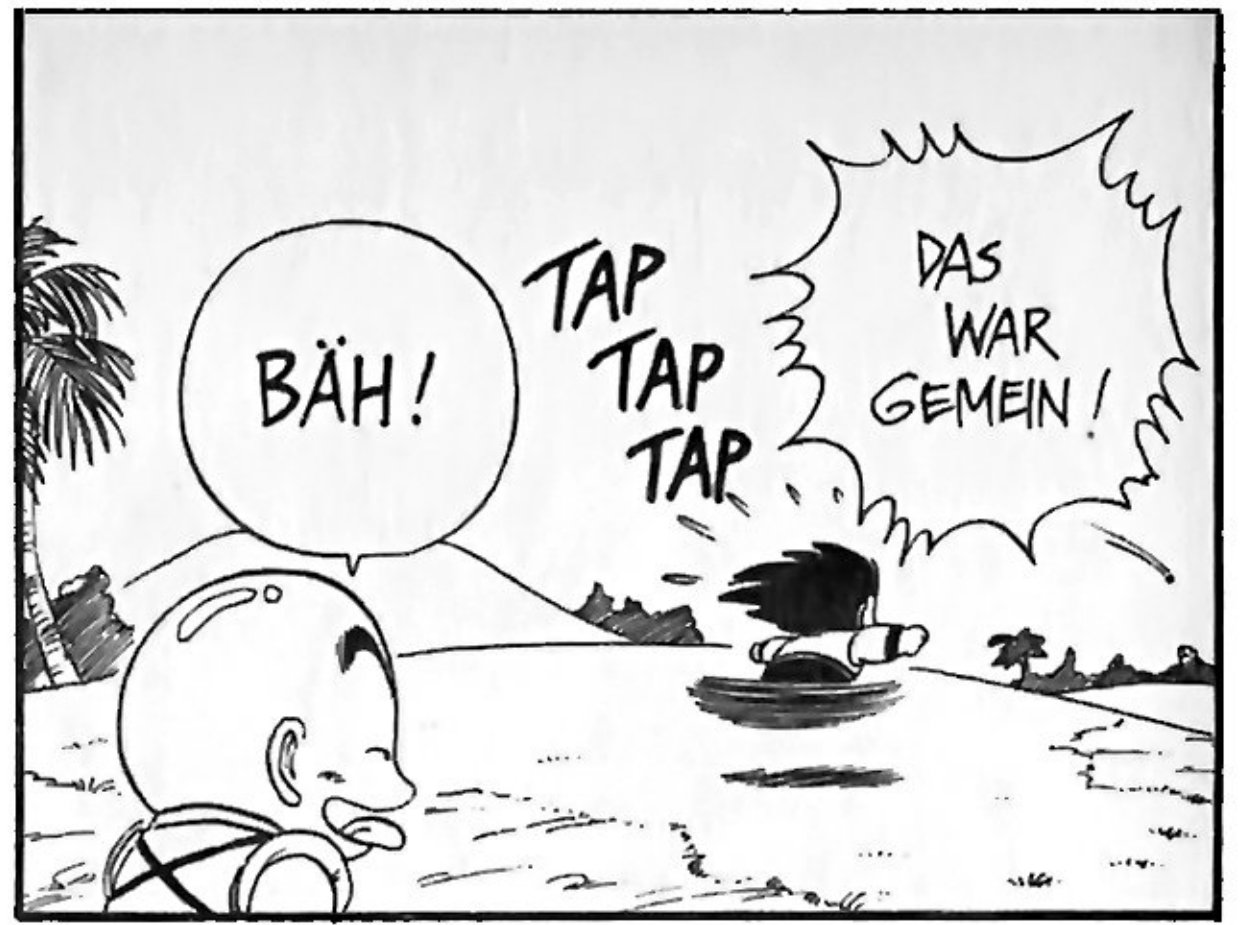




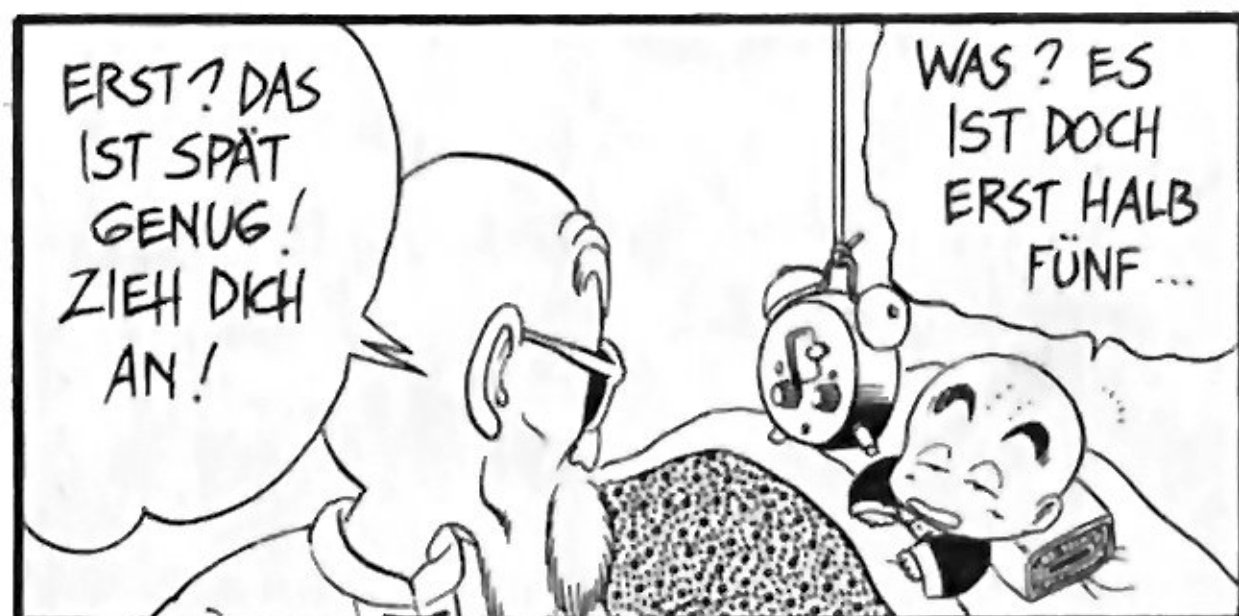
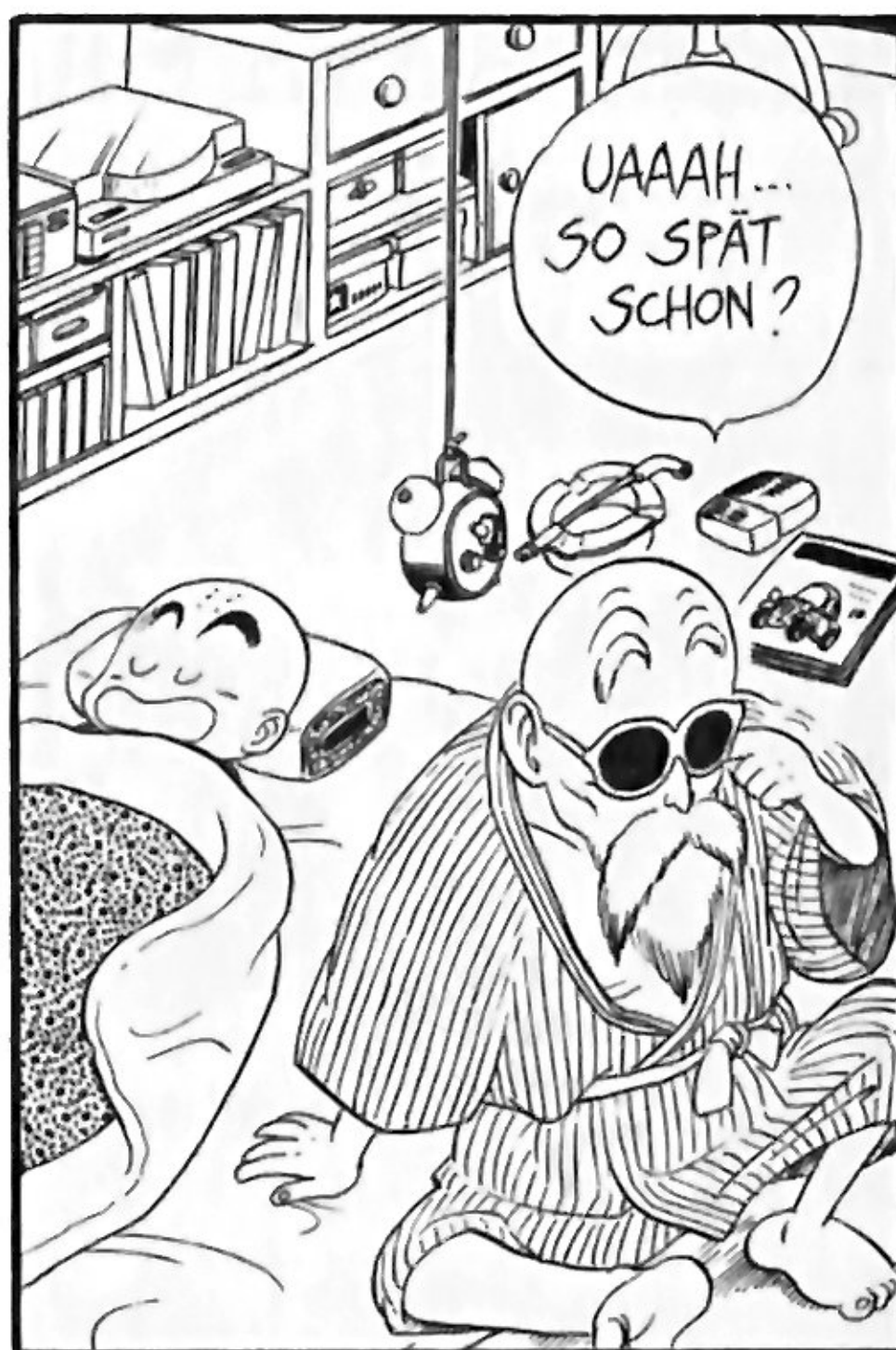
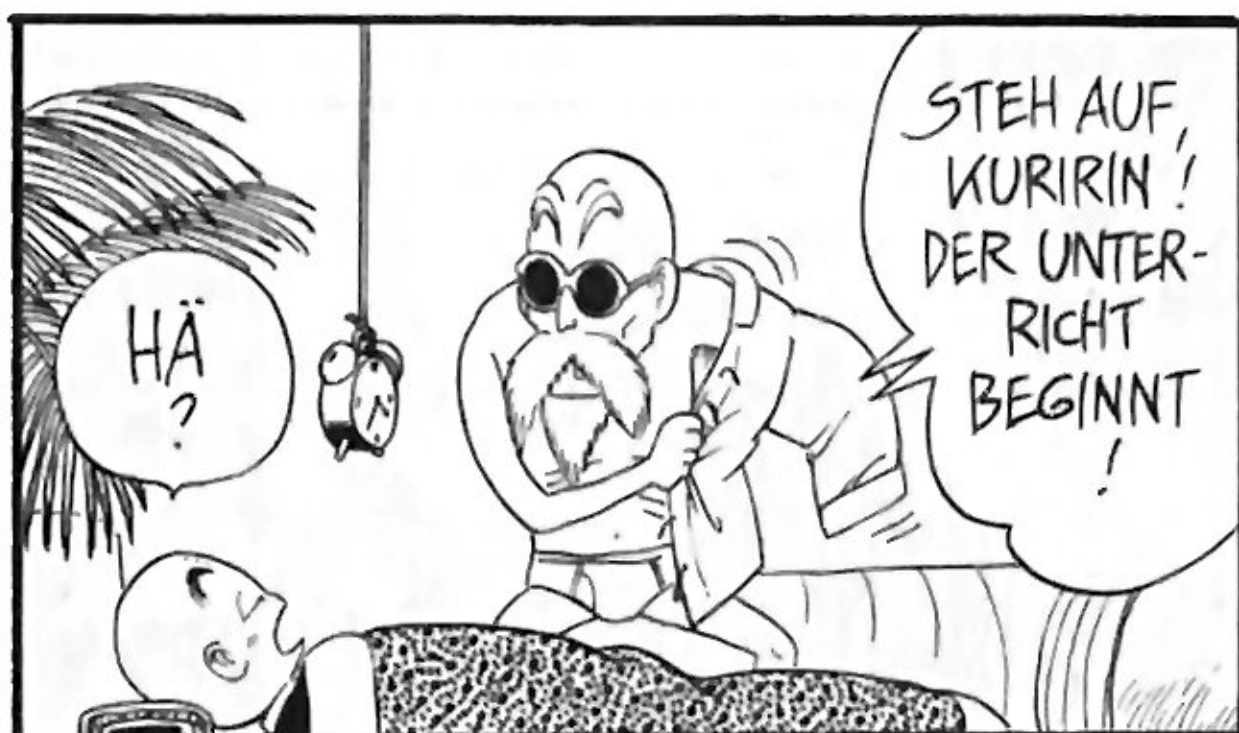
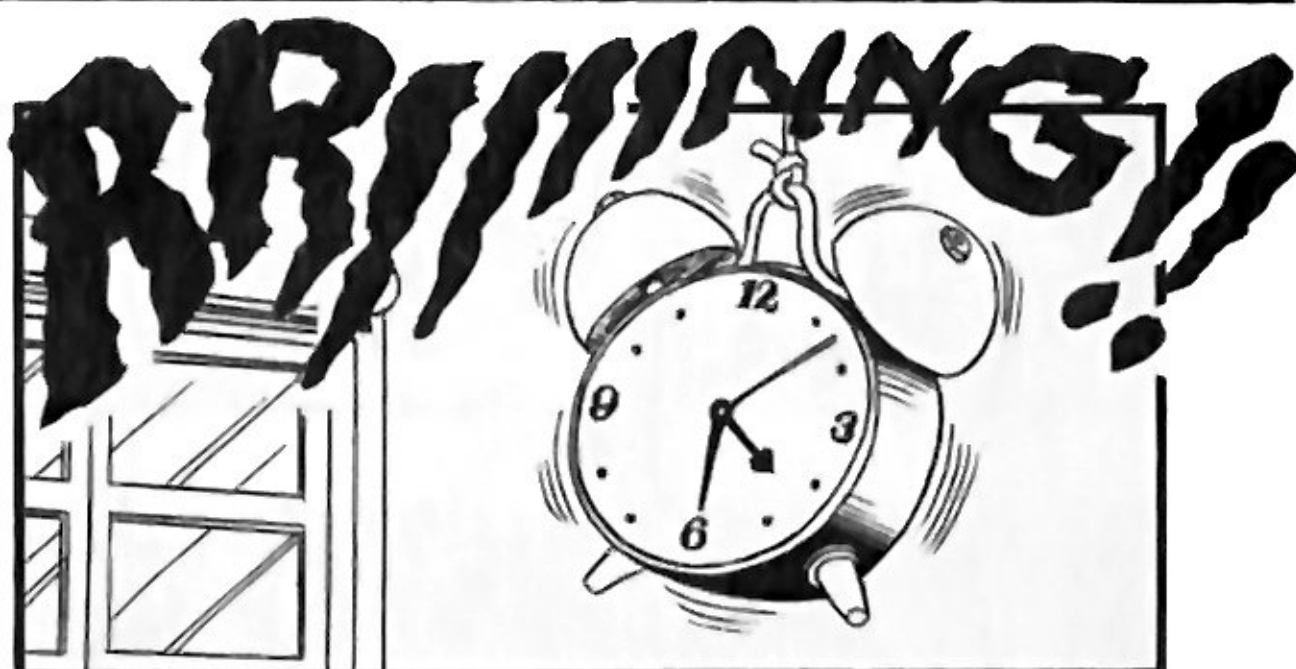


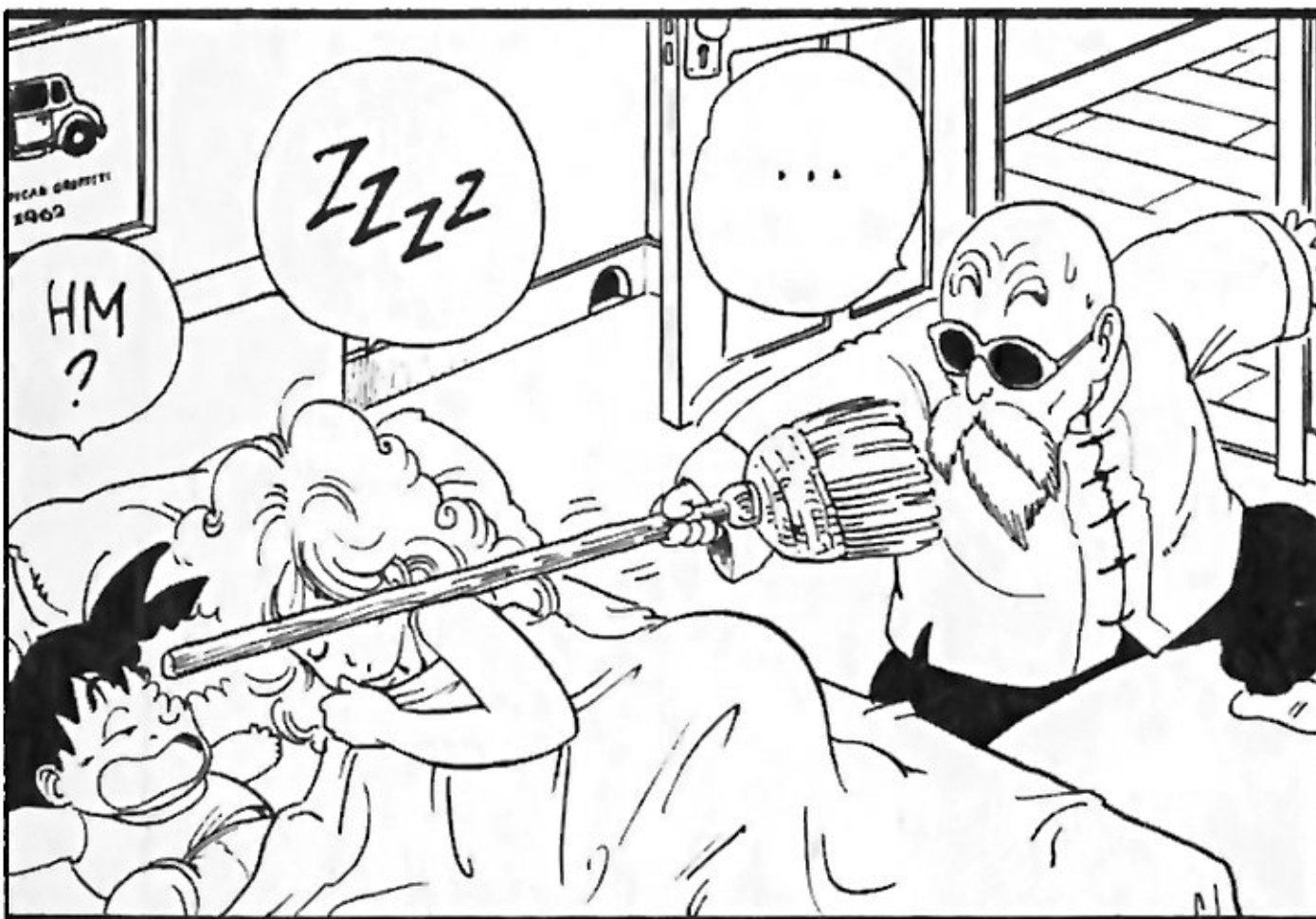
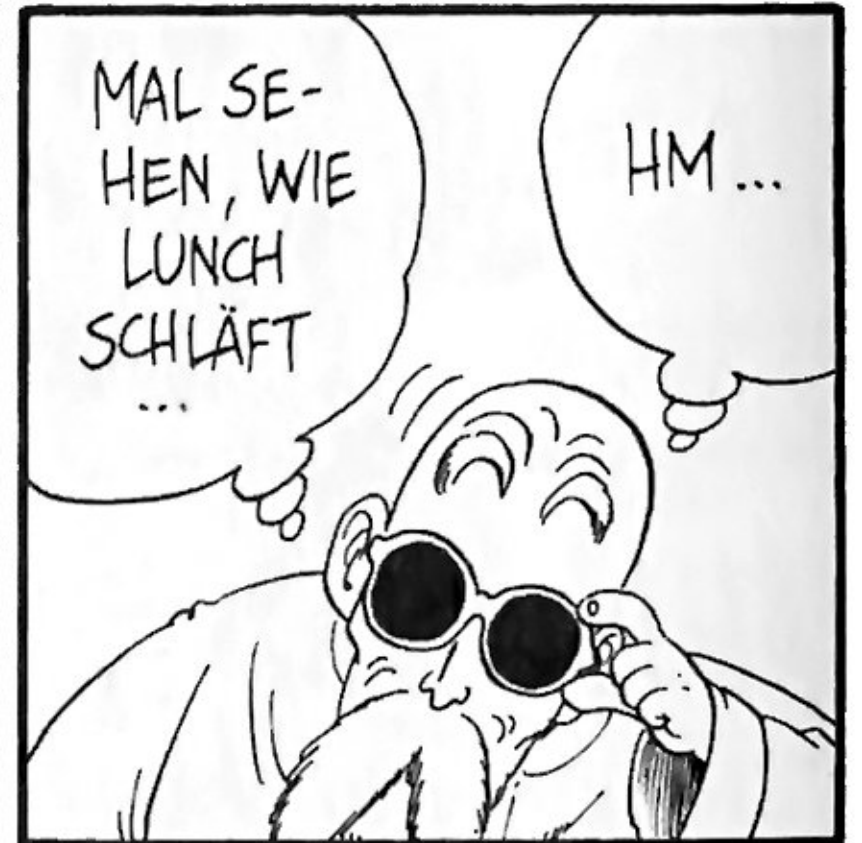
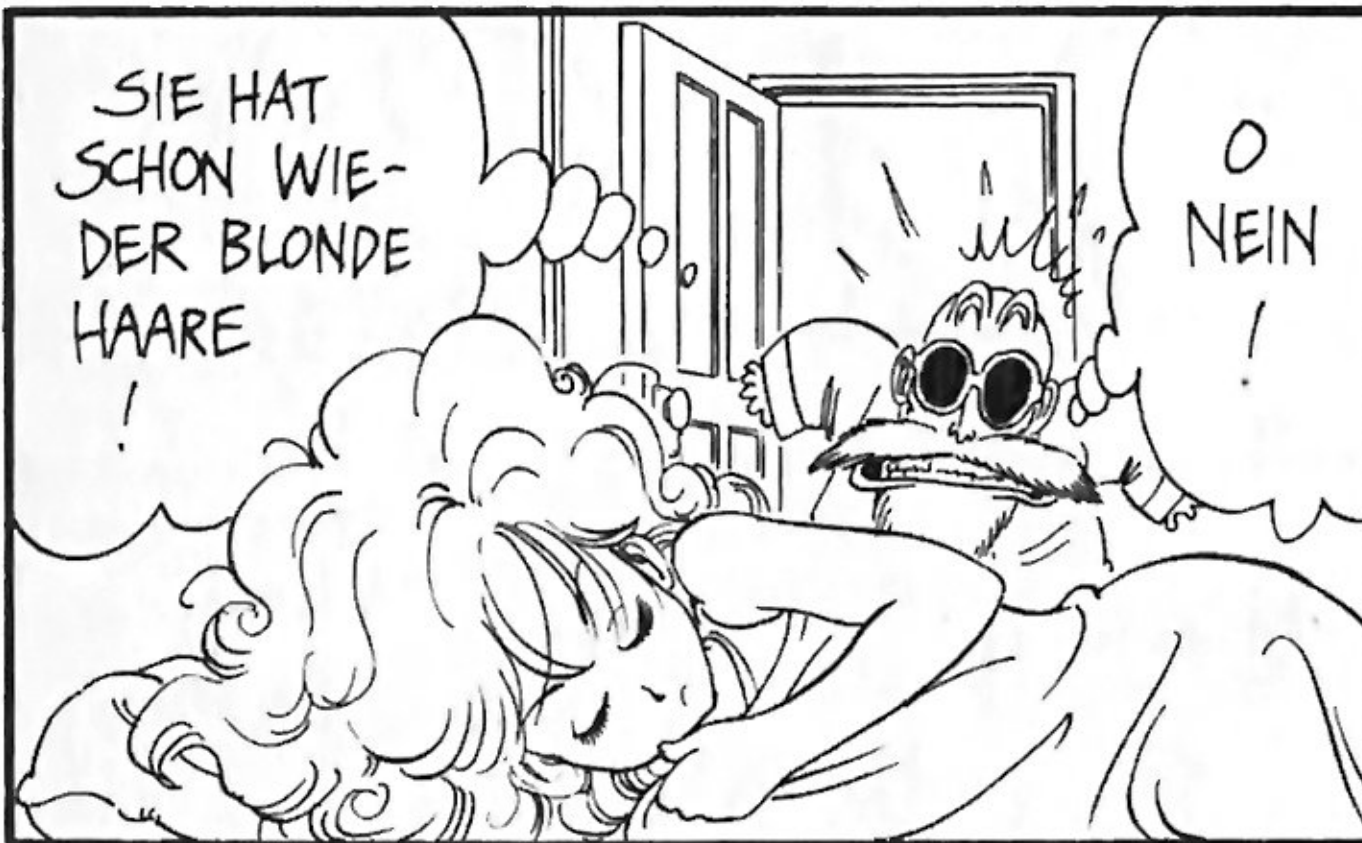


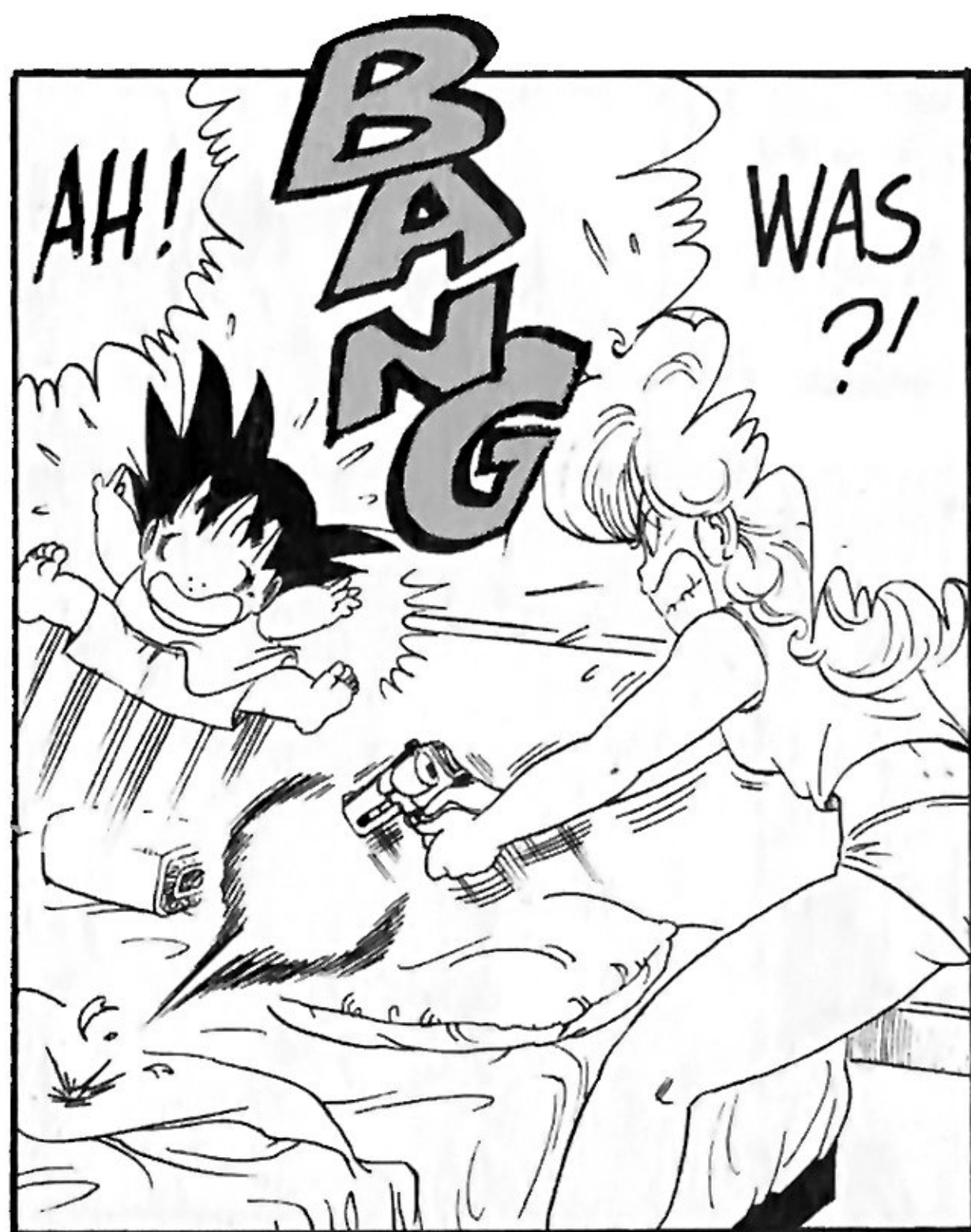
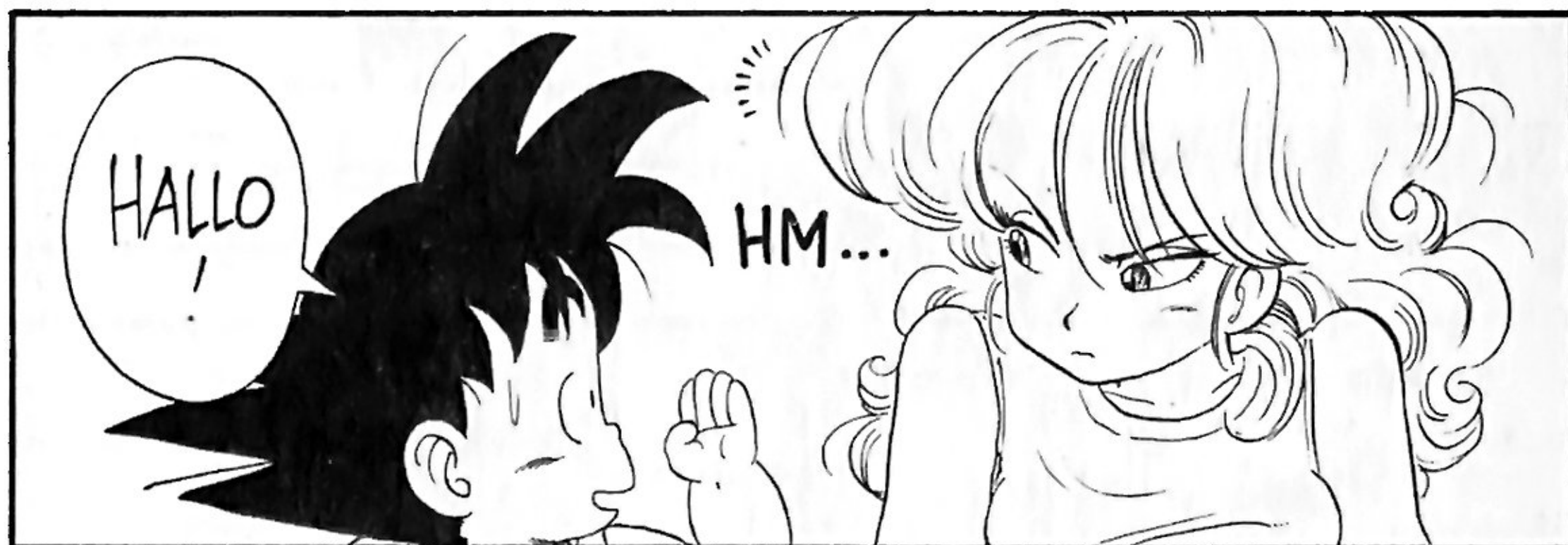
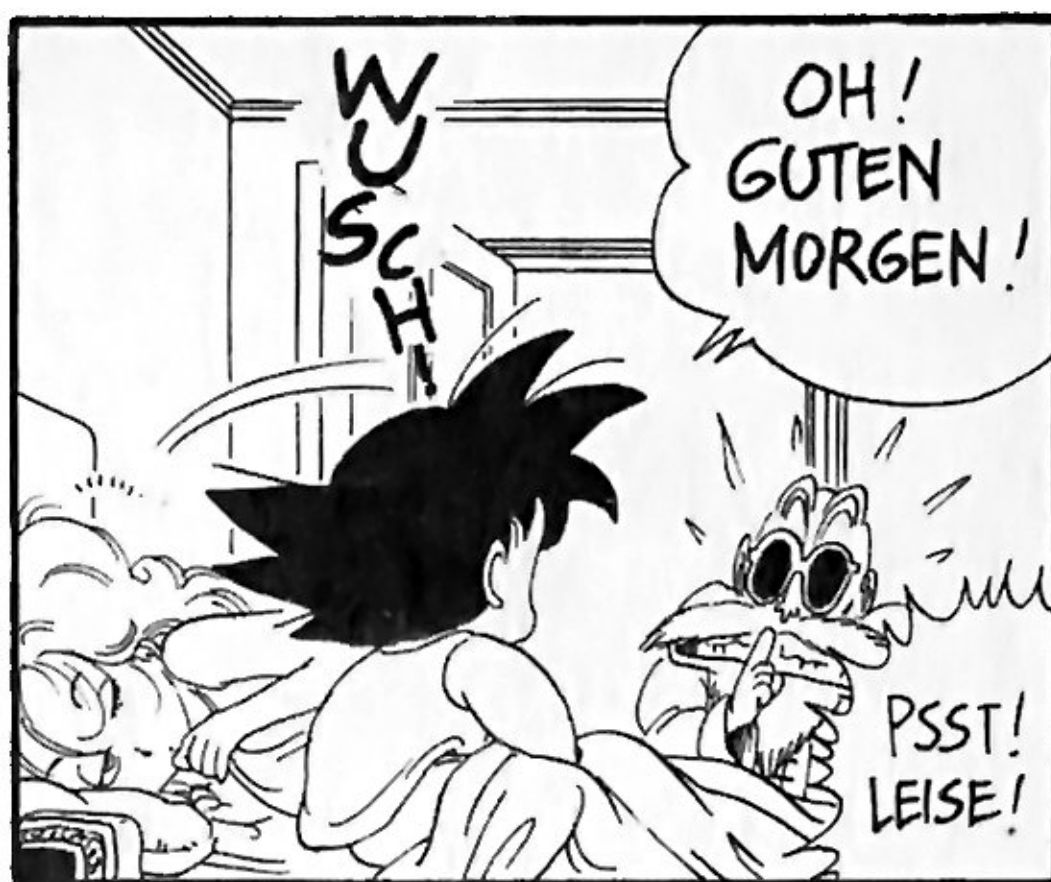
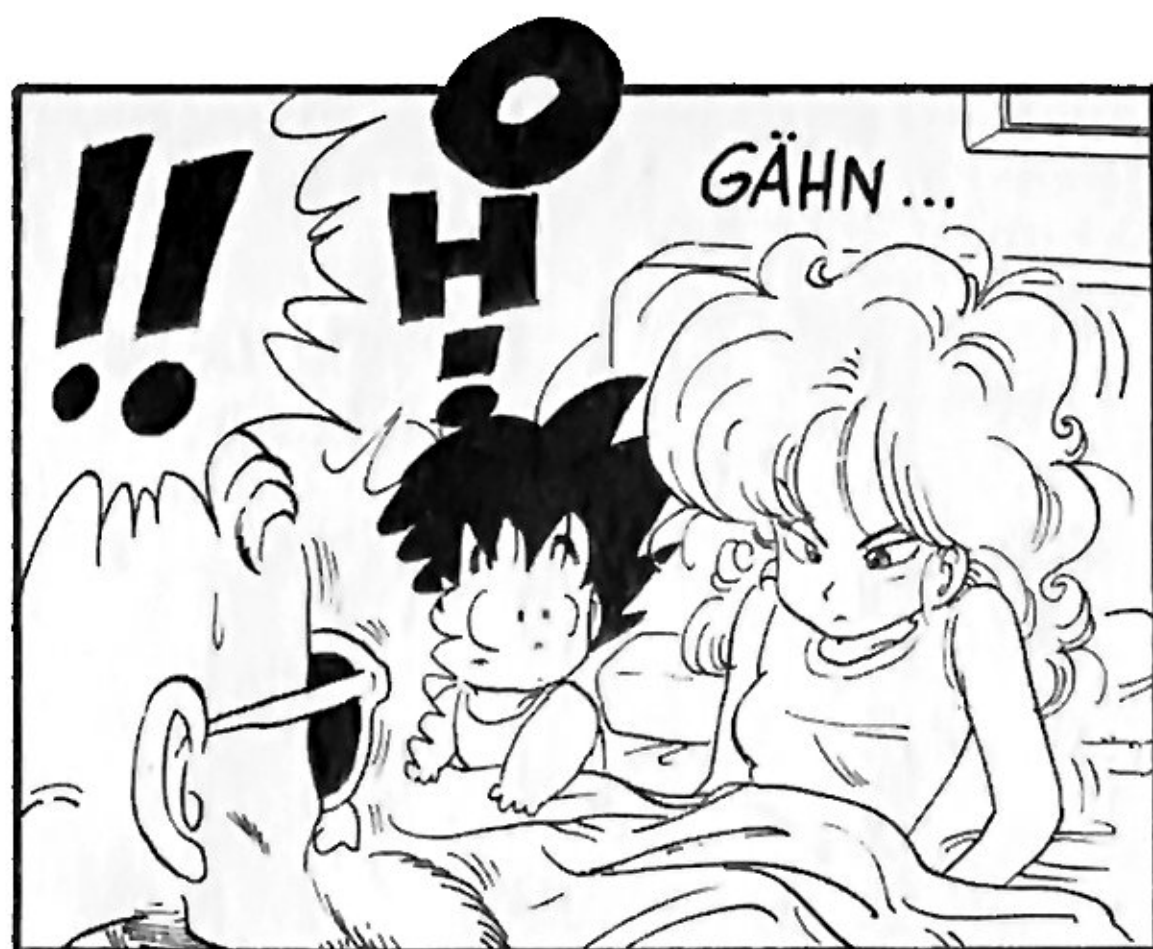


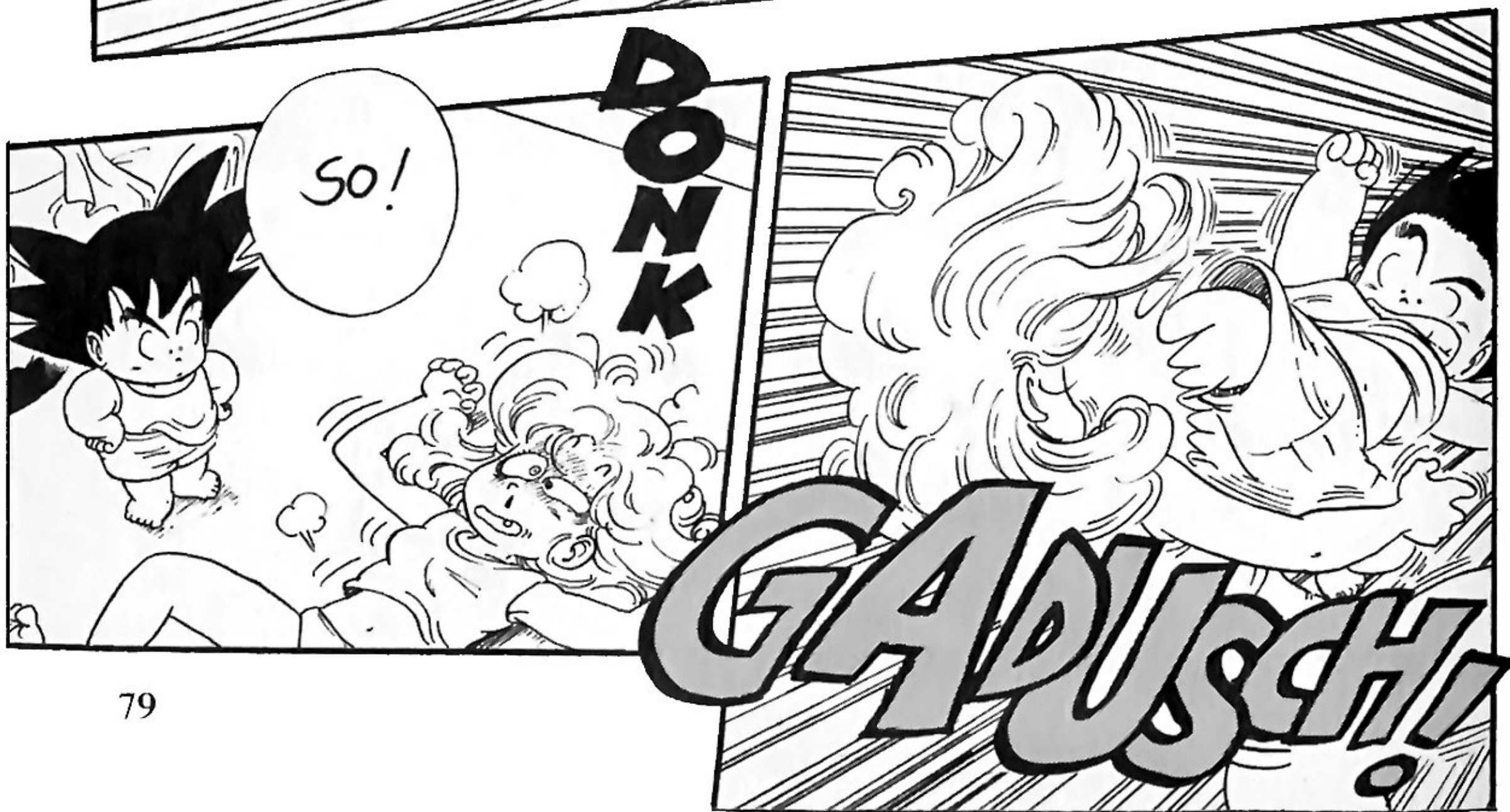
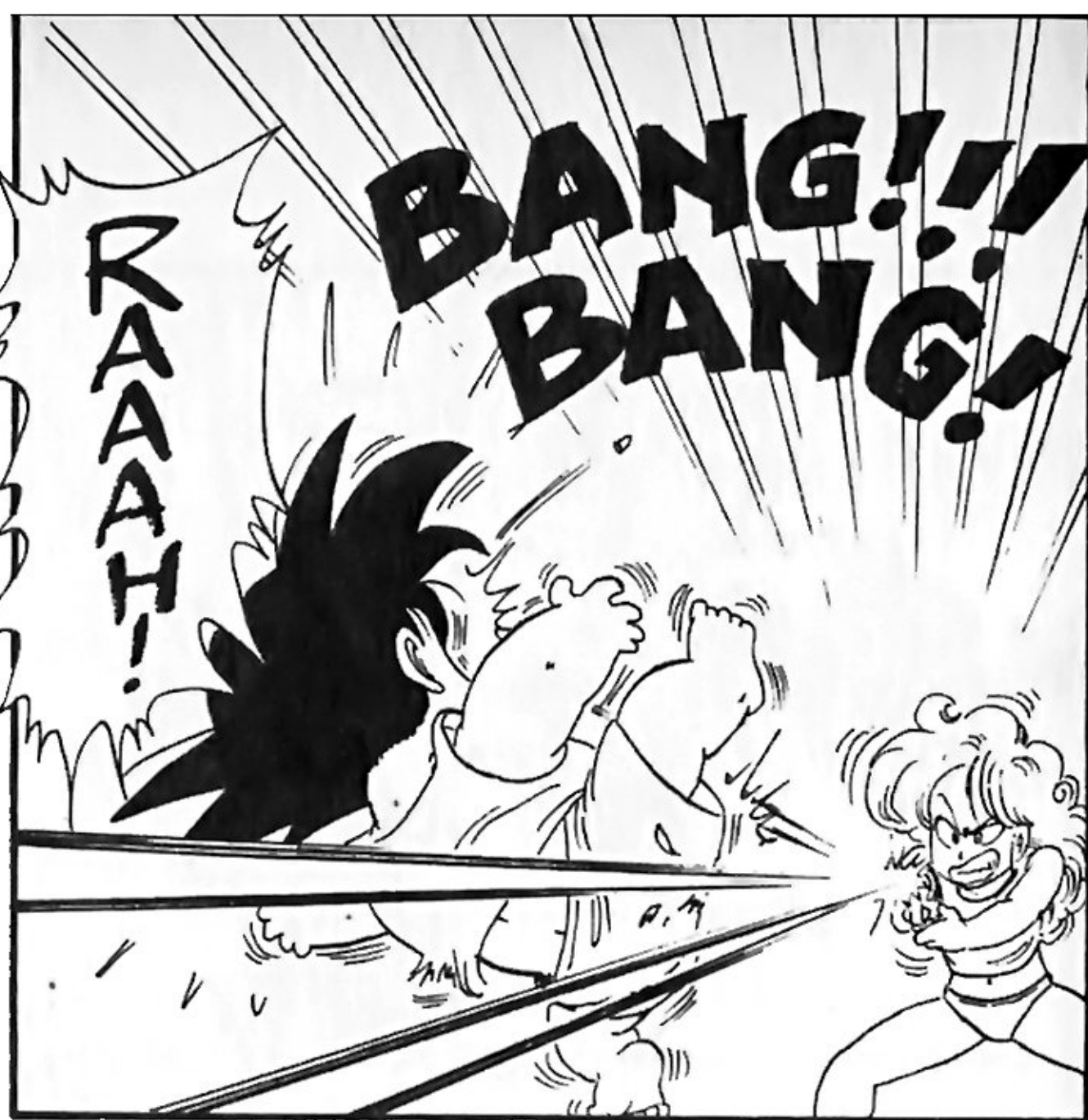


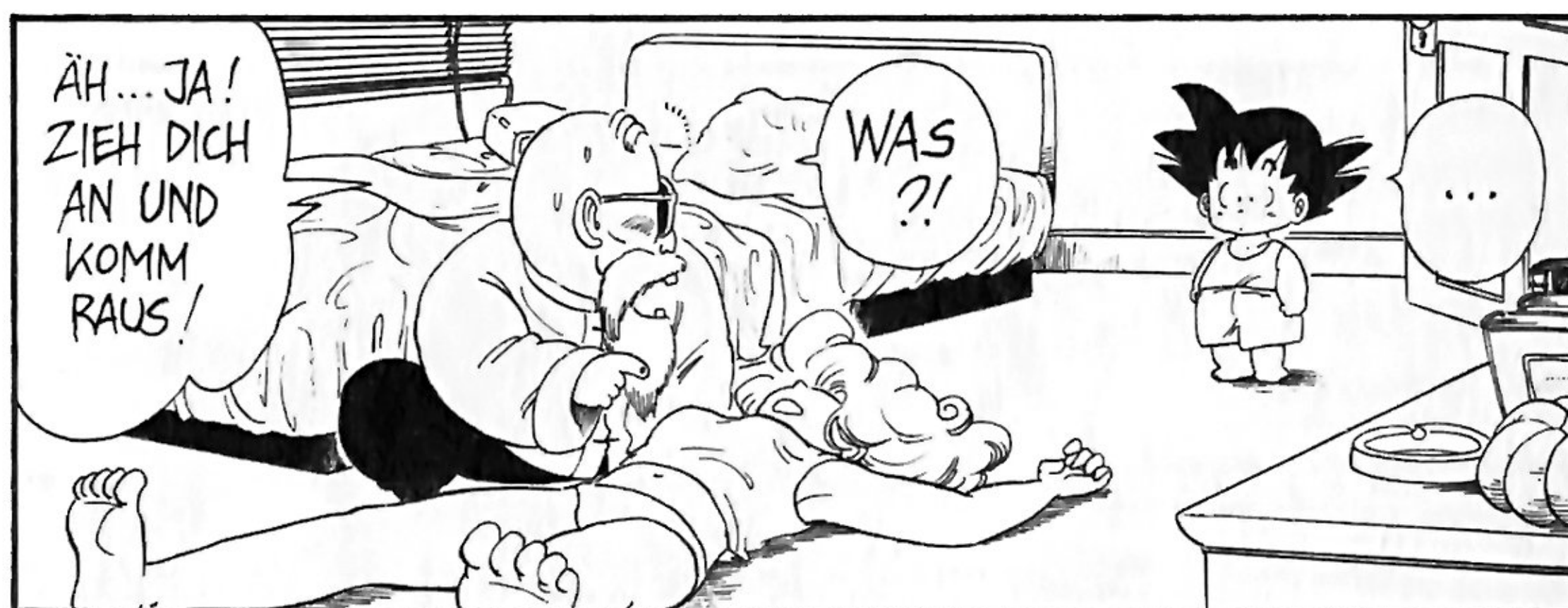
30: MILCHMÄNNER

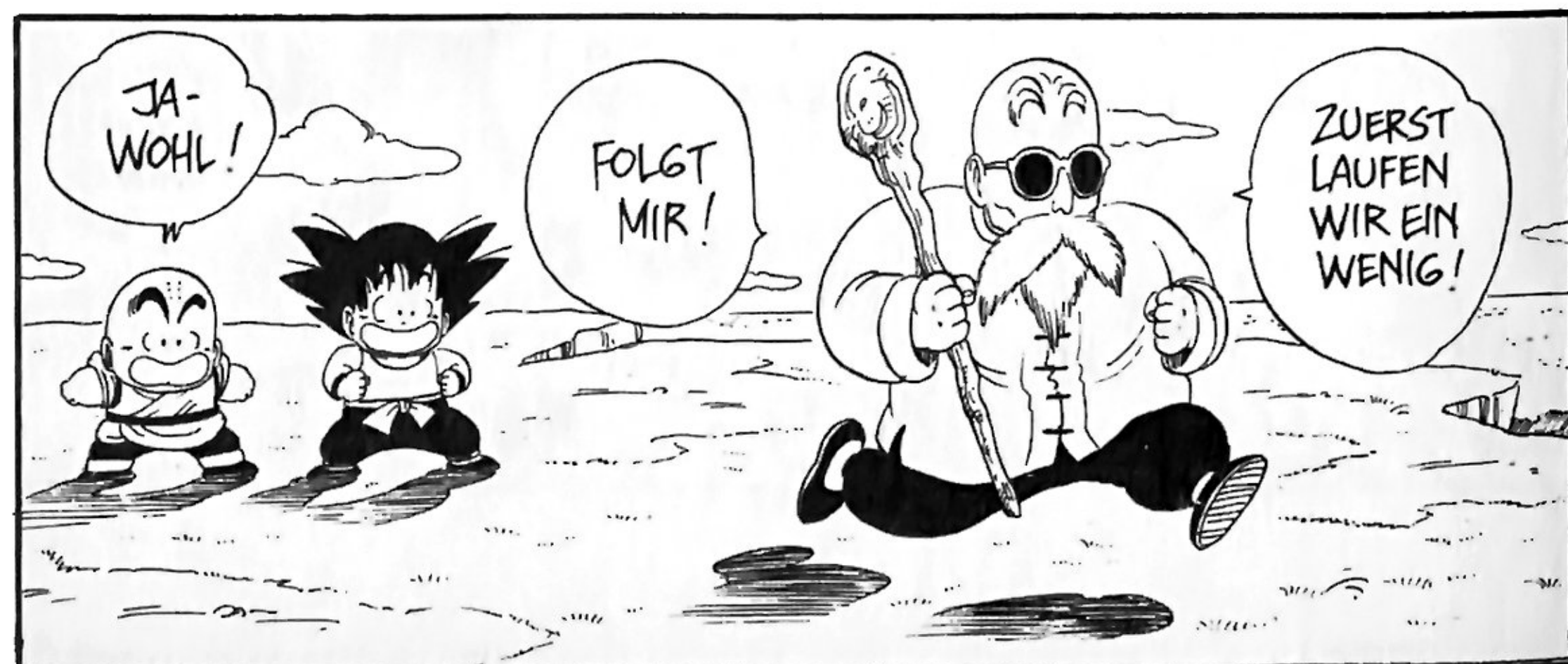
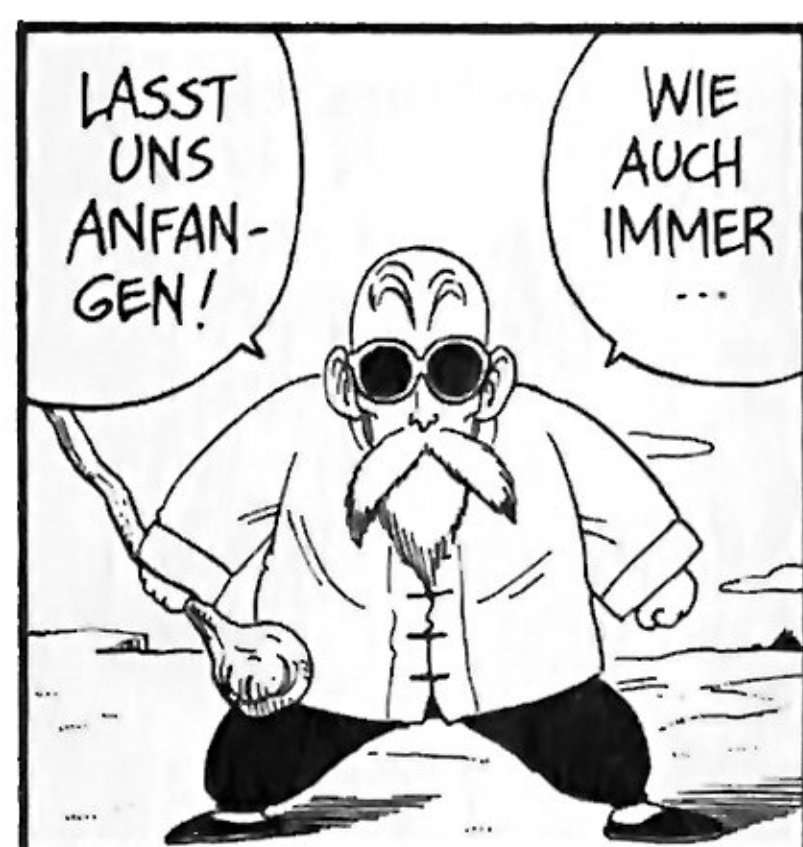
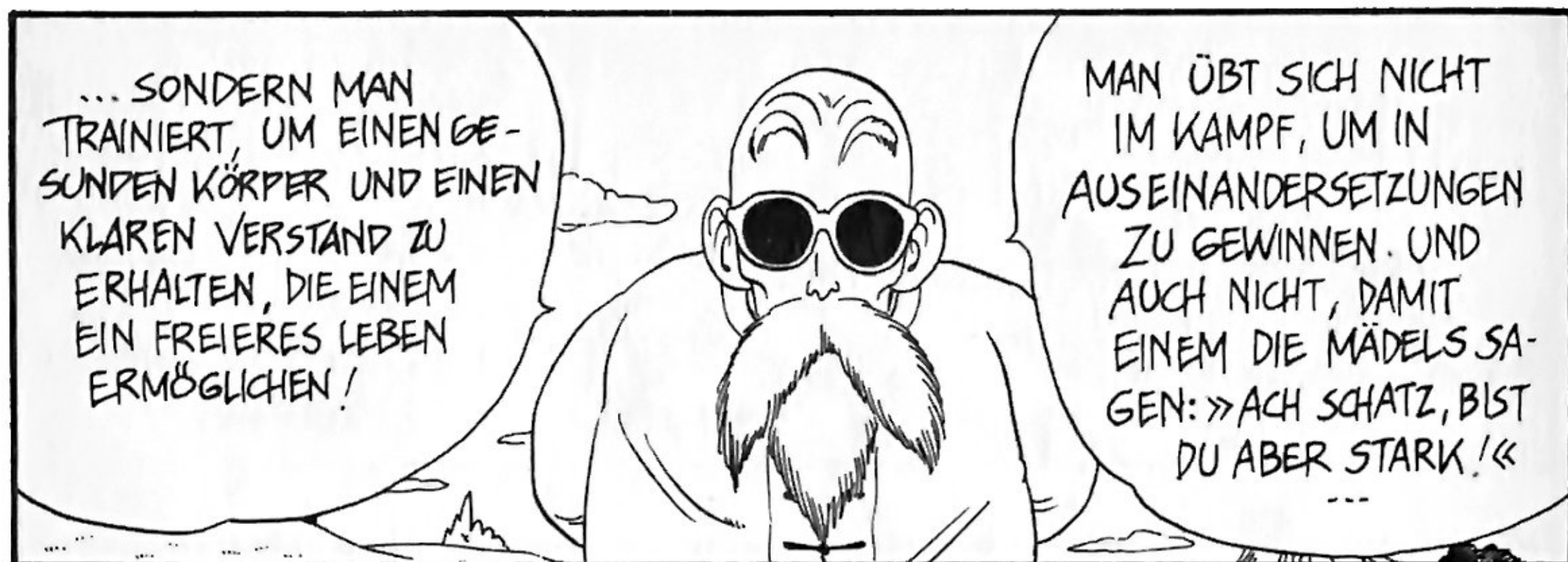


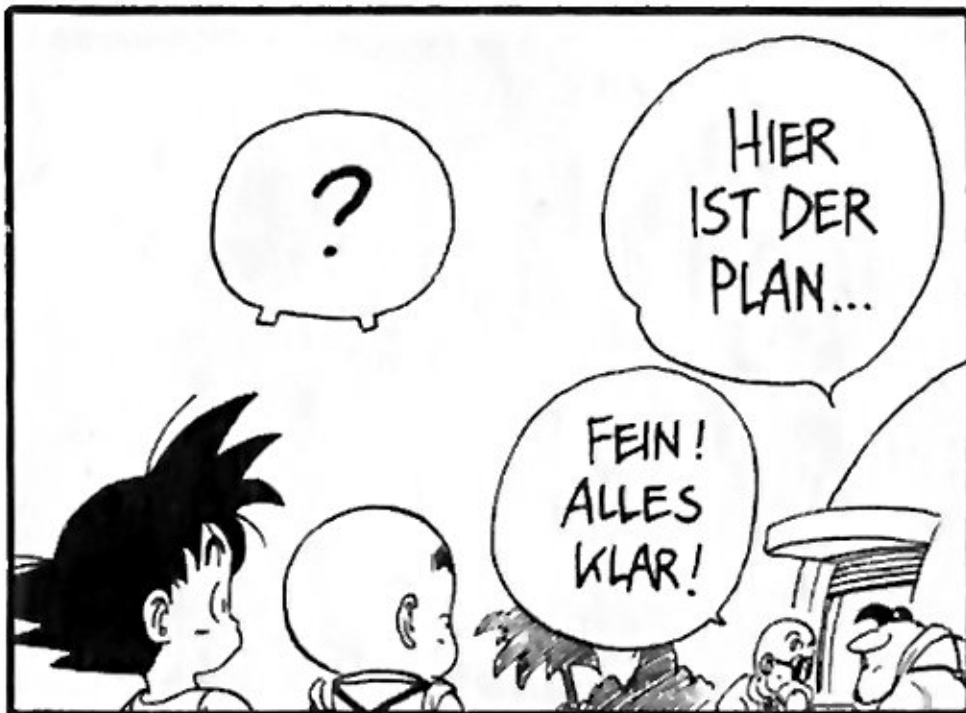
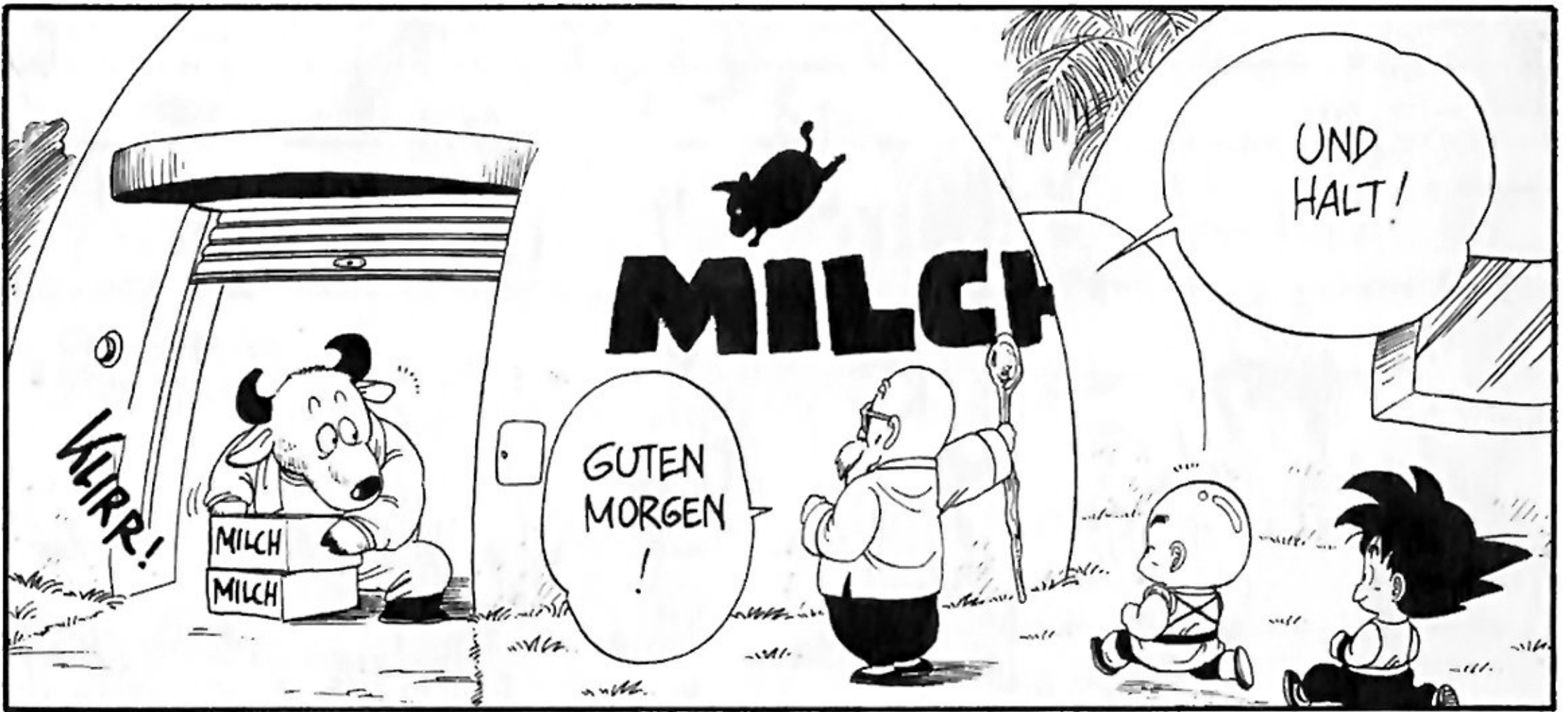
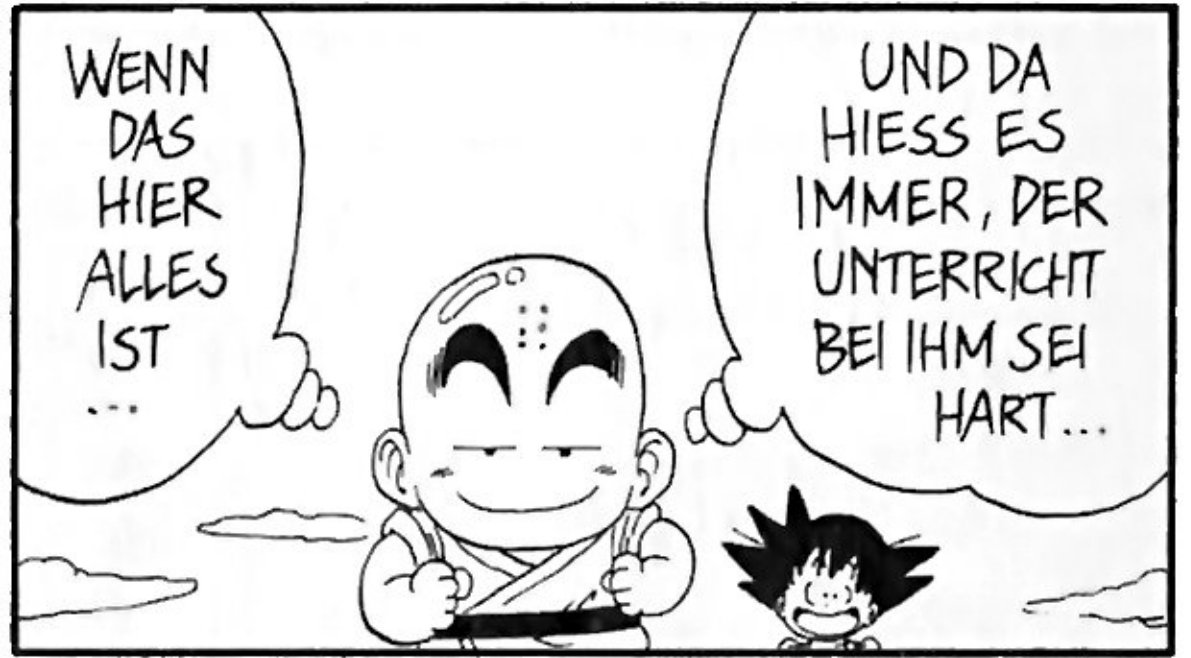
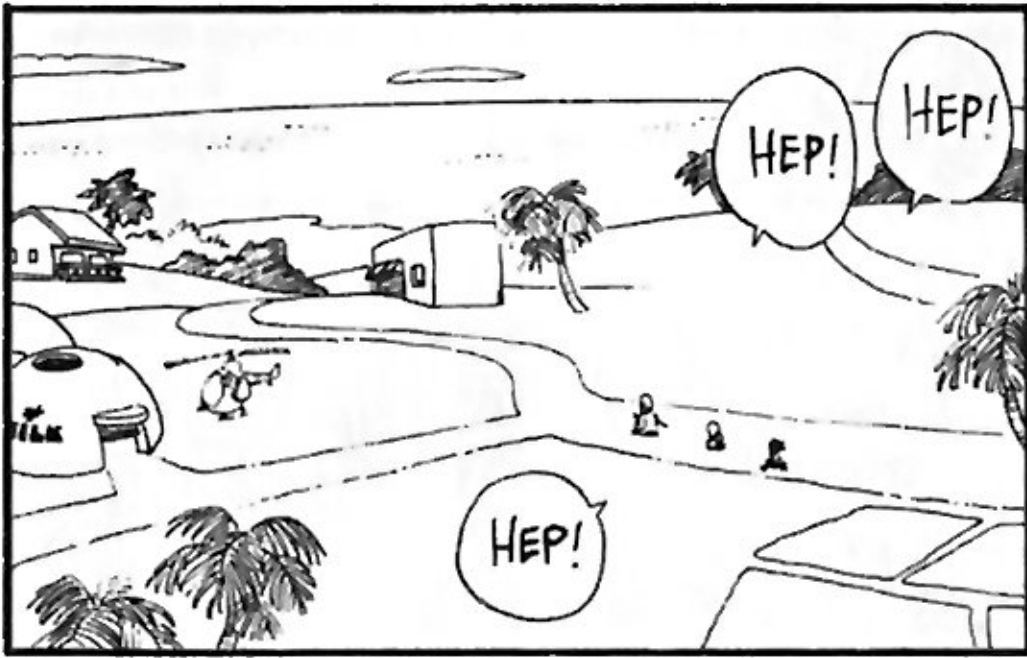
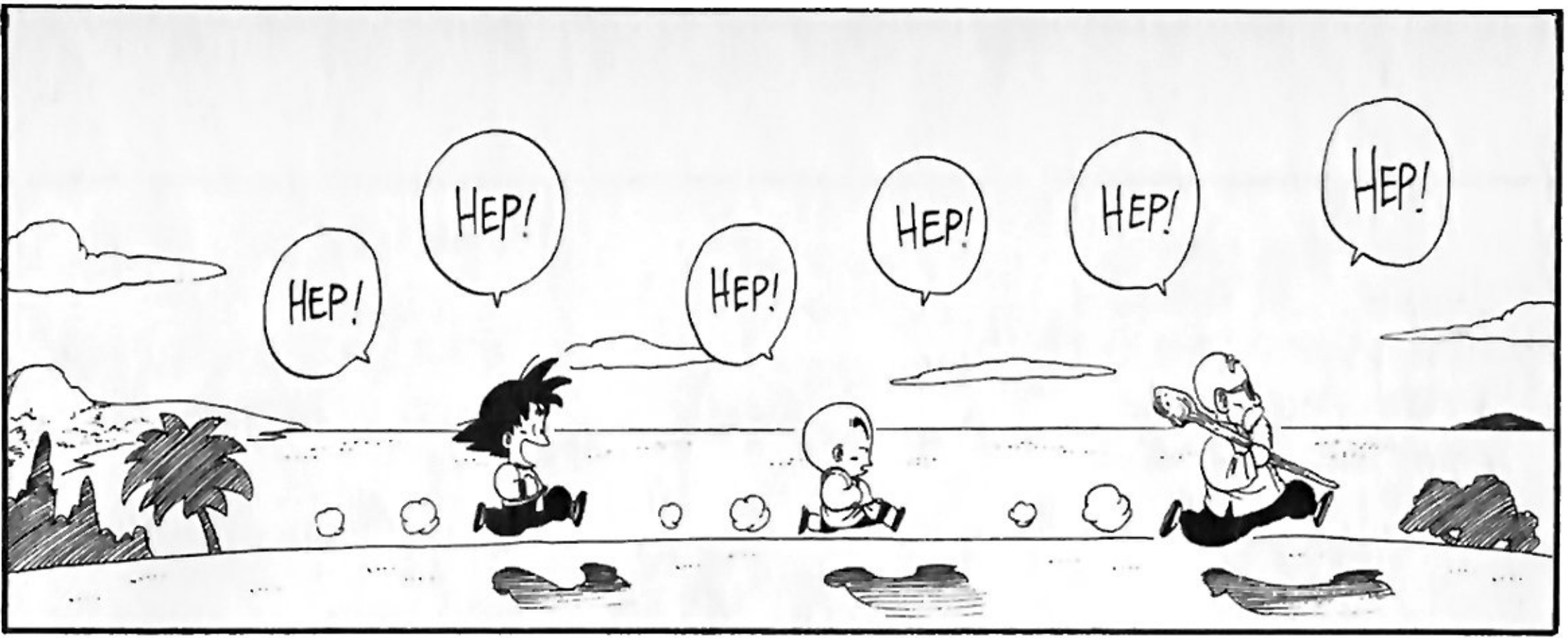


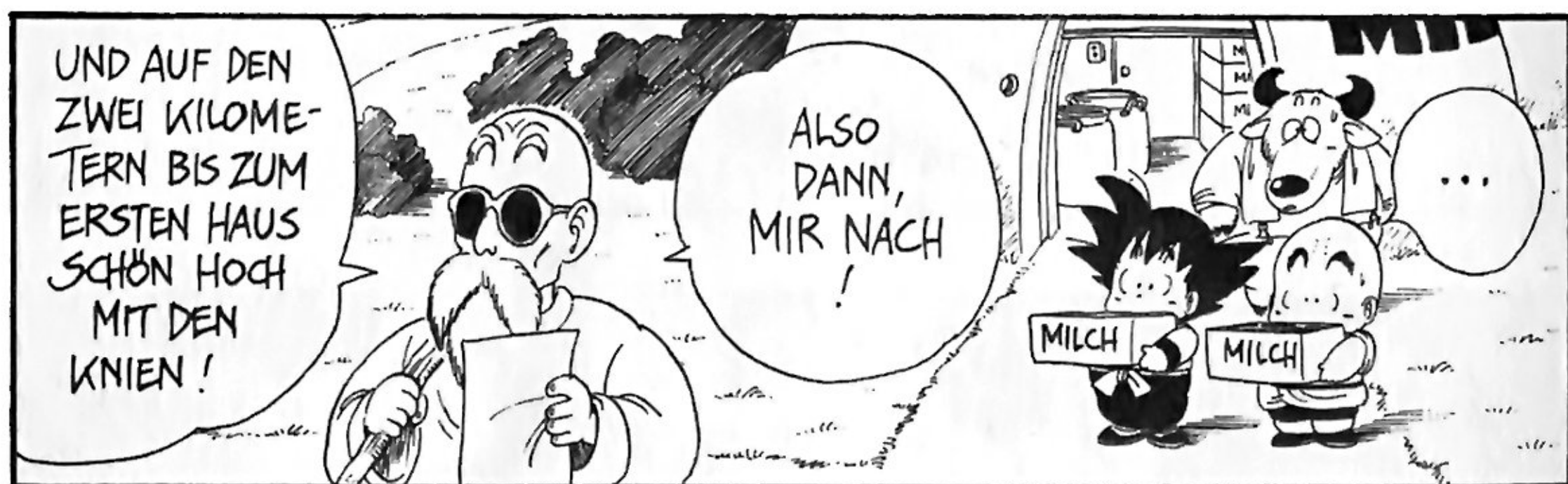


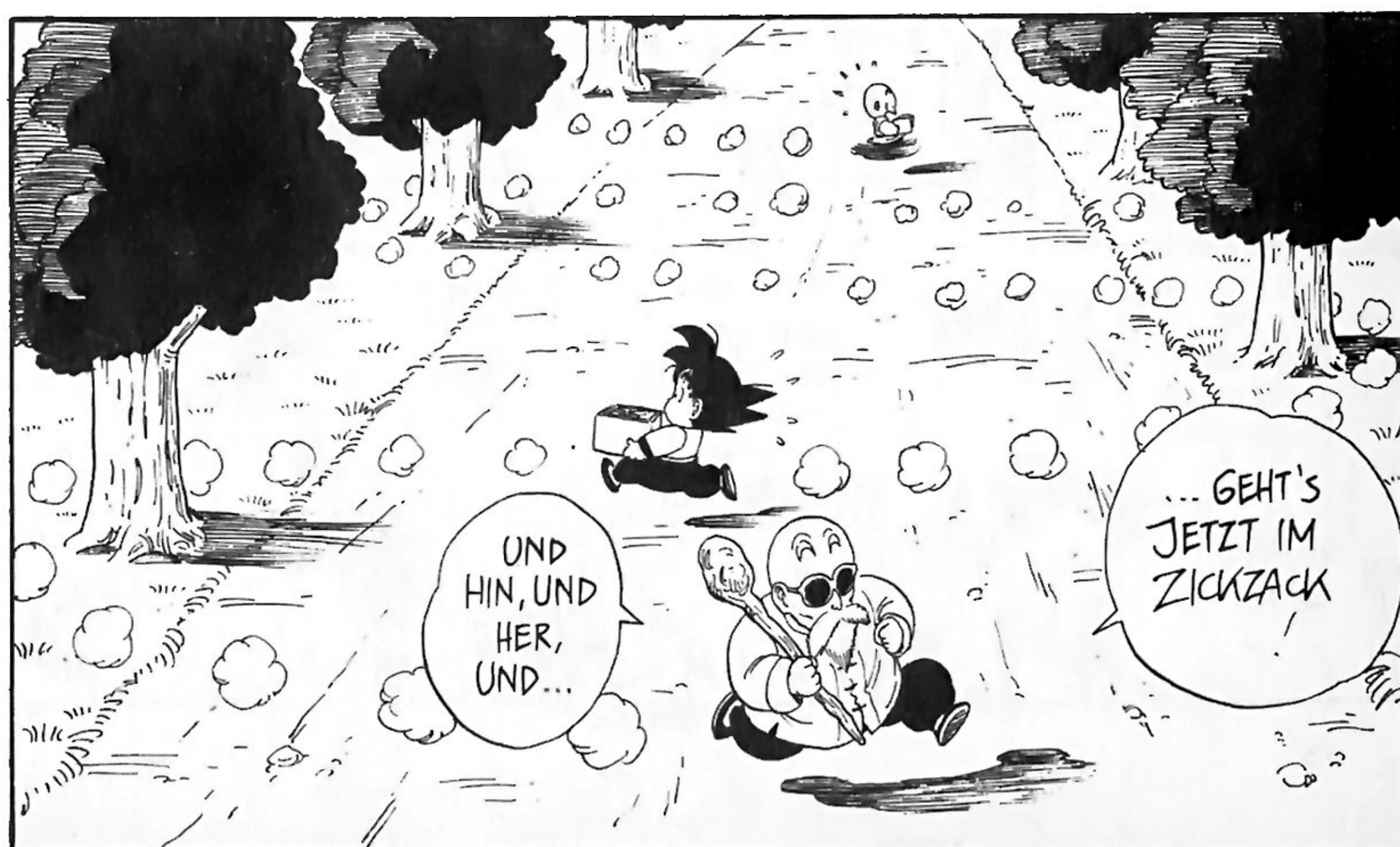
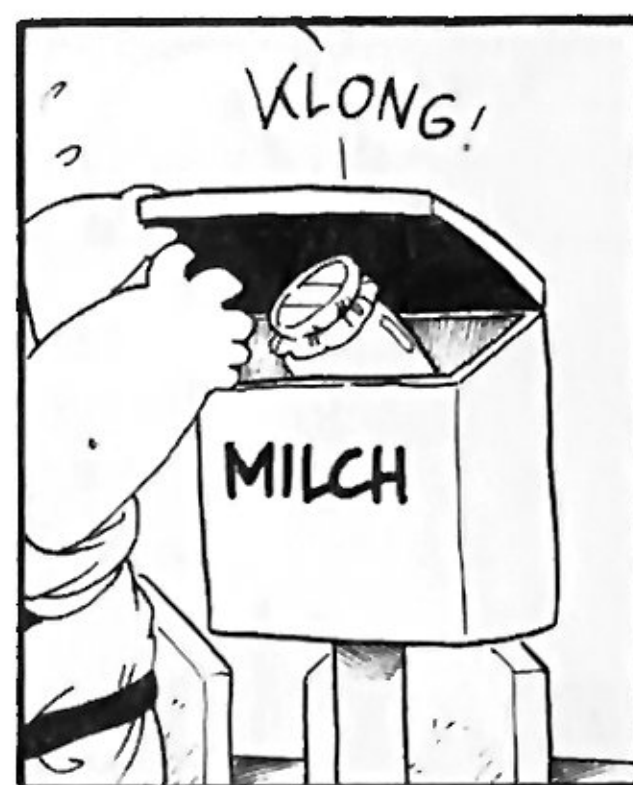
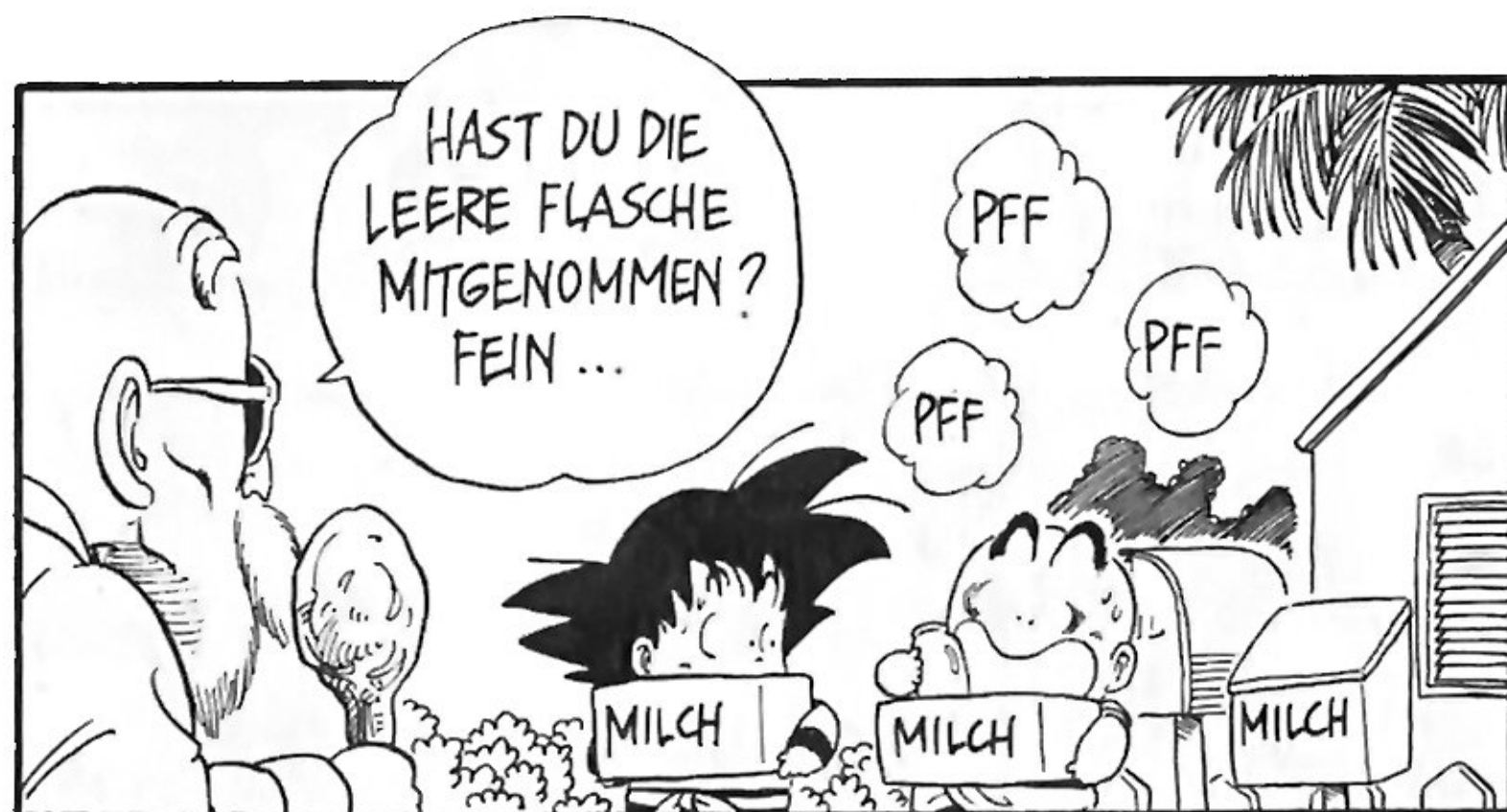
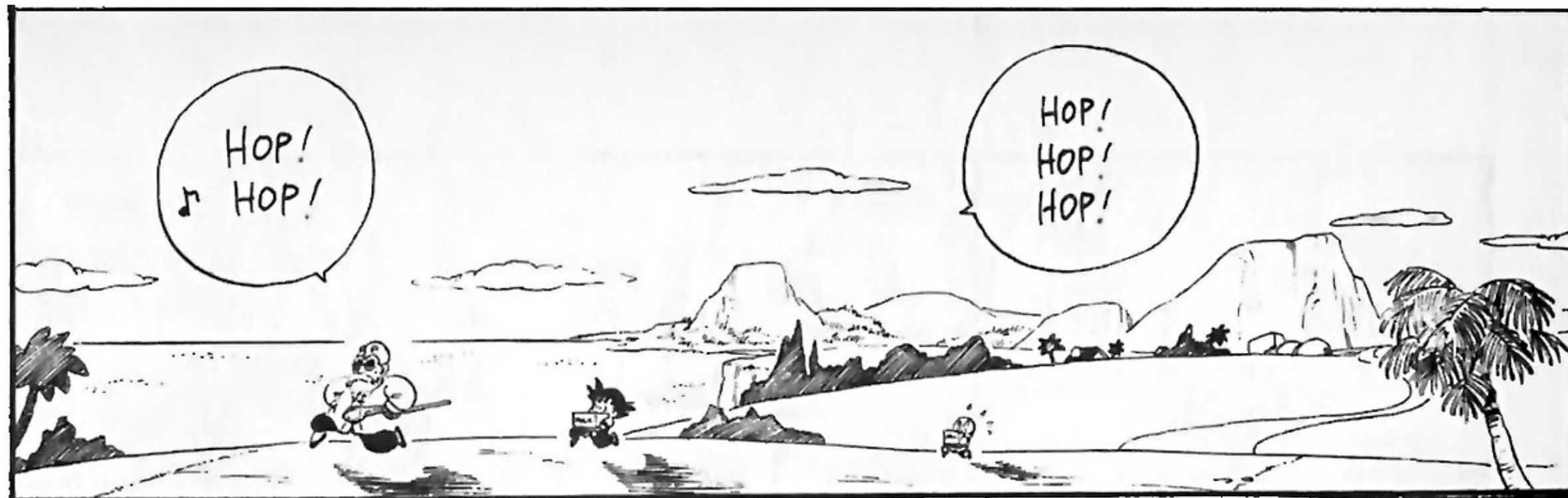


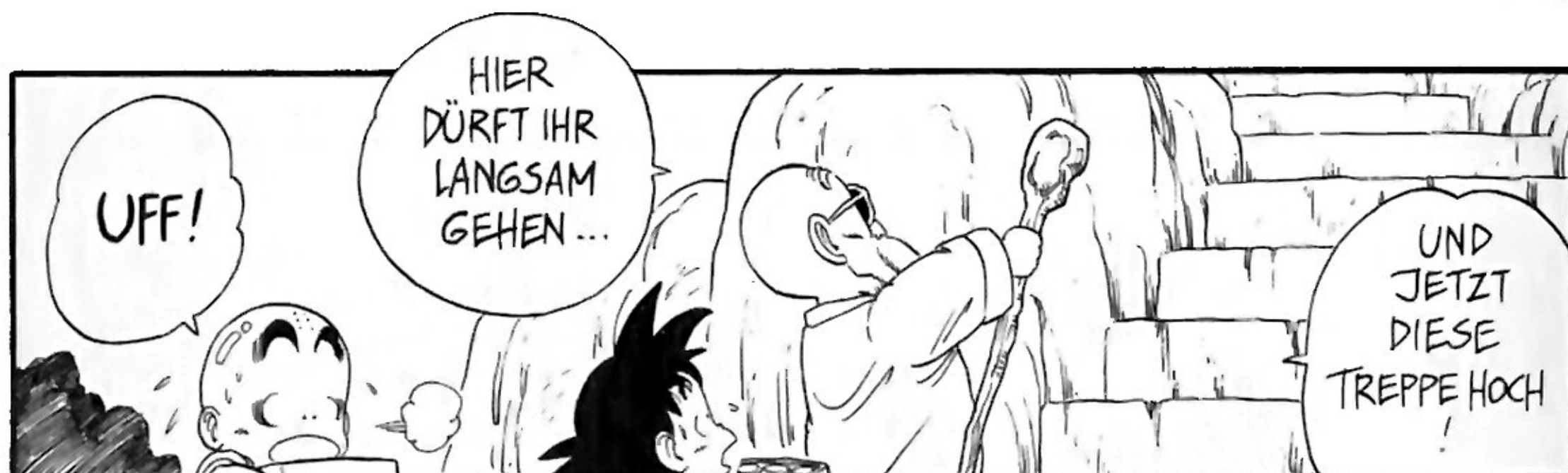
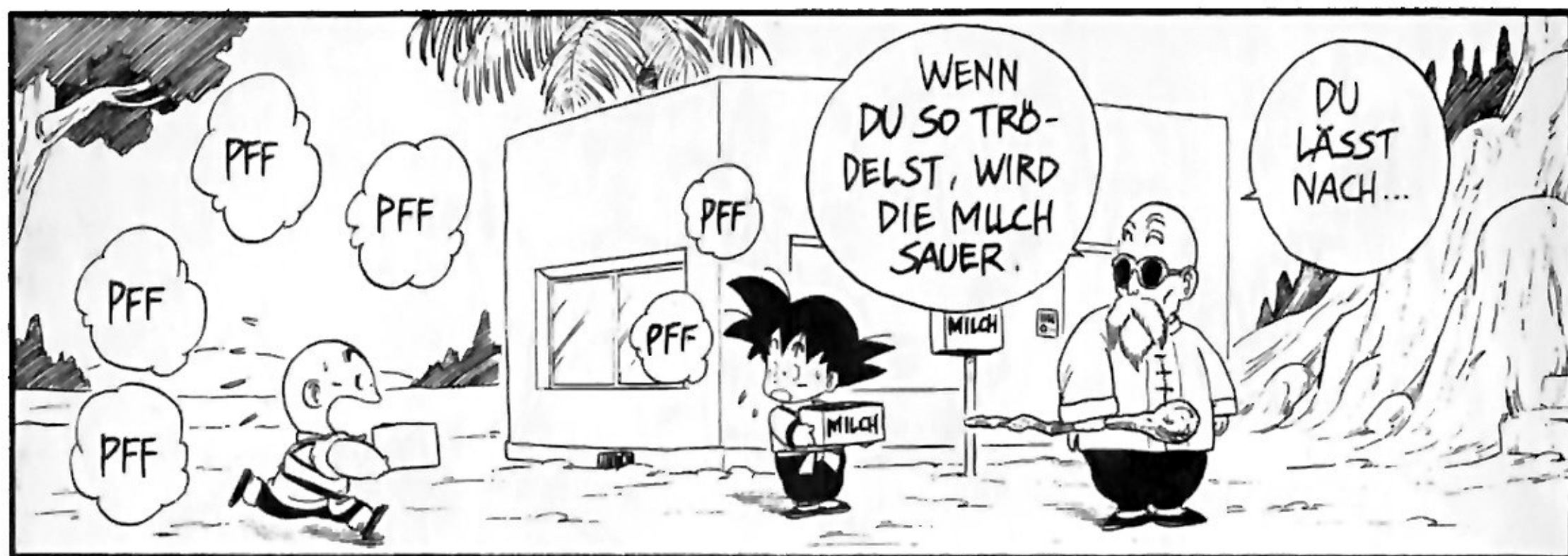


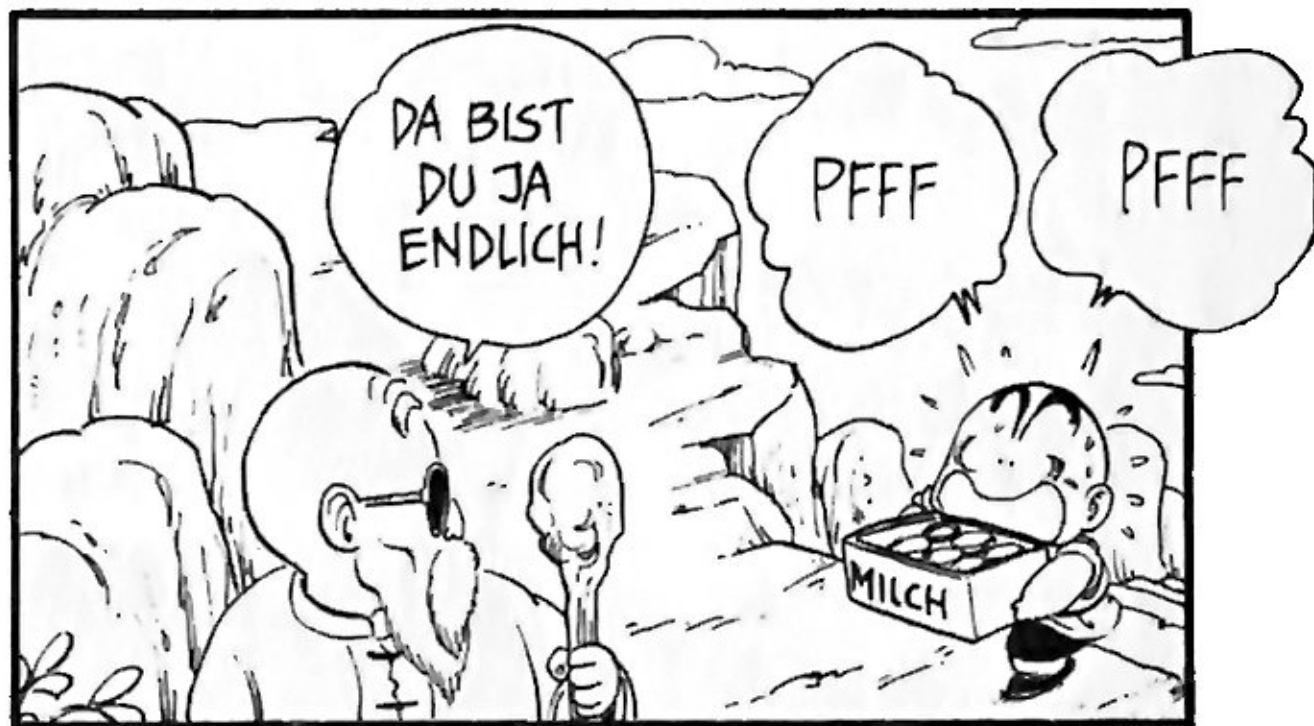
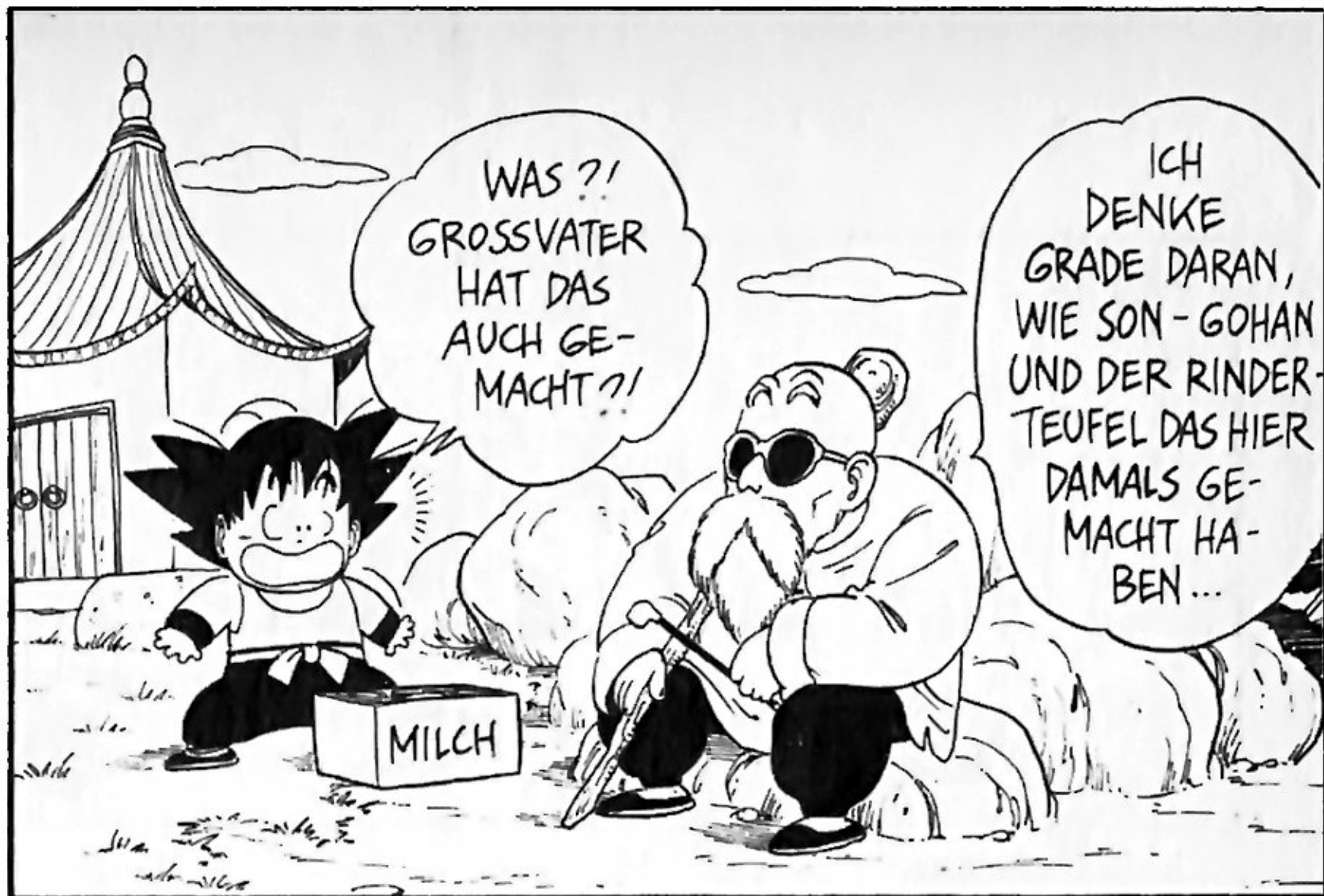
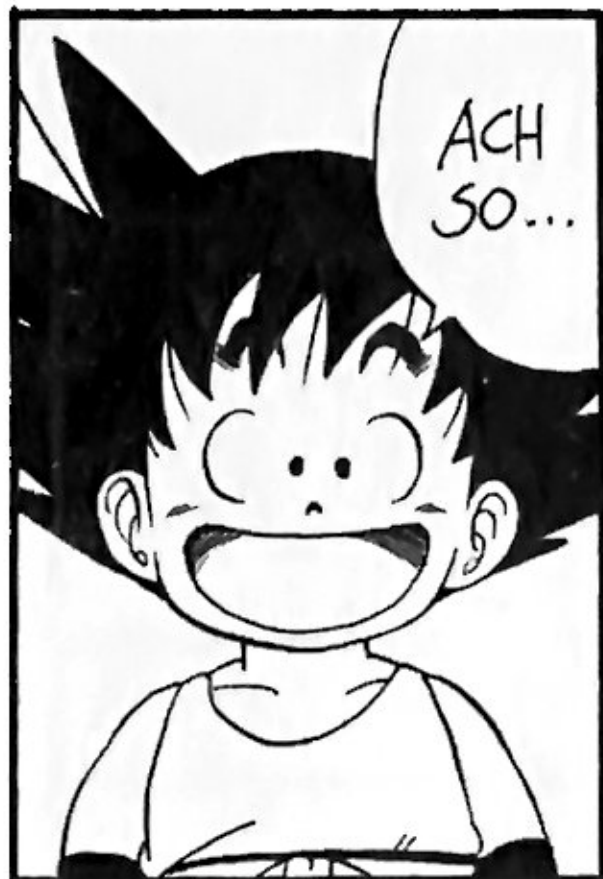


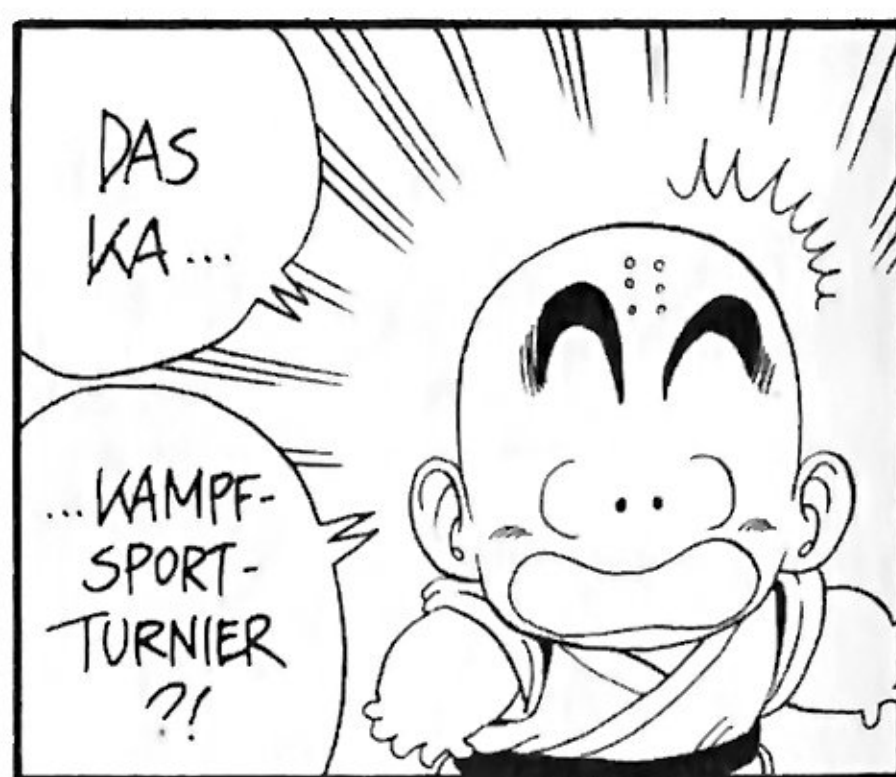


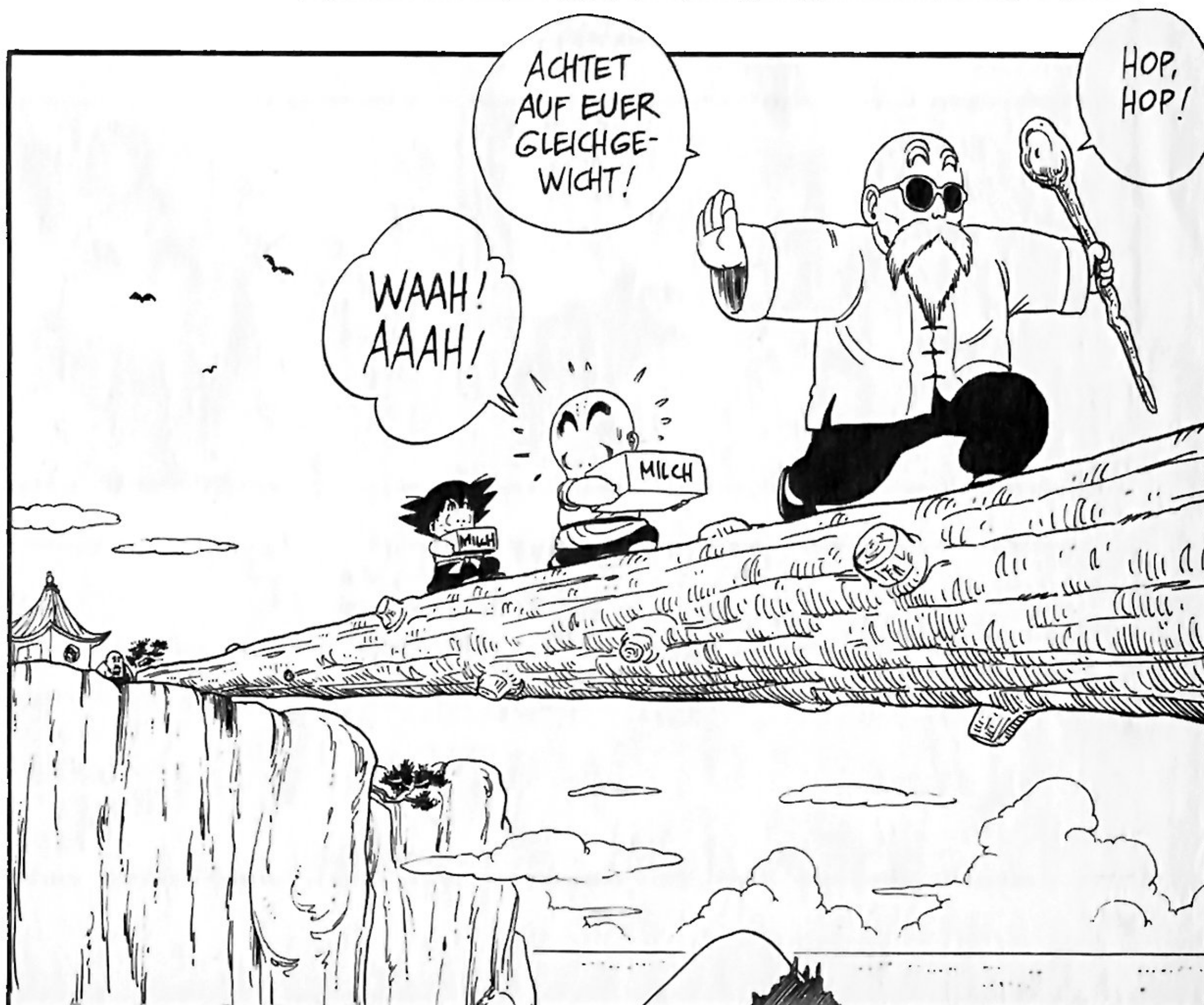
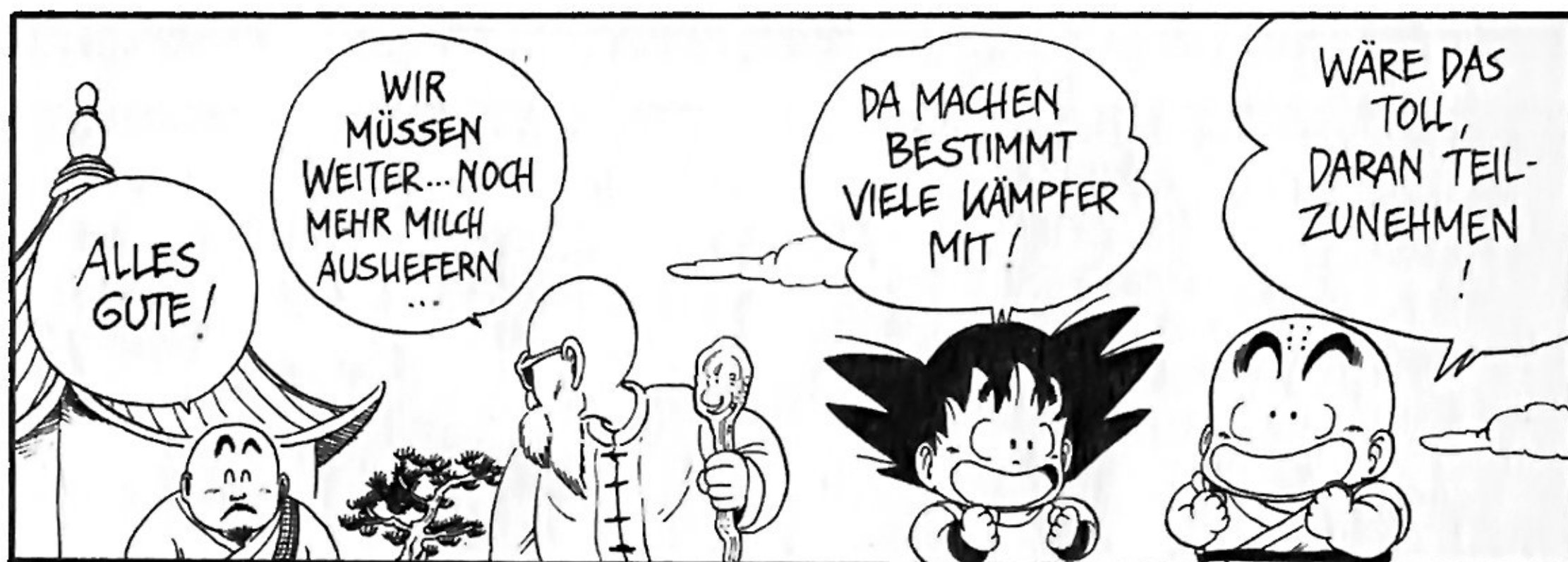
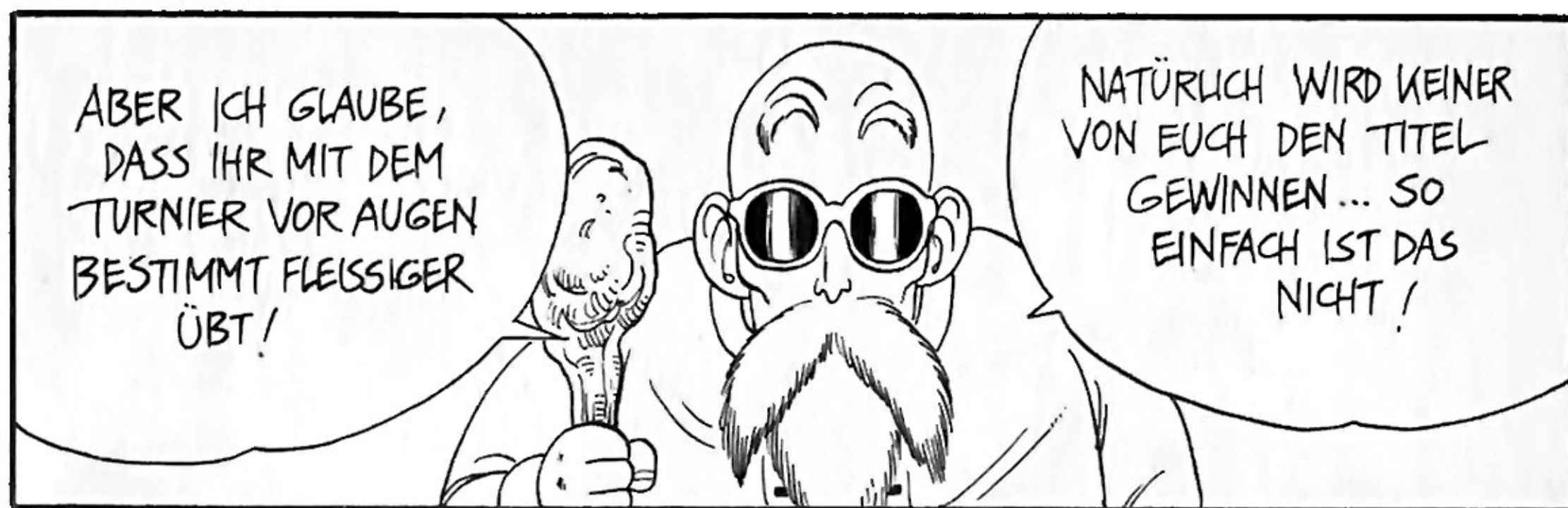


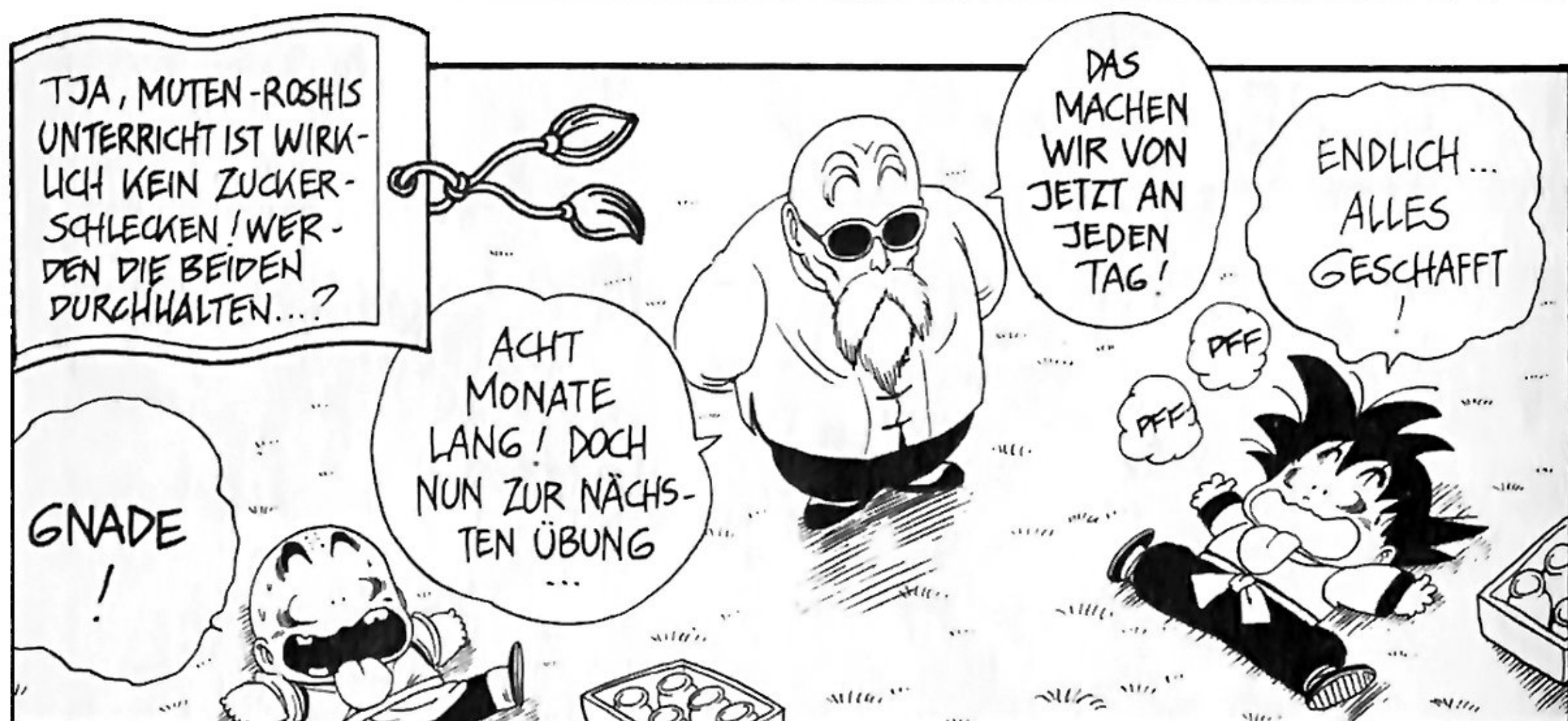
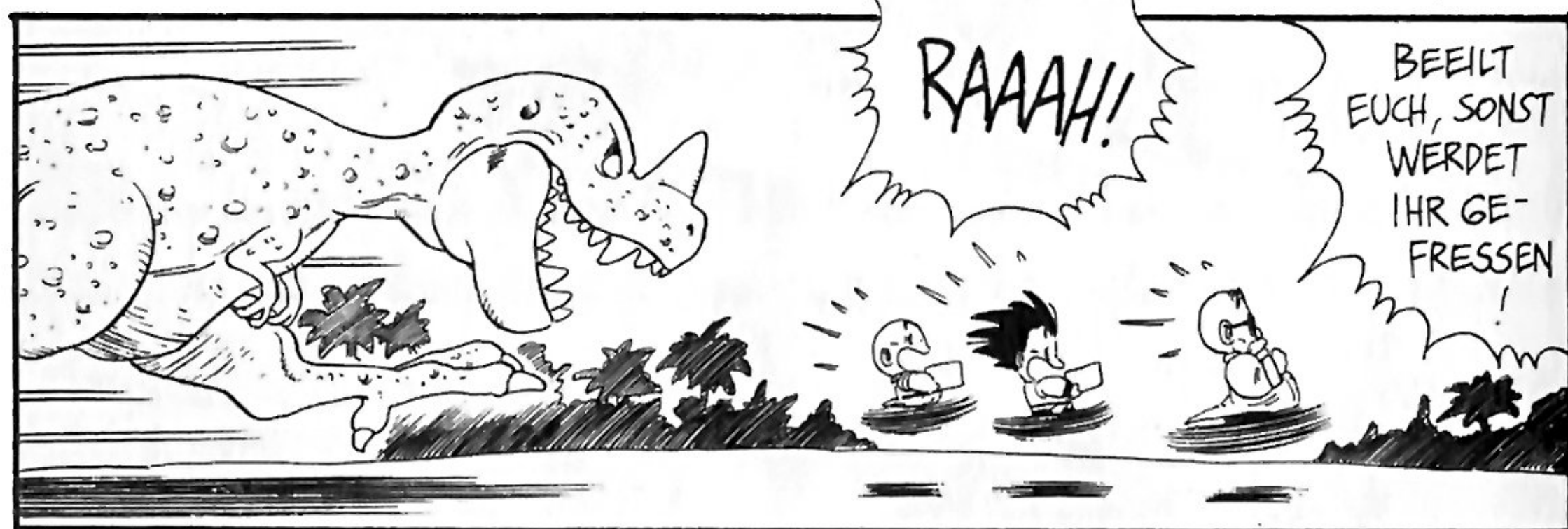






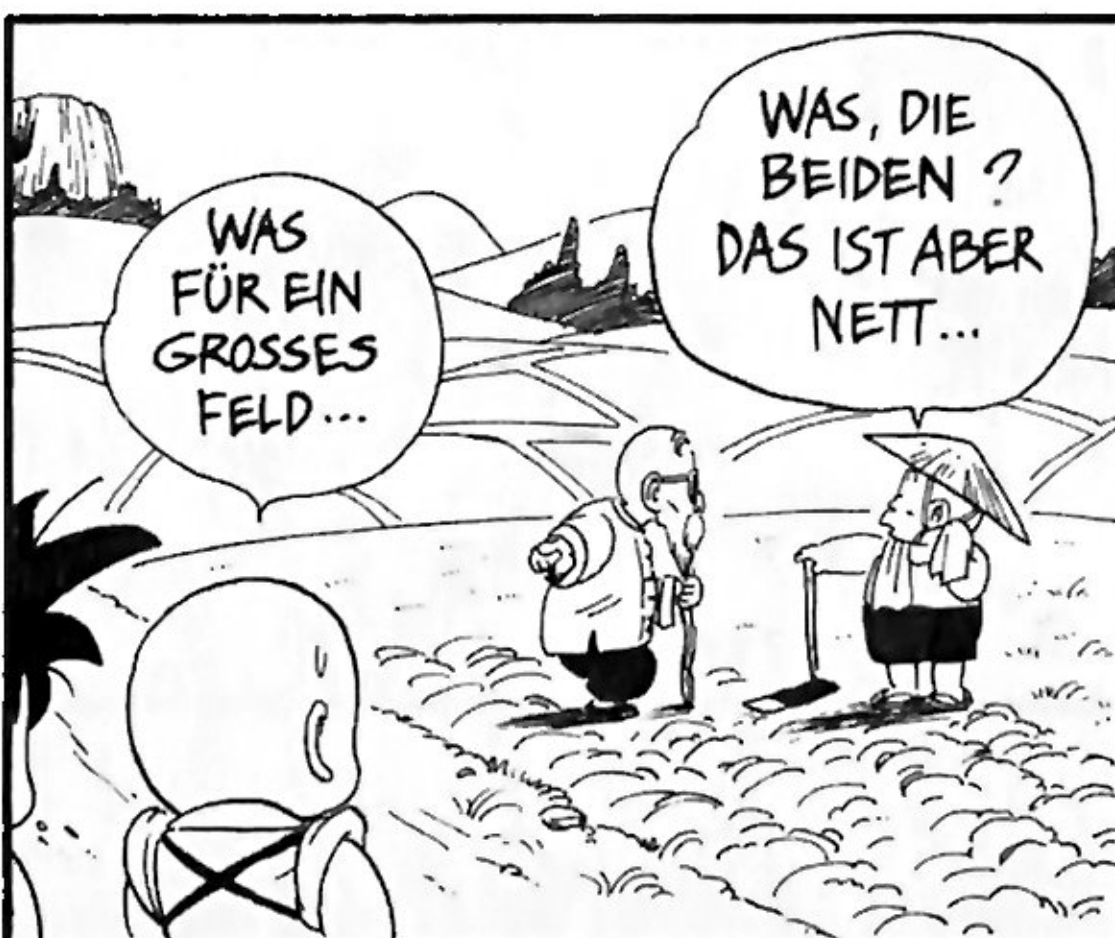
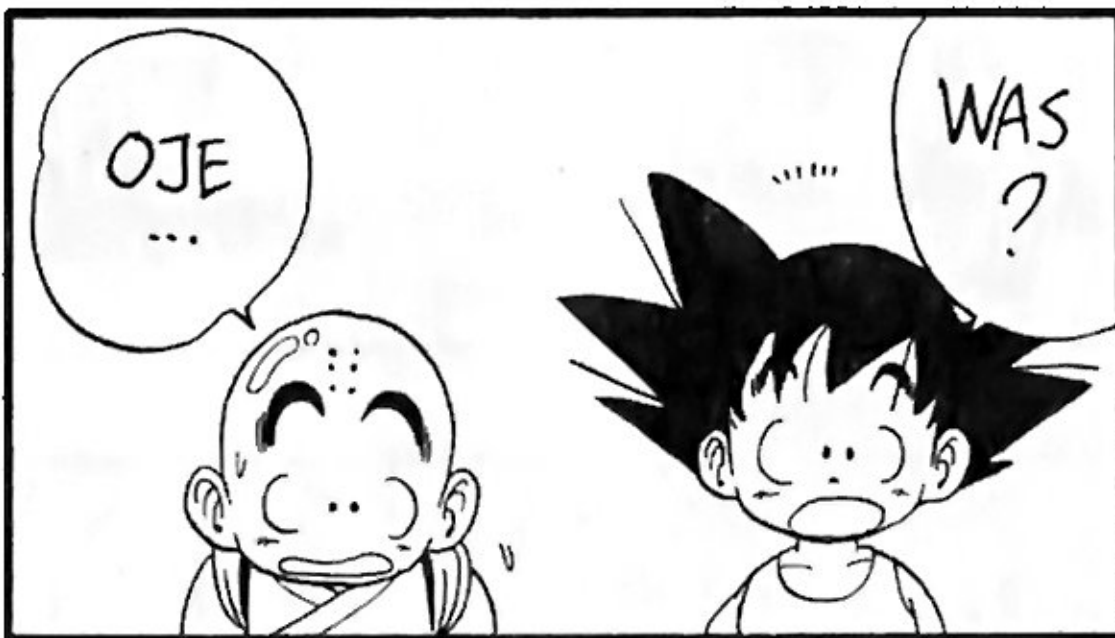
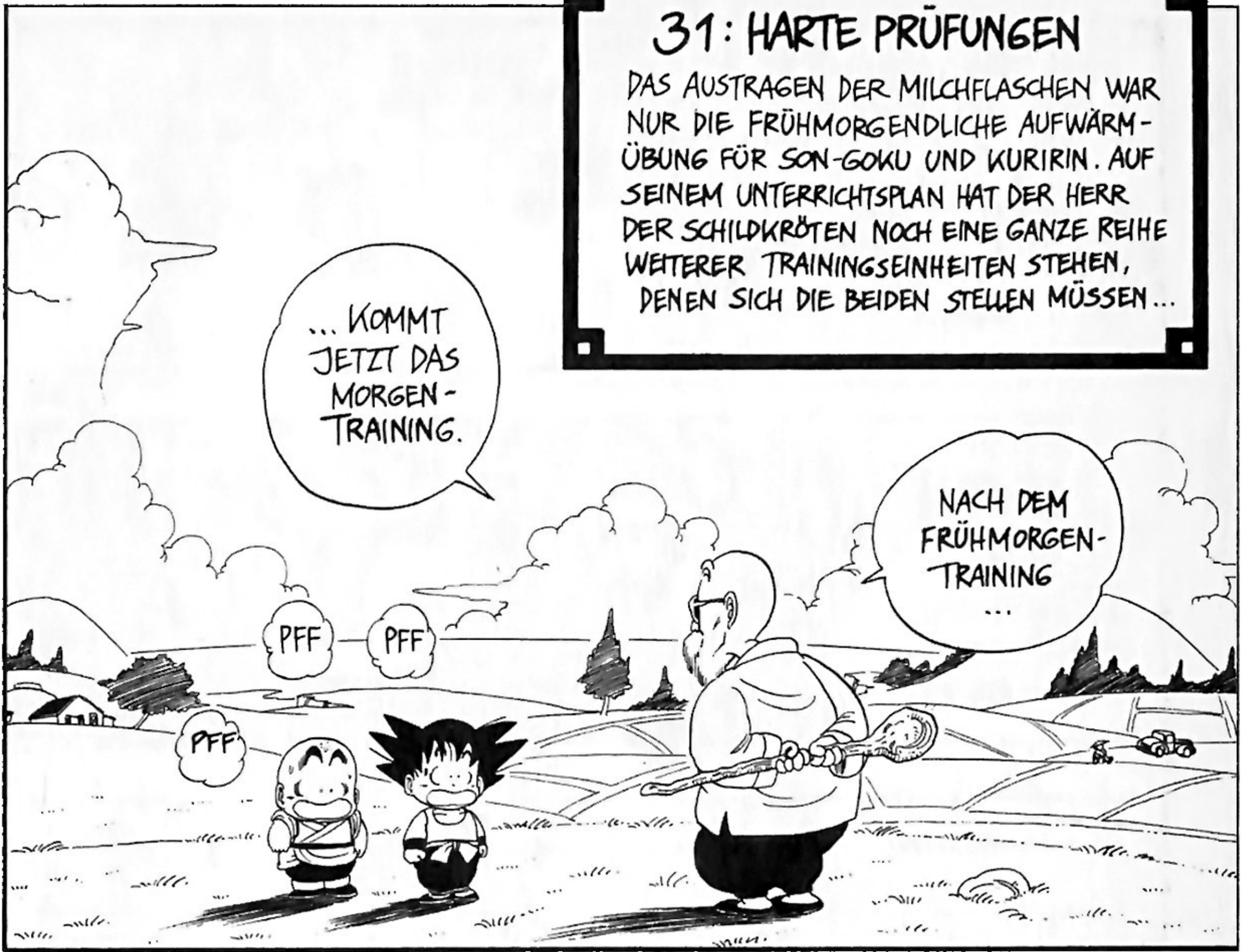


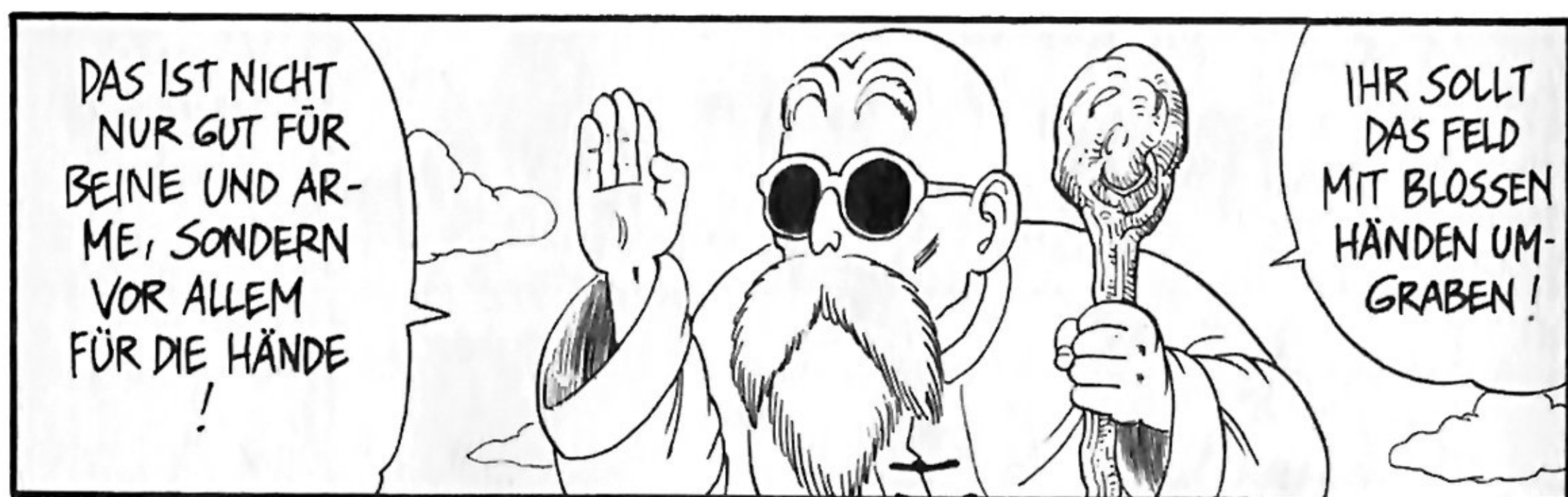
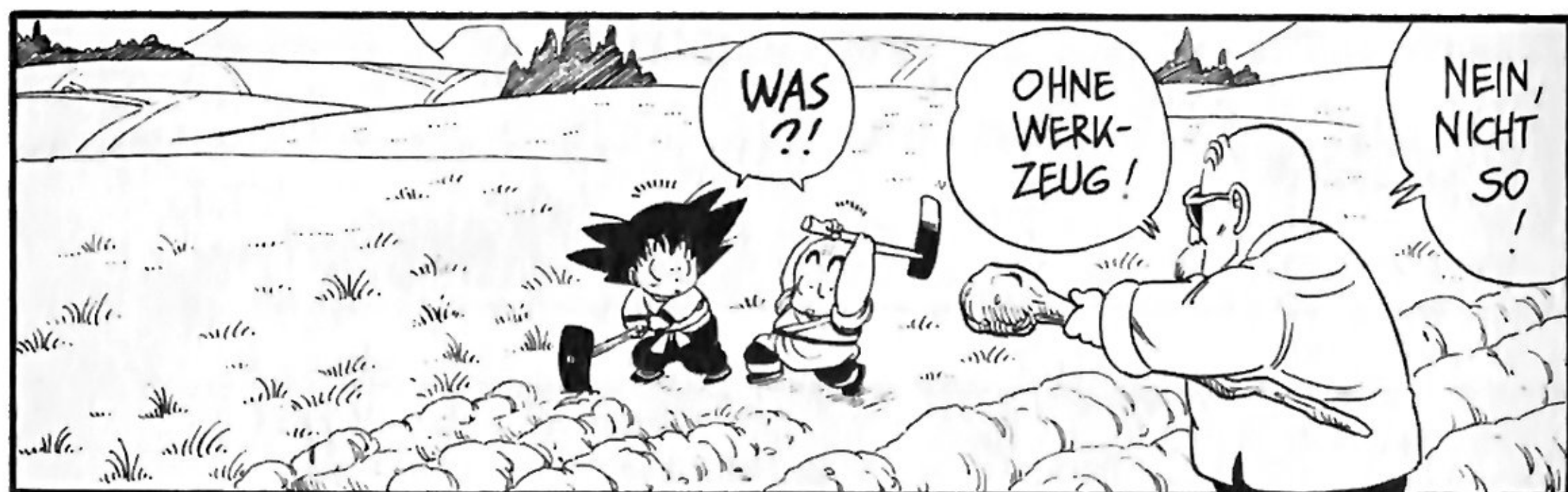


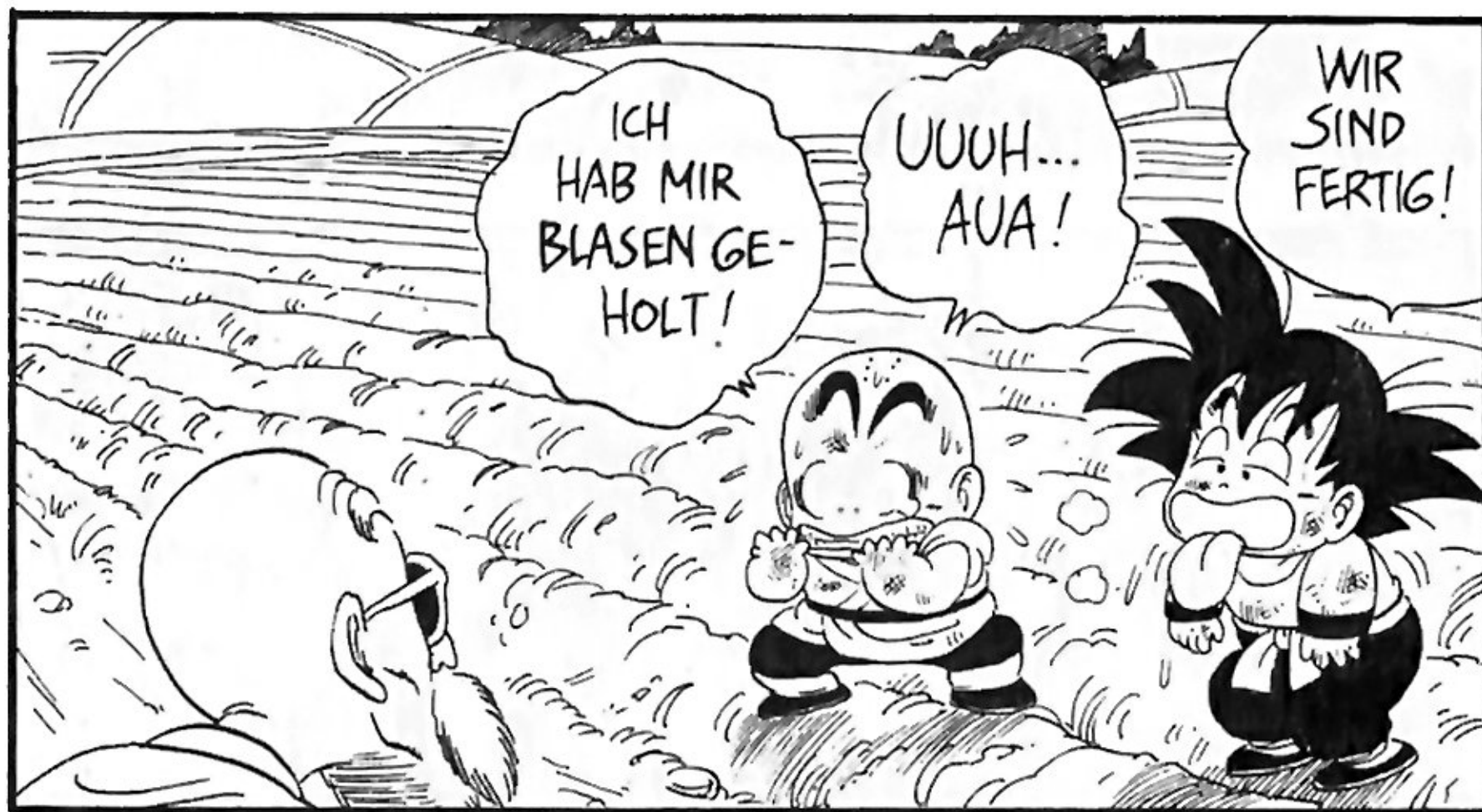
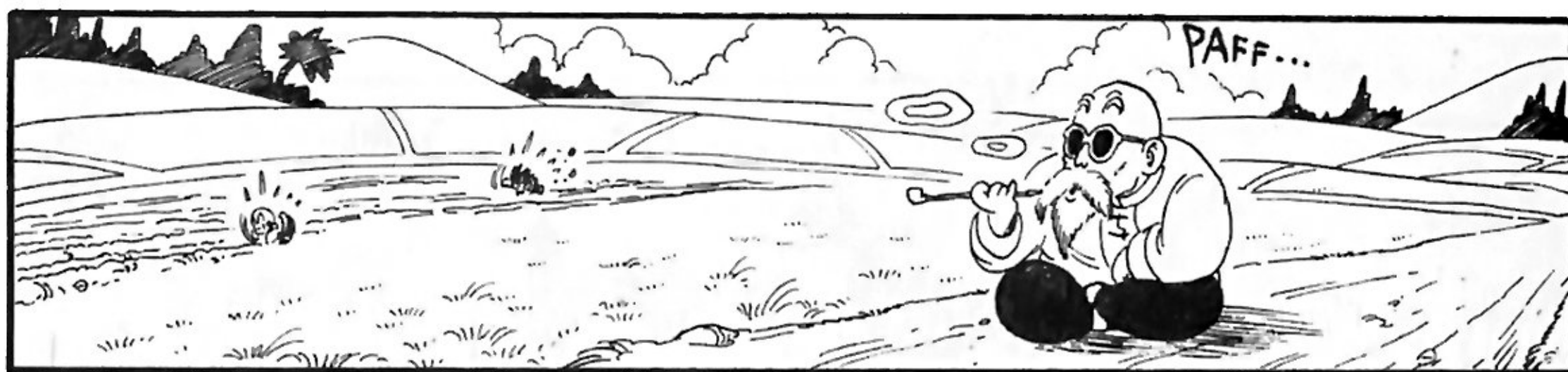
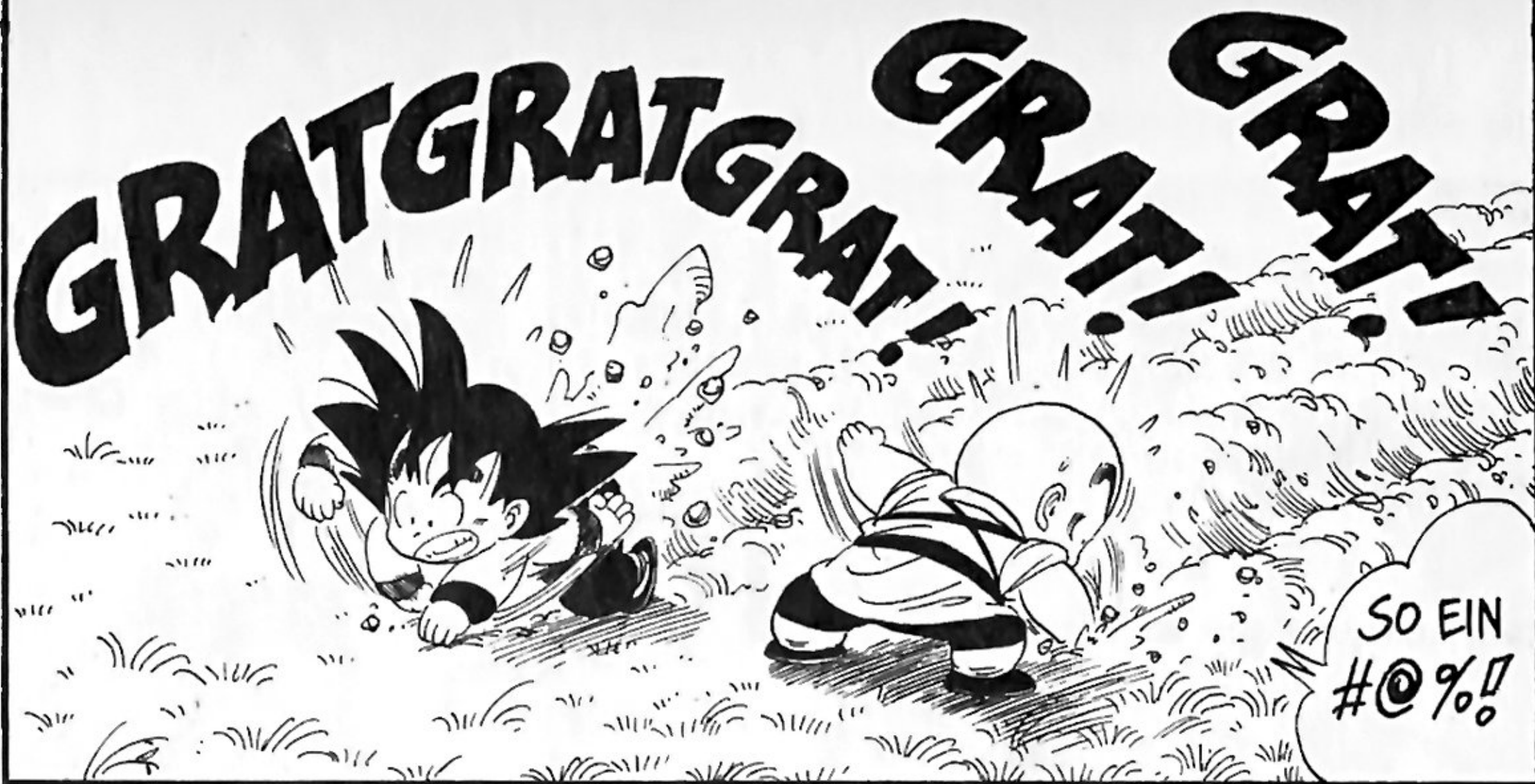


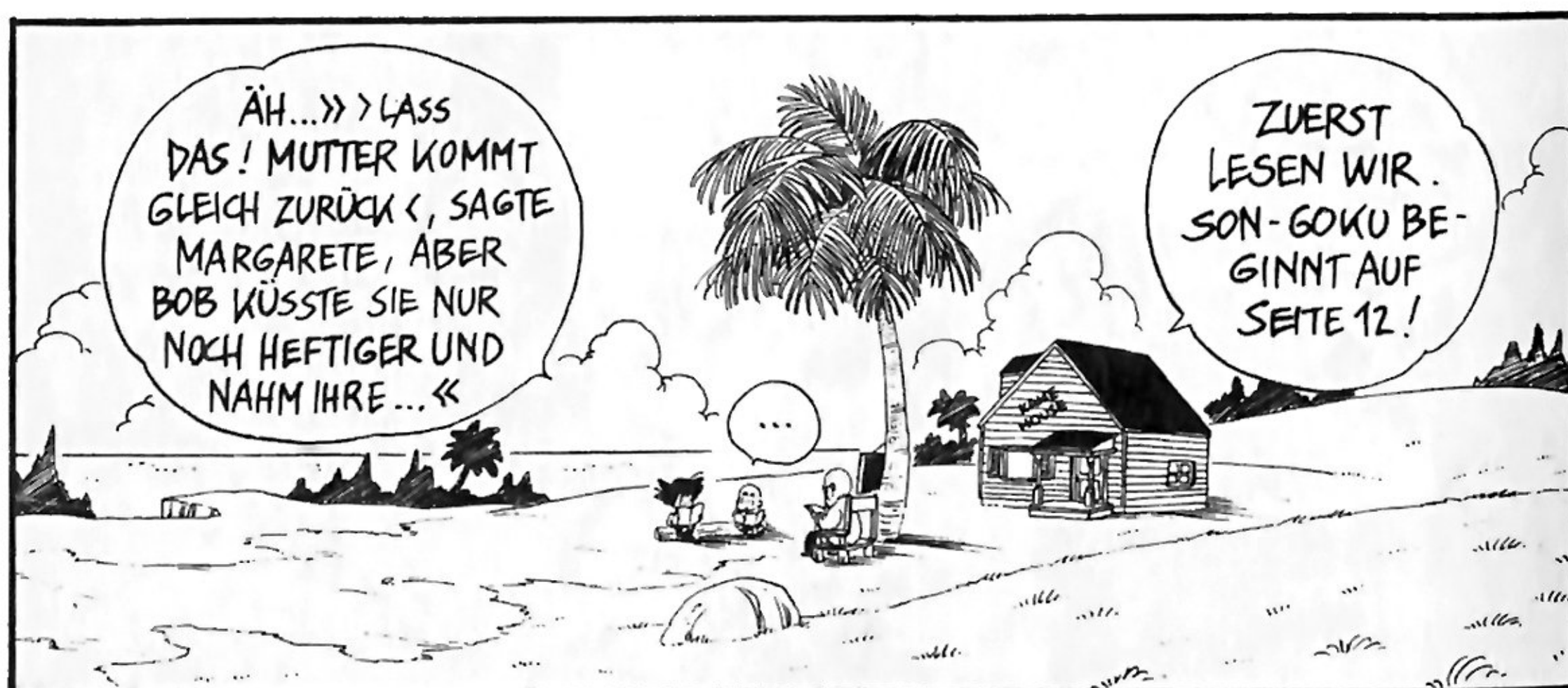
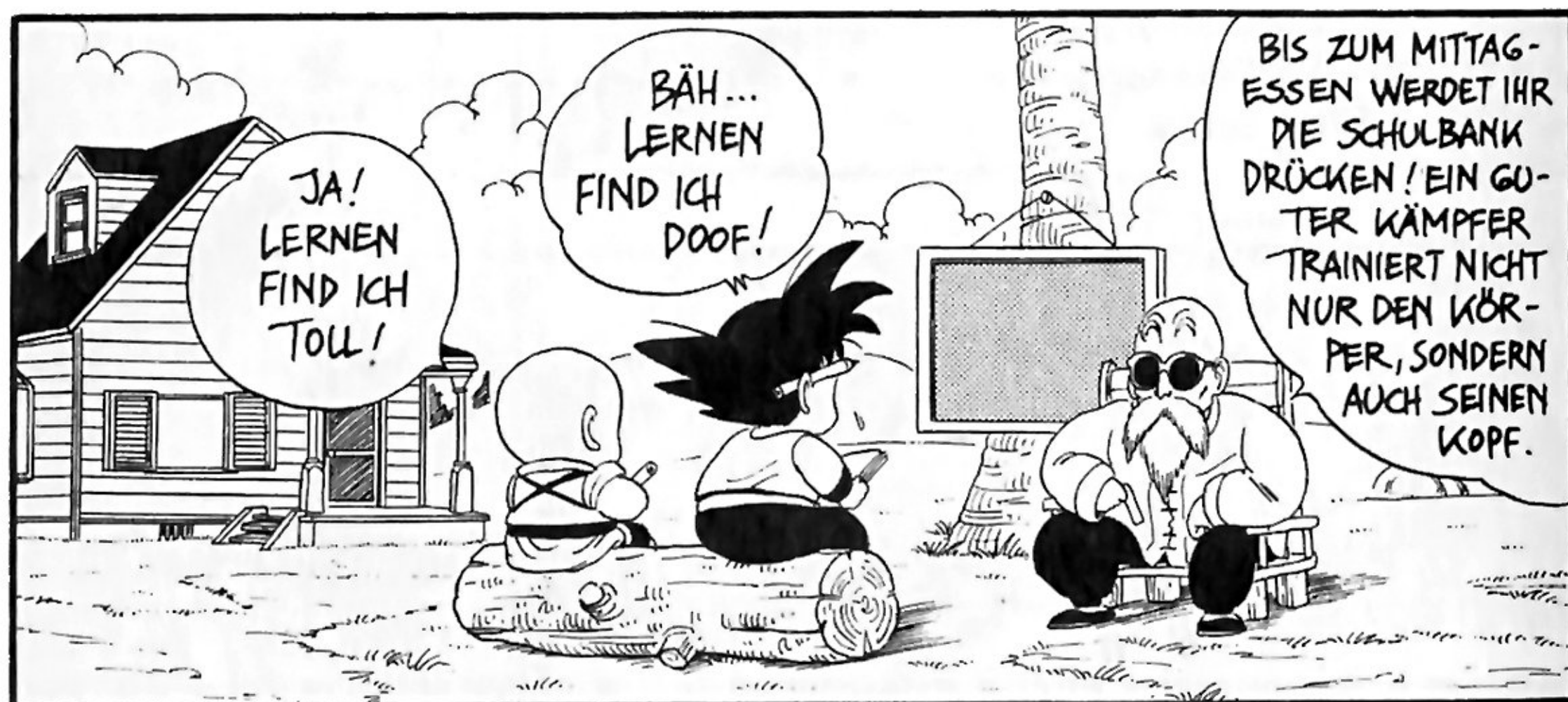
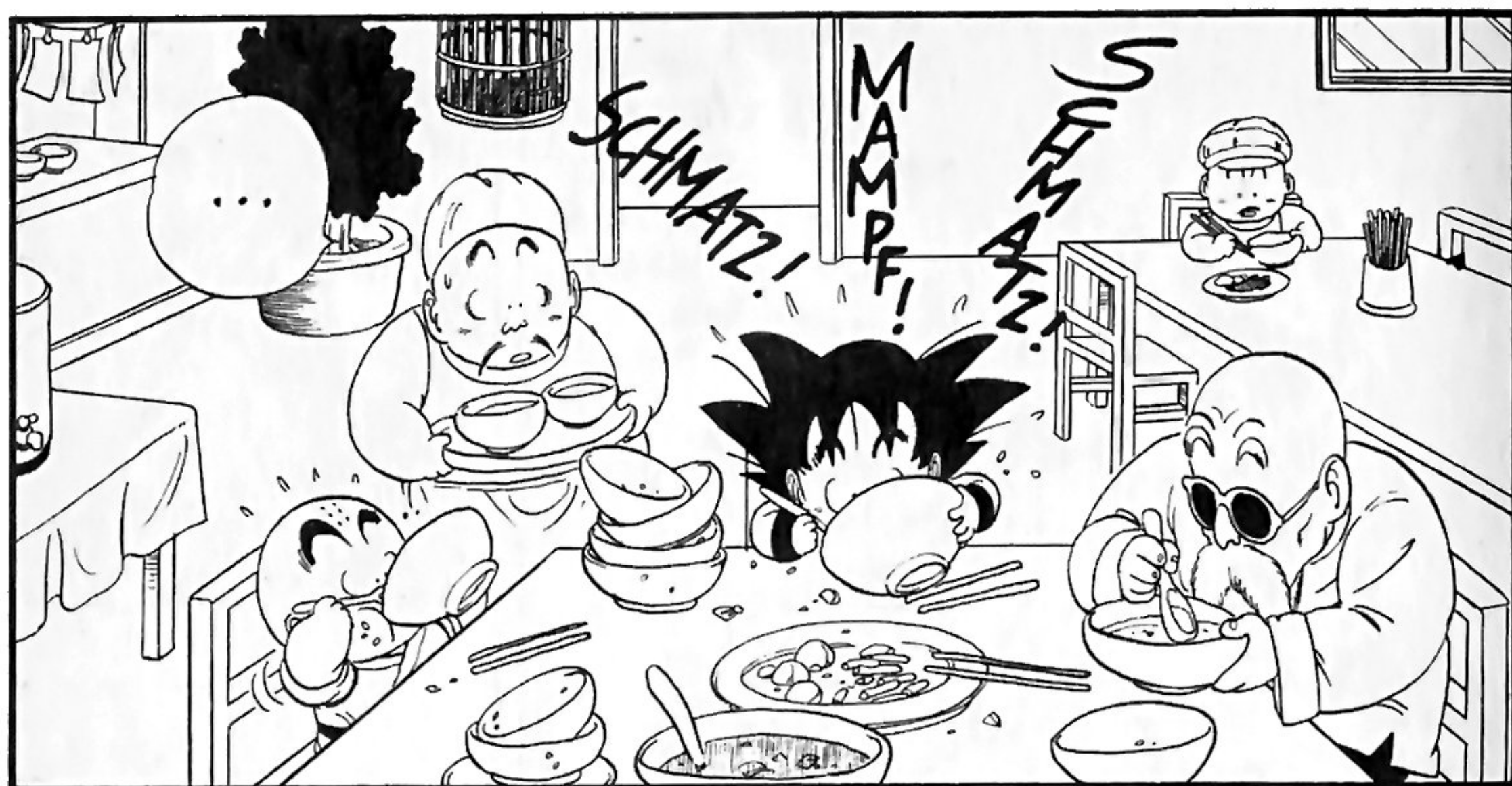
31: HARTE PRÜFUNGEN

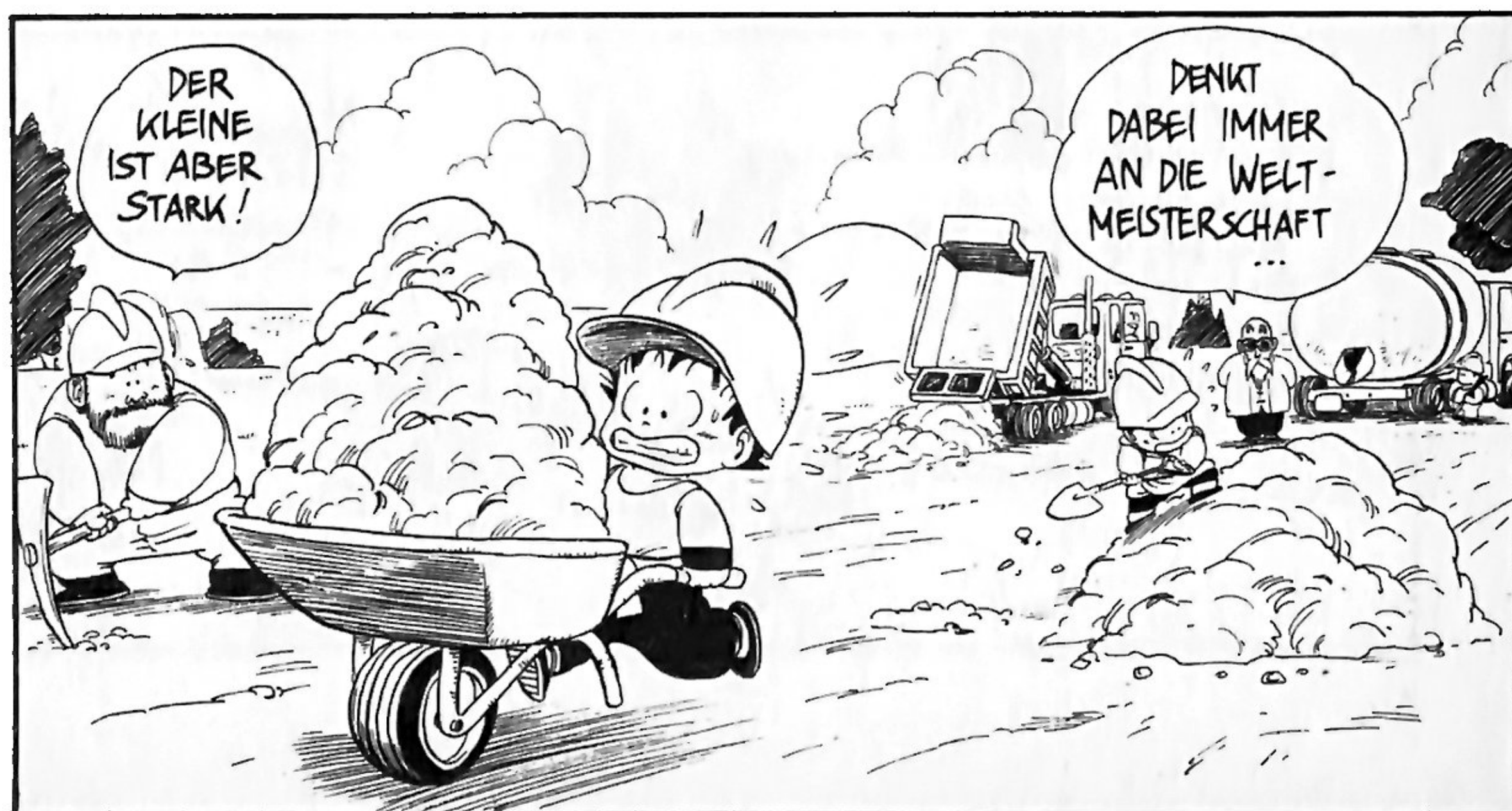
DAS AUSTRAGEN DER MILCHFLASCHEN WAR NUR DIE FRÜHMORGENDLICHE AUFWÄRM-ÜBUNG FÜR SON-GOKU UND KURIRIN. AUF SEINEM UNTERRICHTSPLAN HAT DER HERR DER SCHILDKRÖTEN NOCH EINE GANZE REIHE WEITERER TRAININGSEINHEITEN STEHEN, DENEN SICH DIE BEIDEN STELLEN MÜSSEN...

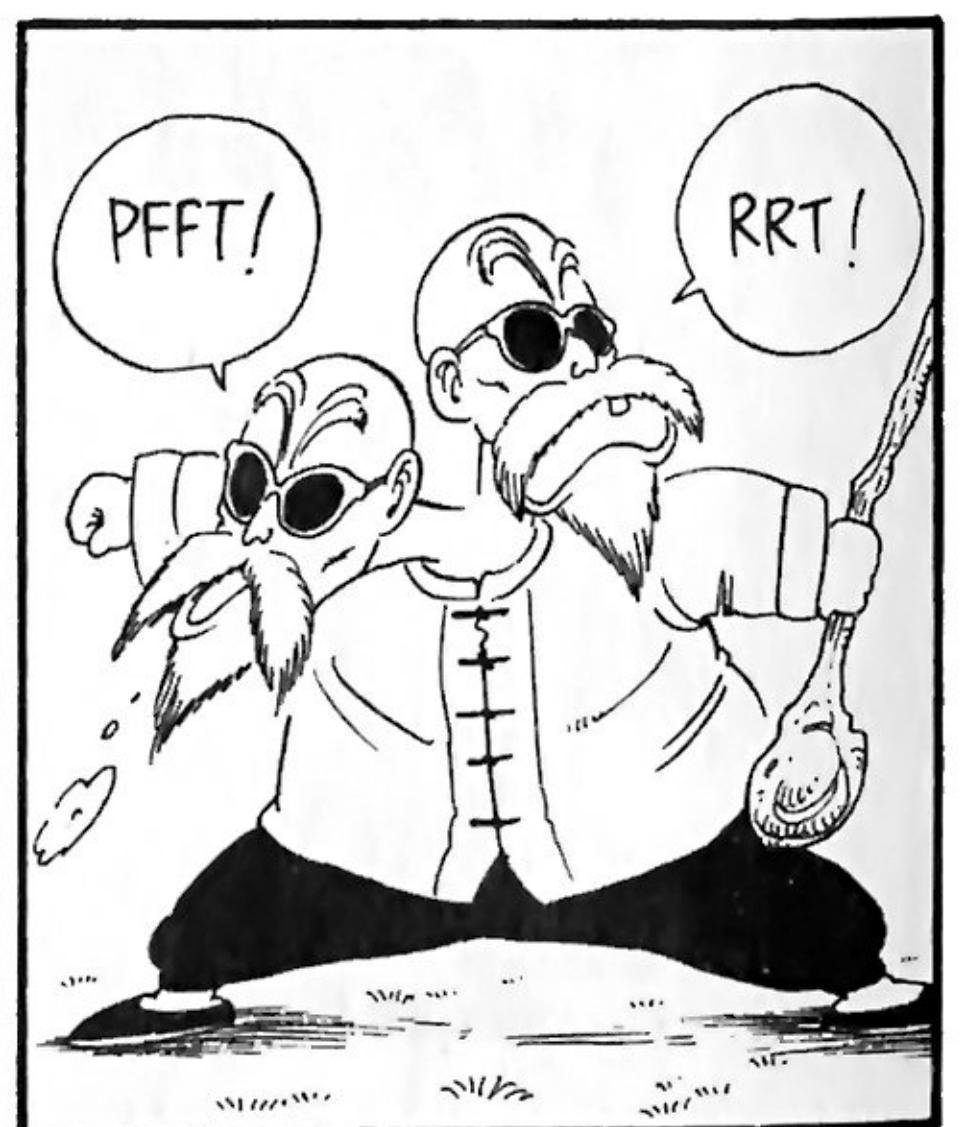
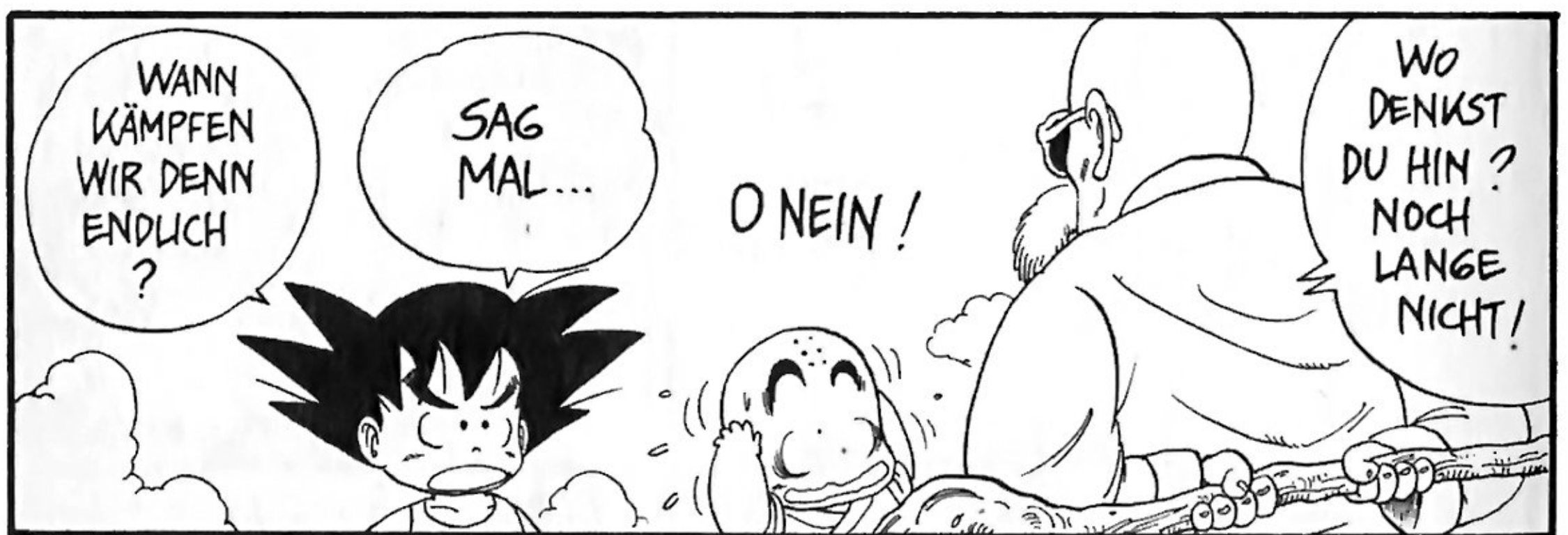
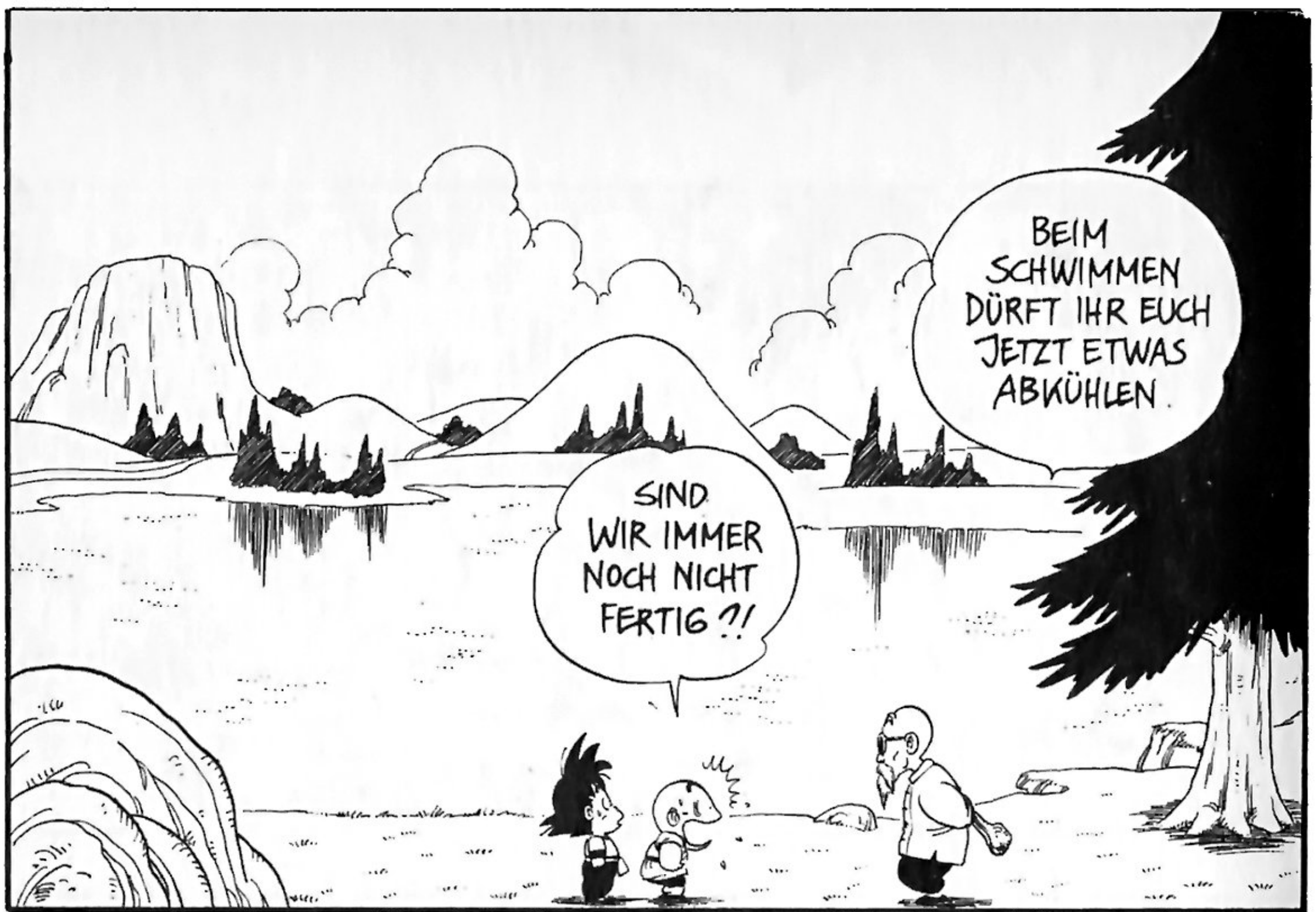


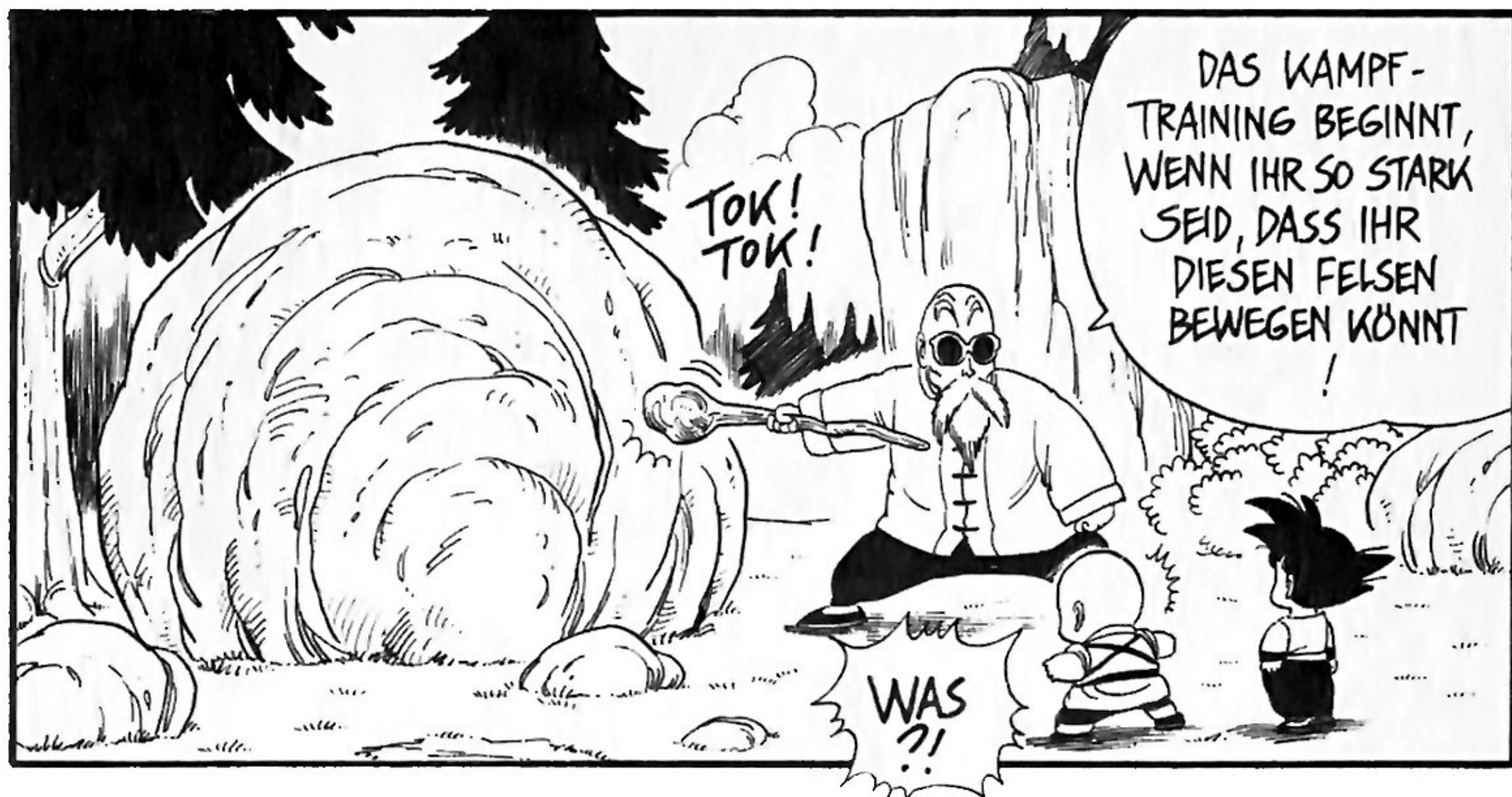


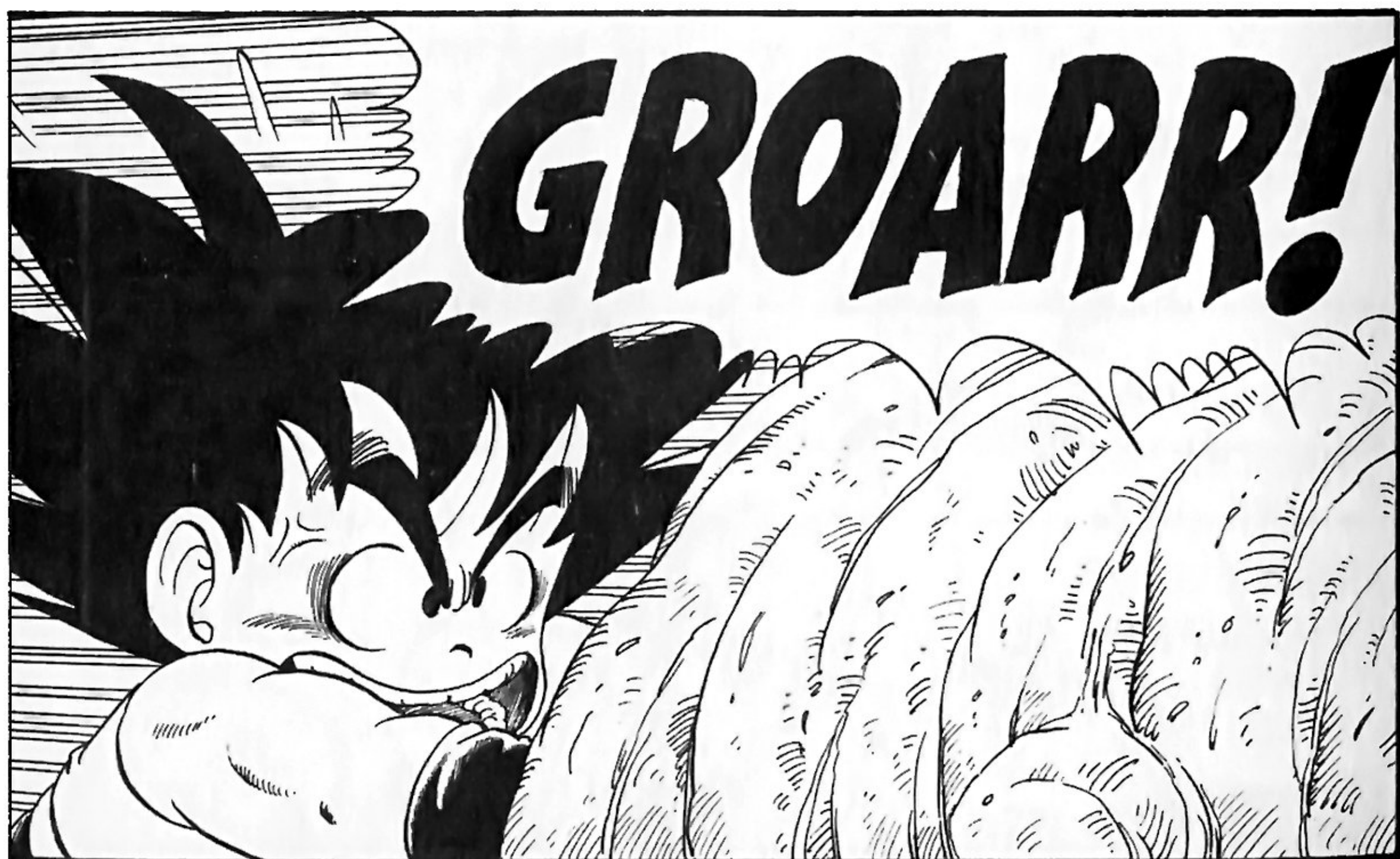
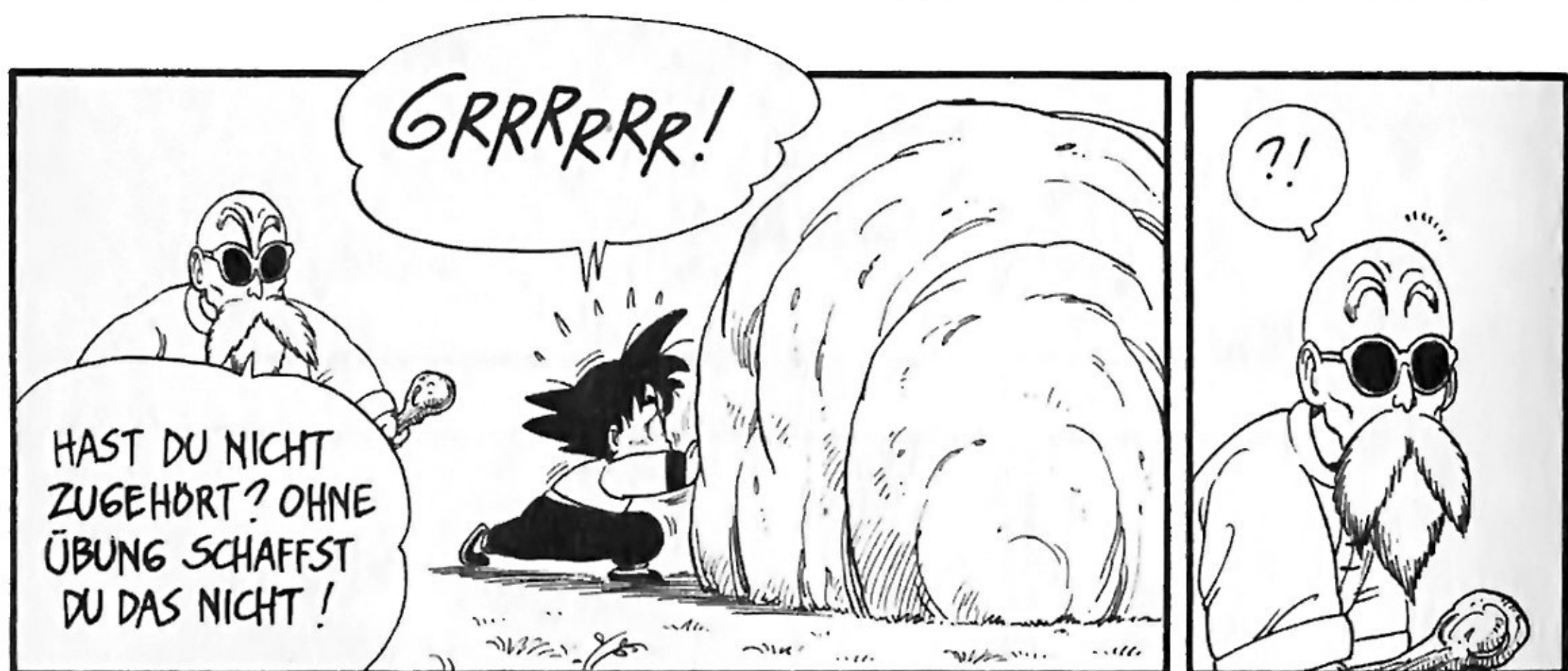


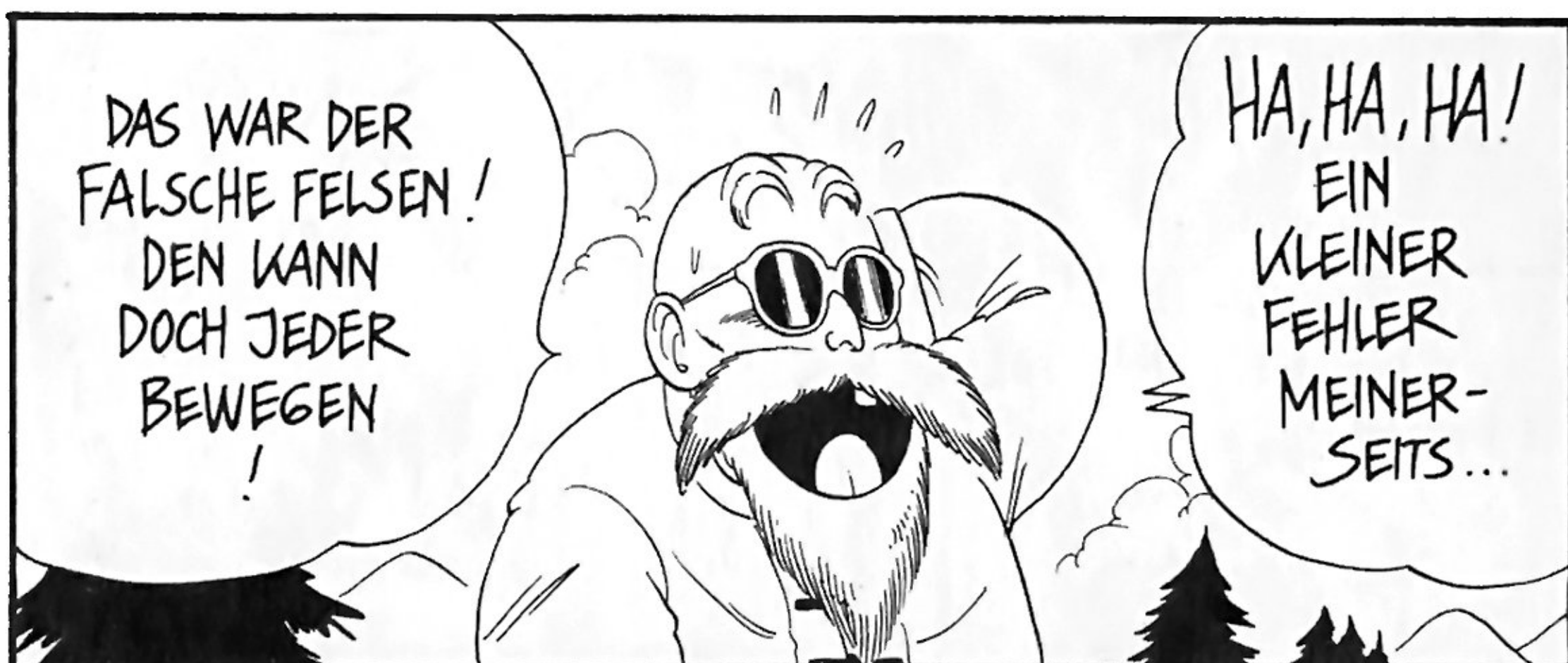
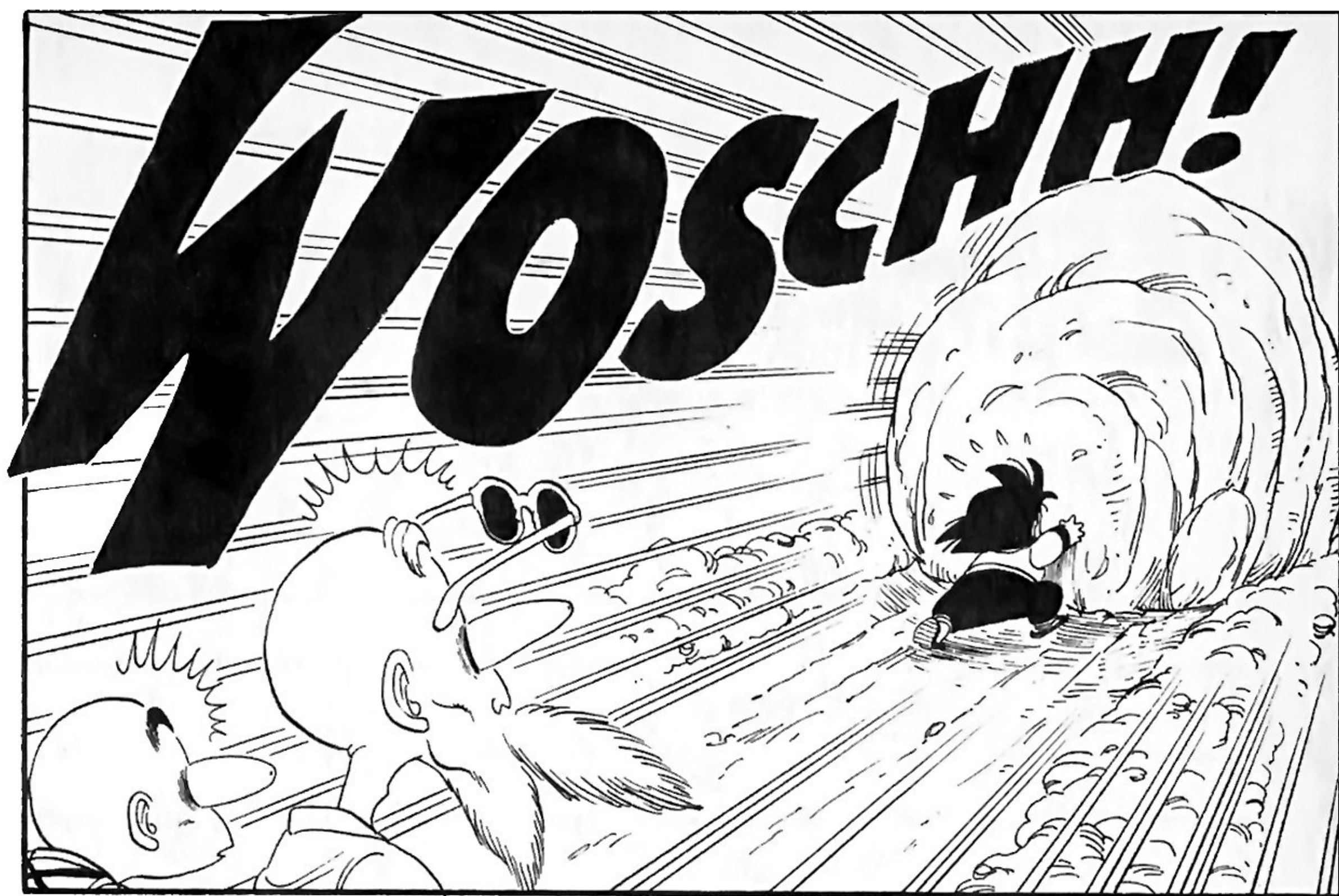


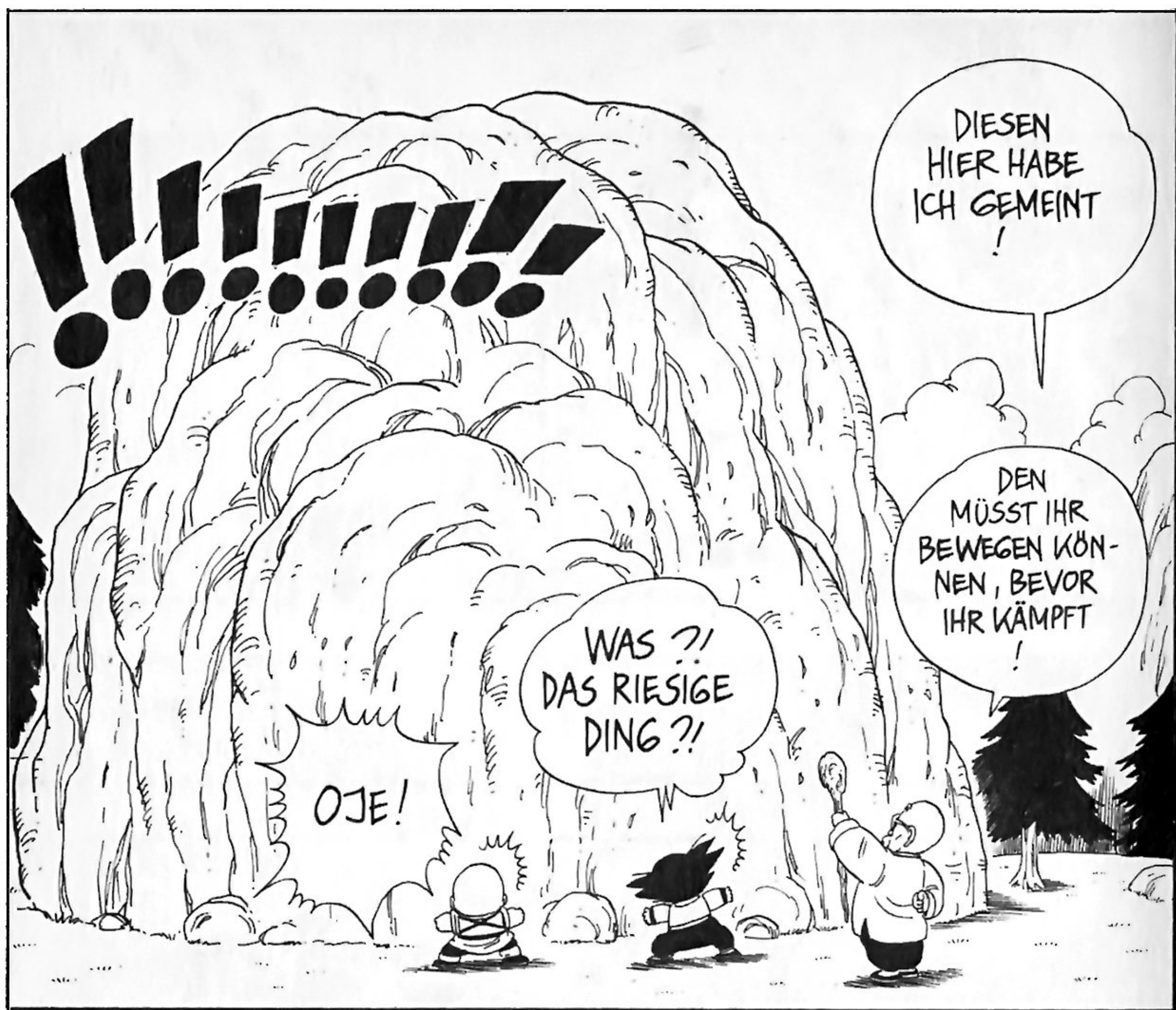


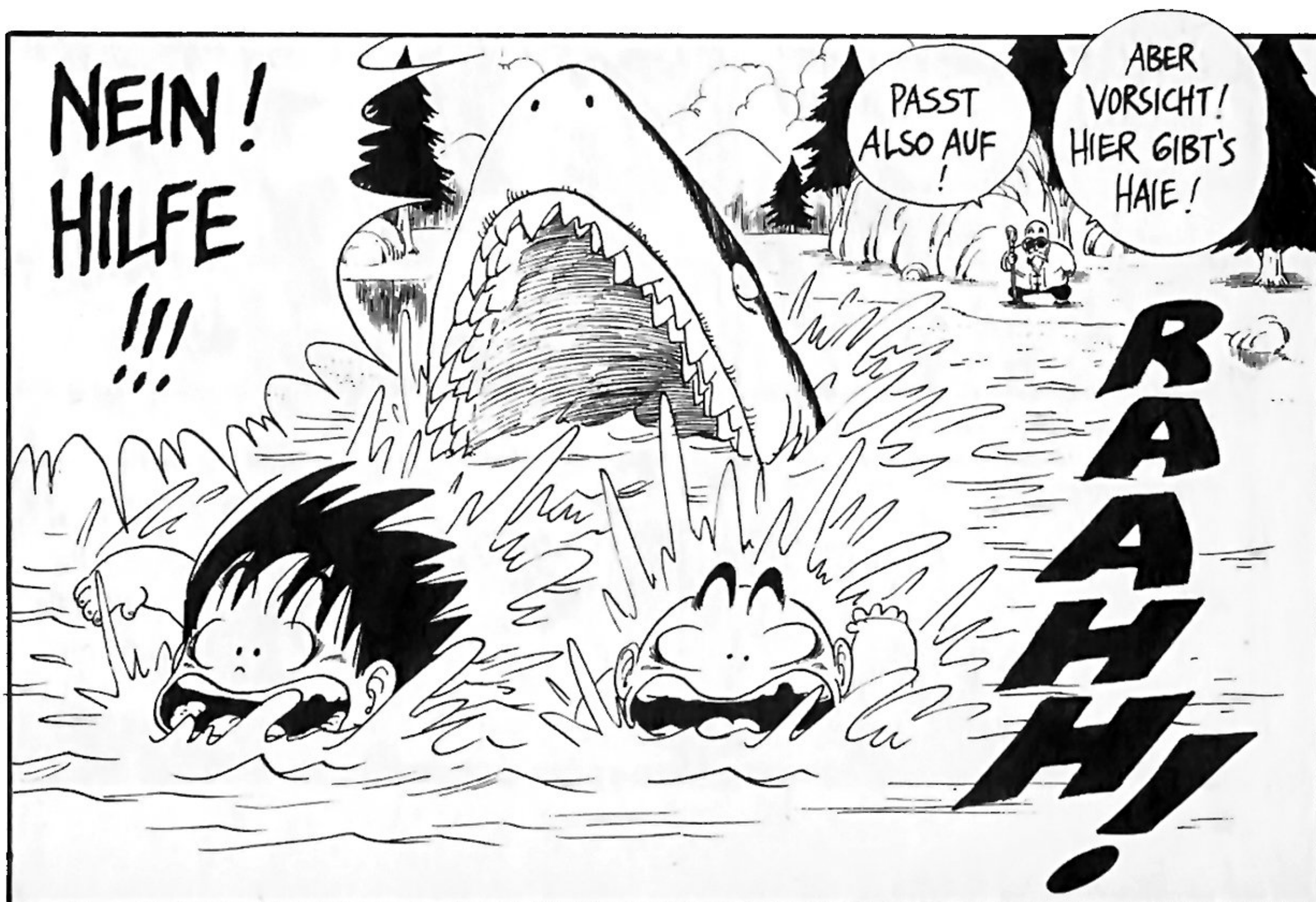


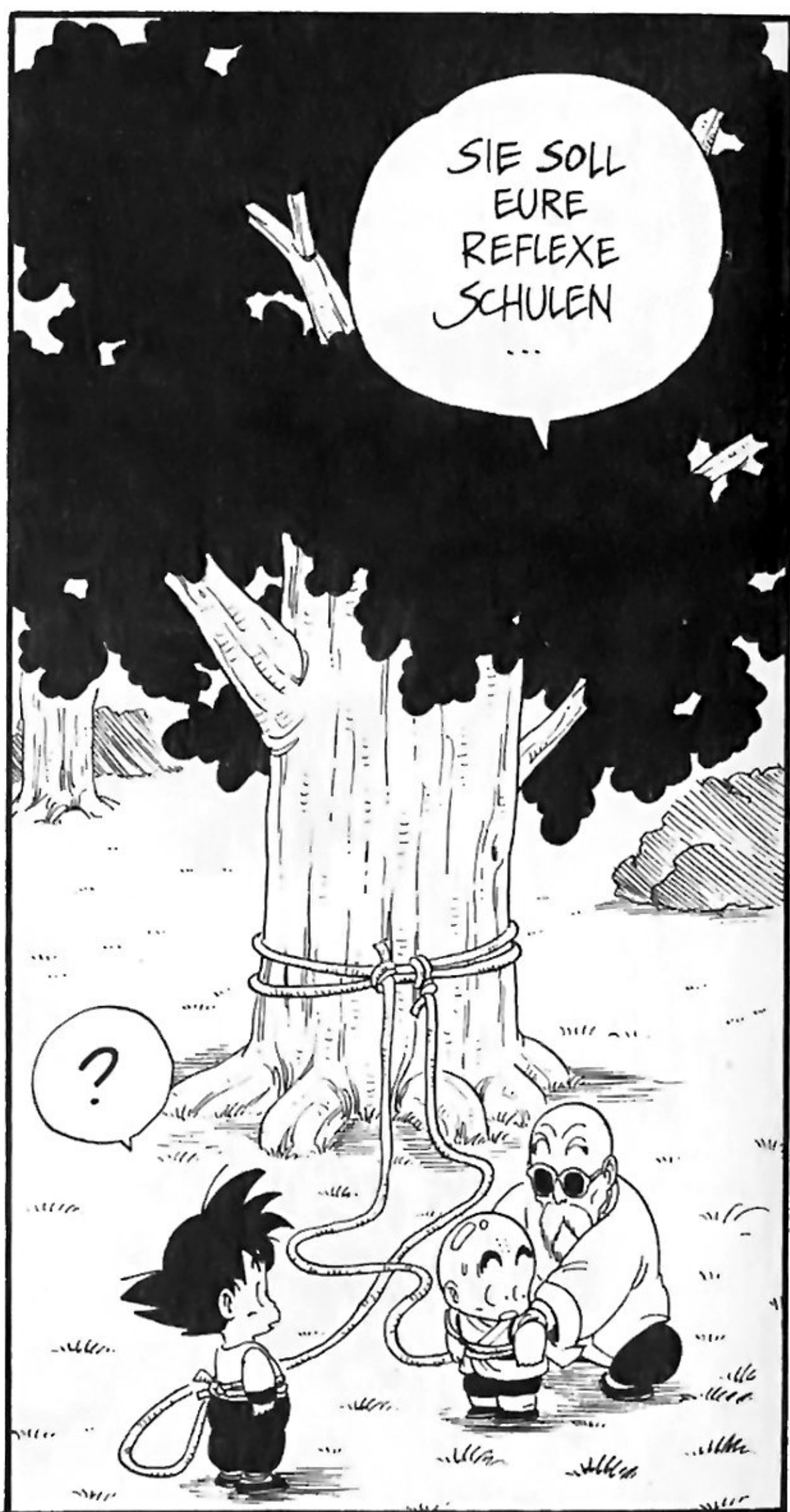
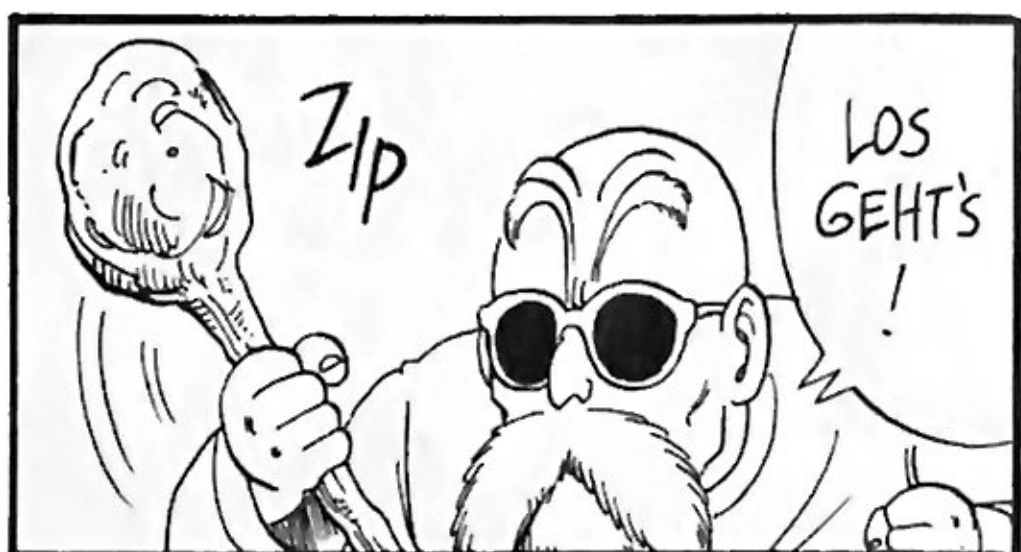
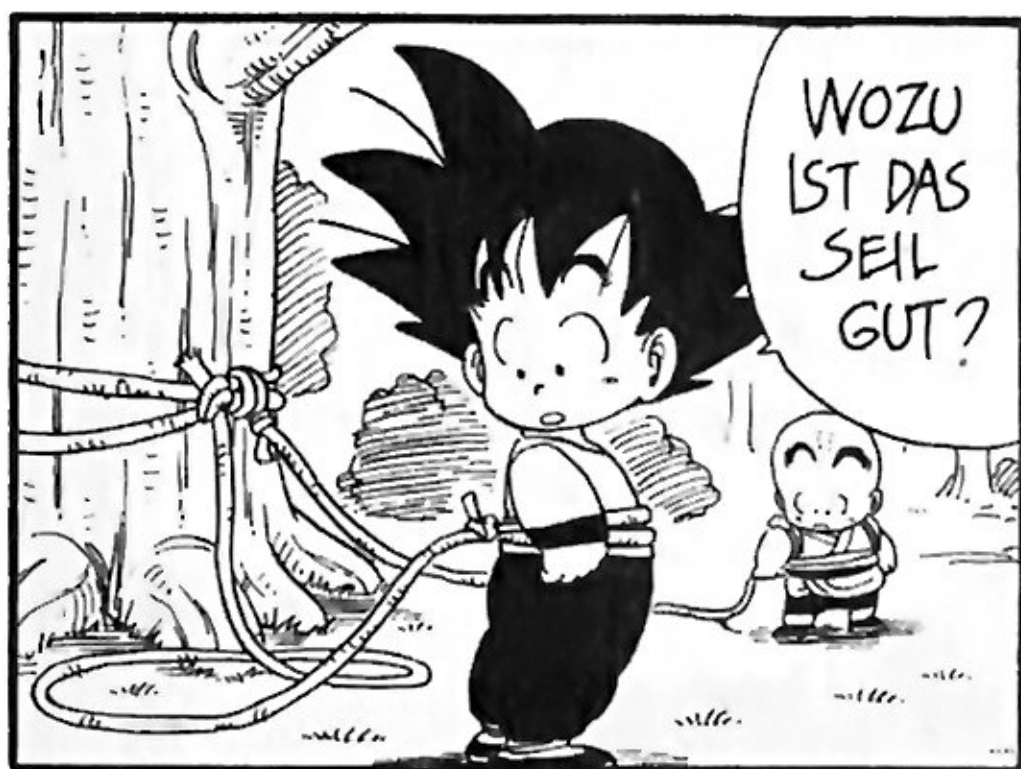
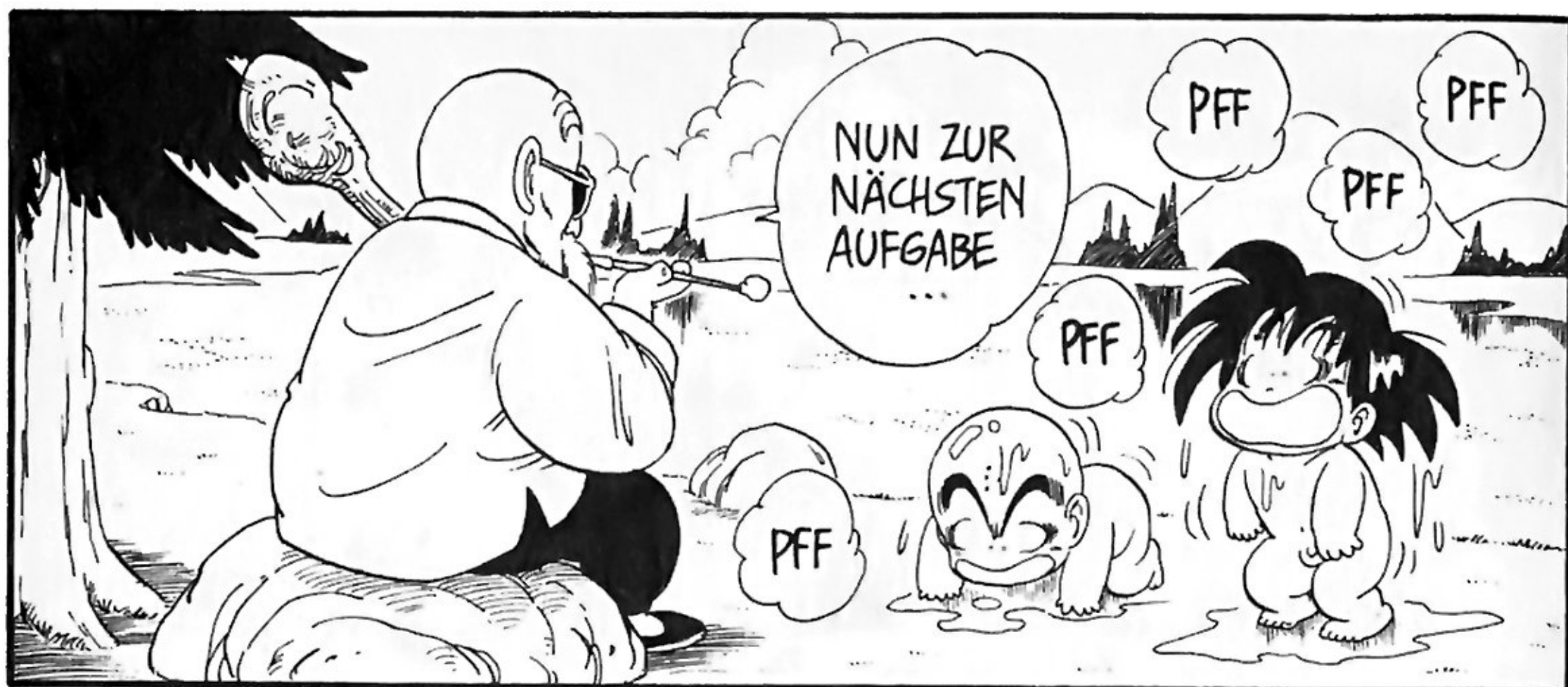


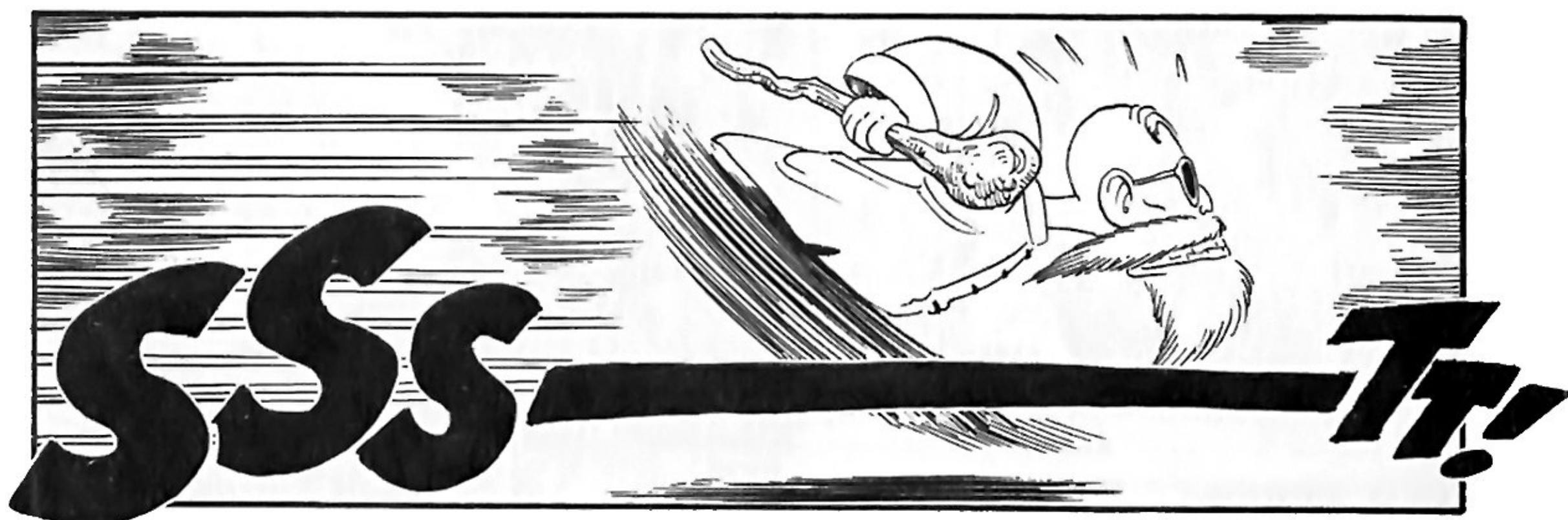


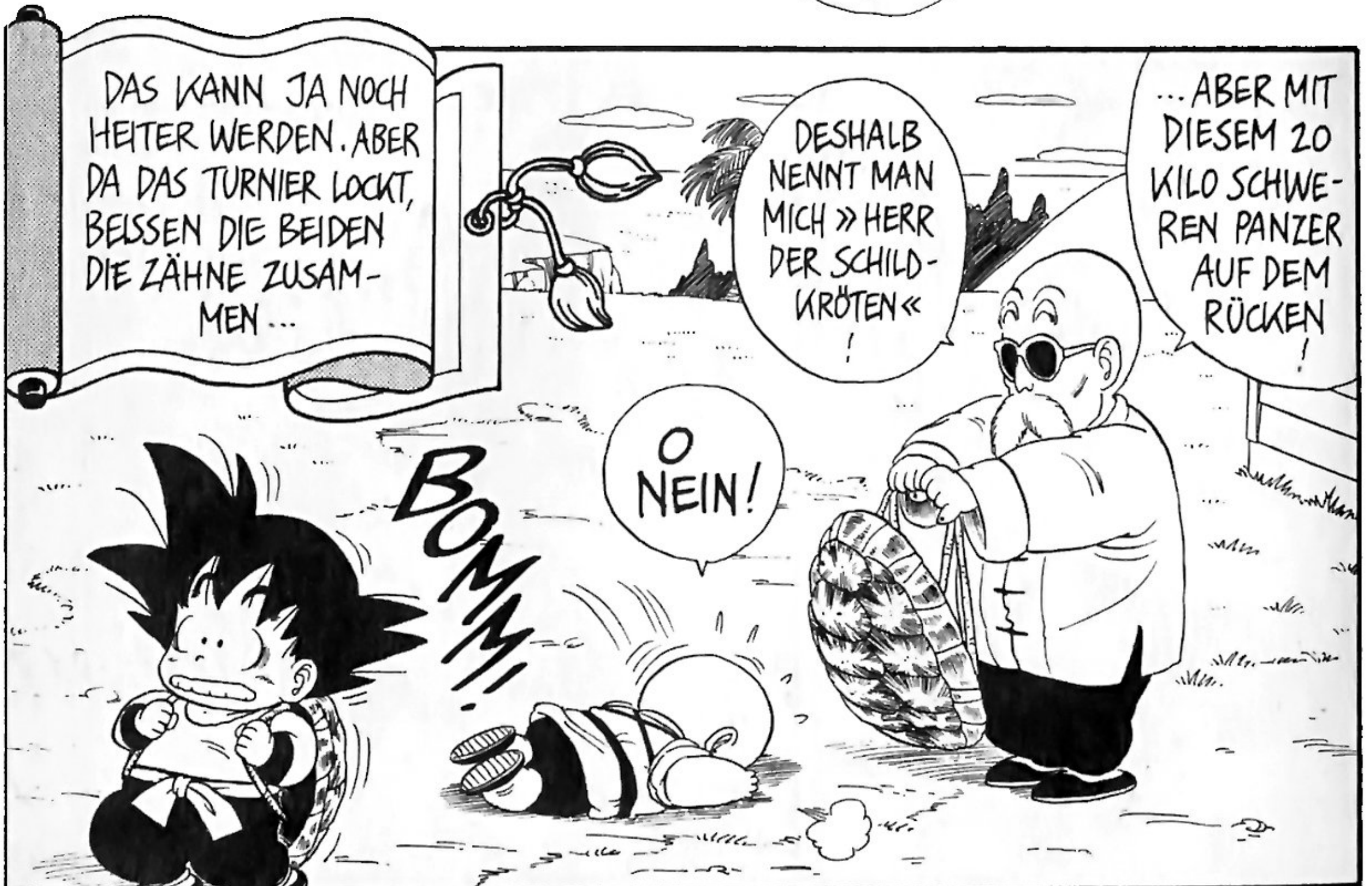
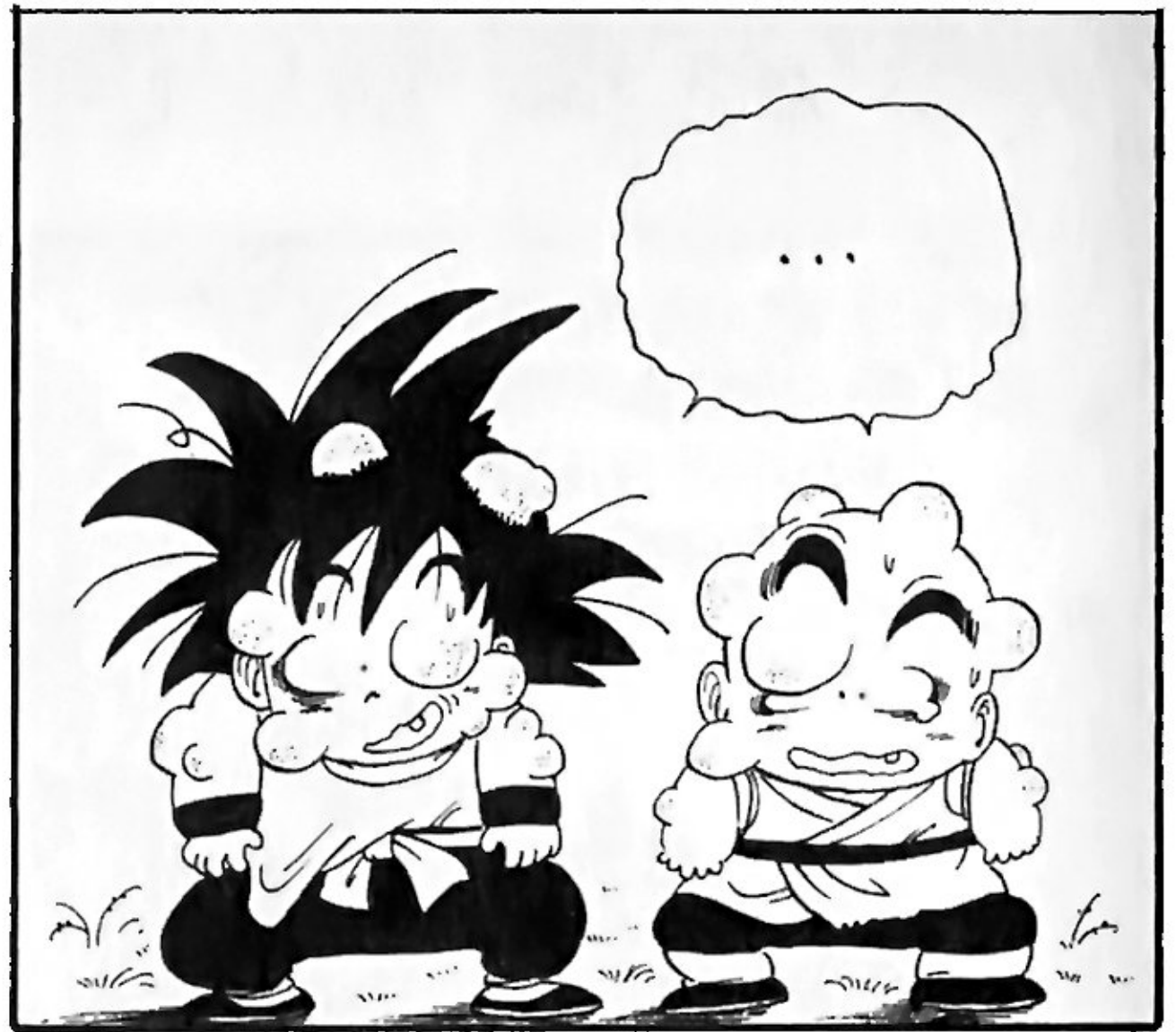
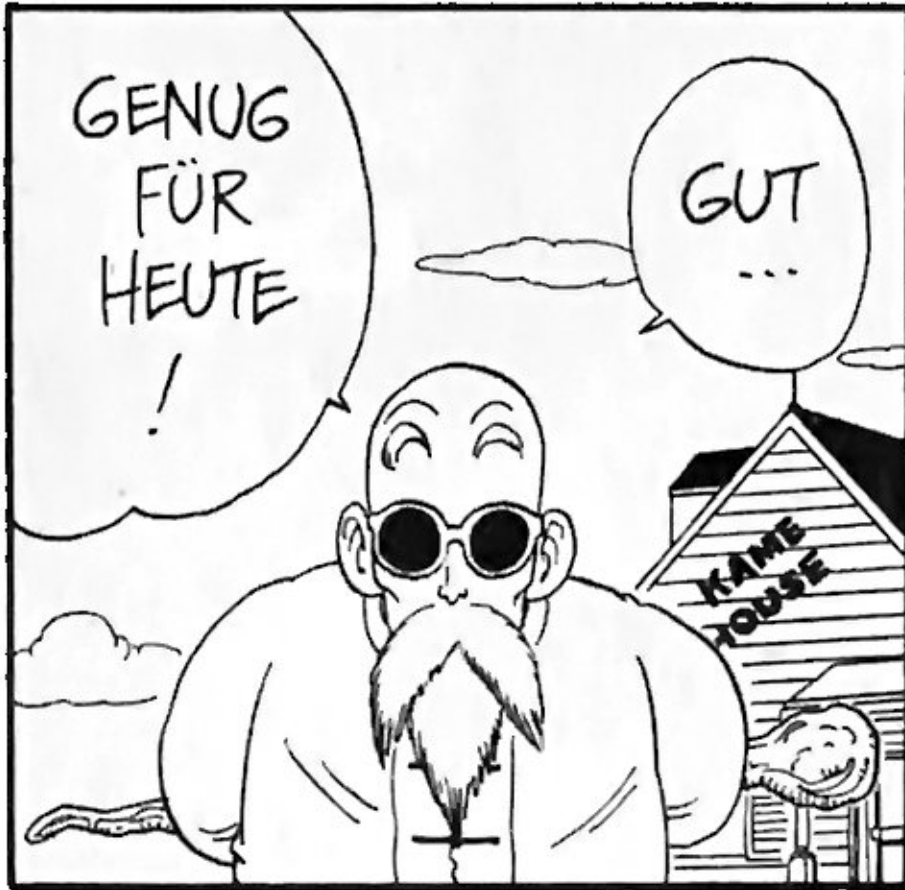






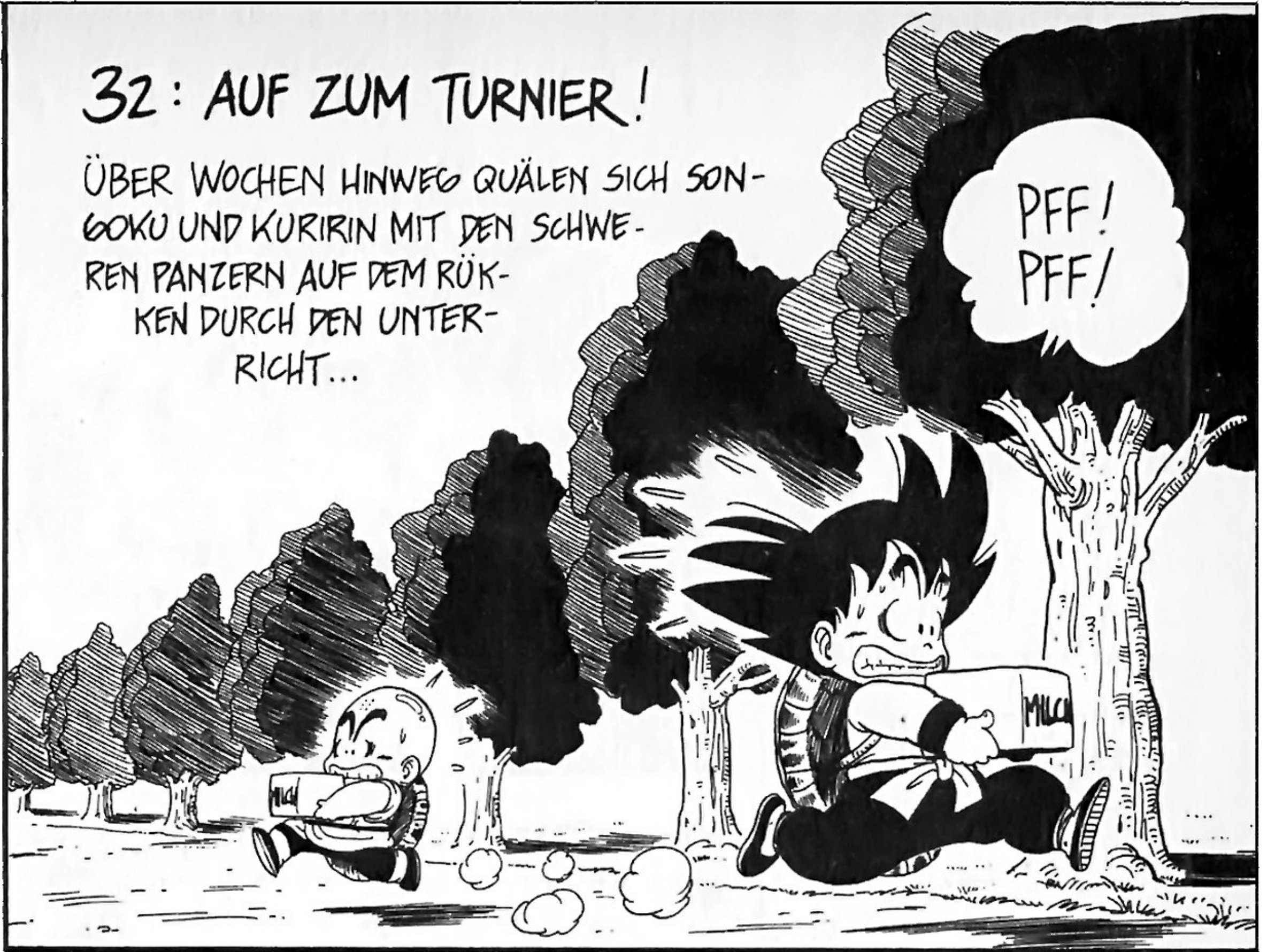






32: AUF ZUM TURNIER!

ÜBER WOCHEN HINWEG QUÄLEN SICH SON-
GOKU UND KURIRIN MIT DEN SCHWE-
REN PANZERN AUF DEM RÜCK-
KEN DURCH DEN UNTER-
RICHT...



DIE AUSSICHT AUF EINE
TEILNAHME AM TURNIER
IST ANSPORN GENUG.

WANN
WIR WOHL
ENDLICH
KÄMPFEN LER-
NEN?

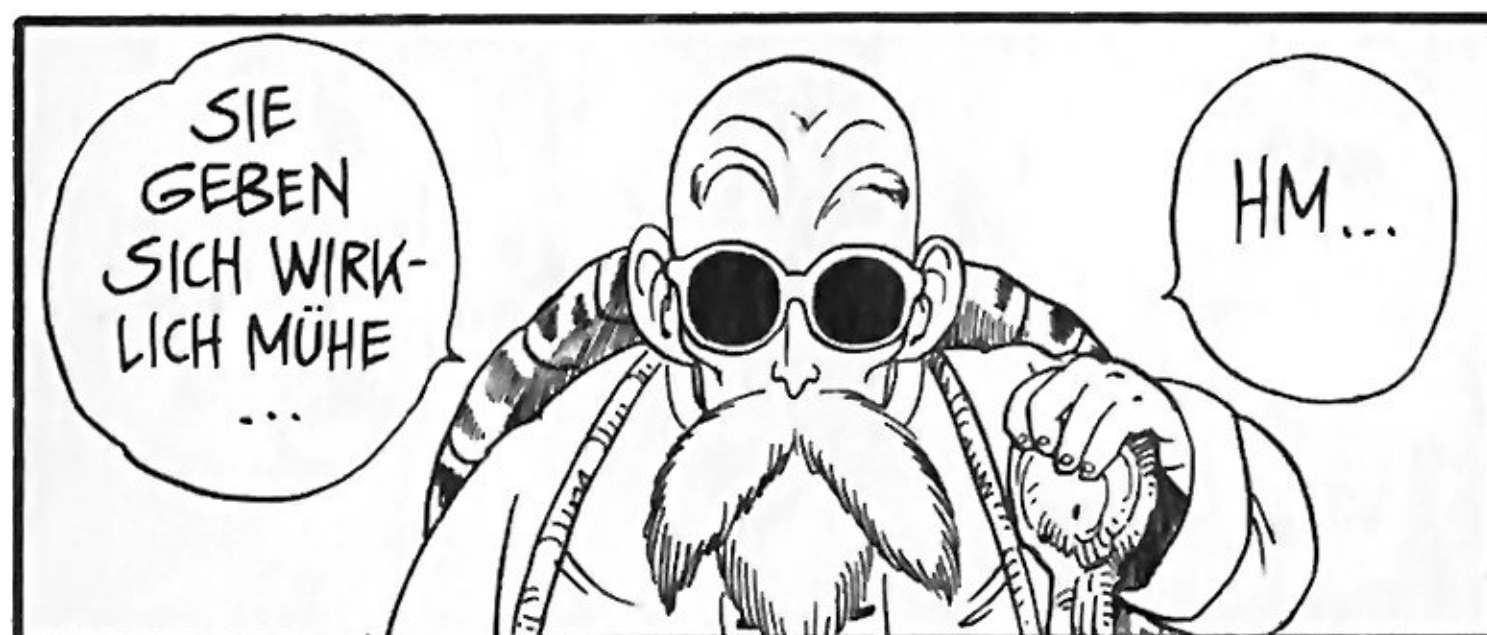
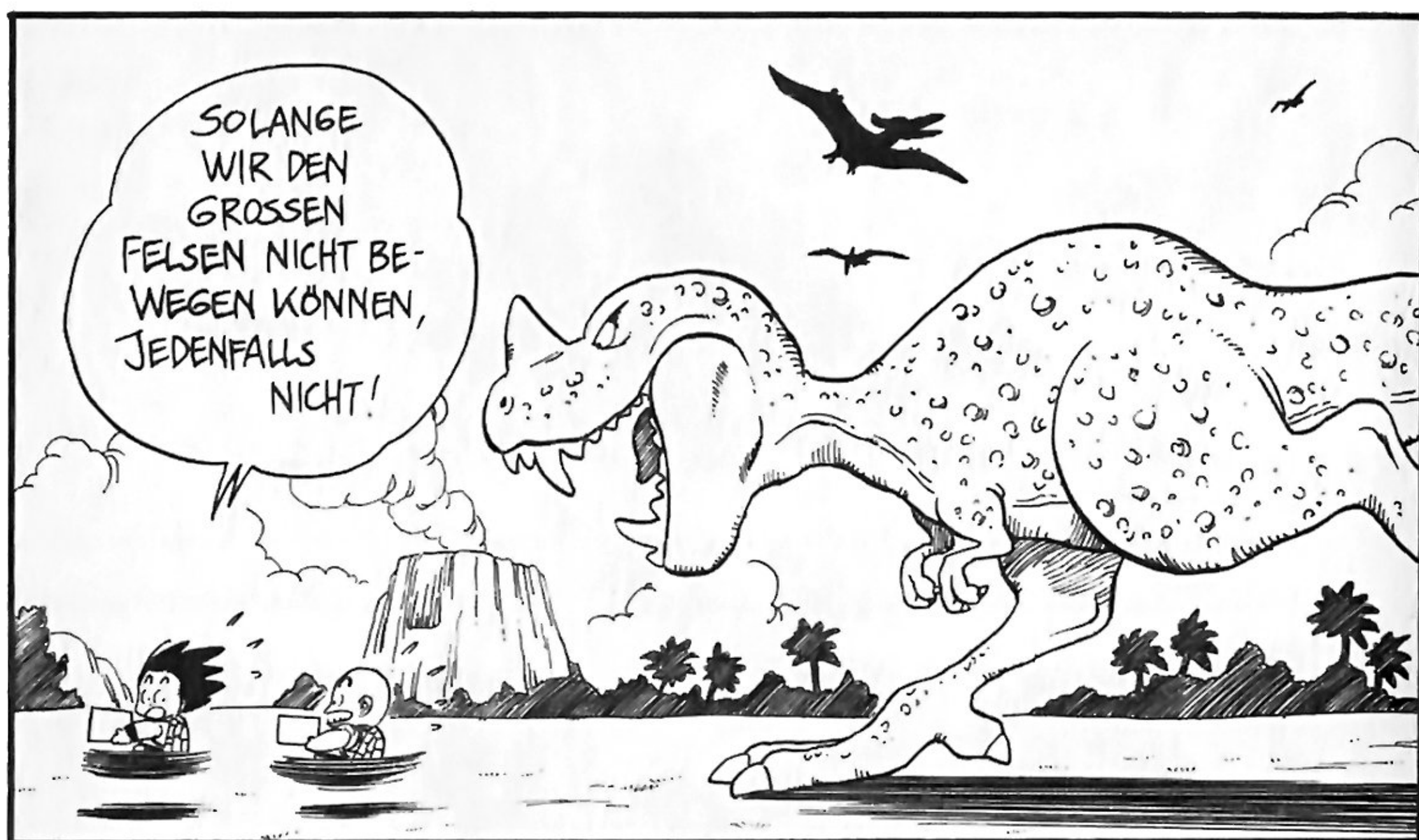
WER
WEISS?

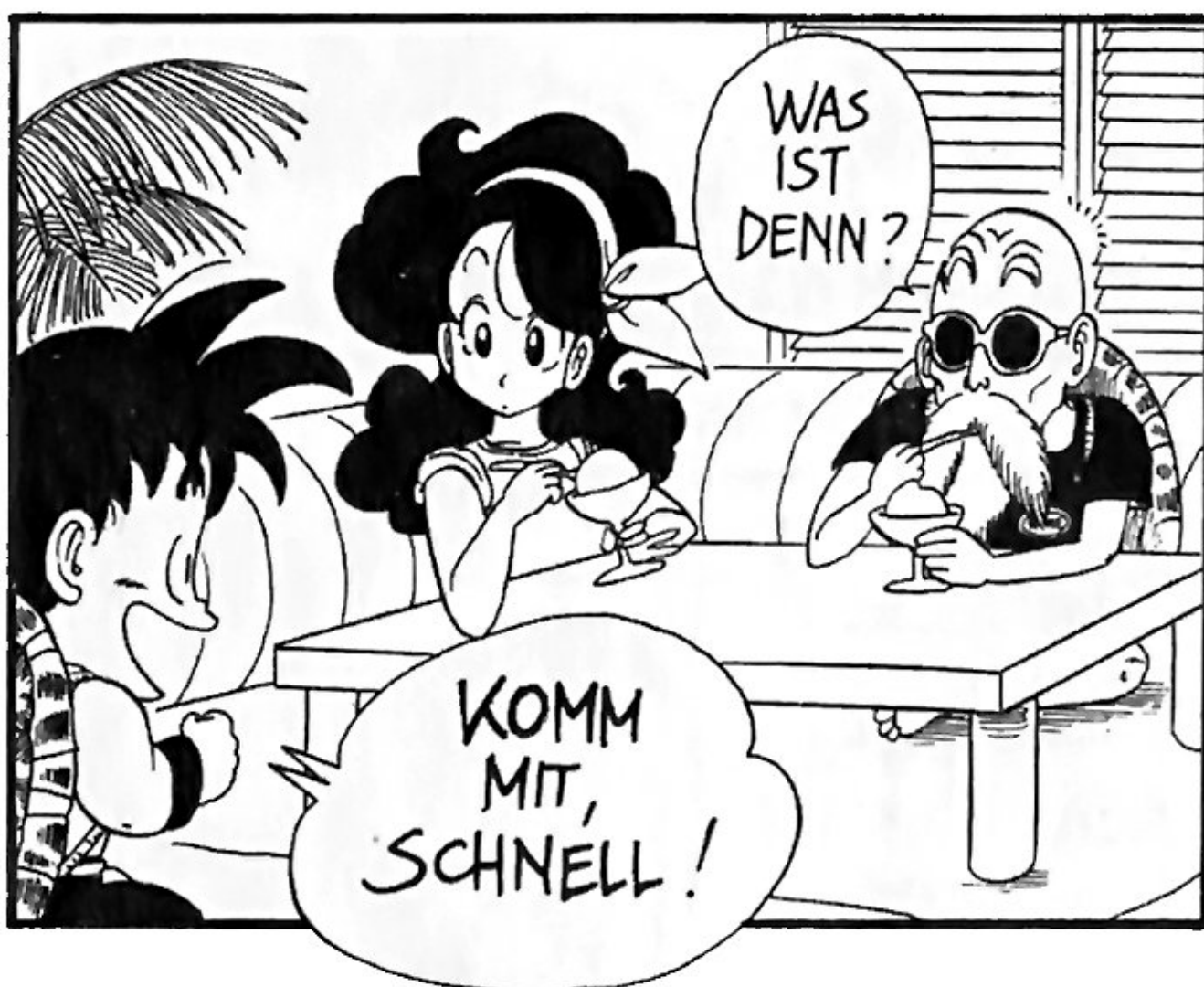


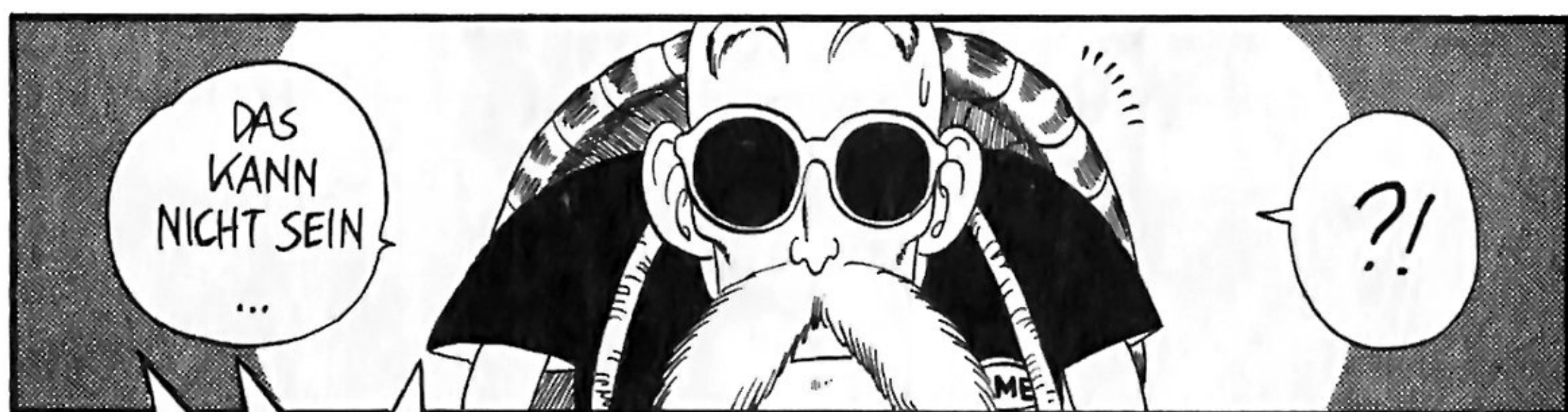
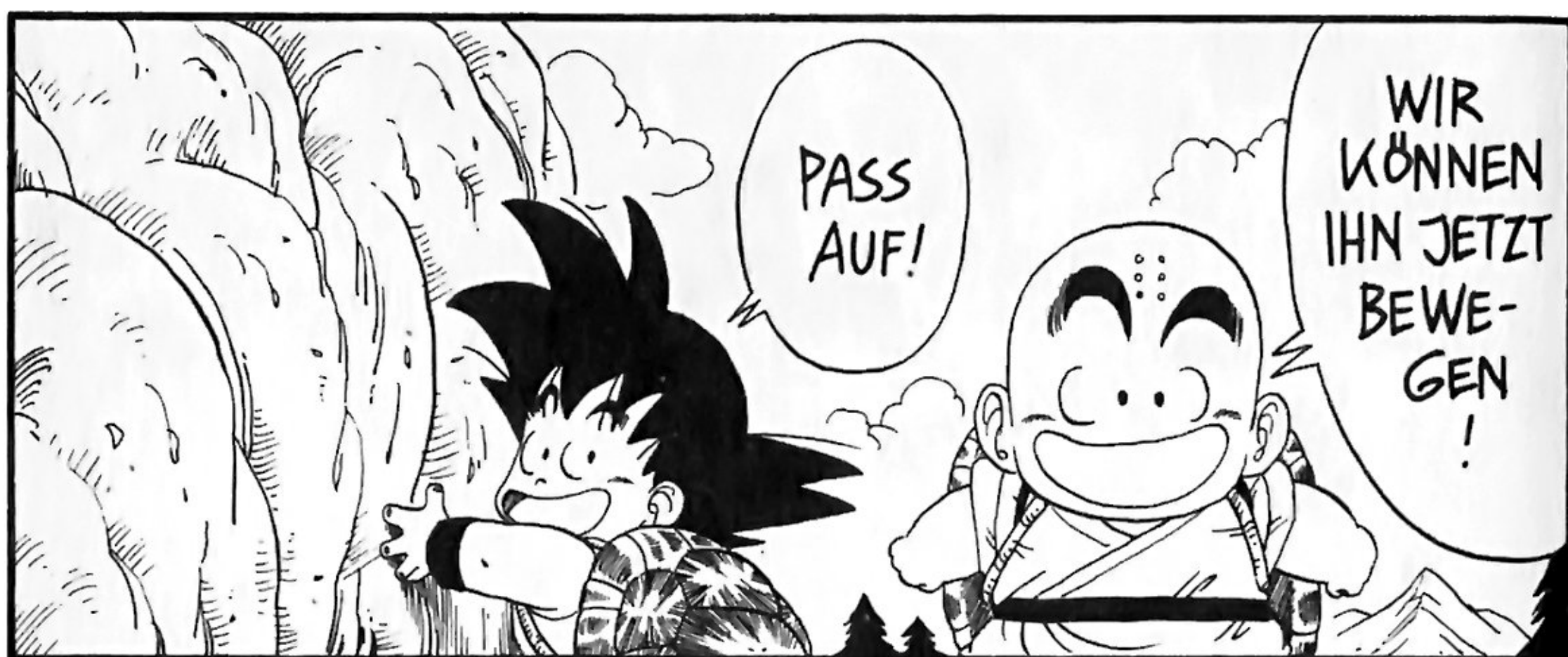
WEIL SIE STÄRKER
WERDEN WOLLEN,
TRAINIEREN SIE
JEDEN TAG BIS
ZUM UMFALLEN.

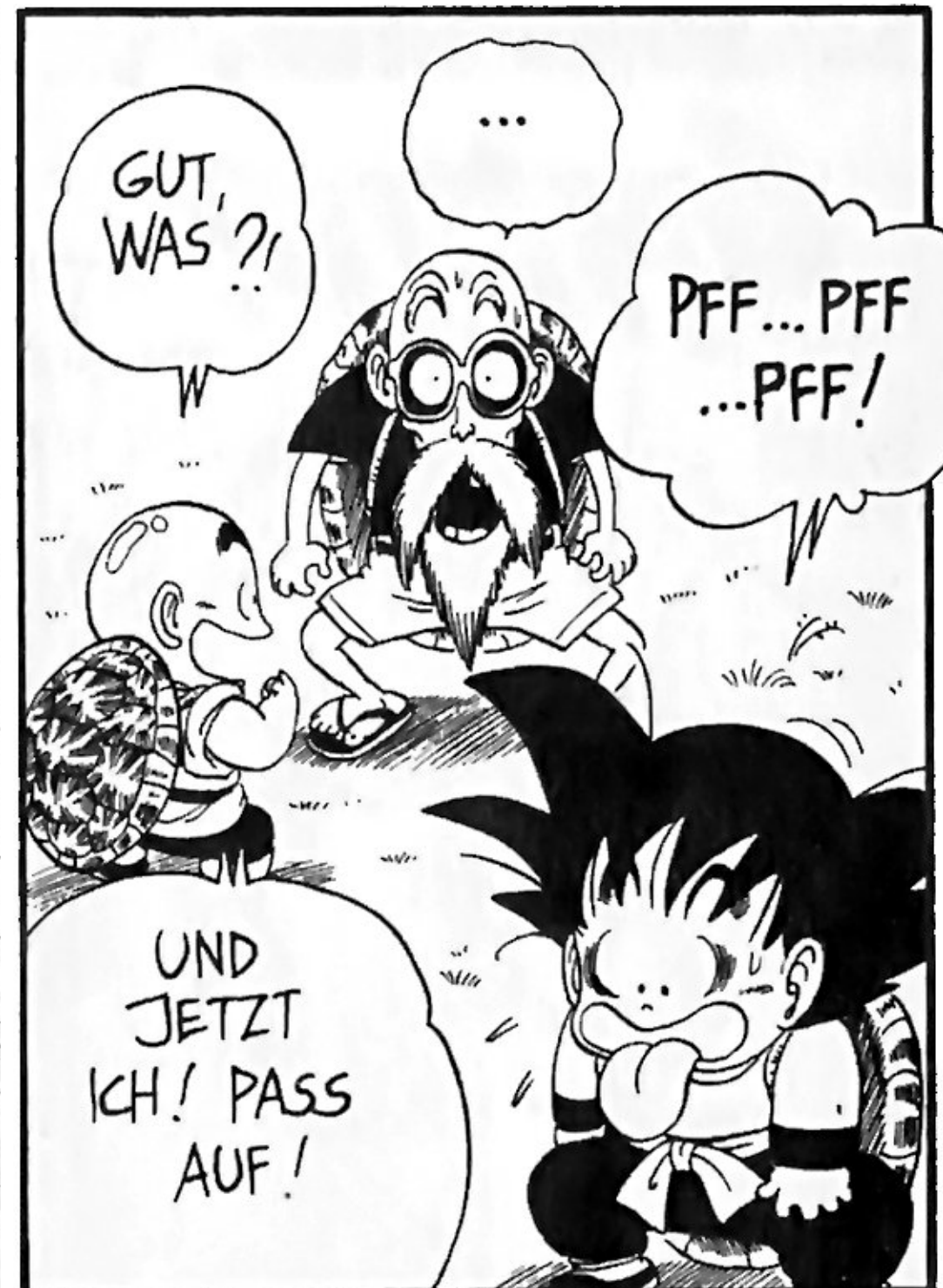
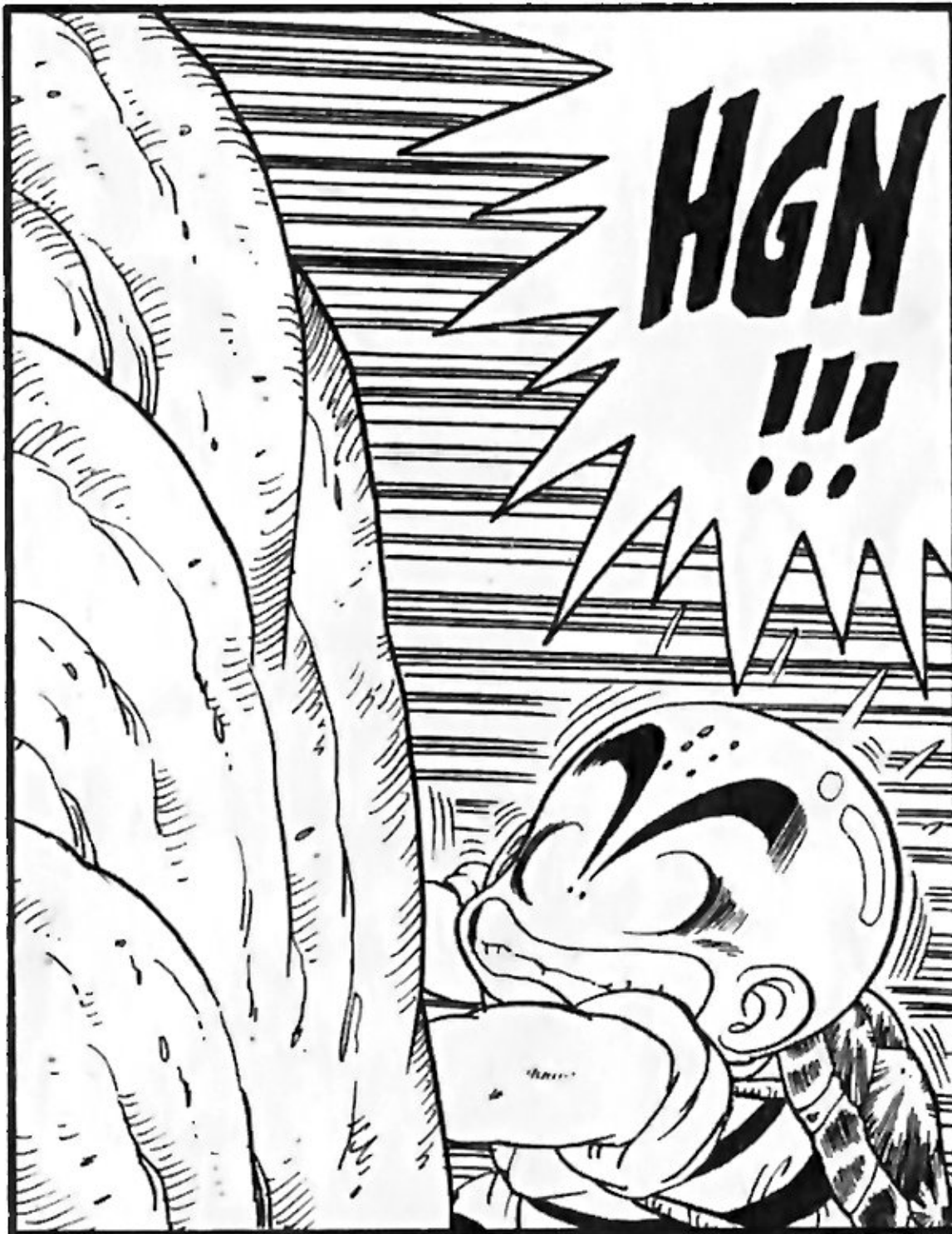
PFF!
PFF!
PFF!

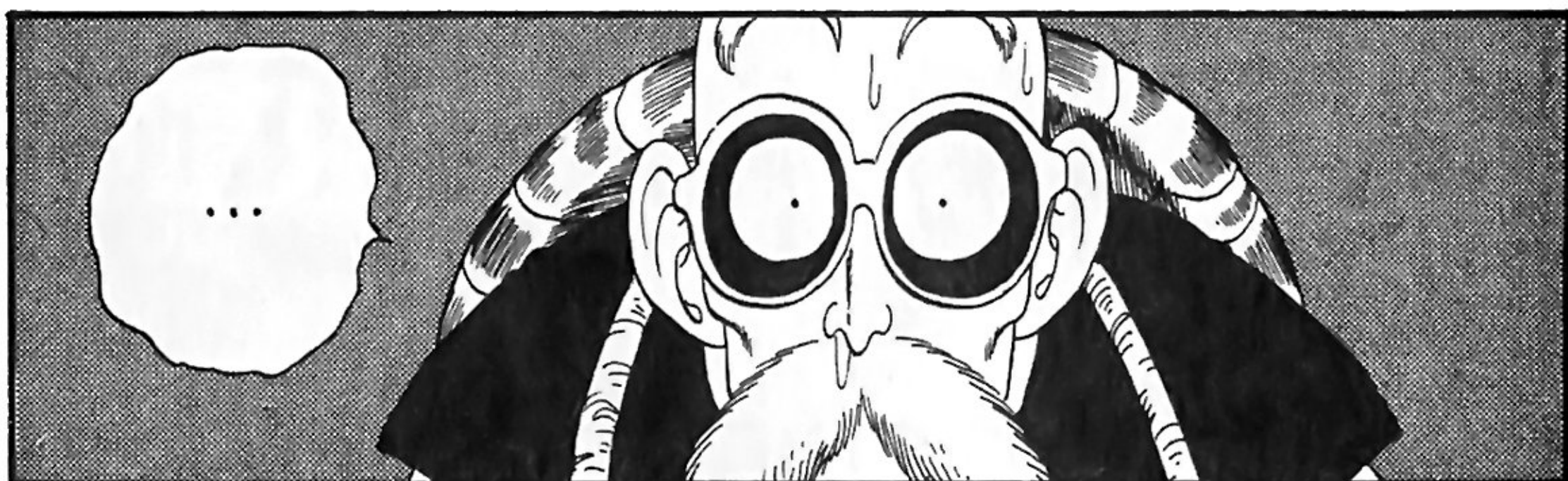
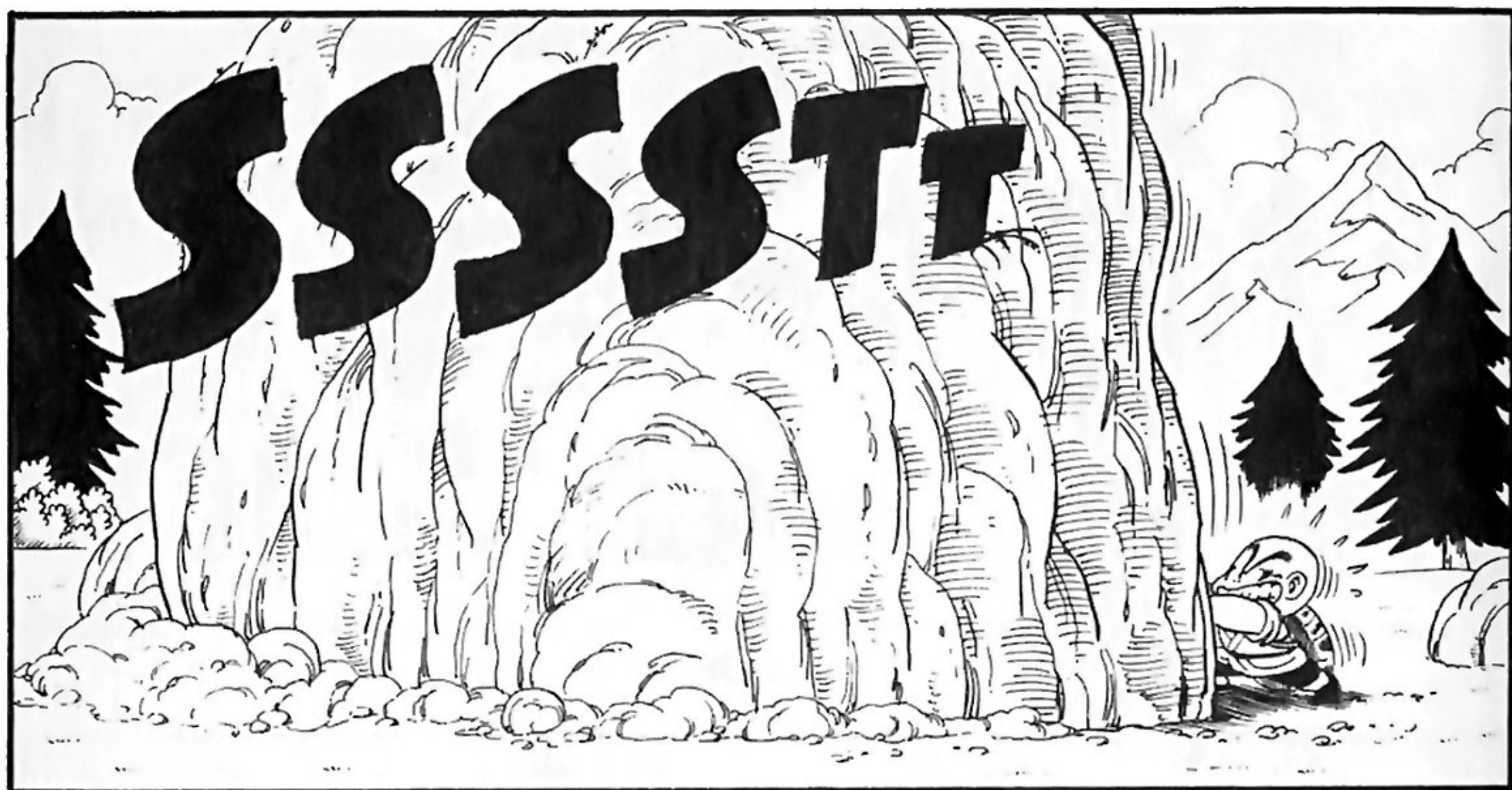


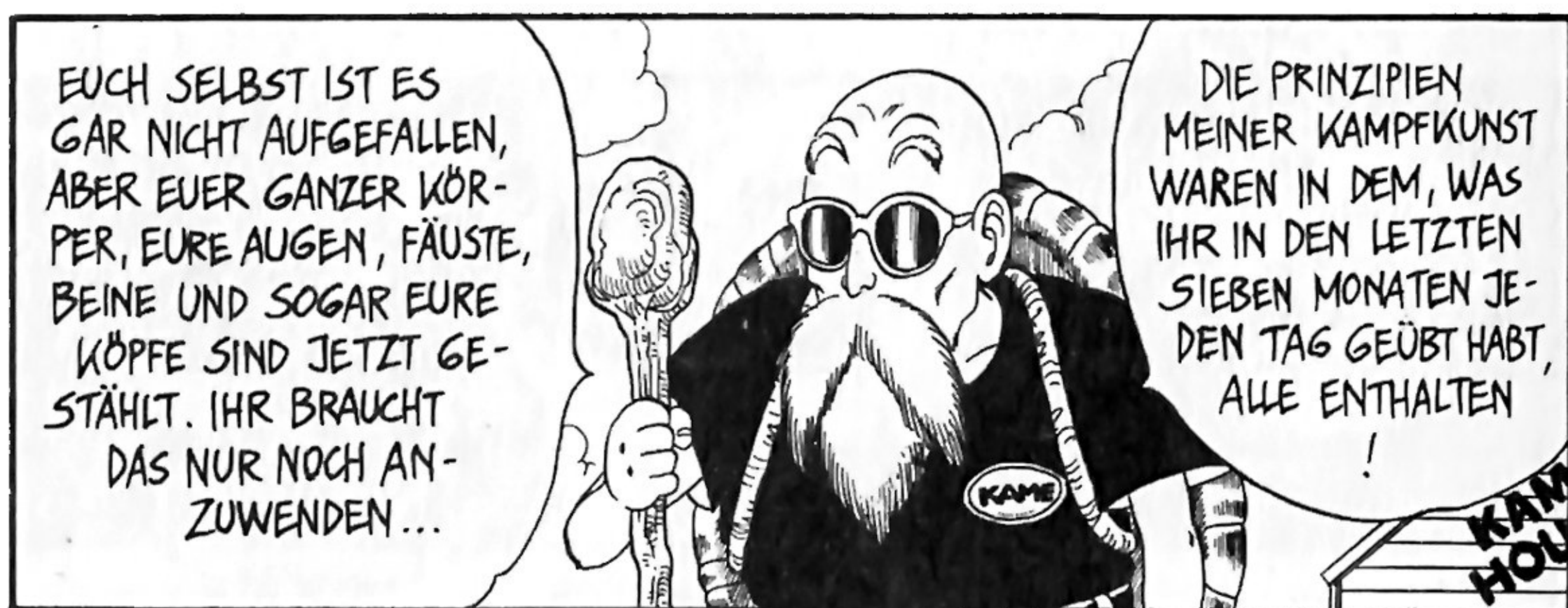


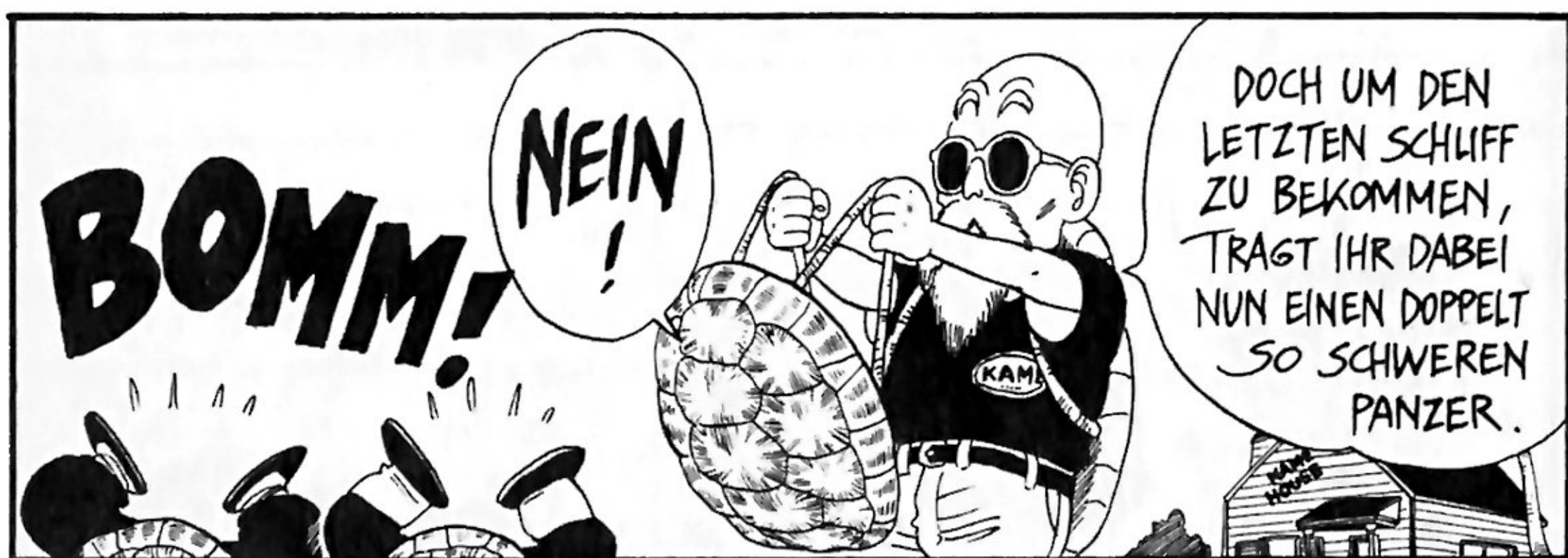


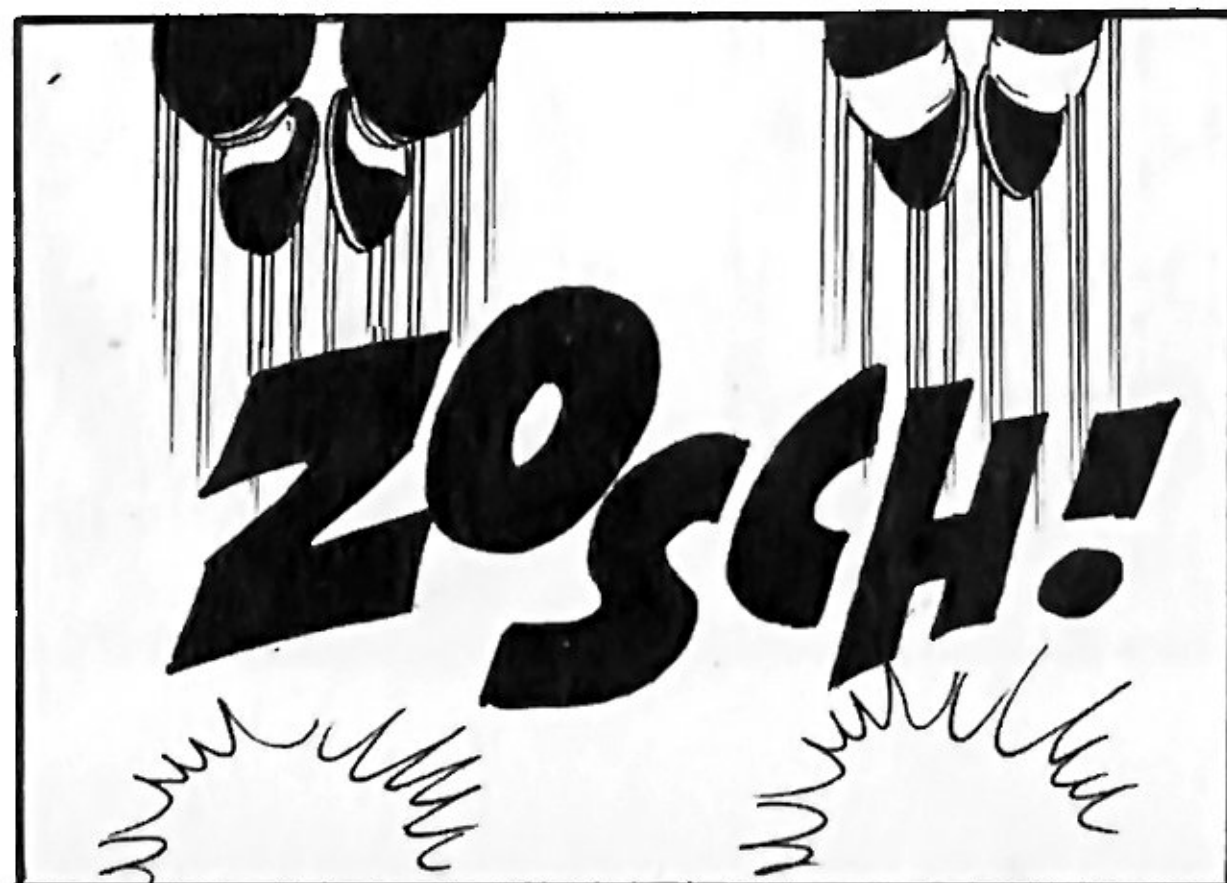
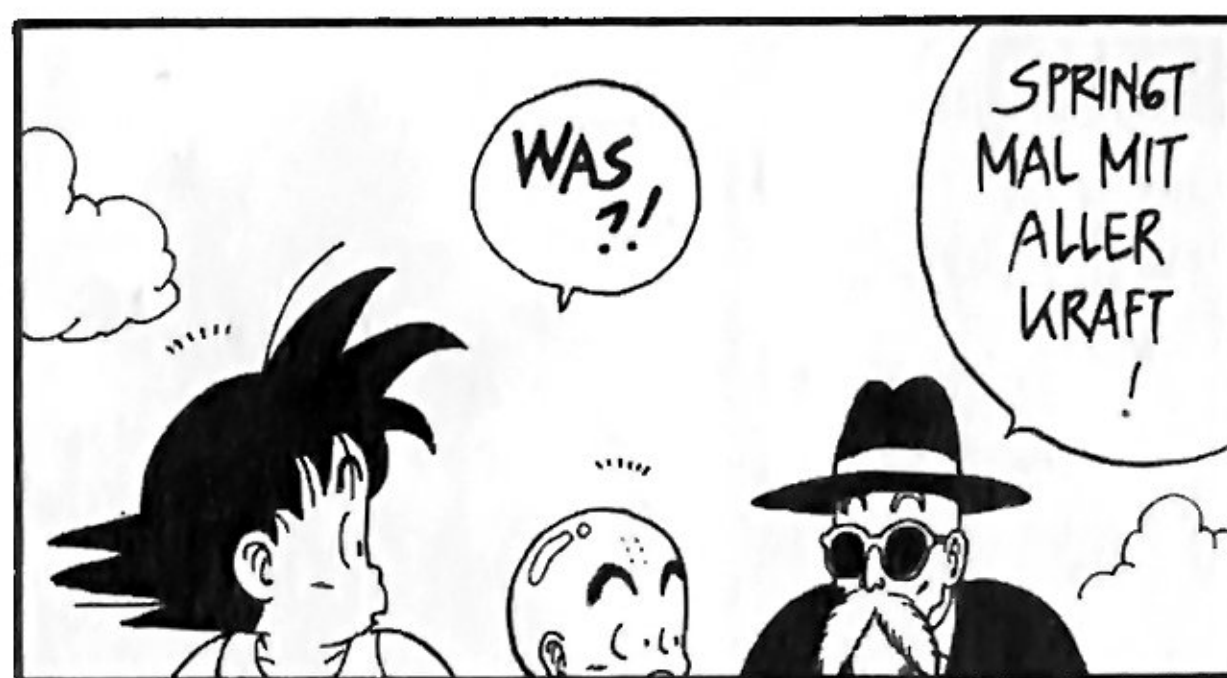
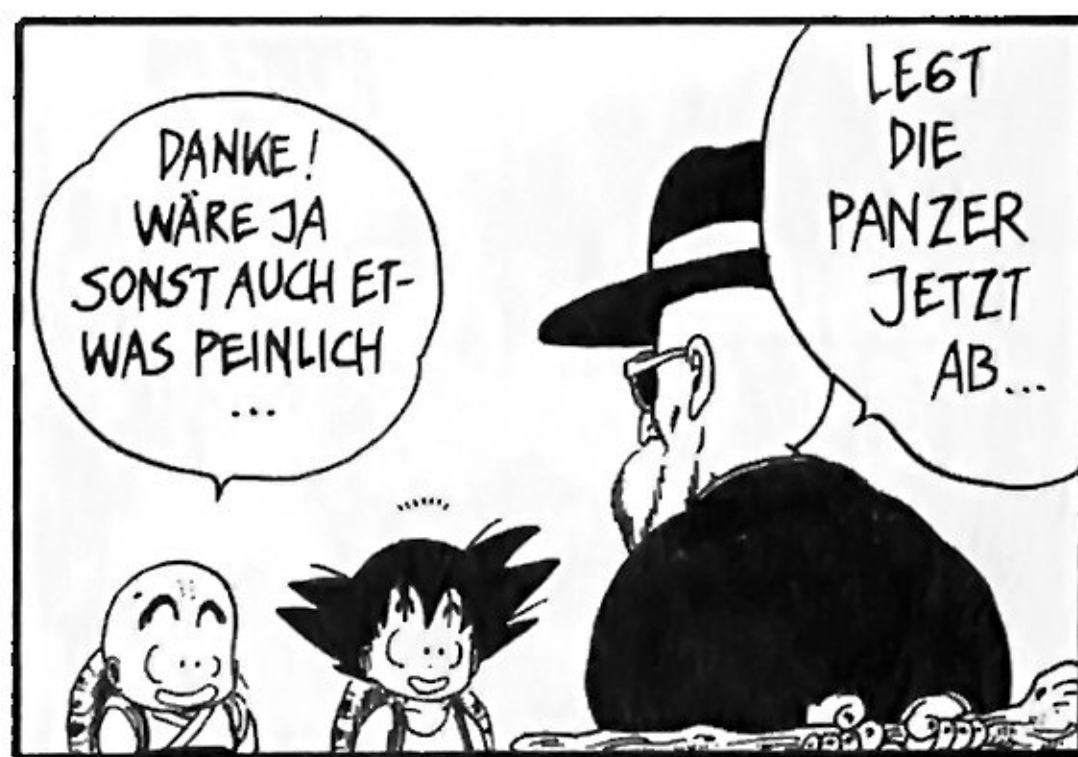
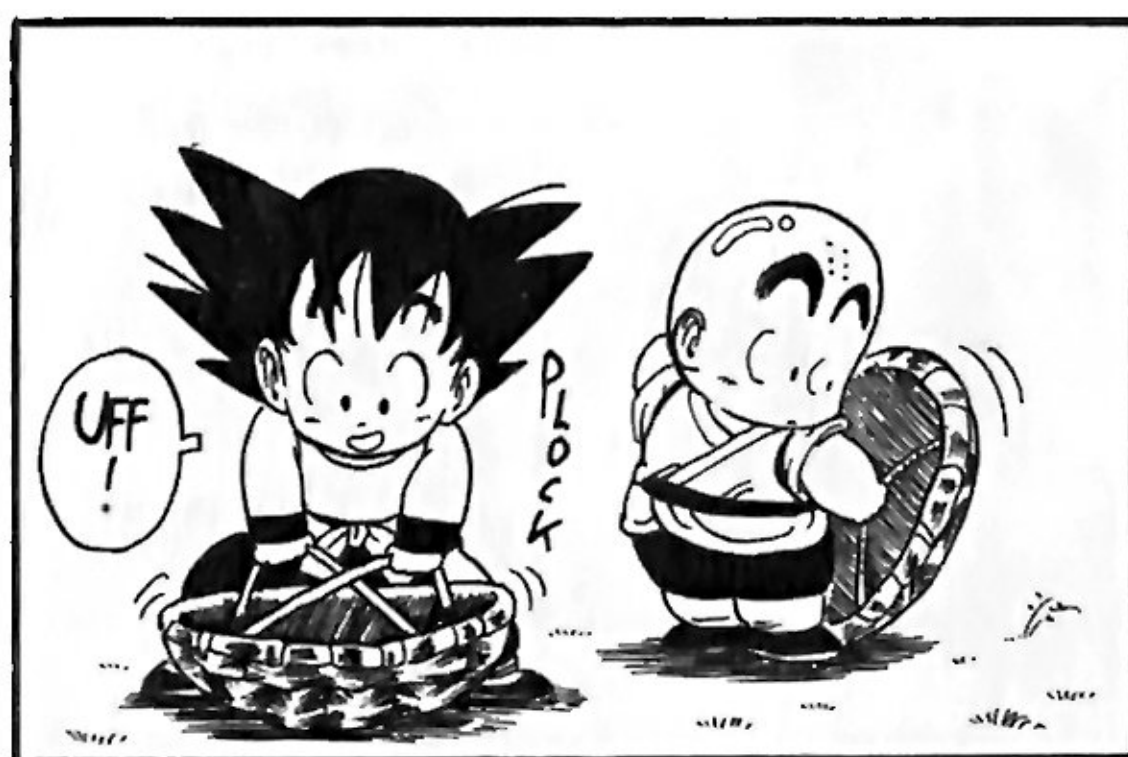
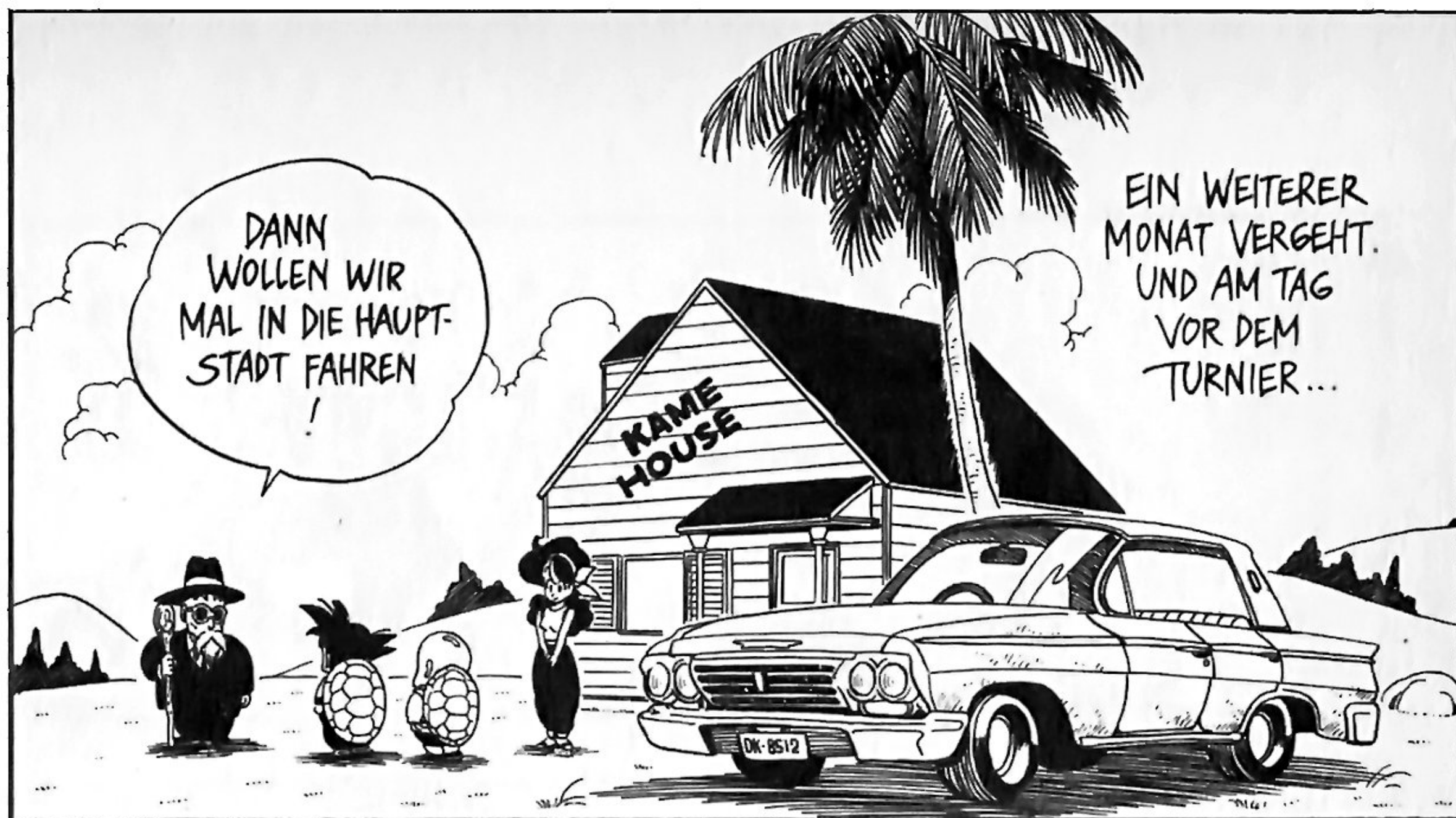


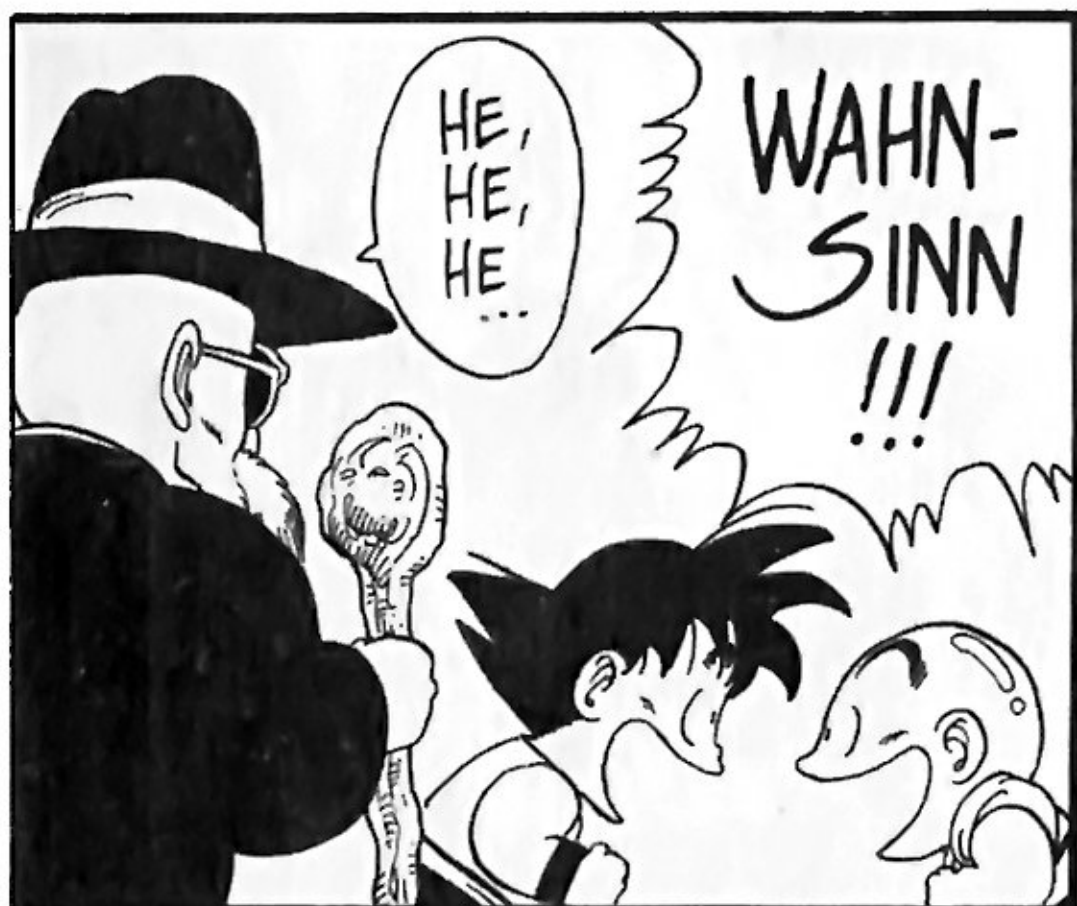


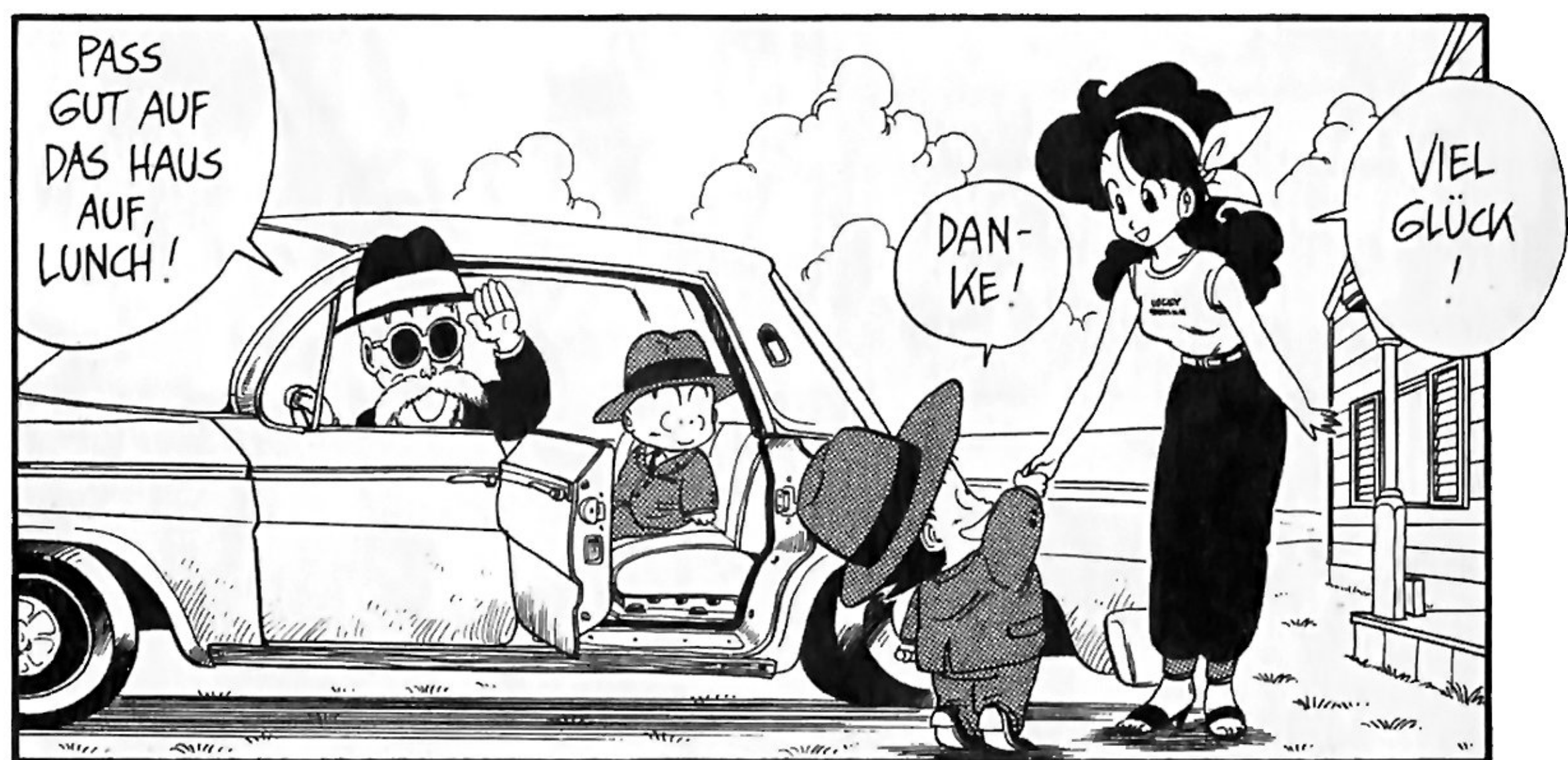
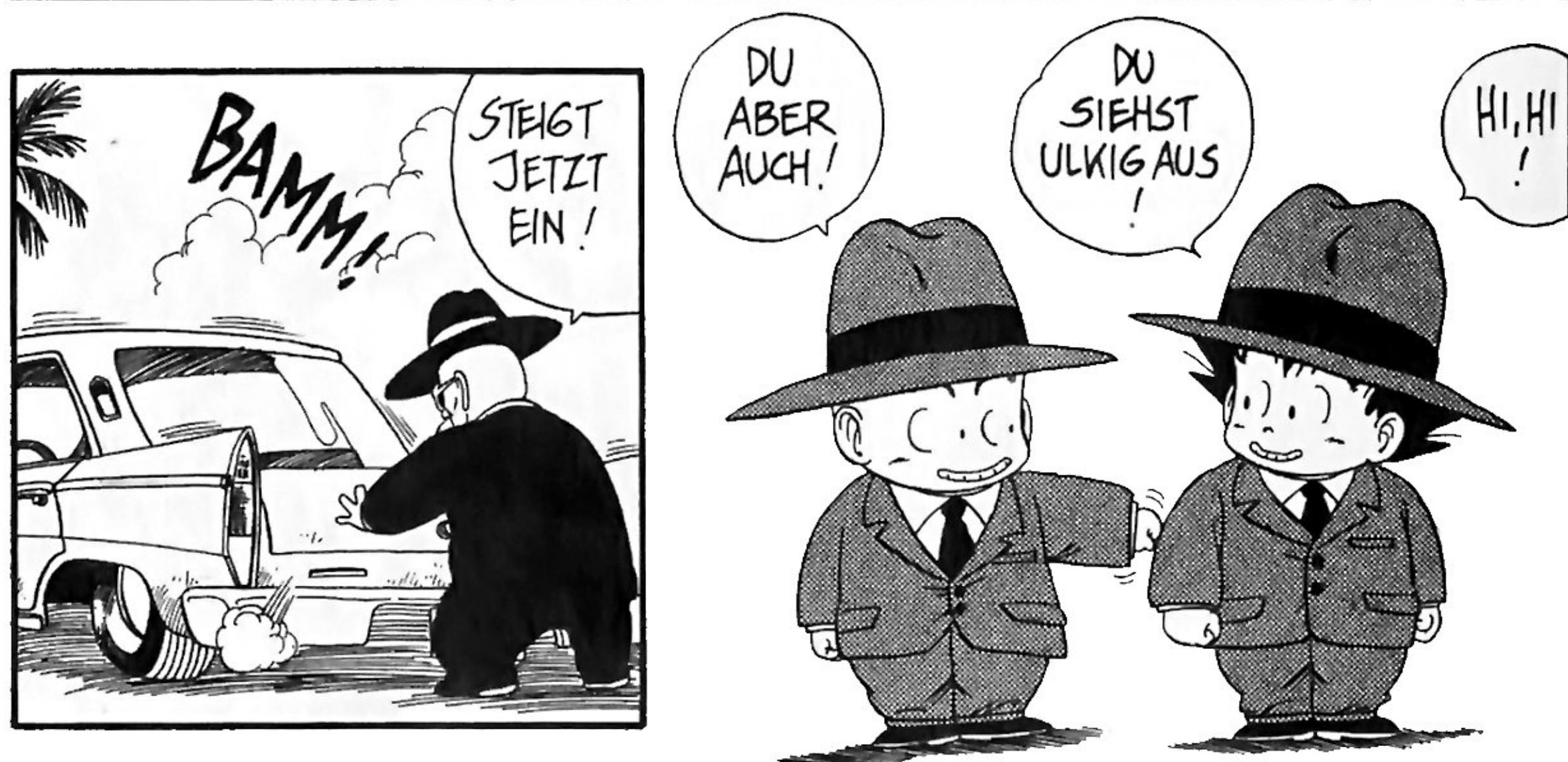


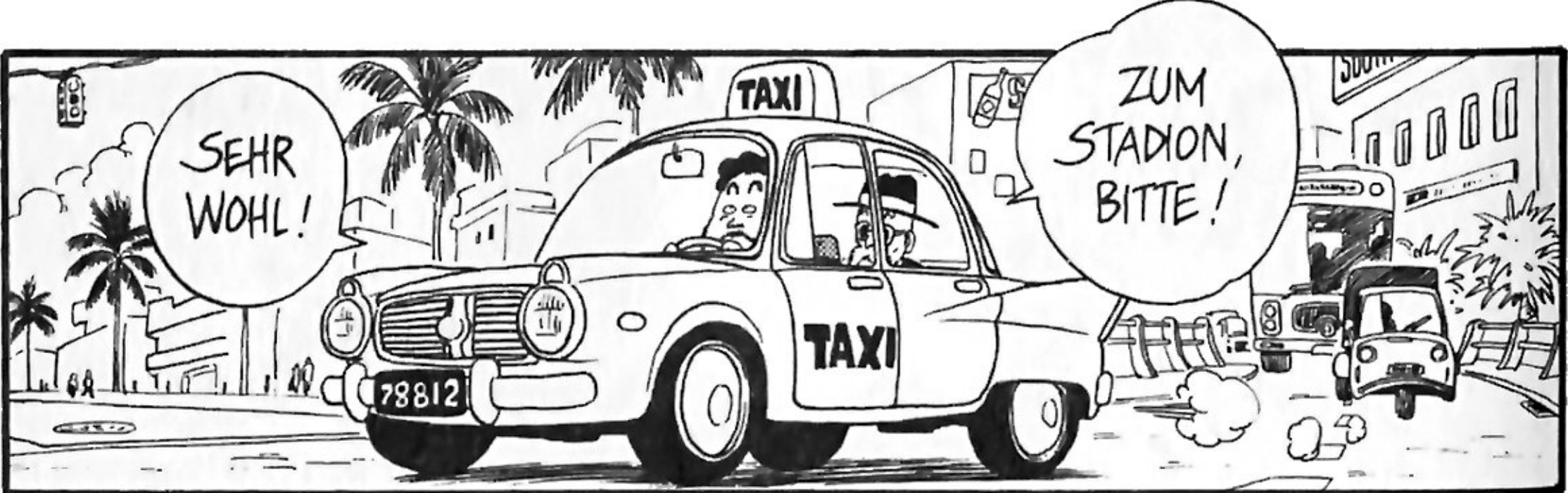
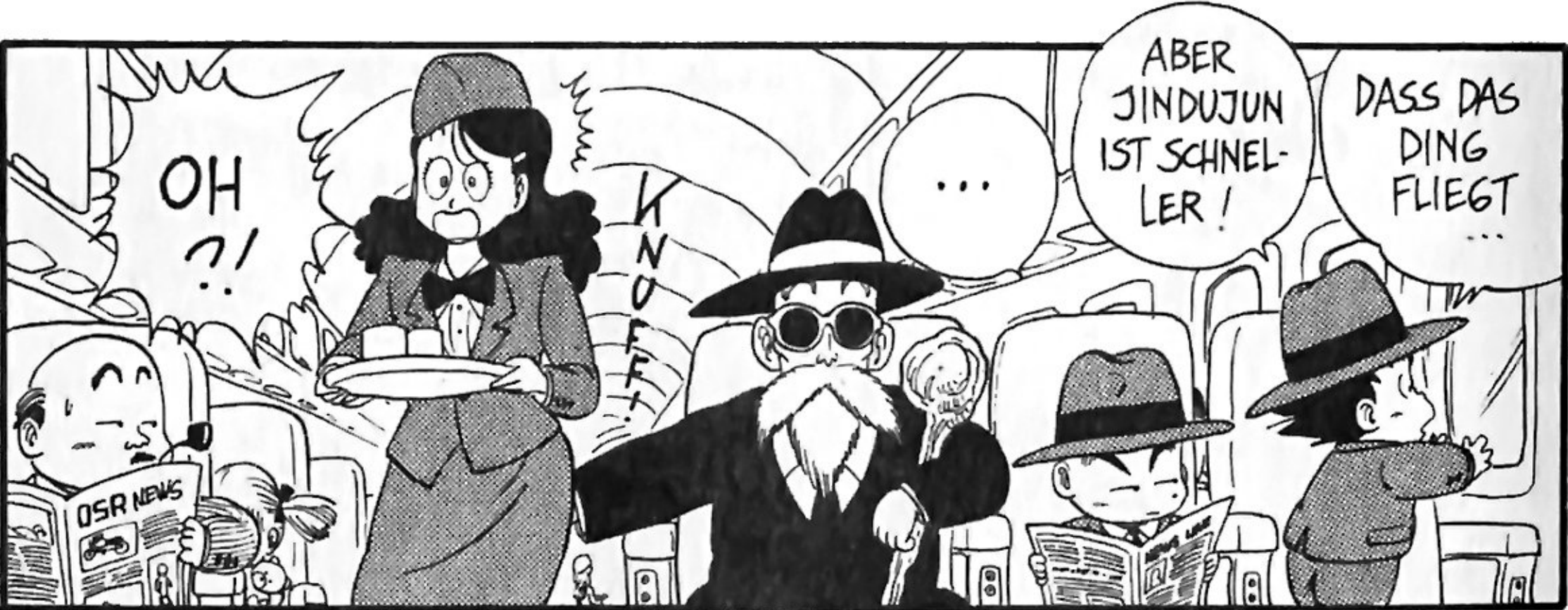
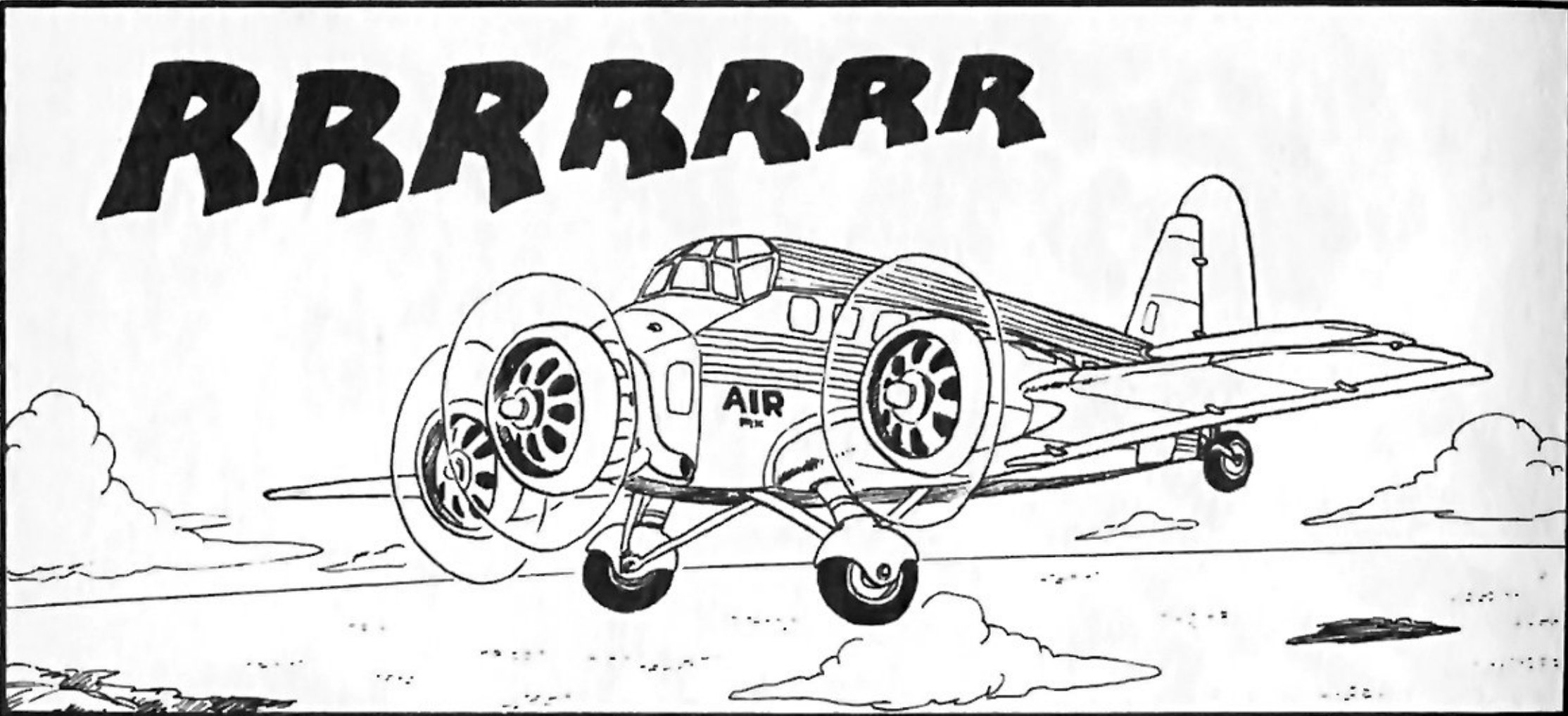
















DASS ES
AUF DER WELT
SO VIELE
MENSCHEN
GIBT...

ICH BIN
SCHON GANZ
AUFGEREGT
...

天下一武

33: RING FREI!

DER GROSSE TAG IST GEKOMMEN! NUN WIRD SICH BALD ZEIGEN, WAS DIE STRAPAZEN DER LETZTEN MONATE UNSEREN BEIDEN FREUNDEN GEBRACHT HABEN ...

FOLGT MIR! UND PASST AUF, DASS IHR NICHT VERLOREN GEHT!

BLA
BLA

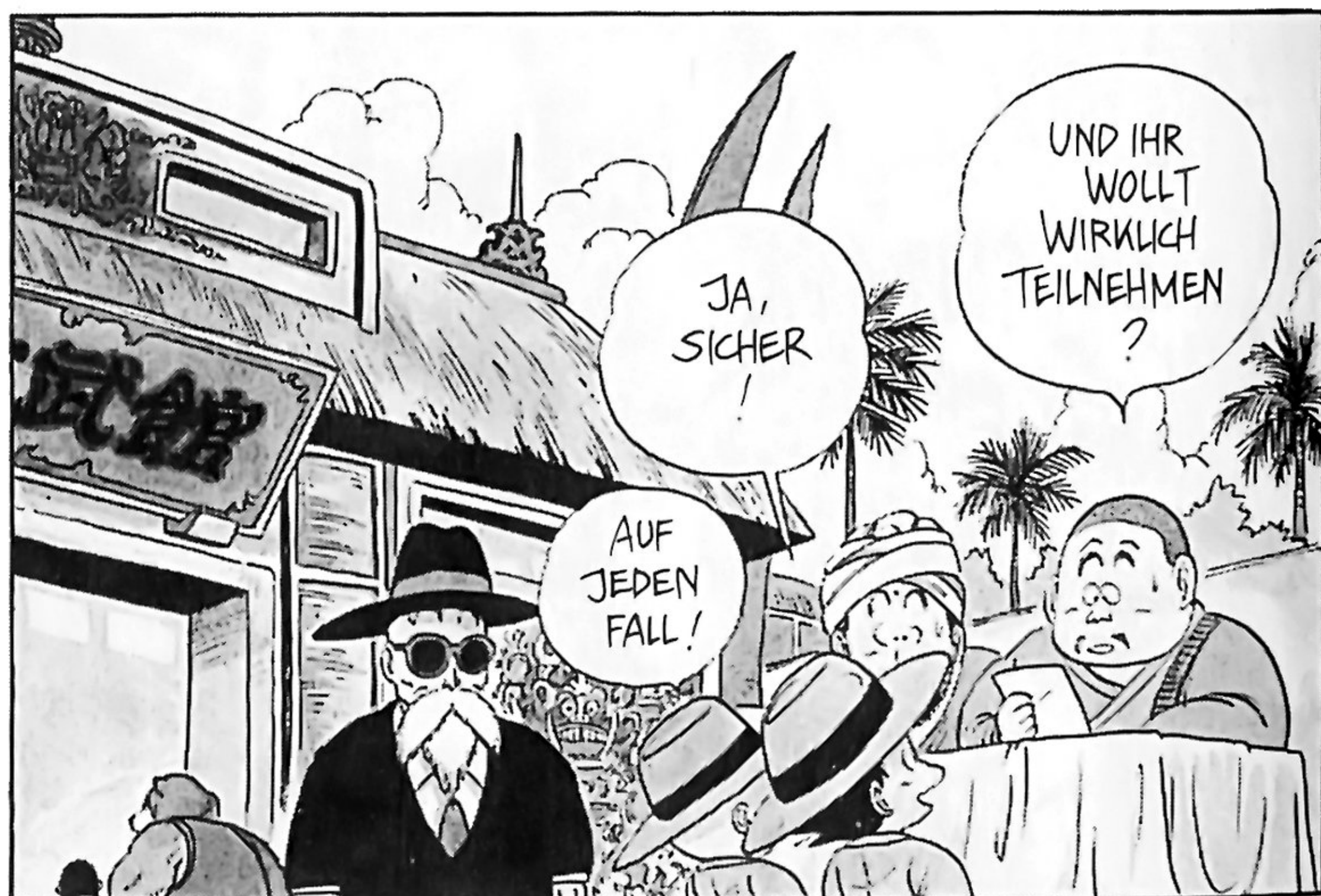
BLA
BLA

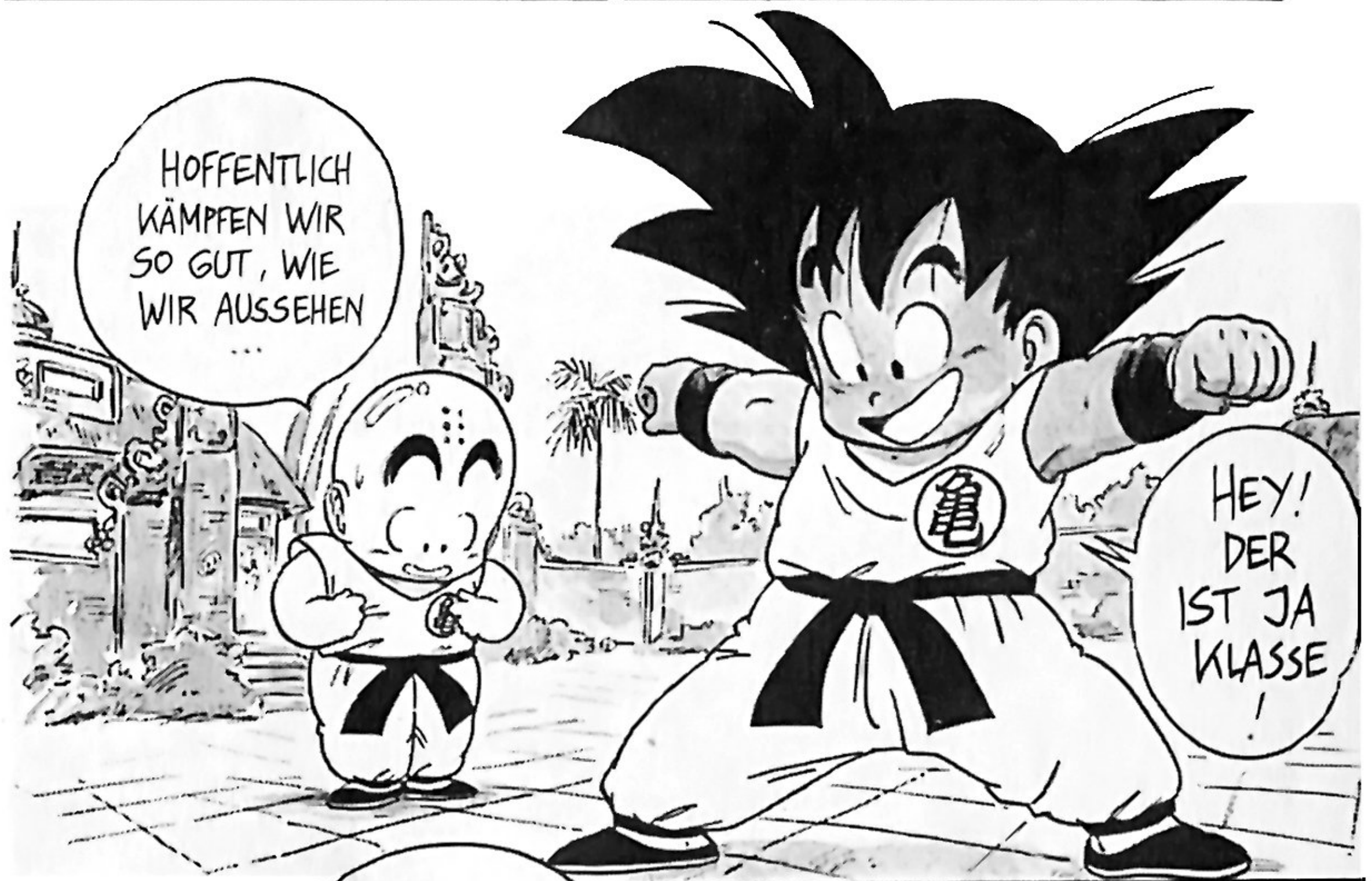
BLA
BLA

BLA
BLA

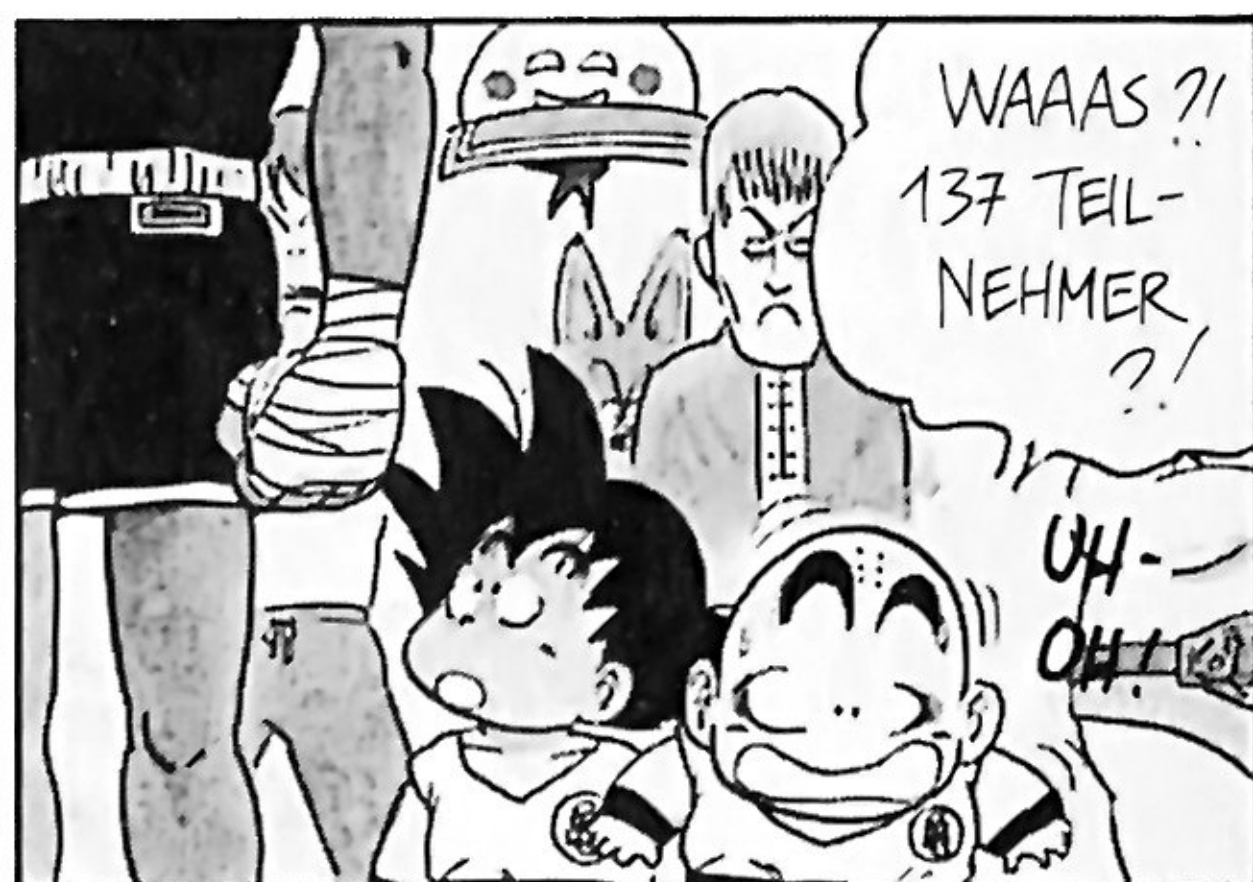
OB WOHL VIELE ANDERE KÄMPFER HIER SIND?

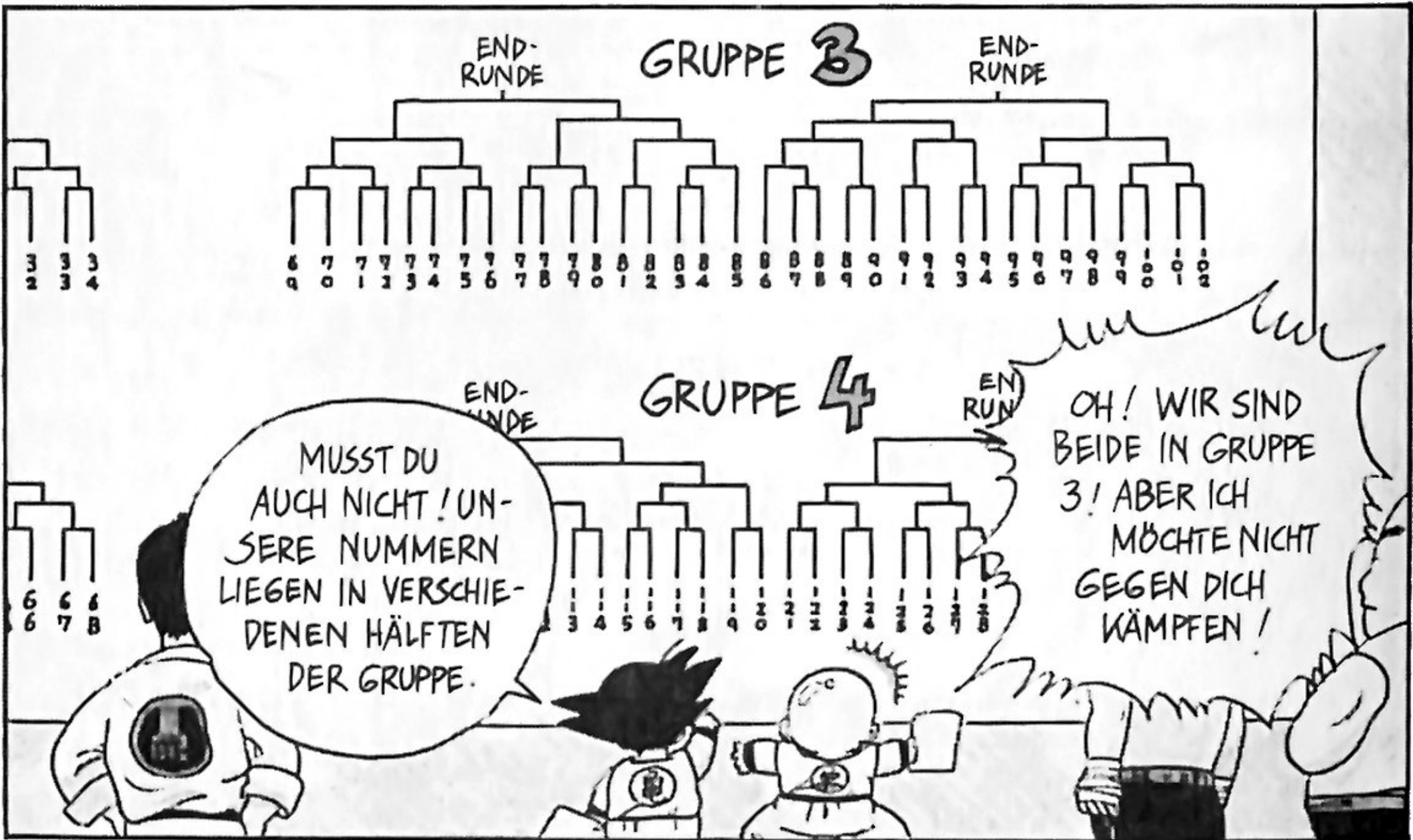
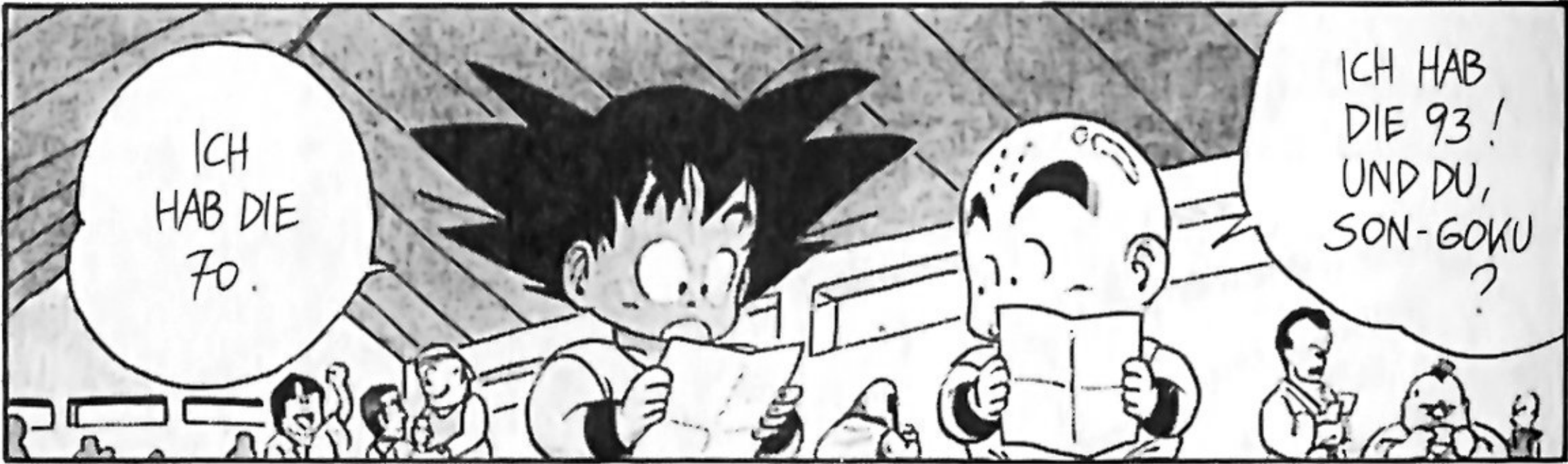
JA,
BESTIMMT
...

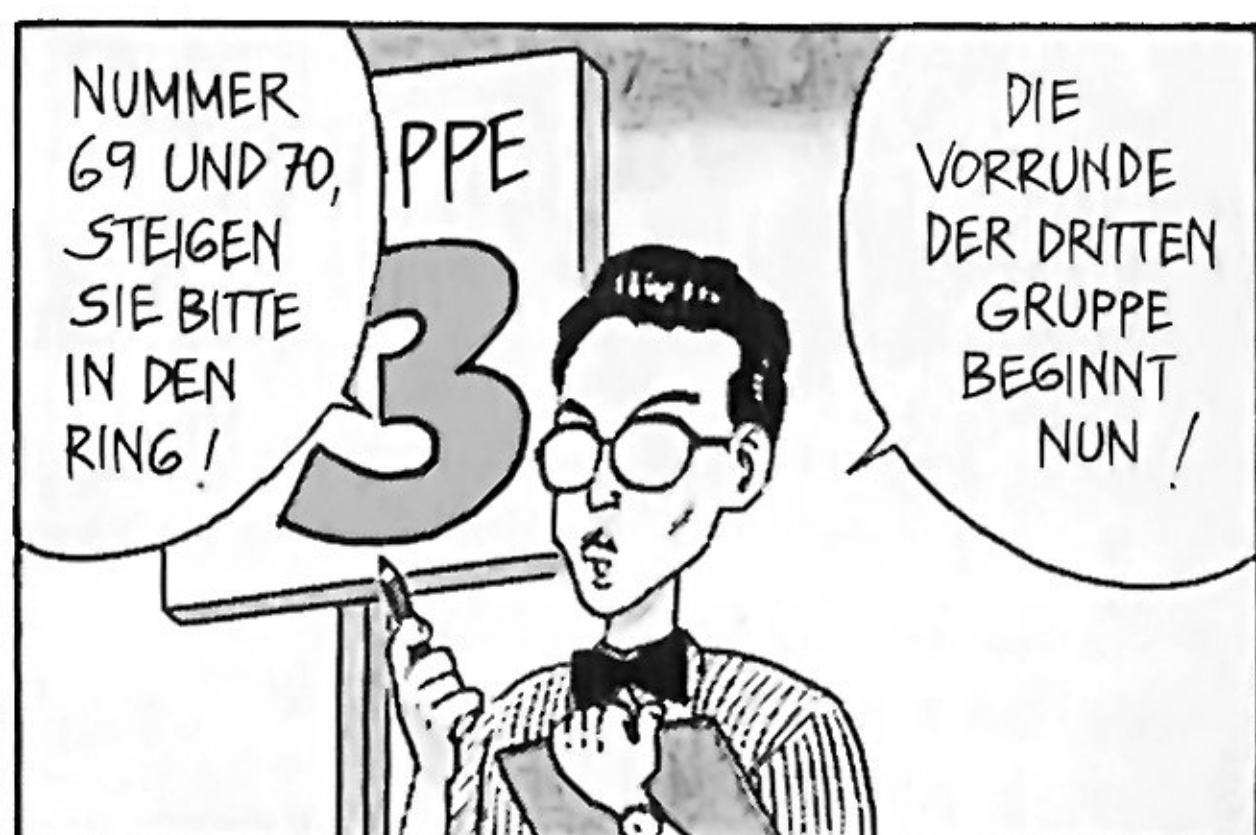
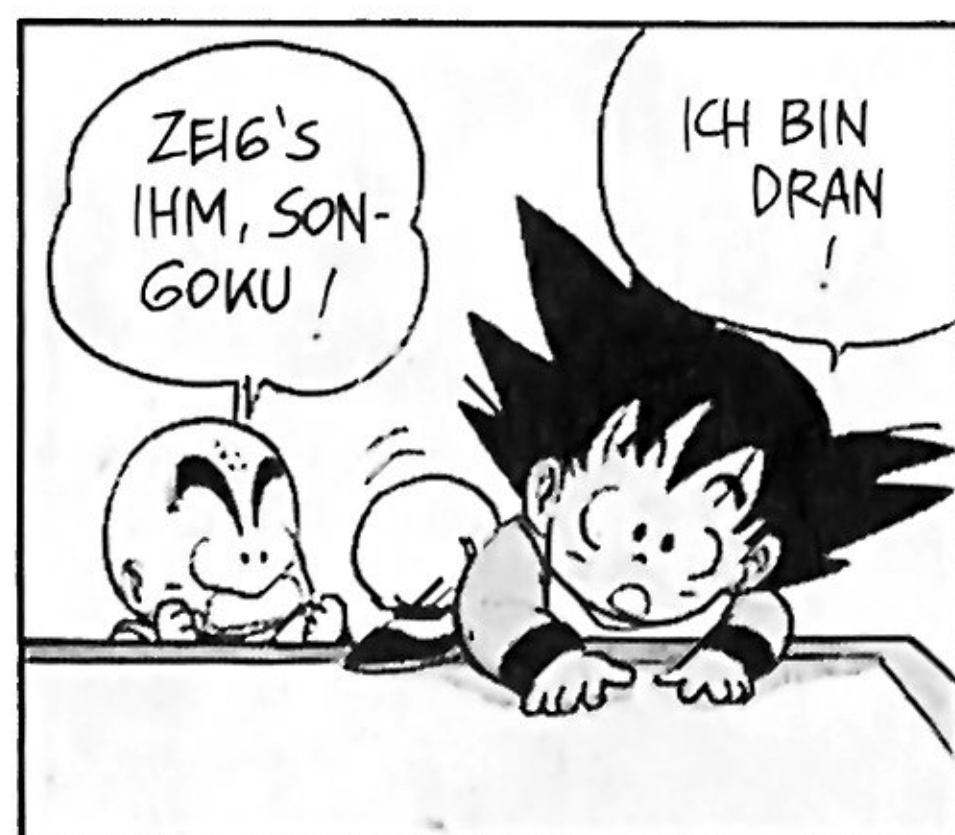


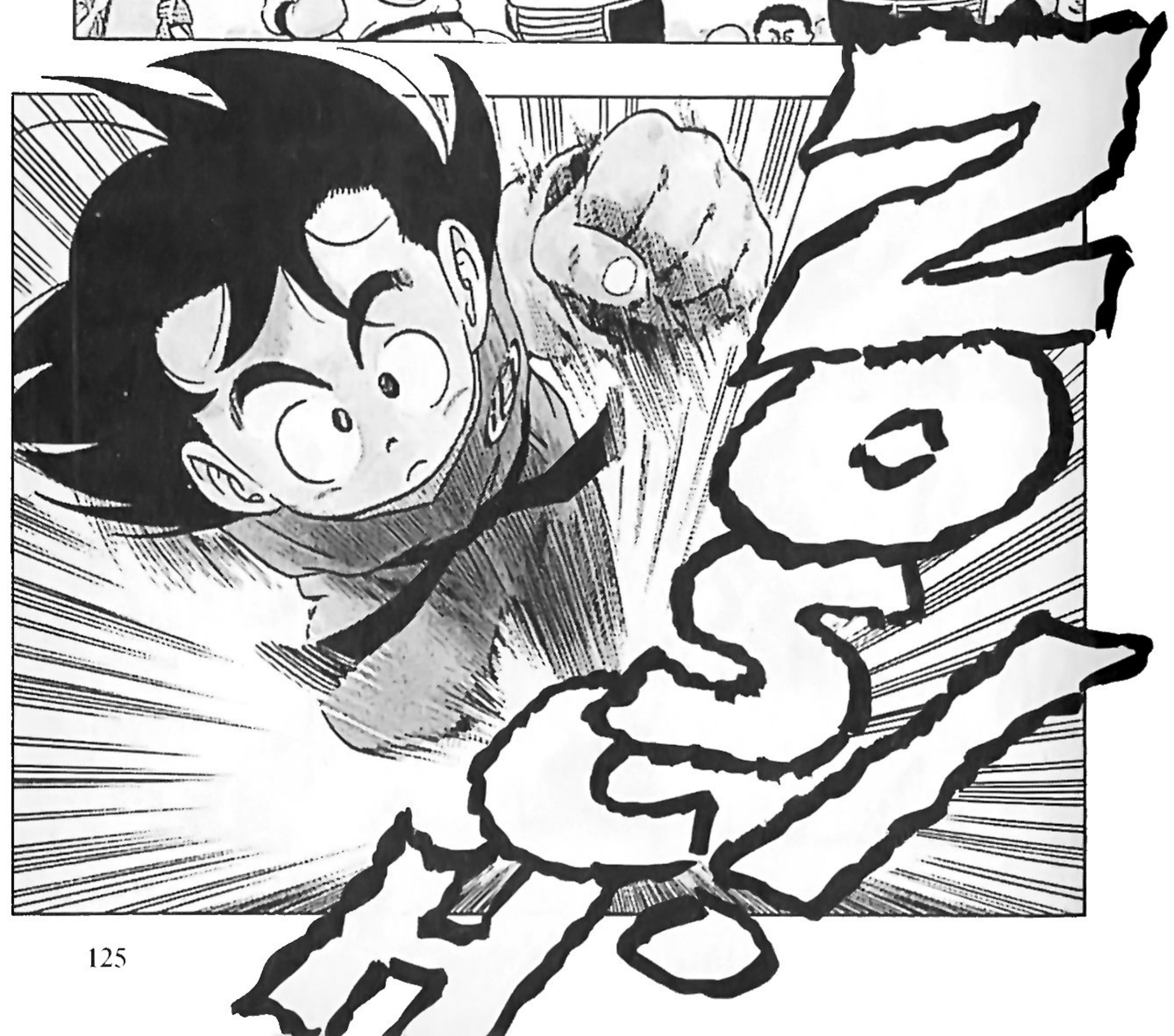










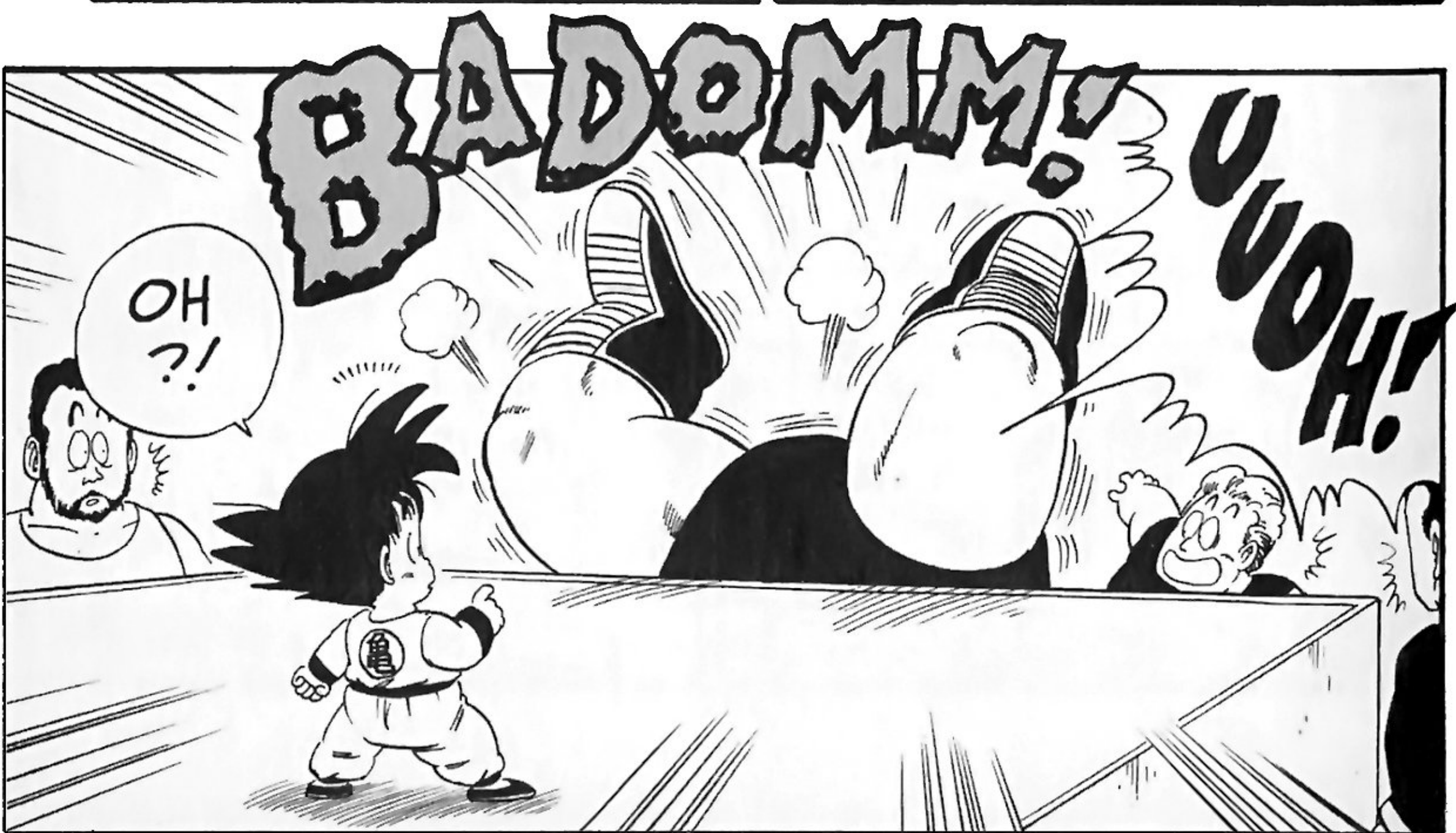
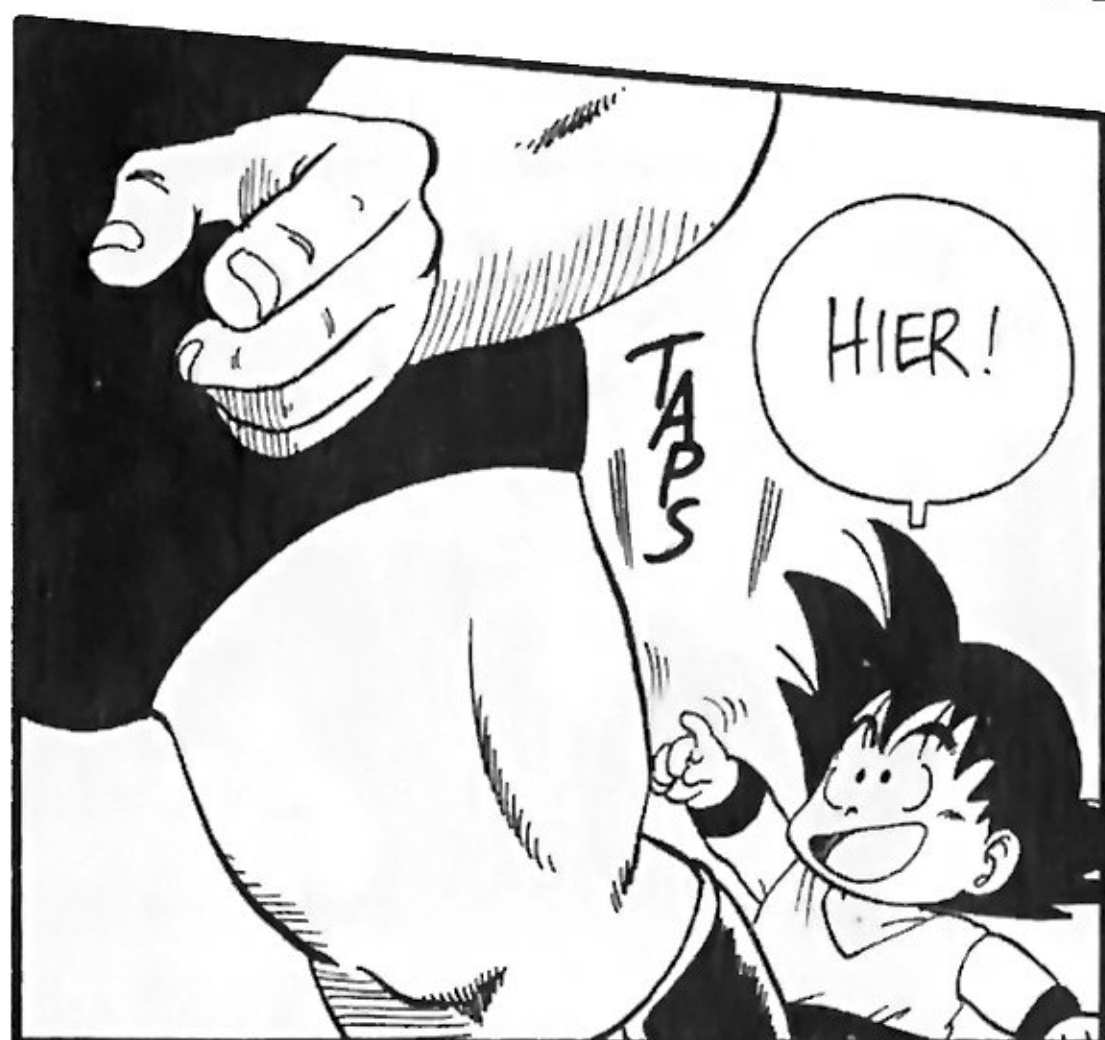


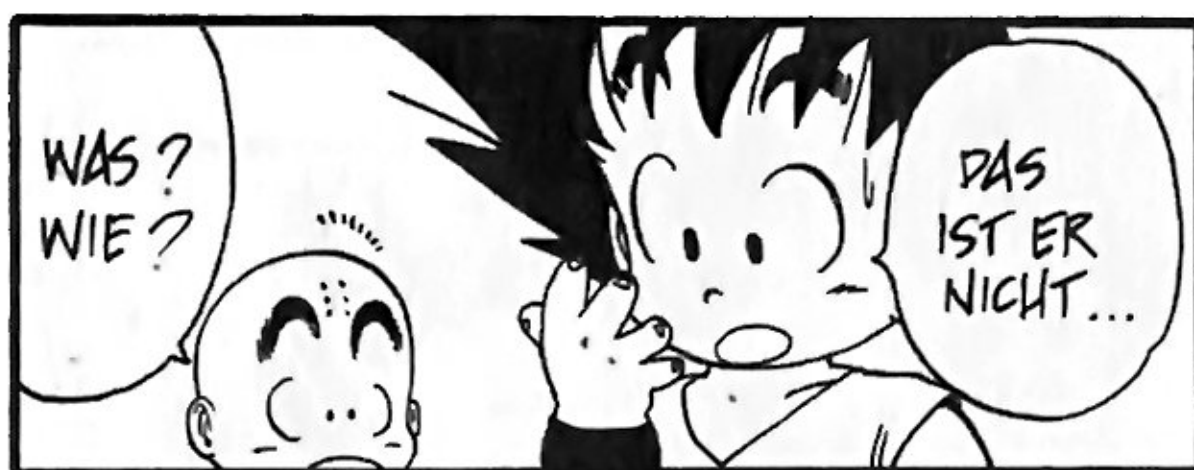
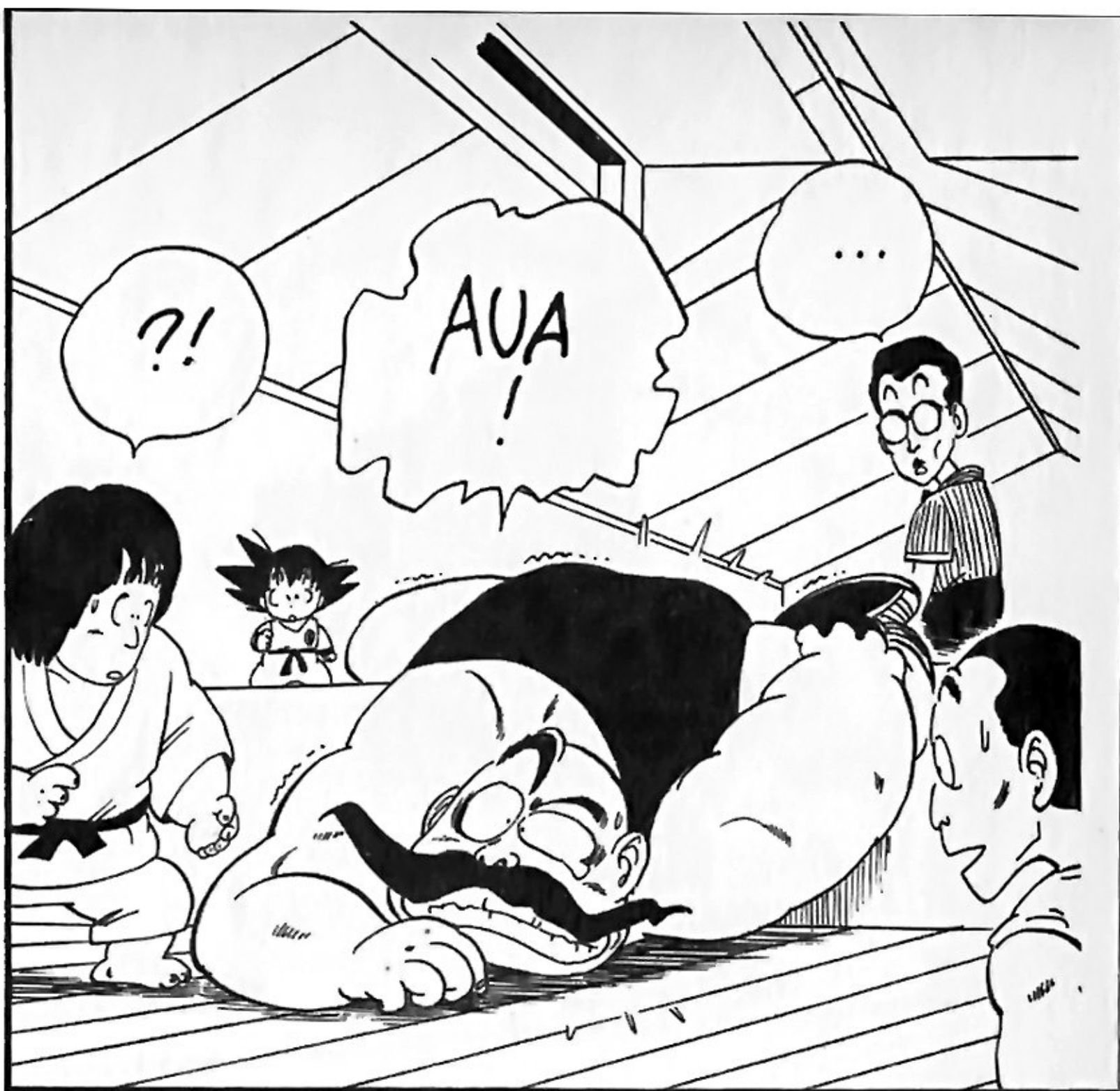
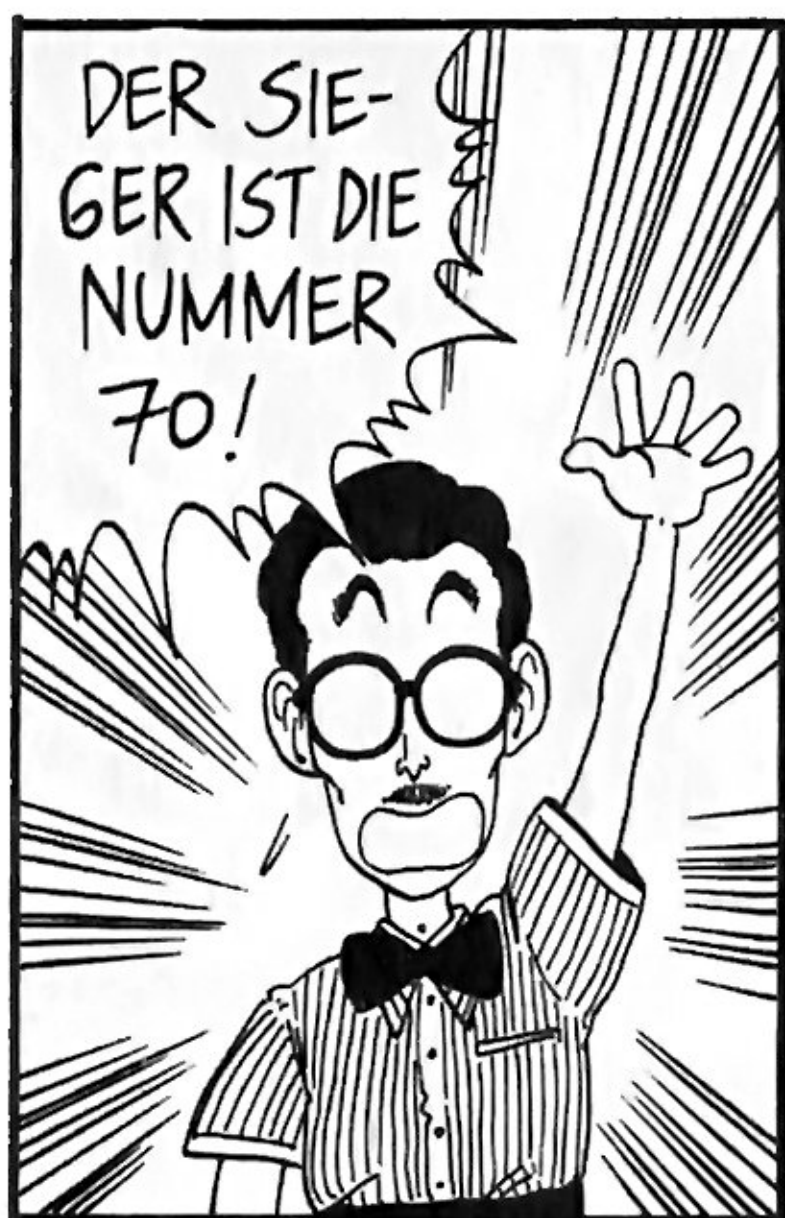
An dieser Stelle
eine kurze
Werbeunterbrechung
!

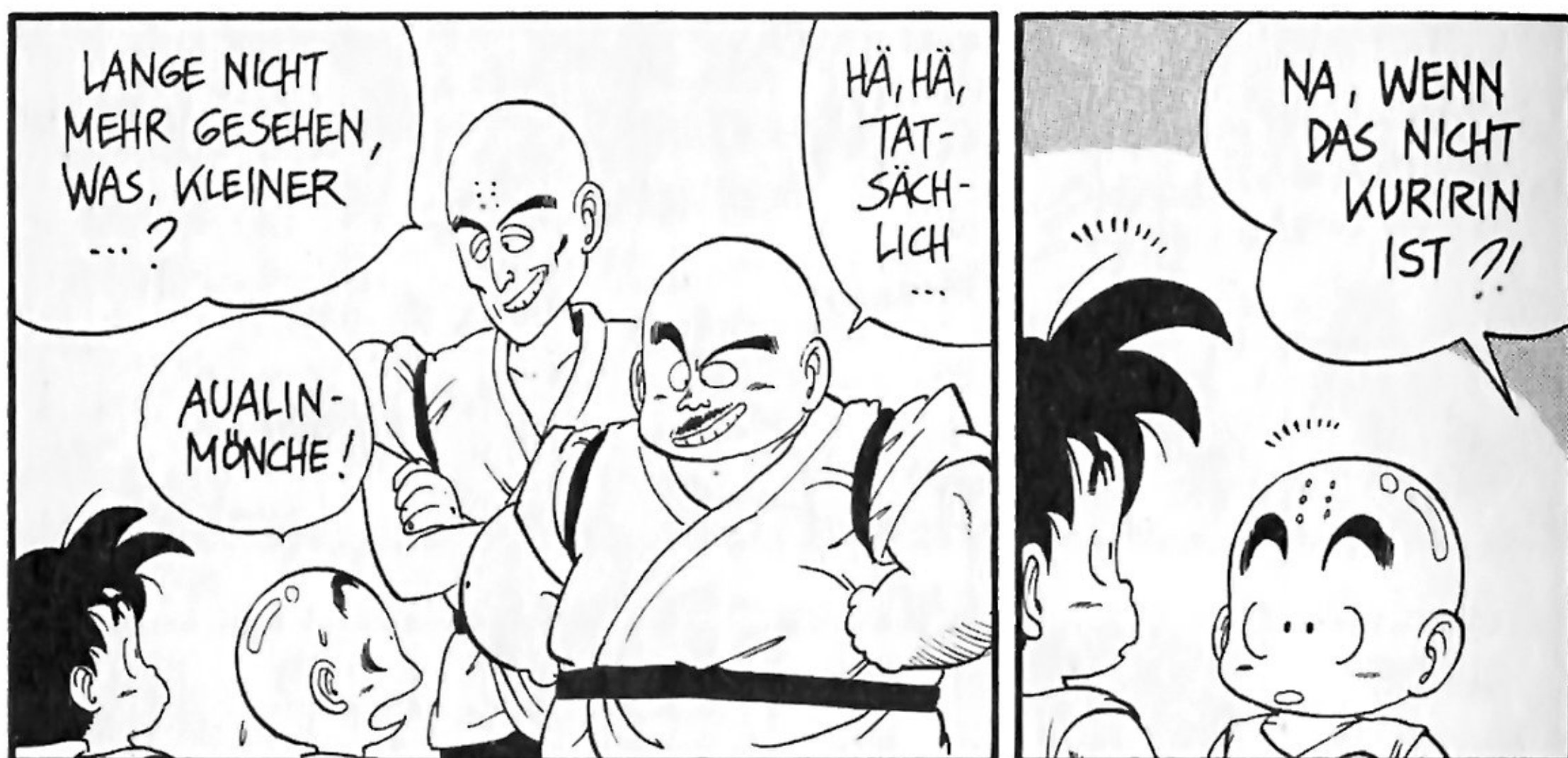
SCHON
JETZT FÜR
DM 9,95
ÜBERALL ZU
KAUFEN !

ES LOHNT
SICH WIRKLICH, AUCH
BAND 4 ZU LESEN, IN
DEM ES BEIM TURNIER
SO RICHTIG ZUR
SACHE GEHT
!

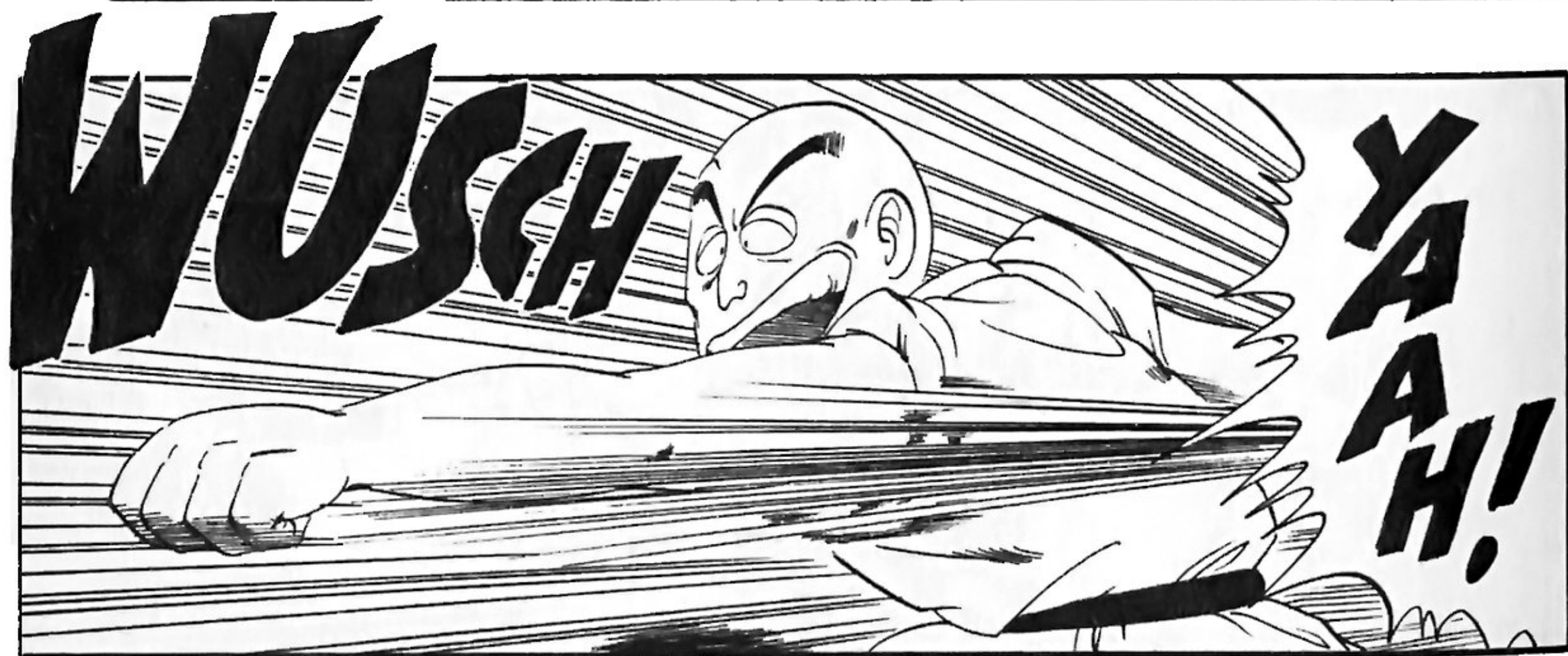
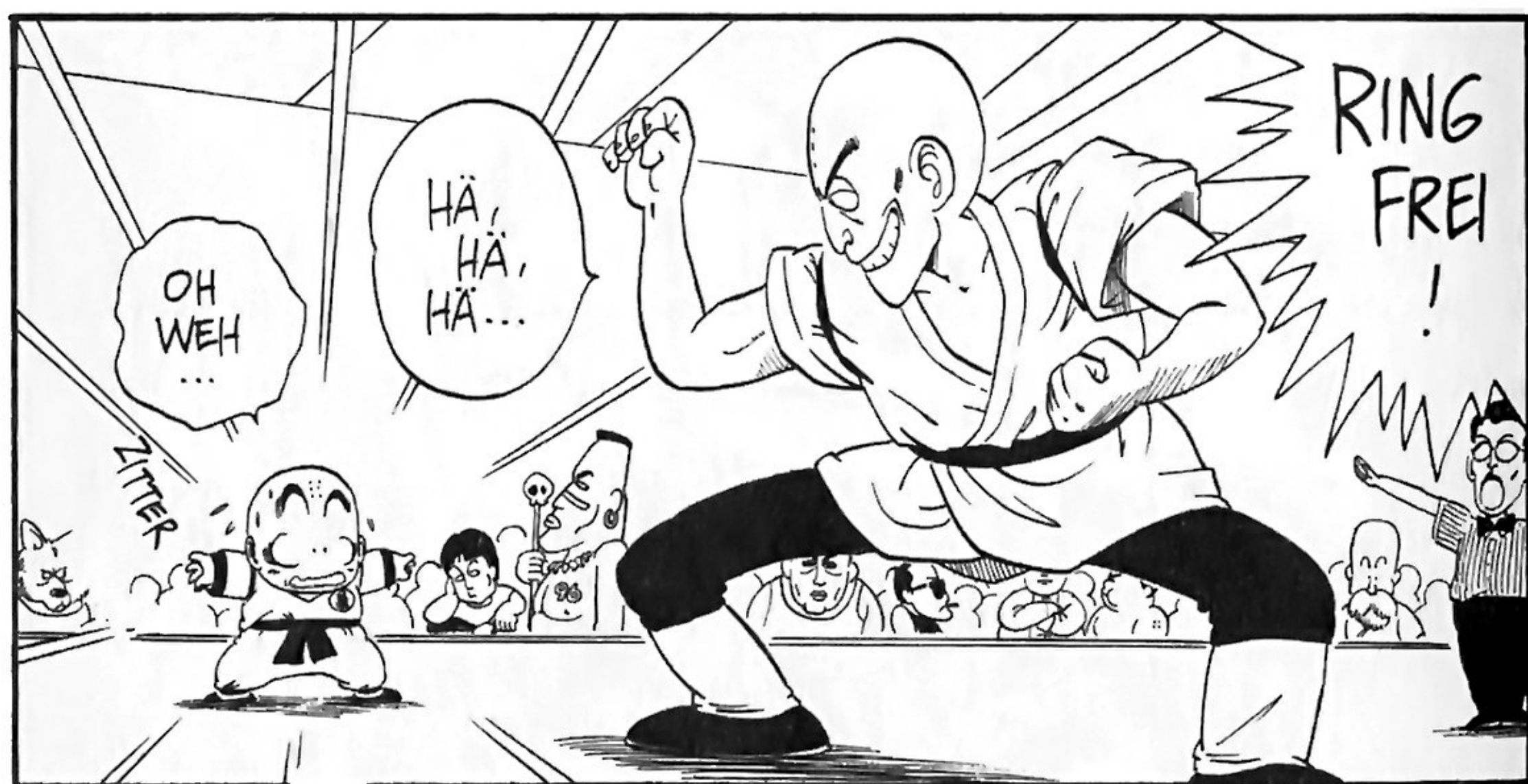


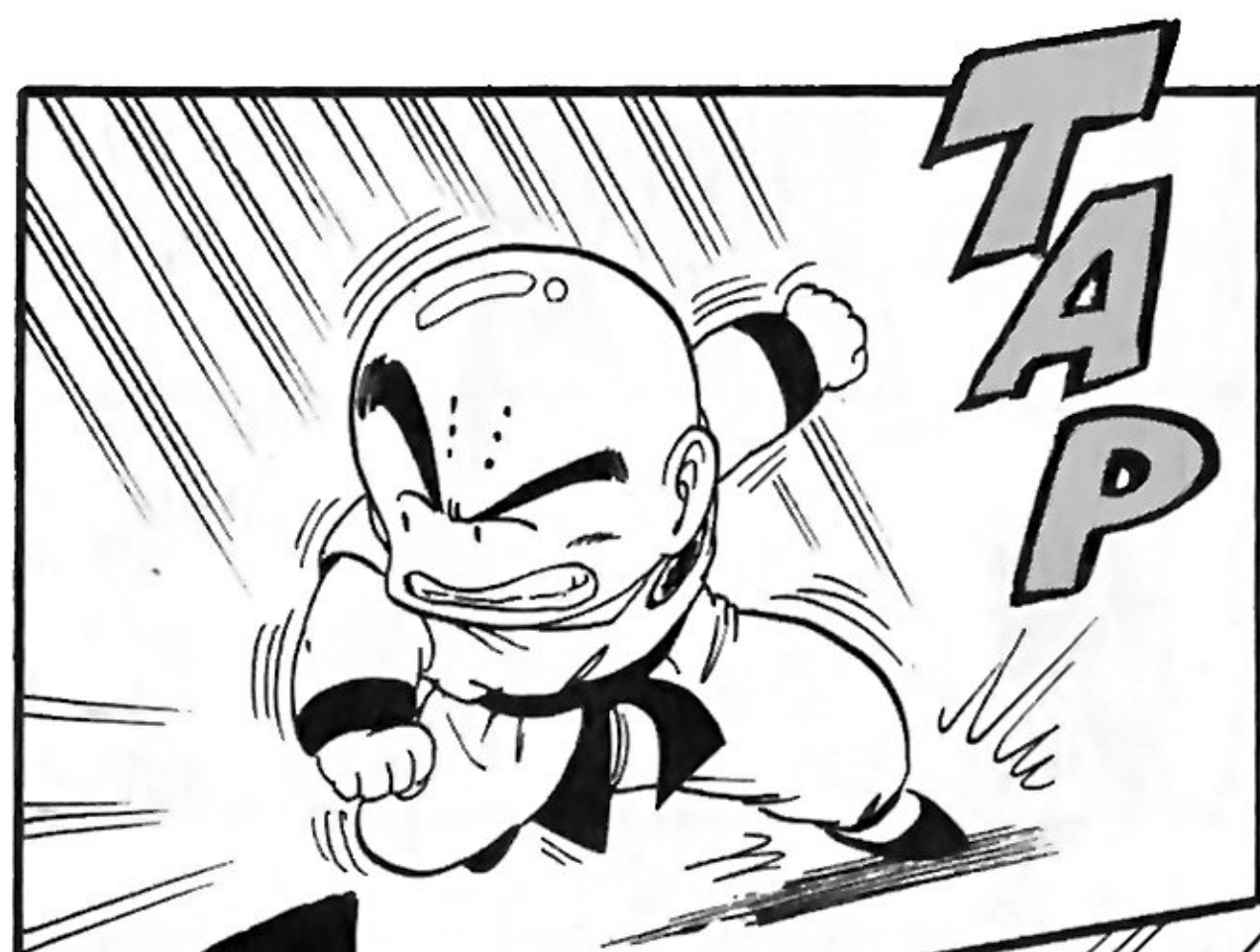
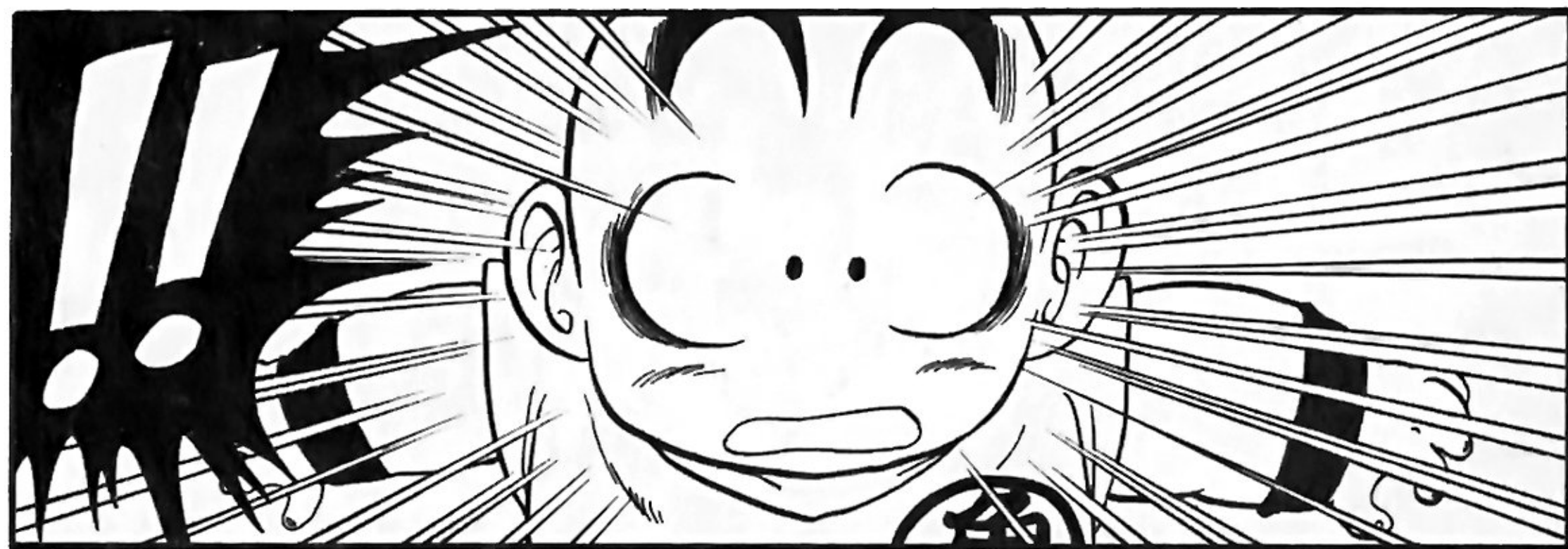






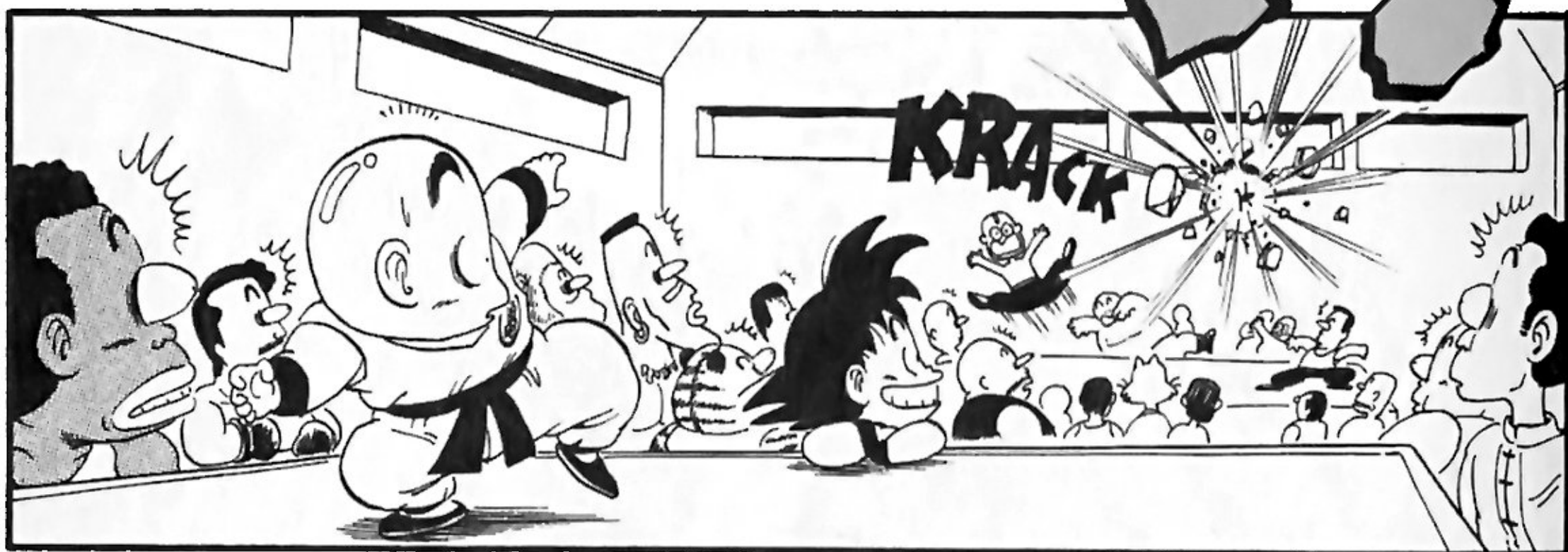
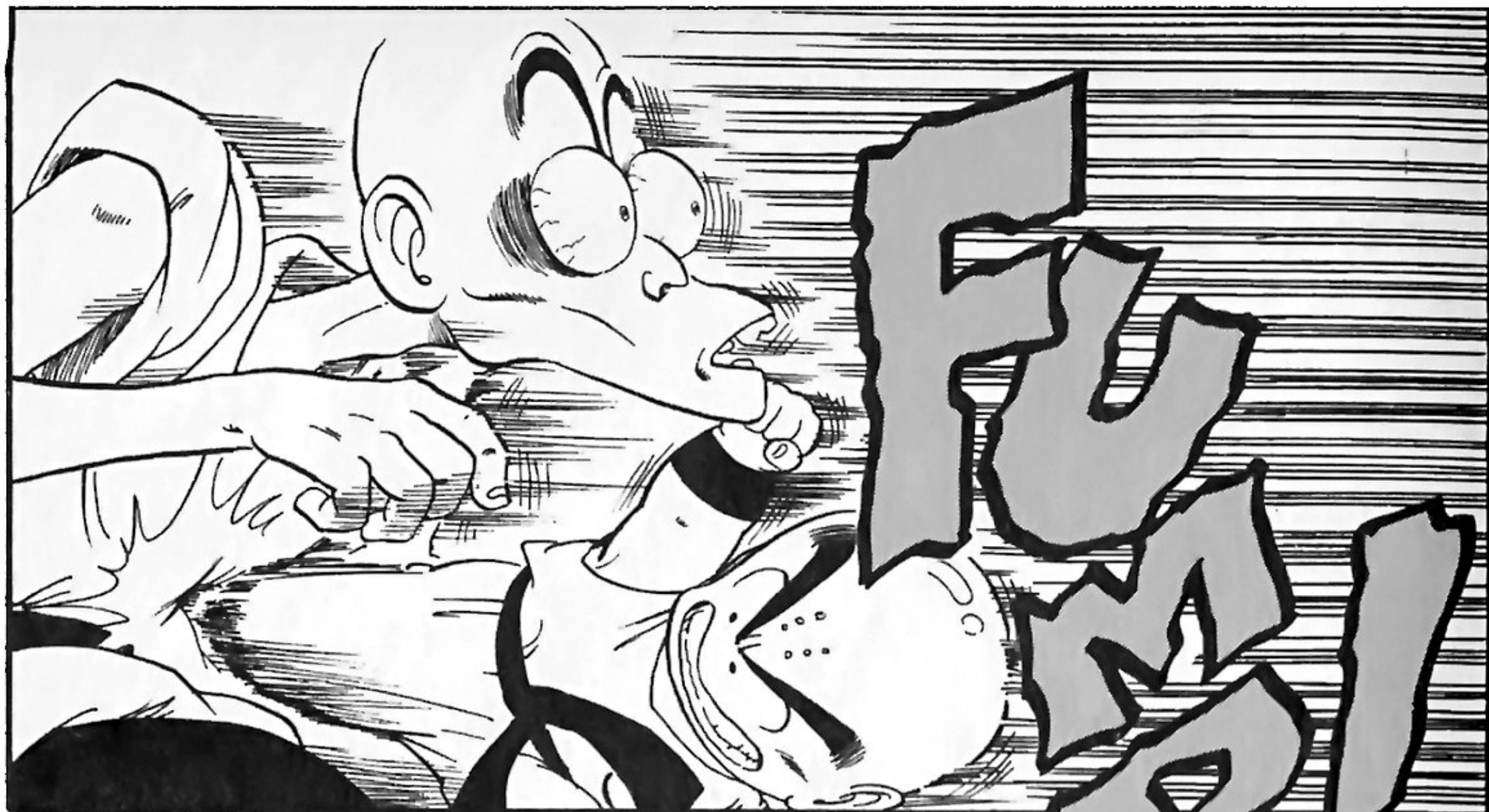




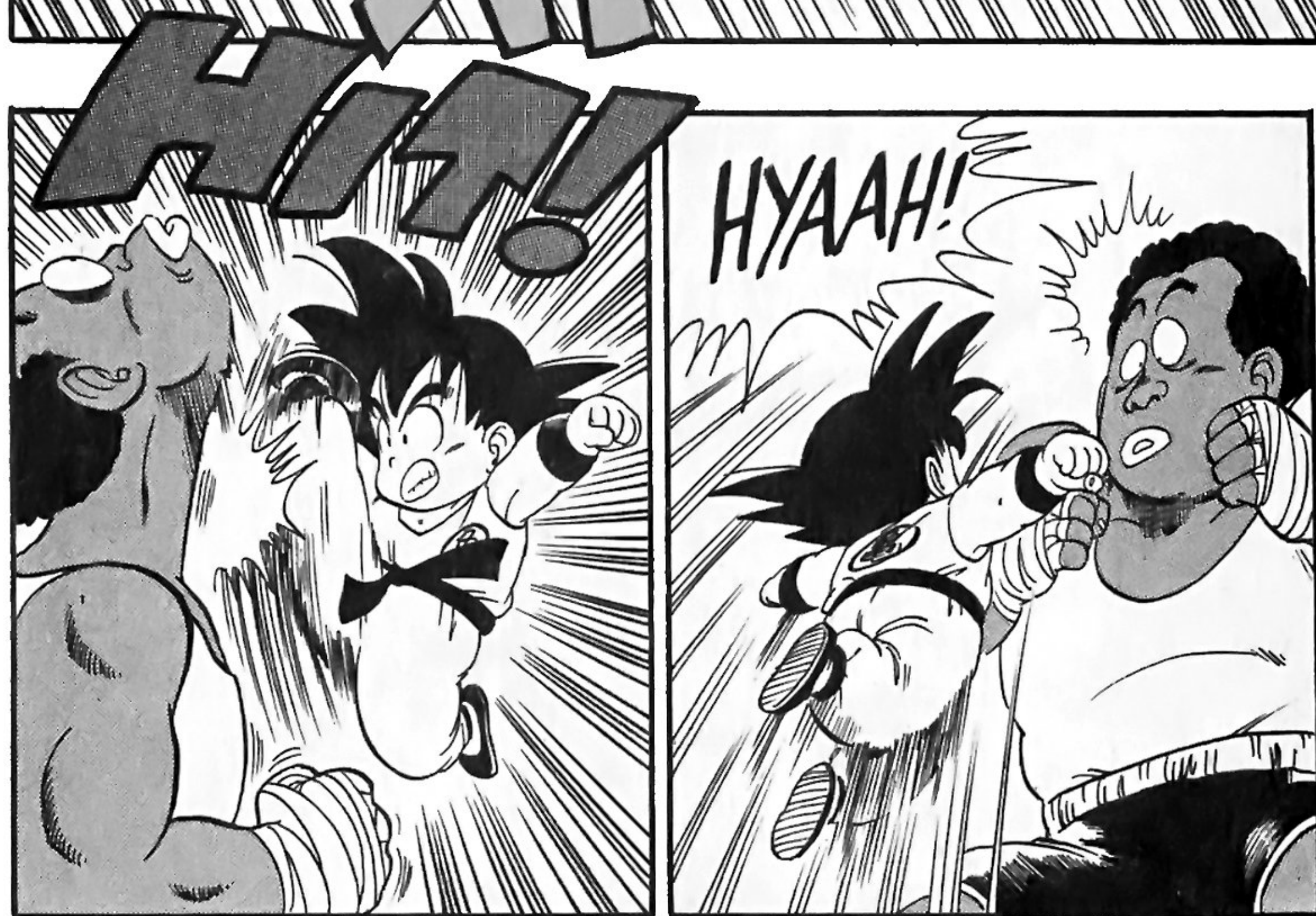
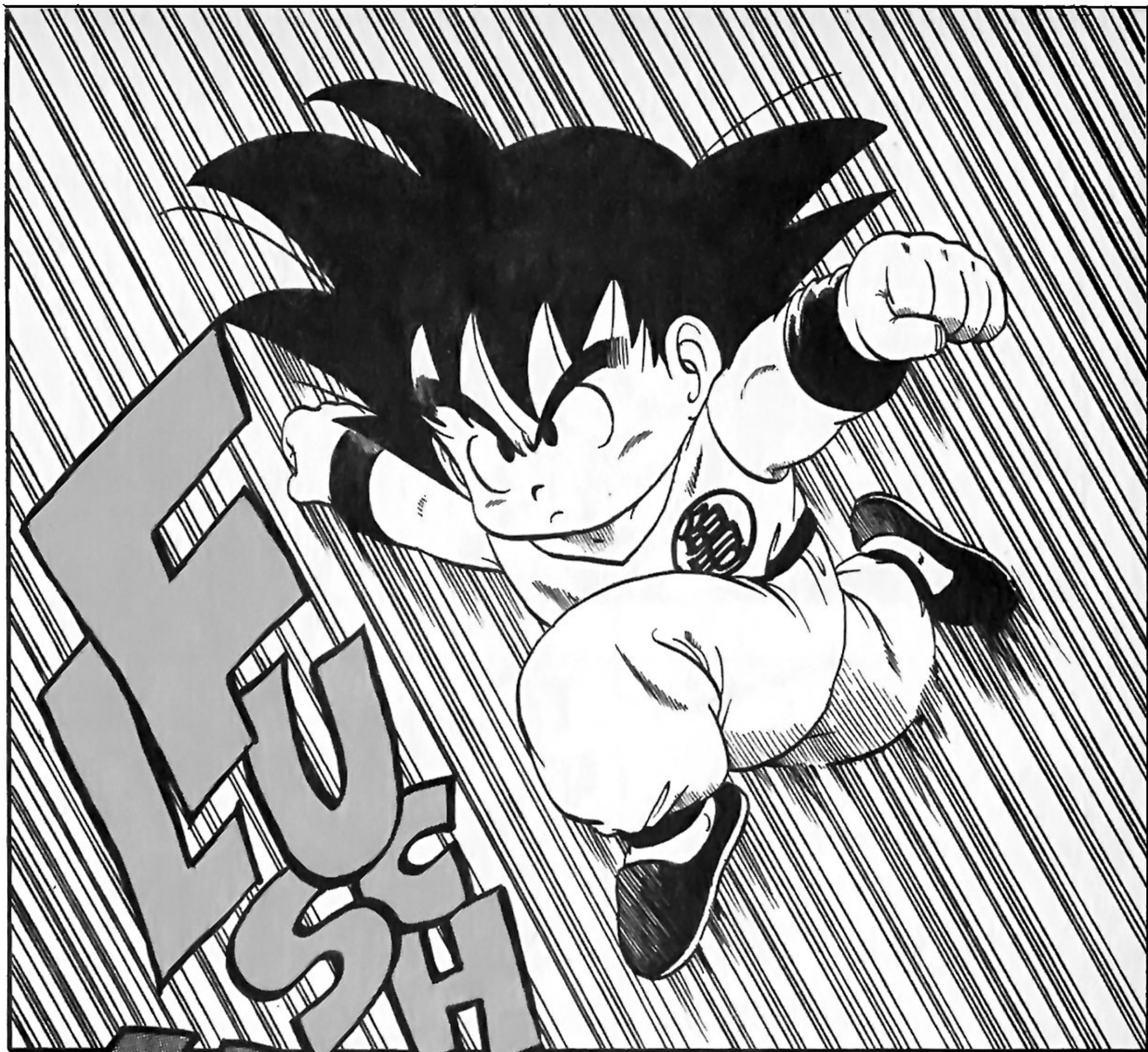


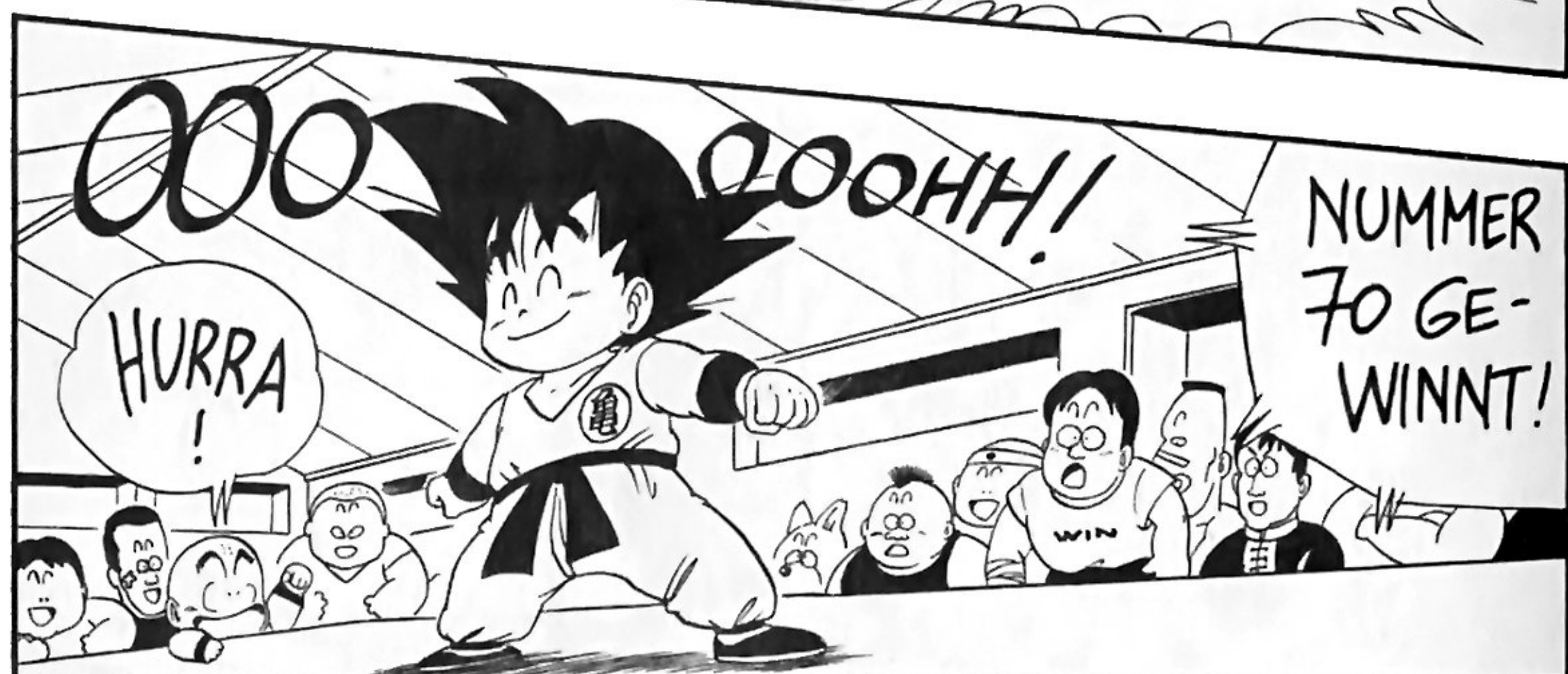
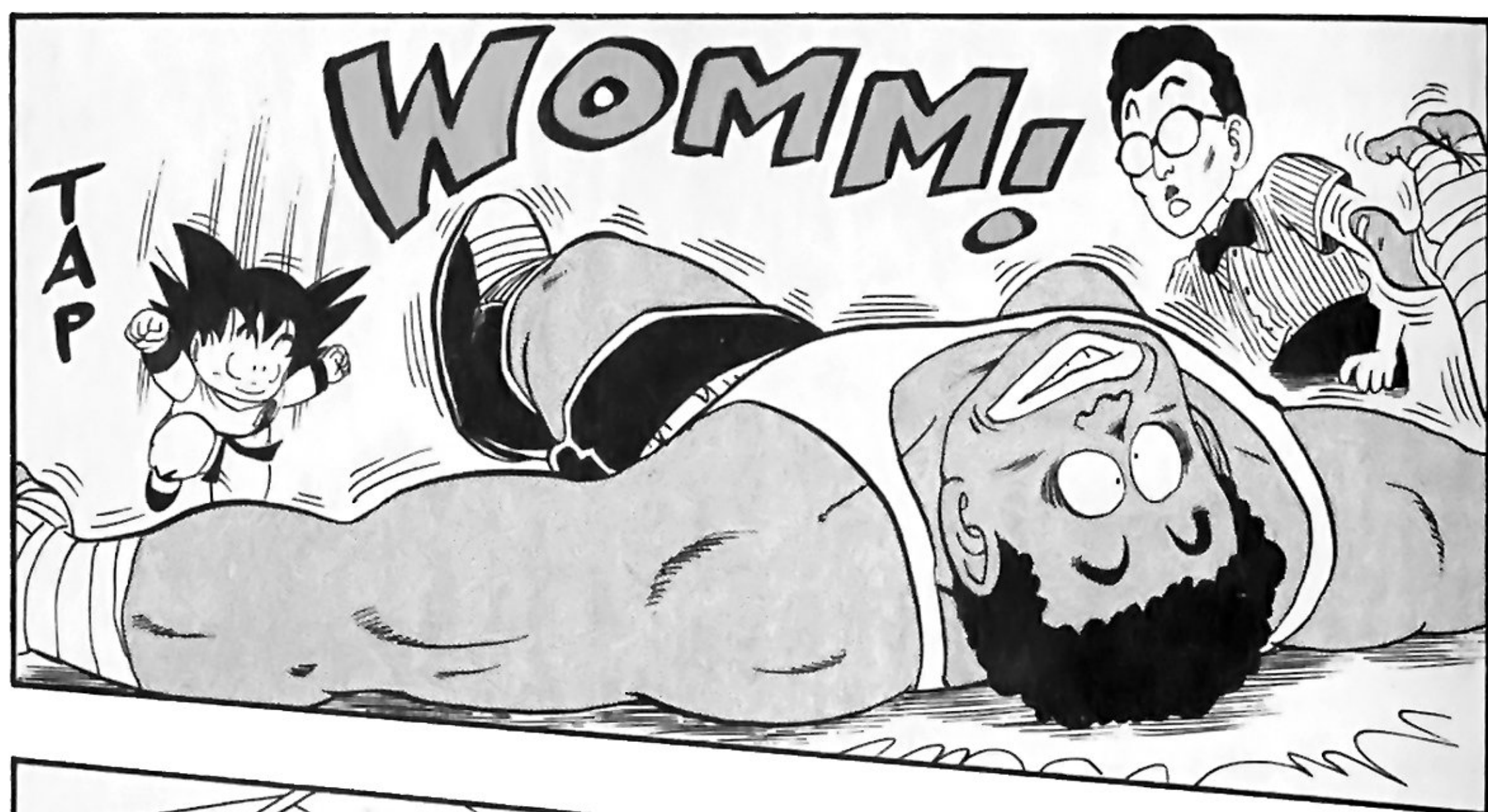
SSSTT!





COOL,
WAS?

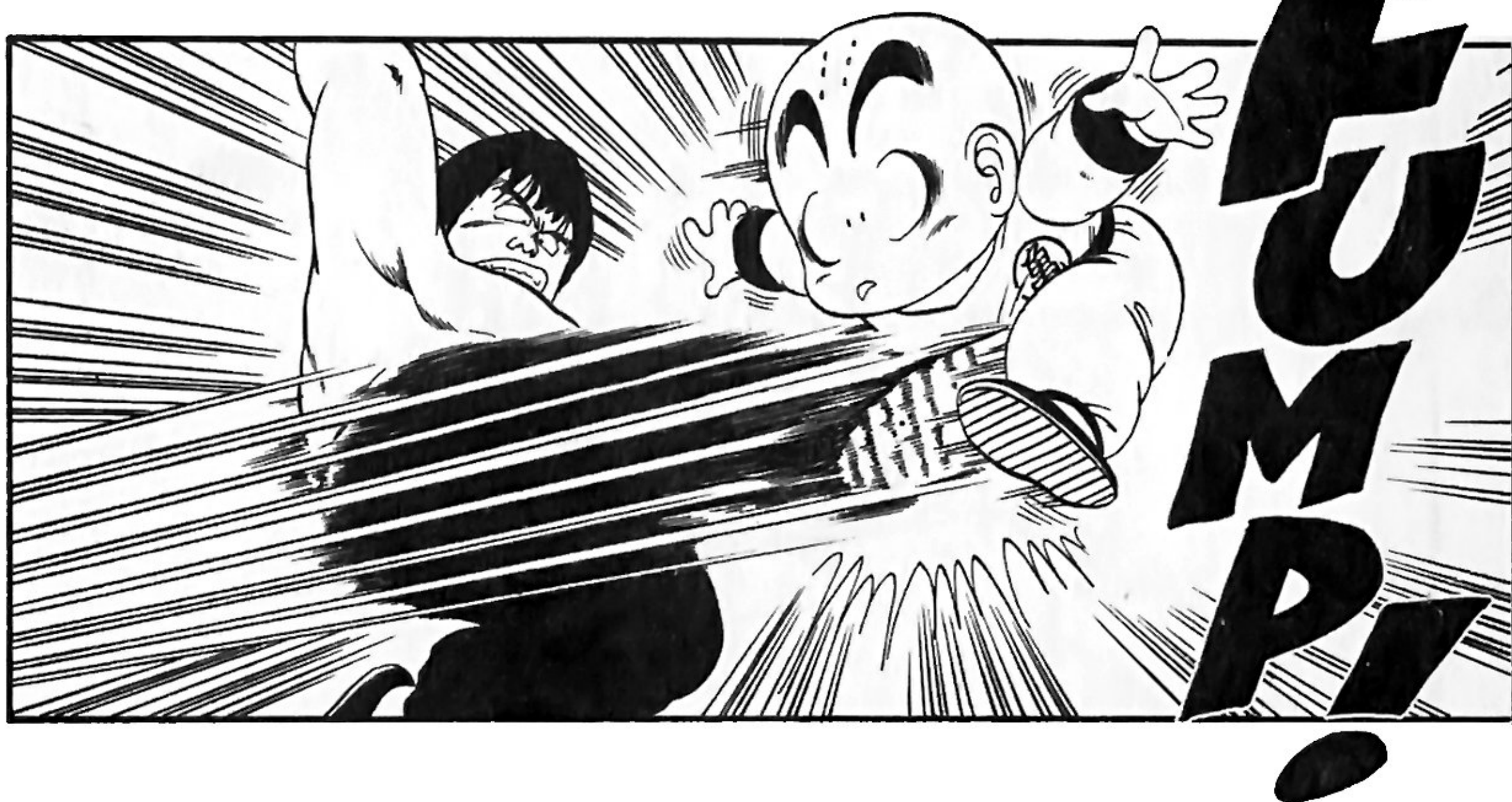
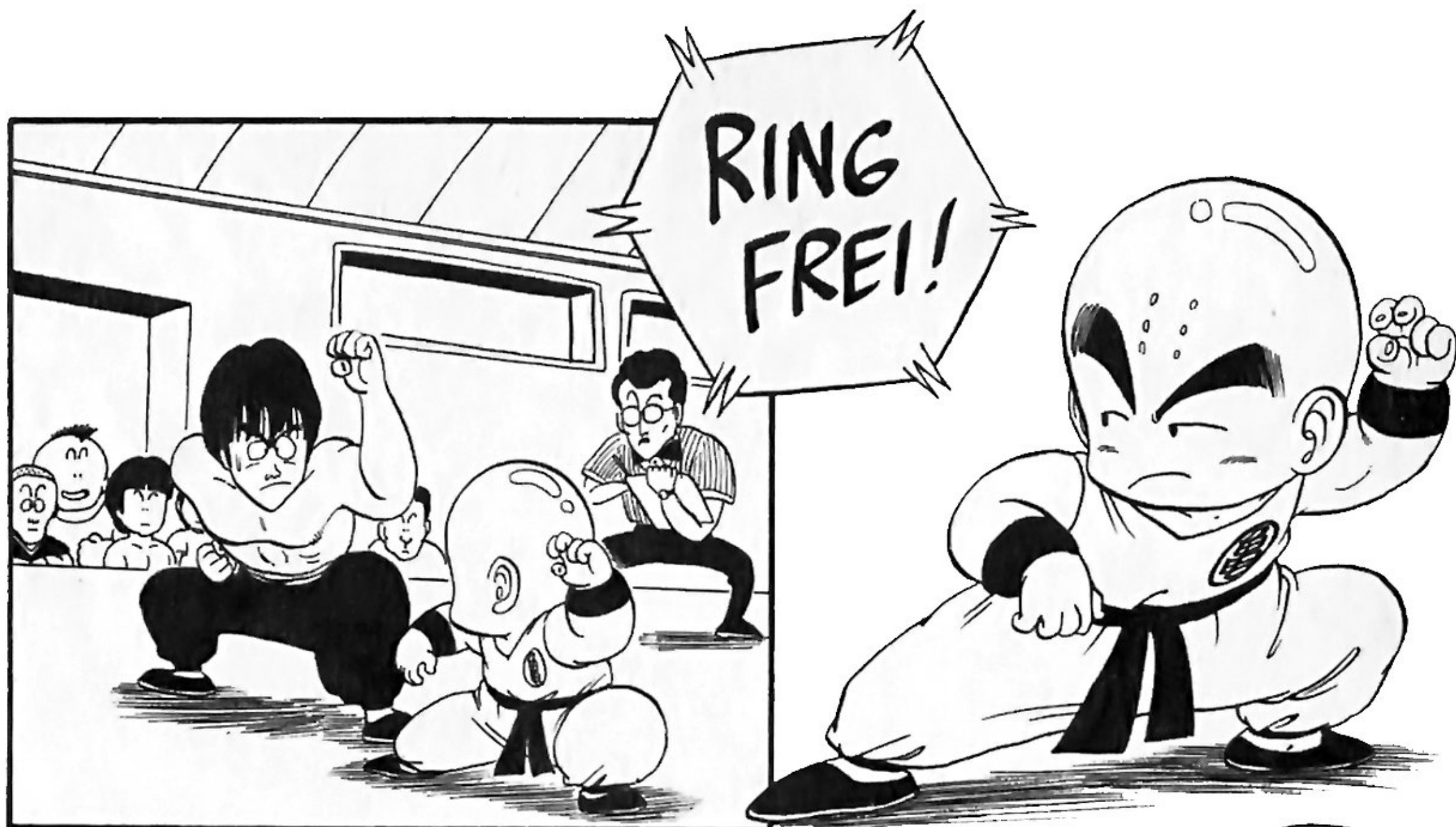


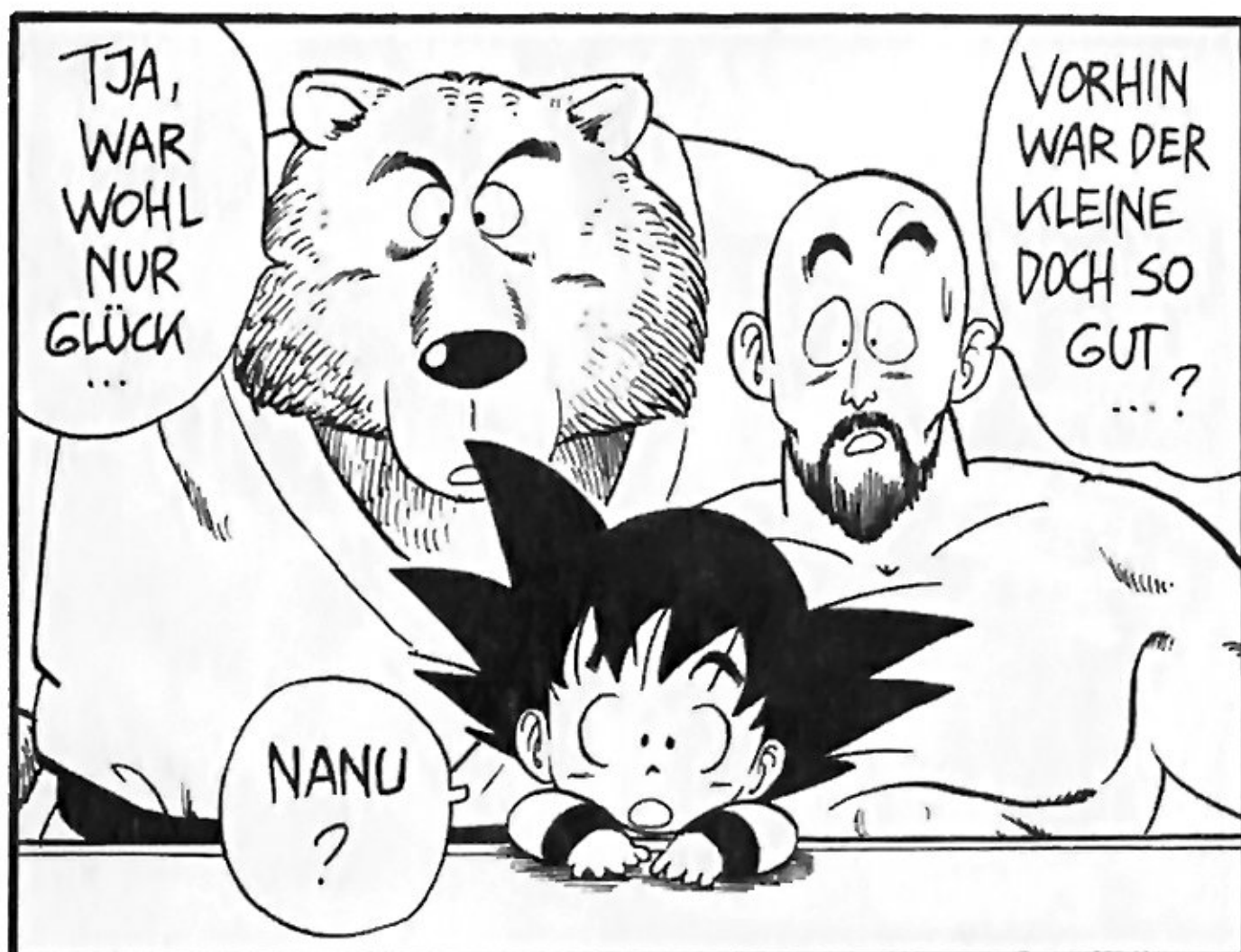
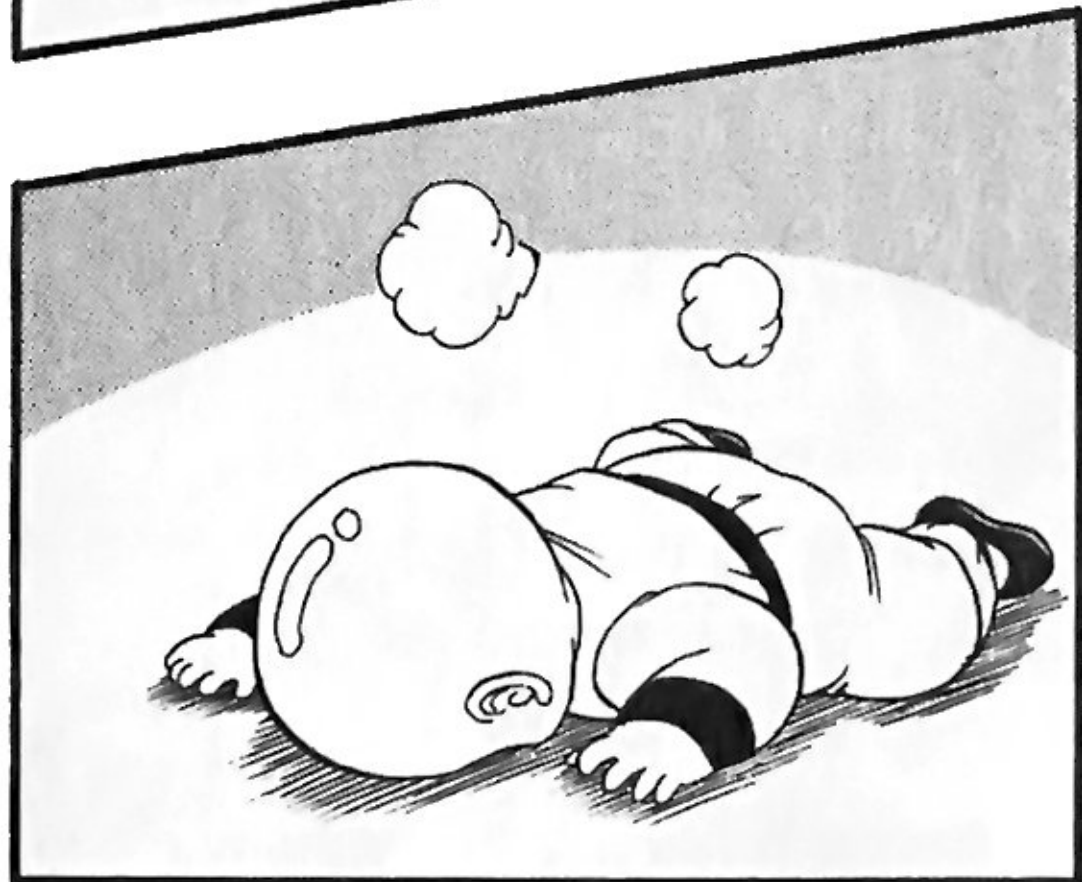
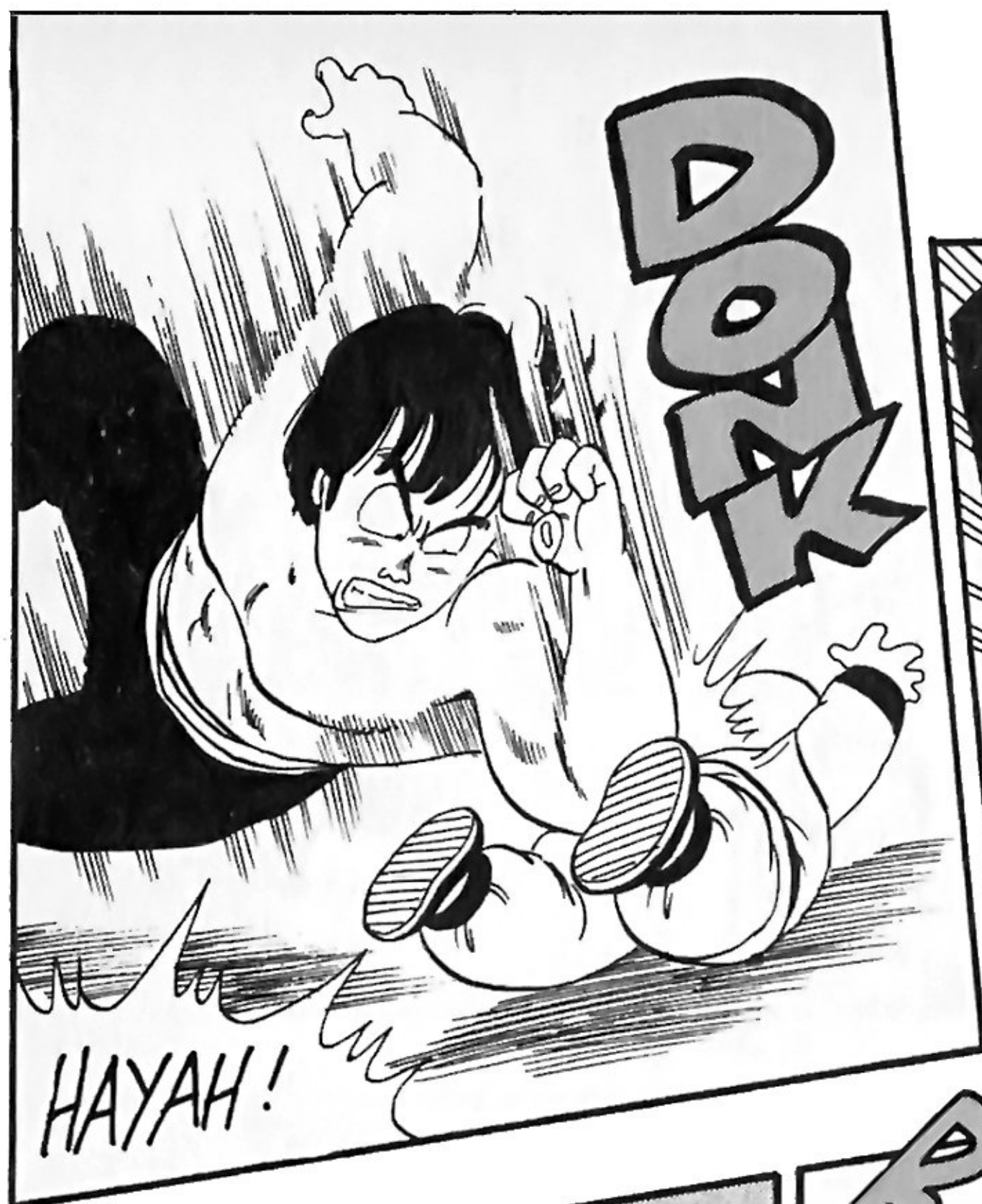


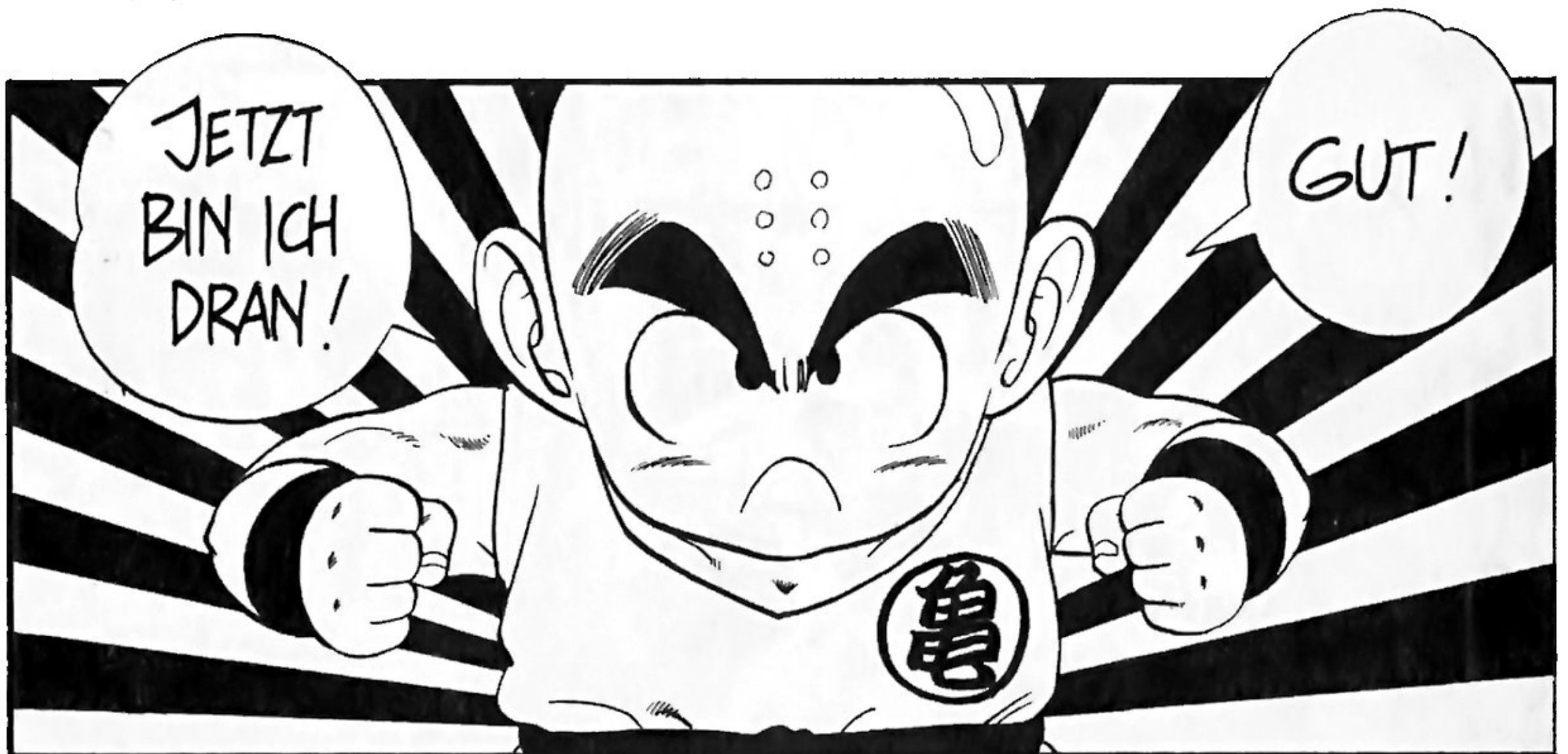
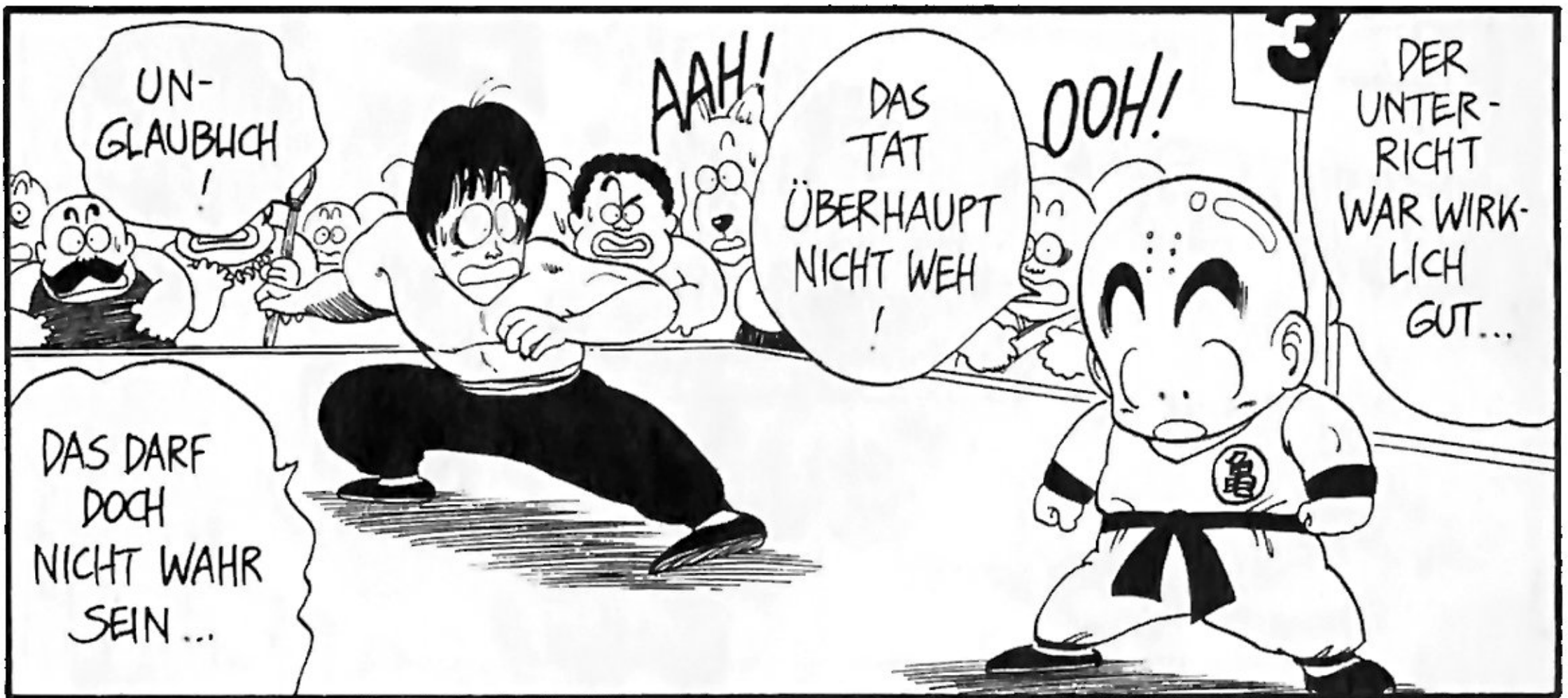
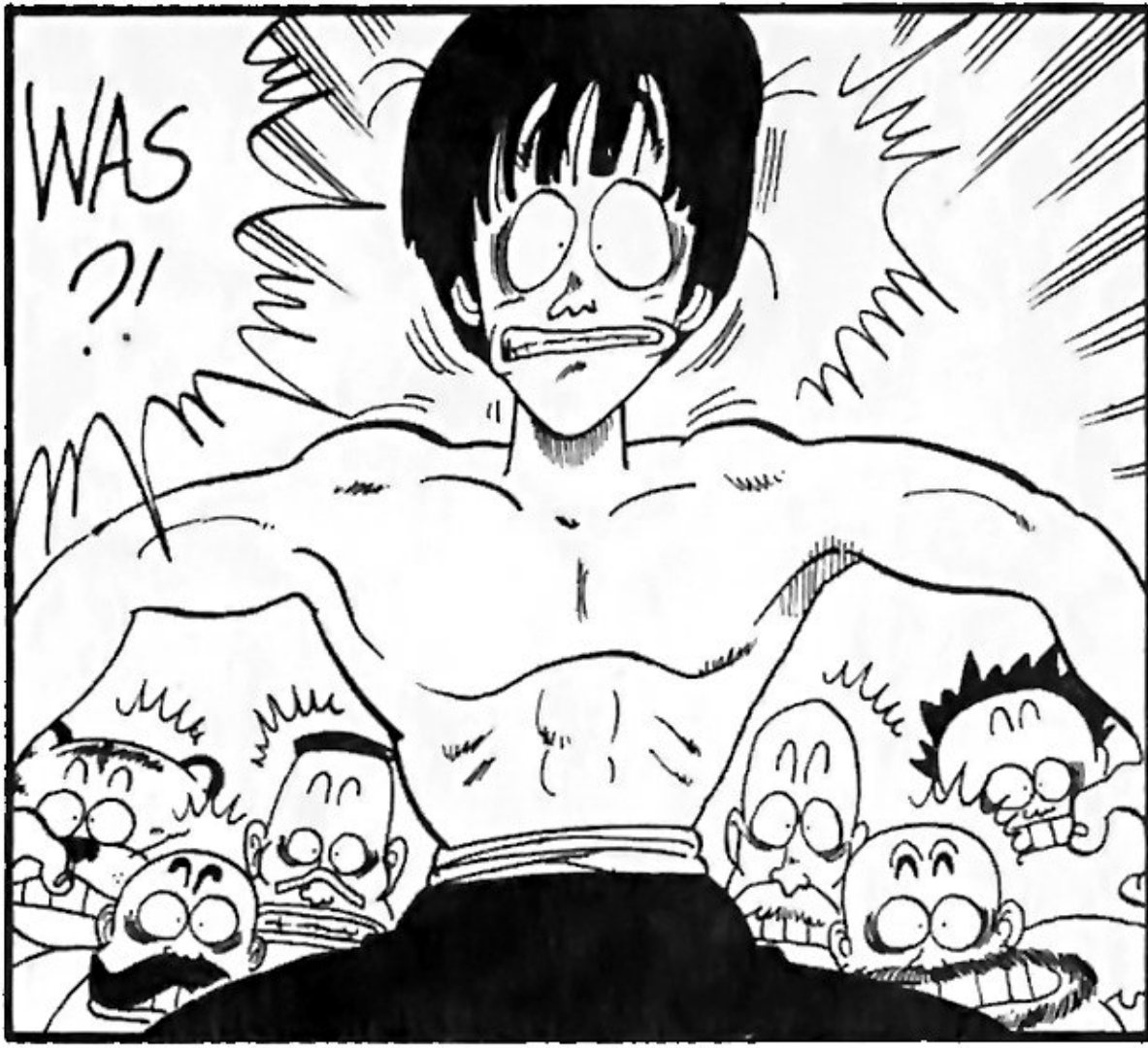
34: UNBESIEGBAR!

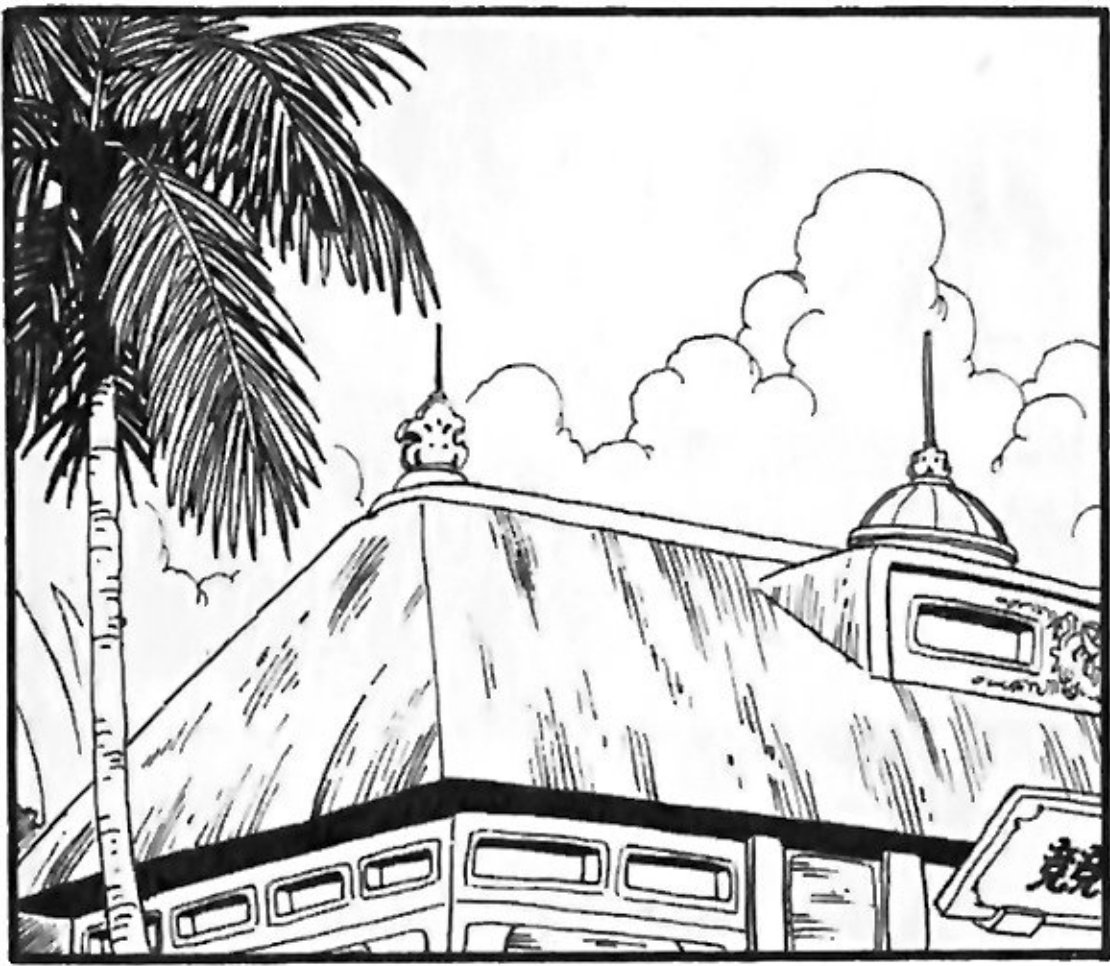
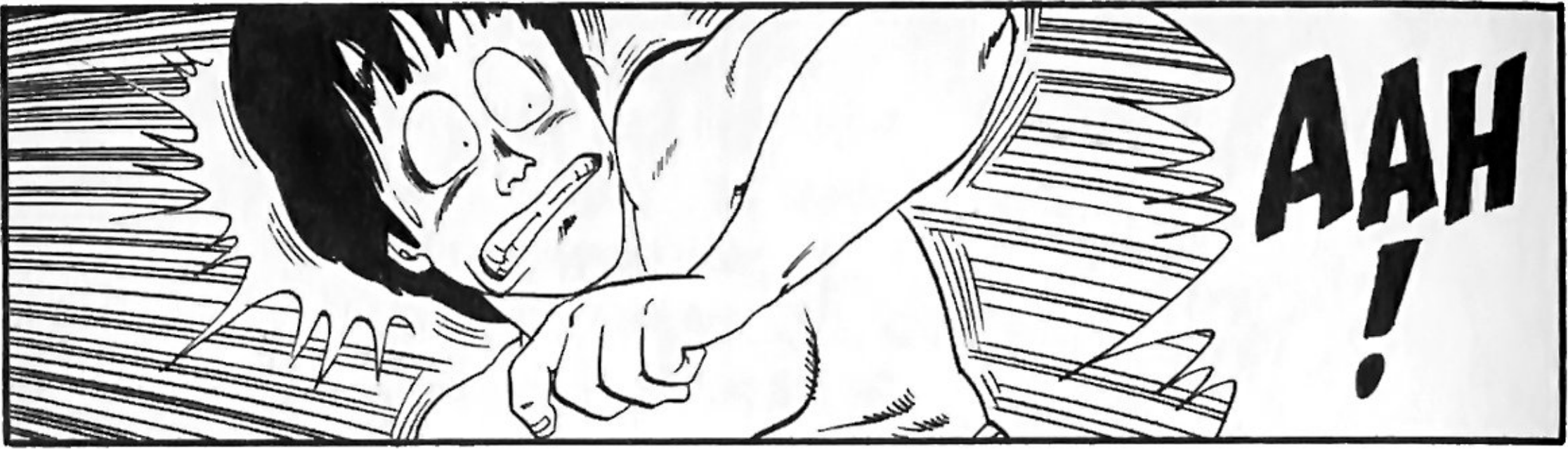
AUCH IN DEN FOLGENDEN KÄMPFEN ZEIGT SICH, WIE GUT DER UNTERRICHT DES HERRN DER SCHILDKRÖTEN WAR. OHNE MÜHE GEWINNEN SON-GOKU UND KURIRIN JEDEN KAMPF...



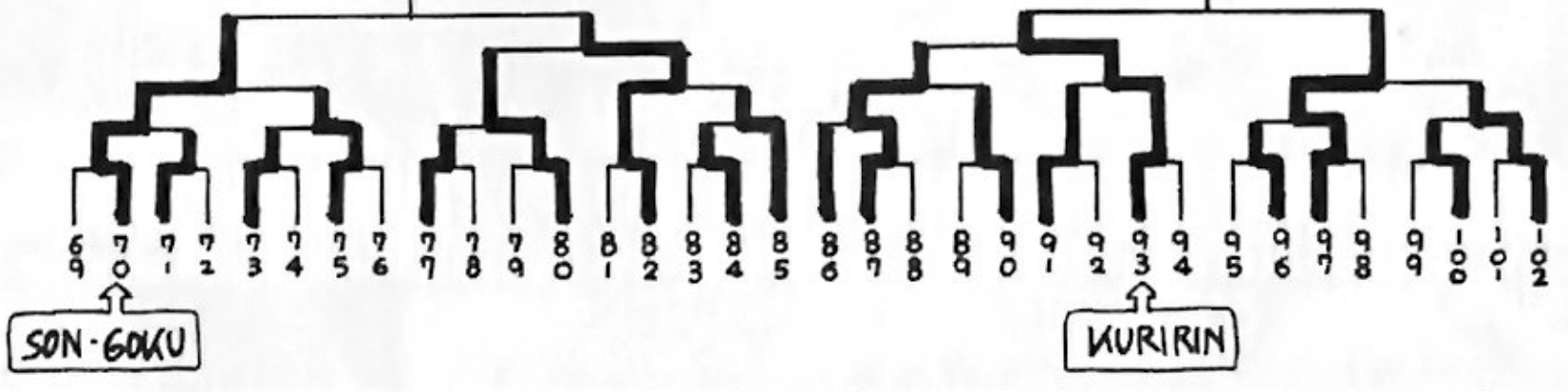






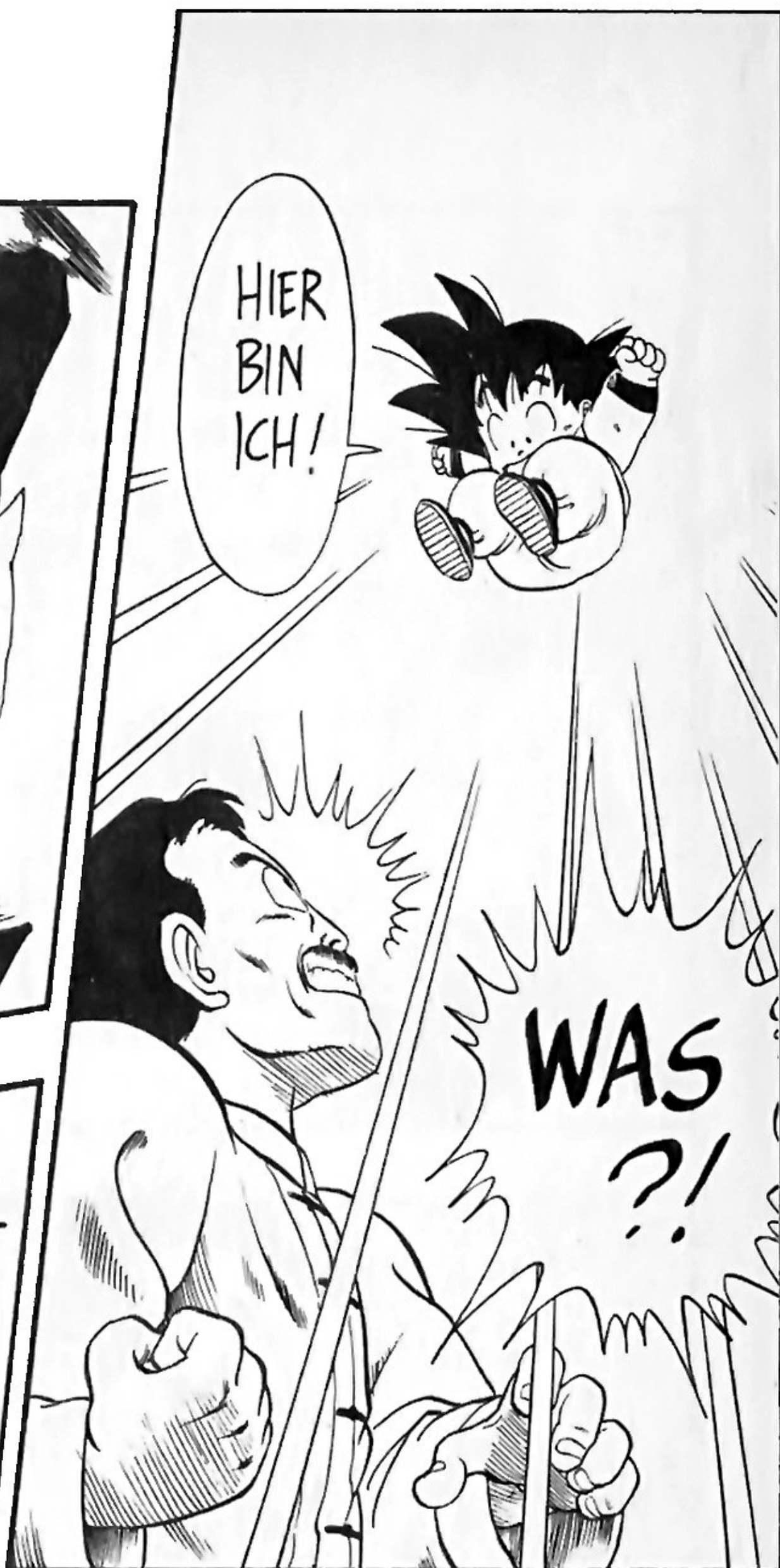


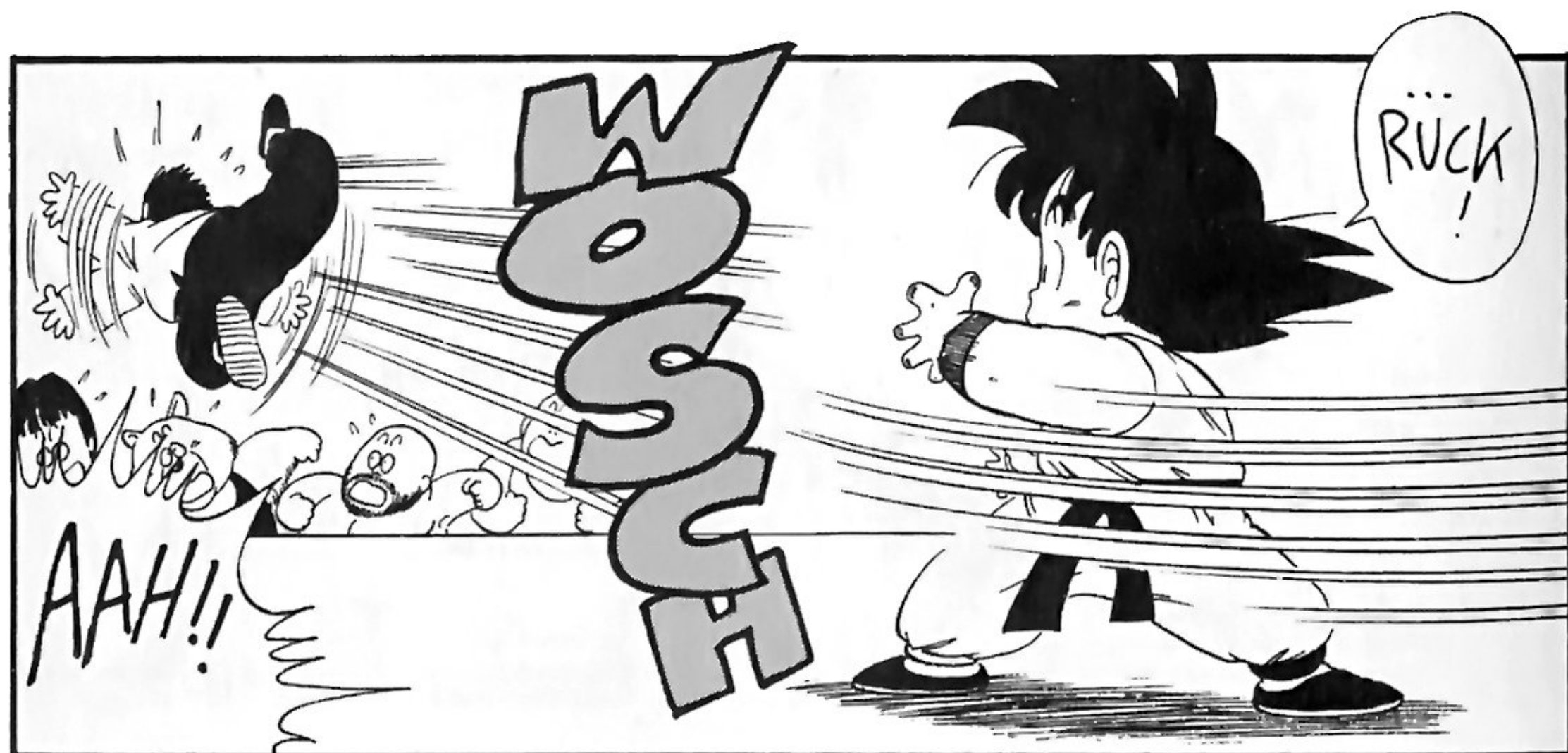
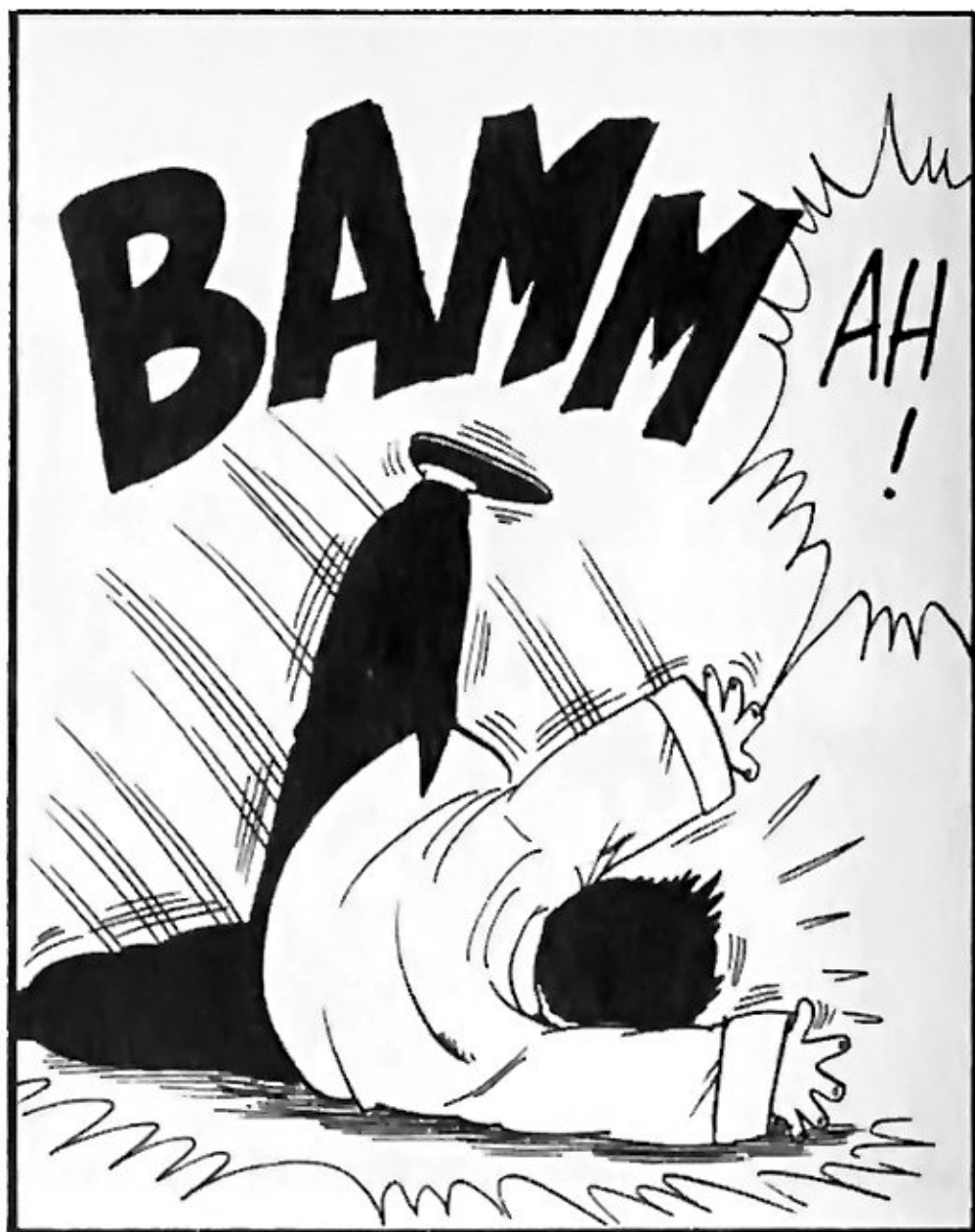
SO KÄMPFEN SON-GOKU UND KURIRIN SICH
OHNE GRÖSSERE PROBLEME BIS INS FINALE
DER VORRUNDE ...

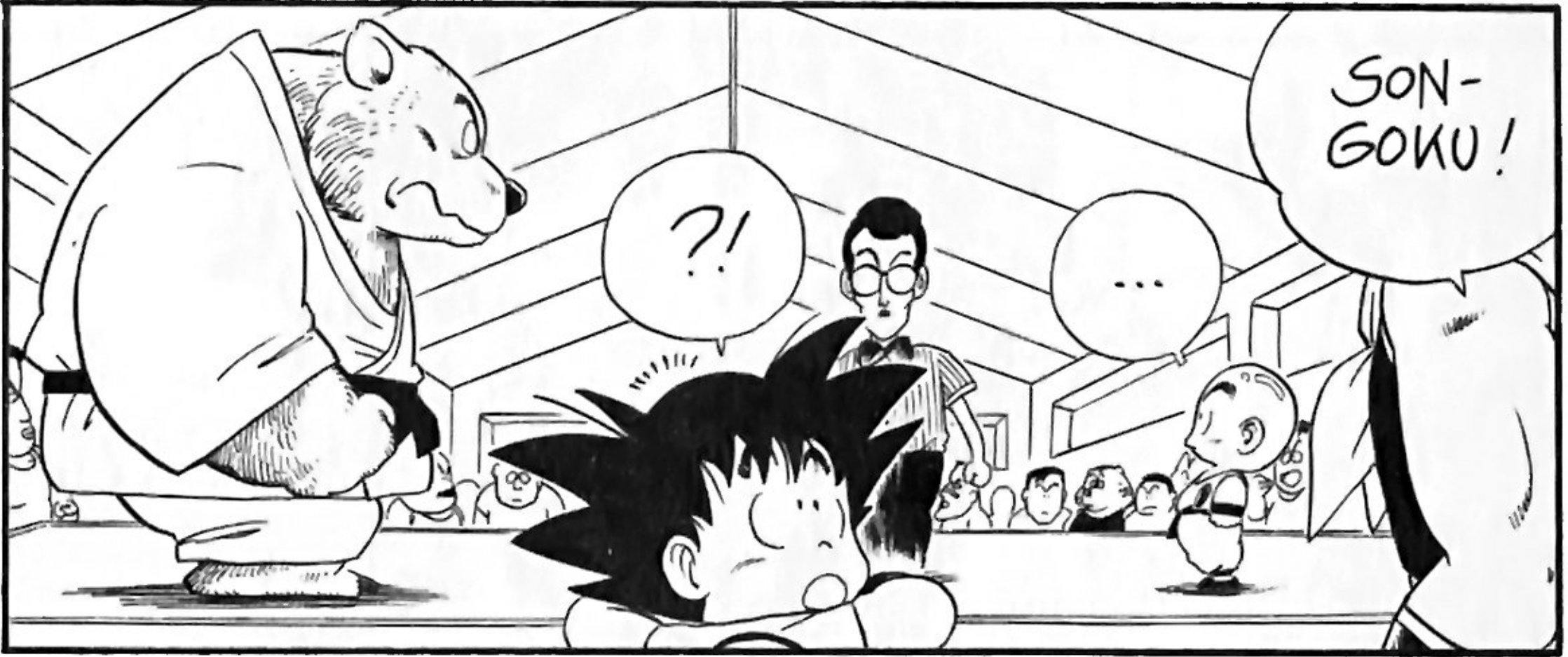
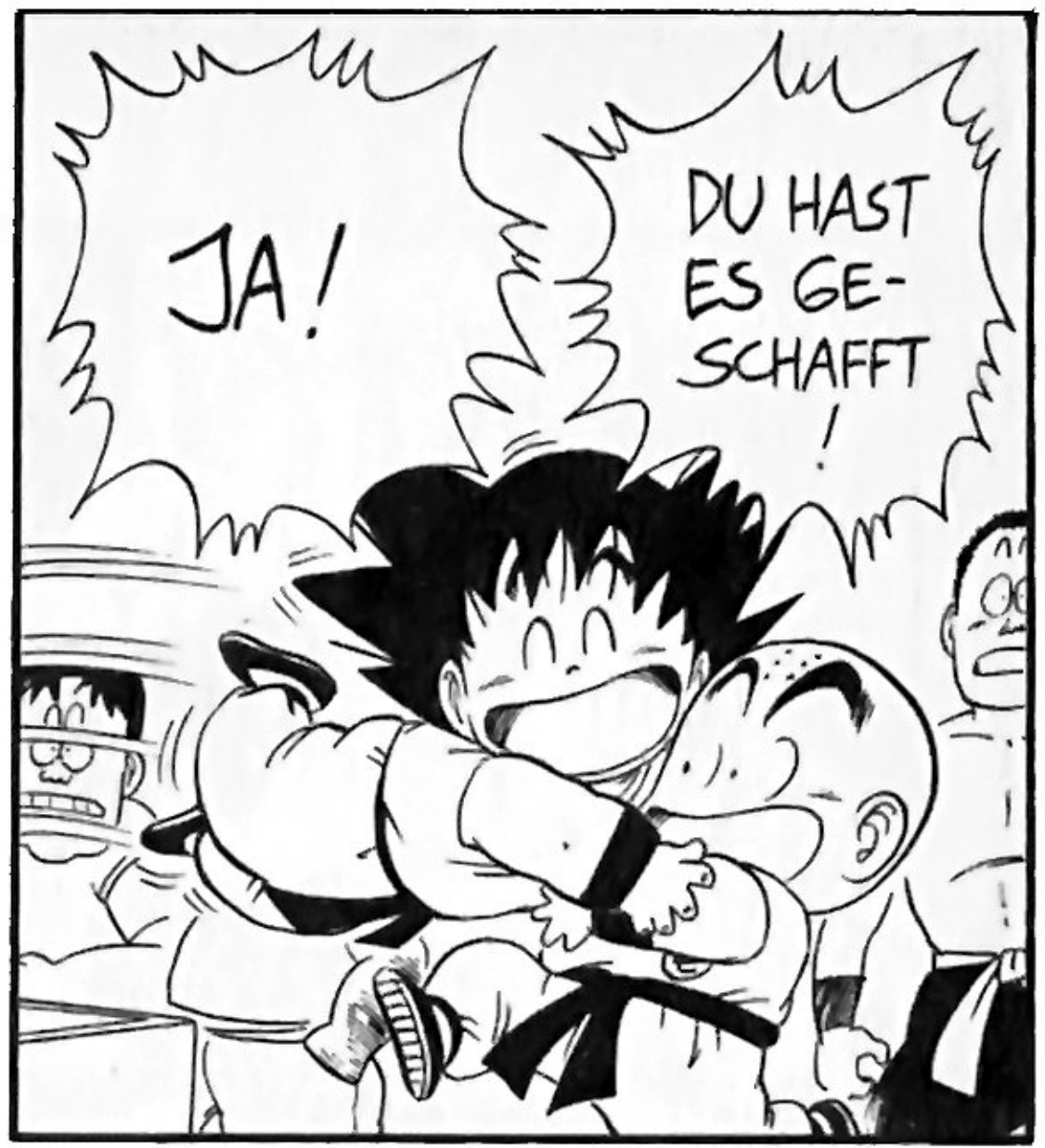


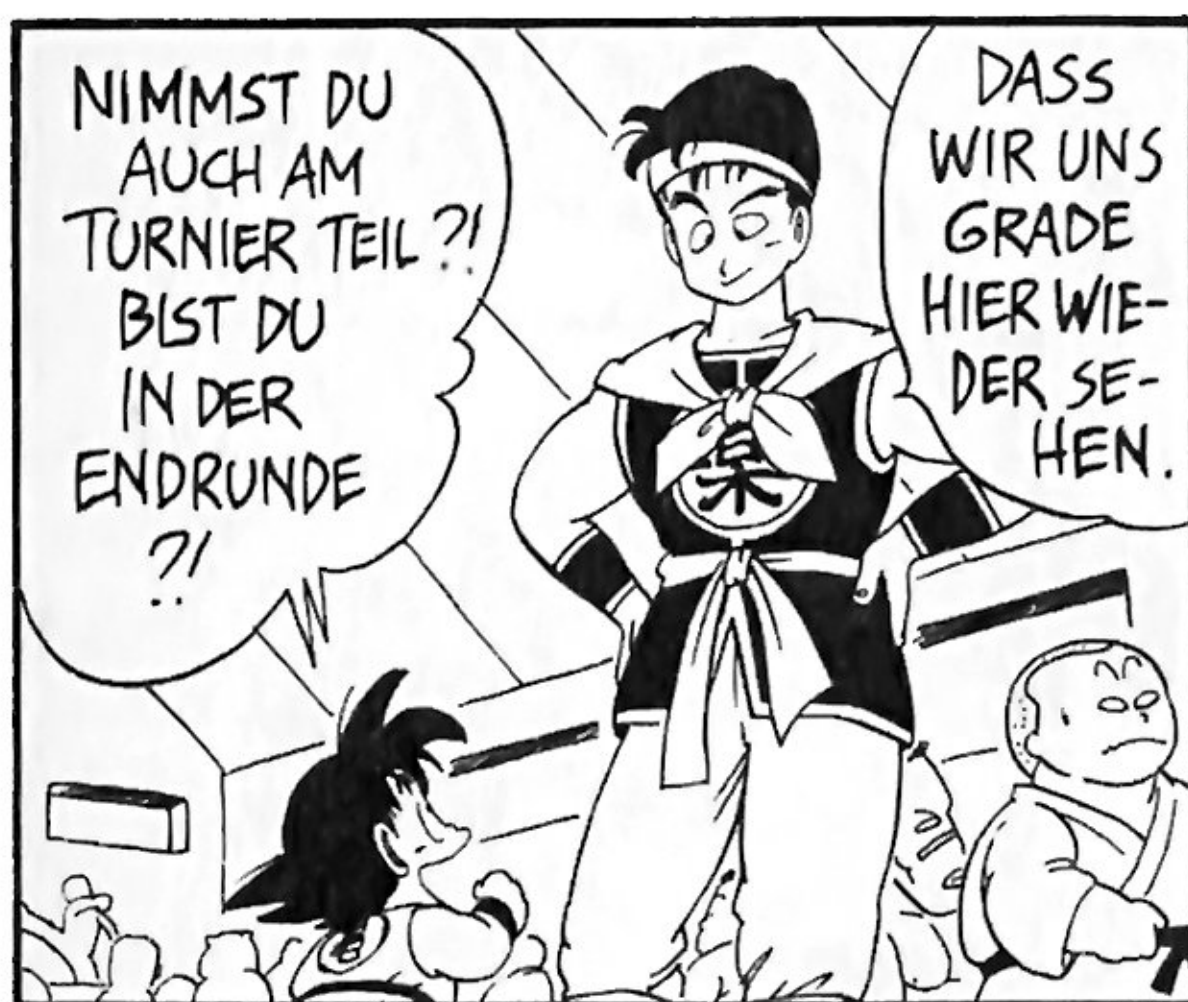
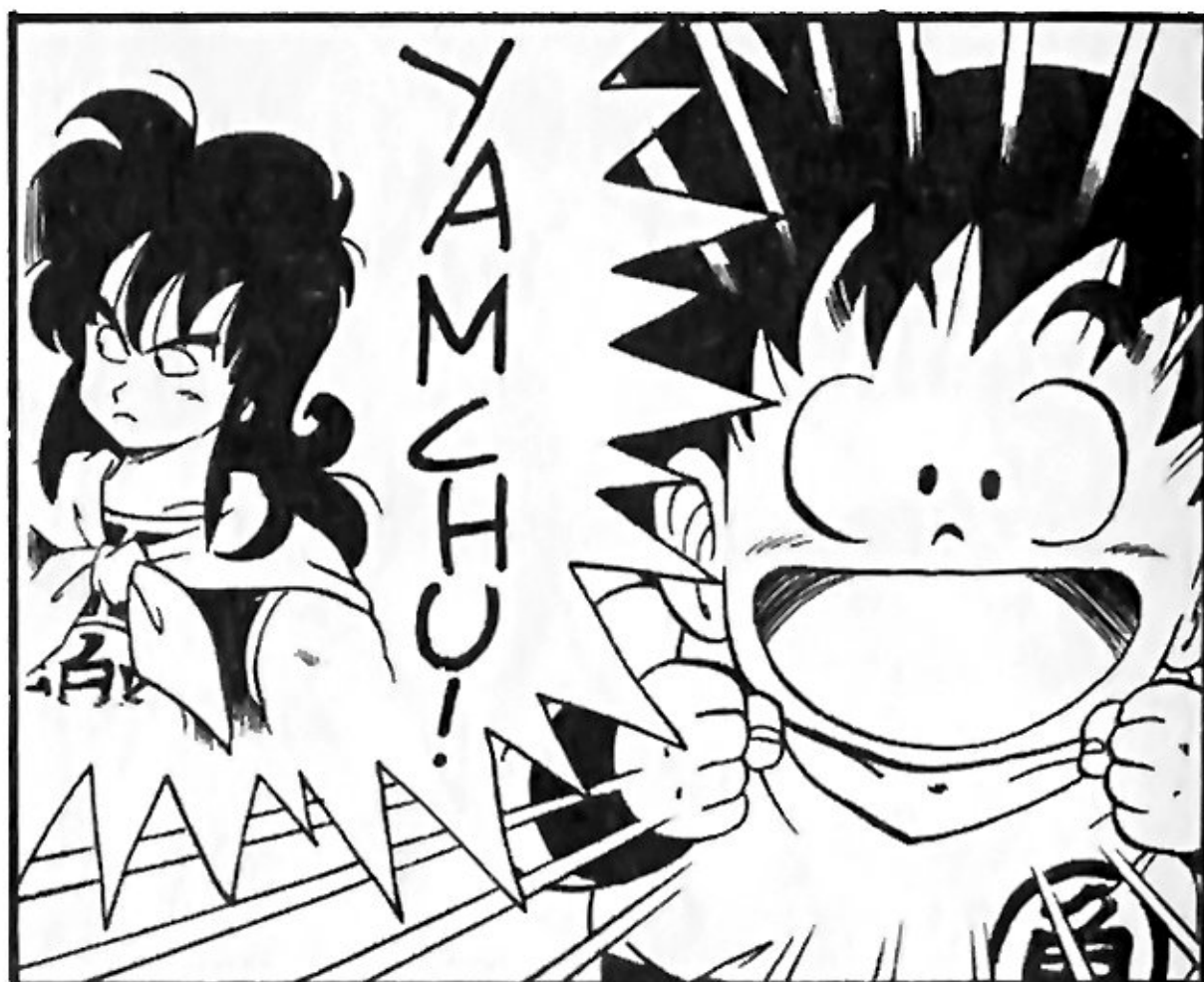


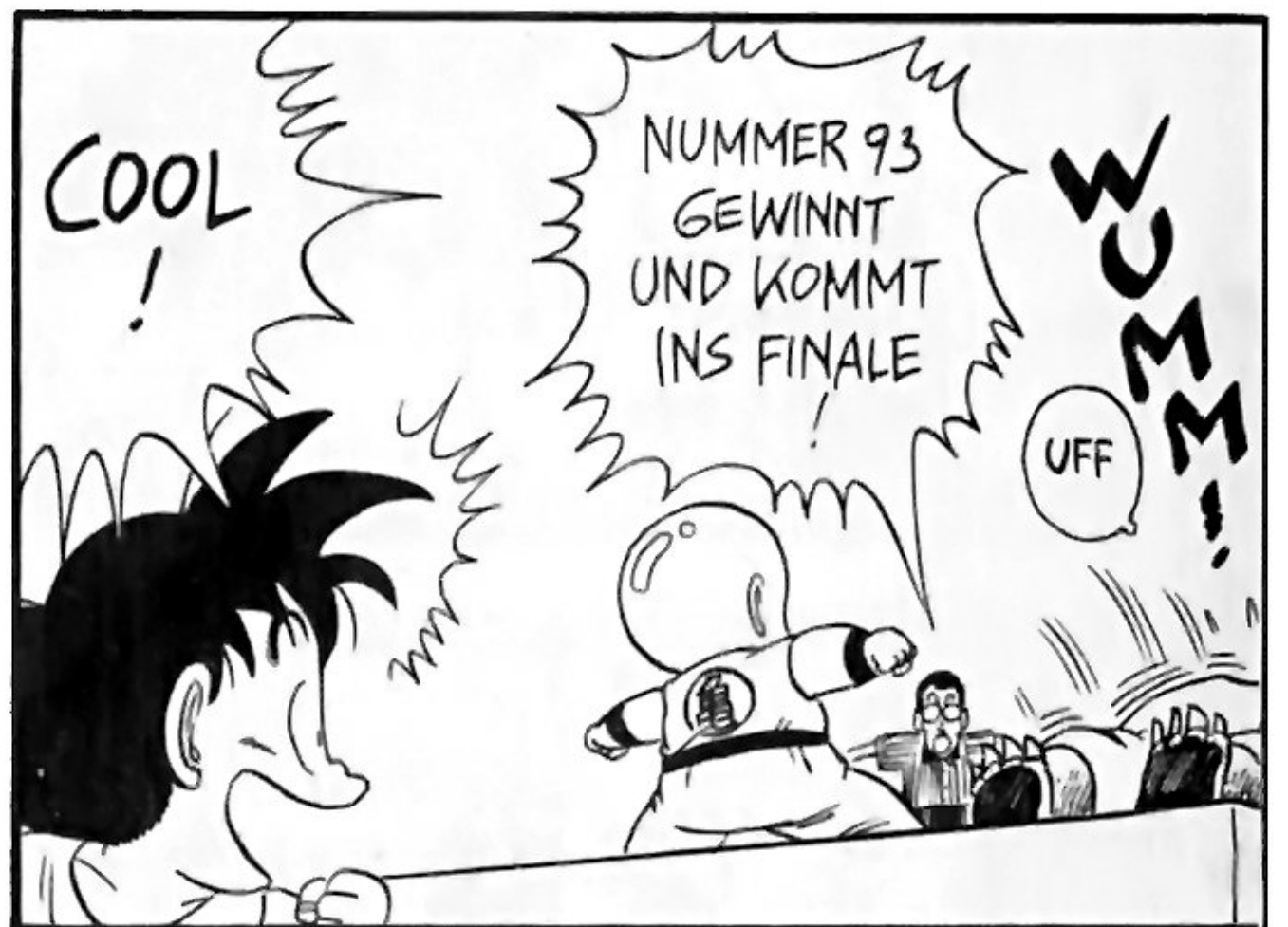
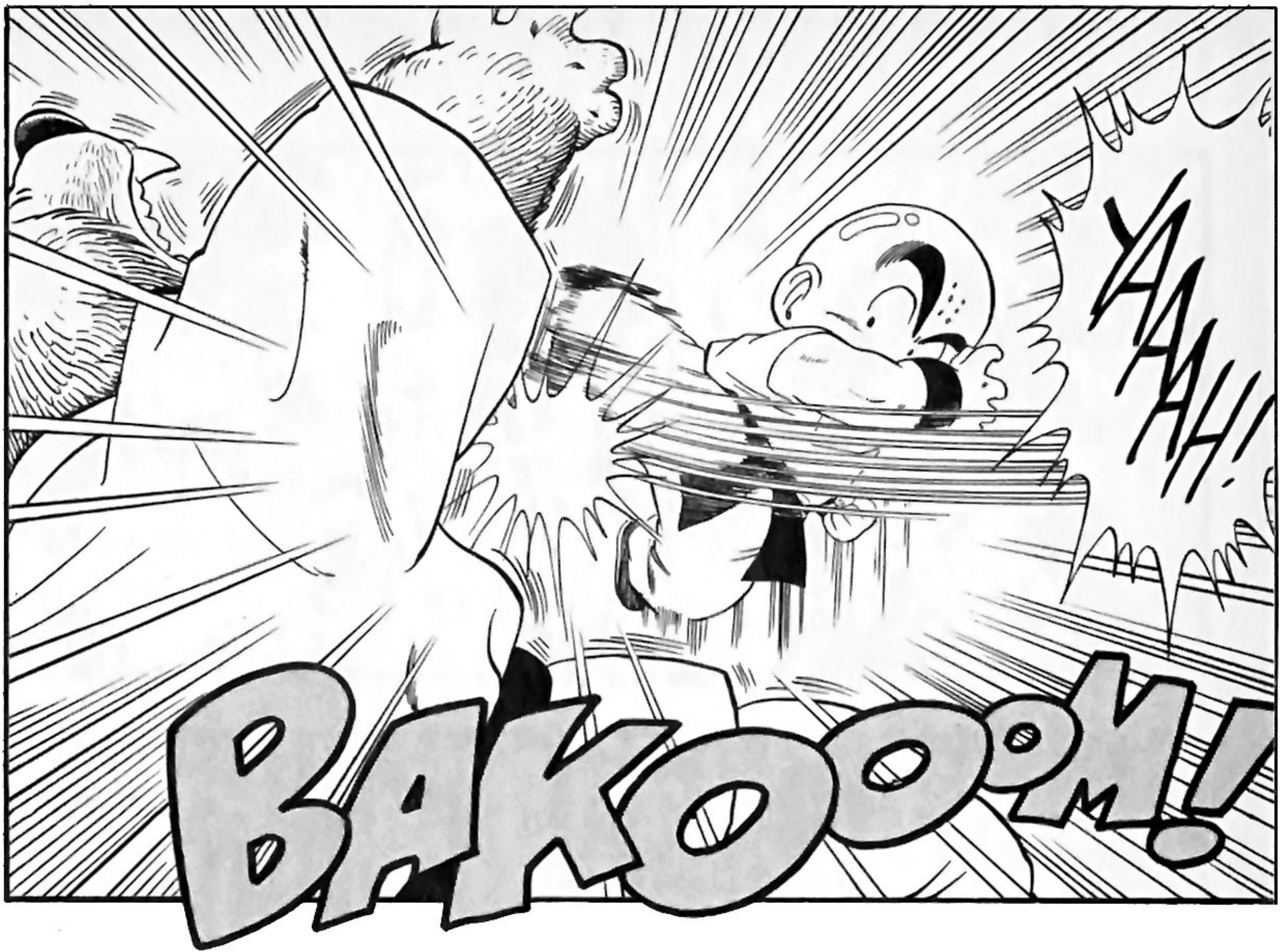


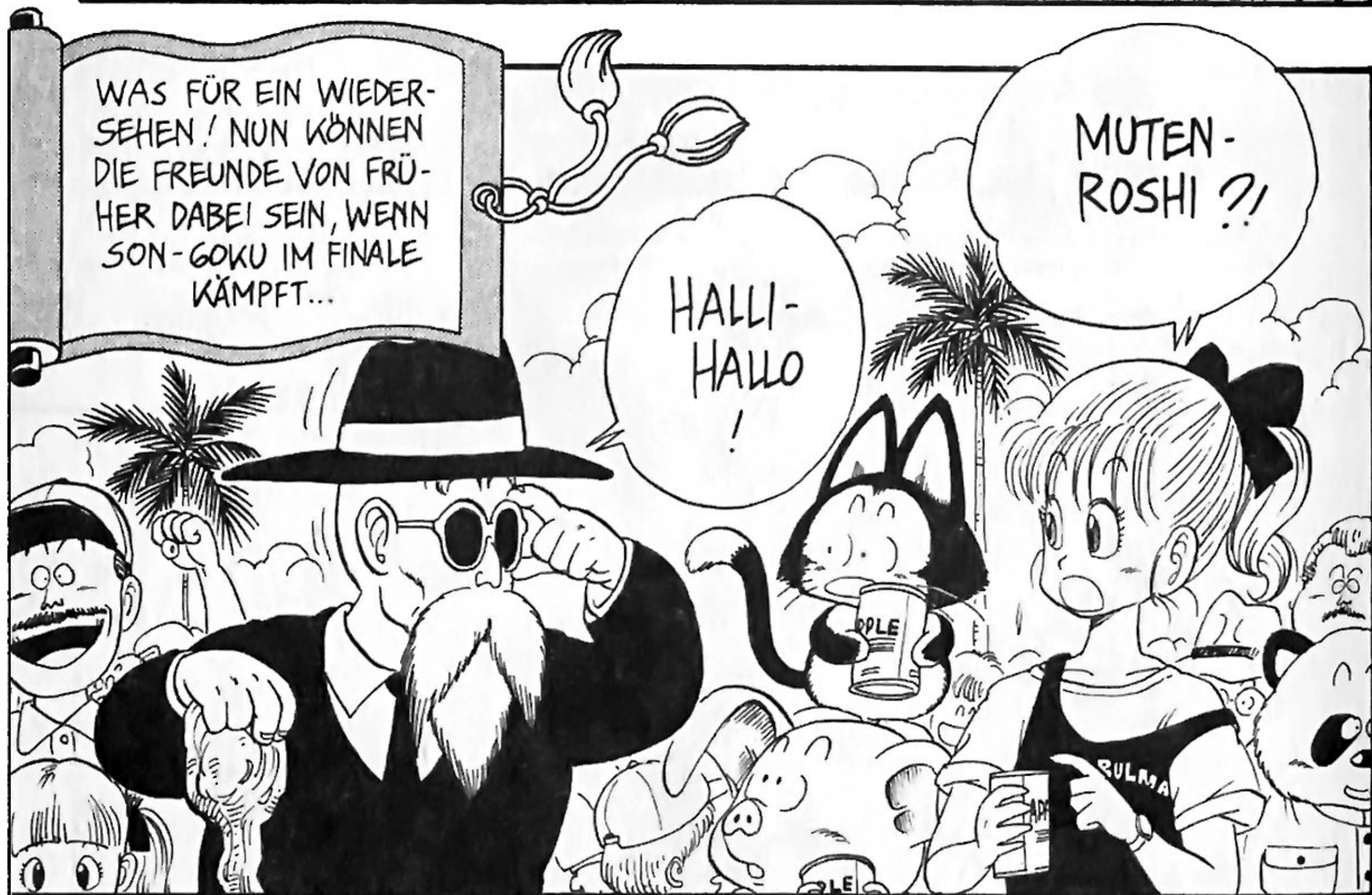
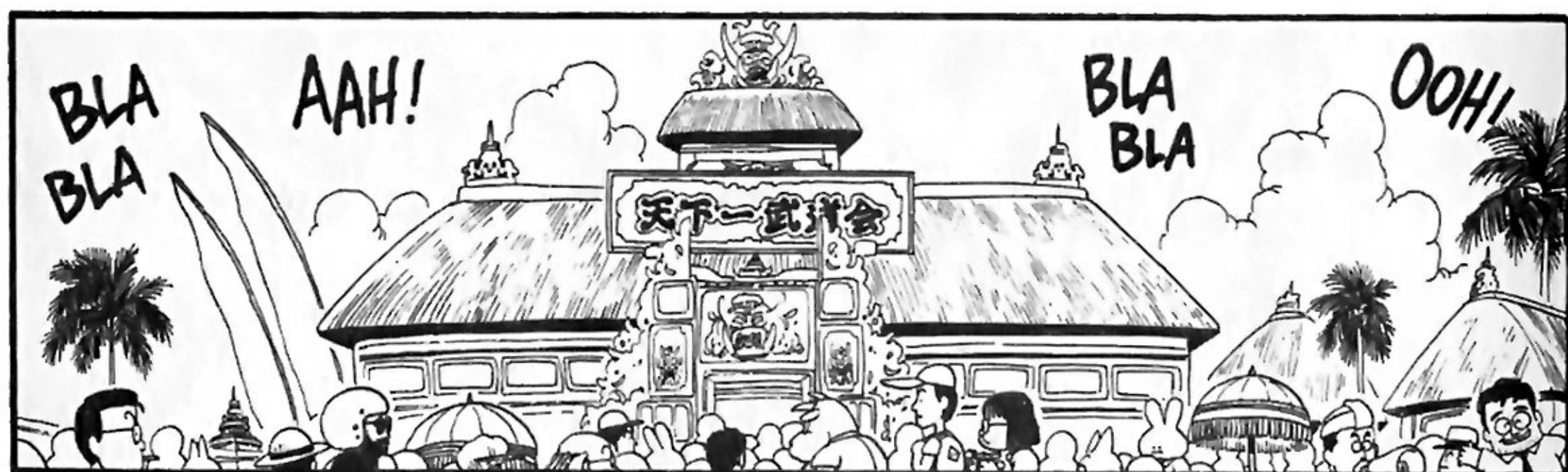
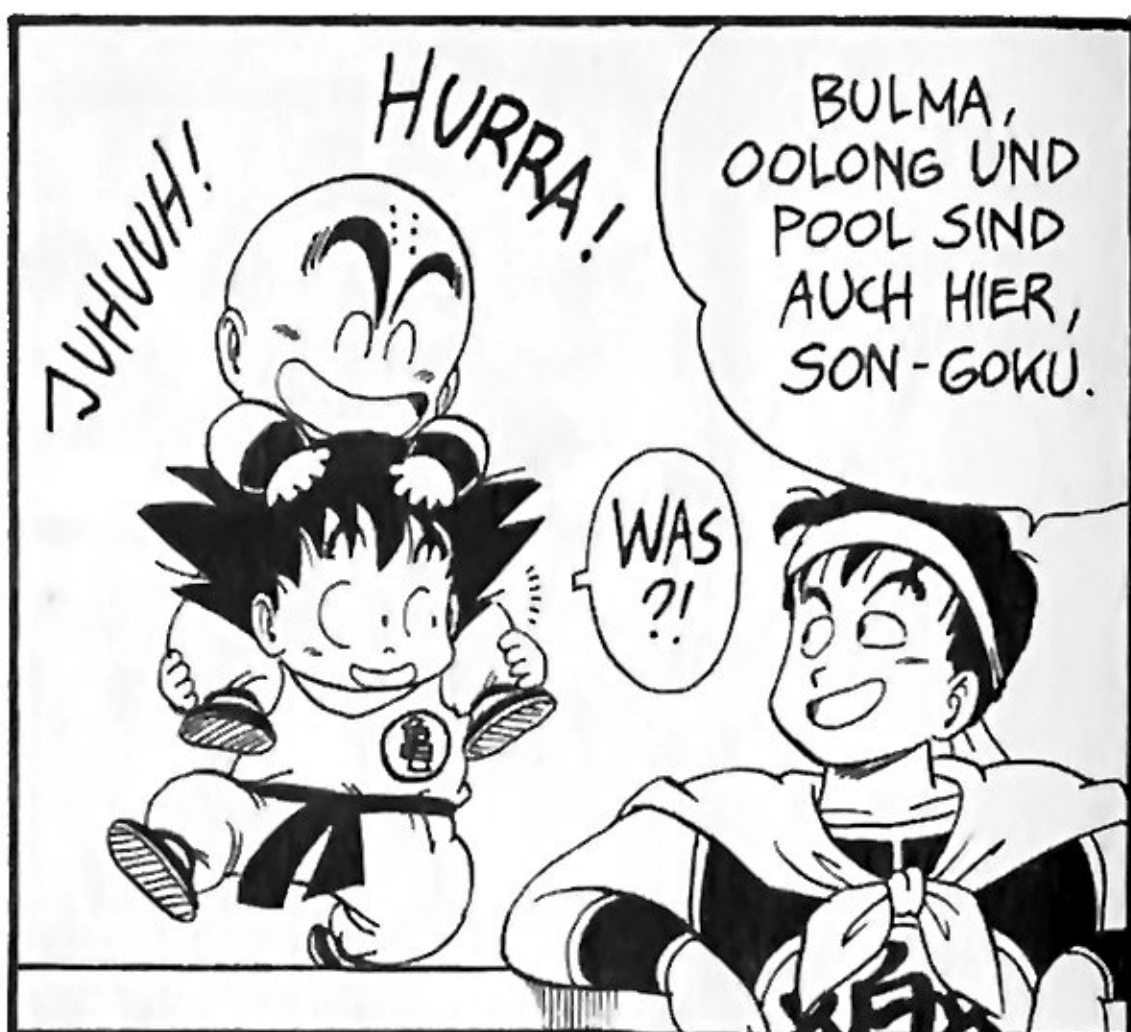
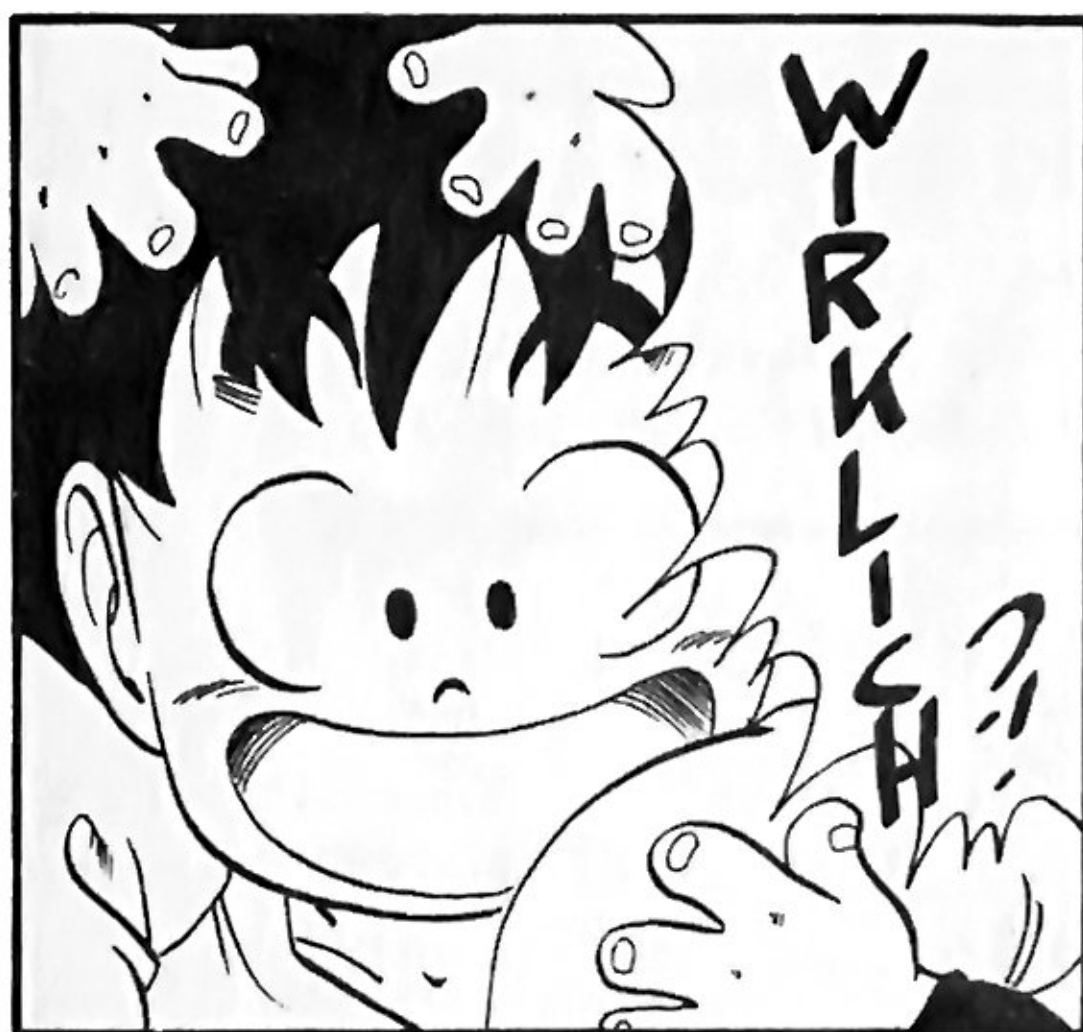






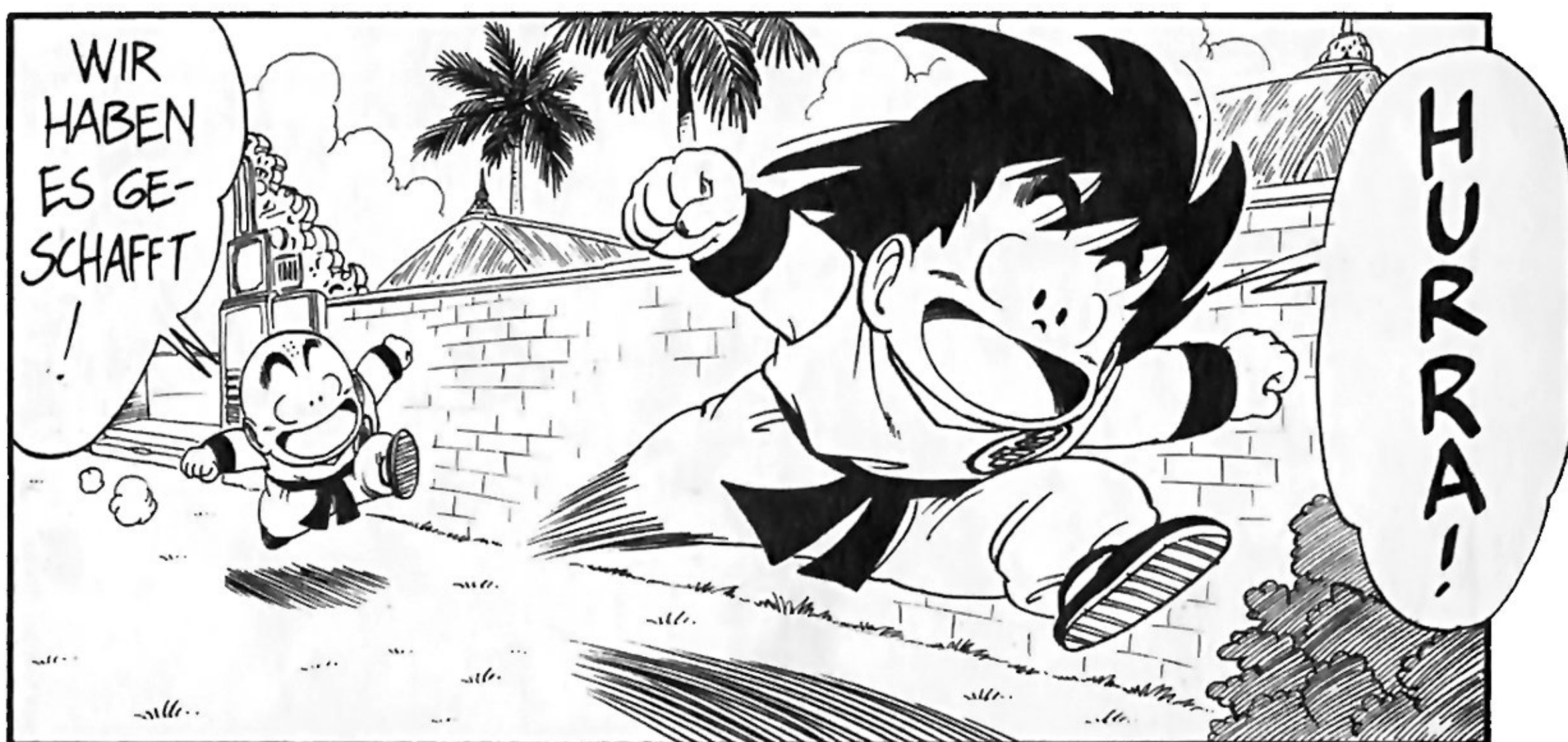


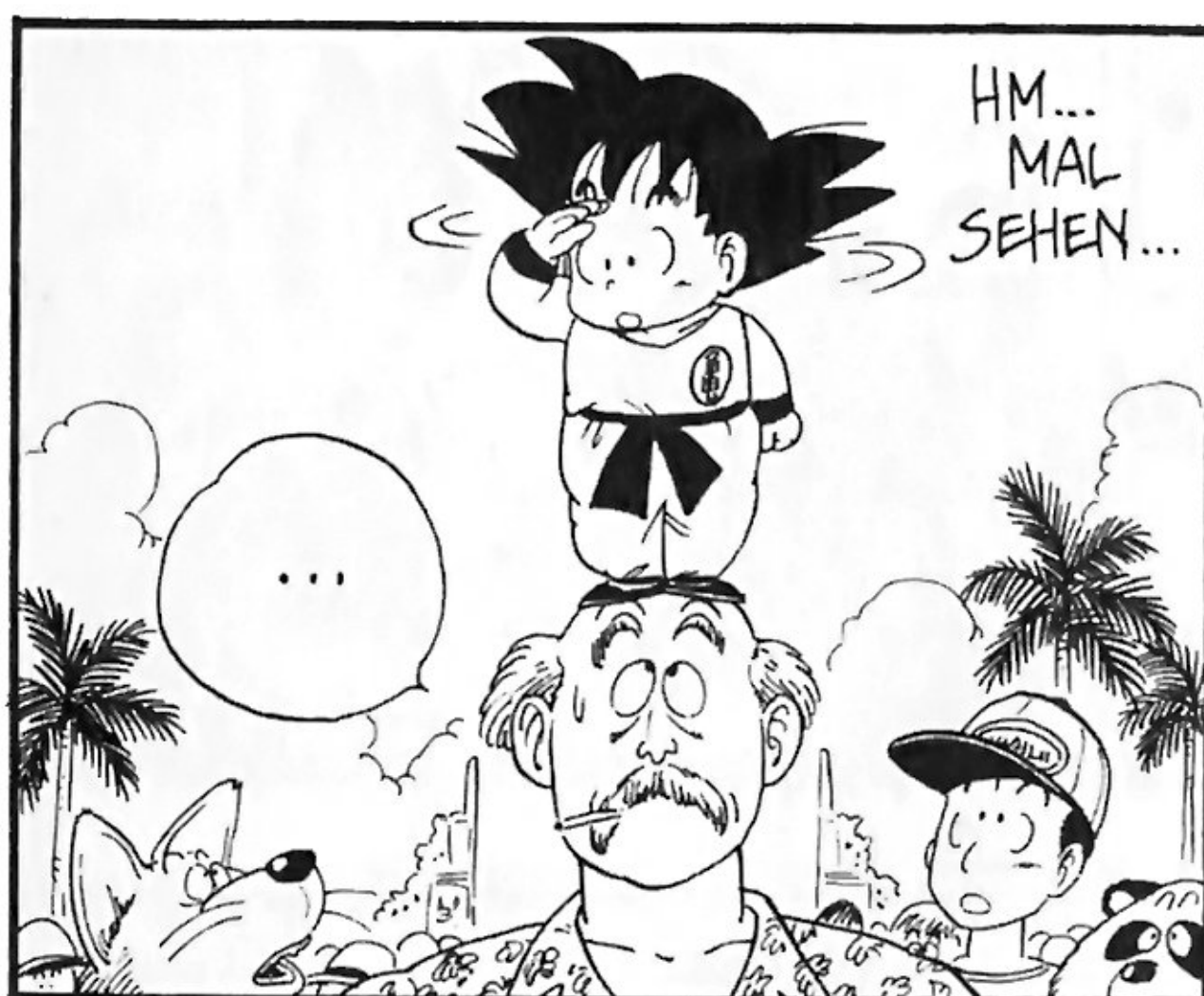
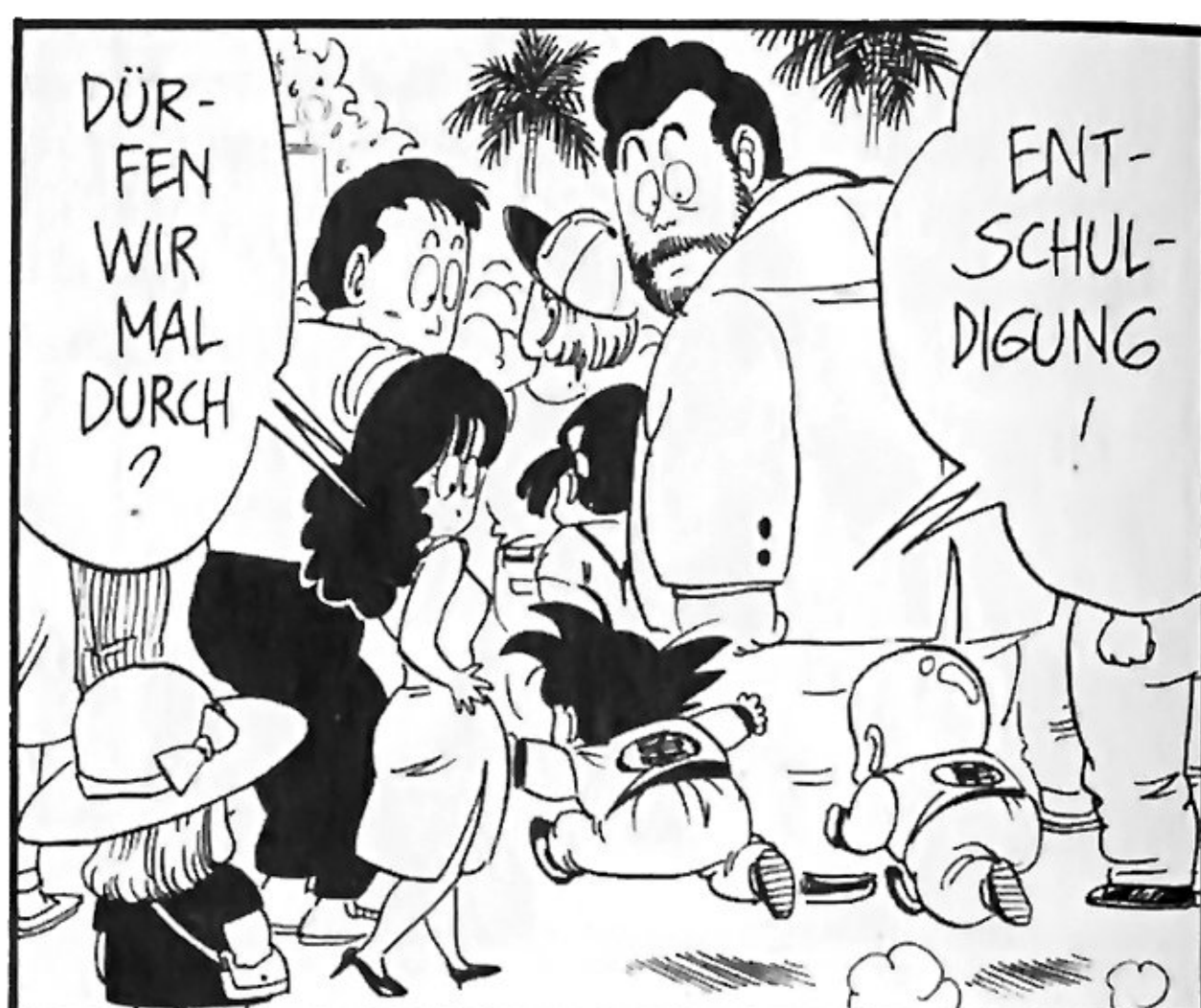


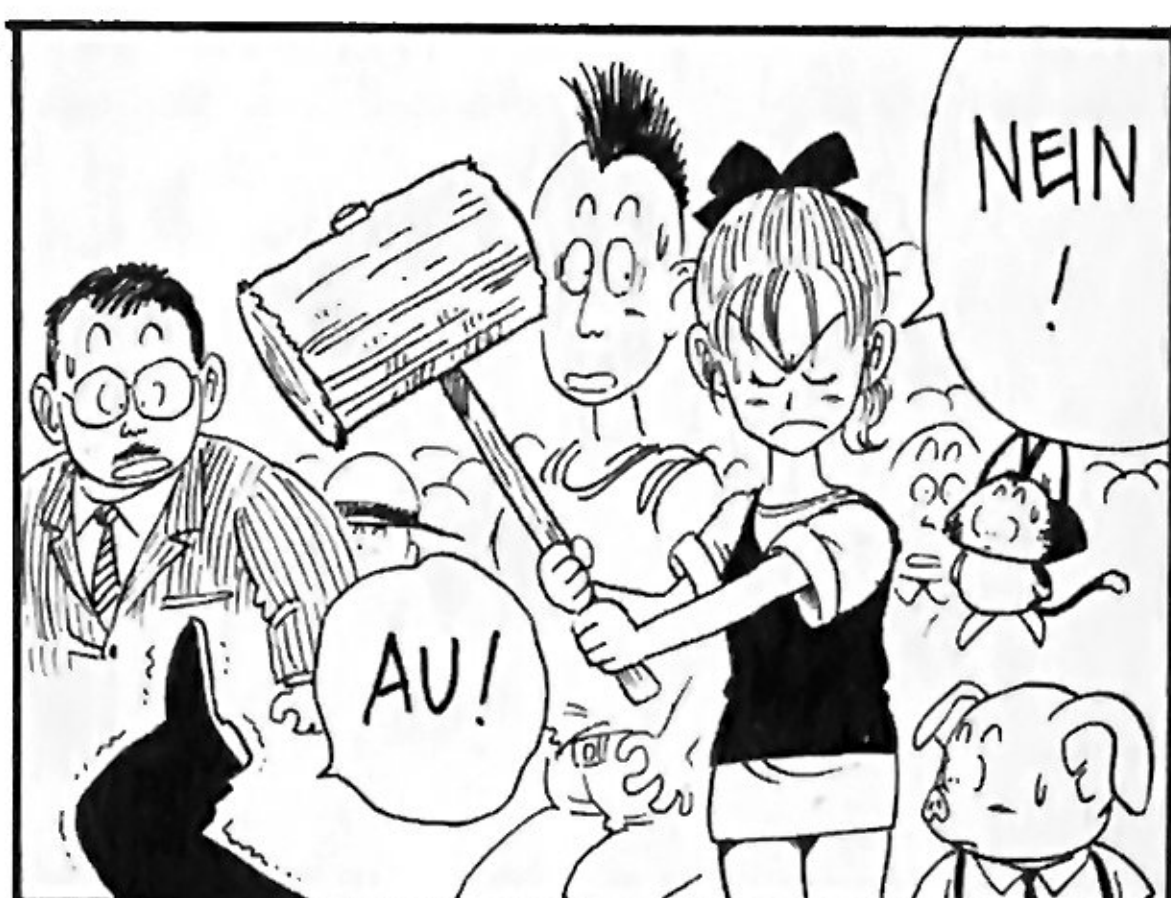


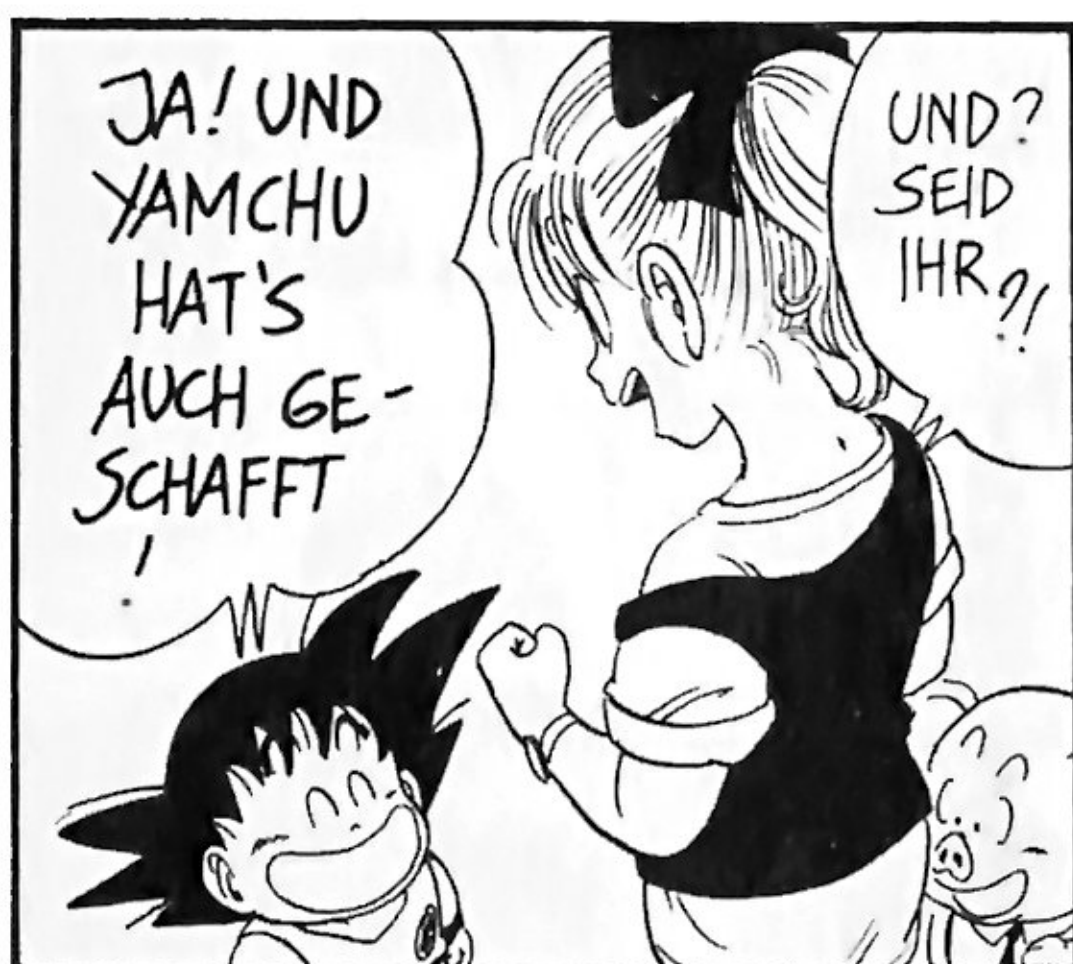
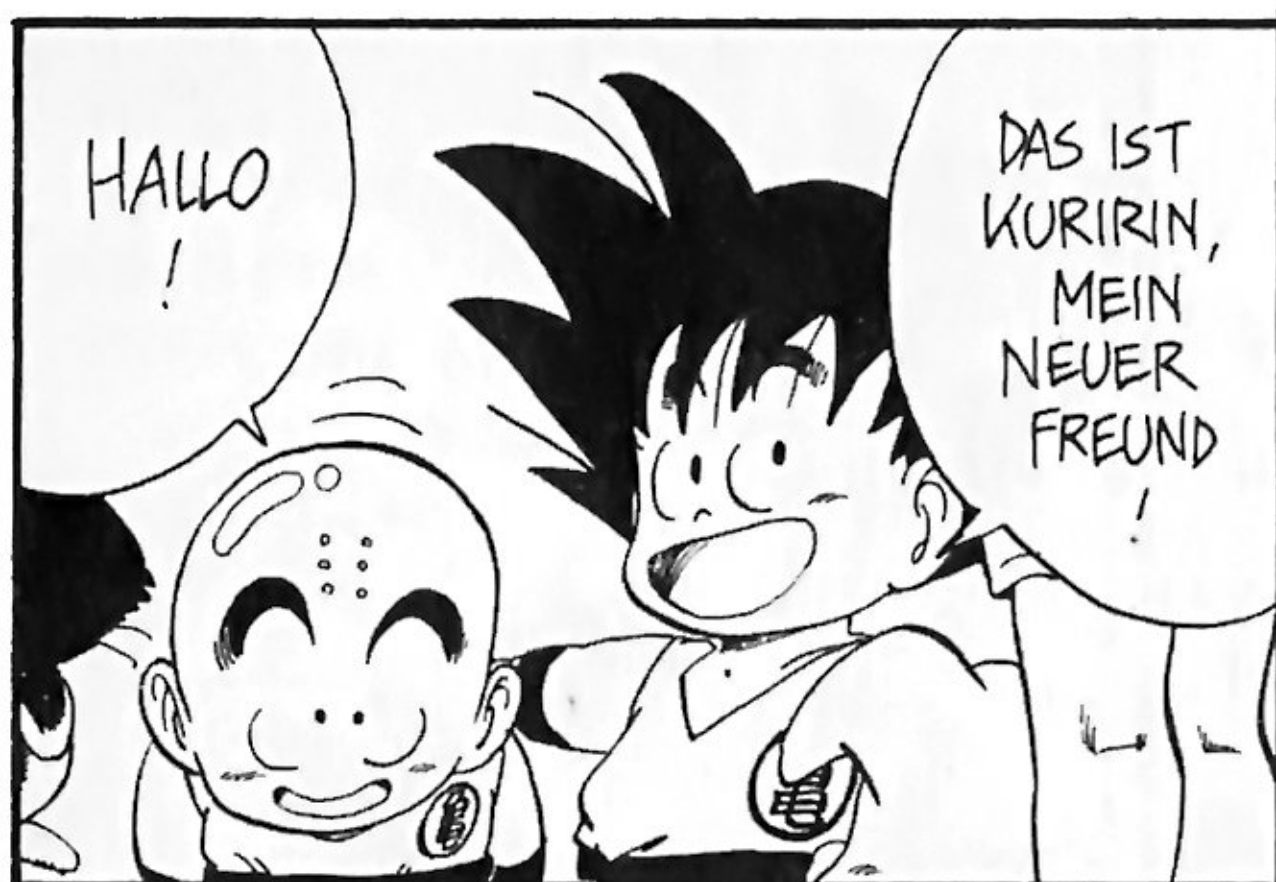
35 : DIE AUSLOSUNG

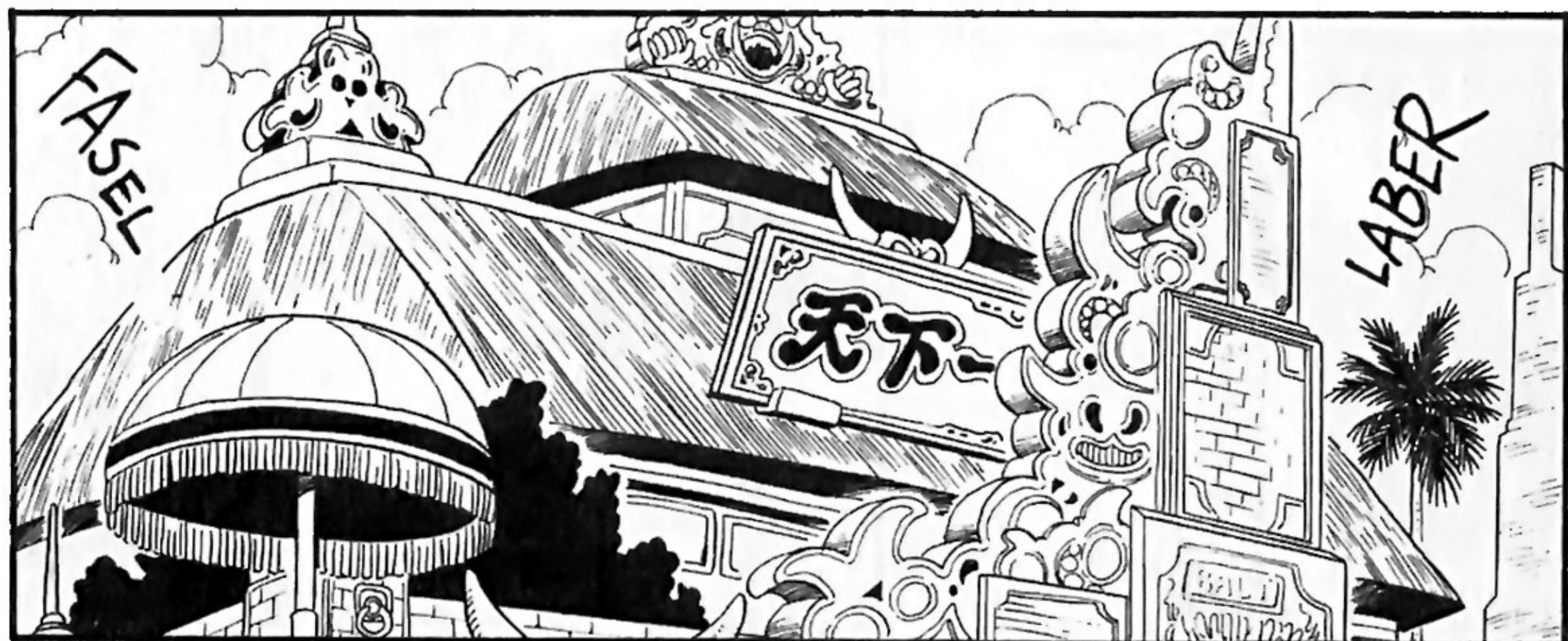
DIE FINALISTEN IM GROSSEN KAMPFSPORT-TURNIER
SIND ERMITTELT. NUN WARTEN ALLE AUF DIE END-
KÄMPFE, DIE VOR DEN ZUSCHAUERN AUSGETRAGEN WERDEN.

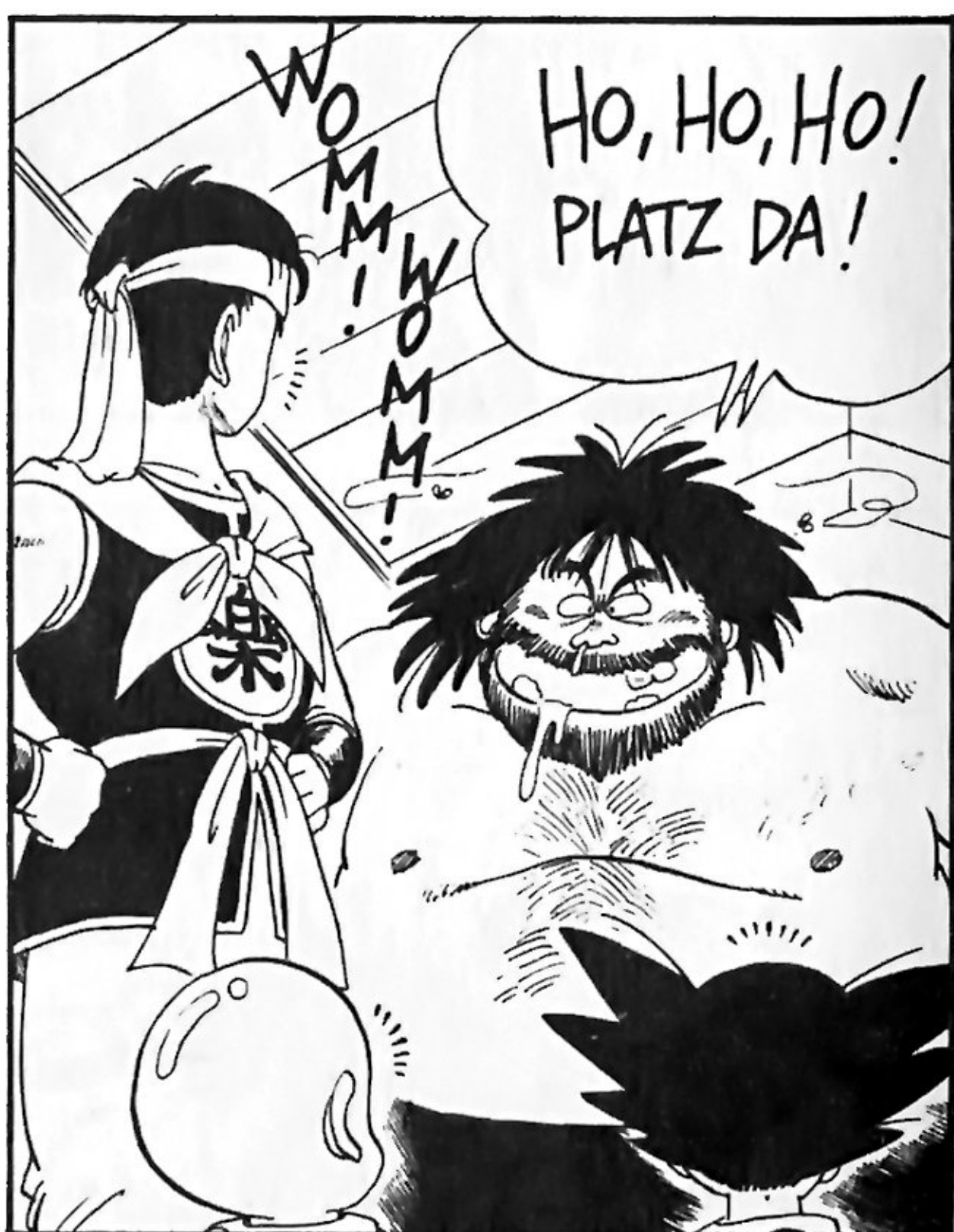
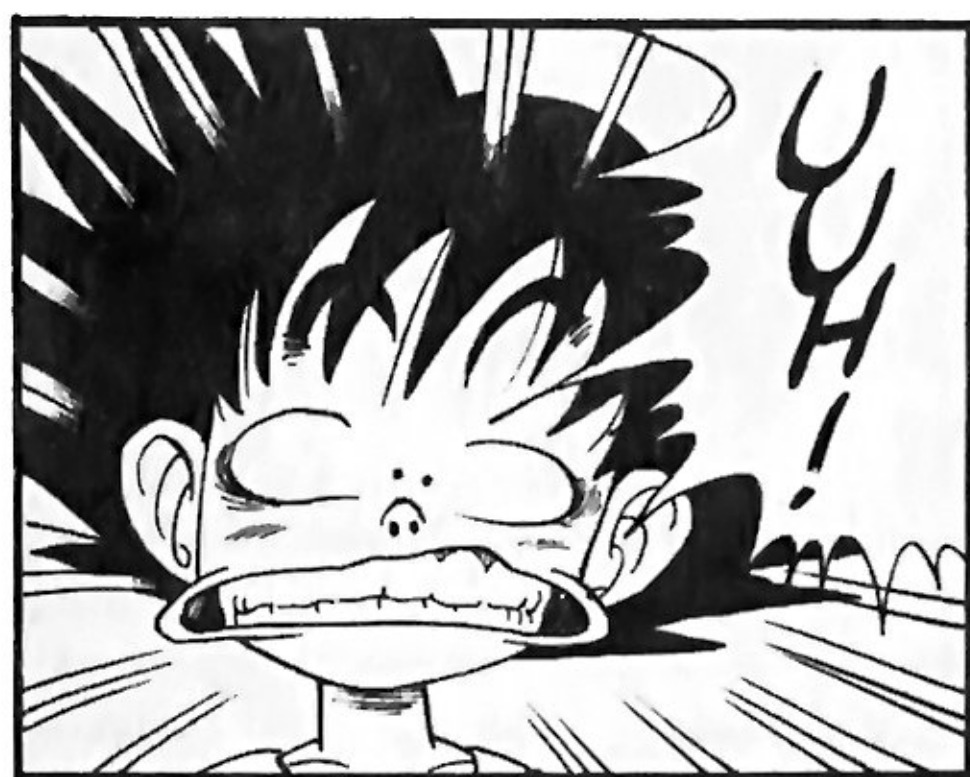
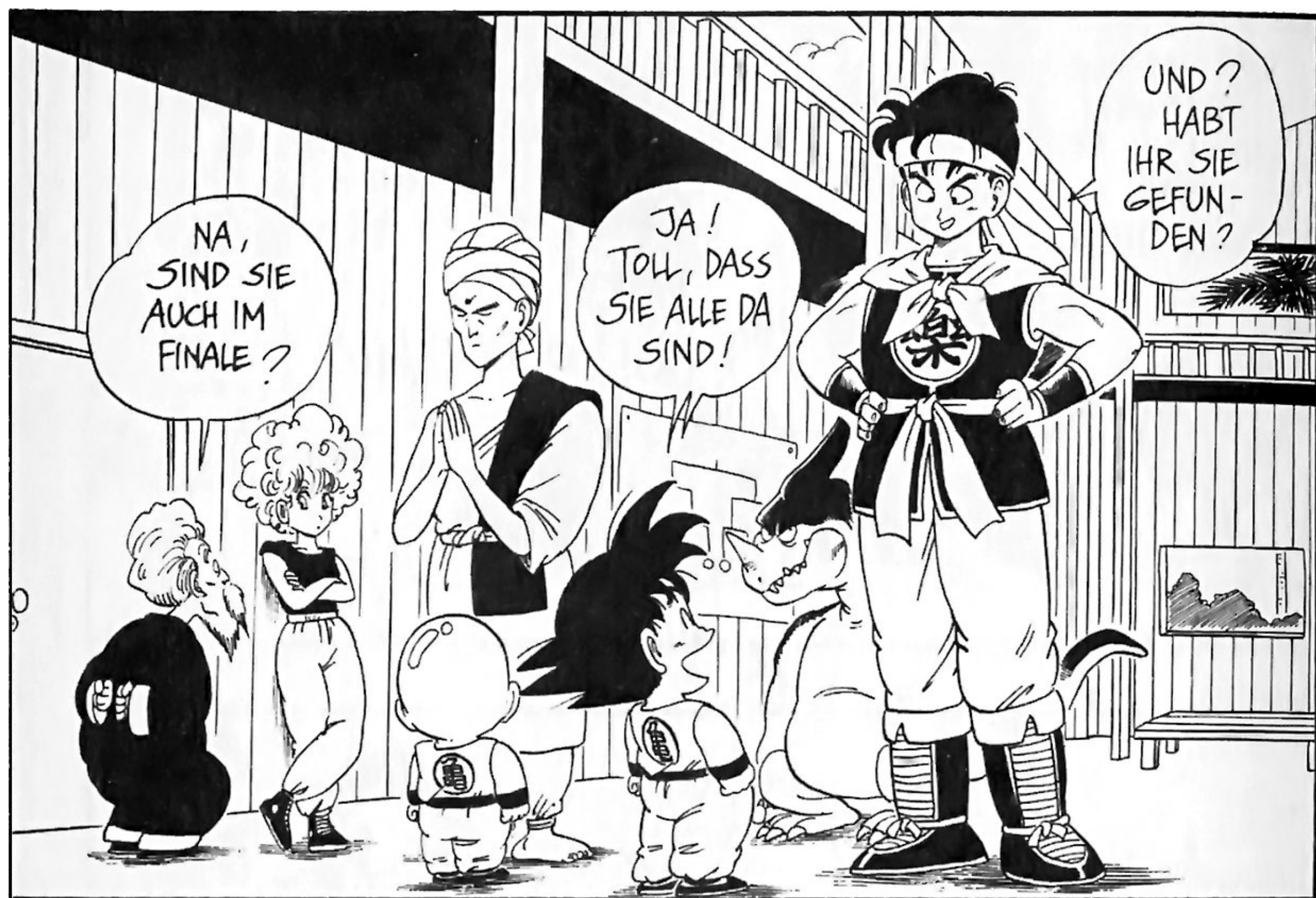


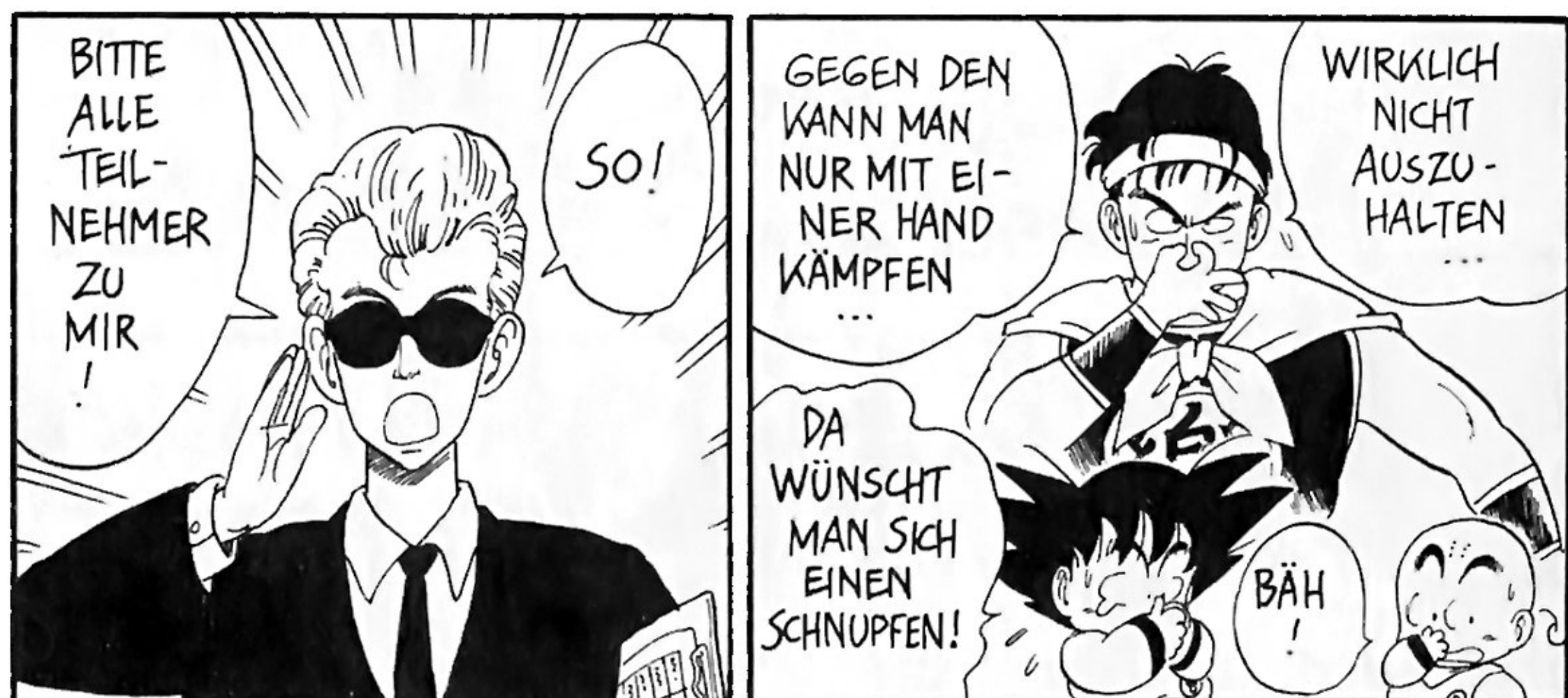


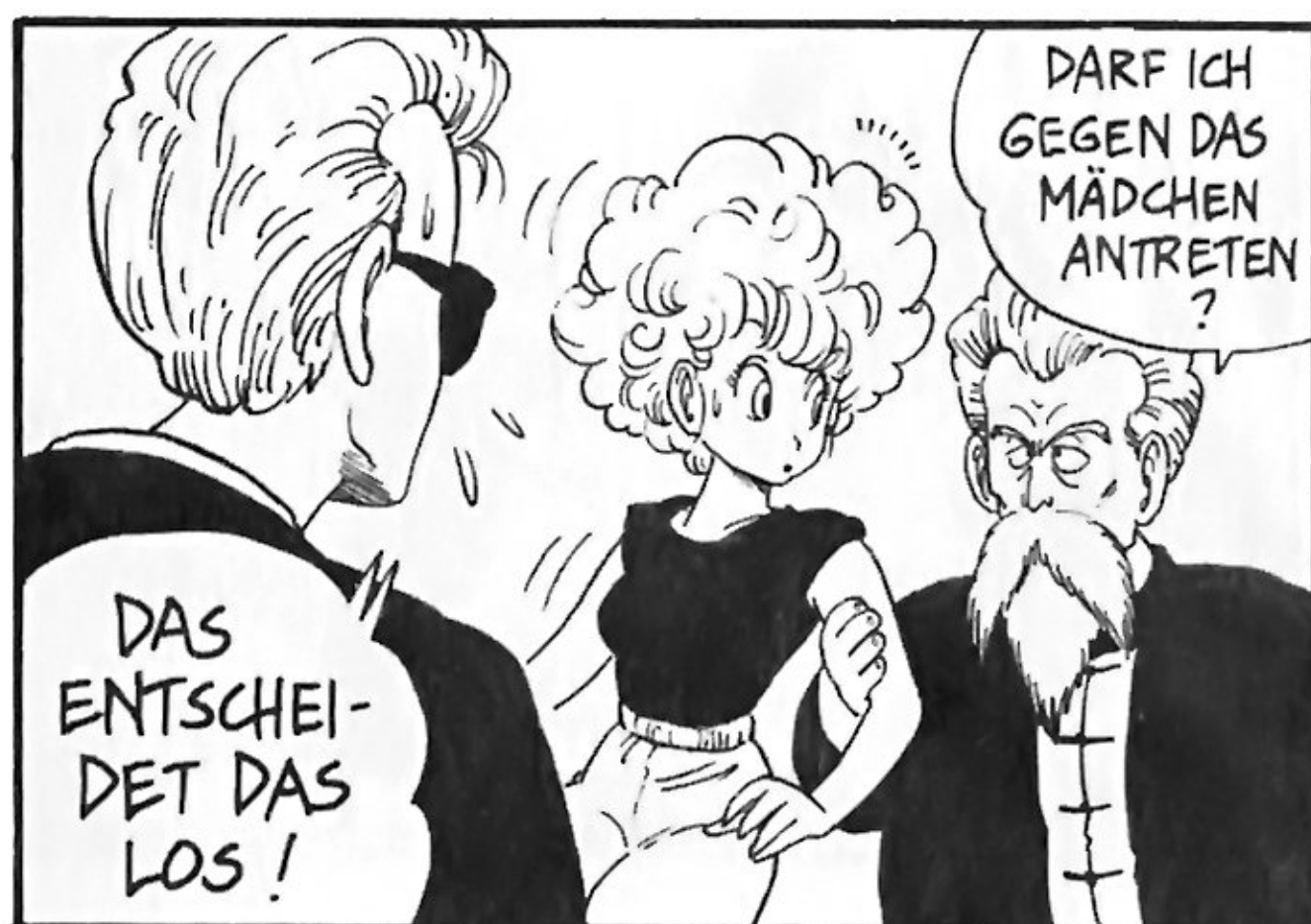
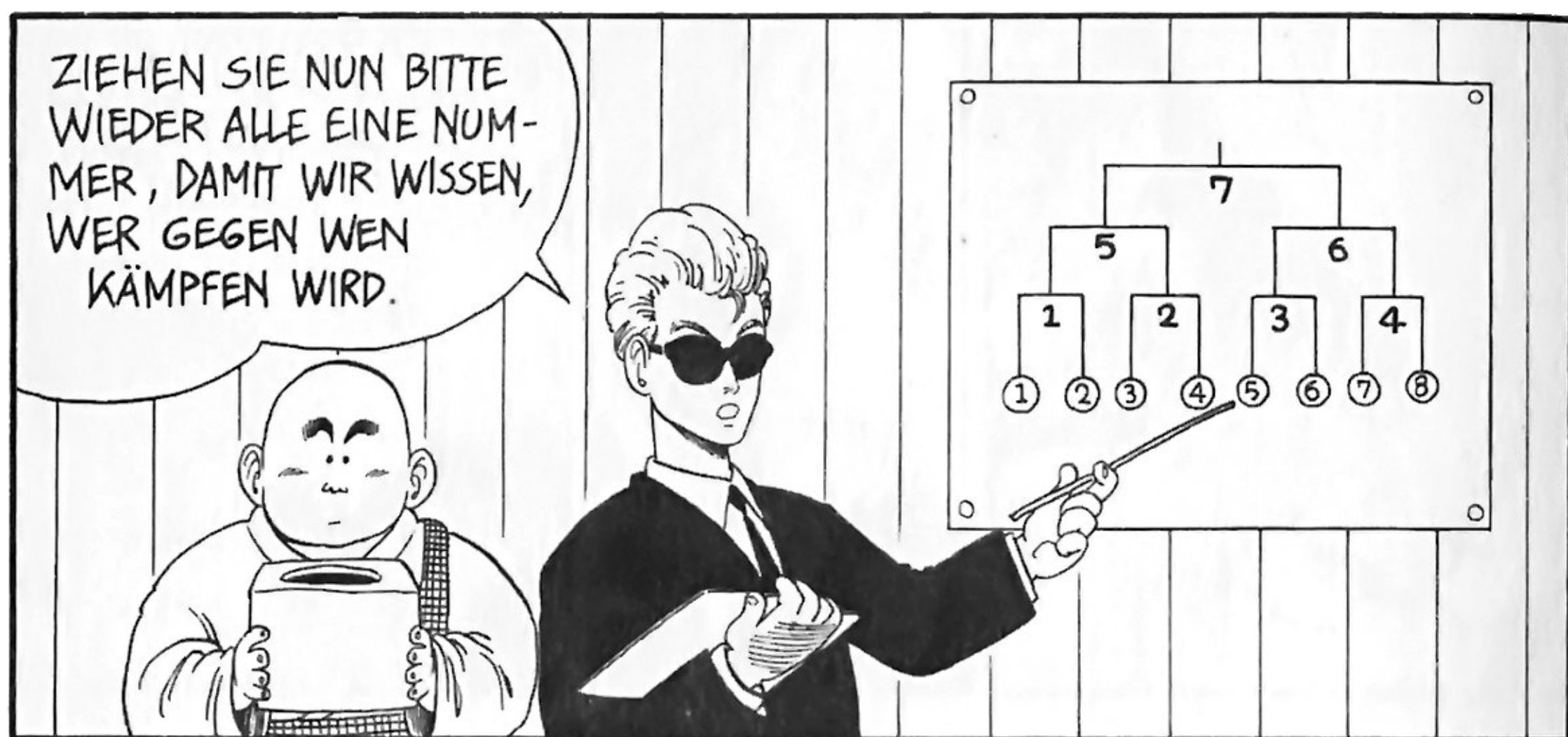


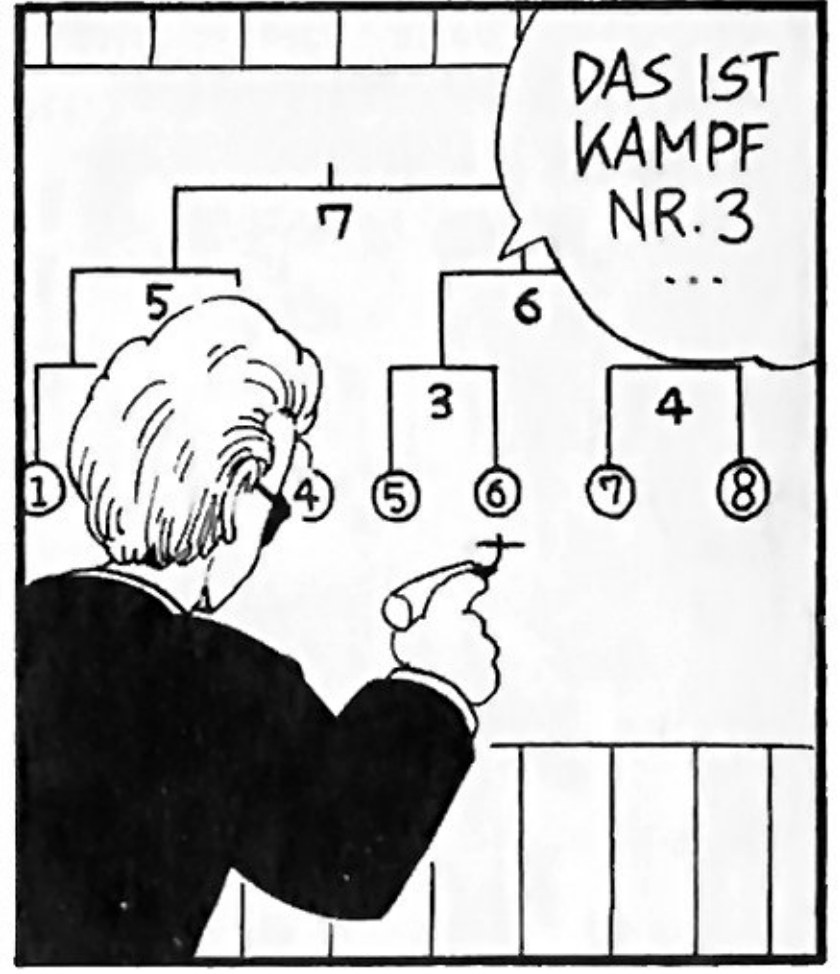


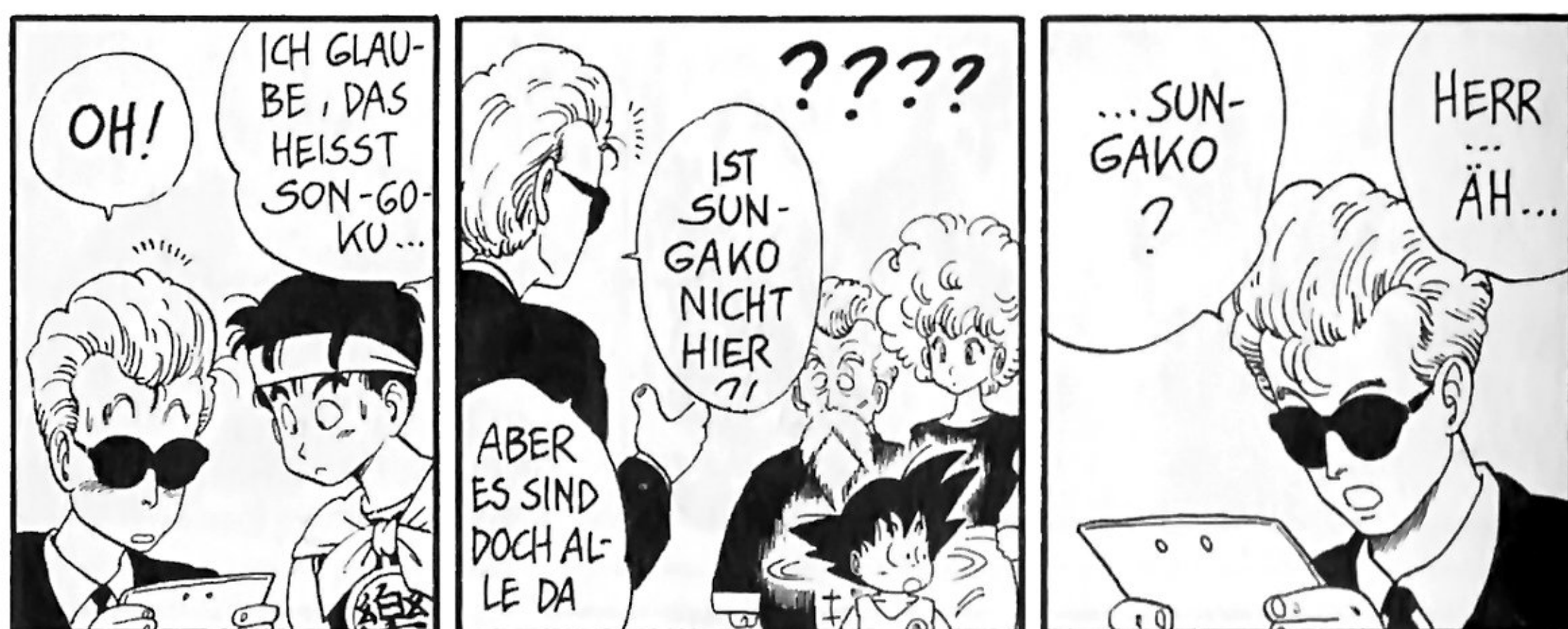


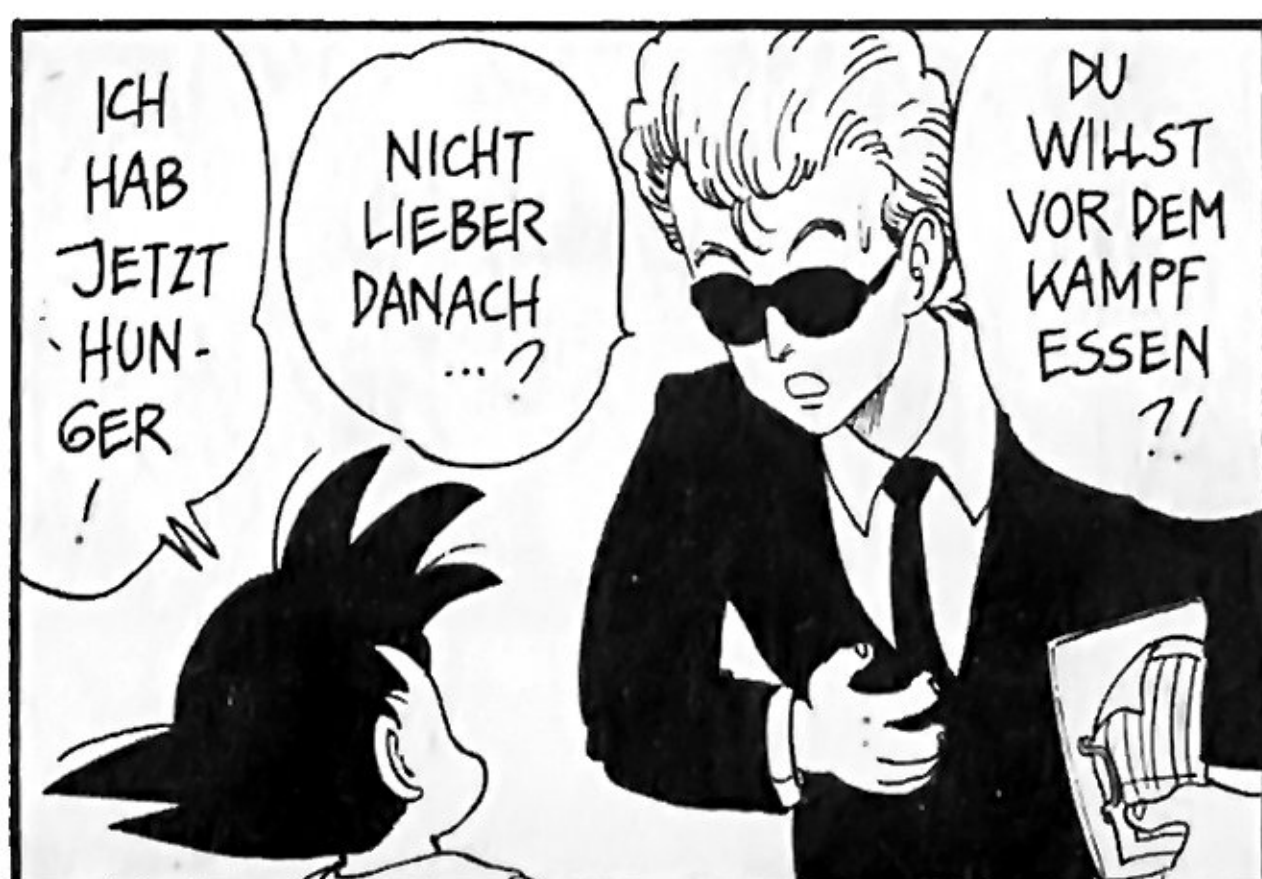
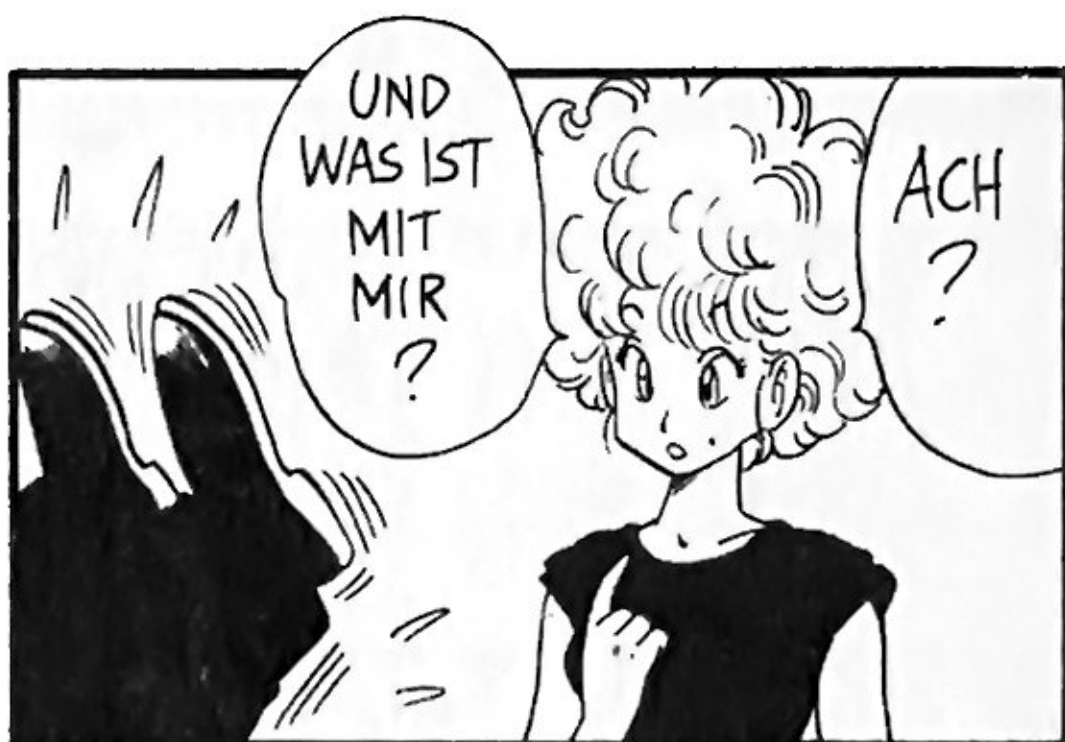
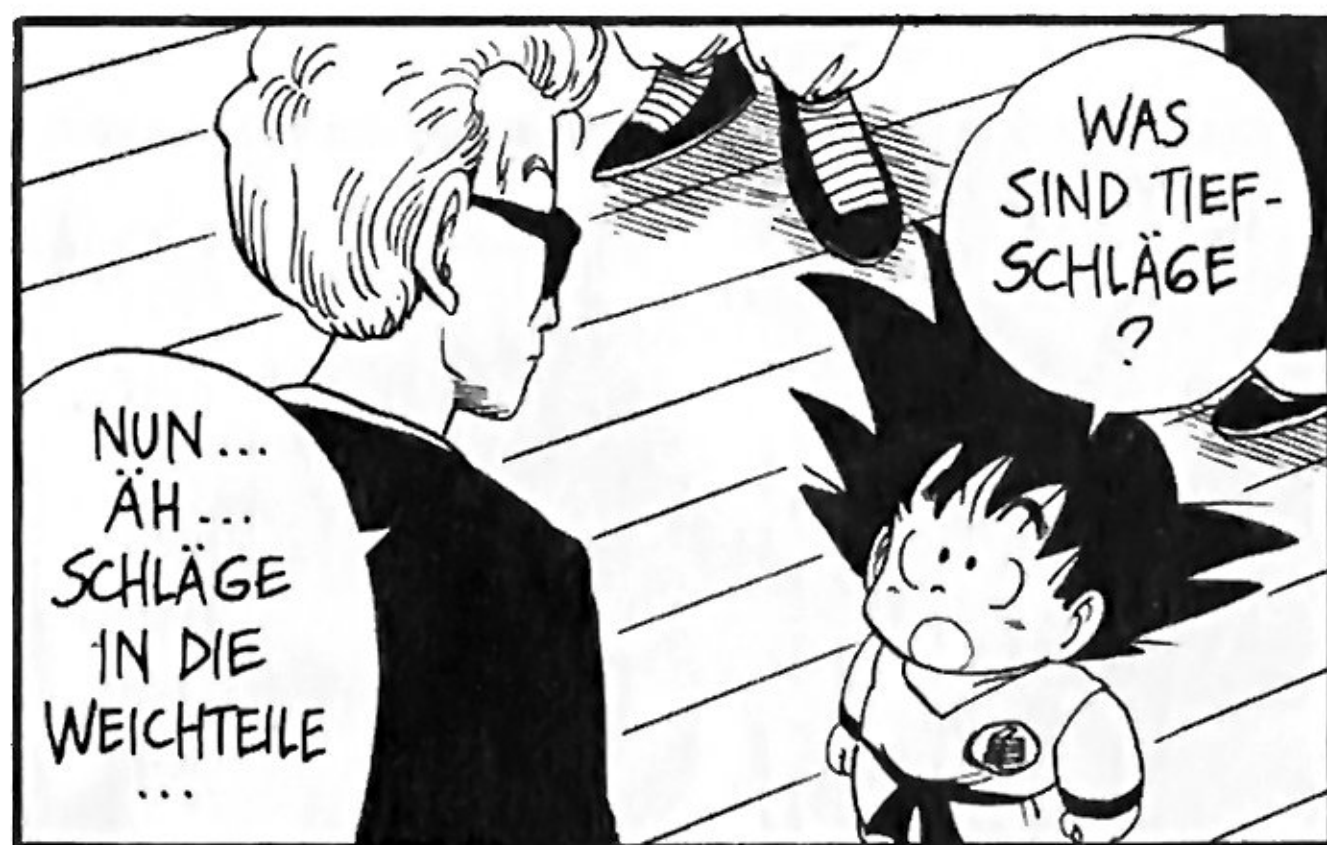
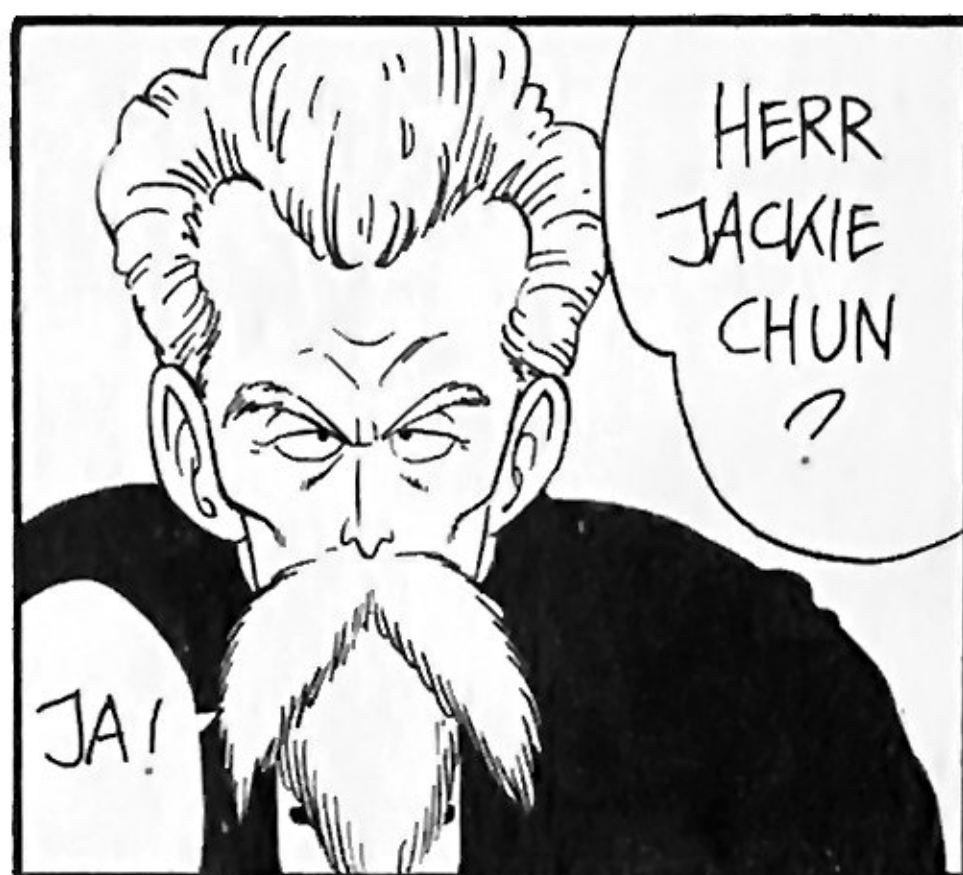


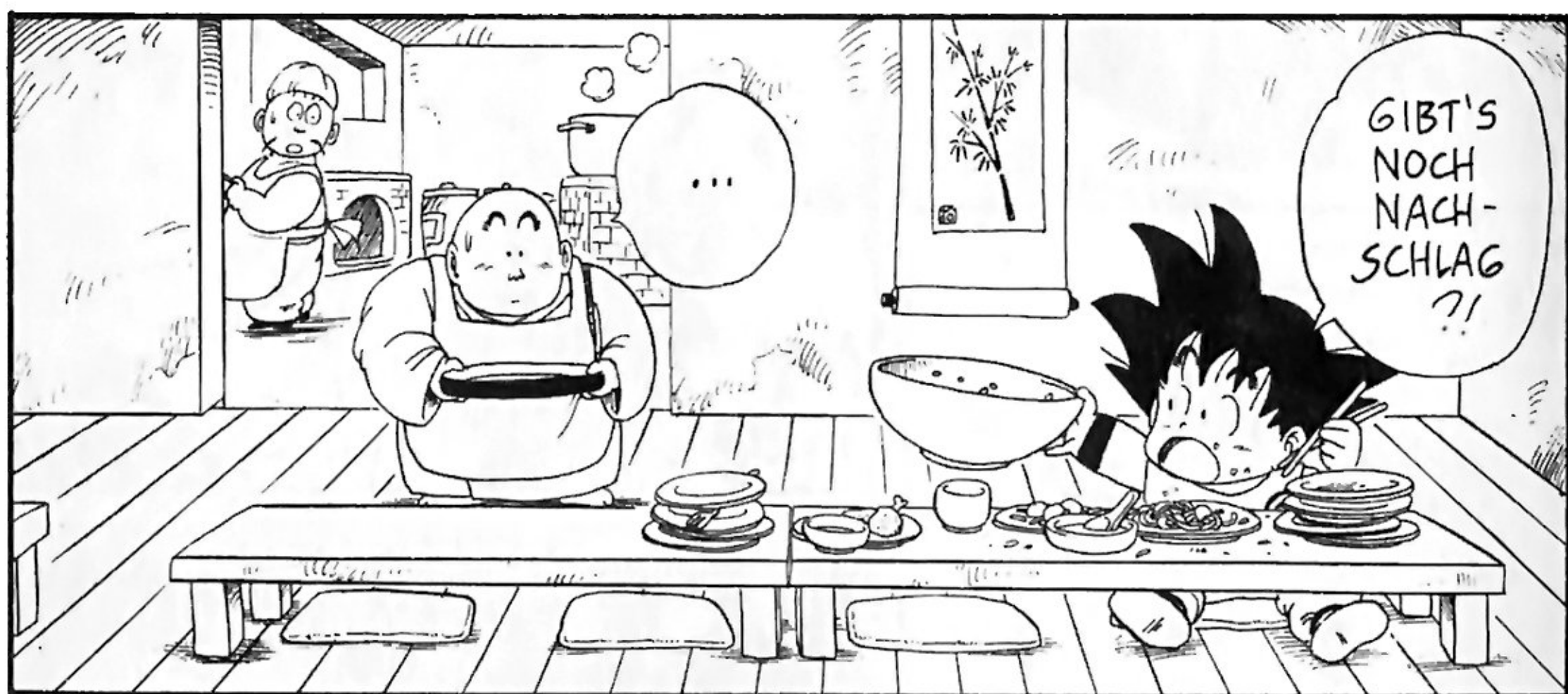
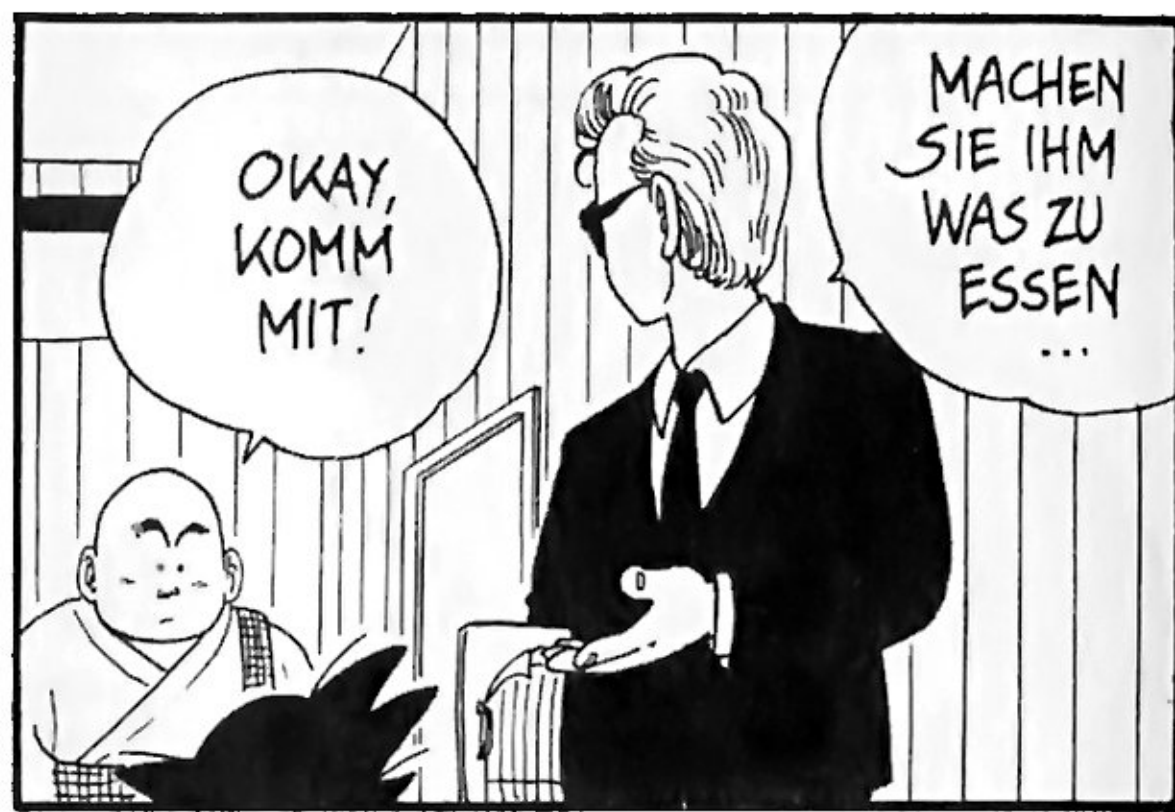




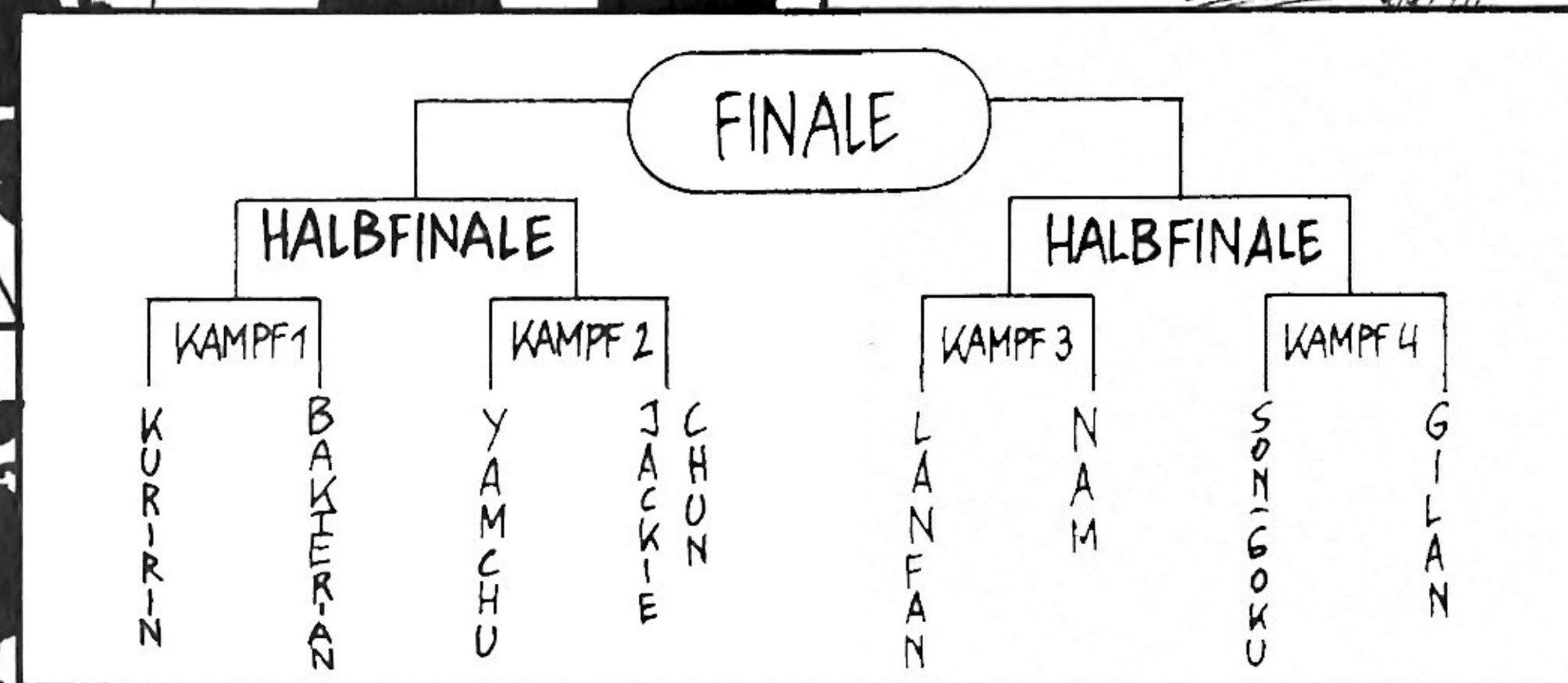
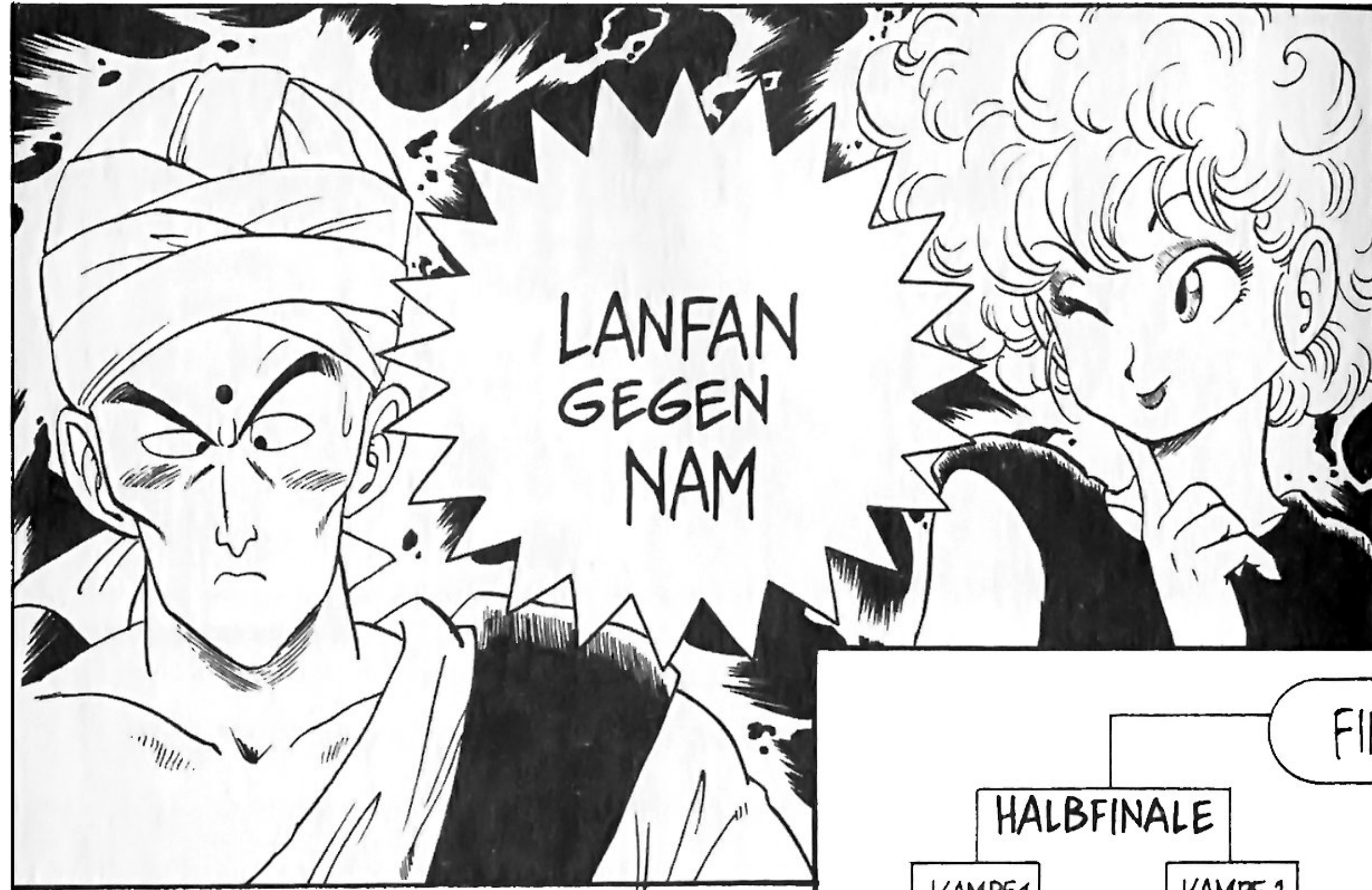


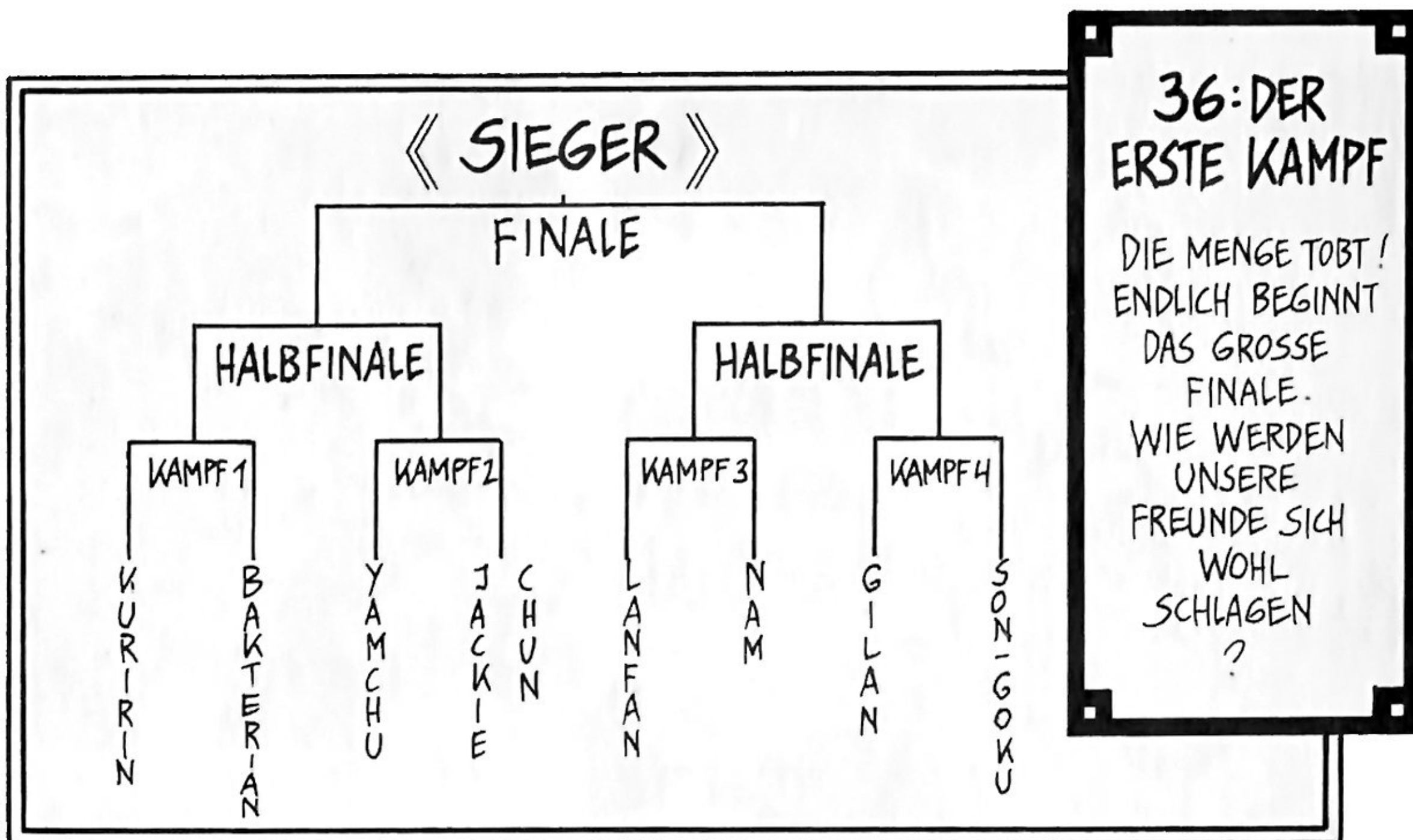


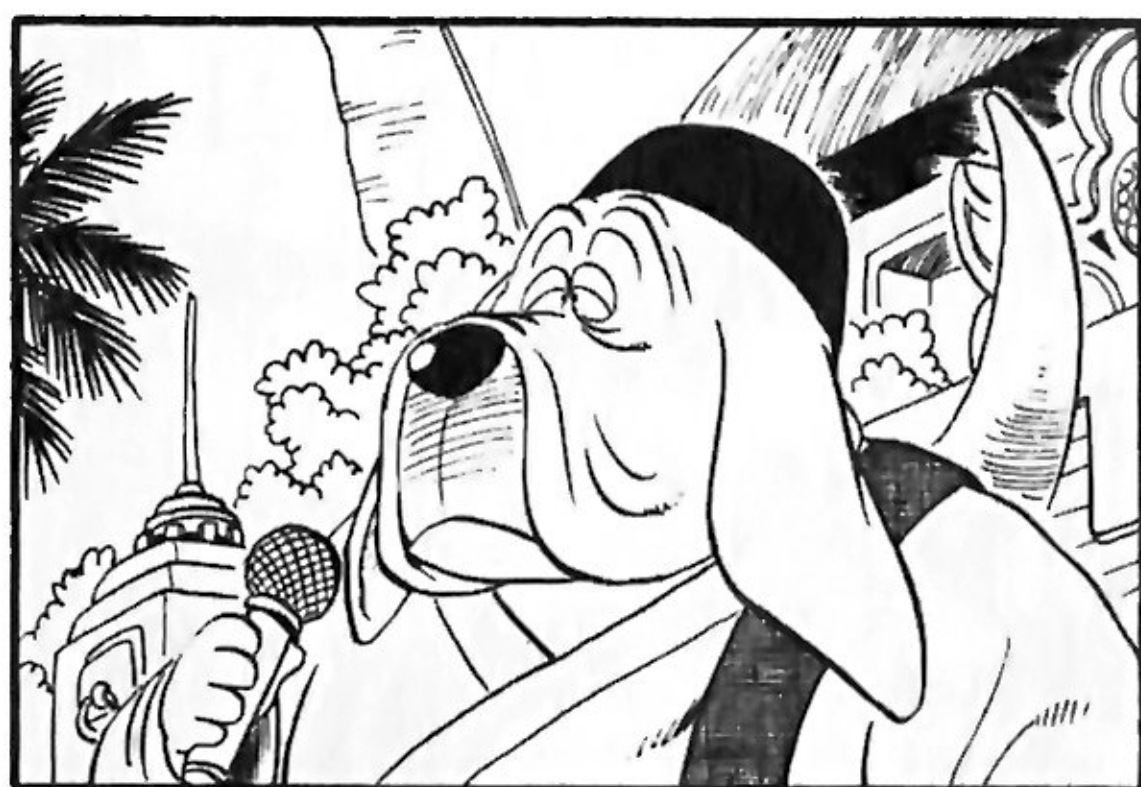


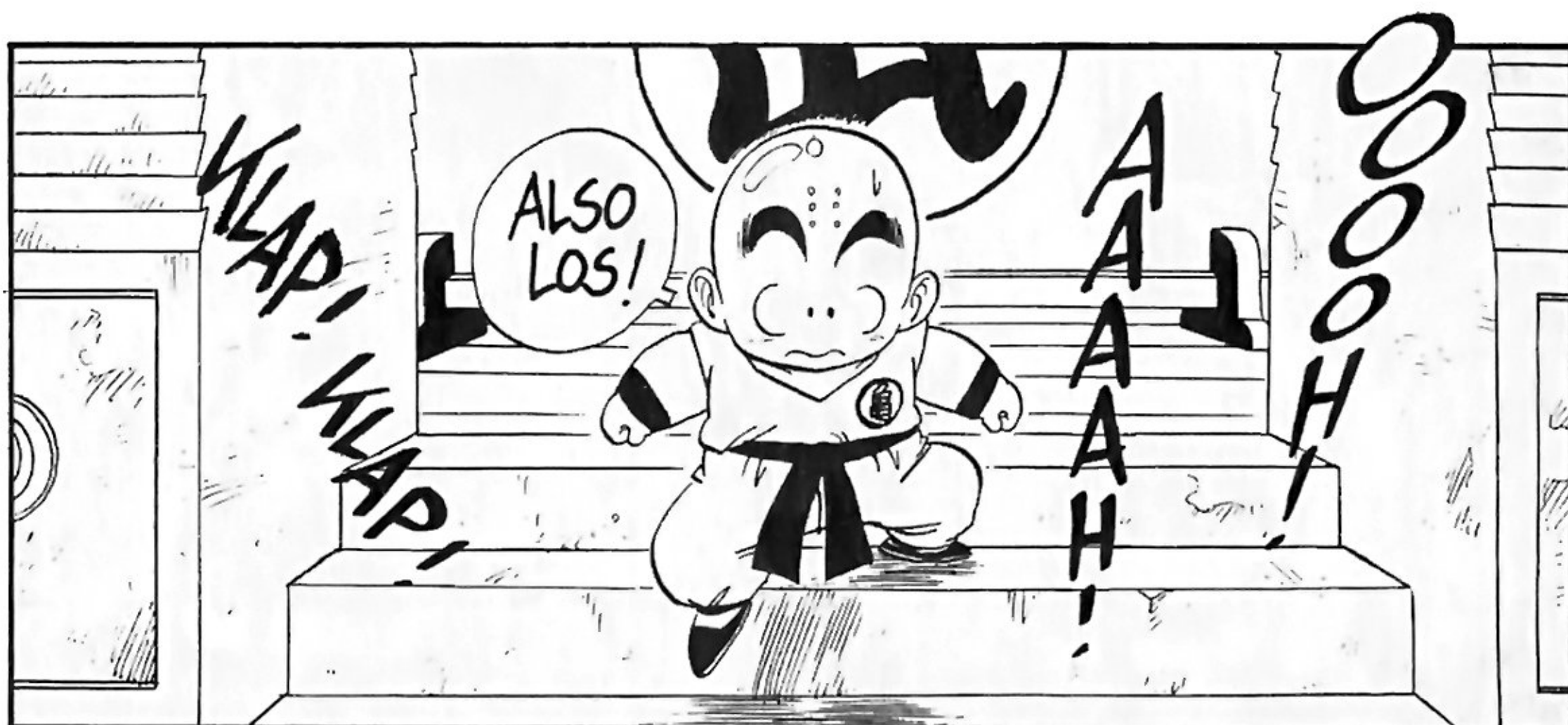
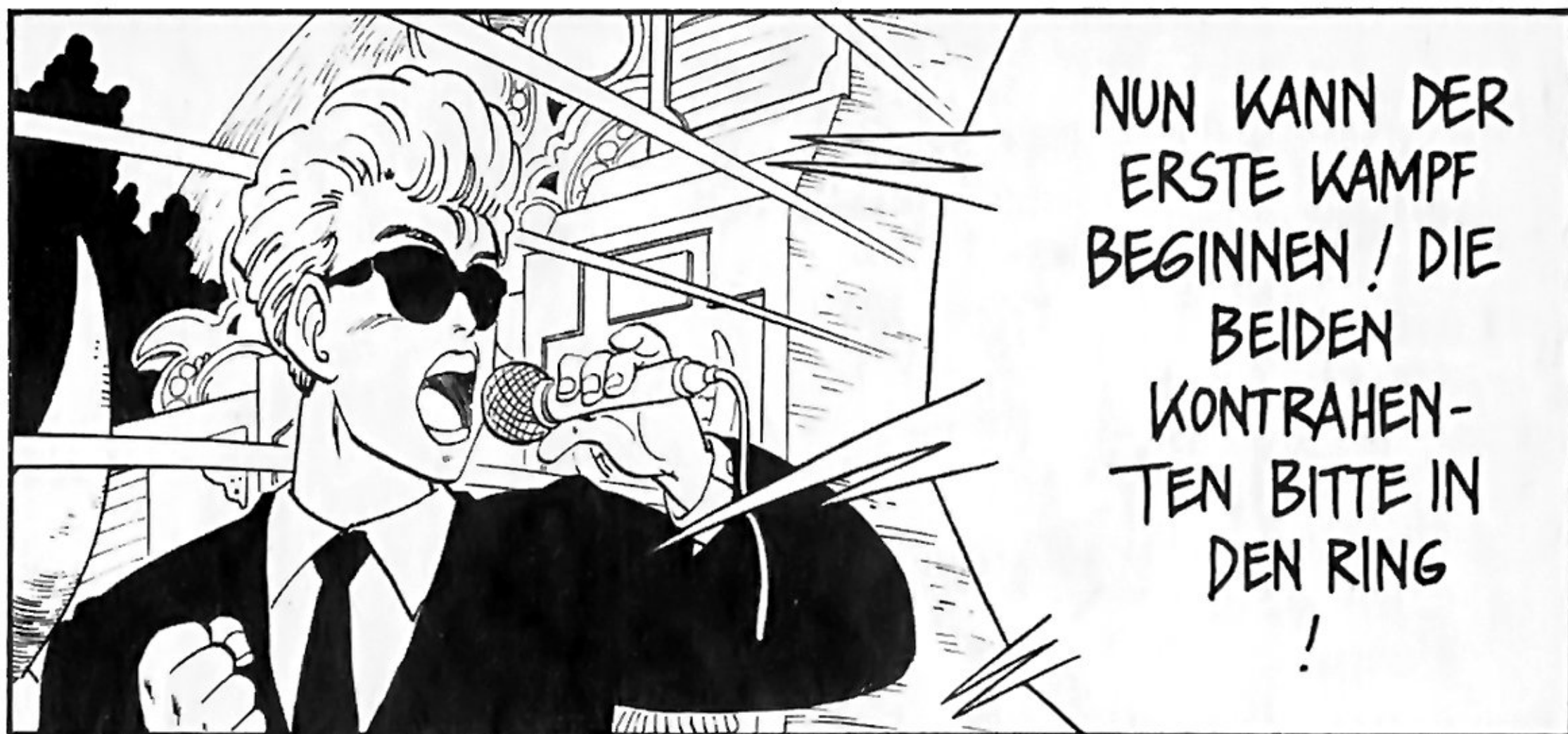


UND DIE TEILNEHMER SIND:

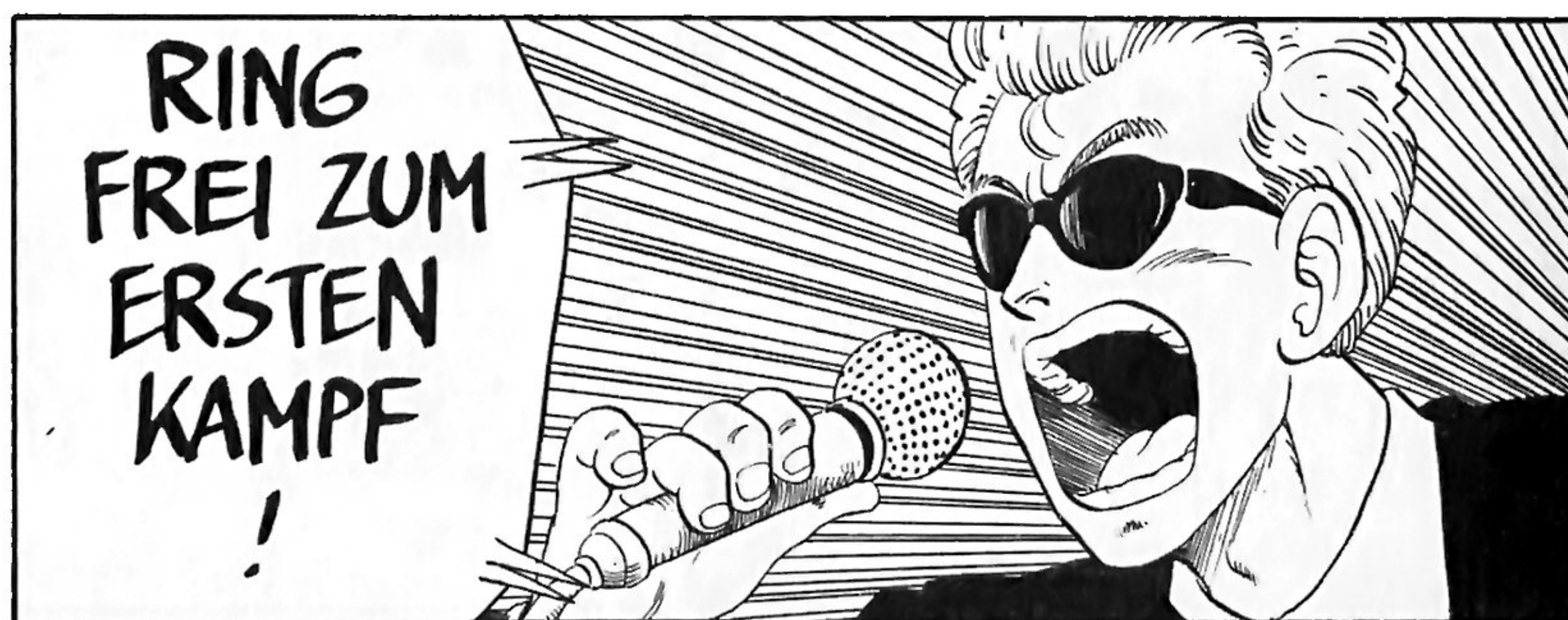


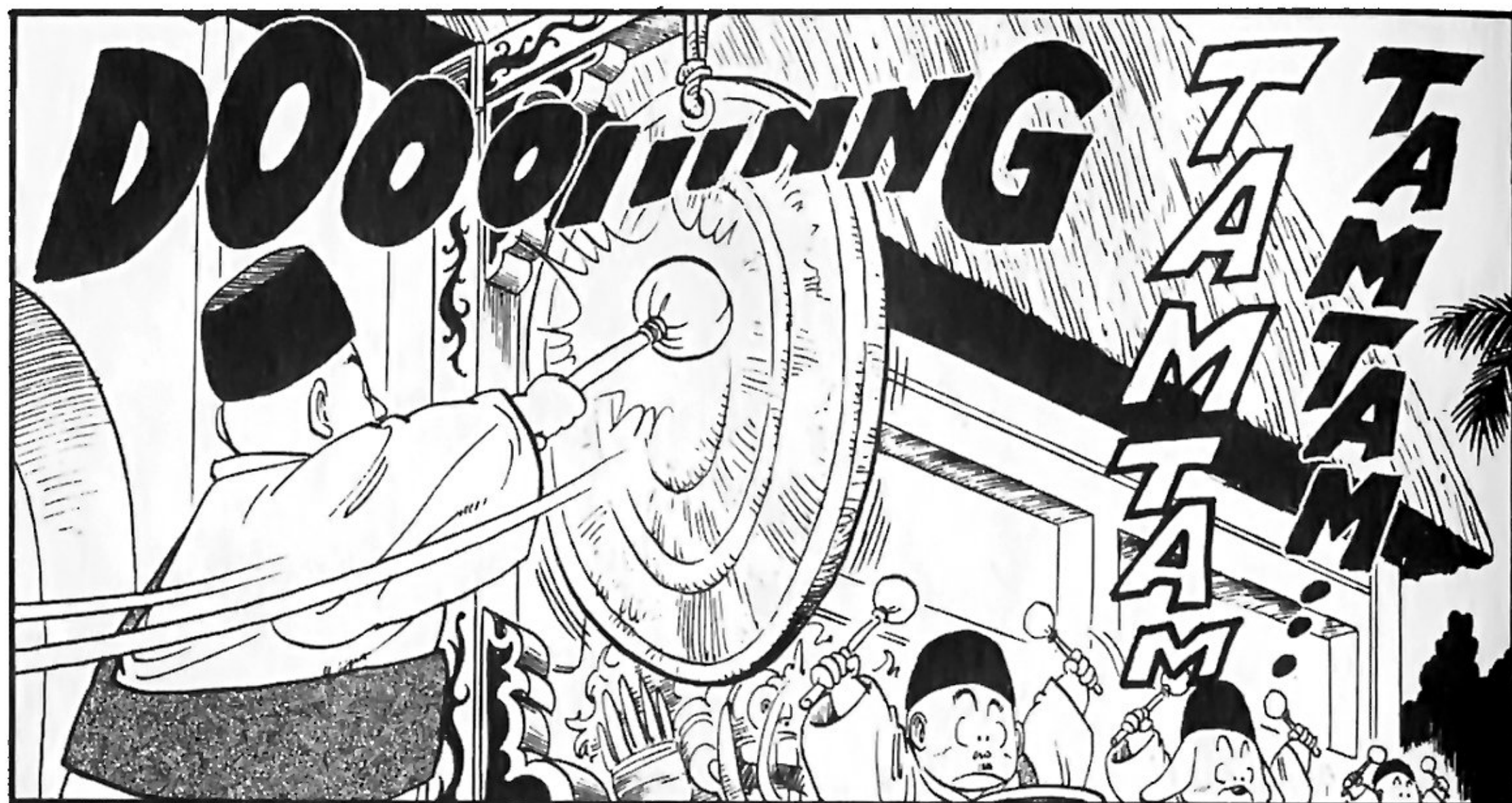














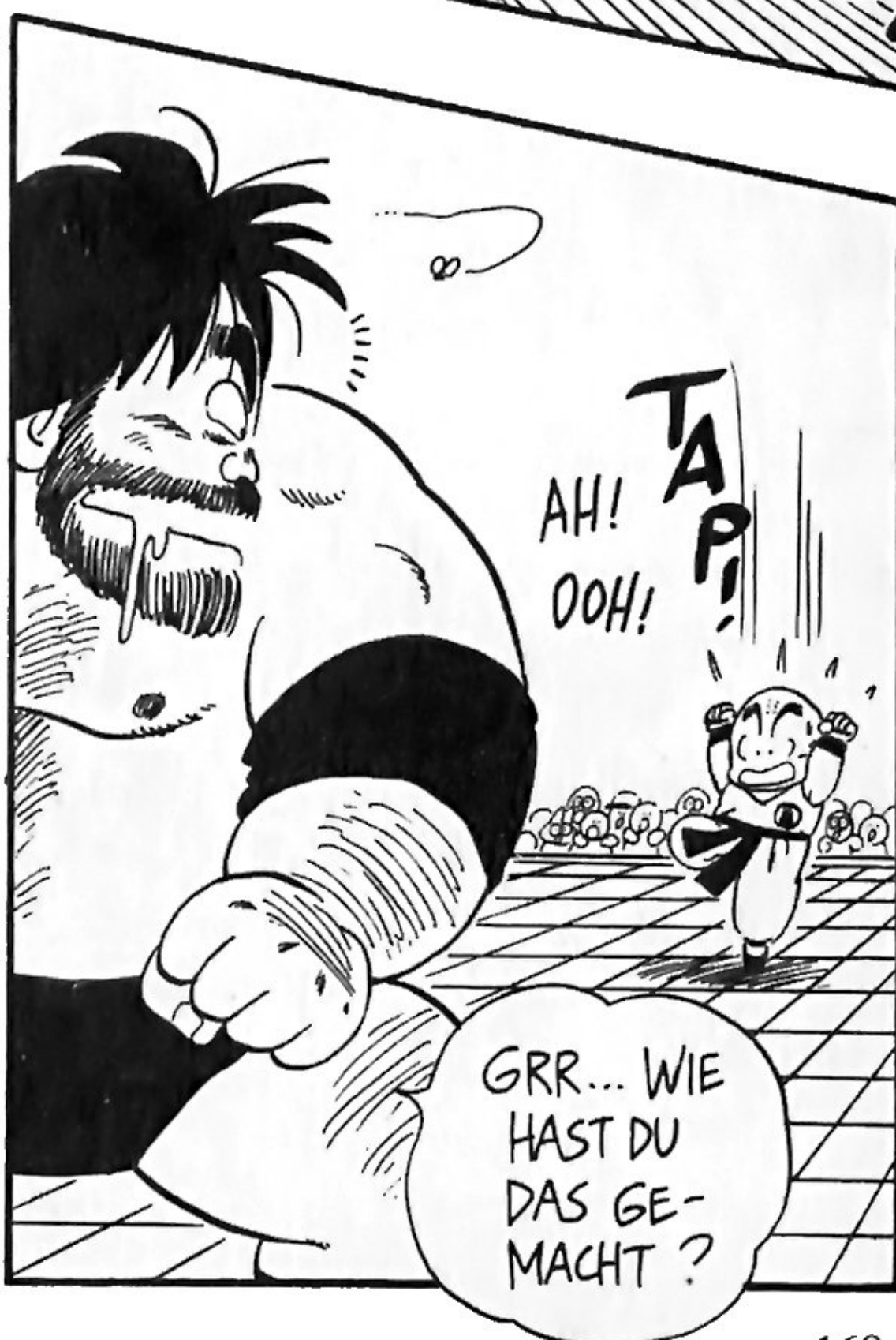
JETZT
PASS
MAL
AUF!

HO,
HO,
HO!



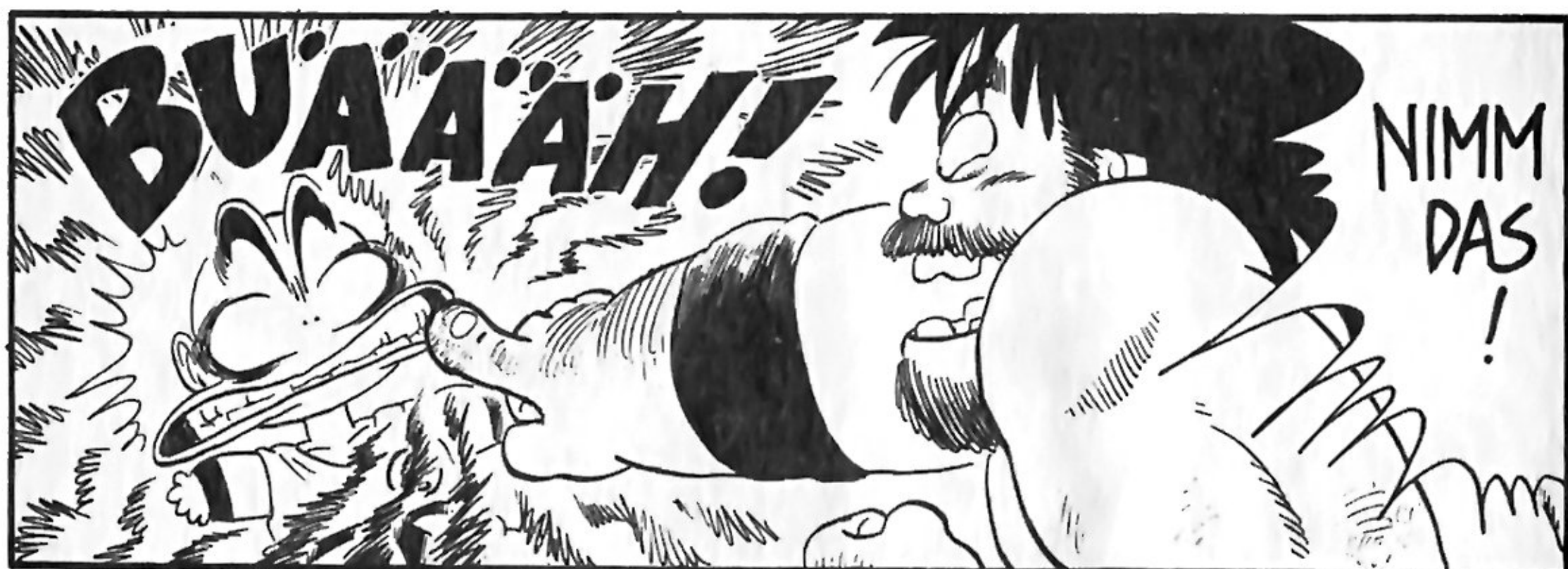
GOSCH

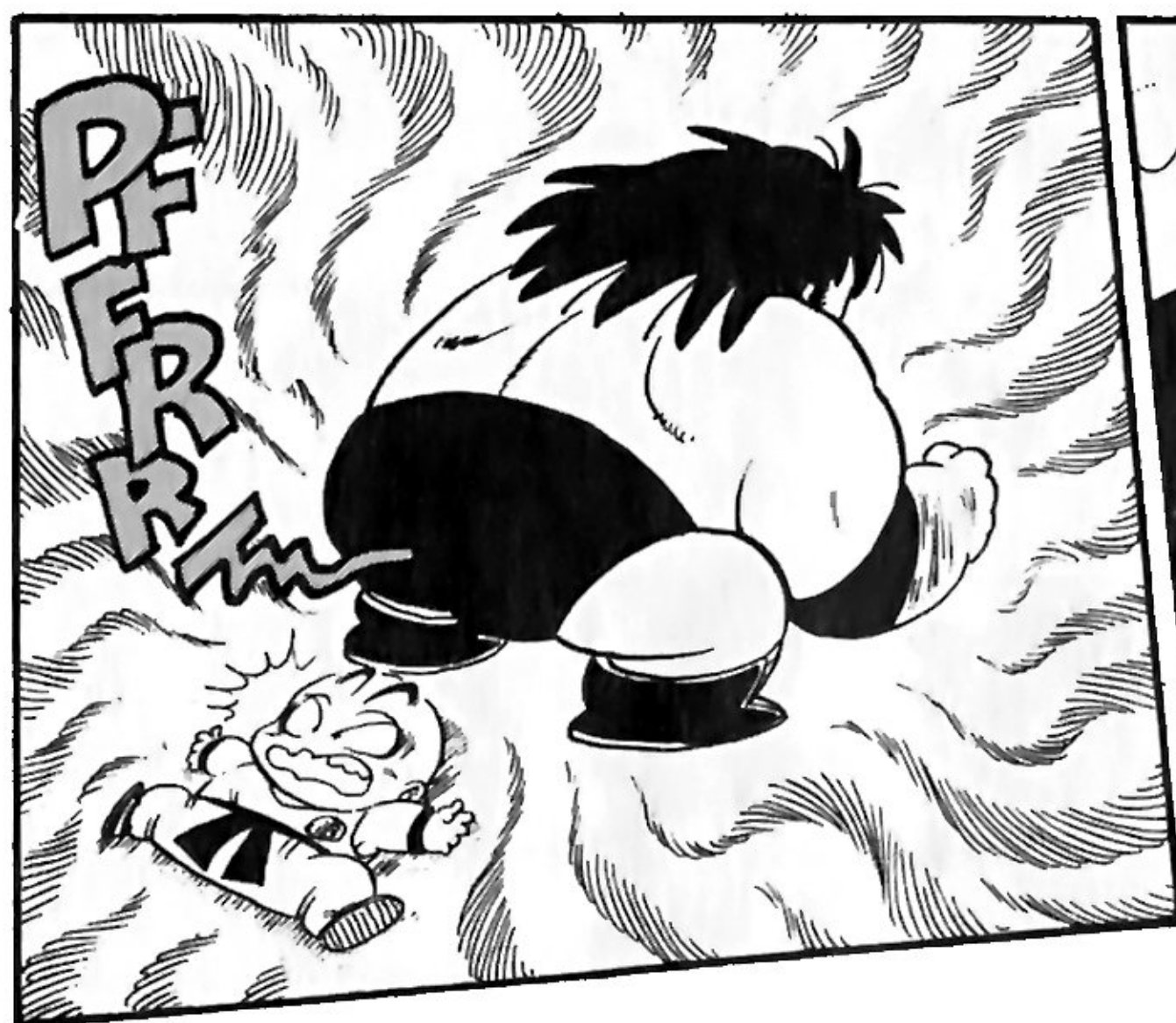
HIER!
RIECH
MEINEN
ATEM!

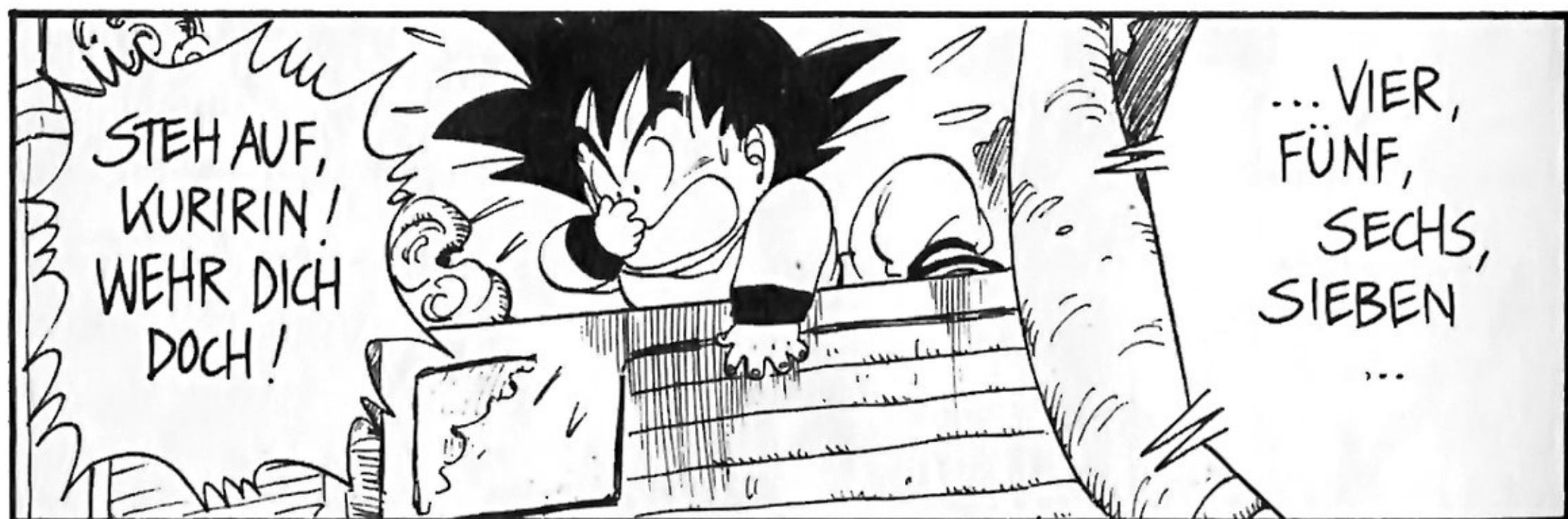
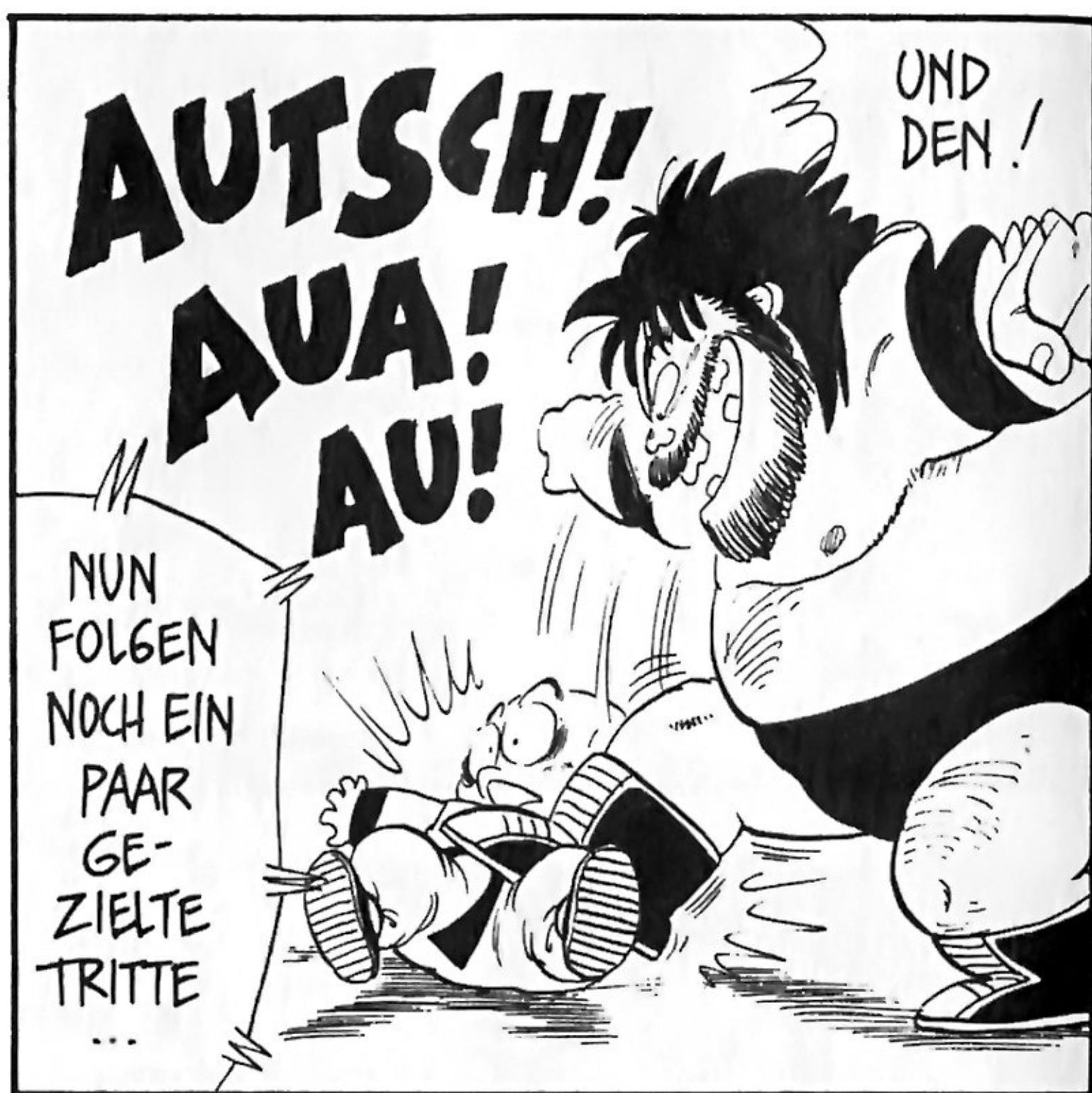


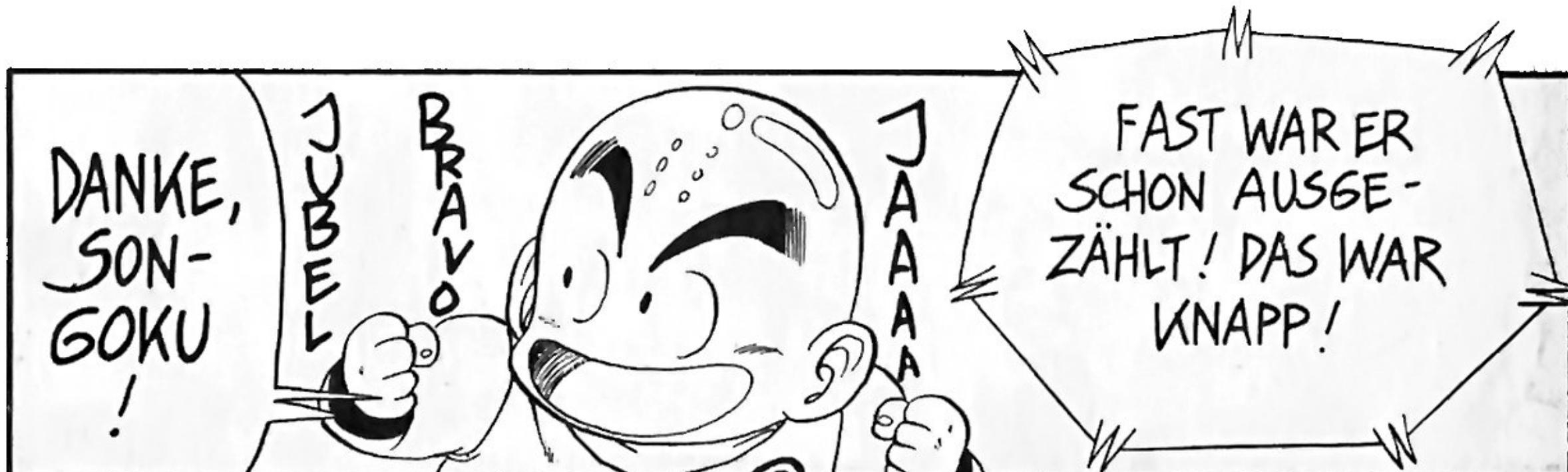
TA
P!
AH!
OOH!

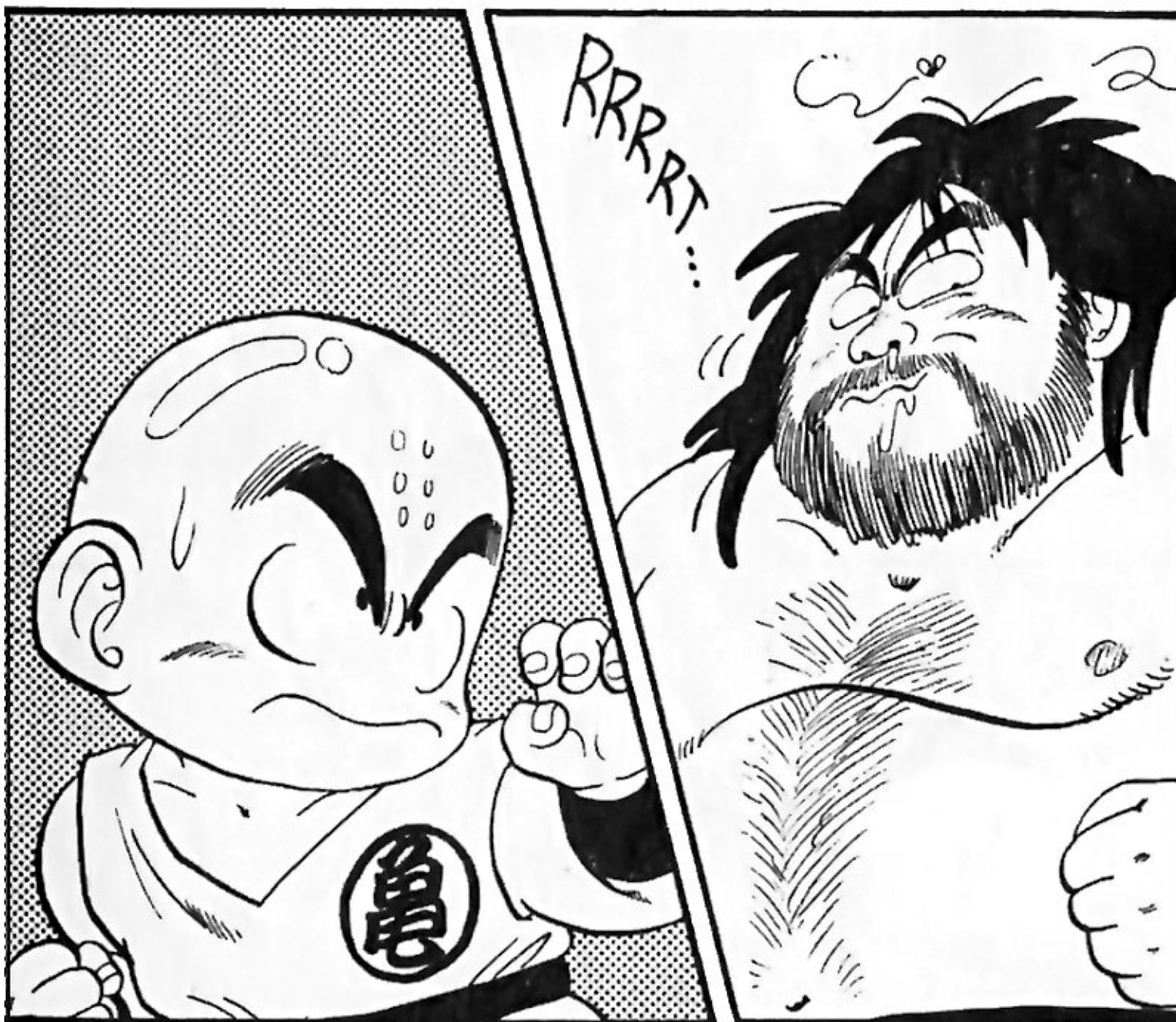
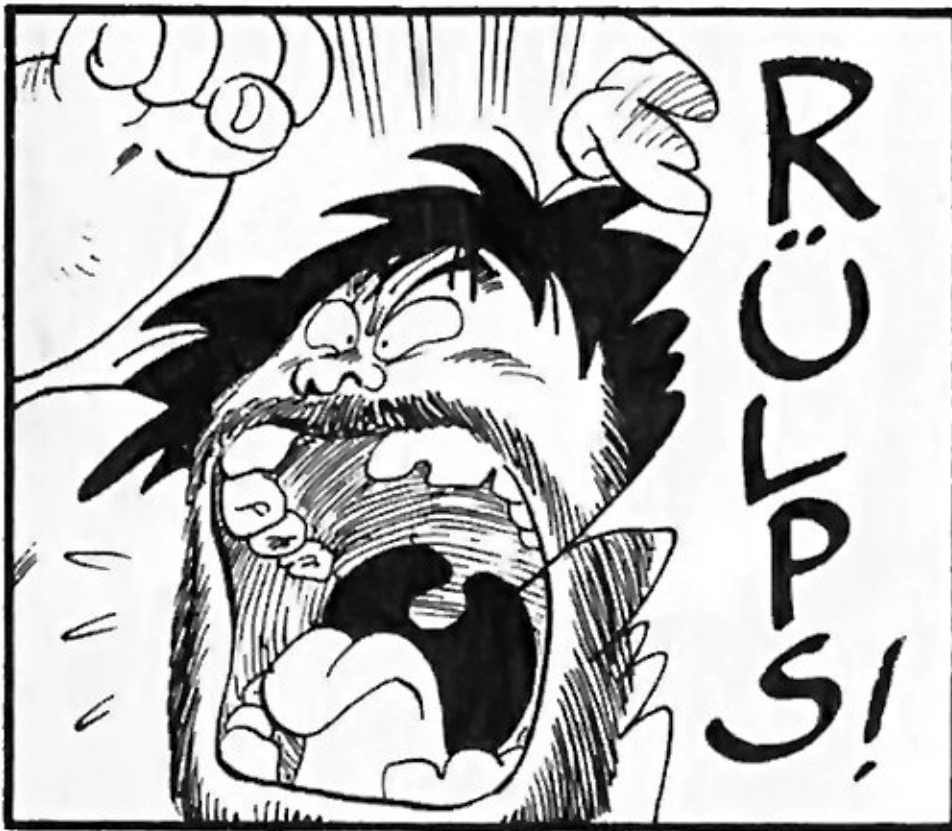
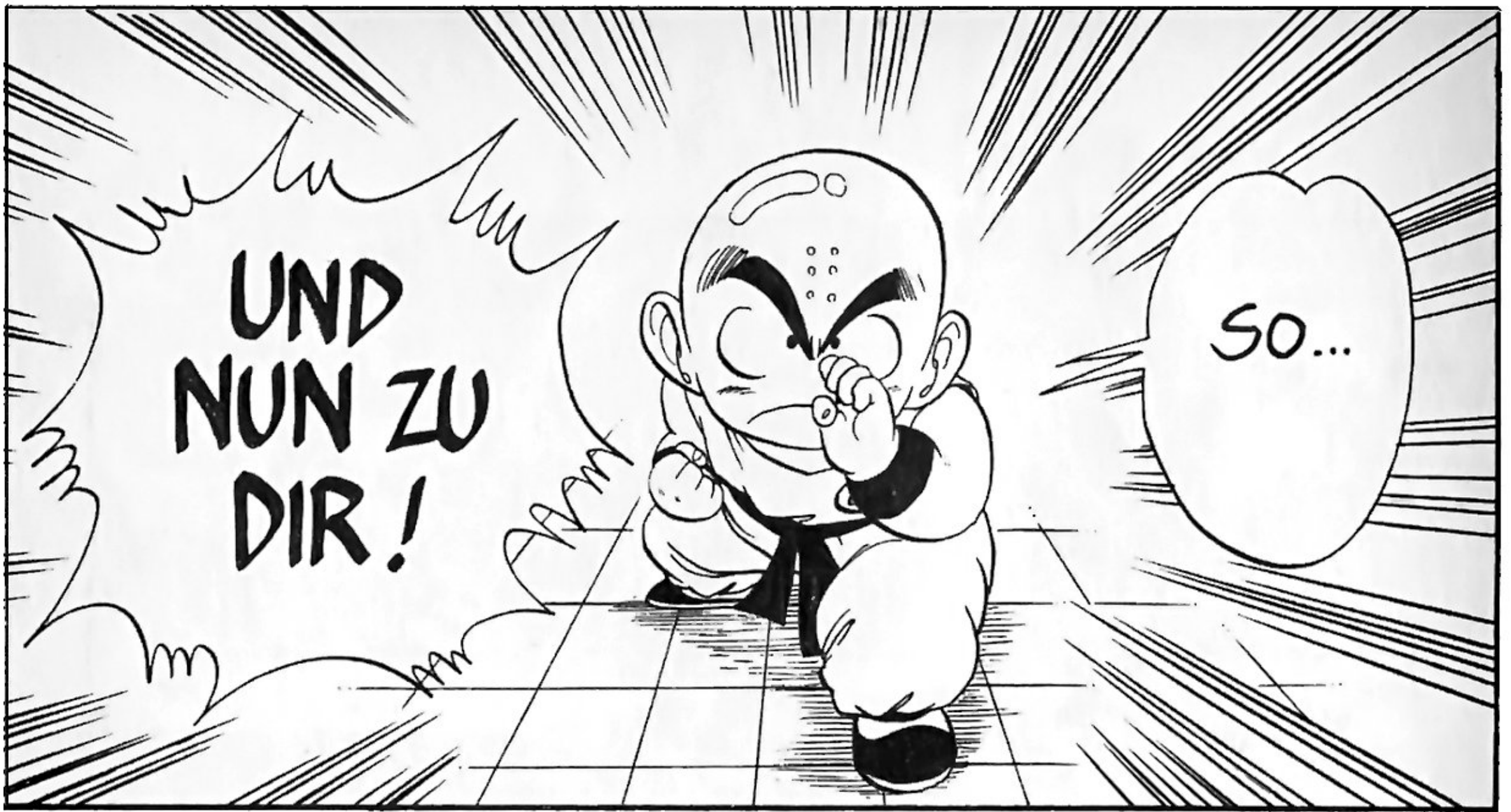
GRR... WIE
HAST DU
DAS GE-
MACHT?

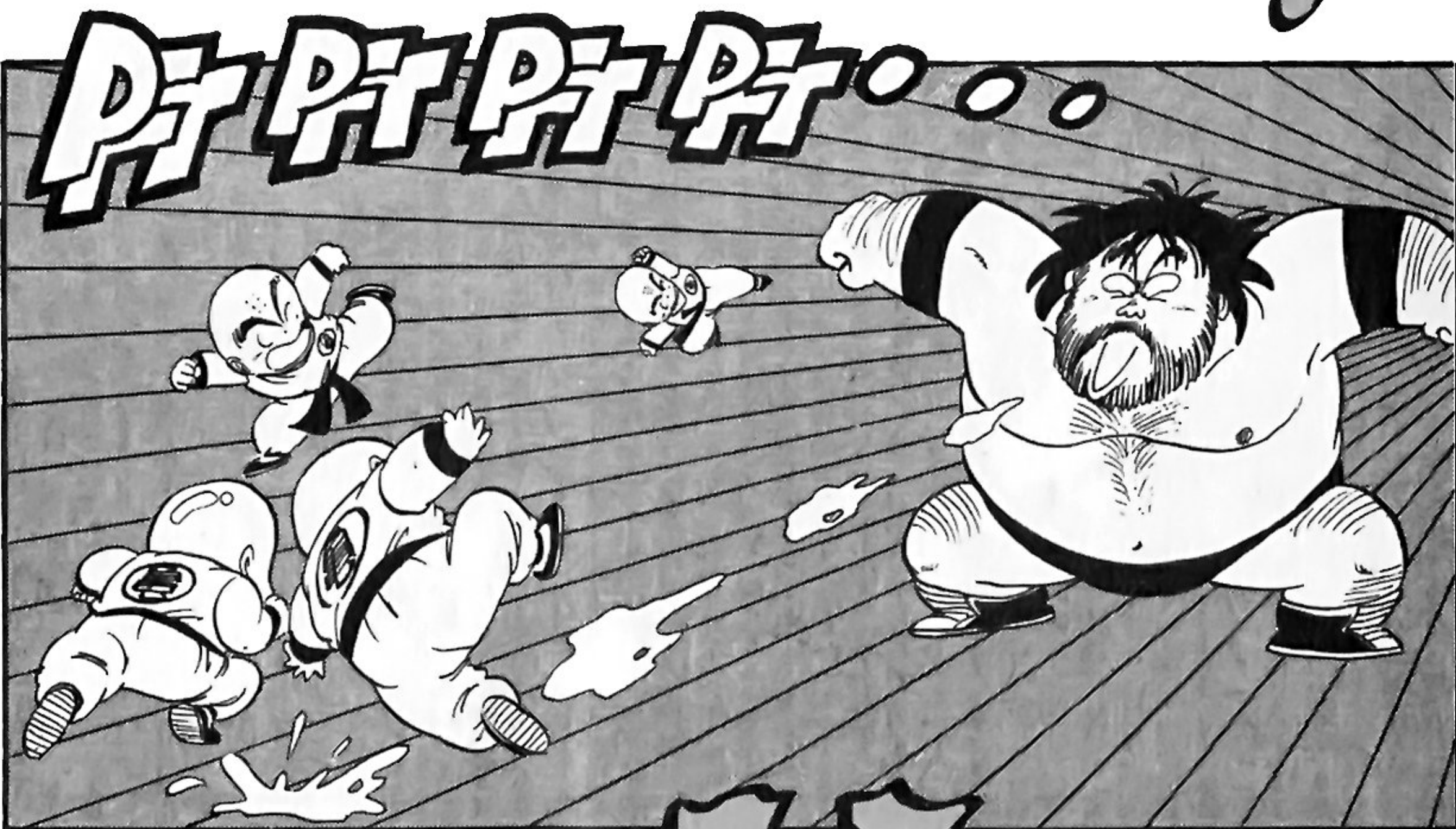














DRAGON BALL

Infos, News & Leserbriefе

Willkommen bei »Dragon Ball Corner«!

Auf diesen Seiten präsentieren wir Euch regelmäßig Infos und News über die Welt von »Dragon Ball« und ihren Erfinder Akira Toriyama. Außerdem kommen in der »Dragon Ball Galerie« die Titelbilder der japanischen Ausgaben und zusätzliche Zeichnungen, die für das japanische Magazin »Shonen Jump« entstanden sind, zum Abdruck.

Ein Comic erobert die Welt:

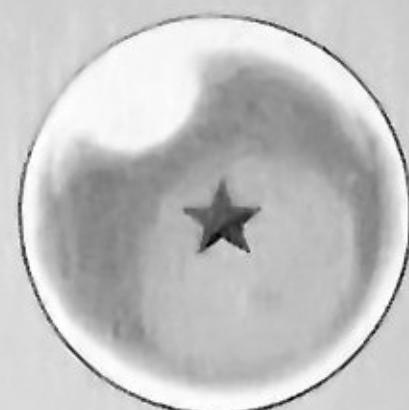
DIE »DRAGON BALL«-STORY (Teil 3)

»Dragon Ball« war ursprünglich als eine Parodie auf die alte chinesische Legende vom Affenkönig Sun-Wu-Kong angelegt, die auf einem Roman aus dem 16. Jahrhundert basiert und bis heute in ganz Asien bekannt ist. So sah Son-Goku in den ersten Skizzen, die Toriyama von der Figur anfertigte, auch noch wie ein richtiger kleiner Affe aus. Doch in dieser Form waren dem Zeichner die Ähnlichkeiten zu dem Originalstoff schließlich doch zu groß. Daher verwarf er diesen Ansatz wieder und zeichnete Son-Goku zunächst als einen ganz normalen kleinen Jungen.

In diesem Stadium der Entwicklung seiner neuen Serie fügte Toriyama dem Konzept auch die Kapseln und mancherlei anderes technisches Gerät aus »Tong-Poos Abenteuer« hinzu und kam auf die Idee mit den sieben Kugeln, mit denen man den Zauberdrachen Shenlong herbeirufen kann. Nach und nach nahmen auch Nebenfiguren wie Oolong und Bulma Gestalt an, die den Figuren Pa Kai und Hiuan Tsang aus der Legende nachempfunden sind. So hat zum Beispiel Oolong seine erstaunliche Fähigkeit, nach Belieben die Gestalt wechseln zu können, den vergleichbaren Kräften von Pa Kai zu verdanken.



ALL CORNER

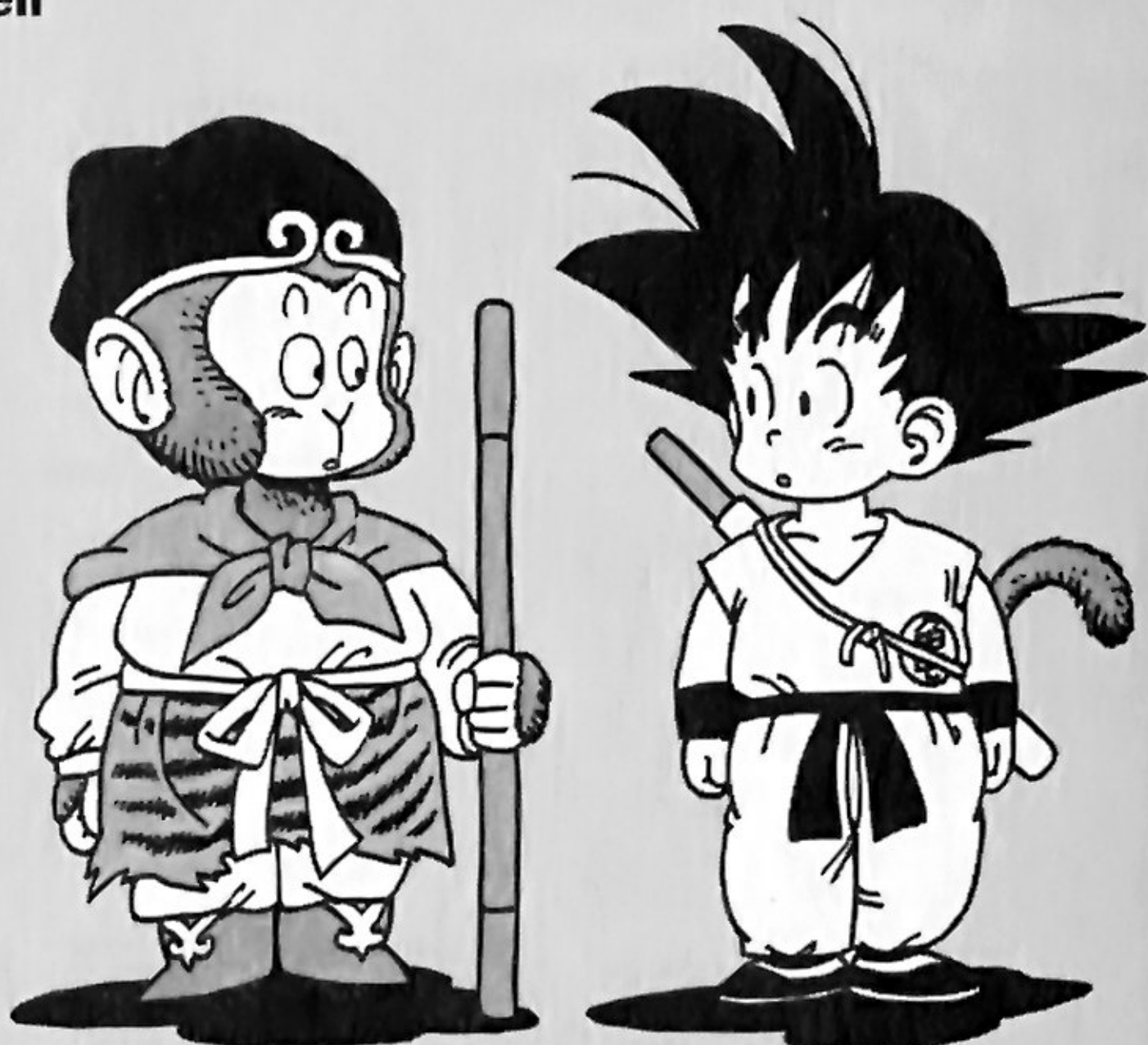


rund um Son-Gokus Welt

Zu vollem Leben erwacht »Dragon Ball Corner« aber erst durch Eure Mithilfe. Schreibt uns, wie Euch die Serie gefällt, schickt uns Eure eigenen Zeichnungen von Son-Goku und seinen Freunden, und lasst uns wissen, wenn ihr »Dragon Ball«-Clubs gegründet habt oder gründen wollt. Unsere Adresse: Carlsen Verlag, »Dragon Ball Corner«, Postfach 500380, 22765 Hamburg. Wir warten gespannt auf Eure Zuschriften!

Erst in einer dritten Phase der Vorbereitung von »Dragon Ball« wurde dann auch Son-Goku zu dem, den wir heute kennen: Einerseits sieht er zwar aus wie ein normaler Junge, macht nun aber durch sein Affenschwänzchen und seine enorme Kraft auch aus seiner Verwandtschaft zum Affenkönig keinen Hehl. Auch die chinesischen Bauwerke und die kleinen Äffchen, die im ersten Kapitel von »Dragon Ball« zu sehen sind, erinnern stark daran, was Toriyama eigentlich einmal im Sinn hatte, als er seine Arbeit an der Serie begann.

Obwohl die Suche nach den Drachenkugeln während der Arbeit an »Dragon Ball« bald zum Hauptmotiv wurde, findet man in den Abenteuern von Son-Goku neben den zentralen Figuren auch noch viele Episoden, die sich direkt auf die Legende beziehen. Eine davon befindet sich in den ersten beiden Bänden: Der brennende Berg des Rinderteufels, der nur mit einem magischen Fächer gelöscht werden kann, entstammt direkt der alten Vorlage. Nur Bratpfannenberg hieß er damals noch nicht...



Fortsetzung in Band 4.



Dragon Ball Shop

HAST DU SIE ALLE?

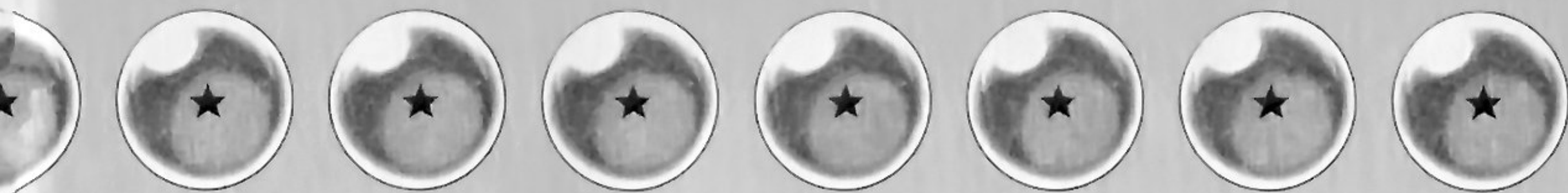


Bereits erschienen:

- Band 1: Das Geheimnis der Drachenkugeln**
- Band 2: Der Meister des Kamehame-Ha**
- Band 3: Kamesennins Kampfschule**
- Band 4: Das große Turnier**
- Band 5: Die Suche nach Großvater**
- Band 6: Das Monster Nummer 8**
- Band 7: Das Labyrinth der Fallen**
- Band 8: Der Meister des Turms**
- Band 9: Uranai Babas Krieger**
- Band 10: Die Wunderheilung**
- Band 11: Son-Goku gegen Kuririn**
- Band 12: Die Mächte des Bösen**
- Band 13: Das magische Wasser**
- Band 14: Piccolos Geheimnis**
- Band 15: Chichi**
- Band 16: Duell der Giganten**
- Band 17: Son-Gokus Bruder**
- Band 18: Abenteuer im Jenseits**
- Band 19: Der Kampf gegen Nappa**

- Band 20: Vegetas Niederlage**
- Band 21: Auf nach Namek!**
- Band 22: Zarbon und Dodoria**
- Band 23: Rikoom und Guldo**
- Band 24: Der Gestaltwechsler**
- Band 25: Drei Wünsche frei**
- Band 26: Bardock**
- Band 27: Super-Saiyajin Son-Goku**
- Band 28: Freezers Niederlage**
- Band 29: Super-Saijayin Vegeta**
- Band 30: Die Gruppe Z**
- Band 31: Cell**
- Band 32: Ultra-Saiyajins**
- Band 33: Die Cell-Spiele**
- Band 34: Son-Goku gegen Cell**
- Band 35: Beistand aus dem Jenseits**
- Band 36: Ein neuer Held**
- Band 37: Kaioshin**
- Band 38: Der Zauberer Babidi**
- Band 39: Boo**
- Band 40: Die Fusion**





Fehlt dir einer? Kein Problem: Denn für DM 9,95 kannst du ihn jederzeit im Buch- und Comic-Handel oder zzgl. Versandkosten direkt beim Carlsen Verlag, »Dragon Ball Shop«, Postfach 500 380, 22703 Hamburg nachbestellen. Einfach den Bestellcoupon ausfüllen und los geht's. Aber Achtung! Wenn ihr noch keine 18 seid, brauchen wir unbedingt die Unterschrift eines Erziehungsberechtigten, sonst dürfen wir euch nichts schicken!

BESTELLCOUPON

Name:

Vorname:

Straße:

PLZ/Wohnort:

Geburtsdatum:

Ich zahle (bitte ankreuzen):

☐ per Bankeinzug

Bankverbindung:

BLZ:

Kontonr.:

☐ nach Erhalt der Rechnung

(Rechnung bitte abwarten)

Unterschrift: (Bei Minderjährigen die des gesetzlichen Vertreters)

Widerrufsrecht: Die Bestellung wird erst wirksam, wenn nicht binnen 10 Tagen nach Absendung des Bestellcoupons schriftlich beim Carlsen Verlag, Postfach 500 380, 22703 Hamburg widerrufen wird. Die rechtzeitige Absendung genügt. Dies bestätige ich durch meine 2. Unterschrift.

2. Unterschrift: (Bei Minderjährigen die des gesetzlichen Vertreters)

DB 3

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Artbook DM 49,90

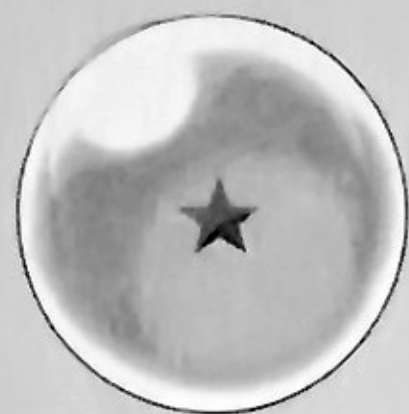
..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____



Dragon Ball:

GALERIE



JUMP COMICS 

DRAGON BALL

ドラゴンボール 鳥山 明



© Bird Studio

かん
巻三

てん か いち ぶ どう かい
天下一武道会はじまる!!

JUMP COMICS



DRAGON BALL

ドラゴンボール 鳥山 明



DRAGON BALL

かん
巻二

ドラゴンボール危機一髪

© Bird Studio

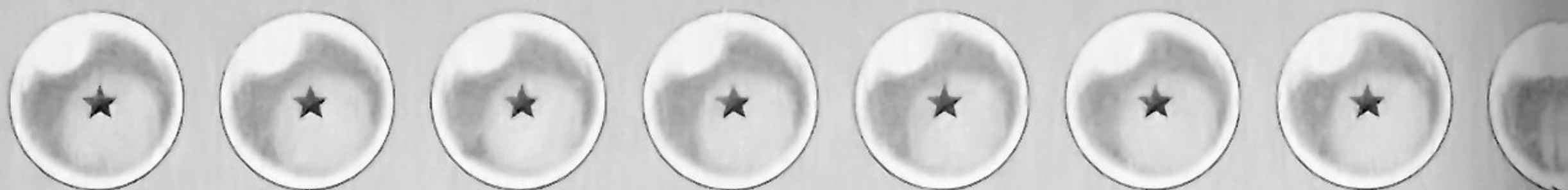
DRAGON BALL



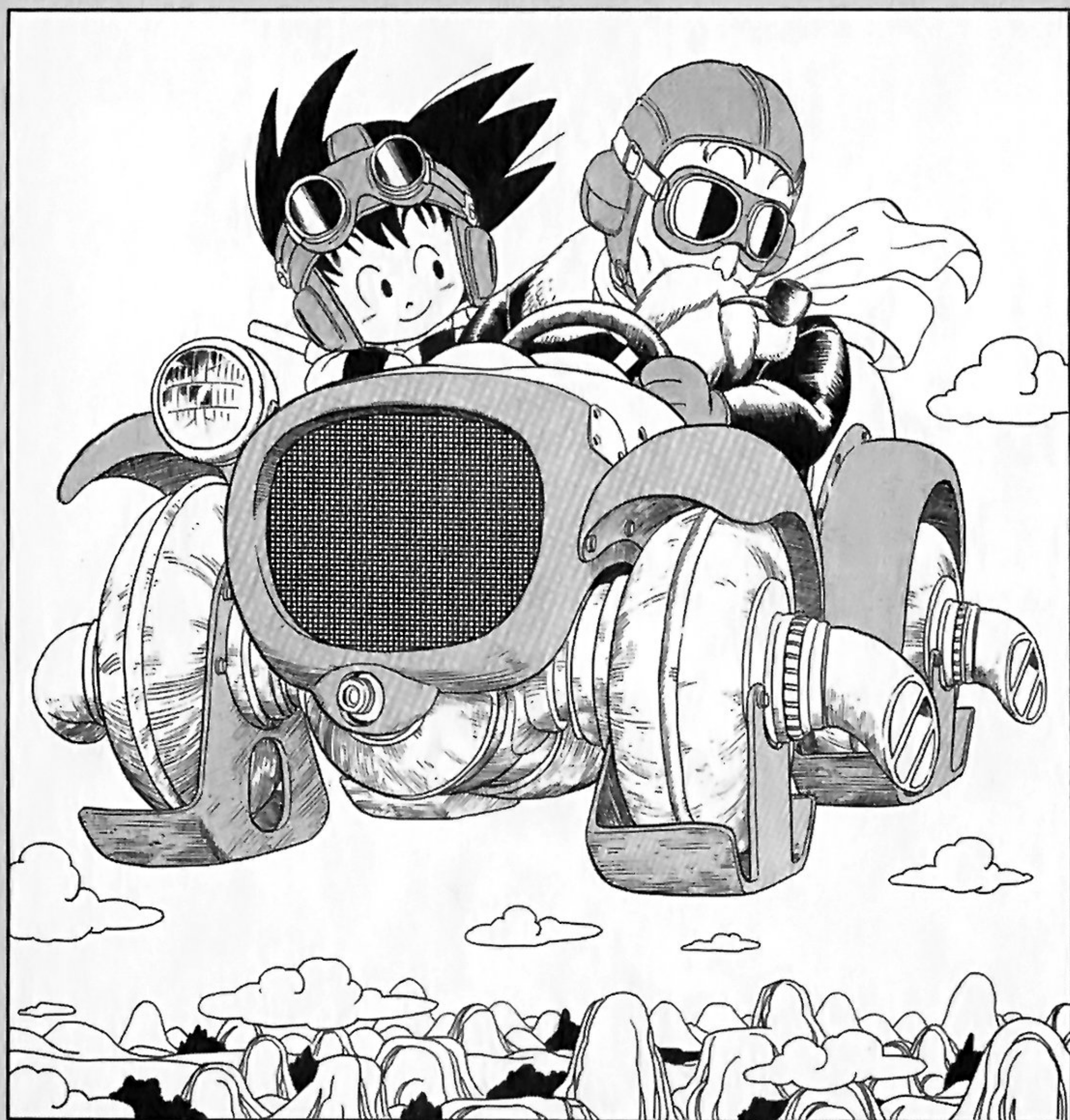


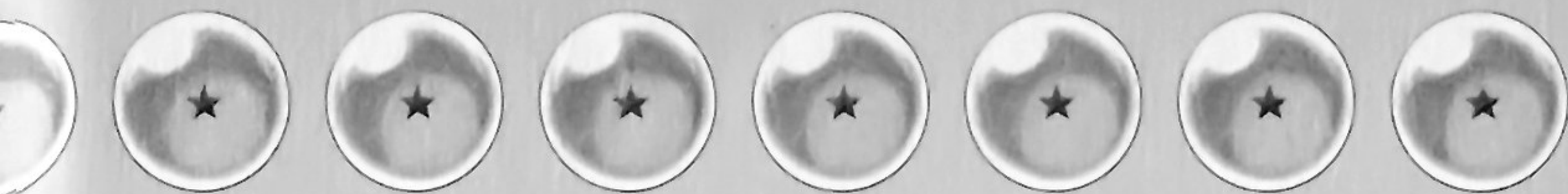
DRAGON BALL





DRAGON BALL





DRAGON BALL



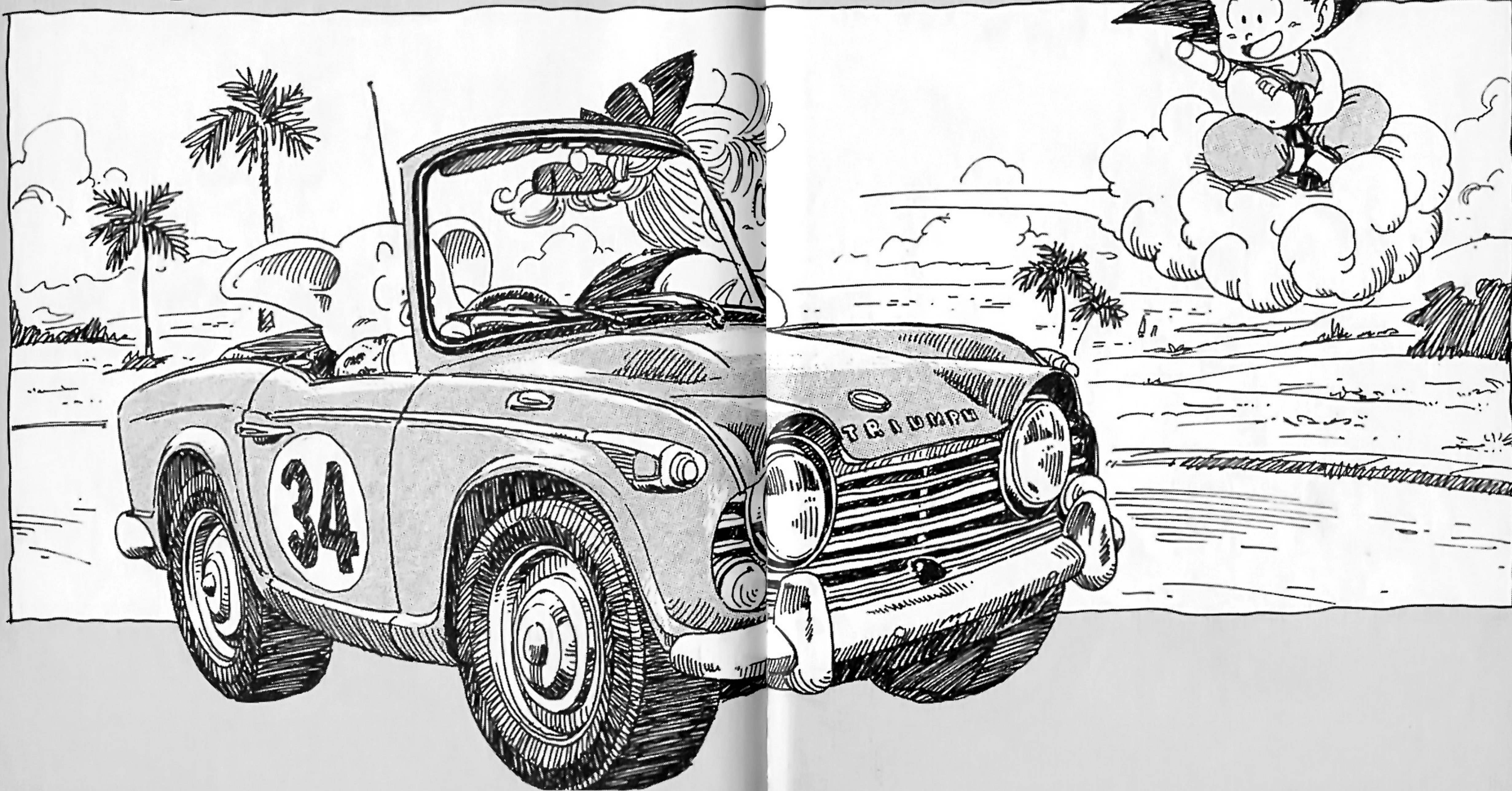
© Bird Studio



DRAGON BALL



DRAGON BALL



DAS ULTIMATIVE ARTBOOK IST DA!

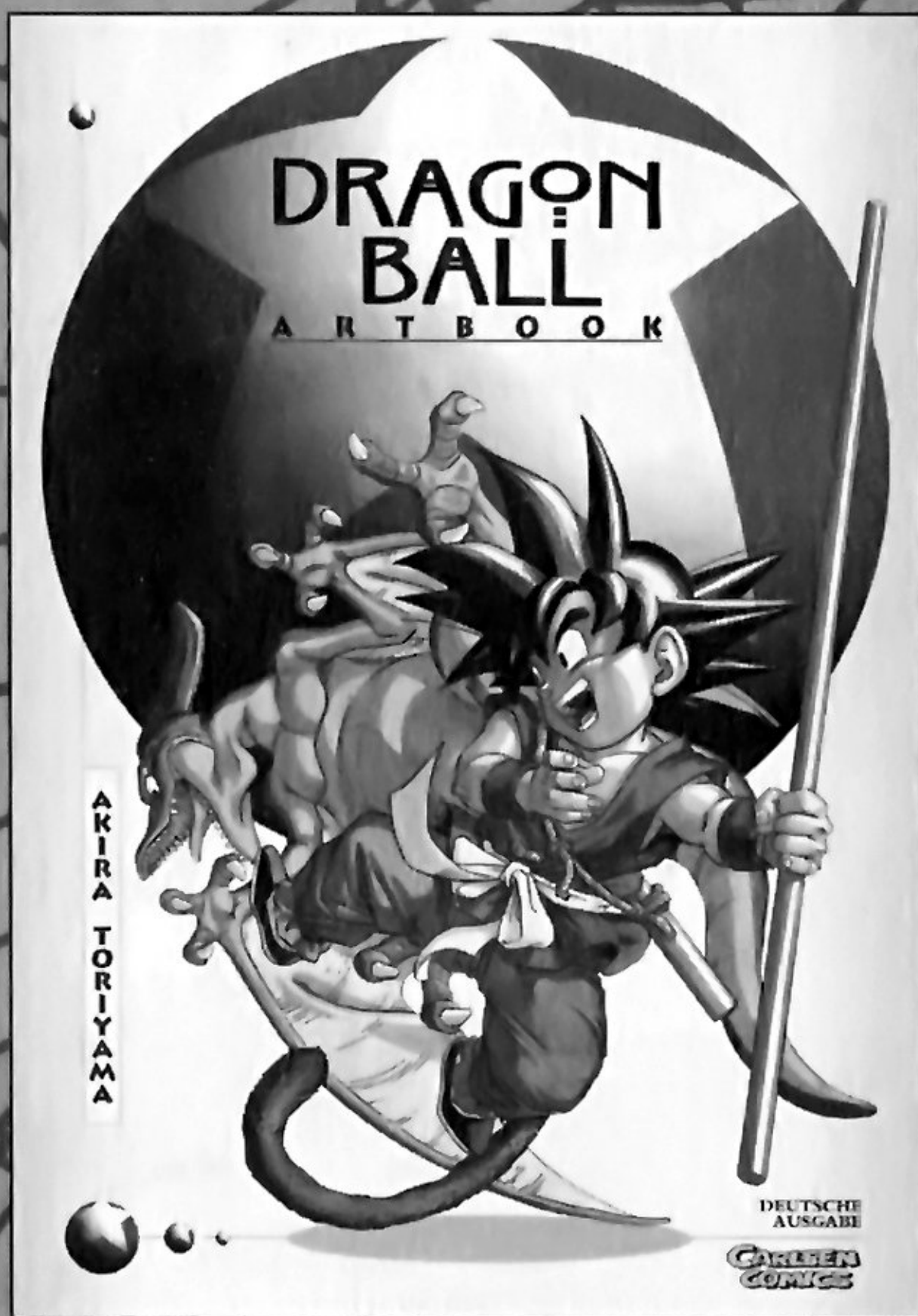
★ Alle farbigen Illustrationen
aus dem Magazin »Shonen Jump«!

★ Mit Akira Toriyama-Interview!

Gadusch!

**208 Seiten für nur
DM 49,90!**

DRAGON BALL ARTBOOK
Akira Toriyama
ISBN 3-551-73600-6, Hardcover,
DM 49,90/öS 364,-/sFr 46,-



www.carlsencomics.de

**CARLSEN
COMICS**

Überall im Buch- und Comic- Fachhandel erhältlich!

DAS DRAGON BALL- MAGAZIN

E 49280

Nr. 6 September 2000 DM 4,90 • öS 36,- • sFr. 4,90 • Lit. 6.600

© Bird Studio/Shueisha/Home Sha/Toei Animation

DRAGON BALL

DRAGON BALL

**ALUNDRAZ
FÜR PLANTATION
ZU GEWINNEN!**

**Mit den
Gewinnern
des Artbook-
Wettbewerbs!!**

**GROSSER
DB-GUIDE!!
TEIL 2**

**CARLSEN
COMICS**

www.carlsencomics.de

JEDEN MONAT NEU AM KIOSK!

06
004902

Nachdem die Suche nach den sieben Dragon Balls, mit deren Hilfe sich jeder beliebige Wunsch erfüllen läßt, nicht ganz so glücklich wie erhofft für ihn geendet hat, beschließt Son-Goku nun erst einmal Kampfunterricht bei Muten-Roshi, dem berühmten Herrn der Schildkröten zu nehmen...



Deutsche Ausgabe/
German Edition

ISBN 3-551-73295-7



9 783551 732958

DM 9,95